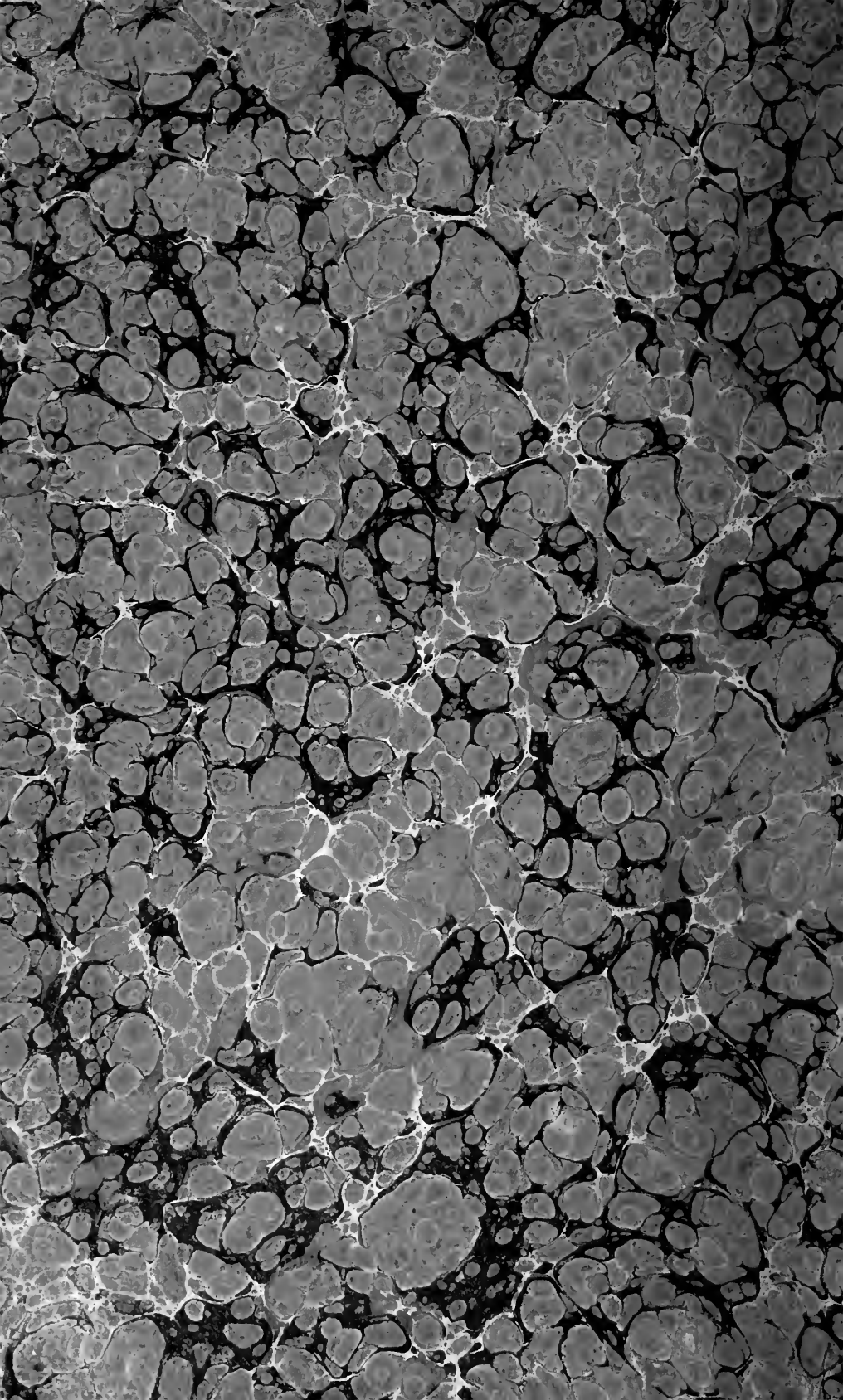
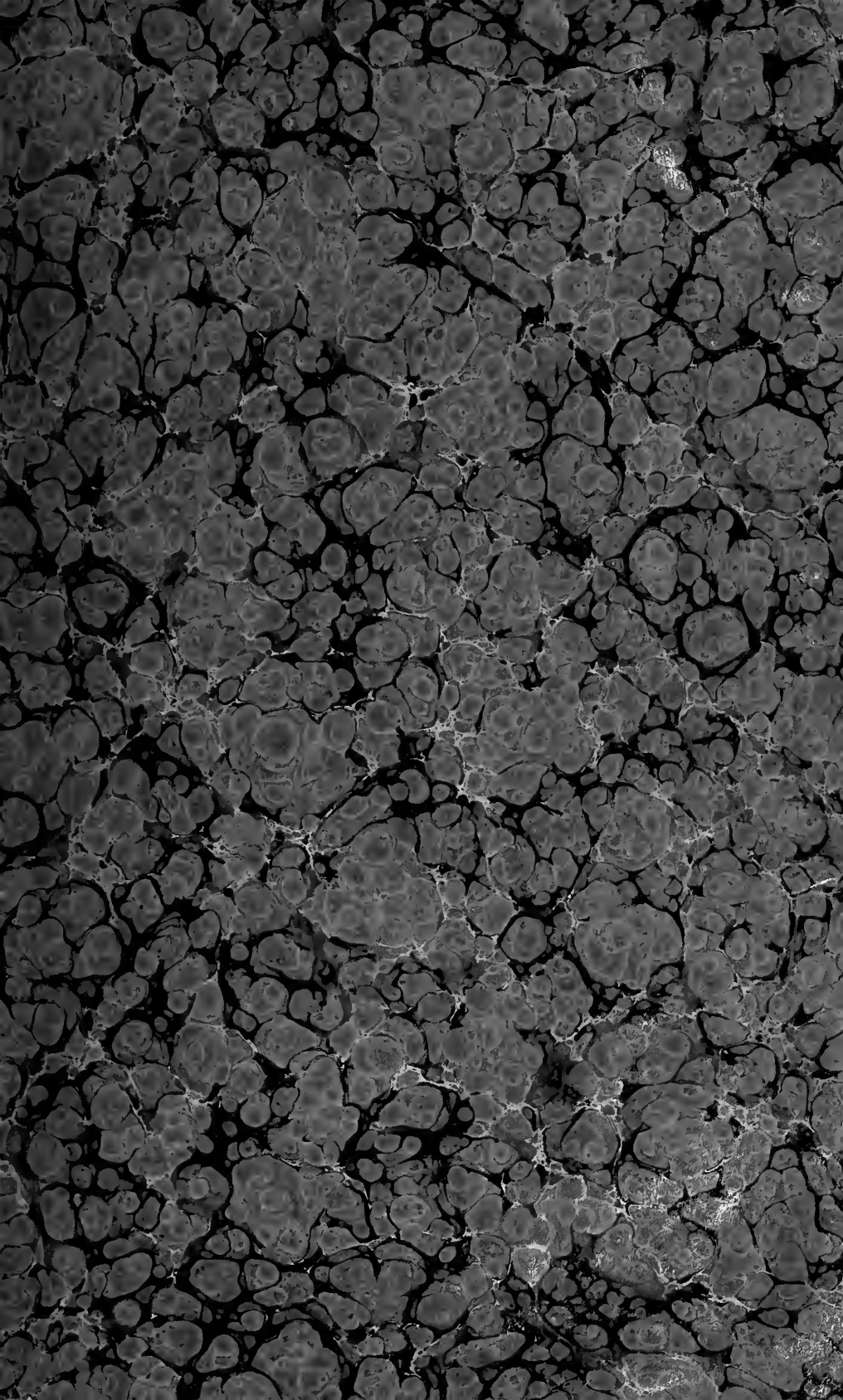




3 1761 08105135 1







ACUERDOS

DEL

EXTINGUIDO CABILDO

DE BUENOS AIRES

ARCHIVO MUNICIPAL DE LA CAPITAL

ACUERDOS
DEL
EXTINGUIDO CABILDO
DE BUENOS AIRES

PUBLICADOS BAJO LA DIRECCION DEL DOCTOR VICENTE F. LOPEZ
POR ENCARGO DE LA MUNICIPALIDAD DE LA CAPITAL

LIBRO II

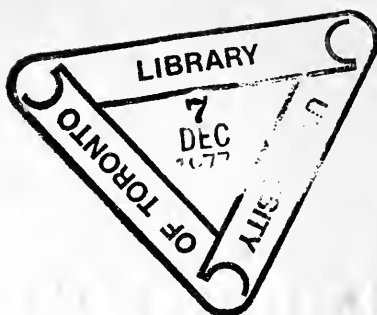
AÑOS : 1609, 1610, 1611, 1612, 1613 Y 1614



BUENOS AIRES

IMPRENTA DE PABLO E. CONI É HIJOS, ESPECIAL PARA OBRAS
ESCRITORIO : ALSINA, 60 ; TALLERES : PERÚ, 334

1886



F
3001
C23
V.2

INTRODUCCION

La historia de la ciudad y de la provincia de Buenos Aires, que es la que virtualmente se contienen en las actas y asientos de cuya publicacion nos ha encargado la Municipalidad de esta Capital, comienza, como es sabido, por Juan de Garay, delegado del Gobernador del Paraguay Juan Torres de Vera y Aragon para que tomase asiento en las costas del Rio Paraná y determinase un puerto que por el grande estuario del Rio de la Plata pudiera servir á la dicha gobernacion de apostadero y vía de comunicacion marítima con España y con el Brasil.

Sabido es tambien, y no tenemos para qué explicarlo, que al mismo tiempo que Garay llenaba su comision, otras partidas de exploradores bajaban por las serranías del Perú y de Chile, tomaban posesion poco á poco de las regiones interiores (de Ju-

juy hasta Córdoba) y estendiéndose despues con sus armas al norte y al sur se disputaban la jurisdiccion administrativa de esas regiones centrales ; mientras que los ocupantes y conquistadores de Córdoba, en su expansion hácia el oriente, daban con los afluentes del rio Paraná y se encontraba allí con igual disputa, y casi deberiamos decir con un conflicto de armas contra Juan de Garay que al bajar de la Asuncion por el rio, tambien tocaba esas mismas costas y pretendía ocuparlas como pertenecientes á la gobernacion de la Asuncion. Declinando prudentemente el conflicto, Juan de Garay prefirió seguir rumbo aguas abajo, hasta que examinadas cuidadosamente las costas del Uruguay y del Plata tuvo por lo mas acertado repoblar el punto que Don Pedro de Mendoza y Juan de Ayolas habian denominado : *Ciudad de la Santísima Trinidad* y *Puerto de Santa María de Buenos Aires*.

En fuerza de su origen, la nueva ciudad nació pues y continuó por mucho tiempo como una dependencia de la gobernacion del Paraguay ; gobernada á su vez por Lugar-tenientes de gobernador, que unas veces eran nombrados por el Adelantado ó gobernador general residente en la Asuncion, otras por delegaciones que hacía el mismo Lugar-

teniente al ausentarse ó al morir, otras por el Virey del Perú, otras por el Rey mismo con el título de Almirantes de la Mar del Sur, sin que para este orden de nombramientos hubiese todavia mas regla hasta 1600 que la mayor gerarquía de aquel que los otorgaba: de lo que resultaba que en el conflicto de tales nombramientos primaba el que hacian los Reyes; despues el de los Vireyes, el del Adelantado á falta de los dos primeros; el de los Cabildos en casos de muerte ó acefalia; y las delegaciones por ausencia que en muy poco tiempo quedaron estinguidas.

Digno es de notarse en la secuela de las actas que componen el presente volumen, comparadas con las del anterior, cómo se vá haciendo sentir de una manera gráfica la vigorizacion progresiva del nuevo y reciente municipio. Se comienza á ver en ellas que aunque supeditado á la gobernacion del Paraguay, la condicion geográfica del terreno comienza á crear intereses económicos que le son peculiares con géneros de un tráfico desconocido y no apreciado hasta entonces, pero que reclaman voz y justicia desde el primer dia en que aparecen humildemente como todo lo que está en vía de formacion, pero con aquella tenacidad de lo que está destinado

á tomar robustez y constituir los hechos predominantes de un centro productor y mercantil.

Buenos Aires desde sus primeros pasos muestra yá que no era ni habia de ser una ciudad administrativa y de pura *burocracia* colonial, sinó el órgano de una region rural, gérmen futuro de su riqueza, de su poder y de su independendencia, que habia nacido para destruir y volcar el sistema comercial y colonial que la España habia dado á sus colonias en el continente Sud-Americano.

El fomento, la cria y la matanza de los ganados con miras comerciales; la produccion, la molienda y la reparticion de los cereales, el corte de los montes, habian comenzado á ser de una diaria preocupacion en el Ayuntamiento de la ciudad desde el año 1589 como se habrá visto en el volúmen anterior¹ y con esa preocupacion comenzó tambien el anhelo de que se le permitiera traficar con esos productos derogando por cortos plazos la prohibicion de hacerlo en que la ciudad y su puerto se hallaban.

Hasta 1596, el gobierno de España no habia sonado siquiera cual era la naturaleza del país que

¹ En el índice del tomo 1º pueden encontrarse todas estas materias bajo los nombres de: ganados, trigo, moliendas, permisiones, etc.

tenia en las orillas del Rio de la Plata. No le había dado una sola mirada; y no es extraño que así fuera, cuando vemos que á fines del siglo pasado, un hombre de las luces y de la posicion de Azara le decía al Rey de España que con treinta mil habitantes en la campaña de Buenos Aires para que matasen ganados y recojieran cueros podia recibir una renta no solo igual sinó superior á la que le habian dado hasta entonces las minas del Perú. ¡Hace apenas un siglo que esta era la idea que nuestro suelo les suministraba á los funcionarios y economistas de España!

En el reinado de Felipe III el esplendor y la potencia económica de la España declinaba visiblemente por un triste declive hácia su anonadamiento. Heredero de los Reyes del Portugal, el Rey de España tenia en tal abandono sus provincias del Brasil, que por su incapacidad para producir cereales y favorecer la cria de ganados sufrían grandes escaseses y eran diezmadas por las enfermedades que se originan en el alimento esclusivo de las frutas.

Otra circunstancia vino á influir allí para que se hiciese mas afligente aún este mal estado, y que prevaleciesen las leyes de la naturaleza y de la geografía sobre las que había impuesto la razon de estado.

De 1600 á 1601 los establecimientos portugueses de Guinea y de Angola, como los del Brasil se encontraron completamente desprovistos de víveres á causa de la guerra marítima con que la Holanda, la Inglaterra y la Francia, tenían materialmente anulado el tráfico de la España con sus colonias de Africa principalmente.

Fueron tales las súplicas que esas aflijidas poblaciones hicieron llegar á los oídos de aquel gobierno inepto, y explotado por favoritos indignos de gobernar por sus vicios y su ignorancia, que en la imposibilidad de socorrer á sus súbditos de las regiones ecuatoriales, permitió el Rey que lo hiciera el puerto de Buenos Aires por medio de una Real Cédula de 1602, cuyas referencias pueden verse en las Actas de este volúmen.

Por ridículamente exiguas que hoy se consideren las concesiones de esa Cédula, se consideró entonces que sus favores eran tan grandes que la provincia de Córdoba del Tucuman y Paraguay solicitaron al momento que los beneficios de esta permission ó licencia de navegar esos frutos, se compartiesen con sus vecinos. Entre tanto toda la concesion se reducía á permitir el embarque de dos mil fanegas de harina por año, de quinientos quintales de cecina

(*charqui*), y de quinientas arrobas de grasa, con destino al Brasil, á Guinea, ó á cualquiera otro parage de los vasallos de la corona de España. Las condiciones de la gracia eran que esta *Permission* no había de durar mas de seis años; que había de poderse retornar con las cosas ó géneros de que tuviesen necesidad; y que la navegacion habia de hacerse por vecinos de la ciudad en buques propios, de su cuenta; y con absoluta prohibicion de internar en otras provincias nada de lo que retornaren. Con este primer paso que ya era de suma importancia para el porvenir, comenzaron á hacerse sentir una série de accidentes económicos de que la España no pudo prescindir. Obligados por los cuidados que les daba el tráfico marítimo y el contrabando, que no habia andado inapercibido de la importancia del Rio de la Plata, los gobernadores del Paraguay tuvieron que hacer una residencia mas asidua en Buenos Aires que en la Asuncion, como se puede comprender por los despachos del gobernador Marin Negron que se registran en el presente volumen. Los monopolistas de Cádiz y los corresponsales del Perú se quejaron muy pronto al Rey de los perjuicios que les hacian las licencias de negociar por el puerto de Buenos Aires; y le suplicaron no solo que no las

concediesen en adelante, sinó que suspendiese los términos de las que estuviesen concedidas. Y nada podríamos decir de mas concluyente sobre este particular que trascribir la exposicion del asunto que hace Antunez Acevedo en su acreditado y magistral Tratado sobre el comercio colonial de España con sus colonias de América.

«Los otros navíos con los cuales no se entendieron las instrucciones y ordenanzas de las flotas ó conservas, fueron los registros para el Rio de la Plata, que siempre se gobernaron con entera separacion de todo el resto del comercio de las Indias : mas para hablar de él en lo antiguo nos faltan los principales guías.

«En toda la coleccion de Cédulas de 1596 no hemos podido hallar vestigio de la navegacion mercantil directa de España con aquella provincia, ni es extraño sí, como parece, su capital ciudad de la Santisima Trinidad de Buenos Aires se fundó en el año de 1580, y así poca poblacion y comercio podía haber en aquel dilatadísimo país (que aún hoy está muy despoblado) ¹ antes de fines del siglo xvi. Agrega que precisamente en 1598 escribía el cronista Antonio de Herrera su descripcion de las Indias

¹ Acevedo Antunez escribia en 1797.

Occidentales, y en el párrafo 4 del capítulo 24 de ella dice estas palabras: *es Buenos Aires un pueblo que antiguamente se despobló, cerca de donde ahora se ha vuelto á poblar.*

«Don Joseph de Veytia que escribió por los años de 1670 tampoco habla de esta navegacion sinó muy de paso en tres capítulos de su Norte; pero especialmente á nuestro intento en el 14 número 12 y en el 35 números 11, 14, 16 y 21 del libro I.

«Quedamos pues reducidos, á lo menos nosotros, á las luces que nos dán las leyes del título 14, libro 8 de la Recopilacion de Indias, y á lo que escribe en el capítulo 13 de su citada obrita Don Joseph Rubalcava, cuyas noticias deduciria sin duda de los libros y papeles de la Casa de Contratacion, de que su tio Don Alejo fué Presidente; y de aquí sacaremos lo poco que podemos decir de nuestro comercio con Buenos Aires en el siglo anterior; añadiendo algo de lo tocante al actual ¹.

«La primera memoria que hallamos de algun comercio por el Río de la Plata, es el asiento de provision de negros que por Cédula de 30 de Enero de 1595 se ajustó con Pedro Gomez Reynel por nueve

¹ Don Rafael Antunez y Acevedo era Ministro Togado del Supremo Consejo de Indias.

años, para que en cada uno pudiese llevar á las Indias 4250 de estos esclavos, pues por una de las cuarenta y seis condiciones de esta contrata se le permitió que introdujese seiscientos cada año por el rio de Buenos Aires, mientras no hubiese inconveniente en esta permission, como en efecto se tocó despues, y no se volvió á conceder aquella en ninguno de los asientos posteriores, concluido en 1609 el de Reynel y el de Juan Rodriguez Cutiño que le sucedió, segun nos asegura Veytia en los números 11 y 14 del capítulo 35, libro I, de su Norte.

«En Cédulas de 11 de Octubre de 1617, y 7 de Febrero de 1622 (de las cuales se formó la ley 1ª del citado título y libro) ya se nos dice que estaba prohibida *la entrada y salida por el puerto de Buenos Aires* á todo género de ropa y de mercaderías; y con efecto, la primer Cédula en que se hace mención de algun comercio por aquella vía es de 20 de Agosto de 1602 segun afirma Rubalcava en el número 211 del referido capítulo; por ella se concedió que los vecinos y moradores de las provincias del Rio de la Plata, pudiesen sacar por tiempo de seis años y por su cuenta, 2000 fanegas de harina, 500 quintales de cecina y 500 arrobas de sebo, para conducirlos al Brasil, Guinea y otros parages de los vasallos de la

corona de España (eran entonces de ella aquellos establecimientos) y retornar las cosas de que tuviesen necesidad; pero con condicion espresa de no poder extraer los referidos renglones ni otros por mar ni por tierra, á otra parte alguna de las Indias.

«Aunque en este permiso se intentó incluir la ciudad de Córdoba del Tucuman, y la Audiencia de Charcas apoyó esta ampliacion, no quiso admitirla el Gobernador de Buenos Aires; y habiendo estado cuenta á Su Magestad se despachó Cédula en 29 de Enero de 1606, ordenándole que no permitiese que de Córdoba, ni de otra alguna ciudad de aquellas provincias llevasen harina, cecinas, vizcochos (*galleta*) ni otros bastimentos ó frutos, sinó en caso de gran necesidad, con licencia del gobernador, y en solo la cantidad que fuese precisa.

«Concluido el término de la permission referida, solicitó la ciudad de Buenos Aires se le prorogase sin limitacion de tiempo y calidad de géneros, para que las ocho ciudades que entonces componian la jurisdiccion de aquel gobierno, lograsen la salida de sus frutos, y la conduccion á estos reinos de los que fuesen á propósito para su consumo, llevando de retorno las cosas que necesitasen; con facultad de verificar los permisos en navíos propios ó fletados,

sin embargo de las órdenes expedidas para que solamente lo ejecutasen en navíos propios.

«Por esta relacion se vé cuan restringido estuvo el comercio del Rio de la Plata, y que ningun otro puerto de la dominacion española en América tuvo ménos libertad de ejecutarlo; y como esta especie de servidumbre política tenía por objeto evitar el perjuicio general del comercio de Tierra firme y de los reinos del Perú por la vía regular de galeones y férias de Portovelo, se pidió informe sobre la peticion de Buenos Aires á la casa de Contratacion. Esta lo hizo en 27 de Junio de 1617, habiendo oído antes al Consulado, manifestando que para tomar resolucion en este importante negocio, se debía reparar en los gravísimos inconvenientes que producian las novedades y que serían inevitables en las Indias, como lo manifestaba ya la minoracion de galeones y la mala salida de las mercaderías conducidas en ellos por estar muy menoscabada la provincia de Tierra firme: que si á esto se agregaba divertir su trato con el Perú por otra parte, se imposibilitaría el *despacho anual* de galeones, y tal vez no se lograría de dos en dos años; pues aunque la permission pedida era pequeña, se haría en efecto grande por las trazas que enseñara la grangería, y el cono-

cimiento del ahorro de costos y fletes, que facilitarían los medios de empezarse este particular comercio con perjuicio de aquel general, abriendo una puerta mas ancha sin comparacion á la que ya lo estaba, para extraer la plata del Potosí, y el oro del Perú.

«Con vista de este inform y de los documentos remitidos del mismo reino, así por el Virey y Oficiales reales, como por personas particulares, se expidió una Cédula en 8 de Setiembre de 1618, en la cual, suponiendo que no convenia abrir por el rio de la Plata la contratacion con estos reinos¹, sinó que se guardase inviolablemente la provision antigua, se concedieron sin embargo á las referidas ciudades, por el término de tres años dos permisos que no habian de exceder de cien toneladas cada uno, con diversas condiciones y libertades, entre ellas la de que pudiesen internar al Perú algunas de las mercaderias registradas, precediendo manifestarlas ante los Oficiales Reales, para que les diesen los correspondientes despachos; pero con la obligacion de pagar en la aduana de Córdoba del Tucuman, que entonces se estableció, un cincuenta por ciento sobre los derechos cargados de los géneros por lo correspondiente

¹ Es decir con los puertos de España mismo,

á almoxarifazgo y avería, so pena de confiscacion y otras muy severas á los contraventores, segun puede verse en la citada ley I, título 14, Libro 9, Recopilacion de Indias.

«De ella y de las siguientes se infiere que continuaron los permisos á Buenos Aires con las mismas limitaciones, y lo comprueba expresamente la Cédula de 7 de Febrero de 1622, ó ley 31, título 42, Libro 9 de la Recopilacion de Indias.

«Continuaron despues las solicitudes de Buenos Aires para la prorogacion de registros, y dar salida á sus frutos que consistian principalmente en algunos cueros de ganado vacuno y lana de vicuña; pero continuó tambien la contradiccion de los comercios de España y del Perú, aunque el primero la hizo las mas veces siendo preguntado por el Consejo. Ambos inclinaban á que nada seria tan conveniente como la absoluta prohibicion de registros, fundándose en que eran perjudiciales á la negociacion general que se hacia por Tierra firme, y en que las provincias del Rio de la Plata tenian todo lo necesario para la vida humana, y podian pasar sin la venta de sus efectos. Añadian que estos no eran de mucha consideracion, y que de no extraerlos aquellas provincias, no les resultaria notable perjuicio; pero que si experimenta-

sen alguno, era menos malo que lo sufriesen ellas, que no un comercio tan grande como el de los galeones, el cual caminaria á su ruina, si se toleraba aquella senda en que se habian encontrado tantos tropezos.

« Reflexionaba tambien el consulado de Sevilla en sus informes, que la isla de San Gabriel, situada en el Rio de la Plata, estaba dominada por extranjeros, los cuales la mantenian como medio proporcionado para las introducciones ilícitas, y que estas se harian con menos miramiento en las provincias de arriba, siempre que hubiese permisiones para Buenos Aires, con facultad de internar. El Fiscal del Consejo de Indias apoyó estas reflexiones, hasta proponer que en caso de concederse algun permiso, deberia ser con exclusion absoluta de la provincia de Tucuman, extinguiéndose la aduana establecida en Córdoba, pues no podian igualar sus productos á los perjuicios que causaban las internaciones permitidas por las citadas Cédulas de 1618 y 1622, con el cincuenta por ciento sobre sus derechos, ni menos á las ilícitas que ejecutaban los extranjeros á la sombra de aquellas (permisiones) conduciéndolas á la Colonia del Sacramento é isla de San Gabriel.

« Sin embargo de todas estas representaciones y

uniforme dictámen de los dos comercios de España y de la América Meridional, se continuó la práctica á conceder estos permisos, y nos consta de ella, á lo menos hasta el año de 1680 ».

Como todo lo que es relativo al desenvolvimiento de la ciudades y de las naciones, tiene su razon de ser en la posicion geográfica que ocupan y en sus aptitudes económicas ó productivas, nadie dejará de notar en las actas de este volumen la constante preocupacion de los vecinos primitivos de Buenos Aires por la cria y aprovechamiento de sus ganados con la mira de navegar y de exportar sus productos.

Y si con esa preocupacion nos hemos dejado llevar hasta tocar los fenómenos comerciales de un tiempo algo posterior, es porque nos ha parecido interesante apuntar al menos, como fué que este instinto comercial venció los mas poderosos intereses del monopolio, hasta forzar sin que nadie pudiera contenerlo, la mano avara de libertades con que los Reyes de España gobernaban sus colonias.

Es curioso espectáculo sin duda, el que ofrece el inerme vecindario de Buenos Aires desde el año 1600 adelante. Aislado y olvidado (menospreciado debieramos decir) en este vasto continente, taladra y roe el mas vigoroso sistema de gobierno que, despues

de Roma, se haya ensayado en el mundo: se abre paso por entre los adelantados, los Lugar-tenientes, los Gobernadores, los Vireyes; y sigue su obra, bajo el influjo de las mismas causas, hasta producir la Revolucion de 1810 y la Independencia, que despues de dos siglos viene á ser su complemento al mismo tiempo que el vínculo de union con las mas grandes naciones europeas y con los innumerables habitantes que desde ellas vienen en busca de nuestro suelo.

Si despues de haber encarado el asunto desde esta altura volvemos nuestra vista á los primeros pasos de la marcha, no podremos menos de fijarla con un profundo cariño en estos asientos donde principian á germinar los instintos y la primitiva tendencia que habia de producir los grandes resultados de nuestro desarrollo comercial y político.

Nada mas característico que la infantil alarma del reciente municipio cuando llegaba el término que se le habia señalado para extraer los frutos de su campaña.

Los vecinos rogaban al Cabildo que intercediera por ellos para que el gobernador en vista de las demoras de la Corte, les prorrogase esas permisiones *ad-interin* y mientras llegaba la soberana resolucion. El Cabildo se esmeraba en lo mismo: se nombraban

y expedian diputados para diligenciar las prórogas y hasta se echaba mano de la Compañía de Jesús y de sus hábiles diplomáticos para que impetraran y obtuvieran la deseada gracia de interés tan vital para la ciudad. No teniendo dinero para expensar y pagar á los procuradores que con ese fin envía á la Corte, manda el Cabildo que del ganado alzado del comun se hagan 2000 cueros y se les den para que en España se hagan de fondos con ellos, y quizás ó sin quizás, para que paguen y se propicien influjos.

El convento de San Francisco, alegando la grande escacés en que se halla, pide y obtiene que se le permita matar ganado y recoger sus cueros.

Una vez apuntada así la natural preocupacion del vecindario en este asunto de las *Peticiones de Navegar* que mantuvo en continuo anhelo el interés del vecindario desde el año de 1600 hasta el de 1809 en que la voz poderosa de Don Mariano Moreno le dió su forma definitiva, podemos descender á señalar otros rasgos menos importantes pero curiosísimos de notar como fisonomia de aquella vecindad.

En un día de 1603 grande alarma de la ciudad: una noticia sumamente desagradable pone en conflicto á los vecinos de barba en pecho de

aquellos momentos. Los unos gritan «no lo hemos de permitir»; los otros dicen «al cabildo para que lo estorbe» ¿Qué sucede? Lo que sucede es que acaba de saberse que — «el Barbero de la ciudad se ausenta, se embarca, y que todo el mundo tendrá que andar en ella largamente barbado, porque fuera del *Barbero Municipal* no hay quien tenga una sola navaja ni quien la sepa manejar. Pero no solamente se trata de afeitar, sino de algo mas grave: el Barbero Andrés Navarro es cirujano: y el Cabildo «cree que se le debe obligar á quedar», á cuyo efecto manda que el Procurador General solicite del Señor Gobernador que lo deje». (Como se vé en la página 259).

Los Ratones y las Hormigas tienen puesto en áscuas al vecindario. Es tal la cosa, que no hay remedio en la tierra contra estas tremendas sabandijas. ¿Qué hacer? El Cabildo se encuentra atosigado con las quejas del vecindario: al Cabildo le toca la lucha hasta el exterminio contra estos enemigos de los vecinos, que para eso lo han nombrado. El Cabildo se reúne, y no conociendo medio alguno de defensa, pero conociendo su enorme responsabilidad en este duro trance, resuelve nombrar «un Santo que sirva de abogado para que esto cese mediante una fiesta

y su voto particular de hacerle una novena». Pero ¿cuál ha de ser el Santo? Grande y animado debate! Tres príncipes benditos de la corte del cielo se disputan esta honrosa candidatura : unos por San Bonifacio, otros por San Sabino, y no faltan votos por San Saturnino. Un vocal erudito asegura que esa abogacía estaba ya adjudicada á San Bonifacio. Que se busque, pues, el acta : no se encuentra : se ha perdido ; no, no se ha perdido, los malditos ratones y hormigas la han devorado : ¿pues qué hacer? que se echen suertes para que los poderosos de allá arriba no se ofendan ni se indignen como en casos iguales se indignaron algunas veces Júpiter, Eolo, Diana y Vénus. Acéptase la clásica proposición : se echa la suerte entre los doce Apóstoles que valen mas que San Bonifacio ; y se ordena que las valotas se metan en un sombrero . . . Pero que no se haga trampa . . . ¡Pues que venga un niño inocente! . . . Viene el niño inocente : mete la mano en el sombrero, sale agraciado San Simon y Judas — «á quien cupo el encargo de la abogacía ; y así se eligió é hicieron, en nombre de esta ciudad, prestando caucion por las presentes y que adelante fueren, *voto á Dios Nuestro Señor de guardar la fiesta del dicho dia á todos los años desde el que viene*

que será la primera y de hacer decir en la Iglesia mayor una misa, etc.»

A lo que parece, el gobernador señor Diego Marín Negron, fué el hombre de mas provecho y buenas dotes de gobierno que vino de España en aquel tiempo. Buena debió ser la fama que le precedía, si se ha de juzgar por el interés que mostró el Cabildo, y el vecindario todo, en hacerle un cumplido y solemne recibimiento. Se arreglaron las calles en cuanto se pudo: se le compusieron y arreglaron las casas y techos del Fuerte donde había de residir; y justificado fué este interés, por cuanto en todo su período el vecindario y el Cabildo no cesó de dar gracias al Rey por tan acertado nombramiento segun se vé en las actas relativas.

La ciudad presentaba entonces un aspecto peculiar. Todas las casas eran tan bajas que las tijeras y sobrados de los techos, demasiado salientes, ofendian á las carretas y vecinos de á caballo, que para evitar los pantanos del medio de la calle y los cardales, tenían que arrimarse á los muros mismos de las casas. El Cabildo mandó cortar esas tijeras y sobrados en beneficio de las carretas; pero como estas echaran abajo, de encontron, algunas casas, se ordenó que la senda que formaba la acera al raz de las paredes,

se guarneciera de tres en tres varas con gruesos postes de algarrobo ó de otra madera dura. Y con solo estas ordenanzas podemos ya hacernos una idea del aspecto que tenía entonces aquel que fué el nido de la que es hoy la Capital de la República Argentina y que va en marcha de ser una de las mas grandes ciudades del mundo.

Por lo visto, los médicos ya cuestionaban entonces el privilegio esclusivo de ejercer su profesion contra curanderos que pretendian ser mas médicos que los médicos, y no pocas veces el cabildo se encontró sin saber cómo salir del conflicto al ver que los certificados y títulos procedian de fuentes poco claras. Pero héte aquí que de pronto, el famoso herrador Navarro á quien por ser hombre necesario se le retenía en la ciudad, asevera y justifica de un modo espléndido que nadie sabía curar *lamparones* como él; y el mas pintado de los médicos se queda confuso delante de esa competencia que muy pronto se hizo de opinion pública. Y lo peor de todo es que entre las enfermedades de la época, los *lamparones*, ó tumores escrofulosos del cuello, eran de una frecuencia aterrante, á causa, como es hoy sabido, del ingerto entre razas estremas, de europeos é indias, que favorece esa dolencia de una manera espantosa.

Duró esta mala condicion de la asistencia pública hasta que en compañía del Gobernador Marin Negron vino tambien cuidándolo, un verdadero y hábil médico, Maestre Juan Escalera ; que pudo ya notar la frecuencia y el número de los que aquí padecian de *calentura* (tisis), de *calentura pútrida* (tifus y tifoidea) y de llagas pútridas, que segun entendemos era como entonces se denominaban estos males, á causa de los pantanos ó yuyales corrompidos que formaban el pavimento de las calles.

En vista de esto, el Cabildo publicó muchas y apremiantes ordenanzas para que cada vecino por sí mismo ó por sus esclavos, ó por indios, segase y alzase los yuyos, trajese tierra, y colmase los barrancos, las hondonadas y los pantanos de las calles : trabajo ímprobo, que á pesar de la buena voluntad y de la diligencia municipal quedaba arrastrado y perdido á la primera lluvia. No son de ahora las consecuencias desgraciadas que produce nuestro suelo en este particular, sin maldecir por eso, pues otras mil ventajas lo compensan.

El abastecimiento y calidad de alimentos, sobretudo de carne y de pan, ocupó tanto la atencion del Cabildo que su continuo afan por el buen servicio de estos ramos, pudiera servir de buen ejemplo en

los tiempos posteriores. Con frecuencia hizo visita-
cion y ordenanzas de carnicerías, diligencias y me-
didas para mantener en pié y buen servicio los dos
molinos de agua, el uno en el Rio de las Conchas y
el otro en el Riachuelo.

Las chacaras de labranza, eran constantemente
inspeccionadas para tomar y tener cuenta del abasto
que podrian proporcionar. Se puso tambien mucha
atencion sobre la epidemia de los ganados (la epi-
zootia actual) «cuya mortalidad es tanta decia el
Cabildo que se tiene por ramo de pestilencia y que
llega y cunde ya hasta las chacaras del rio Lujan».

Instruir á los niños en las primeras letras y en la
doctrina cristiana, fué un empeño muy meritorio
de los primeros cabildos de Buenos Aires, cuando
es bien sabido que en aquellos tiempos no se daba
cuidado ninguno á ese ramo en las grandes ciuda-
des de Europa, y mucho menos en aldeas que ape-
nas comenzaban á sentir las primeras palpitaciones
de la vida social. En 1601, logra ya nuestro cabildo
encontrar en don Francisco Victoria un vecino que
quisiera tomar esa tarea á razon de un peso mensual
por la enseñanza de la lectura y por la doctrina, y
de dos pesos por la escritura. Ya porque se cansara
ó porque tomase otra ocupacion mas productiva,

á Victoria le sucedió Felipe Arias Mansilla en 1608, y á este Alejandro Taurin en 1610.

Don Juan de Garay, segun lo demostraría probablemente algunas de las primeras actas perdidas, había arreglado con el cabildo la fundacion de un Hospital y Hermita de San Martin; obra que no pudo llevarse á efecto hasta 1611, y que se estableció en donde hoy se prolonga la calle de la Defensa y en el lugar inmediato á la Iglesia de la Residencia que ha ocupado hasta ahora diez años. Fué su primer mayordomo como galardón de honra el mismo Lugar-teniente Capitan Manuel de Frias.

Por grande mejora y provecho de la poblacion se tuvo que Fernando Alvarez saliese en 1608 á poner un horno en que cocer ladrillos y tejas, diciéndo que lo sabría hacer si se le adjudicaba terreno y privilegio; y que así surtiría por módico precio á los vecinos de ese artículo de que tanto necesitaban; pues hasta entonces estaban reducidos á la pared de tapia, gruesa masa de barro, y al techado de paja liada con cuerdas, vivero una y otra de vichos y de sabandijas de todo género.

Es probable tambien que en algunas de las actas perdidas ó destrozadas, se hubiese tratado de las expediciones que el Gobernador Hernando Arias de

Saavedra hizo sobre los indios del Sur unas veces y sobre los del Chaco otras veces, de 1602 á 1609; pues á pesar de que estas cosas salen del órden municipal, nuestro Cabildo hacía con frecuencia el papel de parlamento provincial, como se apercibe en las resoluciones de muchas de sus actas.

Muy al principio comenzaron tambien las disputas entre gobernadores y cabildos con los obispos: disputas pueriles y de mera pompa en las ceremonias, acompañamientos y preeminencias. El Ilmo. de Liaño pretendió allá por 1599 que al entrar en la Asuncion, ó en Buenos Aires viniendo de visitas, ó por otros motivos, se le había de recibir con pálido sostenido de cada vara por los Regidores. Hubo pleito sobre esto y ruidosa apelacion á la Audiencia de Charcas, que resolvió el conflicto mandando que se hiciera por la primera vez y no mas.

Nos faltan (y es lástima) asientos, ó noticias en los asientos que nos quedan, acerca de la procedencia genuina de los ganados que en poco tiempo ocuparon nuestros campos como se vé de este volumen; y tenemos que estar á la varia procedencia que se les dá, como introducidos y abandonados en parte por los compañeros de don Pedro de Mendoza, como traídos en otra parte de Charcas al

Paraguay, y del Paraguay á Buenos Aires despues.

Algo de mas quizas contuvieran las actas perdidas ó destrozadas sobre las tentativas de filibusterismo de los piratas ingleses Thomas Cavendish y Eduardo Fountnay (dicho Fontana en nuestros viejos escritos) que en 1583 anduvieron por Martin García viendo si podía dar un asalto de sorpresa á nuestra incipiente ciudad. Fué por esto que comenzó á levantarse donde hoy tiene su casa el gobierno nacional, un recinto fortificado con gruesas tapias de tierra, fosos y artillería sacada de tres caravelas inutilizadas en el Riachuelo, y que por eso se le llamó EL FUERTE hasta ahora muy poco. En el centro del Fuerte se fabricó la casa ó palacio de los gobernadores, conocida y llamada con el mismo nombre de el Fuerte en su carácter de oficina ó despacho administrativo.

En 1608 gobernando Hernando Arias de Saavedra se hizo la mensura del egido de la ciudad que practicaron con inspeccion del gobernador y de una comision del Cabildo los pilotos Francisco Bernal y Martin de Rodrigo ; y como por todo este incremento de vida social y administrativa se acreciera tambien la importancia de las cuentas y antecedentes del Cabildo, se mandó formar archivo ordenado

de todo, y que se guardase bajo tres cerraduras de una sola llave, encargada cada una de ellas al cuidado del Lugar-teniente y Justicia Mayor, del Alcalde de primer voto y del Escribano.

La Inquisicion apareció tambien por estas orillas al lado de todos los demas resortes de gobierno que poco á poco comenzaban á operar. Pero en un pueblo sin fárrago oficial ni fausto, compuesto de vulgares trabajadores y traficantes en cuyas cabezas no fructificaban ideas, ni había para qué fructificasen, el Santo Oficio, con su dos ó tres empleados, era asunto de renta; y de tan ínfima renta que no le convenía estipendiar espiones y verdugos de herejía. Cuando esto vino, el mónstruo ya no tenía fuerzas para clavar sus uñas.

El Cabildo de Buenos Aires trajo de España con sus primeros miembros, la tendencia á la reglamentacion de los artesanos por gremios y tarifas. Pero la suma escases, mejor dicho la falta de número bastante de ellos para que pudiese organizarseles en cuerpo, fué un obstáculo muy sério para que se fundase la institucion; que, por otra parte, á fines del siglo xvi comenzaba á disolverse en todos los pueblos modernos, á influjos del comercio, de la exportacion comercial y marítima de las mercaderías,

y de la alteracion intrínseca que se hacía sentir ya en el viejo régimen de la Europa. Por eso fué que aunque el Cabildo pretendió, como se verá, hacer curiosas tarifas de *sastres, barberos, herreros, zapateros, carpinteros, etc.*, no habiendo dentro de la ciudad sinó uno, dos cuando mas, de estos artesanos, y faltando algunas veces ese uno mismo que se necesitaba, había imposibilidad de hacer gremio; no habiendo gremio era absurda la tarifa, y entraba en ella el taladro de la libertad del trabajo, es decir la urgente necesidad de la demanda que es correlativa de la libertad del trabajador.

Peró á la raíz de todo esto el vecindario y el cabildo habian hecho un abuso excesivo y cruel del trabajo de los infelices indios, empadronados y sujetos á su jurisdiccion y á la del Paraguay. A lo que parece, fueron algunos jesuitas los que desde 1598 hicieron saber en la Audiencia de Charcas, para que lo trasmitiera al Virrey de Lima, la espantosa mortandad de esos desgraciados sacrificados á las tareas de la esclavitud y de los trabajos públicos, la mayor parte del tiempo sin que se les pudiese pagar ni con bastimentos y víveres para cubrir su desnudez y apaciguar su hambre.

La falta de brazos era notable y no teniendo á

mano indios labradores y sedentarios pues los reducidos antes se habian alzado á los campos ó habian muerto, comenzó el Cabildo y el vecindario á suplicar al Rey que les restableciese las licencias para introducir negros que se le habian suspendido á Pedro Gomez Reynal en 1609 por ser medio de contrabando en los buques que los traian.

Las quejas por la destruccion de los indios, tocaron el corazon de las autoridades del Perú, y fué despachado para que investigase y remediase el asunto, en calidad de Visitador General, el Oidor de Charcas Don Francisco de Alfaro: sujeto de campanillas y de grande autoridad personal en su esfera.

Como se verá en las actas de este volúmen, el Cabildo salió á recibirlo en el Lujan y le hizo solemne acogida en la ciudad.

El resultado de la visita fueron las renombradas Ordenanzas de Alfaro, por las que se declaró suprimido el servicio personal y las encomiendas de Indias; y decimos se declaró, porque apenas regresó este magistrado á su puesto, sus ordenanzas quedaron ahí como letra muerta.

No solo de esto vino Alfaro encargado sinó tambien de inspeccionar el estado de las cajas y alma-

denes reales; de conocer en las quejas contra jueces, gobernadores y empleados; y principalmente de averiguar de cómo se llevaba y cumplia lo relativo á las licencias de permision para navegar buques. Anduvo Alfaro viéndolo todo por esta provincia subalterna en 1611, y por la del Paraguay. A lo que parece, se convenció con ánimo justo y bien inspirado de que Buenos Aires y Córdoba tenían grande interés y necesidad de navegar los frutos de sus campos, y sobre todo sus faenas de cecina, sebos y corambre de sus ganados, y en consecuencia autorizó la continuacion de estas estracciones, sujetándose por ordenanza á la estricta limitacion de la Cédula de 1602, y *solo mientras Su Magestad resolvía* en las súplicas de prorogacion y ampliacion que habian ido á solicitar los Apoderados y Procuradores que el Cabildo habia enviado ó autorizado en la Corte.

Es lástima, que como se vé en la nota con que encabezamos la página 225 de este volumen, se hayan inutilizado de tal modo las Actas de esta referencia que ya á fines del siglo pasado, el señor don Gregorio Ramos Mejía declaraba que era imposible traducirlas ni alcanzar á leer siquiera ninguna de sus fojas, por lo cual introdujo en los asientos un relato

tan sucinto y tan incompleto de lo que él creia ser su contenido, que (salvando las que hemos traducido íntegras, segun la nota de la página 229) es bien poca cosa ó nada lo que queda para conocer todo lo que debieron contener en momentos de bastante interés por cierto.

A lo que se vé, los abogados y letrados tenian ya desde entonces muy mala fama de tramposos y embrollones en esta tierra. Viviendo todavía el gobernador Marin Negron, se había negado, con acuerdo de este, la licencia que tres de ellos habian solicitado para venir á Buenos Aires desde Córdoba, donde parece que habían encontrado su primer paradero. Muerto el dicho gobernador, de cuyas exequias y honores se trata en estas actas, reiteraron aquellos su solicitud. Pero estudiando el asunto en varias sesiones y con diferentes consultas, el Cabildo dijo: «que esos letrados se habian concertado en venir á este puerto con ánimo de que haya pleitos para ganar plata con que volverse ó asistir (existir) en él. Porque la experiencia ha demostrado el daño de haber letrados y letrados en este puerto han sucedido, porque con su asistencia siempre que los hay no faltan pleitos, trampas y marañas y otras discusiones de que han resultado á los pobres ve-

cinos y moradores desinquietudes gastos y pérdidas de hacienda, para que esto cese y esta república se conserve en la paz y quietud que ha tenido y tiene atento á que es tierra nueva y está en frontera y no tiene necesidad de letrados . . . y por tener noticia que hay unas ordenanzas del Señor Virrey Francisco de Toledo que manda que en los asientos de minas fronteras y nuevas poblaciones no haya abogados . . . » Escusamos seguir trasladando este curioso acuerdo que terminó con la resolución de que se prohibiera la entrada de los tales abogados y tratándolos como casos eminentemente sospechosos de epidemia se ordenó que saliesen ministriles á toparlos en el camino y que *donde quiera que se les alcanzára* se les avise y ordene que regresen y no vengan á esta ciudad, á no traer orden del Rey, del Señor Virrey, ó de la Real Audiencia.

Que se prohibiera la entrada á Buenos Aires á los abogados y letrados residentes en Córdoba, pase, y se comprende por la mala fama de hábiles en marañas, que como se vé tenían ; pero lo que no se comprende y es prueba de atraso notorio, es que se prohibiera tambien la entrada de harinas procedentes de la misma ciudad. Bien está que esto se pidió y ordenó mediante una Real Cédula que lo prohibia —

atento el daño que esa introduccion « causaba á esta República (el municipio) respecto de que la grangería y remedio de los pobres y biudas della es el amasar las suyas . . . » ¡ Vaya con la razon ! pero tal es, la dió el Rey y chiton.

La muerte del gobernador Marin Negron, fué causa de mucho duelo y ceremonial, que aunque se vé que fué muy sentido por el buen crédito y respeto de que gozaba, bastaba que fuese oficial el duelo para que fuese tambien motivo de representacion y fiesta para los vecinos ; para quienes, como para los niños, todo espectáculo es bien venido como fiesta.

Humilde pero meritoria fué la iniciativa « de un portugués », cuyo nombre no se apunta, que diciéndose inventor de la fabricacion de aceite de romero (*ros-marinus*) fué muy preconizado como el mejor remedio de reumatismos, de que muchos padecian por la humedad del suelo, las malas paredes y poco abrigo personal y doméstico. Se discutió en el Cabildo si había de autorizarse ó nó el uso de ese remedio nuevo. El interesado probó que en Portugal era muy buscado y estimado ; y despues de mucho discutir entre el pró y el contra, dijo el Cabildo que como no tenía médicos á quien consul-

tar se permitiera la venta á quien quisiera comprarlo; y gracias á eso triunfaron los buenos principios con cuya defensa se ha hecho tan célebre Mr. Bastiat.

Es digna de notarse la dedicacion con que los cabildos de los primeros años del siglo xvii trabajaron por dotar á la ciudad de edificios públicos como la casa del Cabildo, el Fuerte, el hospital, la Iglesia Catedral y la Cárcel. A muy poco tiempo de haberlos habilitado para el servicio público, se procedió á quitarles el techo de paja y sustituirlo por tejados.

El antiguo régimen colonial acordaba á los municipios ciertas libertades cuyo ejercicio era (vergüenza dá de decirlo) mucho mas perfecto que el que tenemos en los tiempos modernos para gozarlas. Con un régimen electoral totalmente ageno á la teoría ilusoria de las elecciones democráticas y anónimas, en materias municipales, la base de ese régimen consistía en que los mismos cabildantes que dejaban el puesto eligiesen sus reemplazantes; en virtud del principio de que dada la escasa poblacion, ó la pequeñez del distrito, los que acababan de administrar sus intereses eran los jueces mas habilitados para juzgar de quienes eran en ese mismo

distrito los vecinos mas aptos para continuar los servicios que les incumbian, con el mismo espíritu y el mismo orden del comun interés. Si este mecanismo no es adaptable, como medio electoral directo, en el orden político de los pueblos libres, nos parece que su aplicacion al orden municipal, combinado con una division oportuna de los distritos y con la unificacion del todo en un centro general, representado por apoderados de los distritos, podría ser un motivo de estudios sérios sobre esta materia que tanto interesa el bien público y á las mismas libertades politicas de las grandes ciudades y aún de las grandes naciones.

El hecho es que esa fué la base del régimen municipal antiguo, y que jamás se vió que la eleccion de los cargos concejiles, no diese los nombres mas conocidos y respetables del vecindario desde 1580 hasta 1820, es decir en un trayecto de vida municipal de dos siglos y medio ; y nos parece que la prueba vale la pena de que se le preste atencion.

Tan oportuno y eficiente fué entonces el resultado de este sistema electoral, que como se verá en algunas de las actas de este volumen, para sofocar la libertad de las elecciones municipales, el Justicia Mayor y Lugar-teniente hubo de echar mano del

mas insolente despotismo, inventar acusaciones criminales contra algunos cabildantes que no querian darle sus votos á él, ó á sus parásitos, y reducirlos á prision para no dejar en el cuerpo sinó aquellos que eran sus instrumentos. Esta parte del sistema era la que estaba destinada á perdurar.

No les faltaban á los vecinos, para amenizar la vida, los grandes espectáculos: los principales eran el *Corpus Christi* y la fiesta de San Martin. Los ranchos cubrian sus paredes de vistosas colchas y mantas de todos colores; y en la del segundo que caía en el mes de los aromas, de las retamas y de los ceibos, se cubría todo el pueblo literalmente de esas flores simbolizando los colores del pátrio pabellon.

Un gran duelo ocurrió al fin del año, el bendecido gobernador Marin Negrón enfermó y murió en pocas horas. Hombre muy enfermo debió ser, pues se vé por el cuidado que tuvo de venir con médico propio. Pocas semanas hacía que el vecindario había dirigido al Rey una súplica vehemente para que no les cambiase al gobernador Marin Negrón en vista de sus grandes cualidades y del amor con que le miraba el vecindario. Pero otra cosa quizo la

mala suerte ; y de cierto que fué mala hasta por el sucesor que tuvo.

El pueblo se esmeró tanto en hacerle suntuosos funerales y exequias, que su costo llegó á la enorme suma de trescientos y cincuenta duros. No costaron tanto, ni con mucho, los de la Reina Margarita, que hubo que hacer pocos dias despues por órden del Virrey de Lima ; y cuya única novedad fué acordar asiento al lado de la Epístola en la misa fúnebre al Comisario del Santo Oficio de la Inquisicion.

Llama la atencion en el anterior y en este volumen, segun hemos apuntado el empeño del Cabildo por fijar tarifas al trabajo de los artesanos, con una menudencia tan esmerada, que parece que se hubieran querido contar las puntadas del traje en sus diversas clases, en las del calzado, etc., etc. Venia esto de la tradicion de los gremios mayores y menores en que aún estaban entonces enrolados todos los artesanos segun sus clases. Pero, como en América había poquísimos, cuando no faltaban del todo, poco tardó en realizarse el principio de que la fuerza de la demanda es el gérmen de la libertad y del valor del producto ; y sucedió que los mismos consumidores, ó *marchantes* como se les decía, pujaban el valor y la rapidez de la obra

de acuerdo con sus medios y sus necesidades; y comenzó así la emancipacion y el libre justiprecio del trabajo individual. La simple necesidad de un par de zapatos nuevos ó de un jubon flamante para la fiesta de San Martin, ó de el *Corpus*, ú otra de rango oficial bastaba para convertir en corte de suplicantes y puja de postores el humilde taller del zapatero ó del sastre convertido en *señor maestro*, lisongeado y solicitado por el mas pintado de los nobles del vecindario.

Algunos de los que han recibido con aplauso la aparicion del primer volumen de las *Actas del Antiguo Cabildo y Ayuntamiento de Buenos Aires*, han encontrado demasiado riguroso el método que habiamos adoptado de no imprimir en él sino aquello que única y exclusivamente encontrabamos en las páginas que se conservaban. Habrian querido encontrar aquello que se sabe, ó puede saberse de los asientos ó sucesos primitivos; y han estrañado que no hubieramos encabezado la coleccion con el *Acta de la Fundacion de Buenos Aires*. Nuestra disculpa, de que ese documento no se hallaba en el archivo municipal, y de que era por demas conocido en otras publicaciones muy anteriores, no les satisfacía; y nos han observado

que era de desear que figurara en esta coleccion para evitar el trabajo é incomodidad de tener que buscarlo en otras. Por esta razon no hemos encontrado reparo en trascribirlo aquí, seguido del primer repartimiento de terrenos.

FUNDACION DE BUENOS AIRES

Juan de Garay, teniente de gobernador, capitan general en todas estas Provincias del Rio de la Plata por el muy ilustre Señor Adelantado Juan Torres de Vera y Aragon, adelantado y gobernador y capitan general y justicia mayor, y alguacil mayor de todas estas Provincias, conforme á las capitulaciones que el muy ilustre Señor Adelantado Juan Ortiz de Zárate, que haga gloria, hizo con la magestad real del rey D. Felipe II de este nombre, nuestro señor, y á mi por virtud de sus poderes reales, y el dicho adelantado Juan Torres de Vera y Aragon, me tiene dados, para que en nombre suyo y de S. M. yo gobierne estas Provincias, y haga en ellas las poblaciones, que me pareciere ser convenientes para el ensalzamiento de nuestra Santa Fé Católica, y para aumento de la real corona de Castilla y de Leon; y así como tal teniente y capitan general y justicia mayor, he sido recibido en todas las ciudades, que están

pobladas en esta dicha gobernacion; así por mi persona, como por mis poderes he sido recibido en ellas, y puesto las justicias de mi mano, y recibido y usado los dichos poderes, debajo de los cuales en todo este tiempo despues que fuí recibido, he hecho todo lo que me ha parecido ser conveniente, y necesario para el bien de esta gobernacion, así en pacificar los naturales alterados, como en otras cosas que se han ofrecido: y así por virtud de dichos poderes, y en nombre de S. M. yo levanté su estandarte real en la ciudad de la Asuncion, y publiqué, y mandé publicar la poblacion de este puerto de Santa Maria de Buenos Aires, tan necesaria y conveniente para el bien de esta gobernacion y del Tucuman y para que se estienda y se predique nuestra Santa Fé Católica entre todos los indios naturales que hay en estas Provincias: y así con celo de servir á Dios nuestro Señor se asentaron en esta ciudad de la Asuncion sesenta soldados, que se metieron bajo el estandarte real, y vinieron y están conmigo sustentando esta dicha poblacion, habiendo hecho muchos gastos en sus haciendas, y pasado muchos trabajos en cosas que se han ofrecido: y así usando de los poderes reales que S. M. el rey D. Felipe nuestro señor dió al Ilustrísimo Señor adelantado Juez Ortiz de Zárate, que haga gloria, para él, sus sucesores y sus capitanes, yo en nombre de S. M., he empezado á repartir, y los reparto á dichos pobladores, tierras, y

caballerias y solares y cuadras, en que puedan tener sus labores, y crianzas de todos ganados: las cuales dichas tierras, estancias y huertas, y cuadras las doy y hago merced en nombre de S. M. y dicho gobernador, para que como cosa propia suya puedan edificar, así casas, como corrales, y poner cualesquiera ganados, y hacer cualesquiera labranzas que quieran, y por bien tuviesen, sin que nadie se lo pueda perturbar, como si lo hubieran heredado de su propio patrimonio, y como tal los puedan dar, enagenar, y hacer lo que por bien tuviesen, con tal que sean obligados á sustentar la dicha vecindad y poblacion, cinco años, como S. M. lo manda por su real cédula, sin faltar de ella, sinó fuese con licencia del gobernador ó capitan, que estuviese en la dicha poblacion, enviándoles á cosas que convengan, y que sean obligados á acudir, conforme rezare la tal licencia, donde no le sustentasen en esta, ó pueda el capitan ó gobernador repartirlo, ó recomendarlo de nuevo en las personas que sustentasen la dicha poblacion y sirviesen en ella á S. M. y porque conviene por el riesgo que al presente hay de los alterados, que para hacer sus labores mas seguros y con ménos riesgo de sus personas y de sus sementeras, que cada vecino y poblador de esta ciudad de la Santísima Trinidad y puerto de Santa Maria de Buenos Aires tenga un pedazo de tierra donde con facilidad lo pueda labrar y visitar cada dia: y así en nombre de

S. M. en la manera y forma que tengo dicho les doy sus pedazos de tierra por la vera del Gran Paraná arriba, en la forma siguiente : ¹

¹ Reparto y distribucion de las manzanas :

Nº 1... 2 Antonio Herrera Barrios; 3 Rodrigo Gomez; 4 Hernando Gimenez; 5 José de Sazas; 6 Sebastian Hernandez; 7... 8... 9... 10 Gerónimo Martin; 11 Felipe Navarro; 12 Francisco Pantaleon; 13 Miguel del Corro; 14 Antonio Higuera; 15 P. Cimron; 16... 17... 18... 19 Andrés de Vallejo; 20 Andrés Mendez; 21 Miguel Navarro; 22 Pedro Isbron; 23 Juan Martinez; 24 Alonso Gomez; 25 Juan de Garay, el mozo; 26 Juan de España; 27 Ambrosio de Acosta; 28 Lazaro Griveo; 29 Estevan Alegre; 30 Cristobal Altamirano; 31 Alonso Parejo; 32 Gerónimo Martinez; 33... 34 Domingo de Melo Coutiño; 35 Pedro de la Torre; 36 Domingo de Irala; 37 Baltazar de Carvajal; 38 Juan de Zárate; 39 Bernabé Veneciano; 40 Domingo de Argamendia; 41 Pedro Alvarez Gaitan; 42 Antonio de Porras; 43 Sebastian Bello; 44 Pedro Rodriguez; 45 Francisco Hernandez; 46 Pedro Hernandez; 47 Juan Rodriguez; 48 Gerónimo Martinez; 49... 50 Garcia Perez de Arce; 51 Pedro de Medina; 52 Miguel Lopez Madera; 53 Domingo de Hanola; 54 Pedro de Isana; 55 Sozas Espeluca; 56 Antonio Bermudez; 57 Pedro de Quirós; 58 Miguel Gomez; 59 Gerónimo Perez; 60 Juan de Basnaldo; 61 Pedro Moreno; 62 Victor Casco; 63 Antonio Roberto; 64... 65... 66 Antonio Fernandez de la Mota; 67 Pedro Franco; 68 Juan de Carvajal; 69 Domingo Lorenzo; 70 Luis Gaitan; 71 Juan Fernandez Enciso; 72 Diego de Olavarrieta; 73 Pedro de Gerez; 74 Antonio Higuera; 75 Pedro Fernandez Capucho; 76 Gerónimo Martin; 77 Juan Dominguez; 78 Hernando de Mendoza; 79 Ochoa Márquez; 80... 81... 82 Francisco Martin Lengudo; 83 Pedro Luis; 84 Alonso Escobar; 85 el señor general; 86 Rodrigo Ortiz de Zárate; 87 Gonzalo Martel de Guzman; 88 Antonio Hernandez, Francisco Martinez; Garcia Perez de Arce; Juan Bernal; 89 el Sr. Juan de Torres Navarrete Mendoza, D. Juan de Melo; 90 Juan Barrios Marquino, Hernando de Mendoza, Juan Mendez; 91 el hijo de Miguel Gomez, el hijo de Martel, el hijo de Gerónimo Martinez, el hijo de Juan Dominguez; 92 Felipe Navarro, Luis de Medina, el hijo de Olavarrieta, el sobrino de Alejo; 93... el licenciado Juan Martin; Ana Diaz; 94 Aura; Esquivel; Pedro Luis; Bartolomé Lopez; 95 Juan Ruiz... 96... 97... 98 Juan Gonzalez; 99 Juan Basualdo Ramos; Leonardo de Zamora; 100 Felipe Navarro; Pedro Isbran; 101 Mateo Sanchez;... Gaspar Hernandez; Anton Cano; 102 Domingo de Irala; Alonso Gomez; el piloto mayor Antonio Bermudez; 103 Pascasio; José Arias; Sozas Espeluca; 104 Arcamendia, Pedro Alvarez; Juan Fernandez Enciso; Luis Gaitan; 105 Ochoa Márquez; Ibarrola; Salisdetas Cárcel; Olavarrieta; 106 Pedro Moreno; Juan de Carbajal; Fernando Endozi; Victor Casco; 107... Sebastian Bello; Andrés Vallejo; Sebastian Bello; 108 el cuñado de Victor Casco; Luis Donoso; Hernando; Sebastian; 109 Sebastian Hernandez; Ambrosio de Acosta; Mauricio Pantaleon, Juan de España; 110 Juan Ortizosa; Julian Pabon; 111 Cosme Fabian; 112... 113...; Francisco Ruiz;... 114 Juan Gonzalez; 115 el mismo, J. Muñoz, el mismo, Gaspar Mendez; 116 Rodrigo Goma, Martin Perez, Antonio de Lira;... 117 Cristobal Navarro; Gaspar Salazar

Suerles

Varas de tierra

1 A Luis Gaitan, tomando por lo mas derecho, y ha de empezar desde una punta que está arriba de la ciudad, hácia el

Quevedo, Andrés Mendez; 118 Juan Martinez, Pedro Lino, Pedro de Medina, Pedro Francisco; 119 Bernabé Teneciano, Pedro de Isarra, Pedro de la Torre, Capucho; 120 Baltazar Carvajal, Pedro Quiroz, Alonso de Escobar, Pedro Gerez; 121 plaza; 122 iglesia mayor, D. Lorenzo, Alonso Vera el mozo, Vera el viejo; 123 Lázaro Griveo, Estevan Alegre, Gregorio Martinez, Estevan Alegre; 124 el hijo de Estevan Alegre, Pablo Sinibron, Antonio Roberto, el hijo de Antonio Roberto; 125 Miguel Navarro, Antonio de Porras, Francisco Bernabe, Alonso Parejo, Pedro, Pedro Isbran, Miguel Gomez, Miguel del Corro, Alonso Parejo, Gerónimo Perez, Juan Basualdo; 128 Miguel Gomez...; Francisco Semal...; 129... 130 Anton de Porras, Gerónimo Martinez; 131 Francisco Isarra, Francisco Alvarez, Pedro Berdin Higuera; 132 Francisco Muñoz, Juan Gaitan...; 133 Alonso Gomez, Domingo de Isarra; 134 Santa Ursula, Once mil Virgenes; 135 Convento de San Francisco; 136 Juan Francisco Zárate, Raimundo Ortiz de Zárate; Bernardino Diaz, Miguel Madera; 139 fuerte y plaza; 138 el general Juan de Garay. D. Gonzalo Martel, Juan de Garay el mozo; 139 Juan Ruiz de Ocaña, Juan, Antonio Higuera, Pedro Moran; 140 Santo Domingo; 141 Hospital de San Martin; 142 Gregorio Perez, Cristobal Altamirano, Basualdo, Estevan Ruiz; 143 Antonio del Pino, Miguel Navarro Arcamendia, Pedro Moran; 144 Pedro Hernandez, Pedro de Luque, Pedro de Latorre, el dicho Luque.

Desde el frente de la fortaleza que mira al Rio, tres cuadras para el Norte, y cuatro cuadras para el Sur, fué asignado por ejido del puerto y servicio del puerto.

Por mandado del Sr. General.

Pedro de Torres,
Secretario.

Desde la punta frontera del Biachuelo, donde ha de estar la caja del Rey, se han de repartir para huertos á los vecinos, hasta la mitad del sitio de San Francisco.—*Juan de Garay.*

Concluido lo asignado para ejido del puerto, empieza: Desde aquí se han de repartir las huertas á los vecinos de la ciudad, hasta la huerta de Luis Gaitan.—*Juan de Garay.*

Señores Alcaldes y Regidores del Cabildo, nombrados por D. Juan de Garay

Don Juan Pabon alcalde de primer voto. Don Tomás de Castro alcalde de segundo voto.

Regidores: Don Francisco Lopez Rincon; D. Antonio Ayala; D. Fernando de Molina; D. Juan de Orne, D. Gaspar de Quevedo; D. Luis de Hoces; D. Antonio de Monte Herrera; D. Tomás Armenteros; D. Juan de Santa Cruz; alguacil mayor y D. Rodrigo Villabolas procurador.

Yo, Mateo Sanchez, Escribano Público y de Cabildo de esta ciudad de la

Suertes

Varas de tierra

camino por donde vienen de la ciudad de Santa Fé, y han de llegar la frente de esta tierra y todas hasta la ribera del Paraná, y costa, la tierra adentro ella, y de todas las demás, una legua, ó hasta donde el ejido, que tengo señalado para

Santísima Trinidad puerto de Santa Maria de Buenos Aires, doy fé y verdadero testimonio á los que la presente viesen, como por el libro, y autos de la fundacion de esta ciudad, que se pobló y fundó en el año de mil quinientos ochenta años y á once dias del mes de Junio de dicho año, se hizo esta primera eleccion de alcaldes y regidores por el general Juan de Garay, todo lo cual consta por los dichos autos de la fundacion de dicho año á que me refiero: y de pedimento del tesorero Pedro de Montalbo de este, firmado di mi nombre, en esta dicha ciudad de la Santísima Trinidad á once dias del mes de Agosto de mil quinientos noventa y cuatro y fijé mi firma que es tal en testimonio de verdad. — *Mateo Sanchez*, Escribano de Cabildo.

Este único documento semanario de la fundacion de Buenos Aires, cuando en este año de 1836, el literato D. Pedro de Angelis ha publicado entre su coleccion de documentos antiguos sobre el Rio de la Plata, esta misma acta de D. Juan de Garay, que solo considera como un repartimiento de solares y chacaras á los pobladores, y no como una acta de fundacion. En efecto, en el documento se dice por el mismo general, que él habia mandado publicar en la Asuncion la poblacion de Buenos Aires, como suponiendo ya fundada esta ciudad: y acaso estarian tambien ya de hecho establecidos, y poblados en el punto los mismos individuos que se nombran: pero en virtud de esta acta creemos nosotros que se hizo el plan de esta ciudad, el arreglo de sus primeras manzanas, calles y sitios públicos y religiosos, tal cual se presentan, nombrándose la primera autoridad municipal que debia atender á su policia, á sus necesidades y á la administracion de justicia, así como siguen los repartos de las chacras y reducciones de indios por las publicaciones del Sr. Angelis, no solo por el general Garay, sino por sus sucesores en adelante: y cualquiera reconocerá en el último acto la verdadera fundacion.

De unos y otros documentos en lo principal no se hallan hoy sino testimonios, por haberse perdido los originales en la incuria que se ha tenido, excepto los que dice el editor tener autógrafos en su poder, como es cierto, pues que ha consagrado incesantes diligencias é indagaciones muy prolijas para recogerlos entre los antiguos y curiosos, que los han tenido de sus mayores, ó los han buscado y recogido ellos mismos por curiosidad particular. Entretanto, son pieza curiosas y únicas de aquella época, cuyo interés se aumentará en proporcion que los siglos nos alejen del origen de una gran ciudad, que tantos y tan grandes cosas ha hecho á los doscientos cincuenta años de edad, y tanto mas promete para adelante.

la ciudad, diera lugar; porque si antes lo descabezare alguna suerte del ejido, ha de correr la dicha legua por la tierra adentro; aunque sea en perjuicio de las suertes	500
2 Otro sí, señalado á Pedro Alvarez Gaitan en la forma dicha.....	350
3 Otro sí, á Domingo de Irala.....	350
4 Otro sí, para mí, desde su linde.....	500
5 Luego para el alcalde Rodrigo Ortiz de Zá- rate	500
6 Luego, Miguel Lopez Madera.....	350
7 Luego, Miguel Gomez.....	350
8 Luego, Gerónimo Perez.....	350
9 Luego, Juan de Basualdo.....	350
10 Luego, Diego de la Barrieta.....	400
11 Luego, Victor Casco.....	400
12 Luego, Pedro Luis.....	400
13 Luego, Pedro Fernandez.....	400
14 Luego, Pedro Franco.....	400
15 Luego, Alonso Gomez.....	350
16 Luego, Estevan Alegre.....	350
17 Luego, Pedro de Izarra.....	400
18 Luego, Juan Fernandez de Zárate.....	350
19 Luego, Baltazar de Carbajal.....	350
20 Luego, Antonio Bermudez.....	400
21 Luego, Jusepe de Sazas.....	300

Suertes	Varas de tierra
22 Luego, Francisco Sernal.....	350
23 Luego, Miguel del Corro.....	350
24 Luego, Bernabé Veneciano.....	350
25 Luego, Cristobal Altamirano.....	350
26 Luego, Pedro de Gerez.....	350
27 Luego, Sebastian Bello.....	350
28 Luego, Juan Dominguez.....	400
29 Luego, Pedro Isbran.....	350
30 Luego, Pedro Rodriguez.....	350
31 Luego, Pedro de Quiroz.....	400
32 Luego, Alonso Escobar.....	400
33 Luego, Anton Higueras.....	400
34 Luego, el alcalde D. Gonzalo Martes de Guzman.....	400
35 Luego, Juan Ruiz.....	400
36 Luego, Juan Fernando de Enciso.....	400
37 Luego, Hernando de Mendoza, alguacil mayor.....	400
38 Luego, Pedro Mendoza.....	400
39 Luego, Rodrigo de Ibarrola.....	400
40 Luego, Andrés de Vallejo.....	400
41 Luego, Pedro de Sazas Espeluca.....	400
42 Luego, Lázaro Griveo.....	400
43 Luego, Juan de Carvajal.....	400
44 Luego, Pantaleon.....	350
45 Luego, Pedro de Medina.....	350
46 Luego, Juan Martin.....	350

Suertes	Varas de tierra
47 Luego, Estevan Ruiz.....	350
48 Luego, Andrés Mendez.....	350
49 Luego, Miguel Navarro.....	350
50 Luego, Sebastian Fernandez.....	350
51 Luego, Juan de España.....	300
52 Luego, Ambrosio de Acosta.....	300
53 Luego, Rodrigo Gomez.....	350
54 Luego, Pablo Simbron.....	300
55 Luego, Antonio Roberto.....	400
56 Luego, Gerónimo Martinez.....	400
57 Luego, Pedro de la Torre.....	400
58 Luego, Domingo de Arcamendia.....	400
59 Luego, Ana Diaz.....	300
60 Luego, Anton de Parras.....	400
61 Luego, Ochoa Márquez.....	400
62 Luego, Juan Rodriguez.....	400
63 Luego, Alonso Pareja.....	400
64 Luego, Pedro Hernandez.....	400
65 Luego, Juan de Garay.....	400
	<hr/>
	24.500

Otro sí, prosigo, señalo y hago merced, en nombre de S. M. á los dichos vecinos, en la forma susodicha, para que con mas voluntad sustenten la dicha poblacion, y atento sus gastos y trabajos, de otras suertes de tierras, en la forma siguiente:

Valle de Santana

Primeramente en el Valle de Santana, que es hácia la parte del Tubichaminí.

Suertes

Varas de tierra

1. Primeramente á Pedro Rodriguez, en el Valle de Santana, á la otra banda, 3000 varas de medir de frente y han de ir á afrontar con el gran Paraná y ha de correr esta suerte, y todas las demas que señalare donde quíera que las señalare de aquí adelante, legua y media por la tierra adentro: y esta si no fuera tapándose algunas suertes por estar dadas, por otros valles y quebradas diferentes, y venirse á encontrar, han de partir por medio las tierras que hubiere entre las dichas suertes, como no pueda gozar de la dicha legua y media cada suerte. . . . 3000
- 2 Otro sí, á Pedro Isbron, á la otra banda de su linde 3000
- 3 De esta otra banda hácia la ciudad, en el dicho valle á Pedro Montes 3000
- 4 Luego, Miguel Navarro 3000
- 5 Luego, Juan de Basualdo 3000
- 6 Luego, Miguel del Corro 3000

Suertes	Varas de tierra
7 Luego, Gerónimo Perez.....	3000
8 Luego, Pedro Luis.....	3000
9 Luego, ha de empezar Pedro Fernandez, de esta otra banda del valle de Santiago que por otro nombre llaman los Indios la <i>Isla de las Conchas</i> y ha de tener de frente.....	3000
10 Luego, Miguel Gomez.....	3000
11 Luego, Francisco Bernal.....	3000
12 Luego, Bernabé Veneciano.....	3000
13 Luego, Miguel Lopez Madero.....	3000
14 Luego, el Alcalde Rodrigo Ortiz de Zárate ha de empezar desde una isla que llamamos la <i>Isla de los Guaranis</i> , y ha de entrar la dicha isla en su suerte, y correr hácia el rio por los asientos que tenian los Guaranis, y desde allí ha de correr hácia la ciudad.....	3000
15 Luego, ha de entrar Pedro Alvarez Gaitan	3000
16 Luego, Victor Casco.....	3000

Isla del Gato

17 Luego, ha de empezar Diego de Olavarrieta desde la isla que llamamos del Gato, que ha de entrar en su suerte.....	3000
18 Luego, Juan F. de Enciso.....	3000

Suertes

Varas de tierra

19 Luego, á linde con Lázaro Griveo, de la otra banda, Domingo de Irala.....	3000
20 Luego, á la misma banda, Juan de Carbajal.....	3000

Rio de la Trinidad

Otro sí, señalado por tierras de D. Domingo Martel de Guzman desde la boca del Riachuelo de la Trinidad hasta el riachuelo de la Conchas, y ha de correr con otra suerte por la tierra adentro, lengua y media.....	3000
---	------

Cañada de la Cruz de Armada hacia la ciudad

1. Otro sí, en el Riachuelo que llamamos del Socorro de las canoas, hasta parte de la ciudad á Pedro Franco.....	3000
2 Luego, á su linde, por el riachuelo arriba la frente á Andrés Vallejo.....	3000
3 Luego, Jusepe de Sazas.....	3000
4 Luego, Rodrigo Gomez.....	3000

Rio del Espiritu Santo

1 y 2 Luego, sobre el rio del Espiritu Santo, que por otro nombre se llama el <i>Rio de</i>	
---	--

Suertes

Varas de tierra

Palmas, Rodrigo de Ibarrola y Domingo de Arcamendia han de tener sus tierras y estancias: Ibarrola hácia la parte del Riachuelo, y Arcamendia hácia el rio arriba y han de partirse lindes donde está una cruz en un algarrobo y Pedro de Medina ha de empezar en el riachuelo del Socorro, desde el paso, á lindes con Ibarrola.

3 Otro sí, al linde de Pedro de Medina, por el riachuelo arriba, á Juan de España	3000
4 Otro sí, señalado á Estevan de Alegre. . . .	3000
5 Otro sí, señalado á Sebastian Fernandez. .	3000
6 Otro sí, á Ambrosio de Acosta.	3000
7 Otro sí, por el rio arriba del Espíritu Santo, á linde de Domingo de Arcamendia, á Ochoa Marquez.	3000
8 Luego, á linde con Ochoa Marquez á Anton de Porra.	3000
9 Luego á Pantaleon.	3000

Fecha en esta tierra firme del Espíritu Santo, llamado por su nombre el *Rio de las Palmas* á 24 de Octubre de 1580.—*Juan de Garay*.—Por mandado del señor general: *Pedro Fernandez*, Escribano Público.

Digo y declaro yo, el general Juan de Garay, que ha sido y es siempre mi voluntad en el señalamiento

de todas estas tierras, que entre cada dos suertes quede siempre un camino, que vaya corriendo desde el camino principal hasta los rios y aguados. Y así mando que se cumpla; y el camino ha de tener doce varas de medir, de ancho.—*Juan de Garay*.—Por mandado del señor general: *Pedro Fernandez*, Escribano Público.

Y así sacado el dicho traslado fué corregido y concertado con el original, de donde se sacó por mi el dicho escribano, y queda en mi poder, con el cual va cierto y verdadero. Y de mandado de su señoría el Sr. Gobernador saqué este traslado en esta ciudad de la Trinidad, en 15 días del mes de Febrero de 1595, y fise mi firma que es tal. En testimonio de verdad: *Mateo Sanchez*, Escribano Público.

CONFIRMACION

Don Hernando de Zárate, caballero del hábito de Santiago, gobernador, teniente general de visorey, capitán general, justicia mayor de estas Provincias del Rio de la Plata y Tucuman por S. M.—Habiendo visto la fundacion de esta ciudad y condiciones de ella, manda que se guarde y cumpla y ejecute así la dicha fundacion y condiciones de ella, ahora y para siempre jamás: porque yo desde luego las confirmo, apruebo y ratifico, para que sean firmes y verdade-

ras: y mando que nadie las quebrante, ni vaya contra ellas: ni parte de ellas so pena de 500 pesos oro para la cámara de S. M. en los cuales desde luego doy por condenados á los que lo contrario hiciesen. Sobre lo cual dí este, firmando de mi nombre, en esta ciudad de la Trinidad, en 16 de Febrero de 1594. — *Don Hernando de Zárate*. — Ante mi: *Mateo Sanchez*, Escribano de Cabildo.

AUTO

Hernando Arias de Saavedra, gobernador, capitán general, justicia mayor de estas provincias y gobernation del Rio de la Plata; por el rey nuestro señor.—Por quanto en la vista que hice á esta ciudad de la Trinidad hallé que el padron de los Indios que repartió á los pobladores de ella el general Juan de Garay, primer poblador (que sea en gloria) está muy roto y mal tratado, y para que no se pierda y oscuresca lo que le dieran y repartieran á cada vecino y poblador en la dicha poblacion; y que por el dicho padron se averigüe la justicia de cada uno; mando al escribano de cabildo de esta ciudad, lo saque y traslade en dicho libro, en que están escritas las tierras y estancias que repartieron á los dichos pobladores, y lo autorizo de manera que haga fé, y que por el dicho padron viejo se inxerte en este libro,

juntamente el dicho traslado: lo cual mando asi se haga y cumpla. Que es fecho en esta ciudad de la Trinidad á 16 dias del mes de Abril de 1598.—*Hernando Arias de Saavedra*.—Ante mi: *Mateo Sanchez*, Escribano de Cabildo.

E yo el dicho escribano en cumplimiento de lo mandado por el Sr. Gobernador, saqué y trasladé los dichos padrones que hay en esta ciudad, que unos en pos de otros son del tenor que se sigue.

REPARTICION DE INDIOS

Miércoles, en 28 dias del mes de Marzo, año del señor de 1582 años. El señor general Juan de Garay, teniente de gobernador y capitan general en todas estas provincias del Rio de la Plata, por el muy ilustre señor, el señor adelantado Juan de Torres de Vera y Aragon, adelantado y gobernador y capitan general y alguacil mayor de todas estas provincias, por la magestad real del rey D. Felipe (el II), nuestro señor conformé á las capitulaciones que S. M. hizo con el adelantado Juan Ortiz de Zárate (que sea en gloria), dijo: como tal capitan general y primer fundador y poblador de la ciudad de la Trinidad y puerto de Santa Maria de Buenos Aires, él, en nombre de la Santísima Trinidad, Dios padre, Dios hijo y Dios Espiritu Santo, y de la virgen gloriosa Santa Maria,

nuestra señora, y en nombre de la magestad real del rey D. Felipe, nuestro señor, animándose y amparándose con las cédulas y provisiones reales, que S. M. tiene dadas y concedidas en favor de los capitanes que en su real nombre poblaren y fundaren cualesquier pueblos y ciudades, repartia y repató, todos los indios naturales que habia en las Provincias de la ciudad de la Trinidad á los pobladores y fundadores y conquistadores de la dicha ciudad, en alguna recompensa de los muchos gastos y trabajos que han tenido en la dicha poblacion. El cual repartimiento hizo en presencia de mi, Pedro Fernandes escribano nombrado para las cosas y negocios de la dicha ciudad de la Trinidad en la forma siguiente:

1. Primeramente al señor adelantado Juan de Torres de Vera y Aragon en los caciques Francisco y Eraan guaranis de las islas.

2. Otrosi dijo, que ponía en cabeza del capitan Rodrigo Ortiz de Zárate, el cacique Dicuimper, de nacion Loxae, que por otro nombre se dice Oruculaguac, con los indios al dicho cacique sujetos.

3. Otrosi dijo, que ponía en cabeza de Alfonso de Escobar, el cacique Tugalbampen, de nacion Megras, y con todos los indios sujetos á dicho cacique.

4. Otrosi dijo, que ponía en cabeza de Diego de Olavarrieta, el cacique Colaeste de nacion Cenemelaguay y por otro nombre Senevitaguay, con todos los indios sujetos al dicho cacique.

5. Otrosi dijo, que ponía en cabeza de Antonio Bermudez el cacique Coaspen, de nacion Jassches, con todos los indios sujetos al dicho cacique.

6. Otrosi dijo, que ponía en cabeza de Hernando de Mendoza, el cacique Pacarospaen, de nacion Llasembes, con todos los indios sujetos á dicho cacique.

7. Otrosi dijo, que ponía en cabeza de Pedro Fernandez, el cacique Cabucote, de nacion Dallousembes, con todos los indios sujetos á dicho cacique.

Yo Gomez de Saravia, escribano público y de cabildo de esta ciudad de la Trinidad puerto de Buenos Aires, por el rey nuestro señor, doy fé, que en un cabildo de los que hay en el libro nuevo, y de los cabildos que se hacen por la justicia y regimiento de esta ciudad, está un capitulo, que con la cabeza y pié de dicho cabildo, es como sigue:

LIBRO DE ACUERDOS N° 25. — Por decreto del alcalde D. Pedro de Alvarado, de 25 de Setiembre de 1690, dado á pedimento de Don Juan de Herrera por ante el Escribano de S. M. Tomás Galloso, se sacó el testimonio de lo siguiente:

Testimonio

Y en conformidad de lo mandado en el decreto antecedente, yo Tomás Galloso, escribano de S. M. público y de cabildo de esta ciudad de la Trinidad,

puerto de Buenos Aires, provincia del Rio de la Plata, doy fé y verdadero testimonio á los señores que al presente viesén, que los recaudos presentados por el capitan Juan de Herrera Hurtado, vecino morador de esta dicha ciudad y puerto, de que pide testimonio, segun se menciona en la peticion que para este ministerio presentó ante el capitan D. Pedro de Alvarado, alcalde ordinario de esta dicha ciudad y jurisdiccion por S. M. (Dios le guarde) los cuales recaudos fueron sacados, en mi presencia, del archivo y caja de tres llaves, que tiene el cabildo, justicia regimiento de esta dicha ciudad, dentro de la sala capitular de sus acuerdos.

Los Lugar-tenientes y Justicia Mayores que gobernaron á Buenos Aires despues de esta segunda fundacion fueron estos en órden subsiguiente:

1º D. Rodrigo Ortiz de Zárate como delegado por Juan de Garay y confirmado despues de la muerte de este en 1583 ;

2º D. Juan de Torres y Navarrete como Lugar-teniente del Gobernador del Paraguay, su pariente cercano, Juan Torres de Vera y Aragon, que fué acusado de nepotismo y de mala administracion con evidente justicia y fundados cargos ;

3° Alonso de Vera y Aragon con igual procedencia ;

4° Hernando Arias de Saavedra nacido en el Paraguay, hizo su primer gobierno de 1591 hasta 1594; y se hizo sumamente popular y meritorio por los adelantos que realizó y por las expediciones contra los indios que dieron una verdadera garantia y seguridad á la ocupacion y la produccion colonial ;

5° D. Fernando de Zárate, á este le nombró el Virey de Lima Marqués de Cañete, con encargo de fortificar la ciudad contra los piratas ingleses que parecian inclinados á tentar un golpe de mano sobre ella : y como falleciera á poco tiempo le sucedió ;

6° D. Juan Ramirez de Velazco con el título de almirante de la Mar del Sur. Murió en Tucuman ;

7° Le sucedió *ad interim* Hernando Arias de Saavedra nombrado por aquel mismo Virey ; y gobernó hasta 1598 en que vino ;

8° Diego Rodriguez Valdez y de la Banda nombrado por el Rey, que gobernó hasta el año de 1602 en que falleció ;

9° El general Francés (ó François) de Beaumont y Navarra tomó el cargo de Justicia Mayor por delegacion de Valdés ;

10° El capitan Francisco de Barrasa fué nombrado por el Rey Felipe III en 1602, pero como no pudiera ocurrir á tiempo, desempeñó el gobierno por tercera vez

11° Hernando Arias de Saavedra; y despues de algunos interinatos de poca duracion, tomó el gobierno de toda la provincia Marin Negron, cuyos lugar-tenientes fueron Juan Gil de Zambrana, en sus breves ausencias de Buenos Aires, y Mateo Leal de Ayala despues de su muerte.

ACUERDOS DE 1609

.....

(*Foja 3 del libro original*)¹

.....
(Va testado: *Gribeo. Julian Pabon*, non vala. Va testado: *los. Emendado: nue*). — *Hernandarias de Saavedra*. — *Manuel de Frias*. — *Françisco de Salas*. — *Simon de Valdez*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Bernardo de Leon*. — *Anton Higera de Santana*. — *Juan Nyeto de Umanes de Molina*. — *Pedro Rodriguez de Cabrera*. — *Bartolomé Lopez*. — *Pedro de Jeres*. — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 2 DE ENERO DE 1609

(*Foja 3 del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a dos dias del mes Henero de myll y seis çientos y nueve años

¹ Faltan en el libro original las fojas 1 y 2 que forman indudablemente el comienzo de este acuerdo.

se juntaron a Cavildo la Justicia e Regimiento desta çidad en las casas del el Señor Hernando Arias de Saavedra Governador y Capitan General desta Provincia y los Capitanes Pedro de Içarra y Pedro Hurtado Alcaldes Hordinarios y Bernardo de Leon Procurador General Francisco Muñoz Julian Pabon Domingo Gribeo Pedro Gutierrez e Joan de Garay Regidores para efeto de elixir y nombrar mayordomo de la Çidad y Procurador General della y se ffue botando y tomando los botos en un memorial como se yban dando.

Eleccion de mayordomo y procurador de la ciudad.

I aviendose dado por cada uno de los dichos Capitulares se boto para la eleçion de Procurador General desta çidad tubo Miguel del Corro la mayor parte de botos conformes de toda conformidad y assi fue eleto por tal sin embargo de los botos dibersos que ubo de la menor parte de los dichos Capitulares.

Y luego por los dichos Capitulares de un acuerdo se elixio por mayordomo desta çidad a el dicho Domingo Gribeo Regidor y quedo eleto por tal por botos de todos conformes de toda conformidad y fue rreçivido luego en el dicho Cavildo.

Entrega de dos llaves del Archivo con testimonio del escribano.

Y luego entraron en el dicho Cavildo el Capitan Manuel de Frias que fué alcalde Hordinario el año pasado y el Capitan Vitor Casco de Mendoza que fue Alferez Real y entregaron las dos llaves que tenian de la Caxa del Archivo de los papeles deste Cavildo. El dicho Capitan Manuel de Frias dio la suya al dicho Capitan Pedro de Içarra Alcalde Hordinario del primer boto y el Capitan Vitor Casco dio la suya a Bernardo de Leon Depositario General los quales las rreçivieron en presençia de mi el Escribano de que doy fee.

Se confiere el título de Fiel Ejecutor á Francisco Muñoz.

Y en el dicho Cabildo se trato y confirio que atento a que Martin de Marichaga Alferes Real a quien toca este prosimo

turno de Fiel Executor esta al presente fuera desta çiuðad se nombrase como se nombro de conformidad de todos y mando que use el dicho offiçio por agora el dicho Françisco Muñoz por el tiempo de su turno y se le mando entregar la vara.

Y se nombraron por Diputados por el tiempo deste proximo turno a Martin de Marichaga Alferez Real y a Bernardo de Leon Depositario General y Françisco Muñoz no envargante que el dicho Françisco Muñoz por agora no le toca su turno pero se hiço en el el dicho nombramiento por la ausencia del dicho Martin de Marichaga.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron.

Y antes de firmar se hordenó y mando en el dicho Cavildo se tomen quantas al mayordomo desta Çiuðad de los pesos que ubieren entrado en su poder perteneçientes a los propios y el alcance que se le hiçiere entre en poder del mayordomo nuebamente eleto y se haga cargo dello en el libro de propios y las dichas quantas se cometieron á los Diputados deste Cavildo y para que el lunes proximo en cavildo den rraçon de lo que ubieren echo y lo firmaron.

Y haviendose dado notiçia a este Cavildo por el dicho Capitan Manuel de Frias que fue Alcalde Hordinario que en poder de Antonio Bermudes esta una Caxuela en que esta la plata que con horden y Çedula Real de su Magestad se mando y dio de limosna por algunas personas desta çiuðad para ayuda a la canonizaçion del Señor San Isidro la qual dicha caxa el dicho Manuel de Frias para que por los Alcaldes que entraren se tenga cuidado de haçer cobrar lo que faltan y la tengan presente á los ojos proveyo auto para que se pusiese en la caxa grande del Archivo donde este hasta que se haga la cobrança y fecha se ynvie a España en la primera ocasion como su Magestad lo manda. Y avien-

Diputados Martin de Marichaga Bernardo de Leon y Françisco Muñoz.

Se ordena la rendicion de cuentas por parte del mayordomo saliente.

Acuérdase el envío á España de una caja con dinero proveniente de limosnas religiosas.

dose visto en el dicho Cavildo se acordo y proveyo que se haga y cumpla lo que por el dicho alcalde esta proveydo lo qual haga el alcalde que le suçedio y juntas las llaves del dicho Archivo se meta en el donde estan los papeles tocantes a la dicha limosna y lo firmaron. — *Hernandarias de Saavedra*. — *Pedro de Içarra*. — *Pedro Hurtado*. — *Bernardo de Leon*. — *Frañçisco Muñoz*. — *Julian Pabon*. — *Domingo Gribeo*. — *Juan de Garay*...¹.

.

CABILDO DEL 11 DE ENERO DE 1609

(*Foja 5 del libro original*)

En la çiuðad de la Trenidad puerto de Buenos Ayres a onze dias del mes de Henero myll e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuðad que son el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Depositario General Frañçisco de Leon Domingo Gribeo Julian Pabon Pedro Gutierrez e Joan de Garay Regidores y presente Miguel del Corro Procurador General desta çiuðad se trato y decreto lo siguiente:

Y por parte del Procurador General se presento petiçion para que se mandase haçer cala y cata² de las harinas y bastimentos que an benido de la çiuðad de Cordova y se

El procurador solicita al Cabildo que se inspeccione la harina llegada de Córdoba.

¹ Está destrozado el pie de la foja 4 vuelta del libro original.

² Aunque sea supérfluo diremos que hacer *cala y cata* es averiguar ó reconocer una cosa para conocer con certeza su actual estado.

metiesen con cuenta y rraçon en una aduana y se proveyo la dicha petiçion que acudiese al Señor Governador.

Y por parte de Juan Duran Portero deste Cavildo se presento petiçion pidiendo se le señale salario de tal portero y se le situase en los propios desta çidad. Y por este Cavildo se le señalo de salario veinte pesos en cada un año desde oy los quales se le situan en los propios desta çidad y pesos a ellos pertenecientes y que se le paguen por sus tercios de cada año como lo fuere sirviendo y a sus tiempos se le daran libranças.

Portero.

Salario del portero de Cavildo.

Y estando en el dicho cavildo se presento en el Don Gaspar de Teves y Brito con un titulo del Señor Hernando Arias de Saavedra Governador destas Provincias de Alguaçil Mayor de governaçion dellas del tenor siguiente:

Don Gaspar de Teves se presenta al Cavildo con el título de alguacil mayor.

« Hernando Arias de Saavedra Governador y Capitan General destas Provincias del Rio de la Plata por el Rey nuestro Señor etc. Por quanto para la buena execuçion y cumplimiento de las causas y negocios tocantes al Gobierno destas Provincias mis antegores y yo emos tenido y nombrado Alguaçil Mayor de Governaçion con bara alta de la Real Justicia y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoça lo a sido hasta principio deste año que en las eleçiones del Cavildo y Regimiento desta ciudad y Puerto de Buenos Ayres hiço le elijio por uno de los Alcaldes Hordinarios della por cuya causa no puede usar ni exerçer el dicho offiçio de Alguaçil Mayor de Governaçion y es neçesario y conviene al serviçio de su Magestad proveerlo en persona de las partes y calidades que se requieren por la presente en nombre de su Magestad y por virtud de las hordenes y poderes como tal su Governador y Capitan General tengo nombro elixo y proveo por tal Alguaçil Mayor desta Governaçion con bos y boto en Cavildo al Capitan Don Gaspar de Teves y Brito

Título de alguacil mayor.

residente al presente en este Puerto por ser como es persona de calidad y que ha servido a su Magestad de Capitan en las guerras del Reyno de Chile y lo mismo a echo en otras partes y en este dicho Puerto en las ocasiones que se an offregido de dos años a esta parte a acudido con su persona armas y caballo a la defensa y guarda del de dia y de noche con mucho cuidado y diligencia y asi mismo a todas las demas cosas del servicio de su Magestad que le es encargado de que a dado muy buena quenta como caballero hijodalgo que consta es y muy leal basallo de su Magestad y ser persona de mucha fidelidad diligencia y confianza para usar y exercer el dicho cargo de Alguacil Mayor y otros mayores el qual use y exerça en todas las cosas y casos que lo an usado y exercido sus antecesores y se puede usar y exercer como es y a sido costumbre en esta governacion y Puerto y en las demas governaciones de los Reynos de su Magestad trayendo la vara alta de la Real Justicia que con este titulo le entrego y para que pueda visitar las carretas que entraren y salieren deste Puerto para fuera de la Provincia llevando todos los derechos y aprovechamientos que en qualquier manera le pertenezcieren y ovieren de aver y mando a mis Lugar Teniente Justicias y Cavildos desta dicha governacion y demas personas de qualquier estado calidad y condicion que sean le ayan y tengan por tal Alguacil Mayor dellas con bos y boto en Cavildo y como a tal le guarden y hagan guardar todas las honras preminencias franqueças y livertades que por rraçon del dicho officio le deven ser guardadas y deve goçar y demas del juramento que ante mi hizo de usar el dicho cargo como debe y es obligado se presentara con este titulo ante el Cavildo y Regimiento desta çiudad y Puerto a quien mando que en virtud del le rreçivan dando las fianças

acostumbradas para el uso y exerciçio y dar rresidencia lo qual el dicho Cavildo y demas personas suso rreferidas cumplan sin escusa alguna so pena de quinientos pesos de oro para la Real Camara y si por alguna causa el dicho Cavildo no le rreçiviere yo le rreçivo y e por rreçivido y doy facultad bastante como en derecho se rrequiere es neçesaria para que use y exerça el dicho offiçio y traiga la vara que le tengo entregada con que de las dichas fianças de lo qual le mande dar y despachar este titulo firmado de mi nombre y sellado con el sello de mis armas y rrefrendado de mi Escrivano mayor de governaçion ques fecho en el dicho Puerto de Buenos Ayres a diez dias del mes de Henero de myll e seisçientos y nueve años. — *Hernando Arias de Saavedra*. — Por mandado de su Señoria : *Juan de Escalante*, Escrivano mayor de governaçion. »

Y haviendose leydo el dicho titulo por mi el escrivano mandaron que el dicho Don Gaspar haga el juramento y de las fianças que por el dicho titulo se manda y es obligado y fecho quanto al rrecevimiento se vera e proveera.

Juramento del
alguacil mayor.

Y luego el dicho Don Gaspar de Teves juro por Dios y una cruz en forma de derecho de usar el dicho offiçio vien e fielmente como debe y es obligado que si ansi lo hiçiere, Dios le ayude y sino le condemne. Y dio por sus fiadores a el Capitan Manuel de Frias y a Bernardo de Leon vesinos desta Çiudad los quales fueron llamados e doy ffee yo el presente Escribano les conozco y otorgaron que se constituyen por fiadores del dicho Don Gaspar de Teves y ambos a dos juntamente de mancomun a boz de uno y cada uno dellos y de sus vienes por si e por el todo yn solidum, rrenunciando las leyes de *duobus rrex devendi* y el *autentica presente ffidejursoribus* y el benefiçio y rremedio de la escusion e division e todas las demas que tratan en raçon de

Fianza otorgada.

la mancomunidad con el deposito de las espensas como en ellas se contiene y haciendo como hacen de deuda e negocio axeno suyo propio se obligan a que el dicho Don Gaspar de Teves usara vien e fielmente el dicho officio de alguacil mayor de Governacion como es obligado y no hara agravios y asistira personalmente en la rresidencia que del dicho officio se le tomare al termino della y estara a derecho con el officio de la Justicia y partes que le quisieren pedir y demandar alguna cosa y pagara lo que contra el fuere juzgado y sentenciado donde no que ellos estaran por el a derecho y lo pagaran en cualquier cantidad que sea y de lo que fuere desde luego para quando suceda se constituyen verdaderos liquidos y llanos deudores sobre que rrenuncian la ecepcion e leyes de la prueba del entrego como en cada una dellas se contiene y para la paga guarda e cumplimiento de lo conttenido en esta escriptura anbos los dichos Capitan Manuel de Frias y Francisco de Salas obligan sus personas y vienes habidos y por aver y dan y otorgan su poder cunplido bastante qual se requiere de derecho y es neçesario a todos y qualesquier Justicias de su Magestad de qualesquier partes que señala jurisdiccion de las quales e de cada una dellas se sometan con sus personas y vienes y renuncian su ffuero y privilegios jurisdiccion domicilio y begindad y la ley que dice: que el actor deve seguir el ffuero del Reo para que por todo rremedio y rrigor de derecho e via mas breve y executiva le compelan y apremien a cada uno dellos al cunplimiento y paga de lo contenido en esta escriptura como si asi fuere juzgado y sentenciado por sentençia diffinitiva de Juez competente por nosotros e cada uno de nos pedida e consentida y no apelada e passada en autoridad de cosa juzgada sobre lo cual rrenuncian

todas e cualesquier leyes ffueros derechos y privilegios de su favor y la general y lo otorgaron ansi. Y por darse las dichas fianças en este cavildo fueron a el otorgamiento presentes por testigos los dichos capitulares. — *Bernardo de Leon.* — *Manuel de Frias.* — Ante mí : *Cristoval Remon,* Escrivano publico y Cavildo.

E visto por el dicho cavildo el juramento obligacion e fianças ffecho y dadas por el dicho Don Gaspar de Teves le rreçibieron y ubieron por rreçevido al uso y exerçicio del dicho offiçio del alguaçil mayor de governacion y mandaron sea tenido por tal y le use y le exerça en todos los casos y cosas a el tocantes conforme a su titulo y se le guarden las preheminencias que le deben ser guardadas y por parte del dicho Procurador General se contradixo el rreçivirse el dicho alguaçil mayor conforme a su titulo por aversele dado con boz y boto en cavildo siendo contra lo dispuesto por una provision Real de la rreal Audiencia de la Plata en que se manda que no tengan boz y boto en cavildo los Alguaçiles Mayores desta çiudad nombrados por los gobernadores no aviendo çedula de la rreal persona en contrario la qual dicha rreal provision se leyo en este cavildo donde pareçe estar obedecida y mandada cunplir y en quanto a la boz y boto del dicho Alguaçil Mayor y el rreçivirle con ello se boto por los dichos capitulares en la forma siguiente.

El dicho Alcalde capitan Pedro Hurtado y Bernardo de Leon Depositario General dixeron que atento a que la rreal provision no trata mas que en quanto a Alguaçiles mayores de la çiudad y no de gobierno le rreçiven y an por rreçivido con boz y boto en cavildo por ser alguaçil mayor de governacion y todos los demas capitulares de un acuerdo no le rreçivieron mas que al uso del dicho offiçio y no a la boz y boto

Recibimiento
del alguacil ma-
yor.

El procurador
general se opone
à que se rreçiba
con voz y voto.

Votos de los ca-
pitulares.

Resolucion.

Eleccion de Juez
de bienes de di-
funtos.

en cavildo corformandose con la rreal provision y por ser los mas botos conformes quedo rreçivido en el dicho cavildo el dicho alguaçil mayor sin la dicha boz y boto en todo lo demas conforme a su titulo.

Y por que no ay en esta çiuudad Juez de vienes de difuntos y conforme a una rreal çedula esta hordenado y mandado que se elixa en el dicho officio por cavildo uno de los Alcaldes Hordinarios se hiço eleçion y fue eleto por todo el dicho cavildo de un acuerdo por Juez de vienes de difuntos el dicho capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario el qual juro por Dios y una cruz de usarlo fielmente y administrar justiçia y fue rreçivido por este cavildo. Y con esto se çerro y los dichos capitulares lo ffirmaron.— (Va entre rrenglones : *provision*).— *Pedro Hurtado*. — *Bernardo de Leon*. — *Frañçisco Muñoz*. — *Julian Pabon*. — *Domingo Gribeo*. — *Pedro Gutierres*. — *Juan de Garay*. — Ante mi : *Cristobal Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 18 DE ENERO DE 1609.

(Foja 9 del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad a diez y ocho dias del mes de Henero del myl e seisientos y nueve años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuudad que son el Señor Hernando Arias de Saavedra Governador y Capitan General desta Provincia y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario desta çiuudad Martin de Marichaga Alferez Real

Bernardo de Leon Depositario General Francisco Muñoz Pedro Gutierrez y Domingo Gribeo Regidores y Don Gaspar de Tebes y Brito Alguacil Mayor de governacion y assi juntos y congregados y por el dicho Señor Governador se propusso y dixo que en el cavildo passado se presento Don Gaspar de Teves y Brito con un nonbramiento y titulo de Alguacil Mayor desta governacion echo por su Señoria con boz y boto en Cavildo y por el dicho Cavildo fue rreçivido sin la dicha boz y boto mediante una rreal provision de la Real Audiencia de la Plata ganada a pedimento del Procurador desta çiudad para que los alguaciles mayores nombrados no tengan boto y aviendose visto por su Señoria la dicha rreal provision suplico della al pie y dio para ello çiertas causas. La qual dicha suplicaçion mando a mi el presente Escrivano lea al dicho cavildo para que le conste della y en rraçon del dicho rreçivimiento quanto a la boz y boto guarden y cunplan lo que su Senoria tiene mandado que es que en el ynterin que en la Real Audiencia se provea otra cosa le reçivan al dicho Don Gaspar con la dicha boz y boto so pena de quinientos pesos como en la dicha suplicaçion se contiene y aviendo sido leyda por mi el Escrivano la dicha suplicaçion se trato y confirio por los dichos Capitulares en rraçon de rreçivir al dicho Don Gaspar de Tebes con la dicha boz y boto y el dicho Alcalde Capitan Pedro Hurtado y Bernardo de Leon Depositario General y Pedro Gutierrez fueron sus botos de rreçivirle como dixeron le rreçivian con la dicha boz y boto y por todos los demas Capitulares se apelo del auto proveido por el dicho Señor Governador para ante los Señores Presidente y Oydores de la Real Audiencia de la Plata y lo piden por testimonio a mi el presente Escrivano y destè mismo parecer fue el dicho Pedro Gutierrez sin embargo de lo que

El governador
suplica al Cabil-
do que se reciba
con voz y voto al
alguacil mayor.

Apelacion del
auto proveido por
el governador.

avia dicho y que por rredimir bexaçion y no yncurrir en la dicha pena le rreçiven con la dicha boz y boto y por el dicho Señor Governador se oyo su apelacion y mando se lle de testimonio para que ocurran a la Real Audiencia con que traigan mejora dentro del termino de la hordenança y asi quedo rreçivido el dicho Alguaçil Mayor con la dicha boz y boto.

Y en el dicho Cavildo se trato y confirio que por quanto se aguarda de prossimo al Señor Diego Marin que se tiene notiçia esta proveido por Governador y Capitan General destas Provinçias y esta çiudad generalmente es ynposibilitada de casas en que semejantes personas se puedan aposentar y no ay otras mas convinientes ni comodas que el Fuerte y Casas Reales desta çiudad y Puerto donde esta la Caxa Real y bive al presente el Capitan Simon de Baldez tesoroero de la Real Haçienda y se acordo y ordeno que se hayan desenbaraçar y adereçar para el dicho efeto¹ lo qual se cometio al dicho Alcalde y a el dicho Alferez Real. Y por el dicho Depositario General que tiene una llave de las del archivo se entrego al dicho Alferez Real Martin de Marichaga como Regidor mas antiguo en mi presençia de mi el Escrivano y el la rreçivió de que doy fee; y con esto se serro el dicho Cavildo, y lo firmaron.—(Va testado : *por y que la Real caja se esté queda en el dicho Fuerte, Sr. Gdor se entrego ami*).—*Hernandarias de Saavedra.*—*Pedro Hurtado.*—*Martin de Marichaga.*—*Françisco Muñoz.*—*Don Gaspar de Tebes y Brito.*—*Bernardo de Leon.*—*Domingo Gribeo.*—*Pedro Gutierrez.*—Ante mi : *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

¹ El libro original no determina lo que se hizo componer y arreglar, pero parece indudable que en el Fuerte se arreglaron las viviendas necesarias para alojar al nuevo gobernador Don Diego de Marin y Negron.

CABILDO DEL 26 DE ENERO DE 1609

(Foja 10 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad a veynte y seis dias del mes de Henero de myll y seiçientos y nueve años en las casas de Cavildo desta çiuðad se juntaron a hacer la Justiçia y regimiento desta çiuðad que son Hernando Arias de Saavedra Governador y Capitan General destas provinçias y el Capitan Pedro Hurtado alcalde Hordinario y Martin de Marichaga Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General Pedro Gutierrez Francisco Muñoz e Julian Pavon Regidores y asi juntos se practico y acordo lo siguiente:

En este Cavildo se trato que atento a que Miguel del Corro Procurador General desta çiuðad esta fuera della por la madera para las casas del Cavildo y monasterios acordose nombrar persona que por su ausençia acuda a los negocios de la çiuðad que ay y se offreçieren y nombrose por la dicha ausençia en su lugar al dicho Martin de Marichaga Alferez Real y se le dio para ello poder por el dicho Cavildo qual se rrequiere de derecho.

Nombramiento de Procurador General por ausencia del titular.

Y por el dicho Martin de Marichaga Alferez Real se propuso que respecto de la mucha abundancia de la presente cosecha y el poco valor que el trigo tiene y al exçesivo preçio que se vende el pan coçido se acreçienten a cada pan de a libra que se venden a medio rreal dos onças mas y aviendose tratado en el dicho Cavildo algunos botos de los Capitulares del vinieron en lo susodicho y la mayor parte de botos y Capitulares fueron de contrario pareçer y

Proposicion del procurador respecto al preçio del pan.

que el pan se vendiese y hiçiese de a libra y al preçio que se esta y vale sin ynobacion.

Acuérdate im-
pedir el uso del
oficio de corre-
duria de Lonja
sin ser remata-
do.

Y atento a que a benido a notiçia deste Cavildo que Juan Perez de Godoy usa el offiçio de la Correduria de Lonja desta çiuudad que es de los propios della sin haveversele rematado ni sin horden alguna acordose y mandose se le notifique no la haga pena de veinte pesos para gastos de obras publicas. Con lo qual se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron.

Acuérdate pedir
al Gobernador el
permiso de nave-
gar las harinas
y sebos que so-
bran.

Y en este Cavildo se acordo y ordeno que atento a que el tienpo de los seis años de las permisiones que su Magestad conçedio a los veçinos desta çiuudad para navegar harina e çecinas y sebos a las partes del Brazil es pasado y durante el rrespecto de las pocas cosechas que ubo no se pudieron navegar toda la cantidad de las dichas permisiones y aviendose pedido por este Cavildo al dicho Sr. Governador les diese liçençia para acavarlas de navegar proveyo auto su Señoria en que lo denego y del se apelo para la Real Audiencia de la Plata. Acordosse y ordenosse al dicho Martin de Marichaga a quien se nonbro en lugar del dicho Procurador General que en nonbre desta çiuudad pida y suplique al dicho Señor Governador que permita y de liçençia para que se navegue el resto de las dichas permisiones.

Acuérdanse 50
pesos de limosna
para la obra de
la casa de la com-
pañia de Jesus.

Y en este cavildo se trato que atento a que en poder de Martin de Aranjivia estan depositados cient pesos corrientes de una condenaçion que se hiço a Justo Lopez por el dicho Señor Governador de que apelo el susodicho para la Real Audiencia donde se le mandaron bolver y de su boluntad los dio y hiço graçia dellos a este cavildo. Acordose en el que se gasten y distribuyan la mitad dellos en las casas de Cabildo y la otra mitad en la obra de la casa de la Compañia de Jesus.

Acordose que se compre un libro en blanco enquadernado donde se asiente y haga cargo al mayordomo desta çiuudad de los pesos que proçedieren y se le entregaren de las penas de camara y gastos de justiçia que por çedula de su Magestad por tienpo de diez años hiço merced a esta çiuudad.

Acuérdase la compra de un libro en blanco para asentarse el producido de las penas.

Y con esto se çerro el dicho cavildo y lo firmaron. Y cometiose el conprar de la texa para las casas de cavildo al dicho Alferez Real. — *Hernandarias de Saavedra*. — *Domingo Gribeo*. — *Martin de Marechaga*. — *Pedro Hurtado*. — *Pedro Gutierrez*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Muñoz*. — *Julian Pavon*. — Ante mi: *Cristobal Remon*.

Compra de teja.

CABILDO DEL 4 DE MARZO DE 1609

(Foja 12 del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a quatro dias al mes de Março de myll e seisçientos y nueve años se juntaron a cavildo la justiçia y Regimiento desta çiuudad *Hernandarias de Saavedra* Governador e Capitan General destas provinçias *Pedro Hurtado de Mendoza* alcalde Hordinario el capitan *Simon de Valdes* tesorero e Juez Offiçial Real de la rreal Haçienda y *Martin de Marichaga* Alferez Real y los demas Regidores y Capitulares que de yusso firmaron y asi congregados :

Y en el dicho cavildo se presento *Juan de Vergara* con un titulo y nombramiento que en el hiço dicho Señor Governador *Hernando Arias de Saavedra* Governador y Capi-

Título de Lugarteniente de Juan de Vergara.

tan General y Justicia Mayor destas dichas provincias del Paraguay y Rio de la Plata por el Rey Nuestro Señor por el qual dicho titulo y nombramiento le elixe nombra y provee por su Lugar Teniente de tal Governador en esta ciudad de la Trenidad y Puerto de Sancta Maria de Buenos Aires y su jurisdiccion a el dicho Juan de Vergara y en virtud de los poderes que de la Real Persona tiene le da poder para que conozca de todas las causas çiviles y criminales y otros negoçios que esten pendientes y que se ofreçieren de qualquier calidad y oyga a las partes y les haga e libre justicia determinandolas conforme della y otorgandoles las apelaciones en los casos que ubiere lugar de derecho para ante el Rey Nuestro Señor y Real Audiencia de la Plata y otros tribunales donde se deban otorgar y mandar con pena a este cavildo que luego que se presentare en el con el dicho titulo le rreçivan a el uso y exerçicio del dicho ofiçio y cargo de tal a su Lugarteniente desta ciudad y le ayan o tengan por tal y le guarden y hagan guardar todas las honras franqueças preheminencias y livertades que deve aver y goçar y le acudan con los derechos y aprovechamientos que por rraçon del dicho ofiçio le perteneçieren como esto y otras cosas mas largamente pareçe y se declara por el dicho titulo el qual estaba firmado del dicho Señor Governador Hernando Arias de Saavedra y rreffrendado de Juan de Escalante Escrivano mayor desta governacion segun por el pareçia el qual originalmente se lo bolvio a llevar el dicho Juan de Vergara.

Que de fianza
y preste jura-
mento.

Fiadores.

E por el dicho Cavildo visto el dicho titulo se mando diese las fianças y hiçiese el juramento que por el se manda e ffecho se provehera. — Y por el dicho Juan de Vergara se offreçio por fiadores al capitan Vitor Casco de Mendoça y el capitan Phelipe Navarro los quales otorgaron escritura

de fiança en forma en este libro de cavildo ante mi y el dicho Joan de Vergara juro a Dios y una cruz en forma de derecho de usar el dicho cargo vien e fielmente y administrar justiciã a las partes y visto por el dicho cavildo el dicho juramento y fianza dada por dicho Joan de Vergara le rreçivieron al uso y exerçicio del dicho cargo y officio de Lugar-Teniente de Governador desta dicha çiudad y mandaron sea avido por tal y en todo se guarde e cunpla el dicho titulo.

Juramento.

Recibimiento de Juan de Vergara como Lugarteniente de Gobernador.

Y por el dicho Señor Governador se le entrego la vara de la Real Justiciã; y con esto se çerro el dicho cavildo y el dicho Señor Governador y Capitulares lo firmaron.

Dióse en este cavildo la vara de Fiel Executor al dicho Martin de Marichaga Alferez Real a quien toca por su turno por el tiempo del. Y lo firmaron. — (Va testado: *de teniente de governador, que es del tenor siguiente non vala*).—*Hernandarias de Saavedra*.—*Joan de Vergara*.—*Pedro Hurtado*.—*Simon de Valdez*.—*Martin de Marechaga*.—*Bernårdo de Leon*.—*Francisco Muñoz*.—*Julian Pabon*.—*Domingo Gribeo*.—*Pedro Gutierrez*.—Ante mi: *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Entrega de la vara de Fiel Executor a Martin de Marechaga.

FIANZA DEL TENIENTE DE GOBERNADOR

(*Foja 14 del libro original*)

En la dicha çiudad de la Trenidad en este dicho dia quatro dias del mes de Março de myll e seis çientos

Fiança.

Marzo 4 de 1609

y diez ¹ años el dicho Joan de Vergara offrecio por sus fiadores al Capitan Vitor Casco de Mendoça y a Felipe Navarro, a los quales doy fe conozco y se constituyeron por tales fiadores y ambos a dos juntamente de mancomun a boz de uno y cada uno dellos y de sus vienes por si e por el todo ynsolidum renunçiendo las leyes de *duobus rrex devendi* y el *autentica presente hoc yta de fidejussoribus* y el beneficio y rremedio de la escusion y division e con el deposito de las espensas y las demas leyes y derechos de la mancomunidad y haçiendo de deuda y negoçio axeno suyo propio se obligaron que el dicho Joan de Vergara usara vien e fielmente el ofiçio y cargo de Teniente de Governador desta çuudad a que fue nombrado por el Governador destas provincias y reçivido por este cavildo y que asistira en esta çuudad personalmente el termino de la rresidençia y la dara y estara a derecho con el ofiçio de la justiçia y demas personas que çivil o criminalmente le quisieren pedir e demandar alguna cossa en rraçon de las demandas querellas y capitulos que le pusieren y pagara lo que contra el fuere juzgado y sentençiado donde no que ellos como tales fiadores y principales pagadores açiendo como hacen de deuda y negoçio axeno suyo propio estaran por el a derecho y pagaran lo que contra el fuere juzgado y sentençiado con costas por sus personas y vienes que para ellos obligan dan poder a qualesquier Justiçia donde se someten rrenunçian su fuero y privilegio jurisdiccion domicilio y beçindad y la ley que diçe que el ator deve seguir el fuero del rreo y lo rreçiven por sentençia diffinitiva de Juez competente por ellos pedida e consentida y pasada en cossa juzgada sin deffeto alguno rrenunçiendo las leyes y dere-

¹ Debe leerse y nueve años, pues seguramente el escribano ha sufrido un error involuntario al poner y diez años.

chos de su favor y la general del derecho. Y fueron testigos los Capitulares que se hallaron en este cavildo y los otorgantes que doy fe conozco lo firmaron. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Felipe Navarro*. — Ante mi: *Cristoval Remon*, Escrivano Publico.

CABILDO DEL 5 DE MARZO DE 1609

(*Foja 15 del libro original*).

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a çinco dias del mes de Março de myll e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad: Joan de Vergara Teniente de Governador e Justiçia Mayor en esta çuadad y el Capitan Pedro de Hurtado Alcalde Hordinario y los demas capitulares que de yuso firmaron y ansi juntos e congregados se pratico trato y acor-do lo siguiente :

En estecavildo por Miguel del Corro Procurador General se presento petiçion pidiendo que este cavildo pidiese al Señor Governador conçediese liçençia para que se navegasen a las partes del Brasil el rresto de las harinas sevos y çeçinas de permission que estan por navegar conforme a la rreal çedula de permission despachada en favor de los veçinos desta çuadad atento a çiertas causas que alega de pro y utilidad no envargante la apelacion que tiene ynterpuesta para la Real Audiencia de haverse denegado antes de agora por el Señor Governador y atento a que no ay al

Sobre licencia
de navegar sebos
harinas etc.

presente en este Puerto suficientes navios de permission y a otros se naveguen en ellos con que el retorno se traiga en los de permission. A la qual dicha petición se proveyo que ocurra el dicho Procurador al dicho Señor Governador y que deste cavildo yran los capitulares que se nonbraren a pedir al dicho Señor Governador les conceda la dicha merced.

Acuerdo
sobre rendicion
de cuentas de los
ex-mayordomos.

Acordose en este Cavildo que atento a que en el otras beçes se a acordado se tomen las quantas a Chrisptoval Navarro y Pedro de Frias que an sido mayordomos desta çiu- dad los años pasados y se cobre dellos el alcance y se en- tregue al mayordomo que al presente es y no se an tomado — Cometese al Alcalde Diputado y Diputados deste Cavildo tomen las dichas quantas y ffechas se traygan a este Cavildo para que se vean lo qual hagan con brevedad.

Cambio de por-
tero.

Y atento a que Juan Duran Teniente de Alguaçil Mayor desta çiu- dad portero deste Cavildo asalariado en el se le quito la vara por el Señor Governador por algunas causas y para que aya quien sirba la dicha porteria nombraron por tal portero a Pedro Lopez Maldonado Teniente de Alguaçil Mayor desta çiu- dad a el ; qual se le señala de los propios della veinte pesos en cada un año pagados por los tercios del y corra desde hoy.

Aceptacion del
portero nombra-
do.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron Y en este Cavildo pareçio el dicho Pedro Lopez portero y açeto el servir el dicho ofiçio y prometio de acudir a todo lo el tocante con el dicho salario. — *Joan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Martin de Marechaga.* — *Bernardo de Leon.* — *Frañçisco Muñoz.* — *Julian Pabon.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 9 DE MARZO DE 1609

(Foja 16 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a nueve dias del mes de Março de myll e seçientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador e Justicia mayor y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario el Capitan Simon de Valdes Tesorero e Juez offiçial de la Real Haçienda destas provinçias Martin de Marichaga Alferes Real Bernardo de Leon y los demas Regidores y capitulares que de yuso firmaron y juntos se trato lo siguiente.

9 de Março.

En el dicho Cavildo se presento una petiçion por Antonio Lopez persona que tiene en arrendamiento deste Cavildo por dos vidas ¹ la Ensenada del Riachuelo diçiendo que tenia tratado de haçer traspaso del dicho arrendamiento en el Tesorero Simon de Valdes por preçio de sesenta pesos como desde luego haçia el dicho traspaso con las cargas y condiçiones de la escriptura de arrendamiento y pidio liçençia para haçerle. Y aviendose visto en este Cavildo la dicha petiçion y la escriptura de arrendamiento y condiçiones della y pedidose por el dicho Capitan Simon de Valdes que se hallo presente que se çediese en el dicho arrendamiento la dicha Ensenada por su vida y la de su hijo Simon de Valdes de hedad de diez y seis años que corran ambas a la par en lugar de las vidas del dicho Antonio Lopez y su hijo que le daria alguna rrenta mas por escusarse de traer fees

Traspaso del arrendamiento de la Ensenada del Riachuelo con autorizacion del Cabildo.

¹ Es decir por veinte años. En el lenguaje curial una vida es un término de 10 años.

de las vidas de los susodichos y aviendose tratado en este Cavildo por los capitulares del de una conformidad concedieron liçençia a el dicho Antonio Lopez para hacer el dicho traspasso con que pague la veyntena parte del dicho preçio ante todas cosas y mediante que por la dicha petiçion diçe le haçe desde luego el dicho Capitan Simon de Valdes açeto el dicho traspasso y se trato y asiento con el en el dicho Cavildo que en lugar de las vidas del dicho Antonio Lopez y su hijo se comuten y sean por las del dicho Capitan y el dicho su hijo atento a que desto viene mas utilidad a los propios por tener mas posibilidad al dicho Capitan para haçer mejoras y porque offrece çinco pesos de arrendamiento mas en cada un año de los veynte pesos que esta ffecho y que para el dicho efeto se otorgue escriptura en forma con las mesmas condiçiones de la ffecha por el dicho Antonio Lopez y de fianças el dicho Capitan para el cumplimiento dellas y pago de la dicha rrenta y el dicho Capitan lo açeto assi y se obligo de haçer la escriptura y dar las dichas fianças con su persona y bienes.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo ffirmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Simon de Valdes.* — *Martin de Marechaga.* — *Bernardo de Leon.* — *Françisco Muñoz.* — *Julian Pabon.* — *Domingo Gribeo.* — *Pedro Gutierrez.* — *Juan de Garay.* — Ante mi: *Cristoval Remon,* Escrivano Publico.

CABILDO DEL 16 DE MARZO DE 1609

(Foja 17 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a diez y seis dias del mes de Março de myll e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta Çiudad el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador en esta çiudad y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General Bernardo de Leon ¹ Francisco Muñoz Julian Pabon Pedro Gutierrez e Juan de Garay Regidores y assi juntos se practico trato y acordo lo siguiente:

En este Cavildo propuso el dicho Capitan Pedro Hurtado que avia conprado por mandado del Señor Governador para el sustento de los yndios que ffueron por la madera para cubrir las casas del Cavildo a la otra Banda con Miguel del Corro Procurador General desta çiudad quatro hanegas de trigo a peso y medio y doçe libras de yerva a quatro rreales y tres costales de chaguar a tres pesos pidio se le pague y visto en este Cavildo y atento a que consta haverse conprado a algunos Capitulares del mandaron se le de librança sobre el mayordomo para que de los propios se le pague.

Acordose que las carnicerías desta çiudad se traygan en pregon por termino de nueve dias dando cada dia el suyo y al fin dellos se rrematen en la persona que hiçiere mas comodidad para que tenga tienpo la persona en quien se rrematare el dicho abasto de prevenirse de carnes.

Sobre pago de artículos para el sustento de Indios.

Resolucion.

Acuérdase el pregon de las carnicerías.

¹ Esta repetido en el original.

Y por no aver otra cosa que tratar ni acordar en el dicho Cavildo con lo qual se çerro y lo firmaron. — *Joan de Vergara*. — *Pedro Hurtado*. — *Martin de Marichaga*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Muñoz*. — *Julian Pabon*. — *Pedro Gutierrez*. — *Juan de Garay*. — Ante mi : *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 23 DE MARZO DE 1609

(*Foja 17 vuelta del libro original*).

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veynte y tres dias de Março de myll e seięientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad que son : el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador e Justiçia mayor el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General Julian Pavon Pedro Gutierrez Domingo Gribeo Joan de Garay Regidores y juntos se trato y acordo lo siguiente :

En este Cavildo se presento una petision por el dicho Procurador general por la qual pidiose sacasen los traslados necesarios para ynviarse a las çuadades de Arriba y de la Rreal cedula por donde su Magestad haçe merçed a esta çuadad de las penas de Camara y gastos de Justiçia por diez años para efecto de que se cobren y envien a esta çuadad y por un otro si de la dicha petision pidio que se tomase quenta al mayordomo del hospital de esta çuadad que avia muchos años que no se le tomava ni se savia lo que tenia.

Sobre merced
de penas de Cá-
mara.

Que se tome
cuenta al mayor-
domo del Hospi-
tal.

Y por otro otrosi se pidio que atento a que los oficiales texeros que estan en esta ciudad y se trujeron de las partes del Brasil tenia noticia el dicho Procurador General que los queria embarcar el Señor Governador que se requiera al dicho Señor Governador que no embarque a ninguno de los dichos texeros por la utilidad que viene a la rrepublica por estar por cubrir las casas desta ciudad y a la dicha petision se acordo.

El Procurador solicita la retencion de los oficiales tejeros.

Acuérdase la peticion.

En lo primero que se saquen los traslados neçesarios de la dicha rreal cedula y se ynvien a las ciudades de Arriba con poder de este Cavildo a personas que hagan las diligencias y cobranças.

Resolucion á la primera peticion.

Y en cuanto al primero otrosi acordaron que el dicho Procurador presente rrecado por donde conste que este cavildo es patron del hospital o de informacion dello y ffecho se traiga a este cavildo para proveer justicia.

Resolucion al primer otrosi.

Y en el segundo otrosi mandaron que el dicho Procurador exiva e muestre el rrecado por donde consta haberse traydo los dichos oficiales texeros con horden a esta ciudad para que se provea.

Resolucion al 2º otrosi.

Por Antonio del Piño herrero se pidio se le mandasen pagar doze pesos en que se conçertaron con el dos cerraduras para la caja del archivo e vista se acordo se diese librança para que se le pague.

Pago de dos cerraduras para el Archivo.

Alonso Muñoz y Francisco Perez de Burgos por sus peticiones como ynteressados que dixeran ser en el ganado çimarron del comun pidieron liçençia para haçer matança en el acordose que se haga matricula de todas las personas ynteressadas en el dicho ganado y que ffecho se traiga para que se provea en rraçon de la horden que se a de guardar en la dicha matanza.

Acuérdase la formacion de una matricula para que se inscriban los que soliciten matanza de ganado alzado.

Benito Gomez por su petiçion pidio se le hiçiese merçed

Préstamo de 20 fanegas de trigo.

de prestarle del trigo del Posito veynte fanegas e vista se le hiço merced de las dichas veynte fanegas de trigo del Posito prestadas.

Y con esto se çerro el dicho cavildo y lo firmaron. — (Testado: *y se ynvien con Benito Gomez liçencia*; y entre rrenglones : *Alonso Muñoz*). — *Joan de Vergara*. — *Pedro Hurtado*. — *Martin de Marichaga*. — *Bernardo de Leon*. — *Julian Pabon*. — *Pedro Gutierrez*. — *Domingo Gribeo*. — *Juan de Garay*. — Ante mi : *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 24 DE MARZO DE 1609

(*Foja 19 del libro original*)

En la çiuðad de la Trenidad a veynte y quatro dias de Março de myll e seisçientos y nueve años se juntaron a cavildo en las Casas del la Justiçia e Regimiento desta çiuðad que son el capitan Juan de Vergara Teniente de Governador y el capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario y Martin de Marichaga Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General el capitan Simon de Valdes Thesorero e Juez offiçal de la Real Haçienda y los demas capitulares de yuso y se trato lo siguiente :

Acuérðase que se haga un novenario para impedir la epidemia en el ganado.

En el dicho cavildo se propuso e trato que por quanto de algun tiempo a esta parte muere en esta çiuðad y su juriðicion mucha cantidad de ganados bacuno obejas y cabras y ganado de çerda y esto es en tanto extremo que se tiene por rramo de pestilencia y que llega y cunde ya hasta las

chacarar del rrio de Luxan y aun algunos Indios que ban en busca de los dichos ganados mueren subitamente y para rremedio de lo susodicho es conveniente el pedir a Dios por su misericordia ataxe la dicha pestilençia con oraciones y sufragios y para ello en el dicho cavildo se acordo se haga un novenario sacando en proçesion al vien aventurado San Martin patron desta çiuudad y llevandolo a la Iglesia Mayor donde se ponga cada dia en un altar y alli se diga misas y salve todos los dias del dicho novenario y se pida limosna para las dichas misas y sufragios y çera y para que tenga efeto se de aviso al Cura e Vicario desta çiuudad y prelados de los conventos pidiendoles y suplicandoles en nombre deste cavildo acudan a los dichos sufragios y se comete a los Diputados deste cavildo que son el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario y Martin de Marichaga alferrez Real y Julian Pabon. — Y que cada dia de los del dicho novenario se pida la lismosna por la çiuudad y a la puerta de la Iglesia por los capitulares deste cavildo dos cada dia por su turno con lo qual se çerro el dicho cavildo y lo firmaron. (Testado : medio). — *Joan de Vergara. — Pedro Hurtado. — Simon de Valdes. — Martin de Marichaga. — Bernardo de Leon. — Domingo Gribeo. — Francisco Muñoz. — Ante mi : Cristoval Remon.*

Que se suplique al Cura y prelados de la ciudad auxilien con sus sufragios á la poblacion.

CABILDO DEL 30 DE MARZO DE 1609

(Foja 20 del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad a treinta dias del mes de Março de myll e seyçientos y nueve años se juntaron a Ca-

vildo en las casas del la Justicia e Regimiento desta çiudad el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferes Real Bernardo de Leon Depositario General Francisco Muñoz Domingo Gribeo Pedro Gutierrez Juan de Garay Regidores y ansi juntos y congregados se trato lo siguiente:

Acuérdase suplicar al Gobernador reserve en la ciudad á los oficiales tejeros, herreros y cerrajeros.

En este Cavildo por el dicho Procurador General se presento la liçençia que por el Cavildo pasado se mando para traerse a esta çiudad dos officiales texeros y un herrero y dos çerrajeros de la parte del Brasil con çertificaçion del Escrivano de Registros de como Joseph de Acosta y Antonio Franco texeros avian entrado con la dicha liçençia el año de seiçientos y siete en el navio «San Antonio» maestre Juan Quintero y por el dicho Procurador General se pidio que por quanto el Señor Governador quiere embarcar los dichos texeros y otros officiales se le pida por este Cavildo no lo haga por ser en utilidad desta rrepublica el asistir en ella travaxando en sus officios y de lo contrario daño y por las demas causas expresadas en la petiçion que dio el dicho Procurador el Cavildo pasado y por el dicho Cavildo vista la dicha liçençia decretaron se haga como el dicho Procurador lo pide y se cometio el hacerlo a los Diputados deste Cavildo los quales en nombre del bayan a pedirlo al dicho Señor Governador mostrandole la dicha liçençia y espresando las causas que obiere.

Que los que ejercen la medicina presenten sus certificados al Cabildo.

Propuse¹ y tratose en este Cavildo que algunas personas curan de çiruxia y mediçina sin haver presentado en este Cavildo cartas de exsamen de lo qual se muestra quejoso Francisco Bernardo Jijon medico asalariado para los veçinos

¹ *Propuse*, dice el libro original. Debe leerse *Propusose*.

desta ciudad mandaron que todos los que tratasen del dicho ministerio exsivan sus cartas de exsamen y pidan licencia en este Cavildo y el dicho Francisco Bernardo exsiva la suya y hasta que lo hagan no usen de los dichos ministerios y pena de diez pesos para la Camara y gastos de Cavildo por mitad y para ello se notifique a Juan Cordero Francisco de Villabanez Geronimo de Miranda Francisco Bernardo que son los que usan del dicho ministerio.

Médicos que
ejercian en 1609.

Domingo Gribeco Mayordomo desta ciudad exsivio una carta de pago de Hernando de la Cueva carpintero de cinquenta pesos que le pago por horden del Señor Governador de rresto de las obras que hizo en las casas de Cavildo y por no tener librança pidio que se tuviese por vien ffecha la dicha paga y visto por este Cavildo ubieron por bien pedir la dicha paga y mandaron se le rreçivan en quenta los dichos pesos en la que diere.

Aprobacion de
la paga hecha al
carpintero por
sus trabajos en
el Cavildo.

Acordose en este Cavildo que porque nõ se halla a conprar en esta ciudad la cal que es neçesaria para luçirlas casas del Cavildo y otras obras publicas que donde quiera que se hallare una pipa de cal o lo que fuere se saque y se le pagara por este Cavildo al dueño su valor o otra tanta cal. Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron. — (Testado : *Justiçia*).— *Joan de Vergara*.— *Pedro Hurtado*.— *Martin de Marichaga*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Muñoz*. — *Domingo Gribeco*. — *Pedro Gutierrez*. — *Juan de Garay*. — Ante mi : *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Espropiacion de
cal.

CABILDO DEL 13 DE ABRIL DE 1609

(Foja 21 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad a treçe dias de Abril de myll e seiçientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuðad que son el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General Domingo Gribeo Francisco Muñoz Julian Pabon y Pedro Gutierrez Regidores y juntos se trato y acordo lo siguiente:

El cirujano Jijon presenta sus títulos y certificados al Cabildo.

En este cavildo por parte de Francisco Bernardo Jijon çirujano en virtud de lo decretado por este cavildo para que exsiviese sus titulos exsivio un titulo de çirujano del Protomedico de su Magestad despachado en la çiuðad de Madrid segun por el pareçia para poder usar el dicho offiçio de çirujano y asi mesmo exsivio una rreal executoria de la Real Audiencia de la Plata ganada en cierto pleito que tubo en la çiuðad de Potosi sobre curar de la dicha çirujia ynserta en ella una sentençia de la dicha Real Audiencia porque se declara poder curar y visto por el dicho cavildo mandaron y decretaron que use de sus titulos y executoria y que por lo que se a visto por la esperiençia y que el susodicho haçe muchas curas de mediçina y a dado buena quenta dellas que prosiga en curar como ha fecho hasta aqui. Y por Juan Cordero Margallo herrador y alveytar se presentaron sus titulos y petiçion en que hiço rrelaçion de haver salido con diversas curas de lamparones ¹ y llagas

El herrador y albeitar Margallo exhibe su título y solicita permiso para curar lamparones.

¹ Se usa vulgar mente esta palabra como sinónimo de escrófulas.

viejas y pidio se le diese licencia para curar y visto por este cavildo y syendo ynformados y constandole por experiencia de curas que el susodicho a echo de lanparones se le dio licencia para que use de sus titulos de herrador y alveytar y cure lanparones para que pareçe ser perito sin yncurrir en pena alguna.

Por el Procurador deste cavildo se presento petition agraviandose de la mala horden y daño que avia en hacer las matanças en el ganado çimarron y aviendose tratado en el dicho cavildo sobre la mejor horden que conveniese dar se decreto y mando que todas las personas ynteressadas en el ganado çimarron presenten memorial jurado ante mi el Escrivano de la cantidad de ganado que se le ha alçado y exsivan las licençias que se les ubieren dado sin ocultar ninguna declarando que viajes a echo cada uno a la dicha matança y se pregone asi publicamente y ffecho se trayga a este cavildo para que se vea a quien se debe dar la dicha licencia y de la horden que convenga.

El Cabildo reglamenta la matanza de ganado alzado de acuerdo con la petition del Procurador.

Decretose en este cavildo que atento a que el tienpo del arrendamiento de la Correduria a mucho que paso mandaron que se arriende por tienpo de un año y se den los pregonos y remate en el mayor ponedor y el dicho remate se cometio a los diputados y atento a que desde el tienpo que se cunplio el dicho arrendamiento ay algunos corridos de la dicha rrenta mandaron que el Procurador haga diligencias sobre la cobrança y se cobre y se entregue al mayor-domo.

Que se arriende la correduria por un año y se pregone el remate.

Que el Procurador cobre la renta de la Correduria y la entregue al Mayordomo.

Bernardo de Leon Depositario General dixo e propuso que estando a su cargo las obras deste cavildo siendo diputado fue con el capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario que tambien lo era por çerrojos para las casas de cavildo y trujeron çinco a credito a tres pesos cada uno y el

Pago de cerrojos comprados a crédito.

dicho Bernardo de Leon quedo a pagarlos pidio se le de librança y el dicho cavildo mando se le de por quinze pesos que montan sobre el mayordomo.

Y con esto se cerro el dicho cavildo y lo firmaron. — *Juan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Martin de Marichaga.* — *Bernardo de Leon.* — *Domingo Gribeo.* — *Francisco Muñoz.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi : *Cristoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE ABRIL DE 1609

(*Foja 22 vuelta del libro original*)

En la çiuðad de la Trenidad a veinte y dos dias del mes de Abril de myll e seisçientos y nueve años se juntaron a cavildo la Justiçia e Regimiento desta çiuðad en las casas del que son el capitan Joan de Vergara Teniente de Governador y el capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General Domingo Gribeo Francisco Muñoz Joan de Garay Julian Pabon y Pedro Gutierrez Regidores y juntos se trato y acordo lo siguiente :

Reglamentacion
de la matanza de
ganado alzado.

En este cavildo se vieron las rrelaçiones juradas que en conformidad del decreto proveydo en el cavildo anteçedente presentaron ante mi el Escrivano el capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Alonso Muñoz y Andres Loçano ynteressados en el ganado çimarron y porque pareçe que ay muchos mas ynteressados que los susodichos los cuales no

anacudido con sus relaciones y aviendose tratado y conferido la horden que se deve dar en la matança del dicho ganado todos los dichos capitulares de una conformidad acordaron y mandaron que de aqui adelante los ynteressados en el dicho ganado salgan a haçer las dichas matanças en los meses de Henero Febrero Março Avril y Mayo y hasta todo Junio y no las puedan haçer en otro ningun tienpo so pena de ser perdidos la carne sevos y cueros y de cada çient pesos aplicados por terçias partes a gastos de obras publicas Juez y Denunçiador y que para haver de haçer las dichas matanças antes que salgan pidan y se les aya de dar liçençia en este cavildo expresando en ella los viages que cada uno a de haçer y carretas que a de llevar y tengan obligaçion de cunplir en todo con la horden que se les diere quando se les den las dichas liçençias y por pareçer conveniente el haçer matricula de las personas ynteressadas en el dicho ganado se hiço nonbrandose por algunos capitulares que dixerón tener entera notiçia dellas que son las personas siguientes :

Çient reses — El Capitan Pedro Hurtado.

Veynte — Alonso Muñoz.

Veynte — Andres Loçano.

Quarenta — La cofradia de San Martin sita en la Iglesia Mayor de que es patron esta çiudad.

Veinte — La cofradia de nuestra Señora del Rosario sita en el Monasterio de Santo Domingo.

Treinta — El convento de Frailes del Señor San Francisco desta çiudad.

Quarenta — La cofradia de las animas de Purgatorio sita en la Iglesia Mayor.

Veinte — El convento de nuestra Señora de las Merçedes.

Çiento y çinquenta — Cristoval Navarro.

Noventa — Antonio Vermudez.

Matricula de los
interesados en la
matanza.

Ciento y cinquenta — Francisco Muñoz.

Veinte — Francisco Perez de Burgos.

Treinta — El Señor Governador Hernando Arias de Saavedra.

Treinta — Domingo Gribeo.

Veinte y cinco — Pedro Gutierrez.

Veinte y cinco — Melchor Casco.

Veinte y cinco — Garçia Hernandez.

Veinte y cinco — Joan Garzia Tamorejo.

Veinte y cinco — Juan Ruiz de Ocaña.

Veinte y cinco — Andres Guerra.

Treinta — Francisco Bernal.

Veinte y cinco — Bartolome Lopez.

Veinte y cinco — Miguel del Corro.

Veinte y cinco — Anton Garzia Caro.

Treinta — Joan Dominguez Palermo.

Veinte — Benito Gomez

... cada uno — Pedro Diaz Joan Lopez y Joan Martin.

Diez — La mujer de Joan Lopez el moço por fulano Carnero su primero marido.

Treinta — Bartolome Ramirez.

Ciento — El Capitan Françisco de Salas.

Diez — Pedro de Çayas.

Veinte — Gonçalo Moran por los menores de Pedro Bernal.

Diez — Pedro Moran.

Treinta — Joan de Castro o la persona que por el lo ovieran de aver.

Veinte — Mateo Sanchez.

Veinte — Antonio de Sosa por si y por el Tesorero Montalbo.

La qual Matricula se hiço sin perjuicio de las demas

personas que pareçieren ser ynteressadas y constando los mas si los ubiere se yran matriculando.

Mas ynteressados :

Agustin de Guzman — Veinte.

Fernando de Barrios — Veinte.

Çinquenta — Sevastian Sanchez.

Y se acordo que conçediendose liçençia a los ynteressados el que exçediere della yncurra en la dicha pena de suso siendo ynteressado y no lo siendo yncurra en la dicha pena demas que se proçediera contra el como contra quien toma lo axeno.

Multa para los que se excedieren en la matanza.

Y el dicho Capitan Pedro Hurtado como tal interesado en el dicho ganado çimarron pidio liçençia para yr a haçer matança y por el dicho Cavildo se le conçedio liçençia para que en el tiempo señalado por una bez baya a haçer la dicha matança con que mate hasta çien rreses y no mas y para que se vea si exçeden tengan obligaçion de manifestar los cueros de las caveças que mataren ante los Diputados del Cavildo y Escrivano del y pasado el termino de las matanças huelban las liçençias a poder del Escrivano de Cavildo y ansi mismo manifiesten el sevo que trujere y para ello Pedro Hurtado lleve las carretas y gente que le pareçiere.

Licencia concedida para matar ganado.

Y se acordo que todos los demas ynteressados contenidos en la matricula ayan de matar cada uno la cantidad de rreses contenidas en la margen de la partida de su nombre guardando la horden rreferida y en el tiempo señalado porque la dicha cantidad se les señala compensandose conforme al ganado que pareçe tienen para que los maten en cada un año.

Reglamentacion de la matanza.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y los dichos capitulares lo firmaron. — (Enmendado: *Joan*; testado: *Anton*; entre rrenglones: *Pedro Hurtado*). — *Joan de Vergara*. —

Pedro Hurtado. — Martin de Marechaga. — Bernardo de Leon. — Domingo Gribeo. — Francisco Muñoz. — Juan de Garay. — Julian Pabon. — Pedro Gutierrez. — Ante mi: Cristoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

NOTA

Esta matriculado Bartolome de Burgos por ynformacion ante el Señor Horduña y con obcion de 22 rresses por Francisco Perez su padre mandolo el Cavildo — Año myll seiscientos treinta y dos en el libro. (*Rúbrica del Escribano*) ¹.

PREGONACION DEL AUTO RELATIVO A LA MATANZA DEL GANADO ²

Foja 24 del libro original.

En la ciudad de la Trenidad a veynte y siete dias del mes de Abril de myll e seis e çientos y ocho ³ años en la plaça publica ante mucha jente por boz de Francisco yndio ladino se pregonon la horden dada en este Cavildo por este acuerdo sobre la matança del ganado como en el se contiene penandola con las penas del. — Testigos: Pedro Gutierrez Miguel de Rivadeneira y otros y 'de ello doy fee. — *Cristoval Remon.*

¹ Esta nota está al márgen de la foja 23 vuelta del libro original. Es indudable que recién en el año 1632 pidió el matriculado ingresar á la matrícula formada el año 1609, razon por la cual figura incluido en esa matrícula por medio de la nota que aclaramos para esplicar la aparente anomalía de las fechas.

² Este pregon está anotado al márgen de la foja 24 del libro original.

³ Está equivocado, debe leerse: 1609.

CABILDO DEL 27 DE ABRIL DE 1609

(Foja 24 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trinidad a veinte y siete dias del mes de Abril de myll e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo en las casas del la Justicia y Regimiento desta çiu-
dad que son el Capitan Juan de Vergara Teniente de Go-
vernador y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario y
Martin de Marichagá Alferez Real y Bernardo de Leon De-
positario General Julian Pabon Domingo Gribeo Pedro
Gutierrez y Joan de Garay Regidores y juntos se trato y acordo
lo siguiente:

Y en el dicho Cavildo por Bernardo de Leon Depositario
General se presento una Real Provision de su Magestad y
su Real Audiencia de La Plata ganada a su pedimento sobre
la preferiçion de su asiento y botos que es del tenor si-
guiente :

Presentacion de
una Real Provi-
sion.

« Don Felipe por la graçia de Dios rrey de Castilla de Leon
de Aragon de las dos Sesilias de Jerusalem de Portugal de
Nabara de Granada de Toledo de Balencia de Galicia de Ma-
llorças de Seviya de Serdeña de Cordoba de Corsega de
Murçia de Jaen de los Algarbes de Algesira de Gibraltar
de las Islas de Canaria de las Indias Orientales e Osiden-
tales Islas e Tièrra Firme del mar Oseano Archiduque de
Austria Duque de Borgoña Bravante e Milan Conde de Aspurgue
de Flandes Tirol e Barselona Señor de Biscaya y de
Molina etc. A boz el nuestro Governador de la Probingia del
Rio de la Plata y a vuestros Tenientes e al Cabildo Justicia

Real Provision
de Depositario
General.

y Regimiento de la Ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres Alcaldes Hordinarios y demas nuestros Jueses e Justicias que agora soys e a las que seran adelante a cada uno de vos salud y gracias sabed que por parte de Bernardo de Leon Depositario General de la dicha ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres nos fue hecha rrelacion en la nuestra Audiencia e Cansilleria Real que por nuestro mandado rreside en la ciudad de La Plata de la Provincia de los Charcas ante el nuestro Presidente e Oydores della que en el se abia rrematado el dicho officio de Depositario y en virtud del titulo que se le abia dado abia tomado y aprehendido la posesion en el cabildo della en el qual no abia Regidores Perpetuos sino que cada año *se eleixian de manera que el que era propietario era solo su parte e usaba su officio* con boz y boto en el dicho Cavildo e asi era justo prefiriesse en el lugar asiento boz y boto e de mas preeminencias a los demas capitulares suplicandonos lo probeyesemos asi o lo que la nuestra merced fuesse — y bisto por el dicho nuestro Presidente e Oydores fue acordado que *debiamos mandar dar esta nuestra carta en la dicha rraçon* — e nos tubimoslo por bien por lo cual mandamos que al dicho Bernardo de Leon Depositario General de la dicha Ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Aires se le guarde su antigüedad y asi prefieran en el botar asientos. En el Cabildo e atos publicos. *E otras preminencias a los Regidores Capitulares* añales e boz el dicho Governador Tenientes Cavildos e demas Justicias lo guardareis e hareis guardar e cumplir asi no consintiendo que contra ello se baya ni pase por bia ni manera alguna so pena de la nuestra merced e de un mill pesos de oro para la nuestra Camara. Dada en La Plata a catorçe dias del mes de Febrero de mill y seicientos y ocho años. Yo Diego de la Barrera de Ayala escrivano de Camara

del Catolico Rey nuestro Señor la fise escribir por su mandado con acuerdo de su Presidente y Oydores rrefrendada. *Martin de Galarssa.* — Por Chansiller *Martin de Galarssa.* — El Liçençiado *Ruís Bexarano.* — El Liçençiado *Miguel de Horosco.* — El Liçençiado *Don Manuel de Castro y Padilla.*

Con la qual dicha Real Provision requirio al dicho Cavildo y pidio su cumplimiento y aviendose leydo por mi el Escrivano la dicha Real Provision la dicha Justicia mayor hordinaria y demas Regidores cada persona de por si obedçieron la dicha Real Provision y la pusieron sobre su cabeça ¹ como acto y provision de su Rey Señor natural a quien la Magestad divina guarde largos años con aumento de mayores rreynos y señorios y en quanto a su cumplimiento el dicho Teniente de Governador mando se guarde e cumpla segun e como en ella se contiene y por lo que asi toca esta presto de la guardar e cumplir como su magestad lo manda y los Capitulares del dicho Cavildo quanto al cumplimiento de la dicha real provision dixeron que por quanto en esté Cavildo es costumbre antigua que el Regidor que se elixe de primer boto sea Alferez Real como lo es y asi como tal tiene despues de las Justiçias el primero boto y asiento que suplicando como suplican para ante su alteça se sirva mandar se guarde la horden que hasta aqui se a tenido por la dicha caussa en quanto al dicho Alferez Real y si todavia sin envargo su alteça mandare se guarde la dicha rreal provision y lo que por ella se manda estan presto de haçerlo y en quanto a la preferiçion que se manda tenga el dicho Depositario General por la dicha rreal provision se guarde e cumpla como en ella se contiene y sea

¹ Era la forma acostumbrada de recibir y acatar las provisiones reales.

preferido con el boto y asientos a los demas Regidores. Lo qual proveyeron y acordaron todos de un acuerdo.

Entrega de la
vara de Fiel Eje-
cutor á Julian
Pavon.

Con lo qual se çerro el dicho cavildo. Y en el se entrego la vara de Fiel Executor a Julian Pabon Regidor por el tiempo de su turno y el la rreçivio y los dichos Capitulares lo firmaron.—*Joan de Vergara.*—*Pedro Hurtado.*—*Martin de Marechaga.*—*Julian Pabon.*—*Bernardo de Leon.*—*Domingo Gribeo.*—*Pedro Gutierrez.*—*Juan de Garay.*—Ante mi: *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 4 DE MAYO DE 1609

(Foja 26 del libro original)

En la çiudad de la Trinidad a quatro dias del mes de Mayo de myll e seìçientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justia e Regimiento desta çiudad en las casas del; el capitan Juan de Vergara Teniente de Governador y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferez rreal Julian Pabon Domingo Gribeo y Pedro Gutierrez Regidores y asi juntos todos los dichos Capitulares y Congregados.

Y por no aver que tratar en el dicho Cavildo se çerro y los dichos Capitulares lo firmaron de sus nombres.—*Joan de Vergara.*—*Pedro Hurtado.*—*Martin de Marechaga.*—*Julian Pabon.*—*Domingo Gribeo.*—*Pedro Gutierrez.*—Ante mi: *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 12 DE MAYO DE 1609

(Foja 26 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a doce dias del mes de Mayo de mil y seis çientos y nueve años por ante mi el Escrivano Mayor de Governacion se juntaron en Cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad es a saver: el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador y Justicia Mayor desta dicha Ciudad y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoza Alcalde Hordinario Martin de Marichaga Alferez y Bernardo de Leon Depositario Francisco Muñoz y Pedro Gutierrez y Julian Pabon Fiel Executor y Juan de Garay Regidores — en el qual cavildo paso lo siguiente:

Lectura del título de Escribano de Martin de Marechaga.

En este cavildo yo el presente Escrivano Mayor de Governacion ley un titulo y nombramiento del Señor Governador Hernandarias de Saavedra por el qual elixe por Escrivano Publico y del Cavildo desta ciudad a Martin de Marichaga vezino della en lugar de Cristoval Remon y en el ynterin que otra cossa provehe y manda el qual dicho titulo haviendolo oydo el dicho Martin de Marichaga Regidor y Alferes Real desta ciudad que como tal estava en este cavildo — dixo que sin perjuicio de los oficios de Regidor y Alferez que esta usando por servir a su Magestad y a esta Republica y cumplir lo que el dicho Señor Governador manda agetava y ageto el oficio de tal Escrivano con protestaçon que dentro del termino que el derecho tiene despuesto eligira qual de los dichos oficios quiere usar y

Aceptacion del nombrado bajo condicion.

Resolucion del
Cabildo.

Juramento otor-
gado.

Fianza.

se apartara del derecho del que dexare; y visto por los dichos Capitulares el dicho titulo y la acetacion fecha por el dicho Martin de Marichaga. Dixeron el dicho Capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Depositario General Pedro Gutierrez y Joan de Garay Regidores que se cumpla y guarde el titulo del Señor Governador y que se rreçiva al dicho uso y exerçicio de tal escrivano Publico y del Cavildo al dicho Martin de Marichaga con que dentro del termino del derecho haga eleçion si quiere usar el dicho ofiçio o el de Regidor y Alferez que al presente tiene; y los dichos Capitanes Francisco Muñoz y Julian Pavon Regidores dixeron que eligiendo luego el dicho Martin de Marichaga qual de los ofiços quiere usar para que el que dexare se provea en otra persona por no poder tener dos ofiços en este cavildo estan prestos de cumplir lo que el dicho Señor Governador manda atento a lo qual porque la mayor parte de los dichos Regidores fueron de pareçer de rreçevir al dicho Martin de Marichaga se rreçivio del el juramento por Dios nuestro Señor y a los Santos Evangelios y por la señal de la cruz en forma de derecho so cargo del qual prometio de usary que usara el dicho cargo y ofiçio de Escrivano Publico y del Cavildo desta çiudad conforme al dicho su titulo con diligencia y cuydado como deve y es obligado guardando el arañçel rreal de los derechos y todo lo demas que fuere a su cargo y el secreto del cavildo y las leyes y ordenanças rreales y si asi lo hiziere Dios le ayude y por el contrario le condene y a la conclusion de dicho juramento dixo: si juro y Amen. Con lo qual le rreçevieron y quedo rreçevido al uso y exerçicio del dicho ofiçio y se le mando que dentro de tercero dia de fianças para el buen uso del y de la rresidençia del tiempo que le usare y estar a derecho en ella y

se le apersivio que dentro de los dos meses que el derecho concede elixa qual oficio quiere usar el de Regidor y Alferez o el de Escrivano so la pena en la dicha ley contenida y aviendolo oydo dixo que lo cumplira y se mando poner un traslado de su titulo en este libro y que se le entreguen todos los papeles por ynventario como por el dicho titulo se manda.

Y con esto se acabo y serro este cavildo y lo firmaron.—*Joan de Vergara.*—*Pedro Hurtado.*—*Martin de Marichaga.*—*Bernardo de Leon.*—*Françisco Muñoz.*—*Julian Pabon.*—*Pedro Gutierrez.*—*Juan de Garay.*—Ante mi: *Joan de Escalante*, Escrivano Mayor de Governacion.

CABILDO DEL 19 DE MAYO DE 1609

(Foja 28 vuelta del libro original)

En la çidad de la Trenidad Puerto de Sancta Maria de Buenos Ayres a diez y nueve dias del mes de Mayo de mill e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo como lo tienen de uso y costumbre conbiene a saver: el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoça Alcalde Hordinario en ella y los demas capitulares que de yusso firmaran a tratar cossas del rreal servigio y desta Republica.

Cav.

En este cavildo se yçibio una carta por el capitan Pedro Hurtado de Mendoça Alcalde Hordinario quel cavildo de la çidad de Cordova ynbio a este cavildo la qual se leyo en en el y bista por los Capitulares cometieron el rresponder a la dicha carta al dicho Alcalde Pedro Hurtado.

Contestacion de una carta al Cavildo de Cordoba.

Carta al nuevo
Gobernador Ma-
rin Negron.

En este cavildo se acordo que se escriba al Señor Diego Marin Negron a quien Su Magestad a probeydo por Governador destas Provincias significando el contento que este cavildo ha tenido de su elecion y el deseo que se tiene de que llegue a Governar esta ttierra y buen suceso. Cometiase el escribirle a el Señor Alcalde y Depositario General.

Carta al Procu-
rador de Corte.

Tambien se acordo se responda a Matheo de Iça Procurador en Corte en rrespuesta de una carta que escrivio a este cavildo y sobre la cedula de Penas de Camara y gastos de Justicia que Su Magestad yzo a este cavildo merced sobre su declaracion.

Acuérdase pedir
al Gobernador la
libertad del Pro-
curador General.

En este cavildo se trato que ay muchos negoçios y despachos que hacer en nonbre desta Republica que estan a cargo de Miguel del Corro Procurador General della a el qual el Señor Governador tiene presso por una fiança de cantidad de quinientos pesos que yso de que embarcaria este presente año por Melchor Maçiel y porque la persona del dicho Procurador General es neçesaria para el dicho despacho se nonbro a el capitan Pedro Hurtado de Mendoça Alcalde Hordinario y el Capitan Francisco Muñoz para que de parte deste Cavildo pidan a el señor Governador mande soltar a el dicho Procurador General para que acuda a el despacho de los dichos negoçios y que si su Señoria por alguna caussa no lo hiciere desde luego este cavildo en el ynter que el dicho Procurador General salga de la dicha prision nonbra en su lugar a el Capitan Francisco Muñoz para que acuda a los dichos negoçios para que para ello se le da bastante poder en forma y lo açeto para azer los dichos negoçios.

Acuérdase nom-
brar Procurador
Interino.

Que se cobre y
recoja el trigo de
las personas que
lo deben al Depó-
sito.

En este cavildo el Capitan Francisco Muñoz del ¹ pro-

¹ Es decir del Cabildo.

puso que en muchas ocasiones se ha tratado que se cobre y recoxa el trigo del Deposito desta çiuudad de las personas que lo deben para los efetos que estan señalados y que asta oy no se ha hecho y que es justa se aga con diligencia y cuydado y para que se aga todos fueron de acuerdo que Domingo Gribeo Mayordomo desta çiuudad juntamente con el dicho capitan Francisco Muñoz para que anbos o cualquier dellos acudan ante la justicia a pedir y cobrar el dicho deposito por el cuidado que acostunbran a tener en las cosas que se les encarga por este cavildo y estando presentes el dicho Domingo Gribeo que lo agetaba y el dicho Francisco Muñoz que no lo ageta porque dixo no saber ler y escrebir y que lo hagan los Diputados pues que tienen a cargo las cossas que se ofrecen en el tienpo de su turno. Y el capitan Pedro Hurtado Alcalde Hordinario dixo que agetaba el tener cuydado para cobrar el dicho deposito y con esto se çerro este cavildo. — *Juan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Francisco Muñoz.* — *Julian Pabon.* — *Juan de Garay.* — *Domingo Gribeo.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante my: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 1° DE JUNIO DE 1609

(Foja 30 del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a primero de Junio de seis çientos y nueve años se juntaron a Cavildo como lo tienen de uso y costunbre conbiene a

*Cav.
lunes*

saber el capitan Joan de Bergara Teniente de Governador y Pedro de Yçara Alcalde Hordinario en ella y los demas Capitulares de yusso que aqui firmaran a tratar de cosas del rreal servicio y bien desta Republica.

Presentacion de
un titulo de Es-
cribano de minas
y registros.

En este cavildo pareçio Gaspar de Azebedo y presento una probision y titulo de la Real Audiencia de la Çiudad de La Plata del ofiçio de Escribano de Minas y registros deste Puerto que en el pareçe se rremato en siete mil pesos corrientes myll que se obligo a pagaren la Real Caxa de Potosi de contado y los demas en cinco años por rrata en la rreal caxa deste Puerto dando fianças a contento de los Jueçes Ofiçiales del y asi mismo presento una çertifiçacion del contador Juan Martinez de Nicolaetta Ofiçial rreal de Potossi por donde consta aber pagado en la rreal Caxa della los un myll pesos en rreales de a ocho de contado y otra zertifiçacion de los Jueçes Ofiçiales Reales deste Puerto por donde pareçe aber dado las fianças que hera obligado para la seguridad y paga de lo fiado conforme a su titulo y pidio mediante todo lo dicho cumplimiento y obedeçimiento de la dicha rreal provision y en su conformidad ser rreçibido a el usso y exerçiçio de los dichos ofiçios y pidio justiçia. Y todo bisto por la dicha Justiçia y Capitulares tomaron la rreal provision en sus manos la pusieron y besaron sobre sus caveças y unanimes y conformes dixeran que la obedechian y obedechieron como Provision de su Rey y Señor natural a quien Dios Nuestro Señor dexe bivar y rreynar por largos tienpos con acreçentamiento con los rreynos y señorios que no obedecen la ley ebanjelica y en quanto a su cumplimiento dixeran que estan prestos de cunplir lo que por ella su alteza manda atento a que el dicho Gaspar de Azevedo aber cunplido con lo que esta obligado a el qual mandaron entrar y

Aceptacion del
titulo.

entro en este cavildo y del se rreçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebanjelios y por la señal de la cruz en forma devida de derecho y so cargo del prometio de usar y que ussara los dichos ofiçios de Escrivano de Hacienda Real deste Puerto con toda fidelidad cuydado y diligencia guardando el arañel rreal de los derechos y de las hordenanças y leyes rreales y no llebando ningunos a lo tocante a su Magestad ni a los pobres de solenidad y cunpliendo y guardando todo lo demas que este a su cargo como deve y esta obligado y que si asi lo hiciere Dios le ayude y a el contrario se la demande y a la conclusion del dicho juramento respondio si juro y Amen y con esto quedo rreçivido a el usso y exerçio de los dichos ofiçios para que el y no otra persona los usse conforme su alteza manda y mandaron se ponga un traslado de la dicha provision y titulo y zertificaçion con ella presentada en este libro y se le buelban los originales.

Jurameuto otorgado.

Traslado.

PETICIONES DEL PROCURADOR GENERAL DE LA CIUDAD

(Foja 31 del libro original)

En este cavildo presento ¹ Miguel del Corro veçino desta çiuðad y Procurador desta dicha çiuðad y presento una petiçion que es la que se sigue :

« En la Çiuðad de la Trenidad Puerto de Sancta Maria de Buenos Aires a primero del mes de Junio ante el

Petiçion.

¹ Continúa el mismo Cabildo de Junio 1º de 1609.

Cavildo Justicia y Regimiento Miguel del Corro procurador General desta çiudad ¹ la presento en ayuntamiento: — Miguel del Corro Procurador General desta Çiudad digo que por otra petiçion tengo pedida a Buesa Señoria y a este cavildo que se saquen unos traslados de la provision y merçed que su Magestad yzo a esta çiudad de las condenaçiones y penas de Camara para que se lleben a la çiudad de la Asunpcion y en las demas çiudades con poderes deste cavildo a personas que acudan con ello con la puntualidad que se rrequiere por quanto estan dos nabios para yr a la çiudad de la Asunpcion y no enbiandolos en este biaxe sera en mucho daño y perdida desta çiudad. Otrosi digo que tengo otros negoçios y petiçiones presentados ante el Señor Governador çerca desta petiçion que corren ante su Secretario Juan Descalante y no soy poderoso a concluir con ellas porque pide sus derechos. Otrosi digo que Francisco Muñoz veçino desta çiudad y Regidor della esta de camino a la çiudad de Cordova y conviene a mi derecho que Vuesa Señoria le de poder para que en su nombre requiera a el Capitan Tristan de Tejada vezino de la dicha çiudad para que adereçe el molino que tiene en esta çiudad y lo ponga moliente y corriente señalándole un breve tiempo y no lo aziendo se le tome para esta çiudad atento que a muchos años que lo tiene caido y desbaratado y de no se adereçar se le sigue notorio agravio a esta çiudad y veçinos dellà que en ello ara justicia y bien a esta çiudad y vezinos della y como asi lo pido a el presente Escrivano me lo de por testimonio y en lo neçesario etcetera. — *Miguel del Corro*.

Sobre condenaciones y penas de Cámara.

Que se exija la compostura del molino de Tristan de Tejada.

¹ El Procurador fué puesto en libertad de acuerdo con la peticion de la foja 28 vuelta del libro original. (Véase la página 44 de este tomo).

Resolucion á la
primera peticion
del Procurador.

Y bista la dicha petición por la justicia y Capitulares en lo primero todos unanimes y conformes por si y en nombre deste Cavildo y Capitulares que en el dia de oy son y adelante fueren dixeron que davan y dieron su poder bastante en la ciudad de Sancta Fee a el Tesorero Hernando de Osuna y a Juan Sanchez vezinos de la dicha ciudad y en la ciudad de las Corrientes a el Capitan Alonso de Vera y a Diego Martinez de Yrala y en la ciudad del Rio Bermexo a el Contador Sebastian de Santoyo y a Graviel Moreira y en la ciudad de la Asuncion a el Tesorero Alonso Ximenez de la Gasca y a Juan Bautista Corona y en la Provincia de Guayraz en todas las villas y lugares della a el Oficial Real ques oficial y a Francisco de Escobar a todos los sobredichos e ynsolidun a cada uno en la parte rreferida para que en nonbre deste cavildo en virtud de la cedula rreal de Merced que su Magestad le tiene ffecha de las penas de Camara e gastos de justicia por tiempo de diez años de toda esta Provincia que corren desde siete dias del mes de henero de seis cientos y nueve pidan rreçiban y cobren de las rreales caxas y personas en cuyo poder estubieran las condenaciones hechas y que se yçieren por cualesquiera jueçes desde el dicho dia asta que se cumplan los dichos diez años y lo rreçiban en su poder con quenta y rragon y en fin de cada un año lo ynbien a esta ciudad dirixido a este Cavildo y por su quenta costa y rriesgo con persona fiable y de confiança ; y del rreçibo otorgen cartas de pago y otros recados y siendo neçesario entiendan en juicio e yntimen la dicha rreal cedula a qualesquier justicia y jueçes y pidan cumplimiento della para lo qual se le ynbie a cada ciudad de las sobredichas un traslado autorizado y las dichas personas ynsolidun agan todos los autos e diligencias que se rrequieren que este Cavildo podria haçer

siendo presente porque para todo lo dicho y cada cossa dello les dieron este dicho poder cumplido bastante con libre y general administracion y a su firmeça obligaron los propios deste Cavildo avidos y por aver y mandaron se ynbie un traslado a cada çuadad y se escriba una carta a las personas que aqui ban nonbradas lo qual hagan y despachen con toda brevedad. Cometiose a Bernardo de Leon Depositario general y Domingo Gribeo Mayordomo deste cavildo y Capitulares.

Resolucion á la
2ª petition.

Y en quanto a el segundo capitulo de la petiçion del dicho Procurador mandaron que Domingo Gribeo Mayordomo desta çuadad con el dicho Procurador acudan al dicho Juan de Escalante a ver lo que se le deve; que con su carta de pago presentandola se le llevara en quenta.—

Resolucion á la
3ª petition.

Y en quanto a el tercer capítulo de la dicha petiçion sobre el molino de Tristan de Texeda vezino de Córdoba — dixeron la dicha justiçia y capitulares que atento a que el susodicho no ha tenido ni tiene cassa poblada en esta çuadad ni jamas a acudido a las obligaciones della como vesino y esta çuadad tiene mucha falta de molinos y no ay exidos donde haçerlos y el dicho Tristan de Texeda tomo un sitio solo que abia con exido en el rio de las Conchas y lo ha tenido y tiene despoblado de muchos años a esta parte y ay el dia de oy personas en esta çuadad açendadas y que tienen animo de gastar en haçer molinos gran parte de su haçienda y el dicho Tristan de Texeda de ynustria y con cuydado le tiene despoblado como hombre rico y azendado en Cordoba donde tiene su cassa familia y grangerias y las moliendas que ha menester.—Mandaron se diga a el dicho Tristan de Texeda que dentro de seis meses proximos siguientes enbie a chedificar haçer y adereçar y poner molientes y corriente en el dicho sitio su

molino pues para este efeto pidio y se le yzo merçed del dicho sitio y dentro de otros seis meses adelante lo acabe de todo punto so pena que no lo haçiendo el dicho termino passado desde agora para entonçes y dende entonces para agora en aquella bia y forma que ha lugar de derecho lo declaravan y declararon por baco como yermo y despolado para que conforme a las hordenanças y horden de su Magestad se de a persona que lo pueble y haga el dicho molino. Por la preçisa neçesidad que esta Republica tiene del y para que esto benga a notiçia del dicho Tristan de Texeda se saque un traslado autoriçado y se entregue al Françisco Muñoz vesino desta çiudad y rregidor deste cavildo que esta de partida para la çiudad de Cordoba para que por ssi o qualquier escribano o persona que sepa ler y escrevir notifique este decreto a el dicho Tristan de Texeda poniendo la parte y lugar dia mes y año y testimonio porque para ello este cavildo le dara e dio comision cumplida como preçede y el tal casso pide.

En este cavildo se mando dar librança para que Domingo Gribeo Mayordomo del pague a Hernando Albarez doze pessos que se le deven de cubrir el frente de las cassas del Cavildo. Y con esto se zerro este Cavildo y lo firmaron.—*Joan de Vergara.*—*Pedro de Yçarra.*—*Bernardo de Leon.*—*Françisco Muñoz.*—*Domingo Gribeo.*—*Julian Pabon.*—*Pedro Gutierrez.*—*Juan de Garay.*—Ante mi: *Martin de Mariçaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

Pago de mejoras hechas á la casa del Cabildo.

CABILDO DEL 10 DE JUNIO DE 1609

(Foja 33 vuelta del libro original)

Cav*

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Aires a diez dias del mes de Junio de mill e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso y costumbre conviene a saver: el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador en ella y Pedro de Yçarra y Pedro Hurtado de Mendoça alcaldes ordinarios en ella y los demas capitulares de yuso que aqui firmaron sus nonbres a tratar cossas del rreal serviçio y bien desta Republica.

En este Cavildo se trataron y comunicaron algunas cossas tocantes a esta Republica y con esto se çerro este Cavildo y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Domíngo Gribeo.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mí: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 30 DE JUNIO DE 1609

(Foja 34 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Aires Martes treynta dias del mes de Junio de mill y seis çientos y nueve años se juntaron a Cavildo la Justicia y rregi-

miento desta çiudad como lo tienen de costunbre en las cassas de su ayuntamiento es a saber: el Capitan Joan de Bergara Justiçia Mayor Tiniente de Governador y el Capitan Pedro de Içarra y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoza alcaldes hordinarios y Bernardo de Leon Depositario General y Regidor y Julian Pabon y Domingo Gribeo y Pedro Gutierrez y Joan de Garay asi mismo Regidores en el qual Cavildo hizo lo siguiente :

En este Cavildo se leyo y presento una petiçion de Martin de Marichaga Regidor del y Alferez rreal eleto para este año — Sobre que por nonbramiento del Señor Governador Hernando Arias de Saavedra dize que uza del ofiçio de escrivano publico y del Cavildo desta çiudad y por las razones y causas quen la dicha petiçion rrefiere elixe el dicho ofiçio de Escrivano Publico y de Cavildo y se aparta del de Regidor y Alferez y pide le ayan por apartado y que buelban a elexir el dicho ofiçio de Alferez como mas largamente en la dicha petision se contiene. — La qual bista por los dichos Capitulares dixeron unanimes y conformes que en aquella bia e forma que puede y mejor de derecho y lugar abian y ubieron por apartado del dicho ofiçio de Regidor y Alferez a el dicho Martin de Marichaga por el tienpo que le falta por cunplir para poder elexir en su lugar en el dicho ofiçio de Alferez la persona que les pareçiere conbenir y le admitieron por tal Escrivano publico y de Cavildo para que mediante el nonbramiento y rreserbimiento que lesta echo prosiga en el dicho uso y exerçiçio porque no sese el despacho de los negoçios y ser neçesaria su persona para el dicho ofiçio por la falta que ay de ellas en esta çiudad y le mandaron que de fianzas legal llanas y abonadas para dar residencia del tienpo que a usado y usare el dicho ofiçio como es costunhre y asi

Martin de Marichaga elije el ofiçio de Escrivano publico y deja los de Rejidor y Alferez.

Resolucion del Cabildo.

quedo acordado y determinado y mandaron que la peti-
cion original se ponga en el Archivo deste Cavildo.

Eleccion de Al-
ferez Real.

En este Cavildo se trato como Martin de Marichaga Re-
gidor y Alferez rreal desta ciudad abia hecho dexasion
de los dichos oficios por estar uzando el de Escrivano Pu-
blico y de Cavildo desta ciudad y aberlo elexido y apartado-
se de los otros dentro del termino del derecho por cuya
causa conbiene elexir y nonbrar Alferez rreal y porque a
de ser por botos la dicha Justicia y Capitulares fueron
dando sus botos para la dicha elesion en la manera siguien-

Votos de los ca-
pitulares.

te. Primeramente el dicho Capitan Pedro de Ysarra Al-
calde ordinario dio su boto y pareser para Alferez rreal des-
ta ciudad a Bernardo de Leon Depositario General y Regi-
dor deste Cavildo el Capitan Pedro Hurtado de Mendoza dio
su boto a el dicho Bernardo de Leon. — El dicho Bernardo
de Leon dio su boto para Alferez a Pedro Gutierrez Regi-
dor Julian Pabon dio su boto a el dicho Bernardo de Leon
Domingo Gribeo dio su boto a el dicho Bernardo de Leon
Pedro Gutierrez dio su boto a el dicho Bernardo de Leon
Juan de Garay dio su boto a el dicho Bernardo de Leon. —

Aceptacion del
elejido.

Y ffecha la dicha elesion conforme a ella salio por eleto
por Alferez rreal desta ciudad a el dicho Bernardo de Leon
por este año hasta el dia de San Martin del año que biene
de seis sientos y dies y se le pidio asete el dicho cargo y es-
tando presente dixo que lo asetaba y aseto para lo uzar co-
mo deve y es obligado y que rresebira el rreal estandarte
el dia que se acostunbra entregar y entonses hara el pleyto
omenaje que por razon del dicho officio deve hacer y en
esta forma quedo hecha esta elesion.

Entrega de la
vara de Fiel Eje-
cutor á Julian
Pavon.

En este cavildo se trato como esta cumplido el tiempo
del turno de la vara de fiel executor que al presente exerse
Julian Pabon Regidor deste Cavildo la qual biene a Ber-

nardo de Leon Depositario general el qual se escuzo no poder uzar el dicho ofiçio por estar ocupado en algunas cosas del servisio de su Magestad y todos unanimes y conformes dexaron la dicha bara de fiel executor a el dicho Julian Pabon para que uze el dicho ofiçio todo el mes de Julio proximo benidero atenta la buena orden que tiene puesta en esta republica y el cuydado con que acude el dicho ofiçio y el dicho Julian Pabon lo aseto.

En este Cavildo se trato como las fianzas que se mando dar a Don Gaspar de Tebes Alguacil Mayor desta Governacion estan en blanco en este libro por no aberlas encluido Cristobal Remon Escrivano ante quien las ofresio y solo estan dos firmas una que dise Manuel de Frias y otra Bernardo de Leon atento a lo qual se mando notificar a el dicho Alguacil Mayor que otorge escritura de fiansa ante Escrivano como le esta mandado al tiempo que fue rresebido lo qual haga dentro de tersero dia con apersebimiento quel termino pasado y no lo haziendo se probera juzticia.

Se exigen las fianzas al Alguacil Mayor.

Y con esto se acabo serro y firmo este Cavildo. — (Va testado : merced, vala). — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Yçarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Domingo Gribeo.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — *Juan de Garay.* — Ante mi : *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Hazienda Real.

CABILDO DEL 6 DE JULIO DE 1609

(Foja 36 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad puerto de Buenos Aires a seis de Julio de mil y seis sientos y nueve años se sentaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta dicha çiuðad como lo tienen de costumbre en las casas de su ayuntamiento es a saber el Capitan Juan de Bergara Teniente de Governador y Justiçia Mayor el Capitan Pedro de Içarra y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoza alcalde ordinarios y Bernardo de Leon Depositario General y Regidor y Julian Pabon y Pedro Gutierrez Regidores en el qual Cavildo paso lo siguiente :

Lectura de un
título de Conta-
dor.

En este Cavildo se leyo un titulo que presento en el Tomas Ferrufino Contador Juez ofiçial rreal de la rreal hazienda deste puerto y provinçias por el qual el eselentisimo marques de Montes Claros birrey destos rreynos hizo merçedes del dicho ofiçio en lugar del Contador Hernando de Bargas con bos y boto en este Cavildo que esta refrendado de Don Alonso Hernandes de Cordoba y su ffecha es en la çiuðad de los rreyes a treçe dias del mes de Diçiembre de mil y seis sientos y ocho años y adelante del consta estar rresebido por el Governador Hernando Arias de Saavedra y el Tesorero Simon de Valdes a el uso del dicho ofiçio y aber hecho el juramento y dado la fianzas que por el dicho titulo se manda y pidio en este Cavildo sea rresebido para tener en el bos y boto como el dicho Señor bisorrey lo mando. Y todo bisto por los dichos Capitulares dixeron que estan prestos de cunplir lo que el dicho Señor bisorrey manda por el dicho titulo y en su cunplimiento mandaron

Juramento.

entrar y entro en este cavildo el dicho Contador Tomas Ferrufino del qual se rresebio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebangelios y por la señal de la cruz que hizo con su mano derecha y so cargo del prometio de en todos los Cavildos que se hallare mirar por el bien y aumento desta Republica y provecho della y guardar y cunplir todas las sedulas y ordenansas que ay y ubiere tocante a este Cavildo y guardar el secreto del y haçer y cunplir todo lo demas que es obligado por rrazon del dicho cargo y que si asi lo hiziere Dios le ayude y por el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y con esto quedo rresebido con la dicha bos y boto en este Cavildo y mandaron se ponga un treslado del dicho su titulo en este libro firmado del Escrivano del y que se buelva el original para que en todo tiempo coste dello. En este Cavildo se trato que en este libro de Cavildo ay muchas fianças y otros autos de consideraçion en blanco por servyr y firmas de Cristoval Remon Escrivano que fue deste Cabildo en cuyo tiempo parece haberçe hecho y de cuya letra esta los prencípios y fines para cuyo rremedio mandaron se notifique a todas las personas que tienen obligaçion a dar las dichas fianças que asi estan en blanco las den luego en bastante forma ante el Escrivano deste Cavildo so pena de çinquenta pesos para la rreal Camara y de que seran compelidos a ello con prision asta que las den asi lo probeyeron.

Mándasellenar los claros de algunas fianzas.

Multa y prision para los que no cumplan.

Y con esto y algunas peticiones que se leyeron y probeyeron se acabo serro y firmo este Cavildo. — *Pedro de Içarra.* — *Joan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas de Ferrufino.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Gaspar de Azevedo,* Escrivano de Registros y de Haçienda Real.

NOTIFICACION Á GASPAR DE TEBES

(Foja 37 del libro original)

Julio 21 de 1609. En Buenos Ayres a beinte y un dias del mes de Julio de mil seis sientos y nueve años notifique el decreto de susso a Don Gaspar de Tebes en su persona que lo oyo y dixo que estava presto de tomar a dar la dicha fiança y dello doy fee. Testigo Don Joan de Bracamonte y Juan Figueroa. — *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 20 DE JULIO DE 1609

(Foja 37 vuelta de libro original)

En la çiudad de la Trenidad puerto de Buenos Ayres a beinte dias del mes de Julio de mill y seis sientos y nueve años lunes por la mañana se juntaron a Cavildo como lo tienen de uso y costumbre conviene a saver el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador en ella y Pedro de Içarra alcalde hordinario y Pedro Hurtado ante si mismo y todos los demas Regidores de yusso que aqui firmaron en este Cavildo se trato que en rraçon de la merçed que su Magestad tiene fecha a este Cavildo y çiudad para propios de todas las penas de Camara y faltos de Justiçia esta yn-terpuesta a petiçion para la çiudad de la Plata sobre que las penas de Camara se an de entender y para que con bre-

Sobre penas de
Cámara.

bedad se determine se saque un testimonio de los autos y con poder deste Cavildo se ynbien a Don Joan de Silba para que los presente y saque probision y se le escriba en rraçon de ello lo que se cometio para que lo agan a Bernardo de Leon y Domingo Gribeo Regidores los quales lo açetaron.

En este Cavildo se mando dar libramiento para que el mayordomo del pague a Pedro Ramirez beinte pesos por dos puertas y dos ventanas que yzo para las dos tiendas que estan debaxo de los corredores deste Cavildo por tasacion que yzo Francisco Bernal persona que esta nonbrada para las dichas tasaciones deste dicho Cavildo.

Pago de puertas y ventanas.

En este Cavildo se trato ay mucha necesidad de escaños para asientos y se acordo que luego se hagan y se pongan por efeto y se pagen de propios deste Cavildo y se cometio a Bernardo de Leon y Domingo Gribeo Regidores. Los quales lo açetaron.

Construccion de escaños.

Presento una petision Joan de Castro pidio se le de una limosna por estar pobre. Probeyose en la petiçon.

Peticion de limosna.

Parecio Diego de Trigeros vesino desta çudad y presento una petiçon. Decretose en ella sobre lo que pedia.

Peticion.

Por no aber mas que tratar en este Cavildo se zerro y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Yçarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Domingo Gribeo.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Mari-chaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

PODER DEL CABILDO

(Foja 38 del libro original)

Julio 20 de 1609.

Poder del Cavildo a Don Juan de Silba y Francisco Perez de Carrinaga.

Sepan quantos esta carta y escritura de poder vieren como nos el Cavildo Juzticia y Regimiento desta Ciudad de la Trenidad y Puerto de Buenos Ayres otorgamos y conecemos que damos y otorgamos todo nuestro poder cumplido libre llenero bastante y en tal casso se rrequiere e puede valer a Don Joan de Silba y a Françisco Perez de Carrinaga a ambos a dos juntamente y a cada uno de por si ynsolidun con lo que el uno començare el otro lo fenezca y acabe para que por nos y en nuestro nonbre y rrepresentando nuestras mismas personas e de los demas Capitulares que adelante fueren pueden parecer y parezcan en juicio e fuera del ante los Señores Presidente y Oydores de la ciudad del ¹ y ante otros qualesquier tribunales y antellos e qualesquier dellos se puedan presentar y presenten con un testimonio y testimonios de la rreal zedula de penas de Camara e gastos de Juzticia que su magestad yzo merçed a esta ciudad por tienpo de diez años para las obras del Fuerte desta dicha ciudad y obras publicas. Y con el testimonio de una peticion y otros rrecados que fue ynterpuesta por el Señor Governador Hernando Arias de Saavedra digo de un probimiento que el Procurador desta ciudad Miguel del Corro apelo para ante los dichos Señores y ante quien y con derecho deba; y sobre la dicha rreal

¹ Debe leerse : de la Plata.

çedula y demas autos que en ella ban encorporados puedan hacer y agan todos los pedimentos e rrequirimientos e demas diligencias neçesarias e conbinientes e para que puedan pedir en rraçon de la dicha rreal çedula e de otras cossas pertençientes a esta çiudad lo que en ella su magestad manda qualesquier probisiones çedulas cartas y sobre cartas y executorias. Y sacarlas de qualesquier escribanos e secretario e ynbiarlas o traerlas a esta çiudad y prebiniendo consignarlas a el cavildo juzticia y rregimientto que lo fuere e ynbiarlas con persona o personas de confiança e sastifaçon haciendo en todo todos los autos judiçiales y estrajudiçiales que nos hariamos e azer podriamos siendo presentes que el poder que es necesario y se rrequiere tal se le damos y otorgamos y a cada uno de por si ynsolidun con todas sus yntendencias e dependencias anexidades y conexidades y con libre y general administracion y para que lo puedan sostituir en quien ellos quisieren a los quales y cada uno dellos rrelebamos segun de derecho y a el cunplimiento y paga de lo que dicho es obligamos los propios que son oy y que adelante hubieren e rrenunciamos todas las leyes que en nuestro favor ablan; en testimonio de lo qual otorgamos el presente ante nuestro Escrivano Publico y del Cavildo e a los testigos de yusso escritos que es ffecha en Buenos Ayres a beinte dias del mes de Jullio de mill e seisçientos y nueve años y lo firmaren en este libro de Cavildo. Testigos: Diego de Trigeros Joan de Salaçar y Joan Duran vesinos y moradores en esta dicha çiudad. — *Joan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Pedro de Içarra.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — *Domingo Gribeo.* — *Juan de Garay.* — Ante mi: *Martin de Marichaga,* Escrivano Publico y Cavildo.

FIANZA DEL CAPITAN JUAN DE VERGARA

(Foja 39 del libro original)

Julio 23 de 1609.

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a beinte y tres dias del mes de Jullio de mile seisçientos y nueve años en cumplimiento de lo mandado por el Cavildo Juztiçia y Regimiento desta dicha çiuðad zerca de las fianças que estan en blanco de algunas personas que en el se an rreçebido y an ssido menester dar fianças para usar los tales ofiçios y aunque las tienen otorgadas ante Cristoval Remon y firmadas estan en blanco; por lo qual yo el presente Escrivano le notifique a el Capitan Juan de Bergara Teniente de Governador en esta çiuðad las tornase a dar de manera que se entendia desde la fecha que la dio ante el dicho Cristoval Remon y poniendolo en efeto desde entonçes para agora y desde agora para entonçes dio por sus fiadores a el Capitan Vitor Casco de Mendoça y a Felipe Nabarro vesinos desta dicha çiuðad a los quales que estaban presentes doy fee que conozco y dixeron que se constituyan y constituyeron por tales fiadores del dicho capitan Joan de Bergara Teniente de Governador en esta dicha çiuðad a que estara en esta çiuðad y a derecho en la rresidençia en todo lo que se ofreçiere y fuere en ella condenado y sentençiado por la dicha rraçon para lo qual hiçieron de deuda axena suya propia y que no puedan haçer ni agan diligenciã alguna ni auto de fuero y de derecho ni esclusion contra la persona e bienes del dicho capitan Joan de Bergara cuyo benefiçio y leyes autenticas presentes rre-

nunciaron so espressa obligaçion que dello haçen de su persona e bienes muebles e rraíces abidos y por aber. E dieron poder a las juzticias de su magestad de qualesquier presentes se lo agan guardar y cumplir como sentençia difinitiba passada en cossa juzgada y dada por Juez competente e rrenunçiaron todas e qualesquier leyes fueros y derechos de su fabore la general rrenunçiaçion dellas. Fecha non bala. En testimonio de lo qual la otorgaron ante el presente Escrivano Publico y del Cavildo e de los testigos de yusso escritos que fueron presentes Don Gaspar de Tebes y el liçençiado Françisco Bernardo Xixon y Joan . . .¹ vesinos y moradores desta dicha çiudad y lo firmaron.— (Entre renglones : *a veinte y tres*. Va testado : *diez y nueve*, no vala).— *Felipe Navarro*.— *Vittor Casco de Mendoza*.— Ante mi : *Martin de Marichaga*, Escrivano.

FIANZA DE DON GASPAR DE TEBES

(Foja 40 del libro original)

E despues de lo susodicho en el dicho Puerto de Buenos Ayres en veinte y tres dias del mes de Jullio del año de seisçientos y nueve años en cunplimiento de lo mandado y decretado por el Cavildo Juzticia y Regimiento desta dicha çiudad y de la notifiçacion fecha por mi el Escrivano Don Gaspar de Tebes Algauçil Mayor de Governaçion por quanto

Julio 23 de 1609.

¹ El apellido está abreviado en el libro original razon por la cual no lo hemos podido descifrar.

abia dado fiança del oficio ante Cristoval Remon Escrivano Publico y del Cavildo que en aquella saçon hera y no estan llenas mas antes esta en blanco firmadas del Capitan Manuel de Frias y de Bernardo de Leon por lo qual en la mexor bia y forma que lugar ha de derecho dixo que desde entonçes por agora y de agora para entonçes que es la fecha en que fue otorgada de nuebo daba y dio por fiadores a los dichos capitanes Manuel de Frias y dicho Bernardo de Leon vesinos y moradores della questaban presentes y doy fee conocerlos y dixeron : Se constituyan por fiadores e principales pagadores del dicho Don Gaspar de Tebes Alguaçil Mayor de Gobierno en esta manera que estara a derecho en la rresidencia en este Puerto y no lo estando pagaran lo juzgado y sentençado en ella so espresa obligaçion que dello hacen de sus personas e bienes muebles rraíces abidos y por aber y hicieron de deuda axena suya propia y dieron poder a las Juzticias de su Magestad para que se lo agan guardar y cunplir como sentençia definitiba dada por Juez competente passada en cossa juzgada sobre lo qual rrenunçiaron todas e qualesquier leyes fueros y derechos de su fabor e la general rrenunçiacion dellas fecha non bala. En testimonio de lo qual lo otorgaron ante el presente Escrivano de Cavildo e los testigos que fueron presentes Domingo Gribeo y Joan... y Joan Lopez vesinos y moradores en este Puerto y lo firmaron. — *Manuel de Frias*. — Escrivano *Marechaga*.

CABILDO DEL 27 DE JULIO DE 1609

(Foja 42 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad puerto de Buenos Ayres a Cae*
beinte y siete dias del mes de Jullio de mill e seis çientos
y nueve años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento
conbiene a saver el Capitan Joan de Bergara Teniente de
Governador e Justicia Mayor en ella y Pedro de Içarra y
Pedro Hurtado de Mendoza alcaldes hordinarios en ella y
los demas capitulares que aqui firmaron de yusso.

En este Cavildo se presento una petiçion de Albaro Mer- Pedido de éjido.
cado sobre el pedir un hexido en el rio de las Conchas pro-
beyose en ella que se le diese sin perjuicio de terçero y
para que dentro de dos años le aga donde no se entienda
ninguno le daban.

En este Cavildo se trato sobre las cassas que caen a las Que se corten
las tijeras salien-
tes de las casas.
calles y tienen las tixeras que salen muy afuera y son baxas
las paredes lo qual es de mucho perjuicio para la gente que
anda a cavallo y las carretas pareçe muy mal y para que
aya rremedio de aqui en adelante mandaron se pregone en
la Plaça publica desta çiudad y en los demas que pareçiere
conbenir que dentro de treinta dias primeros siguientes
que todas las tixeras que caen á la calle se corten y queden
de media bara no mas y los que de aqui en adelante edi-
ficaren a de estar de tres tapias a la calle y con la dicha
media bara las tixeras con aperçibimiento que no lo ha-
çiendo a costa de los dueños se cortaran las dichas tixeras
y demas dello pagaran seis pessos para obras publicas
desta çiudad y asi lo probeyeron.

Que se manifesten las mercaderías y vinos.

En este Cavildo se trato y mando pregonar que todas las personas de qualesquier estado y calidad condiçion que sean que tuvieren vino de qualesquier parte en esta çudad dentro del terçero dia parezcan ante el fiel executor y Escrivano de Cavildo a lo manifestar diçiendo que para donde es y para que efeto le an traydo y tienen y de aqui adelante quando metieren vinos u otras cossas de mantenimiento tengan las misma obligaçion de manifestallo y y asi mismo los que de aqui adelante mercaren mercaderias y otros cossas en esta çudad para benderlas en ella o subirlas a las çudades desta governaçion que lo manifesten para que si los vesinos quiçieren el terçio por el tanto lo puedan tomar dentro del terçero dia lo que fueren mercaderias y dentro de dos dias lo que fuere mantenimiento y este tienpo lo tengan de manifesto sin poder bender cosa alguna todo lo qual se cunpla sin escuça so pena de diez pessos por terçias partes para la Camara Juez y denunciador y pedimento del terçio de lo que asi conpraren y metieren sin lo manifestar aplicado segun de susso y asi lo probeyeron y acordaron.

Entrega de la vara de Fiel Ejecutor.

En este Cavildo se trato como la vara de fiel executor se cumplio el termino la bara de fiel ejecutor y le biene de derecho por su turno a Domingo Gribeo Regidor y se le entrego la bara y hizo el juramento acostunbrado para que usara el dicho ofiçio bien y fielmente. Y con esto y lo demas de yusso se çerro este Cavildo y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Thomas Ferrufino.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pavon.* — *Domingo Gribeo.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano publico y Cavildo.

PREGON

(Foja 43 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a çinco dias del mes de Agosto de mill e seisçientos y nueve años en la puerta de la Iglesia Mayor a el salir de las misas mayores y delante del mayor concurso de gente se pregono lo decretado en el Cavildo de susso desta otra presente por boz de Françisco indio de mi serviçio. Testigos Felipe Navarro Joan Diaz de Ojeda y Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta dicha çiudad y vesino y moradores della de lo qual doi fee. — (Testado: *por bo no vala*). — *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

Pregon.

Agosto 5 de 1609.

CABILDO DEL 11 DE AGOSTO DE 1609

(Foja 44 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a onze dias del mes de Agosto de mill e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso y costunbre en su ayuntamiento conbiene a saver el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador e Justiçia Mayor en ella porsu Magestad y el Capitan Pedro de Içarra alcalde hordinario en ella y anssi mismo el Capitan Pedro Hur-

*Cav**

tado Alcalde hordinario anssi mismo en ella y todos los demas capitulares que firmaron aqui de susso a tratar cossas del rreal serviçio y desta Republica.

Pago de azadas. En este Cavildo propuso Bernardo de Leon Depositario General desta çiudad y regidor que a el tiempo y quando se yban edificando las cassas deste Cavildo fue con el Alcalde Pedro Hurtado a cassa del vesino Albares y saco para ella y su obra doze azadas y las conçerto a pesso las quales no estan pagadas y que es justo se pagen a como se conçerto el qual dixo que se le debian y juro a Dios a la cruz ser debidos y por pagar y bistos por los dichos Capitulares unanimes y conformes dixeron se libre y de librança para que el Mayordomo los de y page.

Y con esto se acabo y çerro este Cavildo y lo firmaron.
 — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.*
 — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Domingo Gribeo.*
 — *Pedro Gutierrez.* — *Juan de Garay.* — Ante mi: *Martin de Marechaga,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 31 DE AGOSTO DE 1609

(*Foja 44 vuelta del libro original*)

Cav.

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a treinta y un dias del mes de Agosto de seis çientos y nueve años el Cavildo Justiçia y rregimiento desta çiudad se juntaron a Cavildo como lo tienen de uso y costumbre conbiene a saver el Capitan Joan de Bergara Teniente de

Governador y Justicia Mayor en ella y el Capitan Pedro Hurtado alcalde hordinario en ella y los demas Capitulares que yusso firmaron.

En este Cavildo se trato que la media arroba del Cavildo desta ciudad el año passado se achico por una medida que se traxo de la ciudad de la Asunpçion diçiendo hera el padron della por mandado del Señor Governador Hernando Arias de Saavedra de lo qual se ynterpuso apelacion y se mando traer testimonio verdadero de que hera la verdadera medida aquella de la Asunpçion y que asta agora no se ha traído por lo qual se mando notificar a los ynteresados que dentro de terçero dia hexiban el dicho testimonio con aperçibimiento que el termino passado y no lo haciendo se tornara a usar de la media arroba que antes se media por ser como es en pro desta Republica. — Y con esto y una peticion que se leyo se çerro este Cavildo y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Thomas Ferruffino.* — *Domingo Griebco.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

Sobre la medida de la media arroba.

NOTIFICACION A VILLABANEZ ¹

(Foja 44 vuelta del libro original)

En Buenos Ayres a dos dias del mes de Septiembre de sesçientos y nueve años ley y notifique el auto de susso en

Setiembre 2 de 1609.

¹ Esta notificacion está asentada al márgen de la foja 44 vuelta del libro original.

esta foja a Francisco de Villabanes en su persona que lo oyo y dello doy ffee. — *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

NOTIFICACION Á ACABES ¹

Setiembre 2 de
1609.

En Buenos Ayres a dos dias del mes de Septiembre de seisçientos y nueve años ley y notifique el auto de susso en esta foja a Mamerto del Acabes en su persona que lo oyo y dello doy fee. — *Martin de Marichaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 7 DE SETIEMBRE DE 1609

(Foja 43 del libro original)

Cav.

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a siete dias del mes de Septiembre de seisçientos y nueve años se juntaron a cavildo como lo tienen de usso y costunbre conbiene a saber: el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador e Juzticia mayor della por su Magestad y el Capitan Pedro de Içarra Alcálde hordinario en ella y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoza anssi mismo alcalde della y los demas Capitulares de yusso que aquí firmaron.

¹ Esta notificacion está asentada al márgen de la foja 44 vuelta del libro original.

En este cavildo se presentaron algunas peticiones las quales se probeyeron conforme a lo que en ellas pidieron y por no aber mas que tratar en el se zerro este Cavildo y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Domingo Gribeo.* — *Pedro Gutierrez.* — *Juan de Garay.* — Ante mi: *Martin de Marichaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 14 DE SETIEMBRE DE 1609

(*Foja 45 vuelta del libro original*)

En la çuad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a Cav.
catorçe dias del mes de Septienbre de mill e seisçientos e
nuebe años se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso
y costunbre conbiene a saber: el Capitan Joan de Bergara
Teniente de Governador e Juztiçia mayor en ella y el Capi-
tan Pedro de Içarra y Pedro Hurtado alcaldes hordinarios
anssi mismo en ella y los demas Capitulares de yusso que
aqui firmaron.

En este cavildo presento el Procurador desta çuad una
peticion sobre la media arroba del bino a la qual se pro-
beyo y pidieron los autos que en rrazon della se yçieron.

Peticion sobre
la media arroba
del vino.

Y por no aber mas que tratar en este Cavildo se çerro
con algunas peticiones de particulares y lo firmaron. —
Joan de Vergara. — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* —
Bernardo de Leon. — *Domingo Gribeo.* — *Julian Pabon.* —
Pedro Gutierrez. — *Juan de Garay.*

CABILDO DEL 21 DE SETIEMBRE DE 1609

(Foja 46 del libro original)

Caro

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en beinte y un dias del mes de Septienbre de mill e seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo dia de San Mateo vienabenturado conbiene a saber: el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador e Juzticia mayor en esta çuadad y el Capitan Pedro Hurtado Alcalde hordinario en ella y los demas Capitulares de yusso que aqui firmaron.

Tratose en este cavildo que el tienpo del fiel executor es passado y se le de la vara a Pedro Gutierrez Regidor que le cabe por su turno a el que le fue rreçebido de que hara bien y fielmente el tal ofiçio de fiel executor jurando en forma de derecho su cargo de lo qual prometio de hacer bien y fielmente el tal ofiçio de fiel executor y que acudira a el bien desta Republica y con esto se çerro este cavildo y lo firmaron.—*Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 30 DE SETIEMBRE DE 1609

(Foja 46 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en treinta dias del mes de Septienbre de mill e seisçientos y

nuebe años el Cavildo Juzticia y Regimiento se juntaron a Cavildo como lo tienen de uso y costumbre conbiene a saber: el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador y Juzticia Mayor en ella y el Capitan Pedro de Içarra y Pedro Hurtado de Mendoza alcaldes hordinario en ella y todos los demas Capitulares de yusso que aqui firmaron.

En este cavildo se trato como todas las calles y pertenencias de las cassas y solares desta ciudad tienen mucha cantidad de cardones y otras yerbas que enbaraçan los caminos y crian muchos mosquitos para cuyo remedio se mando que un dia de fiesta se pregone publicamente que todos los vesinos y moradores estantes y abitantes desta ciudad acudan a linpiar y linpien las pertenencias de las cassas y solares de sus moradas y allanar las calles dentro de seis dias primeros siguientes so pena de dos pessos para gastos de obras publicas — y que a su costa el fiel executor que lo fuere aga linpiar lo sussodicho y execute la dicha pena. Y por no aber mas que traten en este cavildo se zerro este cavildo y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

Pregon para que el vecindario limpie las calles.

PREGON ¹

En Buenos Ayres en cinco de Octubre de seisçientos y nueve años en la puerta de las cassas del Cavildo della por

¹ Este pregon está asentado al márgen de la foja 46 vuelta del libro original.

boz de... ¹ Indio se pregonó lo decretado en este Cavildo de susso; testigos Felipe Nabarro y Joan de Ojeda y Cristobal Naharro vesino desta ciudad. — *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico.

CABILDO DEL 15 DE OCTUBRE DE 1609

(*Foja 47 del libro original*)

*Cav**

En la ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres en cinco dias del mes de Octubre de seisçientos y nueve años Lunes se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso y costumbre conbiene a saber: el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador y Juzticia mayor en ella y el Capitan Pedro de Içarra alcalde hordinario y Pedro Hurtado alcaldes hordinarios en ella y los demas Capitulares de yusso que aqui firmaron sus nonbres.

Disposiciones
con motivo de la
llegada de Marin
Negron.

En este cavildo se trato que por quanto se aguarda de presente al Señor Governador Diego Maris ² y la cassa del Fuerte desta ciudad a donde a de pasar esta muy mal tratada y para que se adereçen las cassas del se nonbren dos personas del cavildo y para el dicho efeto se cometio a Bernardo de Leon Depositario y Regidor y a Pedro Gutierrez Regidor para que en ellas agan lo que conbenga. Y estando presentes lo açetaron.

En este cavildo se trato como muchas beçes se a puesto

¹ No consta el nombre del pregonero en el libro original.

² *Maris*, dice el libro original; pero debe leerse *Marin*, pues á fines de 1609 llegó el Governador D. Diego Marin Negron, que es al que se refiere el libro original.

en pratica de que se cobre el trigo del posito desta çiudad y se a cometido a muchos diputados y no se ha hecho y porque algunos de los que deben el dicho trigo son muertos y otros estan ausentes. Se cometio la soliçitud y cuydado deste negoçio a el Capitan Pedro de Içarra alcalde hordinario y a Bernardo de Leon Regidor y bean los papeles y executen en ello para que se aga y cobre el dicho deposito y los sussodichos lo azetaron y firmaron y se çerro este cavildo por no tener mas que tratar. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico.

CABILDO DEL 12 DE OCTUBRE DE 1609

(*Foja 47 vuelta del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en doze dias del mes de Otubre de seisçientos y nueve años se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso y costunbre conbiene a saber: el capitan Joan de Bergara Teniente de Governador en ella y Pedro de Içarra y Pedro Hurtado alcaldes hordinarios en ella por su Magestad y los demas capitulares de yusso que aqui firmaron sus nonbres al pie del dicho Cavildo.

*Cav.
lunes*

En este cavildo se trato como se debe al deposito del trigo que por condenaçion de la juzticia questa situado en esta çiudad y a cargo deste cavildo el recoxellos y beneficiallo y que para su cobrança estan dados muchos mandamientos

*Sobre cobro de
trigo.*

y memoriales y asta agora ninguno se a executado y pareçio una memoria firmada del Capitan Françisco de Salas alcalde hordinario que ffue en esta çiuad y de Bernardo de Leon Regidor y Diputado y de mi el presente Escrivano por la qual consta deber muchas perzonas vezinos desta çiuad y otros ausentes y que son muertos el dicho trigo del pozito y para que se cobre cometieron este negoçio al capitan Pedro de Içarra alcalde hordinario ante el qual el Procurador General o el mayordomo deste cavildo o qualesquier dellos pidan execuçion y cunplimiento de la dicha memoria y mandamiento y para que luego se començen haçer las diligençias neçesarias. Para que el sussodicho se rrecoxa y cobre y se ponga en deposito para que de aqui adelante se acuda a las neçesidades desta Republica. Y estando presentes los de susso nonbrados lo azetaron.

Y por no aber mas que tratar se çerro este cavildo y lo firmaron.—(Testado: *firmaron* no bala).—*Joan de Vergara*. — *Pedro de Içarra*. — *Pedro Hurtado*. — *Bernardo de Leon*. — *Domingo Gribeo*. — *Julian Pabon*. — *Pedro Gutierrez*. — *Juan de Garay*.— Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano.

CABILDO DEL 26 DE OCTUBRE DE 1609

(*Foja 48 vuelta del libro original*)

En la çiuad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en beinte y seis dias del mes de Otubre de seis çientos y nueve años se juntaron a cavildo como lo tienen de usso y costumbre conviene a saber: el Capitan Joan de Vergara Te-

niente de Governador e Juzticia mayor en ella y Pedro de Içarra alcalde hordinario en ella y los demas capitulares de yusso que firmaron sus nonbres.

En este cavildo se trato como de presente venia el dia de Señor San Martin patron desta çuadad y que las calles desta dicha çuadad estan llenas de yerbas y muchos barrancos y para que se linpien se le encarga mande a todos los vesinos y moradores linpien y adereçen las dichas calles dentro de un termino breve poniendoles pena la que le pareçiere las quales execute en ellos no lo cunpliendo y anssi mismo de abisso a el obligado de las carniçerias que para el dicho dia del patron traiga los toros que se an de correr en la plaça publica della.

Que se limpien las calles.

Que se traigan los toros para la lidia el dia del patron San Martin.

Y por no aber que tratar en este cavildo se çerro este cavildo y lo firmaron. — (Testado: *tenga no bala*). — *Joan de Vergara*. — *Pedro de Içarra*. — *Bernardo de Leon*. — *Domingo Gribeo*. — *Pedro Gutierrez*. — *Julian Pabon*. — *Pedro Hurtado*. — Ante mi: *Martin de Marichaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 2 DE NOVIEMBRE DE 1609

(Foja 49 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en dos dias del mes de *Otubre* ¹ de seisçientos y nueve años se

¹ Está equivocado puesto que en el reverso de la misma foja existe otra acta con fecha 1º de Noviembre.

juntaron a Cavildo como lo tienen de uso y costumbre conviene a saver el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador Justicia Mayor en ella por su Magestad y el Capitan Pedro de Içarra alcalde hordinario y los demas Capitulares que de yusso abaxo yran firmados y en el trataron cossas del rreal serviçio y bien desta Republica.

Sobre adornos
públicos para la
fiesta de San
Martin.

Tratose en este Cavildo que la fiesta del bienabenturado patron de San Martin es a once deste mes y para que se aga como conbiene es menester nonbrar Diputados para mandar adereçen la plaça y calles como la fiesta lo rrequiere Para lo qual nonbraron a el Capitan Pedro de Içarra alcalde hordinario y Pedro Gutierrez fiel executor Julian Pabon y Juan de Garay los quales todos que estaban presentes açetaron el dicho cargo.

Peticion sobre
tasacion de cueros
y madera.

En este Cavildo pareçio el Procurador General y presento una petiçion que pide en ella se tase los cueros y madera que diçe Simon de Cruz por la ynformacion que dio se le page y tasse de propios. Probeyose en ella lo que conbenia.

Y por no haber mas que tratar en este Cavildo se çerro y lo firmaron. — *Pedro de Içarra*. — *Joan de Bergara*. — *Bernardo de Leon*. — *Domingo Gribeco*. — *Julian Pabon*. — *Juan de Garay*. — *Pedro Gutierrez*. — Ante mi : *Martin de Marchaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1609

(Foja 49 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres en diez dias del mes de novienbre de seisçientos y nueve años el Cavildo Justicia y Regimiento della conbiene a saber el Capitan Joan de Bergara Teniente de Góvernador e Justicia Mayor della por su Magestad Pedro de Içarra Pedro Hurtado de Mendoça alcaldes hordinarios y los demas Capitulares que de yusso yran firmados con el aconpañamiento y solemnidad que se requieren fueron a cassa del Capitan Vitor Casco de Mendoça Alferez a donde esta el rreal estandarte desta ciudad para se le entregar a Bernardo de Leon Alferez rreal eleto este presente año el qual dicho rreal estandarte fue llebado con el aconpañamiento de susso rreferido a las cassas de Cavildo adonde toda la Justicia y Capitulares entraron para se le entregar a el dicho Bernardo de Leon y el dicho Capitan Vitor Casco lo dio y entrego en manos de la Justicia Mayor Joan de Bergara y pidio por testimonio el dicho entrego el qual le fue mandado dar por el aber entregado como estaba obligado y el dicho Teniente de Governador le rreçibio en nonbre de Su Magestad para se le entregar al dicho Bernardo de Leon y antes de se le entregar tomo e rreçibio pleito omenage del dicho Bernardo de Leon que presente estaba el qual le yso metiendo sus manos juntas en las del dicho Teniente de Governador y prometio y juro a ley de tal Alferez rreal al usso y fuero de España de que tendra y guardara y defendera el dicho rreal estan-

Entrega del Estandarte Real al Alferez Real.

darte y en nonbre y de por su Magestad y en defensa desta ciudad y Puerto en guerra y paz acudiendo a su obligacion como leal fiel basallo so pena haciendo lo contrario de ser abido por albe e incurrir en las demas que yncurren los que quebranten los pleitos omenages y la fee y palabra dada debaxo dellos lo que dixo tres veces de la forma rreferida prometiendo de que cada y quando por su Magestad o persona lexitima en su rreal nonbre se le mandare entregar a el dicho estandarte libremente sin dilacion y el dicho Teniente en nonbre de su Magestad entrego luego el dicho rreal estandarte a el dicho Bernardo de Leon Alferez rreal y el le rreçibio con el acatamiento acostumbrado y se rrequiere y el dicho Teniente de Governador lo pidio por testimonio y lo firmaron todos lo susso dichos y los Capitulares. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Domingo Gribec.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Martin de Marechaga,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 17 DE NOVIEMBRE DE 1609

(*Foja 50 vuelta del libro original*)

Car*

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez y siete dias del mes de Novienbre de seisçientos y nueve años se juntaron a cavildo como lo tienen de usso y costunbre conbiene a saber: el Capitan Joan de Bergara Teniente de Governador e Juztiçia mayor en ella Pedro Hur-

tado de Mendoza alcalde hordinario en ella y todos los demas Capitulares de yusso que aqui yran firmados a comunicar cossas del rreal servicio y bien desta Republica.

En este cavildo se trato como la Caravana en que vino Antonio Mayo suya y...¹ este Sabado passado catorce de Novienbre este puerto dio aviso como abia mucho tienpo que el Señor Governador Diego Marin Negron que venia a estas Provincias estaba en el Rio de Jenero para benir y porque de proximo se esta aguardando y bendra cada dia hera menester nonbrar dos Diputados para mandar adereçar las cassas del Fuerte rreal a donde ha de bibir y hacer lo que mas conviniere a su rreçibimiento y es usso y costunbre rreçibir los tales Governadores. Para todo lo qual y para lo que para el dicho efeto fuere neçesario nonbraron por tales Diputados a el Capitan Pedro Hurtado Alcalde hordinario y a Bernardo de Leon Depositario y Alferez rreal y Domingo Gribeo Regidor y Mayordomo para que todos tres acudan hacer adereçar las cassas del Cavildo a donde su Señoria se a de ospedar y para todas las demas cossas tocantes a su rreçibimiento como es usso y costunbre con los demas Señores Governadores que an sido y rreçibidos. Y los sussodichos que presentes estaban lo azetaron y dixeron que acudiran a lo que se les encarga.

Y por ser el tienpo de fiel executor ya pasado y bien su turno a Juan de Garay se le dio y entrego la vara de tal fiel executor y juro a Dios y a la cruz de que hara el tal ofiçio como tiene obligacion y lo firmaron todos de sus nonbres. — *Juan de Vergara.* — *Pedro Hurtado.* — *Bernardo de Leon.* — *Julian Pabon.* — *Juan de Garay.* — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico.

Arreglo del
fuerte para hos-
pedar al Gober-
nador Marin.

Fiel Ejecutor.

¹ Hay una palabra ilegible en el libro original.

CABILDO DEL 1° DE DICIEMBRE DE 1609

(Foja 51 vuelta del libro original)

Cav°

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en primero dia del mes de Dezenbre de seisçientos y nueve años en cassa del Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador se juntaron a cavildo como lo tienen de uso y costunbre conviene a saber: el dicho Capitan Joan de Vergara y Pedro de Içarra y Pedro Hurtado alcaldes hordinarios en ella y los demas Capitulares que de yusso yran firmados a tratar cossas del rreal serviçio y bien desta Republica.

Peticion.

El Procurador desta çiudad presento petiçion sobre que la rreal çedula se yntime a los jueces ofiçiales rreales mandaron se aga como lo pide. Y por no aber mas que tratar en este cavildo se çerro y lo firmaron. — *Joan de Vergara.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurtado.* — *Julian Pabon.* — *Pedro Gutierrez.* — *Martin de Marechaga,* Escrivano Publico.

TÍTULO DE TESORERO DE LA REAL HACIENDA EN FAVOR
DE TOMAS FERROFINO

(Foja 52 vuelta del libro original)

Diciembre 13 de
1608.

Don Joan de Mendossa y Luna Marques de Montes Claros
y Marques de Castil de Cayuela Señor de las villas de la

Higuera de los Dueños el Colmenar y el Cardoso el Bado y Valconete Birrey Lugar Teniente del Rey nuestro Señor su governador y Capitan general en estos rreynos y provincias del Piru tierra firme y Chile etc.

Por quanto de la vissita y quantas que el governador Hernando Arias de Saabedra tomo a los juesses oficiales de la rreal hacienda de su Magestad de la provincia del Paraguay y Rio de la Plata rresultaron alcansses considerables contra el Contador Hernando de Bargas y conviene proveer persona que en su lugar sirva el dicho oficio y en vos Tomas Ferrofino concurre la calidad y partes que para ello se rrequieren y por la satisfacion y confiança que tengo de vuestra persona de que lo ussareis con la fidelidad diligencia y cuydado que se rrequiere acorde de dar y di la presente por la qual en nonbre de su Magestad y en virtud de los poderes y consiçiones que de su persona rreal tengo hago merçed a vos el dicho Tomas Ferrofino de os nonbrar y proveer como por la pressente os nonbro elixo y proveo por Contador juez oficial de la rreal hacienda de su magestad de la dicha Provincia del Paraguay y Rio de la Plata y de todo su distrito y juridiçion en lugar del dicho Hernando de Bargas para que como tal en el entretanto que fuere la boluntad de su Magestad o mia en su rreal nonbre usseis y exersais el dicho oficio en todas las cossas y cassos a el anexas y consernientes segun a de la manera quel dicho Hernando de Bargas lo pudo y devio ussar y lo ussan y exersen los demas Contadores juesses oficiales de su rreal hacienda destos dichos rreynos guardando y cunpliendo en el usso y exerçicio del dicho oficio las ordenanzas e yntruçiones que estan dadas o adelante se dieren por my o por los señores Bisorreyes y Governadores que por tiempo fueren destos dichos rreynos y aveis de tener asiento boz y

voto en el Cavildo de la çiuðad villa o lugar ðonde assis-
tieredes con la rreal caxa de vuestro cargo y encargo al
Governador que es o fuere de la dicha proviñcia del Para-
guay y mando a los demas jueçes oficiales de la dicha rreal
haçienda que luego que os presenteis ante ellos con esta
mi proviçion y titulo sin aguardar para ello otro mi man-
damiento segunda ni terçera juçion tomen y rresivan de
vos el juramento y con la solenidad que en tal casso se
acostunbra y deveis hazer de que bien y fielmente usares el
dicho ofiçio y guardareis y cunplireis las dichas yntruçio-
nes y ordenanssas y tendreis en fiel guardia y custodia la
haçienda de su magestad que fuere a vuestro cargo y pro-
curareis su aumento y defenssa y aveis de tener una de las
llaves de la dicha caxa rreal y aviendo fecho el dicho jura-
mento rressivan de vos fianças legales llanas y abonadas en
la cantidad que se acostunbra y las an dado los demas Con-
tadores que an sido en la dicha proviñcia vuestros antese-
sores de que dareis quenta con pago de la dicha rreal
haçienda que fuere a buestro cargo y pagareis los alcanse
que se os hissieren donde no el tal fiador o fiadores los
pagaran y dadas las dichas fianssas las meteran en la rreal
caxa de su cargo poniendolo por ffee a las espaldas desta
mi proviçion y titulo para que todo se assiente en los
libros de la dicha caxa rreal con lo qual mando os ayan y
tengan por tal Contador juez ofiçial de la dicha rreal ha-
çienda y os guarden y hagan guardar todas las onrras gra-
çias mercedes franquessas y libertades preheminençias
prerrogativas e ynmunidades que por rraçon del dicho
ofiçio deveis aver y gossar y os deven sêr guardadas ssin
que os falte cossa alguna que yo por la pressente en non-
bre de su Magestad os rresivo y e por rresevido al dicho
ofiçio usso y exerçiçio del y os doy poder y facultad para

le ussar y exerçer casso que por ellos o alguno dellos a el no seais rresevido y por el travaxo y ocupaçion que con el dicho ofiçio aveis de tener mando que ayais y lleveis y se os den y paguen de la rreal haçienda que ubiere en la caxa rreal de la dicha Provincia del Paraguay la mitad del salario que tuviere señalado en cada un año el contador propietario probeído por su Magestad vuestro antegesor y no mas conforme a su rreal çedula y a los tienpos y plassos y de la misma parte y lugar que a el se le a dado y pagado todo el tienpo que sirvieredes el dicho ofiçio y que con esta mi proviçion que por una ves se assentara en los dichos libros rreales y vuestras cartas de pago o de quien vuestro poder oviere mandado se os rresiva y passe en la quenta que de la dicha rreal haçienda se os tomare y los unos y los otros no dexeis ni dexe de lo anssi cunplir por alguna manera. Fecha en los Reyes, a tresse dias del mes de Disienbre del año de mill y seis çientos y ocho. Y tome la rrasson el tribunal de contaduria de quantas fecha ut supra etc. El Marques por mandado del virrey Don Alonso Fernandez de Cordova.

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Aires Jueves veinte y tres dias del mes de Abril de mill y seis çientos y nueve años estando en la Contaduria rreal el Señor Hernando Arias de Saabedra Governador y Capitan general destas Provincias del rrio de la Plata visitador de las caxas y ofiçiales rreales dellas y el capitan Simon de Valdez Tesorero juez ofiçial de la rreal haçienda dellas pareçio Tomas Ferrofino y presento la proviçion y titulo de contador desta Provincia en el fecho en lugar del contador Hernando de Bargas por el exelentissimo Señor Marques de Montes Claros birrey destos rreynos que esta en Jaoja antes desto y pidio ser rresevido al usso y exerçiçio del

Cabildo de Abril
23 de 1609.

Foja 54 del libro
original.

Juramento.

dicho oficio y cumplimiento del dicho título y por los dichos Señores Governador y Tesorero visto lo pedido por el dicho Tomas Ferrofino y el dicho titulo dixeron que estan prestos de haser y cunplir lo que por el dicho titulo el dicho Señor Visorrey manda y en su cumplimiento rresivieron juramento por Dios nuestro Señor y por los Santos Ebanxellos e por la señal de la Cruz † en forma de derecho del dicho Tomas Ferrofino el qual so cargo prometio de ussar y que ussara bien y fielmente el dicho oficio y cargo de Contador de la rreal hacienda deste dicho puerto y Provincias y guardara y cunplira las yntruçiones ordenansas y çedulas rreales que estan hechas y se hiçieren tocantes al dicho oficio y que tendra en fiel guarda y custodia la rreal hacienda de su Magestad y todo lo demas que fuere a su cargo y procurara su aumento y utilidad de manera que vaya a mas y no venga a menos y dara quenta con pago cada que se le pida y hara todo lo demas que deve y es obligado y a la conclucion del dicho juramento dixo si juro y amen y le rresivieron y ubieron por rresevido desde luego al usso y exerçicio del dicho oficio de Contador y le mandaron entregar unas de las tres llaves de la rreal caxa y que se aga ynventario de toda la plata libros papeles y otras cossas que ubiere en la dicha rreal caxa y cargo dello al dicho Contador y se meta el dicho ynventario en la rreal caxa y se assiente un tanto del dicho titulo y deste rresevimiento en el libro rreal y el dicho Contador tenga libro particular como es obligado y en el prinçipio ponga un traslado del dicho ynventario de lo que se hallare en la rreal caxa y se le acuda con el salario que su exelencia manda y ante todas cossas el dicho Tomas Ferrofino de fianssas en cantidad de dos mill ducados para la buena quenta y paga de los alcanses que se le hizieron como por el dicho titulo se manda que es la misma

Recibimiento.

Fianza.

cantidad de fianzas que avia dado el dicho Hernando de Bargas su antesor y el mismo Tomas Ferrofino dixo esta presto de los dar y todos lo firmaron de sus nonbres siendo testigos Bernardo de Leon y Joan de Escalante y Antonio de Sosa. — *Hernando Arias de Saavedra*. — *Simon de Valdez*. — *Tomas Ferrofino*. — Ante mi: *Martin de Arancibia*, Escrivano de Registros y Hacienda.

E yo el dicho Martin de Arancibia Escrivano suso nonbrado doy ffee y verdadero testimonio que en cumplimiento del titulo de la oja antes desta y recevimiento de suso y desta otra parte el Señor Governador y Vissitador Hernando Arias de Saavedra y el Capitan Simon de Valdez Tesorero Juez ofiçial de la rreal hacienda entregaron en mi pree-sençia a Tomas Ferrofino estando en esta Contaduria una llave de la rreal caxa para que la tuviese en su poder como Contador de la dicha rreal hacienda el qual la rresevio en un cordon de seda leonada y el dicho Contador dio por sus fiadores conforme a su titulo y rresivimiento a los Capitanes Pedro Garcia Redondo Joan de Vergara y a Bernardo de Leon Depositario General desta çidad y a Vitor Casco de Mendoza. Cada uno de los quales se obligo en cantidad de quinientos ducados y las fianzas se metieron en la dicha caxa rreal y se hizo ynventario de todo lo que en ella se hallo y se assento en el libro rreal comun y en los libros de los dichos Contador y Tesorero y para que dello conste lo firmo de mi nonbre en esta Contaduria rreal el Biernes primero dia del mes de Mayo de mill e seisçientos y nueve años siendo presentes por testigos Joan de Escalante Escrivano mayor desta governaçion y Francisco Nuñez y Diego Lopez de Lisboa rresidentes en esta dicha çidad en testimonio de verdad. — *Martin de Arancibia*, Escrivano de registros y hacienda.

Testimonio.

Fianza otorgada.

El qual traslado yo Martin de Marechaga lo fize sacar a la letra de su original que va cierto y berdadero y concuerda con el que se le entrego a el dicho Tomas Ferrufino y en fee dello lo firme de mi firma acostumbrada questal: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 13 DE DICIEMBRE DE 1609

(Foja 56 del libro original)

Cac.

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en trese dias del mes de Dezenbre de seisçientos y nueve años se juntaron a cavildo como lo tienen de usso y costumbre en su ayuntamiento conbiene a saber: el Capitan Joan de Vergara Teniente de Governador e Juzticia Mayor y Pedro Hurtado alcalde hordinario en ella y los demas Capitulares que de yusso han firmados y en el trataron cossas tocantes a el rreal servicio y bien desta Republica.

Ordénanse fiestas para recibir al nuevo Gobernador.

Tratose en este cavildo que atento a que cada dia se aguarda de presente a el Señor Diego Marin Governador y que es justo se le agan algunas fiestas de juegos de cañas sortija toros y mascarar y que a los alcaldes Pedro Hurtado Bernardo de Leon y Pedro Gutierrez para que solesiten todo lo sussodicho y nonbren las personas para ello conbinientes y que asimismo se tenga el cuydado para la cassa a donde a de bibir y la comida.

Y los sussodichos que estaban presentes azetaron todo lo sussodicho y lo firmaron. — *Joan de Vergara*. — *Pedro Hur-*

tado. — Bernardo de Leon. — Domingo Gribeo. — Pedro Gutierrez. — Julian Pabon. — Juan de Garay. — Ante mí :
Martin de Marechaga, Escrivano Publico y Cabildo.

CABILDO DEL 22 DE DICIEMBRE DE 1609

(Foja 56 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en beinte y dos dias del mes de Deçembre de seis çientos y nueve años estando en las cassas rreales y Fuerte desta ciudad el Cavildo Justicia y Regimiento della y es a saver el Señor Governador Hernando Arias de Saavedra Governador y Capitan General destas Provinçias por su Magestad juntamente con el Señor Diego Marin Negrón a quien su Magestad tiene hecha merçed del dicho Govierno y Joan de Vergara Teniente de Governador y el Capitan Pedro de Içarra y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoça alcaldes hor- dinarios el Tesorero Simon de Valdes y Tomas Ferrufino Contador y Juez ofiçial y el Capitan Don Gaspar de Tebes y Brito Alguaçil Mayor de Governacion y Bernardo de Leon Depositario General y Alferez rreal y Françisco Muñoz y Domingo Gribeo y Julian Pabon y Pedro Gutierrez Regi- dores para rreçibir el Señor Governador Diego Marin Negrón y estando en la forma susso rreferida su Señoria dixo y propuso como su Magestad lo abia ynbiado a este govierno con çedula y titulo firmado de su rreal mano el qual hesibio en este Cavildo e por mí el presente Escrivano

Cav de Reçi-
bimiento de Go-
vernador.*

*Lectura del tí-
tulo de Goberna-
dor.*

fue leydo en el y visto por la Justicia y Regimiento el dicho Señor Governador Hernando Arias de Saavedra lo tomo en su mano y beso y puso sobre su cabeça y dixo que el la obedecía y obedecio como çedula rreal de su Señor y Rey natural a quien Dios Nuestro Señor dexe bibir y rreynar por largos tienpos con acreçentamiento de mayores rreynos y señorios que no obedecen la ley ebangelica. — Y luego se entrego la dicha rreal çedula a el dicho Alferez rreal como Regidor del primer boto el qual en nonbre del todo el Cavildo la obedecio con el acatamiento y obediencia debida y antento a que a las espaldas de la rreal çedula esta testimonio del juramento que dicho Señor Governador Diego Marin Negron hyzo en el rreal Consexo de las Indias en conformidad de lo que por ella su Magestad manda no fue neçesario haçerlo en este Cavildo ni pedirle a su señoria fianças porque su Magestad no lo manda en su titulo y todos unanimes y conformes rreçebieron por Governador y Capitan General destas Probinçias a el dicho Señor Governador Diego Marin Negron segun como su Magestad lo manda y mandaron que yo el presente Escrivano ponga en este libro de Cavildo un tanto de dicha rreal çedula y se le buelva a su Señoria el orixinal y el dicho Señor Governador Hernando Arias de Saavedra cunpliendo de su parte lo que su Magestad le manda tomo las baras de su Lugar Teniente y Alguacil Mayor de Governador y las entrego a el dicho Señor Governador y su Señoria las rreçibio en nonbre de su magestad y en la forma dicha se yso el dicho rreçebimiento y no passo otra cossa en este Cavildo con lo qual se çerro y acabo este Cavildo. — (Entre renglones: *y el Tesorero Simon de Valdes y Tomas Ferrufino Contador Jueces ofiçiales rreales vala. Testado: los jueçes ofiçiales rreales no vala*). — *Hernandarias de Saavedra. — Diego Marin Negron. — Joan*

Juramento y
fianza.

Recibimiento
del nuevo Gober-
nador.

de Vergara.—Pedro de Içarra.—Pedro Hurtado.—Simon de Valdes.—Thomas Ferrufino.—Don Gaspar de Tebes y Brito.—Bernardo de Leon.—Julian Pabon.—Francisco Muñoz.—Domingo Gribeo.—Pedro Gutierrez.—Ante mí: Martin Marechaga, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE DICIEMBRE DE 1609

(Foja 58 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos de Ayres en beinte y dos dias del mes de Dezienbre de mill e seis çientos y nueve años en las cassas y Fuerte rreal abiendo rreçebido al Señor Diegò Marin Negrón por Governador y Capitan General destas Probinçias del Paraguay y Rio de la Plata en virtud de la rreal çedula de su Magestad estando el cuerpo de Cavildo pleno tornaron de nuevo haçer Cavildo en el qualestuvieron presentes el dicho Señor Diego Marin Negrón y los Alcaldes Pedro de Içarra Pedro Hurtado de Mendoça y los Jueçes oficiales rreales Simon de Valdes Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueçes oficiales rreales y los demas Capitulares que de yusso yran firmados y en el trataron cossas del rreal servyçio. En este Cavildo su Señoria del Señor Governador propuso como tenia nonbrado por su Lugar Teniente desta çiudad a Joan Gil de Zambrano y por Alguaçil Mayor desta Governaçion a Matheo de Grados y por Escrivano Mayor de Govierno della a Felipe de Castro de los quales ofiçios y cargos les tiene despachados titulos y para que sean reçebidos a el usso y

*Cavº de Recibi-
miento.*

exercício dellos fueron llamados y entraron en este Cavildo la manera siguiente :

Título de nuevo
Teniente de Go-
bernador.

El dicho Joan Gil de Zambrano presento en este Cavildo su titulo y nonbramiento de Teniente de Governador y fue visto este y se rreçibio del susso dicho juramento por Dios nuestro Señor y por la señal de la cruz y por los Santos quatro Ebangelios en forma de derecho y so cargo del prometio de usar y que usara el dicho cargo como debe y es obligado guardando todas las leyes hordenanças çedulas y probisiones rreales y administrando Justicia a las partes sin pasion ni afición como debe y es obligado haciendo con todo diligencia y cuydado lo que es a su cargo y á la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y se le pidieron las fianças y por su Señoria se le manda dar y dixo que estaba presto de las dar y mando ponerse un traslado en dicho libro del dicho titulo para que en todo tienpo conste del con lo qual lo rreçibieron y hubieron por rreçibido a el usso y exercício del dicho ofício y el dicho Señor Governador en nonbre de su Magestad le entrego la bara de la rreal Justicia con el de traer y el dicho Juan Gil de Zanbrano la rreçibio y se asento en lugar acostunbrado a donde se asientan los lugares de Teniente de Governador.

Fianzas.

Título del nue-
vo Alguacil Ma-
yor.

— Y luego entro en el dicho Cavildo Matheo de Grado a quien su Señoria tiene nonbrado por Alguacil Mayor desta Governación y visto su titulo y nonbramiento los dichos Capitulares dixerón que estaban prestos de lo cunplir y poniendolo en efeto se rreçibio juramento del dicho Matheo de Grado por Dios nuestro Señor y por la señal de la cruz en forma de derecho so cargo del qual prometio de ussar el dicho cargo de Alguacil Mayor de governación conforme a las leyes y hordenanzas rreales en todos los cassos y cossas que se ofrèçieren y el rreal arañel de los derechos execu-

tando y cumpliendo lo que se le mandare por el dicho Señor Gobernador con diligencia y cuydado como debe y es obligado so las penas que estan puestas y si asi lo hiciere Dios le ayude y por lo contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y el dicho Señor Gobernador en nonbre de su Magestad le entrego la bara de Justicia con el dicho oficio de traer y el dicho Matheo de Grados la recibió a el qual se le pidio las fianças que el dicho su titulo se le mandan dar y dixo questaba presto de las dar y en la forma dicha fue recibido a el usso y exercicio del dicho oficio segun y como el dicho titulo se contiene y se sento en el lugar de donde se acostumbra asentar los Alguaciles Mayores de Governacion y se mando se poner un tanto del dicho titulo en este libro y se le entrego el original y luego entro en dicho Cavildo Felipe de Castro a quien su Señoria tiene nonbrado por Escrivano Mayor y de Governacion y visto su titulo y nonbramiento los Capitulares dixeron que estaban prestos de lo cumplir y poniendolo en efeto se recibió juramento del dicho Felipe de Castro por Dios nuestro Señor y por la señal de la cruz en forma de derecho so cargo del qual prometio de usar el dicho cargo de Escrivano mayor de Governacion conforme a las leyes y hordenanças reales en todos los cassos quen su oficio se ofrecieren guardando y cumpliendo el arancel rreal y haciendo su oficio bien y fielmente y no llebando mas derechos de lo que por el dicho arancel su Magestad manda llebar so las penas que estan por su Magestad puestas y si asi lo hiciere Dios nuestro Señor lo ayude y por el contrario se lo demande y a la conclusion de dicho juramento dixo si juro y amen. Y el dicho Felipe de Castro lo açeto y los dichos Capitulares le pidieron la fianças que por el dicho su titulo se le mandan dar el qual

Fianzas.

Titulo de nuevo
Escribano Mayor
de Governacion.

Fianzas.

dixo que estaba pronto de se le dar y en la forma dicha fue recibido a el usso y exercicio de tal Escrivano de Governador segun el dicho titulo se contiene y se mando poner un tanto del dicho titulo en el libro del Cavildo y se le mando volber el original y con esto se cerro este Cavildo y lo firmaron. — (Testado *qu*, no vala). — *Diego Marin Negron*. — *Juan Gil Zanbrano*. — *Pedro de Içarra*. — *Pedro Hurtado*. — *Simon de Valdes*. — *Thomas Ferrufino*. — *Mateo de Grados*. — *Bernardo de Leon*. — *Francisco Muñoz*. — *Domingo Gribeo*. — *Julian Pabon*. — *Pedro Gutierrez*. — *Felipe de Castro*. — Ante mi : *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

TÍTULO DE GOBERNADOR Y CAPITAN GENERAL
DEL RIO DE LA PLATA DEL SARGENTO MAYOR DIEGO
MARIN NEGRON

(*Foja 60 del libro original*)

Agosto 16 de 1603.

Don Felipe por la gracia de Dios Rey de Castilla de Leon de Aragon de las dos Sicilias de Jerusalem de Portugal de Navarra de Granada de Toledo de Balencia de Galicia de Mallorca de Sevilla de Cerdeña de Cordova de Corsega de Murcia de Jaen de los Algarves de Algeçira de Gibraltar de las Islas de Canarias de las Indias orientales y occidentales Islas y tierra firme del mar oceano harchiduque de Austria Duque de Borgoña de Brabante y Milan Conde de Abspurgs de Flandes de Tirol y de Barcelona Señor de Vizcalla y de Molina etc.

Acatando lo que vos el Capitan y Sargento Mayor Diego

Marin Negron me aveis sirvido y vuestra suficiencia y esperando lo continuareis tengo por bien y es mi merced que seais mi Governador y Capitan General de las provincias del Rio de la Plata en lugar de Hernando Arias de Saavedra mi Governador y Capitan General que al presente es de las dichas Provincias y quiero que como a tal Governador y Capitan General dellas vos y no otra persona usseis los dichos cargos ansi en lo civil como en lo criminal en todas las çiudades villas y lugares que al presente estan pobladas y adelante se poblaren en las dichas provincias por tiempo y espacio de seis años primeros siguientes que corran y se quenten desde el dia que tomaredeis la posesion de los dichos cargos en adelante mas o menos al que fuere mi boluntad segun y de la manera que lo ha echo y devido haçer el dicho Hernando Arias de Saavedra y los otros Governadores y Capitanes Generales que antes del han sido de las dichas Provincias del Rio de la Plata y podais hacer y hagais todas las cossas que por instrucciones provisiones y çedulas mias estaban cometidas a los dichos gobernadores y a vos se cometieren y encargaren y por esta mi carta o por su traslado signado de Scrivano Publico mando al Presidente y a los de mi Consejo de las Indias tomen y rreçiban de vos el dicho Capitan y Sargento Mayor Diego Marin Negron el juramento y con la solenidad que al caso se rrequiere y deveis haçer de que bien y fielmente usareis los dichos cargos el qual echo os manden dar testimonio a las espaldas desta mi Provision para que constando dello a los Consejos Juztiçias y Regidores de todas las çiudades villas y lugares de las dichas Provincias ellos y todos los Cavalleros Escuderos y oficiales y hombres buenos dellas os ayan rreçiban y tengan por tal mi Governador y Capitan General el dicho tiempo de los dichos seis

años mas ó menos el que como dicho es fuere mi boluntad y os dejen libremente oir librar y conosçer de todos los pleitos y caussas ansi civiles y criminales que en las diçhas Provinçias ubiere de que vos pudieredes conoscer como tal mi Governador y Capitan General y proveer todas las demas cossas que los otros mis Governadores y Capitanes Generales de las demas Provinçias de las Indias pudieren y devieren proveer y tomar y rreçibir qualesquier pesquissas e hinformaciones en las cossas de derecho premissas que entendieredes que a mi serviçio y execuçion de mi juzticia y buena governaçion de la dichas Provinçias conbenga y llevar bos y buestros Lugartenientes y para el buen uso de los dichos cargos es mi boluntad que podais poner en las partes y lugares donde los han acostunbrado a poner los dichos vuestros anteçesores los derechos a los dichos ofiçios anexos y pertenecientes con tal que los tenientes que assi ubieredes de nombrar siendo letrados y llevandolos de estos rreynos ayan de ser aprovados por los del dicho mi Consejo de las Indias y que para ussar y exerçer los dichos cargos cunplis y executais mi juzticia todos se conformen con vos con sus personas y gentes y os obedezcan den y hagan dar todo el favor y ayuda que les pidieredes y ubieredes menester y en todo os acaten y cunplan vuestros mandamientos y de los dichos vuestros Lugar Tenientes siendo aprobados como dicho es por el dicho mi consejo y no de otra manera y que en ello ni en parte de ello no os pongan ni consientan poner embargo ni contradiccion alguna que yo por la presente os rreçibo y he por rreçebido a los dichos cargos y al usso y exerçicio de ellos y os doy poder y facultad para le usar y exerçer casso que por ellos alguno de ellos a ellos no seais rreçebido y assi mismo mando al dicho Hernando Arias Saavedra y a las

demas personas que tubieren las baras de mi juzticia en las dichas Provincias que luego que por vos fueren rrequeridos os las den y entriegen y no usen mas de sus oficios so las penas en que caen y encurren e incurren las personas que usan de oficios publicos y rreales para que no tienen poder ni facultad que yo por la presente les suspendo y e por suspendidos de los dichos oficios y las penas y condenaciones que estos y los dichos buestros Lugar Teniente hicieredes para mi Camara y Fisco las executareys y hareys executareis dar y entregar a los oficiales de mi rreal hacienda de la dicha provincia y si entendieredes cumplir a mi serbicio u la execucion de mi juzticia que qualquiera persona o personas que agora estan u adelante estubieren en las dichas provincias salgan fuera de ellas y se bengan a estos Reynos se lo mandareis de mi parte y los areis salir de las dichas provincias conforme la prematica que sobre ello habla dando a la persona que assi desterraredes la caussa porque le desterrais y si os pareciere que sea secreta se la dareis cerrada y sellada y un traslado de ella me inbiareis por dos bias para que sea ynformado dello pero habeys de estar adbertido que quando assi ubieredes de desterrar a alguno a de ser con muy gran caussa que para todo lo sobre dicho os doy poder cumplido qual en derecho en tal casso se rrequiere y es mi merced que ayais y lleveis de salario en cada un año con los dichos cargos todo el tiempo que lo sirbieredes dos mill ducados y otros dos mill de ayuda de costas que por todo sean quatro mill que balen un quento y quinientos mill maravedis los quales mando a los oficiales de mi rreal hacienda de las dichas Provincias del Rio de la Plata que os los den y pagen por los terçios de cada termino desde el dia que por testimonio signado de Escrivano [[Publico

mando a los oficiales de mi rreal hacienda de la Provincia de las Charcas que la parte que por certificación de los oficiales de las dichas provincias del Rio de la Plata les constare que dejan de pagáros por no aver de que los paguen ellos y ¹ que a los unos y a los otros se les rreçiba y passe en quantas o con traslado signado de esta mi carta y los dichos testimonios y buestras cartas de pago lo que assi os dieren y pagaren y a los de las dichas provincias del Rio de la Plata que la asiente en sus libros y sobreescrita y librada de ellos y os la buelvan originalmente para que la tengas por titulo de los dichos cargos y assi mismo mando que tomen la rraçon de ella mis contadores de cuentas que rresiden en mi Consejo de las Indias. Dada en Balladolid a deçiseis de Agosto de mill e seis çientos y ocho años. — *Yo el Rey*. — Yo Pedro de Ledezma, Secretario del Rey Nuestro Señor le fiçe escrebir de su mandado. Tomese la rraçon deste titulo como por el lo manda su Magestad en los libros de las quantas de la Contaduria de quantas del rreal Consejo de las Indias como por el se manda. En Madrid quince de Setiembre de mill e seis çientos y ocho años. — *Marcos de Plaça*. — *Antonio Diaz de Navarrete*. — *El Conde de Lemos y de Andrade*. — El licenciado *Don Tomas Ximenez Ortiz*. — Licenciado *Luis de Salzedo*. — *Joan de Ibarra*.

Antonio Diaz de Navarrete Chançiller. — Antonio Diaz de Navarrete. — En la billa de Madrid a beinte y ocho dias del mes de Agosto de mill y seis çientos y ocho años, ante los Señores Presidentes y del Consejo rreal supremo de las Indias el Capitan y Sargento Mayor Diego Marin Negrón presento este titulo y merçed que su Magestad le ha echo

¹ En el márgen de la foja 61 del libro original se halla asentada una nota que ponemos al fin de este largo título de Gobernador.

de Governador y Capitan General de las Provincias del Rio de la Plata y abiendo sido leydo por mi Antonio Ximenez Scrivano de Camara de Juzticia del dicho Consejo y bisto y entendido por los dichos Señores le obedecieron con el acatamiento y rreberencia debido y le mandaron azer el juramento y solenidad acostumbrado el qual higo en forma siendo testigos el Liçenciado Duarte Navarro y Mateo Bazquez y Diego Xil de Galgeano Relator y personas del dicho Consejo y en ffee dello lo firme. *Antonio Ximenez*. — Nos los Escrivanos del Rey nuestro Señor Presidentes en esta Corte que haqui signamos nuestros signos y firmamos nuestros nonbres çertificamos y damos fe a todos los que la presente bieren que Antonio Ximenez de quien ba firmada la sobre dicha y çertifiçacion Escrivano de Camara del oficio de Juzticia del rreal Consejo de las Indias y que a las escrituras autos y decretos suyos se les da entera fe y decretos en juyçio y fuera del como es autos y decretos de tal Escrivano de Camara fiel y legal y de confianza y para que conste de lo sussodicho dimos a la presente que es fecho en Madrid a beynte y tres de Setiembre de mill y seis çientos y ocho años. En testimonio de berdad: *Diego Barrerra*, Escrivano real. En testimonio de berdad: *Juan de Morales*, Escrivano Publico — Y el qual traslado yo *Martin de Marechaga* Escrivano Publico y Cavildo en esta çidad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres lo fiçe sacar de su original a la letra el qual ba çierto y berdadero y concuerda con su original y en ffee dello lo firme de mi firma acostunbrada ques tal. — *Martin de Marechaga* — en testimonio — Escrivano Publico y Cavildo — de berdad.

Setiembre 23 de
1608.

Nota asentada al márgen de la foja 61 del libro original. — Aqui entra una emienda que se faltó por escrebir en tres rrenglones. Les costante aber hecho a la bela en uno de los puertos de San Luca de

Barrameda o Cadiz e del puerto de Portugal para yr a servir los dichos cargos con que nos detengais en el camino mas de seis meses todo el tiempo que lo sirbieredes de qualquier rrentas y provechos que yo tuviere en las dichas probinçias y no lo abiendo por esta mi carta o traslado signado de Escrivano — Vale — La qual emienda entra al pie de la terçera plana que son quatro rrenglones y medio a donde estan dos rraytas como estas :]].

CABILDO DEL 31 DE DICIEMBRE DE 1609

(Foja 62 vuelta del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a treinta y un dias del mes de Dezembre de seis çientos y nueve años en las Cassas rreales y Fuerte adonde el Señor Governador Diego Marin Negron bibe a donde algunas vezes se acostunbra hacer Cavildo se juntaron azerle conbiene a saber: el dicho Señor Governador y el Capitan Juan Gil Zanbrano su Lugar Teniente y el Capitan Pedro de Içarra y el Capitan Pedro Hurtado de Mendoça Alcaldes hordinarios en esta dicha çiuudad y los demas capitulares que de yusso yran firmados y en el trataron cossas del rreal servyçio y bien desta Republica.

Manera en la cual se deben hacer las elecciones de Alcaldes y Regidores del año 1610.

Trato el Señor Governador Diego Marin que por quanto su señoria esta es la primera vez que se hace Cavildo a donde por no saber el estado y horden que se tiene en esta çiuudad para la heleçion de alcaldes y rregidores y porque mañana es año y nuevo y se an de nonbrar es neçesario saber en la forma y costunbre que se suele haçer la dicha eleçion dixerón todos unanimes y conformes que se usse de la eleçion que se acostunbra haçer en este Puerto a la que

se remiten y se cerró este Cavildo. — *Diego Marin Negron.*
— *Juan Gil Zanbrano.* — *Pedro de Içarra.* — *Pedro Hurta-*
do. — *Bernardo de Leon.* — *Domingo Gribeco.* — *Julian Pa-*
bon. — *Mateo de Grados.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi :
Martin de Marechaga, Escrivano Publico y Cavildo.

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...

ACUERDOS DE 1610

CABILDO DEL 1° DE ENERO DE 1610

(Foja 63 del libro original)

ELECCIONES DEL AÑO DE 1610 EN 1° DE ENERO

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en Cao*
primero dia del mes de henero de seisçientos y diez años
en las cassas y Fuerte rreales desta dicha çiuðad se jun-
taron a haçer nueva eleçion de Alcaldes Alferez rreal e Re-
gidores y los demas Ministros conviene a saber Diego Marin
Negron Governador y Capitan General destas Provinçias
del Paragoay y Rio de la Plata y el Capitan Juan Gil Çan-
brano Teniente de Governador y los Capitanes Pedro de
Içarra y Pedro Hurtado Alcaldes hordinarios en ella por su
Magestad y el Capitan Simon de Valdes Tesorero y Tomas
Ferrufino Contador jueçes ofiçiales rreales y Bernardo de
Leon Alferez y Depositario General y Matheo de Grados Al-
guaçil Mayor de Governaçion y Françisco Muñoz y Julian
Pabon y Domingo Gribeo y Pedro Gutierrez y Juan de Ga-
ray fiel executor y Regidores ha acer la dicha nueva eleçion
la qual se yso en la forma y manera siguiente :

Y aviendose hecho la dicha eleçion en un corredor fueron

Eleccion de Al-
caldes y Regido-
res.

la dicha Justicia y Capitulares dando sus botos en secreto y fueron eletos por tales Alcaldes y Regidores los siguientes : El Alcalde del primer boto el Capitan Vitor Casco de Mendoza que ubo seis botos. Don Juan de Bracamonte de segundo boto y Alcalde los quales fueron eletos los dichos Alcaldes por los dichos Capitulares teniendo tantos botos de la una parte y la otra otros tantos.

Eleccion de Al-
ferez Real.

Y por la misma forma y manera se fue votando por Alferez rreal y tubo nueve botos. Quedo por tal Alferez rreal Felipe Navarro. Y en la misma forma y manera se fue botando por los Capitulares y fueron elegidos por tales Regidores Francisco Romano despues del Alferez y Pedro Rodriguez del terçero y Naharro del quarto y Miguel del Corro del quinto y Francisco de Mançanares del sexto boto todos los quales fueron elexidos en la forma dicha y declarada por tales Alcaldes Alferez y Regidores los quales fueron mandados llamar por el Portero del Cavildo Juan Duran y anssi mismo elixieron por Alcaldes de la Sancta Hermandad a Domingo Gribeo y a Miguel de Ribadeneira. Todos los quales pareçieron ante el dicho Cavildo Justicia y Regimiento y açetaron los tales cargos y ofiçios de Alcaldes Alferez y Regidores y entregaron los Alcaldes que presentes estaban las baras a el Señor Governador el qual se las entrego a los elexidos y dellos fue rreçibido de todos los puntos cada uno por lo que toca juramento en forma de derecho por Dios nuestro Señor y por la señal de la cruz a los Sanctos y quatro Ebangelios de usaran los dichos ofiçios vien y fielmente administrando Justicia conforme a las leyes y hordenanças rreales de su Magestad y a la conclusion del dicho juramento todos juntos dixeron si juramos y Amen. Y fueron rreçibidos como dicho es y lo firmaron todos de sus nonbres en este Cavildo. (Entre renglones :

se juntaron, vale). — *Diego Marin Negron*. — *Juan Gil Zanbrano*. — *Pedro de Içarra*. — *Pedro Hurtado*. — *Simon de Valdes*. — *Tomas Ferruffino*. — *Matheo de Grados*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Muñoz*. — *Julian Pabon*. — *Domingo Gribeo*. — *Pedro Gutiérrez*. — *Juan de Garay*. — *Vitor Casco de Mendoça*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Felipe Navarro*. — *Pedro Rodriguez de Cabrera*. — *Cristobal Naharro*. — *Françisco de Mançanares*. — Ante mi: *Martin de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 4 DE ENERO DE 1610

(*Foja 65 del libro original*)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en quatro dias del mes de henero de mill seisçientos y nueve años en las cassas de ayuntamiento desta çiuðad se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso y costunbre conbiene a saber: el Capitan Juan Gil Çanbrano Teniente de Governador e Justiçia Mayor en ella y el Capitan Vitor Casco y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios en ella y los demas Capitulares que de yusso yran firmados. Cac.

En este Cavildo se trato que atento a que fue eleixido por Regidor del quinto boto Miguel del Corro este presente año y el dia de la eleçion no pareçio por estar enpedido por lo qual en aquella via y forma que a lugar de derecho estando como esta presente lo rreçebian a el usso y exerçio de tal Regidor y le fue rreçebido juramento por Dios

Recibimiento y
juramento del
Regidor Miguel
del Corro.

Nuestro Señor y por la señal de la cruz en forma de derecho de que hara vien e fielmente el tal oficio de Regidor en todo y por todo y a su conclusion dixo: si juro y amen.

Entrega de la vara de Fiel Ejecutor á Felipe Navarro.

E despues de lo sussodicho se trato que atento a que no ay fiel executor por ser este Cavildo el primero de la eleccion deste presente año y le biene de derecho a Felipe Navarro Alferez rreal y Regidor del primer boto a el que la Justicia Mayor le entrego la bara de tal Fiel Executor e yso el juramento de derecho y con la solenidad que se rrequiere.

Recibimiento y juramento del Alcalde de la Hermandad Miguel de Rivadeneira.

En este Cavildo aparecio Miguel de Rivadeneira persona que en la eleccion deste año fue eleto por Alcalde de la Santa Hermandad y no parecio a el rreçibimiento por estar enpedido. Reçebiose en este Cavildo yzo el juramento con la solenidad que en tal casso se rrequiere y guardando justicia en todo y por todo conforme a las leyes y ordenanças de su Magestad y a su cumplimiento dixo si juro y amen.

Procurador General Sebastian Horduña.

En este Cavildo se trato de eleixir Procurador General para que acuda a pedir las cossas que conbengan a este Cavildo en aumento desta çiudad y Republica el qual dicho Cavildo todos fueron dando sus botos para el nonbramiento de tal Procurador General para lo qual nonbraron por mas botos y se arrimaron a Sebastian de Horduna morador en este Puerto a el qual mandaron pareçer en este Cavildo el qual parecio presente y açeto el dicho oficio e yzo el juramento que en tal casso se rrequiere y con la mesma solenidad que se acostumbra y a su conclusion dixo si juro y amen.

Mayordomo.

Y anssi mismo se trato de nonbrar mayordomo desta çiudad para lo qual todos unanimes y conformes la dicha Justicia y Capitulares elixieron por tal Mayordomo a Ber-

nardo de Leon Depositario General y Regidor el qual questaba presente açeto el dicho ofiçio y cargo de tal Mayordomo y mandaron se le entregen todos los papeles y rrecados del Mayordomo passado y se le tome quantas en forma los Diputados que son por su turno el Capitan Vitor Casco y Felipe Navarro y Françisco haciendole cargo y rreçibiendole los descargos con cuenta y rraçon.

Tratose en este Cavildo que por quanto las simenteras estan para segar y no ay serviçio suficiente entre los vezinos para la dicha siega y dello puede rredundar mucho daño a esta çiudad y porque de presente ay Indios forasteros se saquen de poder de donde estan açiando tapias y otras obras que no corren tanto rriesgo rrepartiendolos a las personas qual tienen mas neçesidad para el dicho efeto pagandoselos su trabaxo. Para todo lo qual se comete a los Alcaldes y Alferez rreales y Crisptobal Naharro dandolos y rrepartiendolos en presençia de la Justiçia Mayor. Y por no tener mas que de tratar en este Cavildo se çerro este Cavildo y lo firmaron. (Emendado: *dixolo, vale*. Testado: *Alferez Real*, no bala). — Juan Gil Zambrano. — Vittor Casco de Mendoça. — Don Juan de Bracamonte. — Bernardo de Leon. — Matheo de Grado. — Felipe Navarro. — Françisco. — Miguel del Corro. — Pedro Rodriguez de Cabrera. — Crisptoval Nabarro. — Françisco de Mançanares. — Ante mi: *Martín de Marechaga*, Escrivano Publico y Cavildo.

Sobre semen-
teras.

CABILDO DEL 11 DE ENERO DE 1610

(Foja 66 vuelta del libro original)

Cav•

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en onçe dias del mes de henero de seis çientos y diez años en las cassas de Cavildo y ayuntamiento se juntaron a Cavildo como lo tienen de usso y costunbre conbiene a saber el Capitan Juan Gil Çanbrano Teniente de Governador e Justiçia Mayor en este Puerto y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes hordinarios y todos los demas Capitulares que de yusso yran firmados a tratar cossas del bien desta Republica.

*Sobre procura-
dores desta çiu-
dad.*

Tratose en este Cavildo se trato que por quanto no ay Procuradores en esta çiudad para negoçios de Justiçia della y para que acudan a los dichos negoçios se traigan la dicha procuraduria en pregon para arrendarlo por tienpo de cada un año.

*Sobre la media
arroba de bino
para que se buel-
va a poner en el
estado en que es-
taba antes.*

Tratose en este Cavildo que por quanto abra tienpo de un año que vinieron de la çiudad de la Asunpçion algunas personas con bino y se presentaron ante Hernando Arias de Saavedra Governador que fue destas Provinçias diçiendo y alegando por una petiçion que la medida de la media arroba desta çiudad hera muy grande y mucho mayor que la de la Asunpçion cabeça destas Provinçias por lo qual el dicho Señor Governador la abaxo conforme la de la Asunpçion por lo qual fue en gran daño desta çiudad y Republica y aunque el Cavildo del año passado probeyo un auto para que se le notifique a los que pidieron que truxesen

de la ciudad de la Asunpçion mas claridad de la que truxeron porque aunque se probeyo el dicho auto el dicho Señor Governador sobre la dicha medida y el presente Escrivano se lo notifico a las dichas personas el dicho auto no an acudido dentro del termino. Por lo qual todos unanimes y conformes dixeron que la dicha media arroba se buelba como antes estaba para lo qual se cometio a el Capitan Vitor Casco Alcalde hordinario y a Felipe Navarro Alferez y Fiel Executor y den por la dicha media arroba medidas lo qual questaban presentes lo agetaron.

En este Cavildo se presento el Capitan Julian Mixel con una petiçion en que piden ¹ le admiten este Cavildo se abeçinden y bisto su pedimento el dicho Cavildo unanimes y conformes dixeron que lo admitian y admitieron por tal beçino con que tenga lo que su Magestad manda ques sustentar y tener cassa poblada armas y cavallo y acuda a lo que se le mandare por la Justiçia. Y por no aber mas que tratar en este Cavildo se çerro y firmaron. — (Testado: se abecen, no vale). — *Juan Gil Çanbrano.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo de Grado.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Frañçisco Romero.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Cristoval Nabarro.* — *Miguel del Corro.* — *Frañçisco de Mançanares.* — Ante mi: *Martin de Marechaga,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 25 DE ENERO DE 1610

(Foja 67 vuelta del libro original)

En la çidad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a beinte y çinco dias del mes de henero de myll e seis çientos

y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta çiudad en las cassas del Capitan Juan Gil de Çanbrano Teniente de Governador e Justicia Mayor y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Juan de Bracamonte Alcalde hordinario y el Capitan Simon de Valdes Tesorero Juez ofiçial rreal de la rreal haçienda y Felipe Navarro Alferez rreal y los demas Regidores Capitulares que de yusso firmaran y se trato confirio y acordo lo siguiente :

*Juez de vienes
de difuntos el
Alcalde Capitan
Vitor Casco.*

En este cavildo se propusso por el dicho Don Juan de Bracamonte Alcalde hordinario que en estas Provinçias por çedula particular que ay de su Magestad esta en costunbre de que los cavildos en cada un año elixan una persona del cavildo para Juez de bienes de difuntos que conozca de todas las caussas que se offreqieren tocantes a los dichos vienes y que convenia haçer la dicha eleçion y haviendose tratado y conferido en la dicha rraçon se acordo por el dicho cavildo se hiçiesse y por Françisco de Mançanares Regidor se propuso que conforme a la dicha çedula y costunbre para conocer de las causas y negoçios de difuntos se nonbra y elige juntamente con un alcalde que es costunbre nonbrar a un Regidor por su aconpañado y aviendose botadose la dicha eleçion de Juez prinçipal de vienes de difuntos tubo la mayor parte de botos conformes de toda conformidad el dicho capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde Hordinario y ansi quedo eleto por tal Juez de difuntos y en quanto a el aconpañado se defirio para el proximo cavildo y mando se buscasse la dicha rreal çedula y se tragese a el con los libros de Cavildo para que conste en la forma que se ha echo hasta aqui. (Va emendado — y cinco testados 2 vale).

*Procuradores
de causas.*

En el dicho Cavildo se trato que por quanto a causa de no haver Procuradores en esta çiudad de numeros que

acudan a los pleytos y causas de las partes de quien tuvieren poder se haçian muchos hierros y no se podran expedir como conveniese confirióse ello en el Cavildo passado y decreto se trugesen en publico pregon dos de los dichos ofiçios para rrematarse en arrendamiento en los mayores ponedores y que aunque a andado en pregon no a avido quien lo ponga en preçio por no ser de consideraçion antes pretenden que por servir los dichos ofiçios se les a de dar premio y por lo mucho que conviene se acordo que se nonbren dos personas que usen los dichos ofiçios y de un acuerdo por el dicho Cavildo y Capitulares se nombraron a Mateo Sanchez y Juan de Solana Figueroa rresidentes en esta ciudad los quales fueron llamados y en este Cavildo hiçieron el juramento y solenidad neçesaria de que usaran viene fielmente los dichos ofiçios como tienen obligaçion los procuradores de numero sin ser prevalicadores y en todo haran lo que son obligados y ansi lo juraron a Dios y a una cruz y lo ffirmaron. — *Mateo Sanchez.* — *Joan de Solana Figueroa.* — Ante mi : *Cristoval Remon.*

Y por este Cavildo fueron rreçividos y les mandaron usen los dichos ofiçios en las causas que se offreçieren de que tuvieren poder y para ello les dio este Cavildo facultad y que se les den titulos.

E luego por Sevastian de Orduña Procurador General desta çiudad se presento petiçion diziendo que a esta çiudad avia llegado con el señor Governador maestre Juan Escalera çirujano persona mui perita y entendida en el dicho arte y por serlo y tener notiçia el dicho señor Governador de la neçesidad que de su persona avia le hiço venir y desaçerse de su haçienda con perdida pidio se encargase este Cavildo de asalararlo entre los veçinos para que con boluntad acudiese encargandose le hiçiese cobrar a su

Çirujano.

precio y pagarsele. — Y habiendose leydo se acordo que el dicho Alcalde Don Juan de Bracamonte a quien se cometio de parte deste Cavildo le significase estarle agradecido su venida para que se anime y acuda con boluntad y que haga diligencia con los veçinos desta çiudad para que le nonbren salario y de los que se le señalaren tome memoria. Echo por las dichas personas ante si y Escrivano deste Cavildo el dicho offregimiento y echa la dicha diligencia la traiga la dicha memoria a este Cavildo para que asiente con el dicho maestre Juan las condiciones y forma en que a de usar el dicho arte y acudir a su obligacion.

Pago de garro-
chas.

Por Antonio del Pino zerragero por peticion se pidio librança para que se le pagasen veinte y dos pesos y medio de quinientas puntas de garrochas ¹ que hiço para las fiestas y del adereço y conçierto de la rromana y se acordo se le diese librança por doce pesos en que se modero para quel mayordomo aviendo plata se lo pague.

Pago de traba-
jos en la casa de
Cabildo.

Y por Domingo Herrera alvañir se pidio librança por diez y seis pesos de su travaxo y ocupacion de çicalar las casas de Cavildo y travaxar en ellas y se acordo se le de librança por doce pesos en que se modero el Mayordomo.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo ffirmaron. — *Juan Gil Zanbrano.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Simon de Valdez.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Cristoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi: *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y de Cavildo.

¹ Vara delgada que tiene en la estremidad un arpon pequeño y que se emplea en las corridas de toros para embravecer al animal. Tambien se le llama *banderilla*.

CABILDO DEL 1° DE FEBRERO DE 1610

(Foja 69 del libro original).

En la ciudad de la Trenidad a primero dia de el mes de Febrero de myll e seysçientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia e Regimiento desta çiuðad el Capitan Juan Gil de Çanbrano Teniente de Governador e Juztiçia Mayor y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Valdez Tesorero Juez Ofiçial Real y los demas Capitulares que de yuso firmaran y se trato lo siguiente:

Aviendose confferido sobre si se deve dar acompañado al Alcalde Hordinario que esta nonbrado por Jueçes de difuntos y aviendo visto las elesiones pasadas se hayo que con estos Alcaldes se havia nonbrado un tenedor y estandose confiriendose lo que en la dicha rraçon se devia decretar Bernardo de Leon Depositario General desta çiuðad dixo y propuso que no se devia nonbrar Tenedor porque como a tal Depositario en virtud de sus titulos se havia de depositar en el y entrar en su poder los negoçios tocantes a vienes de difuntos y hiço presentaçion de sus titulos y aviendose visto se difirio la determinaçion para el proximo Cavildo y se le bolvieron sus titulos.

Sobre nombra-
miento de Tene-
dor de bienes de
difuntos.

Acordosse que atento a la ymposibilidad de propios que esta çiuðad tiene se arriende el traxin de las carretas que traen las mercaderias del Riachuelo a esta çiuðad y mandaron se trayga en publico pregon y se rremate en el mayor ponedor y que hiçiere postura mas util y se cometio el

Que se arriende
el acarreo del
Riachuelo.

admitir las posturas a los Diputados y que echas den cuenta para que se haga el rremate.

Prision de Francisco de Manzanares.

Y estandose haçiendo este cavildo fue preso por horden del dicho Teniente de Governador Francisco de Mançanares Regidor por causa criminal que hiço. Y con esto se çerro el dicho cavildo. — *Juan Gil Zanbrano.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Simon de Valdez.* — *Thomas Ferruffino.* — *Matheo de Grado.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Crisptoval Nabarro.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 15 DE FEBRERO DE 1610

(Foja 70 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a quinze dias del mes de Febrero de myll e seis çientos y diez años se juntaron a cavildo la Juztiçia y Regimiento desta çiudad en las çassas del Eselentisimo Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Provincias y el Capitan Juan Gil de Çanbrano su Lugar Teniente y el Capitan Vitor Casço de Mendoza alçalde Hordinario Don Juan de Bracamonte ansi mesmo Alcalde Hordinario y el Capitan Simon de Valdez Tesorero y Tomas de Ferruffino Contador Jueçes Ofiçiales de la rreal Haçienda y los demas Capitulares que de yuso firmaran y en el dicho Cavildo se trato y acuerdo lo siguiente:

Entrega de trigo en depósito bajo constancia.

En este cavildo se trato que por quanto el trigo del Posito

esta en poder de diferentes personas y por orden deste cavildo se anda cobrando y rrecogiendo y porque conviene para que no se pierda o venga en diminucion se rreparta entre los veçinos donde este siguro para quando fuere necesario valerse dello y sean apremiados a rreçivirlo porque de tener el rrecogido segun se tiene por esperiençia se dañifica y pierde y se acuerdo se haga la dicha rrepartiçion del dicho trigo la qual se cometio al dicho Capitan Vitor Casco de Mendoça Alcalde Hordinario y Felipe Navarro Alferez Real y a las personas a quienes se entregaren otorgen deposito en un libro que para el dicho efeto se conpre.

Acordose en este Cavildo que atento a que a avido algunas personas quejosas de que de las liçençias de matar ganado que se les dan se les llevan de derechos por los Escrivanos de Cavildo esçesivos que de aqui adelante los tales Escrivanos no les lleven de derechos mas de medio peso por cada liçençia y que el Escrivano aunque se le de no pueda llevar mas so pena de que se proçedera contra ellos. Y con esto se acavo el Cavildo y se çerro.— *Diego Marin Negron*. — *Juan Gil Zanbrano*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Simon de Valdez*. — *Thomas Ferruffino*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Crisptoval Naharro*. — *Miguel del Corro*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Estipulase el monto de los derechos que deben cobrar los escribanos por cada licencia para matar ganado.

CABILDO DEL 1° DE MARZO DE 1610

(Foja 70 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a primero dia del mes de Março de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo

la Juzticia y Regimiento desta ciudad que son el Capitan Juan Gil de Canbrano Teniente de Governador e Juzticia Mayor y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Valdez Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueges Officiales de la Real Hacienda y los demas Capitulares que de yuso firmaron. Y en este Cavildo se trato y decreto lo siguiente :

Fiel Ejecutor.

Por quanto el tienpo del turno de Felipe Navarro Fiel Executor a cunplido y llegado el de Francisco Romero de tal Fiel Executor y por estar al presente enfermo y habiendo dexado la vara el dicho Felipe Navarro se entrego por el dicho tienpo a Pedro Rodriguez de Cabrera para que por el tienpo de su turno exerça el dicho officio por ser el que entrava despues del dicho Francisco Romero.

Sobre reparacion del fuerte y casa de Cabildo.

En este Cavildo por el dicho Alcalde Don Juan de Bracamonte se propuso que como es notorio su Magestad por su rreal cedula hiço merçed a esta ciudad para las obras del Fuerte y publicas de las condenaciones de penas de Camara y gastos de Juzticia que en esta Provincia se hiciere por las Juzticias por tienpo de diez años y atento a que el Fuerte desta dicha ciudad esta muy falto de rreparos y coviene rrepararse y que se haga un terraplano donde se ponga la artilleria por estar desparramada por la campaña y ansi mismo ay neçesidad de proseguir en las obras de las cassas de Cavildo pidio se decretase que de la plata proçedida y que proçede de las dichas condenaciones de penas de Camara que entran en poder del dicho Capitan Simon de Valdez se pida al Señor Governador se hagan los dichos rreparos obras y adereços y su Señoria mande provea y de horden se hagan y para ello se de la voz al Procurador General que lo pida y por el dicho cavildo se decreto se hicie-

se así todos de un acuerdo egeto los dichos oficiales Reales que dixeron que aun ques justo haçerse contradixense a de la dicha plata.

Estando en este Cavildo entro en el el Capitan Manuel de Frias Secretario del Santo Officio y dio notiçia a este Cavildo como el Liçençiado Francisco de Trejo comisario general del dicho Santo Officio avia echo nonbramiento de Familiares del en el Señor Governador Diego Marin Negron y en el dicho Teniente Capitan Juan Gil de Canbrano y Mateo de Grado Alguacil Mayor de Governacion y Felipe de Castro Secretario de Governacion y el dicho Capitan Vitor Casco y por Alguacil del dicho Santo Officio a el dicho Capitan Simon de Valdez y por Secretario del al mesmo Manuel de Frias y Miguel Rivadeneyra y Melchor Vazquez y por Asesor a el Liçençiado Diego Fernandez de Andrada y leyo en este dicho Cavildo el dicho nonbramiento por el qual el dicho comisario general dixo que con horden que tenia de los Santos Inquisidores de la çiudad de los Reyes rreboca los nonbramientos echos por el Reberendisimo Obispo que fue destas Provinçias Don Fray Inacio de Loyola y por tener notiçia estavan asentados en los libros deste Cavildo se dava notiçia en el y aunque pidio el dicho nonbramiento y rrevocacion el dicho Secretario no le dio porque dixo no podia sin horden del dicho Comisario General.

Nombramiento
de oficial de In-
quisicion.

Decretose se traiga en pregon el abasto de las carnicerías desta çiudad por este presente año desde pasqua de rresurreçion del hasta carnestoliendas del año que viene con las condiçiones hordinarias y que dados los pregones se traiga a este Cavildo con las posturas que se hicièren para que se asine el dia del rremate.

Pregon sobre
carnicerías.

Y con esto se zerro el dicho cavildo y los dichos capitulares y juzticia lo firmaron. — *Juan Gil Zanbrano.* — *Vittor*

Casco de Mendoza. — Don Juan de Bracamonte. — Simon de Valdez. — Thomas de Ferruffino. — Bernardo de Leon. — Felipe Navarro. — Crisptoval Naharro. — Pedro Rodriguez de Cabrera. — Miguel del Corro. — Francisco de Mançanares. — Ante mi: Crisptoval Remon.

CABILDO DEL 8 DE MARZO DE 1610

(*Foja 72 del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad a ocho dias del mes de março de myll e seys çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Juztiçia e Regimiento desta çiudad el Capitan Juan Gil Çanbrano Teniente de Governador y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y los demas Capitulares que de yusso firmaran y en el dicho Cavildo se trato lo siguiente :

Abriose una carta escrita a este Cavildo por Alonso Ximenes de la Gasca Oficial Real de la çiudad de la Asunpçion en que avisa rreçivio la rreal cedula de mersed que su Magestad hiço a esta çiudad de las penas de Camara y gastos de juztiçia por diez años con la carta que con ella se le ynvio deste cavildo y diçe que dando quenta dello al Señor Governador le avia dicho que la avia obedecido y que estava sobreseydo el cumplimiento hasta que se determinase por la Real Audiencia donde estara apelada sobre si se avia de entender la dicha çedula para toda la provincia y porque no a avido tal proveimiento ni ape-

Sobre merced
de penas de Cá-
mara y gastos de
justicia.

laçion en rraçon de la dicha çedula sino que llanamente esta obedeçida y mandada cumplir. Y la apelaçion que avisa el susso dicho es en caso differente que es averse contradicho por los Ofiçiales Reales y suplicado della diçiendo no averse de entender con las condenaçiones de haçienda de contravando entradas por este Puerto acordose que se le rresponda y envíe testimonio de los autos y poder y rrecados a personas que cobre las dichas penas de Camara y gastos de juztiçia.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron. — *Juan Gil Çanbrano*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Mateo de Grado*. — *Bernardo de Leon*. — *Miguel del Corro*. — *Felipe Navarro*. — *Pedro Rodriguez de Cabrera*. — *Francisco de Mançanares*. — Ante mi : *Crisptoval Remon*, Escrivano y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE MARZO DE 1610

(*Foja 72 vuelta del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veinte y dos dias del mes de Março de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Juztiçia e Regimiento desta çiudad el Capitan Juan Gil Çanbrano Teniente de Governador e Juztiçia Mayor y el Capitan Vittor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y los demas Capitulares que de yuso firmaran y en el dicho Cavildo se trato y decreto lo siguiente :

Peticion del
Procurador para
que se nombre un
letrado asalariado.

En este Cavildo se presento peticion por Sebastian de Orduña Procurador desta çiudad pidiendo que para sus causas del Cavildo se señalase Letrado asalariado. Decretose que se nombra por Letrado al Liçenciado Diego Perez de Andrada y se le señalan por cuatro meses que corran desde oi çien pesos.

Nombramiento
de otro Procura-
dor.

Por un otrosi de la dicha peticion se pidio se nonbrasen mas Procuradores atento a la rresidencia que esta de proximo y Pedro de Albarado por otra suplicaçion se offrecio a haçerlo y servir el dicho officio. Admitiose en este Cavil-

Juramento.

do por tal Procurador y fue llamado e juro a Dios y a una cruz en forma de derecho de usarlo vien e fielmente y se le mando lo use en todo lo a el tocante procurando y defendiendo por las partes de quien tiene poder su derecho y justicia. Y firmolo y saliose. — *Pedro de Albarado.*

Pago al escri-
bano por trasla-
dos de cedulas.

En este Cavildo yo el presente Escribano pedi librança para que se me pagase quarenta pésos por quenta de las çedulas y provisiones rreales del Cavildo que tengo trasladadas en el libro de çedulas. Decretose se diese librança por treinta pesos a quenta y que acavadas se vera lo que es y se librara lo demas.

Fiel executor.

Decretose que atento a que esta ausente Pedro Rodriguez de Cabrera Fiel Executor y los demas que por su turno entran por la dicha ausençia y en el ynterin quiere se entrego la vara de Fiel Executor a Miguel del Corro.

Que cese el co-
bro dela mojone-
ria.

En este Cavildo fue llamado Martin de Lacabex persona que por otras tiene pedido que atento a que en el se remato en arrendamiento por un año la moxoneria desta çiudad y por horden del Señor Governador se avia mandado no pagase el dicho arrendamiento por ser contra ley se le debolviesen los çinquenta y çinco de su persona que tiene pagados. Pidio su Señoria le mandase librar los dichos

pesos menos veynte pesos y dos rreales que a cobrado de personas que an bendido vino y por el dicho Cavildo se reçibio del juramento en forma y preguntaron que otra plata mas a cobrado por la dicha quenta y devaxo del dicho juramento dixo que no a cobrado otra cosa mandosele dar librança por el Mayordomo por los treynta y çinco pesos menos dos rreales rrestantes.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron.— (Va enmendado: *sesenta*; y entre rrenglones: *Don Juan de Bracamonte*). — *Juan Gil Zanbrano*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo de Grado*. — *Bernado de Leon*. — *Miguel del Corro*. — *Francisco de Mançanares*. — Ante my: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 6 DE ABRIL DE 1610

(*Foja 74 del libro original*).

En la çiuðad de la Trenidad a seis dias del mes de Abrill de myll e seisçientos y diez años se juntaron a Cavildo extraordinario con horden del Señor Governador la Justiçia y Regimiento desta çiuðad es a saver: El Señor Diego Marin Negron Governador e Capitan General desta Provincia el Capitan Vittor Casco de Mendoça y Don Joan de Bracamonte Alcaldes hordinarios el Capitan Simon de Valdes Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueçes Oficiales de la Real Haçienda y los demas Capitulares que de yuso firmaran y assi juntos por propusiçion del Señor Governador

Forma y órden
para comulgar el
Cabildo en cuer-
po.

se trato confirio y acordio que por el buen exsemplo y pulçia la Justicia e Regimiento y Ministros en cuerpo de Cavildo comulguen en la Iglesia parrochial los dias primeros de las tres pasquas del año y se no dividan para haçerla en otras Iglesias y que se bayan llegando a el altar por su antiguedad y preferiçion guardando esta horden que acabada la misa donde se a de haçer la comunion. Puesto el recado para ella se humillen y pongan por su horden delante del altar mayor junto a la peaña ¹ primero el Señor Governador con su Lugarteniente y luego los dos Alcaldes hordinarios y tras ellos los Oficiales Reales y luego los Alguaçiles Mayores de çiudad y Governaçion siguiendolos los Regidores de dos en dos por su antiguedad y tras ellos el Procurador de la çiudad y Escrivanos de Cavildo y Gobierno porque faltando a cualquiera segundo an de yr tres y puesto el cuerpo del Cavildo en esta forma subsigan luego los Alguaçiles de la çiudad y haviendo desviado la demas gente del cuerpo de la capilla mayor por la dicha horden se iran llegando a rreçivir el cuerpo de nuestro Señor Jesuxripto y levantados su Señoria y su Teniente lleguen los demas por la dicha horden bolviendose cada uno a poner humillado en su asiento hasta que se acave la comunion y esta y forma horden se tenga y guarde los otros proximos dias de las tres pascuas de cada un año y ansi lo acordaron y firmaron. — *Diego Marin Negron.* — *Juan Gil Zanbrano.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Bernardo de Leon.* — *Crisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Francisco de Mançanares.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

¹ En este caso, *peaña* es la tarima que existe delante del altar, arrimada á él.

CABILDO DEL 15 DE ABRIL DE 1610

(Foja 75 del libro original).

En la çiudad de la Trenydad Puerto de Buenos Ayres en quinze dias del mes de Abril del myll y seysçientos y diez años en las casas del Cavildo della se juntaron a Cavildo la Juzticia y Regimiento della como lo tienen de uzzo y costumbre conviene a saber : el Capitan Juan Gil Zanbrano Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y los demas Capitulares que aqui firmaron y estando todos juntos en el dicho su Cavildo y Ayuntamiento se trato lo siguiente :

Mandaron los dichos señores Justizia y Reximiento al pedimento de Don Juan de Bracamonte Alcalde hordinario que el Capitan Juan Gil de Zambrano Teniente de Governador questa presente y el Alguaçil Mayor Mateo de Grado no an dado fianzas de la buena admynystrazion de sus ofizio y para dar residencia del usso de estos y que yo el Escrivano les tome luego y los asiente en este libro capitulo.

Fianzas.

En este Cavildo parezio Luys de Guzman y presento un nombramiento de Alguazil Mayor desta çiudad por estar suspenso Matheo Leal propietario el qual dicho nombramiento ley yo el presente Escrivano.

Presentacion
de un nombra-
miento de Alguacil Mayor.

En este Cabildo yo el presente Escrivano presento otro nombramiento de tal Escrivano Publico y deste Ayuntamiento fecho por el Señor Governador Diego Marin Negrón que fue leydo por my el Escrivano.

Presentacion
de un nombra-
miento de Escrivano.

En este dicho Cavildo parezio Domyngo Guadarrama y presento otro nombramiento de Teniente Alguazil Mayor alcalde de la carzel que lo uno y otro es del tenor siguiente:

TITULO DEL NOMBRAMIENTO DE RODRIGUEZ ALONSO DE GRANADO
DE ESCRIBANO PUBLICO Y DEL CABILDO

(Foja 73 vuelta del libro original)

Abril 14 de 1610.

Diego Marin Negron Governador y Capitan General y Juez de residencia en esta Provincia del Rio de la Plata por su Magestad por quanto yo e probeydo auto de suspension para que Cristoval Remon escrivano publico y del cavildo della no usse el oficio durante el tienpo de la residencia para ber de ser residenciado y ser su oficio en propiedad y es necesario nonbrar persona de abilidad y confianza y no ussen el dicho oficio y porque bos Rodriguez Alonso de Granado soys Escrivano de su Magestad os elixo nonbro y señalo por Escrivano Publico del Cavildo desta dicha ciudad y Puerto de Buenos Ayres para que ante bos y no ante otra persona pasen las escrituras y autos judiciales y estrajudiciales segun y de la manera que pasaron ante el dicho Crisptoval Remon para que balgan y hagan fee en juicio y fuera del como firmados y signados de tal Escrivano de su Magestad Publico y del Cavildo della y mando al Cavildo Justicia y Reximiento presentadoos con este my nonbramiento os reçiban al usso y exerçicio del y con bos y no con otra persona lo ussen y os rendan y hagan rendir con

los derechos de dicho oficio anexos y pertenecientes y os hagan y hagan guardar todas las onras gracias y mercedes que en rason del dicho oficio os deban ser guardadas con que primero y ante todas cosas hagays el juramento que soys obligado lo qual cunplan so pena de quinientos pesos para la Camara de su Magestad. Fechada en la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a catorçe dias del mes de Abril de mill y seisçientos y diez años. — *Diego Marin Negron*. — Por mandado de su Señoria : *Rodrigo Alonso del Granado*, Escrivano de su Magestad.

TITULO DEL NOMBRAMIENTO DE ALGUACIL MAYOR
EN LA PERSONA DE LUIS DE GUZMAN

(Foja 73 vuelta del libro original)

Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Provincias del Rio de la Plata y por su Magestad por quanto yo tengo probeydo un auto de suspension de los oficios Reales propietarios en esta ciudad de la Trenidad y Puerto uno de los quales es Matheo Leal de Ayala Alguacil Mayor propietario della y conbiene nonbrar persona de calidad que usse el dicho oficio por el tiempo de la dicha residencia y porque bos Luys de Guzman soys persona de calidad aprobacion y confianza para ussar el dicho oficio en nonbre de su Magestad y como su Governador y Capitan General y en birtud de sus Reales poderes que para ello tengo os elixo nonbro y señalo por tal Alguacil Mayor desta

ciudad de la Trenidad y su termino y juridizion para que como tal trayendo bara alta de la Real Justiçia usseys el dicho ofiçio anexos y perteneçientes mando al Cavildo Justiçia y Regimiento desta dicha çuadad que presentandoos con este mi nonbramiento os reçiban al usso y exerçiçio del y lo ussen con bos y no con otra persona durante el dicho termino hasta que por mi otra cossa se probea y mando haçiendo el juramento y dando la fiança que soys obligado y os rendan y hagan rendirlos todos los derechos a el anexos y pertenezientes y os guarden y hagan guardar todas las onras y premynençias que en raçon del dicho ofiçio os deben ser guardadas mando a todos y qualesquier personas estantes y abitantes en esta dicha çuadad y termino os ayan y tengan por tal y os acaten y obedezcan so pena de la de quinientos pesos de oro para la Camara rreal. Fechada en la dicha çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en catorçe dias del mes de Abril de myll y seis çientos y diez años. — *Diego Marin Negron*. — Por mandado de su Señoria : *Rodrigo Alonso de Granado*, Escrivano Publico.

TITULO DEL NOMBRAMIENTO DE TENIENTE DE ALGUACIL MAYOR
Y ALCAIDE DE LA CARCEL

(Foja 76 vuelta del libro original)

Abril 15 de 1610.

Diego Marin Negron Governador y Capitan General en estas Probinzias del Rio de la Plata por su Magestad por quanto yo e suspendido de su ofiçio a Matheo Leal Alguacil Mayor desta çuadad y a Juan Duran su lugar

Tenyente y Alcayde de la carzel por el termino de la dicha residencia que tomo a los susodichos por lo qual es neçessario nonbrar Tenyente de Alguaçil Mayor y Alcayde de la Carzel desta çuudad persona que con cuydado y diligenzia acuda a executar las ordenes mandamientos de de la rreal justizia y que tenga en guarda y custodia los presos de la carzel della y porque estoy confiado que vos Domingo Guadarrama acudireis al usso del dicho ofizio con todo cuydado y diligenzia e tenido por bien de os elixir e nonbrar por tal Tenyente de Alguazil Mayor y Alcayde de la Carzel della por tanto en nonbre de su Magestad y como su Governador y Capitan General y en virtud de sus rreales poderes que para ello tengo que son notorios os elixo nonbro y señalo por tal Alguazil y Alcayde de la Carzel desta dicha çuudad para que como tal trayendo bara alta de la rreal Justizia podays ussar y usseys el dicho ofizio en todos los cassos y cossas a el anexos y pertenezientes con que antes primero os presenteyis con este my titulo ante el Cavildo desta dicha çuudad y hagays el juramento y deys la fianza que soys obligado y esto ffecho mando al dicho Cavildo Justizia y Regimiento della os entregue la bara alta de la rreal Justizia para que usseys el dicho ofizio y os ayan y tengan por tal Alguazil y Alcayde de la Carzel y os acudan con los derechos al dicho ofizio anexos y pertenezientes sin que os falte cossa alguna y os guarden las premynençias que en rrason del dicho ofizio os deben ser guardadas y mando a los vezinos y moradores estantes y abitantes en esta dicha çuudad os ayan y tengan por tal Teniente de Alguazil Mayor y Alcayde de la Carzel y no os perturben en el dicho ofizio ni usso del so pena de quinientos pessos para la Camara Real. Fecho en la çuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en quinze dias del

mes de Abril de myll y seis çientos y diez años. — *Diego Marin Negron*. — Por mandado de su Señoria: *Rodrigo Alonso del Granado*, Escrivano Publico. Los quales titulos se entregaron originalmente a sus dueños.

En este Cavildo propuso Don Juan de Bracamonte que el Capitan Juan Gil de Zanbrano Teniente de Governador que esta presente y Matheo de Grados Alguazil Mayor de Governacion no an dado fianzas para el usso del dicho ofizio y conforme a derecho las deben dar tratose y comunycose con los demas capitulares sobre este casso y se acordo y mando el dicho Cavildo Justizia y Regimiyento que luego las den y yo el Escrivano las rreçiba abonadas y desta manera se acabo el dicho Cavildo en la manera dicha y el dicho Capitan Alcaldes y Capitulares lo firmaron de sus nonbres. — *Juan Gil Sanbrano*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Francisco Garzia Romero*. — *Crisptoval Naharro*. — *Francisco de Mançanares*. — Ante mi: *Rodrigo Alonso del Granado*, Escrivano Real y Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 24 DE ABRIL DE 1610

(Foja 77 del libro original)

Cabildo 24 Abril. En la çiuðad de la Trenydad Puerto de Buenos Ayres en veinte y quatro dias del mes de Abril de myll y seis çientos y diez años estando en las cassas del ayuntamiento desta çiuðad se juntaron a Cabildo la Justizia y Regimiyento

della conbiene a saber: el Capitan Juan Gil de Zanbrano Tenyente de Governador e Justizia Mayor desta çuadad Don Juan de Bracamonte Alcalde Hordinario della y los demas Capitulares que de yuzo firmaran sus nonbres para ttratar de las cossas conbenyentes al bien desta Republica y se trato lo siguiente:

Propuso en este Cavildo Bernardo de Leon Depositario General desta çuadad que atento que el abasto de la carne desta çuadad esta rematado en el General Manuel de Frias a prezio de ttres reales y medio cada quarto y se a bisto por esperienzia que la carne que hasta aqui se a gastado no a sido tal qual se entendio quando se hizo el remate por que se a muerto carne flaca y de poca edad el ganado y questa Republica rezibe agrabio dixo ser neçesario remedio y para que lo aga se trato y comunico entre los Capitulares deste dicho Cavildo el qual mando se le notifique a el dicho General Manuel de Frias mate ganado gordo y de hedad para dar abasto a esta çuadad dende no este Cavildo probeera de remedio y se procurara darse y rematar las dichas carnizerias y abasto en otra persona que de el abasto de la dicha carne como se pretende y que tenga quenta y libro de los medios reales que sobraren de las personas que llebaren la dicha carne porque dan por cada quarto quatro reales y como en esta tierra no ay medios reales podra aber yerro en ello y lo cunpla so pena de seys pessos.

Notificase á Manuel de Frias que provea de mejor carne la çuadad.

Asi mesmo se le mando notificar que tenga menos suficiente en la matança del dicho ganado para que aya despacho en la matanza de la dicha carne dende no este Cavildo probeera lo que mas conbenga al bien desta Republica.

Desta manera se acabo este dicho Cavildo y lo firmaron

de sus nonbres. — *Juan Gil Zanbrano*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo de Grado*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Francisco Garzia Romero*. — *Pedro Rodriguez de Cabrera*. — *Miguel del Corro*. — *Francisco de Mançanares*. — Ante mi: *Rodrigo Alonso*.

CABILDO DEL 4 DE MAYO DE 1610

(*Foja 78 del libro original*)

En la ziudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en quatro dias del mes de Mayo de myll y seis çientos y dies años estando en la quadra del Cavildo desta çiuad se juntaron a Cavildo como lo an de usso y costumbre conbiene a saber: el Capitan Juan Gil Zanbrano Teniente de Governador desta çiuad Capitan Vitor Casco de Mendoza y don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General con boto en este Cavildo Francisco de Manzanares Felipe Navarro Pedro Rodriguez y Miguel del Corro Regidores Justicia y Regimiento desta çiuad como lo an de uso y costumbre en el qual se titrato lo siguiente:

Peticion del
Procurador so-
bre mejoras para
la ciudad.

En este cavildo parezio Sebastian de Orduña Procurador desta çiuad y dio una petiçion y memorial cerca de algunas cossas tocantes al benefizio desta çiuad y Republica a la qual se probeyo lo siguiente:

Que se limpien
las calles.

Mandose que se limpien las calles lo qual se remite a los Diputados que entran este mes que son Francisco de Manza-

nares y Felipe Navarro Rexidores en el los quales tomen a cargo la linpieza de las calles y la bara de fiel executor la usse y traiga el dicho Françisco de Mançanares en el ynter que viene Crisptoval Nabarro rexidior que use el dicho ofizio de Fiel Executor.

Fiel Ejecutor.

En lo que toca al bino que se vende en esta çiudad le remitieron a la bissita que se tiene de hazer mañana çinco del presente en la qual dicha vissita se reformara lo que mas conbiene al beneficio desta Republica.

Inspeccion del vino.

En lo que toca a las pulperias se remitio a la dicha vissita.

Pulperias.

En este Cavildo se dio otra petizion por Juan Lopez en que pide lizenzia para baquear y hazer sebo en el ganado bacuno zimarron — mandaron que los Diputados probean en esta dicha petizion.

Peticion de Juan Lopez sobre licencia para hacer sebo con el ganado salvaje.

En este Cabildo parezio Julian Salas y presento una petizion para que las bacas de leche no anden en esta çiudad por el daño que hazen — probeyose que los Diputados probean justizia en el casso.

Sobre daños causados por vacas lecheras.

Desta manera se acabo este dicho Cavildo y lo firmo.

Capitulares: *Juan Gil Zanbrano. — Vittor Casco de Mendoza. — Don Juan de Bracamonte. — Bernardo de Leon. — Felipe Navarro. — Pedro Rodrigues de Cabrera. — Miguel del Corro. — Françisco de Mançanares. — Ante mí: Rodrigo Alonso del Granado, Escrivano Publico.*

CABILDO DEL 10 DE MAYO DE 1610

(Foja 79 del libro original)

En la ciudad de la Trinidad a diez días del mes de Mayo de myll e seisçientos y diez años se juntaron a cavildo la Juzticia e Regimiento desta ciudad el Capitan Juan Gil Cambrano Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza y don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y los demas capitulares que de yuso firmaran y por no haver que tratar se cerro el Cavildo y lo firmaron.

Maestro de escuela.

E luego por Alejandro Jamin se presento en este Cavildo una peticion ofreciendosse a enseñar a leer y escribir los muchachos desta ciudad y otras cosas y el estipendio que por ello ubiere de aver lo rremitio a este cavildo para que se le señalase y aviendo sido llamado por horden deste Cavildo entro en el y haviendose tratado y conferido en la dicha raçon y dadosele licencia para poner escuela se trato sobre el estipendio que se le a de dar y se ausento con el susodicho y efetuo que por los muchachos que escrevieren y leyeren y aun que cuenten enseñandoles llevo por ello por cada un año doce pesos corrientes por cada uno y que en quanto a los demas se conçierte con sus padres y el dicho maestro escuela se obligo y prometio por su persona y de no hacer ausencia y enseñarles con cuidado y puntualidad y le declaran que la dicha paga se le ha de haçer en harinas cueros y sevos y trigo y ganados que es fruto de la tierra pagado por los tercios del año de quatro en quatro meses y con esto se cerro el dicho cavildo y los dichos Ca-

pitulares lo firmaron con el dicho maestro escuela¹. — *Juan Gil Zanbrano*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo de Grado*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Francisco de Manzanares*. — Ante mí: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 24 DE MAYO DE 1610

(Foja 80 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a veinte e quatro dias del mes de Mayo de myll e seisçientos y diez años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad que son: el Capitan Juan Xil Çanbrano Theniente de Governador e Justiçia Mayor el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y los demas Capitulares que de yuso firmaran y juntos se trato y acordo lo siguiente:

En este cavildo entro con licençia del el Padre Fray Francisco de la Cruz Custodio del Convento del Señor San Francisco desta çuadad y dixo que reçivio una rreal çedula de su Magestad dirixida al Padre Provincial de su horden de las Provinçias del Piru Tucuman y Paraguay por la qual dice aver sido ynformado que es mui grande el escandalo que davan a los yndios los rreliçiosos caminantes e par-

Peticion del padre custodio de San Francisco sobre informacion de los procederes de los rreliçiosos caminantes con los indios.

¹ A pesar de decirse que lo firmó el maestro de escuela no aparece su firma al pié del acta.

ticularmente en Tucuman y aqui en el Paraguay y que para rrehacerse pidén entretenimiento en los curatos de yndios en que no hacen fruto sino darles mal exenplo y rruega y encarga que se remedien los dichos ynconvenientes — y porque su Magestad fue mal ynformado y mui siniestra la rrelaçion que se le a echo a pedimento del dicho Custodio se a dado petiçion ante el Señor Governador pidiendo se le rreçiva ynformaçion con este cavildo y otras personas graves de la forma de su proçeder y frutos y exenplos la qual se a mandado por su Señoria se le rreçiva como todo pareçia de la çedula rreal y pedimento suyo y de una çertifiçacion que sobrello avia dado el Señor Governador que fue destas provinçias Hernando Arias de Saavedra de lo qual hizo demostraçion y se leyo en este cavildo — pidio se çertificase por el lo que sabe y les consta acerca de su buena vida y exenplo y frutos que hacen en los yndios y de su pobreça—e visto por este cavildo todos de un acuerdo mandaron se le de çertifiçacion de como su exenplo es bueno y sacan fruto en los yndios y lo demas que les a parecido açerca de lo que pide el dicho Padre Custodio y ansi se hiço y se le dio.

El Procurador pide al Cabildo que solicite del Governador la retencion en la ciudad del herrero Silvestre Gonzalez.

Sebastian de Horduña Procurador de la çiudad dixo que tiene notiçia que en esta çiudad esta un herrero que bino del Brasil llamado Silvestre Gonçalez el qual su Señoria lo quiere envarcar y ay mucha neçesidad y falta de herrero en esta çiudad pidio se le pidiese por este cavildo a el Señor Governador no lo enbarcase sino que permitiese quedase aqui por ser neçesario. Acordose se hiziese ansi y quel Alcalde Regidor Diputado haga la diligençia en nonbre deste cavildo.

Y con esto se çerrio el dicho cavildo y lo firmaron. — *Juan Gil Zanbrano.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de*

Bracamonte. — Bernardo de Leon. — Felipe Navarro. — Francisco de Mançanares. — Miguel del Corro. — Ante mi : Crisptoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 29 DE MAYO DE 1610

(Foja 81 del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad a veinte y nueve dias del mes de Mayo de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta çiuudad el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General desta Provincia y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y Felipe Navarro Alferez Real y Bernardo de Leon depositario general y Crisptoval Naharro Miguel del Corro y Francisco de Mançanares Regidores y juntos se propuso y trato que por quanto hasta agora por la poca pusivilidad de la tierra en las proçesiones de los dias de Corpus Cristi se a carecido de la ponpa que es justo ayan en el aconpañamiento del Santisimo Sacramento para que el Cavildo Jutzizia y Regimiento bayan alunbrando con sus candelas ençendidas las quales es justo se den de los propios de la çiuudad ansi al dicho cavildo como a los clerigos y religiosos que se hallaren en la misa ofiçios y proçesion y para que en esto aya de aqui adelante la pulicia que conviene y se acuda a cosa tan justa y pia. Acordaron que todos los dias de Corpus Cristi para la misa y proçesion se de al Señor Governador una

Se resuelve celebrar el Corpus con mayor ponpa y hacer los gastos de cera con los dineros públicos.

vela de çera blanca de las de a libra y a su Lugar Teniente Alcaldes y los demas Capitulares y personas de Cavildo a cada uno su vela de a media libra y a los clerigos y Religiosos que alli se hallaren a cada uno la suya de a quarteron la qual dicha çera se de de los propios de la çuadad lo qual sea a cargo del Mayordomo que se ofreçe el tomar y sacar la dicha çera de donde la hallare y de lo que montare se le dara librança por este cavildo y asi lo acordaron y firmaron y con esto se çerro el cavildo. (Entre rrenglones: *yan*; y testado: *los*. Entre rrenglones: *mayordomo*. Testado: *procurador*).

Y antes de firmar mandaron que de qualesquier pesos de propios se pague la libranza que para lo susodicho se diere antes que otra cosa no librança alguna porque a todas a de ser preferida la de la dicha çera. Y lo firmaron. — *Diego Marin Negron*. — *Juan Gil Zanbrano*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Crisptoval Naharro*. — *Françisco de Mançanares*. — *Miguel del Corro*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 14 DE JUNIO DE 1610

(*Foja 82 vuelta del libro original*)

En la çuadad de la Trenidad a catorçe dias del mes de Junio de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Juztiçia y Regimiento desta çuadad en las casas

del que son: el Capitan Joan Xil Çanbrano Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General Felipe Navarro Francisco Garçia Romero Crisptoval Navarro y Francisco de Mançanares Regidores Fiel Executor y ansi juntos la dicha Justiçia e Regimiento en este Cavildo se trato y acordo en el lo siguiente :

En este cavildo se trato que por quanto al Señor Governador le a venido una rreal çedula por donde se le hordena y manda que no estorbe ni ebite los casamientos entre yndios y porque aunque la dicha rreal çedula es justa por la dificultad que se ofrece de que muchos yndios forasteros de otras Provinçias vienen a esta çidad y se casan en ella con yndias de vezinos encomenderos y se las llevan o pretenden hacerlo en gran perjuicio de la Republica decretose y acordose quel Procurador General acuda en la dicha rraçon ante su Señoria a pedir lo que conbenga lo qual se decreto presente en el dicho Cavildo Sebastian de Orduña Procurador General.

Acuérdase pedir al Gobernador que evite los perjuicios que ocasiona la Real cédula que permite los matrimonios de indios forasteros con indias sometidas á las encomiendas.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron. — *Juan Gil Çanbrano.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Francisco Garçia Romero.* — *Francisco de Mançanares.* — *Crisptoval Navarro.* — Ante mi : *Crisptoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 17 DE JUNIO DE 1610

(Foja 83 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a diez y siete dias del mes de Junio de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo en el fuerte y casas rreales la Justiçia e Regimiento desta çuadad el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General desta Provinçia y los Capitulares Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon y Felipe Navarro Crisptoval Naharro y Françisco Garcia Romero y Françisco de Mançanares Regidores y asi juntos en el dicho Cavildo pareçio y se presento en el el Capitan Manuel de Frias con un titulo del dicho Señor Governador de su Lugar Teniente desta çuadad y su juridicïon el qual dicho titulo es del tenor siguiente:

Titulo.

Diego Marin Negron Governador y Capitan General e Juztiçia Mayor destas Provinçias del Rio de la Plata por su Magestad.

Nombramiento
del Capitan Ma-
nuel de Frias
como Lugar Te-
niente en reem-
plazo de Juan Gil
Zambrano.

Por quanto por haver suspendido a Joan Gil de Çanbrano mi Lugar Teniente que a sido desta çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres conviene para buena administraçion de la Juztiçia y despacho de los negoçios pendientes y que de aqui adelante ubiere nonbrar otra persona que como mi Lugar Teniente la administre y despache los dichos negoçios confiando de la suficiençia calidades y partes que concurren en vos el Capitan Manuel de Frias por la presente en nonbre de su Magestad y en virtud de los po-

deres que de su rreal persona tengo que por su notoriedad no van aqui ynsertos os nonbro elixo y proveo por tal mi Lugar Teniente para que como tal con la vara de la rreal Justiçia usseis el dicho cargo en todos los casos y causas que se ofreçieren segun de la manera que lo an usado podido y devido usar los demas Tenientes vuestros antecesores conoçiendo de todas las causas çiviles y criminales de qualquier calidad que sean de ofiçio y a pedimento de parte que al presente ubiere pendientes tomandolas en el estado que tuvieren y en todas las demas que de aqui adelante se ofreçieren oyendo de Justiçia a todo genero de personas administrandosela con toda suavidad e ygualdad conforme a derecho haçiendoles buenos tratamientos guardando en todo las leyes hordenanças provisiones y çedulas rreales de su Magestad y de los Señores Visorreyes destos reinos y de la Real Audiencia de la Plata y todas las causas y negoçios de que así conocieredes las sentençiareis y determinareis como hallaredes por derecho e Justiçia y las executareys y cunplireys otorgando las apelaciones que dello y de vos se ynterpusieren para ante mi para ante mi ¹ y para ante los demas tribunales que se devan ynterponer en lo que de derecho ubiere lugar sin exçeder en cosa alguna y mando al Cabildo y Regimiento de esta dicha çiudad que luego como con este mi titulo y nonbramiento os presentaredes os rreçiban a el usso y exerçiçio del dicho ofiçio para que lo useys bos y no otra persona alguna en la manera que dicho es todo el tiempo que fuere mi boluntad y como a tal mi Lugar Theniente os guarden y hagan guardar todas las honrras preheminencias exeçiones en libertades porque rraçon del dicho cargo devieredes haver e goçar y os

¹ Está repetido en el libro original.

deven ser guardadas sin que falten cossa alguna y acudan a cunplir vuestras hordenes y mandamientos so las penas que le espusieredes e rreçiban de vos el dicho Capitan Manuel de Frias el juramento acostunbrado para el buen uso y exerçicio del dicho offiçio y las fianças que soys obligado a dar para dar rresidencia del tienpo que lo ussaredes y de la vara derecho en ella y pagar lo juzgado y sentençiado y por ninguna causa os dexaran de rreçivir so pena de mil pesos para la Real Camara y caso que por alguna caussa no os rreçiban yo desde luego en nombre de su Magestad os rreçibo y e por rreçivido all usso y exerçicio de los dichos cargos y para ello os doy poder e facultad cunplida y para que podais llevar y lleveys todos los derechos y aprovechamientos que por leyes hordenanças y arañçeles Reales podeys haber e llevar que para todo lo que dicho es os mande dar e despachar el presente firmado de mi nonbre y sellado con el sello de mis armas y rreffrendado de mi ynfrascripto Secretario ffecho en la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez y siete dias del mes de Junio de myll e seysçientos y diez años. — *Diego Marin Negron*. Por mandado de su Señoria: *Felipe de Castro*, Escrivano Mayor de Governaçion.

Fianza del nuevo
Teniente de
Gobernador.

Y presentado pidio ser rreçivido al dicho cargo questa presto de haçer el juramento y dar las fianças que es obligado y por el dicho titulo se le manda y visto por el dicho Cavildo el dicho titulo acordaron en el todos los dichos capitulares de un acuerdo que se guarde y cumpla con que ante todas cosas el dicho Capitan Manuel de Frias de la fe que es obligado y haga el juramento que deve. Y luego el dicho Capitan Manuel de Frias offregio por sus fiadores al dicho Bernardo de Leon Depositario General y a Hernando de Rivera Mendregon y a Sevastian de Orduña veçinos

desta çuadad los cuales para este efeto fueron llamados y entraron en el dicho Cavildo y haviendoseles dado a entender el efeto de la dicha fiança dixeron que se costituyen por fiadores del dicho Capitan Manuel de Frias y haçiendo de deuda e negoçio ageno suyo propio y todos tres juntamente de mancomun a boz de uno y cada uno dellos y de sus bienes por si e por el todo ynsolidun renunçiando las leyes de duobus rrex devendi y el autentico presente de fidejuszoribus y el benefiçio de la escusion y division y todas las demas leyes y derechos que tratan en rraçon de la mancomunidad y fiança como en cada una dellas se contiene y devaxo de la dicha mancomunidad se obligaron quel dicho capitan Manuel de Frias usara vien e fielmente el dicho cargo y offiçio de Teniente de Governador a questa nonbrado y asistira en esta çuadad al tienpo de la rresidencia los treynta dias della personalmente y la dara de todo lo qubiere sido a su cargo y estara en ella a derecho assi con el offiçio de la justiçia en los cargos que se le hicièren como con las partes sobre todo aquello que le pidieren y demandaren y pagara todos los pesos que contra el se juzgare y sentençiare donde no que ellos como tales sus fiadores y prinçipales pagadores lo pagaran por el en rreales de contado sin que contra el susodicho ni otra persona ni sus bienes se haga escusion ni otra diligenciã de fuero ni de derecho cuyo benefiçio con el de las espensas y deposito dellas y leyes de las autenticas rrenunçiacion y para ello obligaron sus personas y vienes rrayçes y muebles avidos y por haver y para su execuçion otorgaron poder vastante a las justiçias e Jueçes de su Magestad de cualesquier partes donde se sometieron e rrenunçiaron su fuero y privilegio juridicion domicilio y beçindad y la ley que diçe que el actor debe seguir el ffuero del rreo y lo re-

civieron por sentençia diffinitiva de Juez competente por cada uno de ellos pedida y conçentida y no apelada y pasada en autoridad de cosa juzgada sobre lo cual rrenunciaron todas e cualesquier leyes fueros derechos y previlegios de su favor y todo aquello que no rrenunçiando pueda aprovechar los dichos fiadores a quien yo el Escrivano conozco y doy fe de derecho y los dichos fiadores lo firmaron. — (Enmendado: *todos tres*). — *Bernardo de Leon*. — *Hernando de Rivera Mondragon*. — *Sevastian de Horduña*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Juramento del
nuevo Teniente
de Gobernador.

E luego el Capitan Manuel de Frias juro por Dios nuestro señor y la señal de la cruz en forma devida de derecho que bien fielmente usara el dicho ofiçio y cargo y administrara e justiçia a las partes con suavidad y en toda igualdad y guardara las leyes y ordenanças rreales y en todo hara lo que debe y es obligado y que haciendolo asi Dios le ayudase y al contrario se lo demandasse y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen — E visto por el dicho cavildo las fianças dadas por el dicho Capitan Manuel de Frias y juramento por el ffecho todos los dichos Capitulares de un acuerdo nemine discrepante rreçivieron al dicho Capitan Manuel de Frias en conformidad del dicho titulo de su Señoria por Lugar Teniente de Governador e justiçia mayor en esta dicha çiudad y su juridiçion y que como tal le sean guardadas las honras preeminençias y livertades de que deve aver y goçar y se le acuda con los derechos y aprovechamientos que por rraçon del dicho cargo le tocaren y en todo se guarde y cunpla el dicho su titulo y como en el se contiene y por el dicho Señor Governador en este Cavildo le fue dada y entregada la vara de la rreal Justiçia al dicho teniente de la mano de su Señoria a la su-

ya y el la rreçibio y con horden del dicho Señor Governador y cavildo tomo su lugar y asiento. Y con esto se çerro el dicho Cavildo y los dichos Señor Governador Justicia y Regimiento lo firmaron. — *Diego Marin Negron.* — *Manuel de Frias.* — *Vitor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Crisptoval Naharro.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 21 DE JUNIO DE 1610

(*Foja 27 del libro original*)

En la çidad de la Trenidad a veinte y un dias del mes de Junio de mill e seis çientos y diez años se juntaron a cavildo en las cassas de la Justicia y Regimiento desta çidad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Gobernador e Justicia Mayor el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Valdez Tesorero Tomas de Ferrufino Contador Jueçes Ofiçiales de la rreal Haçienda Bernardo de Leon Felipe Navarro Françisco Garçia Romero Françisco de Mançanares y Miguel del Corro Regidores y en el dicho Cavildo se trato lo siguiente.

En este cavildo se presento petiçion por Rodrigo Alonso del Granado Escrivano abeçindandose en esta çidad y pidiendo fuese admitido a dicha beçindad y vista por este

El escribano
Granado pide de-
recho de vecin-
dad.

Cavildo fue admitido a la dicha begindad con que cunpla con las obligaçiones que los demas vezinos y tenga casa poblada.

Pago del arrendamiento de dos aposentos para cárcel.

Por parte de Alonso Sanchez curador del heredero de Bernardo Pecador se presentaron en este Cavildo una ynformacion y auto ffecho ante el Señor Governador sobre que se les pagase ochenta pesos por el alquiler de treçe meses que se le tomaron dos aposentos para cárcel pide los cuales el dicho Señor Governador para su auto mando se trujesen a este cavildo para que se tasase cobrase y pagase el dicho alquiler y conforme a ello pidio por petiçion se le diese librança y poreste Cavildo se le mando dar sobre el Mayordomo de sesenta pesos para que se los pague de gastos de Justicia.

Pago de 62 tijeras para el edificio del Cavildo.

Por el Capitan Pedro Hurtado se presentó petiçion pidiendo se librasen a Garçia Hernandez el valor de sésenta y dos tixeras que siendo Alcalde Hordinario el año pasado por horden deste Cavildo le tomo para las casas del ; y habiendose tratado y conferido sobre la . . . ¹ de su distriбуcion y considerando por ynformacion de algunos capitulares por cuya mano corrio que fue Bernardo de Leon Depositario General se decreto se de librança al dicho Garçia Hernandez sobre el Mayordomo desta çiudad por quince pesos que montan las dichas tixeras a dos reales cada una.

Acuerdase suplicar á su Magestad el permiso de importar al pais negros para el trabajo á causa de la escasez de indios.

Y en este Cavildo se trato que atento a que esta tierra esta my falta de serviçio de yndios por los muchos que los se an muerto y los que andan alçados a cuya caussa no hacen los veçinos sus sementeras ni lavores tan cunplidamente y estan ymposibilitados de navegar cunplida-

¹ Ilegible.

mente los frutos de permission de que su Magestad le haçe merçed y para rremedio desto podrian suplir la falta de yndios con que se les permitiese meter algunos negros. Decretose que en esta rraçon se hagan las ynformaciones neçesarias para con ellas suplicar a su Magestad que permita que se les de liçençia para que para su serviçio metan algunos esclavos en rretorno de sus frutos pagando los rreales derechos y anssi mismo se pagan en rraçon de las permissiones que estan por navegar para que se pida a su Magestad permita se naveguen lo qual se encargo a Sebastian de Orduña Procurador General desta çuadad questava presente.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. (Entre rrenglones: *para con ellos. Y testado: do*). — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Thomas Ferruffino*. — *Felipe Navarro*. — *Frañçisco Garçia Romero*. — *Miguel del Corro*. — *Francisco de Mançanares*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 28 DE JUNIO DE 1610

(*Foja 89 del libro original*)

En la çuadad de la Trenidad a veynte y ocho dias del mes de Junio de myll e seis çientos y dies años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador e Justiçia Mayor el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Braca-

monte Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Valdes Tesorero y Tomas Ferruffino Contador Jueçes Oficiales de la Real Haçienda Bernardo de Leon Felipe Navarro Crisptoval Naharro y Francisco de Mançanares Regidores y en este cavildo se trato lo siguiente :

Pago de honorarios al abogado del Cavildo Francisco Perez de Andrada.

En este cavildo se presento petiçion por parte de el liçençiado Françisco Peres de Andrada pidiendo librança de setenta pessos que le estan señalados por su avogaçia de Abogado deste Cavildo y çiudad—y vista mandaron que se le de librança sobre el Mayordomo para que se le paguen lo qual decreto todo el dicho Cavildo eçeto los Oficiales Reales que dixeron lo contradixen.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. (Testado : *se le diese con*). — *Manuel de Frias*.

Fianzas exigidas.

En este Cavildo se propuso por el dicho Capitan Simon de Valdes que el Capitan Juan Gil Çambrano Teniente de Governador y Mateo de Grado Alguaçil Mayor de Governaçion no an dado fianças para el buen uso de su ofiçio y dar rresidençia que se les mande dar. Y en este Cavildo se acordo que Rodrigo Alonso del Granado Escrivano que fue de Cavildo de rraçon si se an dado las dichas fianças y no las aviendo dado se les ordene las den.

Y con esto se çerro y lo firmaron. — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Thomas Ferruffino*. — *Felipe Navarro*. — *Crisptoval Naharro*. — *Françisco Mançanares*. — Ante mi : *Crisptoval Remon*.

CABILDO DEL 30 DE JUNIO DE 1610

(Foja 90 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a treinta dias de el mes de Junio de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiudad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes hor dinarios y Bernardo de Leon Depositario General Felipe Navarro Francisco Garcia Romero Crisptoval Naharro y Francisco de Mançanares Regidores y juntos entro y se presento en el dicho cavildo Mateo Leal de Ayala con un titulo e nonbramiento de Alguasil Mayor desta çiudad que en se hyço el Señor Governador Diego Marin Negron el qual lo leyo en este cavildo y es del tenor siguiente :

Diego Marin Negron Governador Capitan Genera le Justiçia Mayor de estas Provinçias del Rio de la Plata por su Magestad.

Titulo.

Por quanto para buena administracion de justiçia despachos de los negoçios pendientes y que de aqui adelante ubiere en esta çiudad de la Trenidad y Puerto de Buenos Ayres conviene nonbrar persona de suficiençia calidad y partes que como Alguacil Mayor de la dicha çiudad la administre y execute y porque en vos Mateo Leal de Ayala concurren las dichas partes y por la satisfaçion que tengo de vuestra persona y atento lo vien que abeys servido hasta agora el dicho cargo yo en nonbre de su Magestad y en virtud de los poderes que de su rreal persona tengo que por su

Titulo de Alguacil Mayor en favor de Mateo Leal de Ayala.

notoriedad no ban aquí ynserotos os nonbro elixo y proveo para Alguacil Mayor desta dicha ciudad y Puerto con vos y boto en cavildo y en todos los casos y cosas çiviles y criminales que en ella quivieren para que como tal Alguacil Mayor de ella vos y no otra persona alguna todo el tiempo que fuere mi boluntad useys y exerçays el dicho cargo segun e de la manera que lo an podido y devido usar los demas Alguaciles Mayores desta dicha ciudad vuestros antecesores y mando al cavildo Justicia e Regimiento della que luego como con este mi titulo y nonbramiento os presentaredes ante ellos os ayan e rreçiban a el uso y exerçicio del dicho officio y como a tal Alguacil Mayor os guarden y hagan guardar todas las honrras preeminencias esenciones y libertades que por rraçon del dicho cargo os son devidas podays e devays goçar y rreçivan de vos el dicho Mateo Leal Ayala el juramento con la solenidad acostunbrada para el buen uso y exerçicio del dicho cargo y las fianças que soys obligado a dar para dar rresidencia del tienpo que lo usaredes y estar a derecho en ella y pagar lo juzgado y sentençado y por ninguna causa os dexe de rreçivir so pena de quinientos pesos para la camara de su Magestad y caso que por alguna causa no os rreçivan yo desde luego en nonbre de su Magestad os rreçivo y e por rreçivido a el uso y exerçicio del dicho cargo y os doy poder e facultad cunplida qual de derecho se rrequiere para que le useys y exerçays y lleveis todos los derechos y aprovechamientos que por leyes hordenanças y arañeles rreales podays haver e llevar que para ello y para todo lo que dicho es os mande dar e di la presente firmada de mi nonbre y sellada con el sello de mis armas y rrefrendadas de mi ynfrascrito secretario ffecha en la ciudad y Puerto de Buenos Ayres a veinte e ocho dias del mes de Junio de myll e seis çientos y diez

años. — *Diego Marin Negron*. Por mandado de su Señoría : *Felipe de Castro*, Escrivano Mayor de Governacion.

El qual dicho titulo concuerda con su original de donde se saco que bolvio a llevar el dicho Mateo Leal de Ayala.

E presentado el dicho Mateo Leal de Ayala pidio ser rreçivido al uso del dicho offiçio y e por el dicho Cavildo visto el dicho titulo le mandaron haga el juramento y de las fianças que es obligado y por el se le manda el qual offreçio por sus fiador a Hernan Suarez Maldonado vezino desta çidad el cual entro en el dicho Cavildo y yo el escrivano doy fee e conozco y otorgo que se constituye por fiador del dicho Mateo Leal de Ayala y como tal haçiendo de deuda e negoçio ageno suyo propio se obligo que el susodicho usara bien e fielmente el dicho offiçio de Alguaçil Mayor desta çidad a que es nonbrado y dara rresidencia de todo lo que ubiere sido a su cargo y asistira en esta çidad personalmente los treynta dias della y estara a derecho sobre todo lo que le ffuere pedido y demandado por qualesquier personas y con el offiçio de la justiçia sobre los cargos que se le hizieren y pagara todo aquello que contra el ffuere juggado y sentençiado donde no que el como tal su fiador e principal pagador lo pagara aqui en y como e quando se adjudicare sin que contra el susodicho ni otra persona ni sus vienes se haga escusion ni otra diligencia alguna de ffuero ni de derecho cuyo benefiçio conçeде las espensas y deposito dellas y leyes de las autenticas espresamente referidas y para ello obligo su persona y vienes rraïçes y muebles avidos y por haver y para su execuçion otorga poder bastante a las Justiçias e Jueçes de su Magestad de qualesquier parte e de donde se someten y renunçian su ffuero y privilegio juridicion domicilio y beçindad y la ley que diçe que el actor deve seguir el ffuero del reo y lo rreçibe por sentençia difi-

Fianza otorgada por el Alguacil Mayor nonbrado.

nitiba de Juez competente pasada en cosa juzgada sin defeto alguno sobre todo lo cual renuncia todo derecho y leyes que sean o se puedan en su favor y la general y el dicho fiador lo firmo y se salio fuera. — *Hernan Suarez Maldonado*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Juramento pres-
tado por el Al-
guacil Mayor.

Edadas las dichas fianzas se reçivio juramento por Dios y una Cruz del dicho Mateo Leal de Ayala de que vien y fielmente ussara el dicho ofiçio de Alguacil Mayor guardara secreto a las partes y en todo hara como buen executor y lo qual deve y es obligado si asi lo hiçiese Dios lo ayudase y que al contrario se lo demandase. Y visto por este Cavildo la fiança dada por el dicho Alguacil Mayor y juramento por el ffecho en conformidad de su titulo de un acuerdo le recibieron al dicho ofiçio de Alguacil Mayor desta çiudad con boz y voto en este Cavildo y mandaron lo use y exerça en los cassos y cossas a el tocantes y conforme a su titulo y a lo que se a hecho con sus antecesores se le acuda e rrenda con los derechos que le perteneçieron y se le guarden las preheminencias livertades y honras que por rraçon del dicho ofiçio deve aver e goçar y luego por el dicho Teniente de Governador se le entrego la vara de la Real Justiçia y el la reçivio y se le dio asiento en el dicho Cavildo y con esto hecho lo susodicho por no haver otra cosa que tratar mandaron çerrar y se çerro el Cavildo y las dichas Justiçias y Capitulares lo firmaron. — *Manuel de Frias*. — *Vitor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Crisptoval Naharro*. — *Françisco Mançanares*. — *Matheo Leal de Ayala*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Recibimiento
del Alguacil Ma-
yor.

CABILDO DEL 5 DE JULIO DE 1610

(Foja 93 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a cinco dias del mes de Jullio de myll e seisçientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoça Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Crisptoval Naharro Felipe Navarro Pedro Rodriguez de Cabrera Regidores.

Decretose en este Cavildo que atento a que es pasado el tiempo del turno de Fiel Executor a Françisco de Mançanares que la sirvio por ynpedimento de Crisptoval Naharro se entregue la vara a el Capitan Francisco Garçia Romero que le toca por el tiempo de su turno.

Entrega de la vara de Fiel Ejecutor á Garçia Romero.

Decretose en este Cavildo que se escriba a su Magestad dandole quenta como fue rreçivido el Señor Governador Diego Marin Negron y de quanta satisfacion destas Provinçias a sido su eleçion y açerca de la dificultad que los Ofiçiales Reales an puesto a la merçed que su Magestad hiço a esta çuadad por diez años de las condenaçiones de penas de Camara y gastos de Justiçia y como ay pleyto sobrello pidiendo que sin embargo se les de çedula para que goçen de la dicha conçesion por la falta de propios y neçesidad que ay de obras publicas y el ynconveniente que tiene la çedula en que se manda que los vezinos traigan confirmaçion de las merçedes de yndios

Acuerda el Cavildo escribir á S. M. dándole á conocer la satisfacion con que se ha recibido al Governador Marin Negron y otras noticias tocantes á penas de Cámara y á muerte de españoles por Indios.

por no ser de provecho estas encomiendas y aver algunas que aun no son de quatro Indios y el escribir las dichas ansi se comete al Capitan Manuel de Frias y al dicho Capitan Vitor Casco y que tanvien se escriba el buen suceso que la jente quel Señor Governador ynvio al castigo de los yndios que andavan matando españoles camino de Cordova y tubo.

Y con esto se çerro el Cavildo y en este estado entro en el el Capitan Francisco Romero Regidor y todos lo firmaron. Y en este estado entro Miguel del Corro Regidor que tanvien firmo haviendose leydo a todos lo decretado de suso. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Francisco Garçia Romero.* — *Crisptoval Naharro.* — *Pedro Rodrigues de Cabrera.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Crisptoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 12 DE JULIO DE 1610

(Foja 94 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a doçe dias del mes de Julio de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia e Regimiento desta çiudad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador y Justicia Mayor el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Matheo Leal de Ayala Alguaçil mayor Bernardo de Leon Crisptoval Naharro Felipe Nabarro Francisco Garçia

Romero Pedro Rodrigues de Cabrera Miguel del Corro y Francisco de Mançanares Regidores y juntos en el dicho Cavildo por parte del Capitan Diego de Vega se presento petiçion pidiendo que atento a que tiene en esta çuadad casa poblada y haçiendas y a tenido personas que an acudido a servir la dicha beçindad fuese rreçivido por vezino desta çuadad y se asentase y matriculase en el libro de Cavildo la qual dicha petiçion es del tenor siguiente :

«Diego de Vega digo que yo e tenido de nueve años a esta parte en este pueblo casa poblada y haçiendas de mucha ynportancia como es notorio y onbres que acudian a las malocas y todas las mas ocasiones que se ofreçian en este pueblo del serviçio de su Magestad y desta Republica y en ocasion que entro el yngles en esta çuadad me halle en ella con tres honbres a mi costa y muchas munizioni y armas que preste para la defensa desta çuadad y por haver estado mucho tienpo ausente no pedi me rreçiviesen en el libro de cavildo por vezino y para poder continuar mejor en el serviçio de su Magestad y desta çuadad pretendo traer a ella mi muger casa e familia e para mejor poderlo haçer a Usia pido y suplico me mande rreçivir por tal beçino asentandome en el libro de Cavildo para el effeto que tengo dicho por ello consta haver sustentado casa y beçindad a tantos años en este puerto etc. *Diego de Vega* ».

Petiçion de Diego de Vega.

E vista la dicha petiçion por este cavildo por todos los Capitulares del de un acuerdo fue rreçivido por tal vezino desta çuadad el dicho Capitan Diego de Vega atento a que tiene en esta çuadad casa y haçiendas y les consta ser çierto lo que por su petiçion dize y ansi se asento y escrivio por tal vezino el qual rreçivimiento se haçe con que el susodicho acuda a sustentar la veçindad estando presente y en

Recibimiento.

ausencia dexar persona que lo haga y acuda a las obligaciones de tal vecino y de un acuerdo se decreto e hizo el dicho rreçivimiento por este Cavildo y Capitulares del eçepto por el dicho Felipe Navarro que lo contradixo.

Peticion de una
limosna por el je-
suíta Juan Ro-
mero.

Por parte del Padre Joan Romero Religioso de la Compañia de Jesus persona a quien agora dos años se dio poder por este Cavildo para tratar los negoçios desta çiu-
dad en corte se presento peticion por donde da quenta a este cavildo de las diligencias que hizo de las que llevo a su cargo y que de çiento y ochenta pesos que se le dieron gasto la mitad y pide que atento a su solicitud y la pobreza con que bolvio y enfermedad que tiene aunque no por paga de travaxo sino de limosna se le remita la otra mitad. Y aviendose tratado y conferido sobre ello en el y atento a que consta que el dicho Padre Joan Romero truxo algunas çedulas de su Magestad a esta tierra y por el travaxo y solicitud que tubo en los negoçios della y que los dichos pesos que se le dieron no son de propios de la çiu-
dad sino mandas preçiosas que los vecinos hicieron se le suelta y rremite y da por el dicho su travaxo y ocupacion y solicitud al dicho Padre Joan Romero lo que asi dejo de gastar de la dicha cantidad.

Y con esto se çerro el dicho cavildo y lo firmaron de sus nonbres. (Va emendado: *persona*. Y testado: *se*). — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Crisptoval Naharro*. — *Miquel del Corro*. — *Pedro Rodriguez de Cabrera*. — *Françisco de Mançanares*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 19 DE JULIO DE 1610

(Foja 96 del libro original)

En la ciudad de la Trinidad a diez y nueve dias del mes de Jullio de myll y seis cientos y diez años se juntaron a cavildo la Juzticia e Regimiento desta ciudad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde Hordinario Matheo Leal de Ayala Alguacil Mayor Bernardo de Leon Crisptoal Naharro Felipe Navarro y Miguel del Corro Regidores. Y estando en este cavildo pareçio en el Manuel Rodriguez morador en esta ciudad y exsivio un hierro de que dixo a de ussar para rregistrar su ganado la qual exsiviçion haçe en conformidad de lo proveido y mandado por este Cavildo y pide se asiente en este libro y por el dicho Cavildo se decreto se pusiese en el y ansi se hiço que es el del margen ¹ con que declararon haver cunplido el susodicho con su obligaçion con que use del dicho hierro en todos sus ganados y de otro so las penas puestas por el Cavildo. Y en este estado entro el Capitan Françisco Garçia Romero y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios. Y por no aver que tratar haviendose leydo este decreto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Frauçisco Garçia Romero.* — *Crisptoal Naharro.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi : *Cristoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

Presentacion
de una marca pa-
ra ser registra-
da.

¹ Tiene la forma de dos báculos cruzados.

CABILDO DEL 28 DE JULIO DE 1610

(Foja 97 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad a veinte y ocho dias del mes de Jullio de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo en las casas del la Juztiçia e Regimiento desta çiuðad que son: el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vittor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Felipe Navarro Alferez Real Crisptoval Naharro Françisco Garcia Romero Regidores.

Sobre el molino del Rio de las Conchas.

En este cavildo se vieron los autos y diligençias ffechos ante la Justia de la çiuðad de Cordoba en rraçon de la notifiçacion que por decreto y acuerdo deste Cavildo de primero dia del mes de Junio del año pasado de seis çientos y nueve ¹ se mando haçer al Capitan Tristan de Texeda vezino de la dicha çiuðad para que dentro de seis meses enviase a edificar y poner moliente y corriente el molino que tenia en el hesido y sitio del rio de las Conchas terreno desta çiuðad y que dentro de otros seis meses adelante lo acavase de todo punto so pena que el dicho termino pasado se declarara por vaco e se daria a quien lo poblase y edificase la qual dicha diligençia se cometio al capitan Françisco Muños el qual pareçe por los dichos autos que hiço algunas diligençias ante la Justia de la dicha çiuðad para que se hiçiese la dicha notifiçacion

¹ Véase la página 48 de este tomo.

y por auto proveido por Pedro Arballo de Bustamante Alcalde Hordinario se declaro no haver lugar por no yr el termino del dicho decreto en la forma que se rrequeria y aviendose tratado y conferido en este cavildo lo que en la dicha rraçon se deve haçer y la causa que ay de la preçisa neçesidad que tiene esta çuadad de moliendas y falta e ynposibilidad de hesidos para haçer los molinos y que no ay parte mas comoda donde edificarse quel sitio y hesido del dicho Tristan de Texeda el qual teniendo en el el dicho molino le a desanparado a muchos años y dejadole despoblado y asi se a caydo acordaron que se rreçiva ynformaçion açerca de lo susodicho lo qual haga el dicho Teniente o uno de los Alcaldes Hordinarios y ffecha se acuda con ella al Señor Governador o su Lugar Teniente para que en su conformidad y de los demas autos de y libre el rrecado neçesario para que tenga efeto lo susodicho. Y queste decreto se ponga a la caveça de la ynformaçion que se hiciere con lo qual se çerro el dicho Cavildo y lo firmaron. (Va en la margen: *molinos*). — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Felipe Navarro*. — *Frañçisco Garçia Romero*. — *Crisptoval Naharro*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 2 DE AGOSTO DE 1610

(*Foja 97 vuelta del libro original*)

En la çuadad de la Trenidad a dos dias del mes de Agosto de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad que son el

Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General Felipe Navarro Francisco Garçia Romero y Francisco de Mançanares Regidores.

Petición de pago de honorarios.

En este Cavildo por parte de Don Juan Silva se presento petición pidiendo se le libren y paguen quarenta e quatro pesos y dos tomines corrientes que por auto de pago que presento del letrado relator procurador y secretario pareçe hiço de gastos en la Real Audiencia de la Plata en el negocio sobre la declaracion de la cedula de condenaciones de penas de Camara que su Magestad hiço merçed a esta çuidad y presento un testimonio ynsertos los autos por donde consta que por uno proveido por la dicha Real Audiencia se rremite la dicha declaracion al Real Consejo de India de donde emano la cedula e visto por este Cavildo mandaron se le de librança al dicho Don Juan de los dichos pesos sobre el Mayordomo de la çuidad.

El depositario general presenta un memorial de los gastos hechos en cera y ceremonial de la fiesta de Corpus.

En este Cavildo por el dicho Depositario General se presento un memorial de gastos echos en la sera que se gasto el dia de Corpus Cristi y de la colacion que la çuidad dio en las fiestas de San Inacio que todo monto çiento y treinta y nueve pesos y medio que dixo haver gastado en lo susodicho por horden deste Cavildo y pidio se le de librança dellos. Y el Cabildo ordeno de librança ssobre si mesmo como mayordomo para que se haga por pagado de los dichos pesos de los de su cargo.

Y con esto se çerro el dicho Cavildo. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi: *Crisp- toval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 9 DE AGOSTO DE 1610

(Foja 98 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a nueve dias del mes de Agosto de myll e seis çientos y diez años se juntaron a cavildo en las casas del la Justiçia y Regimiento desta çiu-
dad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el
Capitan Vitor Casco de Mendoza e Don Juan de Bracamonte
Alcaldes hordinarios Bernardo de Leon Depositario Gene-
ral Felipe Navarro Alferes Real Crisptoval Naharro Pedro
Rodriguez de Cabrera y Miguel del Corro Regidores.

En este Cavildo pidio Bernardo de Leon Depositario Ge-
neral se le diese librança por sesenta y tres pesos corrien-
tes quel año de seisçientos y ocho dixo haver prestado a la
çudad para que con mas cantidad se diese al padre Juan
Romero de la Conpañia de Jesus para algunos negoçios en
corte de su Magestad en España los quales se le entregaron
por mano del capitan Manuel de Frias siendo Teniente de
Governador a quien dixo haverlos dado el dicho Deposita-
rio y porque por petiçion presentada por el dicho Deposita-
rio esta mandado por este cavildo quel dicho Capitan
Manuel de Frias ynforme. El qual dixo que siendo Teniente
de Governador el dicho año le entrego el dicho Depositario
los dichos sesenta y tres pesos corrientes que presto a la
çudad los quales con mas cantidad a cunplimento de
çiento y veinte los entrego al dicho Padre Juan Romero.
E vista por este cavildo la dicha ynformaçion mandaron
dar librança al dicho Depositario General para que de

El depositario
general cobra
una suma de di-
nero.

qualesquier plata perteneciente a esta ciudad se le pague.

Peticion de Anton Ygueras para que se le prefiere en el abasto de carne.

En este cavildo se presento peticion por Anton Ygueras de Santana prefiriendose y offreciendose a dar carne buena para el avasto de las carnicerias por lo que resta deste presente año por quanto dixo que Gaspar Nuñez persona que con bacas que a traydo agora de fuera sirve las dichas carnicerias y da el dicho abasto por horden del Capitan Manuel de Frias en quien esta rrematado no da buena carne sino flaca y los vezinos se quexan. Y vista la dicha peticion dixerón: que atento a questan rrematadas las dichas carnicerias no a lugar lo que pide.

El Cabildo no hace lugar á la solicitud.

Y con esto se cerro el dicho cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Crisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 16 DE AGOSTO DE 1610

[Foja 99 vuelta del libro original]

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a diez y seis dias del mes de Agosto de myll e seisçientos y diez años se juntaron a cavildo la Juzticia y Regimiento desta ciudad que son: el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde hordinario y Mateo Leal de Ayala Alguacil Mayor y Felipe Navarro Alferes Real Bernardo de Leon Deposita-

rio General y Francisco García Romero Fiel Executor Pedro Rodriguez de Cabrera Crisptoval Naharro y Miguel del Corro y Francisco de Mançanares Regidores.

Haviendose agraviado en este Cavildo la parte de Francisco de Salas de Juan Dominguez Palermo que el ganado bacuno y cavallos desta çiudad por andar sin guarda hacen mucho daño en sus viñas y panes ¹ para poner rremedio en esto se decreto y mando que se eche bando para que todas las personas que tubieren ganado bacuno en el exido y chacaras del consumo desta çiudad una legua en rredondo lo manifiesten ante el Escrivano deste Cavildo dentro de tres dias para que visto estas manifestaçiones se de la çorden que mas convenga para evitar los dichos daños y que los que tienen cavallos los rrecojan a sus chacaras y traigan con guarda de manera que no hagan daño y lo cumplan pena de que demas del daño que hiçiere su ganado pague quatro pesos de pena para gastos de cavildo.

Remedio puesto á los daños de viñas y chacaras hechos por el ganado.

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Francisco García Romero.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Crisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Francisco de Mançanares.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

BANDO SOBRE GUARDA DE HACIENDA ²

En la Trenidad en la plaça publica domingo veinte y dos dias de Agosto de mill e seisçientos y diez ante mucha

Agosto 22 de 1610.

¹ Véase la página 91 del tomo I.

² Este bando está asentado al márgen de la foja 99 vuelta del libro original.

gente por boz de Bernardo yndio ladino se publico y echo el bando deste decreto. Testigos Juan de Bergara y Simon Ruiz de Gongora y otros y dello doy fee. — *Crisptoval Remon.*

CABILDO DEL 23 DE AGOSTO DE 1610

(*Foja 100 del libro original*)

En la ciudad de la Trenidad a veinte y tres dias del mes de Agosto de mill e seisçientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde hordinario Mateo Leal de Ayala Alguacil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Crisptoval Naharro Miguel del Corro Francisco de Mançanares Regidores. Y en el dicho Cavildo se trato lo siguiente :

Petiçion.

En este Cavildo por mi el presente Escrivano se presento la petiçion del tenor siguiente: Cristoval Remon Escrivano Publico y deste Cavildo dixo que yo usse del dicho offiçio en una temporada nueve meses y a otros ocho queb....¹ del serviçio del en que actualmente estoy haçiendo siempre los negoçios y demas cosas que a este Cavildo se ofiçeçen que ante my pasan y an pasado sin que para ello se me aya señalado salarios alguno como en todas las partes de las Indias los tienen los tales escrivanos que es que se me señale a los derechos conforme al arañel real se me deve pagar y abra tres meses que apremiado

¹ Está destrozado el márgen del libro original.

por las justicias Regimientos y por mandado del Señor Governador yo mude mi Escritorio y papeles a una de las tiendas de las casas de Cavildo parte publica donde el concurso de los negoçios y se me dio otro apoçento junto a el donde pudiese dormir quedando a cargo deste Cavildo y Mayordomo de la çiudad de azer un corral en las dichas dos tiendas porque de otra manera no se pueden abitar y demas que hesta agora no se a hecho no se me a señalado el dicho salario ni puesto preçio al arrendamiento de la otra tienda y corral que se a de haçer.

A Usia suplico mande se me señale el dicho salario declarando el preçio del arrendamiento que he de pagar de la otra tienda en que bibo y corral que se a de haçer porque la del escritorio no se acostumbra arrendar sino que se da para estos offiçios para que del se descuente el arrendamiento o de los derechos que yo oviera de aver conforme al asiento que se tomare y que ante todas cosas el dicho corral se haga pues justicia que pido. — *Cristoval Remon.*

E vista por este Cavildo todos los dichos capitulares de un acuerdo dixeron que atento a que por horden del yo el presente escrivano mude mi escritorio y papeles a una de las tiendas de las casas de Cavildo por ser cosa conveniente para el despacho de los negoçios y se me dio otra trastienda para vivir que anbas estan en una y atento a que no tiene comodidad de vivienda sin corral se decreto y mando que el dicho corral se haga por cuenta de los propios desta çiudad y que las dichas dos tiendas del escritorio vivienda e corral las viva yo el presente Escrivano y el arrendamiento que por ellas se puidiere pretender todo el tiempo que las e vivido y viva seà para paga y conpensation de los derechos y travaxo de los negoçios de Cavildo que hiçe y en esta forma las tenga hasta que se me señale

Resolucion..

salario sin que por rraçon de la dicha vivienda se me pueda pedir ni pretender por la çuadad arrendamiento alguno y dello se le pidiese me de rrecado en forma.

Resolucion de crear Aranceles para los zapateros, sastres y herreros.

En este Cavildo se trato que en conformidad de lo por el proveydo en otros acuerdos se de arañeles a los sastres çapateros y herreros y se acòrdo que desde luego se cometa como se cometio el informarse y saber de los preçios de cada cossa al Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y a Bernardo de Leon Depositario General los quales averiguen sepan y se informen de los preçios y traigan a este cavildo para el proximo la memorial para que en el se vea y pongan los preçios justos y se les de arañeles.

Acuerdo sobre la construccion de carnicerias.

Di testimonio deste acuerdo al procurador.

En este Cavildo se propuso y trato que en esta çuadad no ay carnicerías donde se pese la carne que para provision dan los obligados a cuya caussa no se mata la carne ni pesa vien acondicionada ni con la limpieça que conviene. Acordose que las dichas carnicerías se hagan en la parte mas comoda que convenga a costa de los propios desta çuadad y atento que ella no tiene mas propios que las condenaçiones de penas de Camara y gastos de justicia su Magestad le hiço merçed para sus obras publicas y del Fuerte y las condenaçiones de haçiendas de contrabando que son de consideraçion estan en litigio entre la çuadad y Offiçiales Reales que pretenden no comprenderse en la çedula de la dicha merçed sobre que se trata puesto ante el Señor Governador por cuya horden esta depositado el proçedido de las dichas condenaçiones y que proçede en poder del capitan Simon de Valdes. Decretose que el Procurador de la çuadad ocurra a su Señoria y pida que el dicho deposito se de a esta çuadad y distribuya lo que fuere neçesario para edificar las dichas car-

nigerias por ser cosa tan preçisa y de que tanto se careçe y la dicha plata señaladamente su Magestad la aplica para estos efetos y a todo estubo presente Sebastian de Orduña Procurador desta çuudad que lo oyo. Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — (Testado: *saco alguno*). — *Manuel de Frias*. — *Vitor Casco de Mendoça*. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Bernardo de Leon*. — *Cristoval Navarro*. — *Miguel del Corró*. — *Françisco de Mançanares*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 30 DE AGOSTO DE 1610

(*Foja 102 del libro original*)

En la çuudad de la Trenidad a treinta dias del mes de Agosto de mill y seisçientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuudad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador y el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Matheo Leal de Ayala Mayordomo desta çuudad Bernardo de Leon Depositario General Crisptoval Naharro Françisco Garçia Romero Françisco de Mançanares Regidores presente Sebastian de Orduña Procurador General se propuso y trato en este Cavildo çerca del mucho daño que haçen en las chacaras y viñas el ganado bacuno que anda en el contorno desta çuudad y caballos por no rrecogerlos a sus estancias para cuyo rremedio haviendose visto el bando que para que los veçinos acu-

diesen a manifestar su ganado bacuno y los cavallos los lleven a sus chacaras se publico conforme al decreto deste Cavildo de diez y seis dias deste presente mes y año. Y traidose a este Cavildo las manifestaciones en su conformidad y ffechas que son de Pedro de Cayas Domingo Griveo García Fernandez y Benito Gomez y que los demas no an cumplido acordose que se execute la pena del bando contra todas las personas que no cumplieron con lo hordenado por el dicho vando y para ello se de mandamiento y que se eche y publique otro vando para que ningun vecino ni persona pueda tener en esta ciudad ni en el exido della una legua en contorno mas que tan solamente dos bacas de leche que la tengan de manera que se valgan della con la obligacion de tener las crias atadas y que todas las demas vacas ganado y cavallos lo lleven y saquen a sus estancias y lo tengan en ellas con guarda de manera que no hagan daño y lo cumplan pena de cada quatro pesos para gasto de rrepublica por cada vez que se les halle en el dicho termino de mas de pagar el daño que su ganado hiciere.

Sobre el ganado que pasta en el regido.

Permisos, prohibiciones y multas.

Presentacion de la memoria para establecer el arancel de los sastres y zapateros.

Por las personas diputadas por el cavildo pasado para saver los precios de las echuras de los sastres çapateros y herreros se truxo una memoria y rraçon de los precios tocantes a sastres y çapateros que es lo que dixeron haver podido averiguar la qual se vido en este cavildo y por el se trato y confirio sobre los dichos precios moderando los que pareçio conforme al estado y comodidad de la tierra y ansi mismo se propuso que atento a la pobreza de los vezinos desta ciudad y que no alcança ni plata para poder acudir a la paga de las dichas echuras por no tener salida de sus frutos y harinas y que convenia que los officiales les rreçiviesen para en pago de sus obras los dichos frutos y aviendose praticado tratado y conferido sobre todas y

cada cosa en particular se acordo que los dichos oficiales tengan obligacion de rreçivir a los dichos vezinos y moradores la mitad del preçio de las echuras y obras que hiciere en frutos de la tierra como es : harina trigo carneros y sevos mayz candelas pan y vino y toçino y la otra mitad en plata y que cada uno de los dichos oficiales guarde el arañcel siguiente :

De un bestido entero de hombre llano de paño o rraxa o rraxeta que se entiende calçon rropilla y capa aunque lleve ffaja o pasamano diez pesos 40 pesos.

*Arancel d los
sastres.*

Un jubon tres pesos..... 3 pesos.

Un capotillo de dos faldas aforrado tres pesos. 3 pesos.

Una manga de hombre sin oxales un peso y de seda peso y medio.

Un gaban llano quatro pesos y con rribete ocho.

Un bestido de muchacho de ochlo a diez años llano con capa seys pesos.

Una rropa de muger llana de rraxa o rraxeta con su rribete o pasamano seis pesos.

Una basquiña llana tres pesos.

Un jubon de muger llano o con molinillo quatro pesos.

Un faldellin con sola una faxa dos pesos y siendo a la francesa tres pesos.

De lo qual no exçedan pena de quatro pesos por terçias partes Camara Juez y Denunçiadador por la primera bez y por la segunda la pena doblada y que los frutos que se les dieren sea a los preçios que corrieren con la plata en la mano y que los çapateros guarden los preçios siguientes :

De unos çapatos de echura un peso.

Çapateros.

De unas botas llanas dos pesos.

De las de camino aforradas con rrivete tres pesos.

De unos çapatones abrochados un peso.

De unos borceguies un peso.

De unos pantuflos con corchos peso y medio.

De chinelas de muger peso y medio.

De unos çapatillos de muger con solo plantillas seys rreales.

De unas botinas un peso.

Lo qual se entiende de solas las hechuras dandole cordovan y pagando en la forma rreferida y con las penas declaradas.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Christoval Naharro*. — *Françisco de Mançanares*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 6 DE SETIEMBRE DE 1610

(Foja 104 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a seys dias del mes de Septienbre de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiudad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Valdes y Tomas Ferrufino Jueçes Ofiçiales Reales y Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Felipe

Navarro Cristoval Naharro y Miguel del Corro Francisco de Mançanares Regidores.

Y estando juntos se propuso y trato en este Cavildo que atento a que Alexandro Tomiño persona con quien se tomo asiento sobre la enseñanza de los muchachos no a puesto escuela ni cumple y para que aya quien lo haga con el cuydado que conviene y atento a que Felipe Arias de Mansilla se quiere encargar de la dicha enseñanza fue llamado y entro en este Cavildo para efeto de que se tomase asiento con el. E haviendose tratado y conferido sobre ello el susodicho se offregio de enseñar a leer y escribir a los muchachos y de acudir a esta con toda asistencia y diligencia y se tomo con el asiento presente Sebastian de Orduña Procurador General desta çiudad que se le a de dar por un año que corre desde el dia que rreçibiere al muchacho que enseñare por cada muchacho de leer seys pesos que sale a cuatro reales mes y por los de escribir a nueve pesos que es a rraçon de seys rreales cada mes lo cual se le a de pagar por las personas que asentaren los dichos muchachos la mitad en plata y la mitad en frutos de la tierra por los terçios del año cada quatro meses la quarta parte.

Nuevomaestro
de escuela.

Y con esto se çerro el Cavildo y los dichos Capitulares lo firmaron ansi mismo firmo el dicho Felipe Arias. — Manuel de Frias. — Vittor Casco de Mendoza. — Don Juan de Bracamonte. — Simon de Valdes. — Thomas Ferrufino. — Matheo Leal de Ayala. — Bernardo de Leon. — Felipe Navarro. — Cristoval Naharro. — Miguel del Corro. — Francisco Mançanares. — Phelipe Arias de Mansilla. — Ante mi : Crisptoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 13 DE SETIEMBRE DE 1610

(Foja 105 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trinidad a trece dias del mes de Septiembre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavillo la Justicia y Regimiento desta ciudad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador y el Capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde Hordinario y Don Juan de Bracamonte ansi mismo Alcalde Hordinario Tesorero Simon de Valdez y Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro y Crisptoval Naharro Miguel del Corro y Francisco de Mançanares Rexidores.

Pago de garro-
chas.

Y estando en el se presento petigion por Silvestre Gonzalez para que se le pagasen seis pesos de çiento çinquenta puntas de garrocha que diçe hiço por horden deste Cavildo para la fiesta de Sant Inaçio. E vista por el atento a que les consta dello mandaron se le de librança sobre el mayor-domo por çinco pesos.

Sobre mojonos
del egido.

Decretose que se aviven los moxones del exido conforme a lo decretado por este Cavildo y obligacion que ay de haçerlo cada año. Cometiose a los Deputados y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. (Entre rrenglones : *Tesorero Simon de Valdes*). — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Crisptoval Naharro*. — *Miguel del Corro*. — *Francisco de Mançanares*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 20 DE SETIEMBRE DE 1610

(Foja 106 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a veinte dias del mes de Setienbre de myll e seisçientos y diez años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad que son: el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador y el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro Alferez Real Crisptoval Naharro y Françisco de Mañanares Regidores y luego entro el Capitan Françisco Garçia Romero Regidor y por no haver que tratar en este cavildo se cerro y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Crisptoval Naharro.* — *Françisco de Mañanares.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Falta de asuntos para tratar.

CABILDO DEL 27 DE SETIEMBRE DE 1610

(Foja 106 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a veinte y siete dias del mes de Setienbre de myll y seisçientos y diez años se jun-

taron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad que son: el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y Mateo Leal de Ayala Alguacil Mayor y Bernardo de Leon Depositario General y Pedro Rodriguez de Cabrera y Crisptoval Naharro y Miguel del Corro Regidores.

Sobre la escasez de pan y remedios para combatirla.

Y estando en el se propuso y trato que de presente ay en esta ciudad mucha falta de pan que dicen nace de la grande que ay de trigo y para el remedio dello y que se saque lo necesario de quien lo tuviere dexando lo que uvieren menester para su sustento acordaron que por vistas de ojos se bea en los percheles de las chacaras y demas percheles donde ubiere trigo la cantidad que ay y cada uno tiene y se tome por memoria ynformacion lo cual se comete al dicho Alguacil Mayor que esta de partida para la visita de las dichas chacaras y estancias por horden del Señor Governador el cual se encargo de cumplir lo hordeñado por este cavildo.

Con esto se cerro y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Crisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 5 DE OCTUBRE DE 1610

(Foja 107 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad a çinco dias del mes de Otubre de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuðad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro Alferez Real Chrisptoval Naharro Fiel Executor Françisco Rodriguez de Cabrera Miguel del Corro y Françisco de Mançanares Regidores.

En este Cavildo se trato que atento a que esta de muy proximo el dia del Señor San Martin Patron desta çiuðad en que se a de sacar el rreal estandarte y porque es justo solemnizarse conforme a la condiçion del poblador con fiestas de toros y cañas como es costunbre cometiose el dar horden y prevenir las dichas fiestas a el Alcalde Don Juan de Bracamonte y al Capitan Vitor Casco de Mendoça ansi mismo Alcalde Hordinario y Phelipe Navarro y Chrisptoval Naharro Diputados deste Cavildo para que desde luego comiençen a prevenir las dichas fiestas. Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vitor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Chrisp-*

Fiestas en honor del patrono San Martin.

total Naharro. — Miguel del Corro. — Francisco de Mançanares. — Ante mi: Christoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 8 DE OCTUBRE DE 1610

(Foja 107 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad a ocho dias del mes de Otubre de myll y seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia e Regimiento desta çiuðad extrahordinario en las casas rreales que son el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General desta provinçia y el Capitan Manuel de Frias Lugarteniente y Don Juan de Bracamonte Alcalde Hordinario y el Capitan Simon de Valdes Tesorero Jueçes Ofiçiales de la Real Haçienda y Phelipe Navarro Alferez Real y el Capitan Francisco Garçia Romero y Pedro Rodriguez de Cabrera Chrisptoval Naharro Regidores y Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta çiuðad y Mateo del Grado Alguaçil Mayor de Governaçion.

Y juntos en el dicho Cavildo por el Señor Governador se propusso que por quanto el tribunal del Santo Ofiçio de la Inquisiçion como tan eminente y los Comisarios Ministros y Ofiçiales del es cossa muy justa sean los dichos Ministros benerados y que en la Iglesia y atos publicos el tal Comisario tenga y se le de en el cuerpo de Cavildo como a huesped su asiento entre su Señoria y su Lugar Teniente y que mediante y rrespeto de ser esta tierra nueva y no estar entablado pidio que cada uno de los diçhos Ca-

Resuélvese dar asiento en las Iglesias y atos publicos al Comisario del Santo Ofiçio entre el Governador y antes de los Alcaldes.

pitulares de su parecer y acuerdo y aviendose tratado y platicado sobre ello en dicho Cavildo por todos los Capitulares del de un acuerdo se acordo y rresolvio que el dicho Comisario del Santo Officio como tal huesped en las Iglesias y actos publicos donde se hallare se le de asiento entre el dicho Señor Governador o su Teniente y antes de los Alcaldes.

Y a este tienpo entraron el Capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde Hordinario desta ciudad Francisco de Mançanares y Miguel del Corro Regidores.

Estando juntos en este Cavildo se propuso y trato que por quanto hasta agora no an llegado a esta ciudad las hordenanças de buena Governacion de Republica ffechas en el Peru y ciudad de la Plata por el Señor Virrey Don Francisco de Toledo y aviendose traydo a este Cavildo las dichas hordenanças questavan ynsertas en una Real Provision y titulo que se libro por su Magestad y su Real Haudiencia de la Plata a Geronimo Lopez del Oficio de Fiel Executor desta ciudad y leydose en el todas ellas *de verbun ad averbun*, y ansi mismo un testimonio de Alonso Fernandez Michel Escrivano Publico y de Cavildo de la dicha Audiencia de la Plata ynserto en el dicho titulo de la horden que se guarda sobre la juridiccion del fiel executor visitas de pulperias y otras cossas se acordo que se saque un tanto de las dichas hordenanças que son el titulo onze de Fiel Executor y el titulo doce de los Regatones ¹ y el dicho testimonio y que las dichas hordenanças se publiquen e pregonen en esta ciudad y en ella se guarden y cunplan desde el dia de su publicacion porque desde luego en este Cavildo todos los dichos Capitulares de un acuerdo las

Que se publiquen y pregonen las ordenanzas de buena gobernacion de república, hechas por el Virey Toledo.

¹ *Regatones*, asi se llaman á las personas que compran por mayor y venden al menudeo.

rreçiven para que se guarden como dicho és y la horden que por el dicho testimonio pareçe que se tiene en la dicha çuadad de la Plata eçeto en quanto en el diçe que se les rreparten dos Indios de mita a los dichos Fieles Executores y se les da salario que en quanto a esto no se a de entender ni entienda en esta çuadad y que publicadas las dichas hordenanças se pongan en el archivo de los papeles de Cavildo. Y con esto se çerro y lo firmaron. —(Testado ho). — *Diego Marin Negron.* — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferruffino.* — *Matheo del Grado.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Phelipe Navarro.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.*

Sacaronse un traslado de las hordenanças y se publicaron en onze de Otubre deste año y llevo el traslado dicho Fernandez. — *Chrisptoval Remon* ¹.

CABILDO DEL 11 DE OCTUBRE DE 1610

(Foja 109 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a onze dias del mes de Otubre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vittor

¹ Esta nota está asentada al márgen de la foja 108 vuelta del libro original.

Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcalde Ordinario Matheo Leal de Ayala Alguacil Mayor Phelipe Navarro Alferez Real Chrisptoval Naharro Fiel Executor Bernardo de Leon Depositario General Francisco Garcia Romero Pedro Rodriguez de Cabrera Francisco de Mançanares y Miguel del Corro Regidores.

En este Cavildo se presento peticion por Geronimo de Vega pidiendo ser rreçivido por Procurador de causas y visto por este Cavildo atento a que no ay ningun Procurador que acuda a las caussas e negoçios que se offregieren y ay pendientes le mandaron entrar y se rreçivio del juramento por Dios y una cruz de que vien e fielmente usara el dicho ofiçio de Procurador y guardara e hara lo que deve y es obligado y ffecho el dichó juramento fue rreçivido en este Cavildo por tal Procurador en el ynter que la boluntad deste Cavildo fuere y le dieron poder para que cuide de las partes de quien tuviese poder paresca en juicio y siga sus caussas. Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Phelipe Navarro.* — *Francisco Garcia Romero.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Francisco de Mançanares.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Recibimiento
del Procurador
de causas Don
Gerónimo de Ve-
ga.

CABILDO DEL 19 DE OCTUBRE DE 1610

(Foja 109 vuelta del libro original)

En la çidad de la Trenidad a diez y nueve dias del mes de Otubre de myll e seis çientos y diez años se jun-

taron a Cavildo la Justicia e Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Phelipe Navarro Alferez Real Chrisptoval Naharro Fiel Executor Miguel del Corro Françisco de Mançanares Regidores. Y todos juntos por no haver que tratar se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Phelipe Navarro.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 25 DE OCTUBRE DE 1610

(Foja 110 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a veinte e çinco dias del mes de Otubre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta çuadad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador Don Juan de Bracamonte Alcalde Hordinario Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro Alferez Real Chrisptoval Naharro el Capitan Françisco Garçia Romero y Miguel del Corro Regidores y ansi juntos por no haver que tratar se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Phelipe Navarro.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 2 DE NOVIEMBRE DE 1610

(Foja 110 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trinidad a dos dias del mes de Novienbre de myll e seis cientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad en las casas del el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguacil Mayor Phelipe Navarro Alferez Real Francisco Garcia Romero Chrisptoval Naharro Pedro Rodriguez de Cabrera Miguel del Corro y Francisco de Mançanares Regidores.

En este cavildo ¹

En este cavildo se trato que atento que la vara de Fiel Executor se a de prover en el capitular que le tocara por el tienpo de su turno atento a que la dexa Crisptoval Naharro que lo es al presente y por Francisco de Mançanares Regidor del ultimo boto se pidio se le entregase la dicha bara por tocarle como a tal el tienpo de los dos meses que rresta deste presente año y por Miguel del Corro Regidor antesedente en boto al dicho Francisco de Mançanares se contradixio diziendo tocarle a el aunque penultimo por que el dicho Francisco de Mançanares a servido ya dos meses de un turno y el dicho Francisco de Mançanares aun que confezo ser verdad haver servido un turno dixo que no fue el que a el le toco sino por ausencia de Chrisptoval Naharro por nonbramiento del cavildo a que se re-

Entrega* de la
vara de Fiel Eje-
cutor a Cristobal
Naharro.

¹ Siguen á este renglon tres renglones y medio testados.

plico por el dicho Miguel del Corro que el dicho Chrisptoval Naharro havia tanvien servido su turno y que lo echo por este cavildo no podia ser en su perjuicio y sobre ello todos los Capitulares dieron sus botos y tubo cada uno quatro botos y el dicho Teniente confirmo los botos de la parte del dicho Francisco de Mançanares a el qual ha- viendo dexado la bara a el dicho Christoval Naharro se le entrego por el dicho Teniente y el la rreçivio para usar el dicho cargo por el dicho turno.

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. (Van testado tres rrenglones y medio desde do comiença *le entrego la vara, y acava el dicho officio*). — Manuel de Frias. — Vittor Casco de Mendoza. — Don Juan de Bracamonte. — Matheo Leal de Ayala. — Bernardo de Leon. — Felipe Navarro. — Francisco Garçia Romero. — Pedro Rodriguez de Cabrera. — Chrisptoval Naharro. — Miguel del Corro. — Francisco de Mançanares. — Ante mi : Chrisptoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 8 DE NOVIEMBRE DE 1610

(Foja 111 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a ocho dias del mes de No- viembre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiudad que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capi- tan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor

y Phelipe Navarro Alferez Real Mateo de Grado Alguacil Mayor de Governacion Bernardo de Leon Depositario General Chrisptoval Naharro Francisco de Mançanares y Miguel del Corro Regidores.

En este cavildo a petición del sindico de San Francisco se le conçedio liçençia para que el dicho Convento ynvie a matar en el ganado çimarron las treyntas vacas que le estan rrepartidas de la qual goçe el año que viene de seis çientos y onze guardando la horden de el cavildo.

Daselicencia al convento de San Francisco para matar ganado salvaje.

En este Cavildo se trato que por quanto en esta çiudad no ay pregonero ni persona que por servir la dicha pregoneria de a la çiudad ynteres ninguno y porque al presente esta en esta çiudad Francisco Rivero que se a offrecido a servirla le nonbraron en este cavildo por tal pregonero y mandaron que se le acuda con los derechos y aprovechamientos que por rraçon de su offiçio le perteneçen y siendo llamado se offreçio a servir la dicha pregoneria y se le dio con cargo de que toque la tronpeta y caxa quando por este cavildo o por el Señor Governador se le hordenare como no sea en fiestas de particulares que estas siendo a su pedimento se le an de pagar. Y con esto se çerro el dicho cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo de Grado.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Phelipe Navarro.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Francisco de Mançanares.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Nombrase pregonero á Francisco Rivero.

CABILDO DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1610

*(Foja 112 vuelta del libro original)*Cav^{da}

Orden que debe guardarse en el acompañamiento del estandarte Real.

En la çuadad de la Trenidad puerto de Buenos Ayres a nueve dias del mes de Novienbre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad en las casas rreales y fuerte el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Provinçias y el Capitan Manuel de Frias su Lugar Teniente en esta çuadad y el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta çuadad y Matheo de Grado Alguaçil Mayor de Governaçion Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro Alferez Real Chrisptoval Naharro Miguel del Corro y Françisco de Mançanares Regidores y ansi juntos en este Cavildo se propusso por el dicho Señor Governador que se tome asiento en rraçon de la horden que se deve tener sobre el aconpañamiento del rreal estandarte que se a de sacar la vispera y dia del Señor San Martin patron desta çuadad y aviendose tratado y conferido sobre lo que en esta rraçon se devia haçer por todos los dichos Capitulares de un acuerdo se acordo que la vispera del dicho dia de San Martin antes de las visperas el Cavildo Justiçia y Regimiento y demas vezinos a cavallo se an de juntar en las casas del y dellos an de salir por su horden y antigüedad: por el Señor Governador o su Lugar Teniente e Justiçia Mayor a su cassa y llevando a las de Cavildo donde quedara con el Alferez nuevamente

eleto a quien se ubiere de entregar el dicho Estandarte y el dicho Cavildo y aconpañamiento an de yr por el Estandarte a casa del Alferez Real que le tiene y ubiere de entregar y traerle a las dichas cassas de Cavildo llevando la Justicia Mayor en caso que aya Governador al dicho Alferez rreal a la mano derecha y no le aviendo baya entre los dos Alcaldes Hordinarios y en las dichas casas de Cavildo le a de entregar el Alferez Real que saliere al dicho Señor Governador o a la Justicia Mayor en su ausençia el qual a de rreçivir el justo y pleyto omenage de fidelidad acostunbrado al nuevo Alferez rreal y ffecho se le a de entregar el dicho Estandarte rreal-poniendolo por auto ante el Escrivano de Cavildo y esto ffecho de alli an de yr a las visperas llevandole al dicho Alferez rreal el Señor Governador a su mano derecha y en la Iglesia se le pondra una silla con una alfonbra y coxin en medio de la capilla mayer enmedio del Governador e Justicia Mayor el rostro a el altar mayor y despues de aver echo oraçion llegara el alcalde mas antiguo aconpañado de dos regidores los mas antiguos y le tomara el dicho Alcalde el Estandarte y le pondra a la mano derecha del Evangelio y acavadas las visperas en la misma forma y con el mismo aconpañamiento dicho se le bolvera y al tomarlo y bolverlo a de estar siempre el Cavildo en pie y destocados y lo mismo el dicho alferez y salidos en la misma forma de la Iglesia se pondran a cavallo tomando a el alferez rreal el Estandarte el alcalde al suvir a cavallo y los dos regidores dichos el uno el estrivo y el otro la rrienda y en sus puestos dichos se dara una buelta al lugar pasando por la hermita del patron avien-dola hasta bolver el dicho Estandarte a la casa del dicho alferez donde le dexaran y ende el dicho Cavildo y aconpañamiento al llevar a la suya al dicho Señor Governador

e Justicia Mayor y el dia siguiente para la misa se juntaran en casa del dicho Señor Governador de donde yran por el Estandarte y le llevaran a la Iglesia guardando la orden dicha y quando se ubiere de decir el Evangelio el dicho alcalde bolvera a dar el Estandarte a el dicho alferez rreal. Los dos Regidores se quedaran con las puntas en las manos hasta que acave el Evangelio bolviendo el dicho alcalde a tomarle y ponerlo en el altar y en el ynterin que se dize el Evangelio estara el alcalde dicho en su asiento y lo propio se hara cuando alçen y a su tiempo saldran dos haçes del altar una para el Señor Governador e Justicia Mayor y otra para el Alferez y acavada la misa se bolvera el dicho alferes real a su casa y el Señor Governador a la suya en la forma que el dia antes y esta horden se tendra y guardara siempre sin exçeder della.

Y con esto se çerro el dicho cavildo y lo firmaron. (Va entre rrenglones: *Alcalde del patron*. Y emendado: *puntas*. Y testado: *y puestose so, estandarte*). — *Diego Marin Negrón*. — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Don Juan de Bracamonte*. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Matheo de Grado*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Christoval Naharro*. — *Miguel del Corro*. — *Frañçisco de Mançanares*. — Ante mi: *Christoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 1610

(Foja 114 del libro original)

Entrega del estandarte real a Phelipe Navarro Alferez Real.

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a diez dias del mes de Novienbre de myll e seisçientos y diez años vispera del dia de San Martin patron desta çiudad

para efeto de rreçivir el Estandarte Real della que entrega Bernardo de Leon Depositario General y Alferez Real que fue el año passado de seisçientos y nueve y entregarle a Phelipe Navarro que lo es este presente año se juntaron el Cavildo Justiçia y Regimiento desta çiudad en las casas Reales que son : el Señor Diego Marin Negron Governador e Capitan General desta Provincia el Capitan Vitor Casco de Mendoça y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Valdes Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueçes Ofiçiales de la Real Haçienda Matheo de Grado Alguaçil Mayor de Governacion y Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta çiudad Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro el Capitan Françisco Garçia Romero Chrisptoval Naharro Miguel del Corro y Françisco de Mançanares Regidores.

Y haviendose traído a las dichas Casas Reales por el dicho Bernardo de Leon el dicho Estandarte aconpañado del dicho cavildo y de otra mucha gente el suso dicho con el acatamiento devido le entrego en sus manos al dicho Señor Governador en nonbre de su Magestad y lo pidio por testimonio y su señoria le rreçivio en las suyas y se le mando dar y luego el dicho Señor Governador tomo y rreçivio juramento y pleito omenage del dicho Phelipe Navarro Alferez Real nuévamente eleto. El qual le hiço metiendo anbas manos juntas entre las de su Señoria y prometio e juro una dos y tres beçes y dio su fe y palabra a ley de cavalleria segun costunbre de España de que tendra en guardia y custodia el dicho Real Estandarte en nonbre de su Magestad y le defendera en paz y guerra como su ffiel y leal vasallo y que le entregara libremente quando se le mande a quien en el rreal nonbre le deviera rreçivir so pena de caer en caso de menos valer y de yn-

currir en las penas en que yncurren los que quebrantan los pleitos omenages y la ffee y palabra dada debaxo dellos y ffecho el dicho pleito omenage el dicho Señor Governador entrego de su mano el dicho Estandarte Real al dicho alfe-rez y el le rreçivio en la suya estando a todo presente el dicho Cavildo de que yo el presente Escrivano doy fee y se mando poner por auto y todos lo firmaron. (Va entre rrenglones : y dio su ffee y palabra. Y testado : la rodilla en tierra). — *Diego Marin Negron*. — *Manuel de Frias*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Christoval Naharro*. — *Miguel del Corro*. — *Frañçisco de Mançanares*. — Ante mi : *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 16 DE NOVIEMBRE DE 1610

(*Foja 115 del libro original*)

En la çuadad de la Trenidad a diez y seis dias del mes de Novienbre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoça Alcalde Hordinario y Don Juan de Bra-camonte ansi mismo Alcalde Hordinario Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Phelipe Navarro Alferez Real Chrisp-toval Naharro Miguel del Corro y Frañçisco de Mançana-res Regidores.

Pago de 250 gar-rochas y de una llave para el Ar-chivo al herrero Silvestre Gonza-lez.

En este cavildo se presento petiçion por Silvestre Gonza-

lez herrero pidiendo se le pagasen treçe pesos de duçientas y çinquenta puntas de garrochas que hizo para los toros de las fiestas de San Martin y de dos llaves para el Archivo y puerta del y del sello de la çuadad y vista por este Cavildo se le modero en onze pesos y medio por los quales se le mando dar librança sobre el Mayordomo.

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Felipe Navarro.* — *Bernardo de Leon.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi : *Christoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE NOVIEMBRE DE 1610

(*Foja 115 vuelta del libro original*)

En la çuadad de la Trenidad a veinte y dos dias del mes de Novienbre de myll e seisçientos y diez años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza Alcalde Hordinario Matheo Leal de Ayala Algauçil Mayor Phelipe Navarro Alferez Real Bernardo de Leon depositario General Chrisptoval Naharro Miguel del Corro y Françisco de Mançanares Regidores.

En este cavildo por peticion que presento Juan Duran portero del pidio se le pagase su salario del año que agora cunple y se le mando dar librança por los veynte pesos del.

Pago del salario anual del portero.

Que se dé cumplimiento á una provision del Gobernador.

Por el dicho Bernardo de Leon Depositario General se presento en este cavildo un decreto y proveymiento ffecho por el Señor Governador Diego Marin Negron a una petiçion presentada por el susodicho con una provision de la Real Audiencia de la Plata en que por ella se manda que el dicho depositario en el asiento boz y boto prefiera a los demas regidores anales por la qual petiçion pareçe pidio que sin embargo de la su petiçion que de la dicha Real Provision tiene ynterpuesta este cavildo pide que se mande guardar y cunplir y que aya de preferir tanvien a el Alferez Real por ser Regidor sin embargo de la costunbre que el dicho cavildo tiene alegado ay en esta çiudad y el dicho Señor Governador por el dicho auto y decreto proveyo que la dicha real provision se guardase y mando a este cavildo que cunpla con su tenor y que en quanto a lo que el dicho cavildo alega de la dicha costunbre en que dize esta el dicho alferez real siga su justia. E bisto todo por el dicho cavildo mandaron que se guarde y cunpla lo contenido en el dicho decreto del dicho Señor Governador y que se de notia a el dicho Alferez Real para que pida lo que le convenga y el dicho Phelipe Navarro que lo es lo oyo estando a todo presente y se lo bolvio la dicha petiçion y decreto y provision al dicho Depositario General y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Felipe Navarro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi : *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 29 DE NOVIEMBRE DE 1610

(Foja 116 del libro original)

En la ciudad de la Trinidad a veinte y nueve dias de Noviembre de myll seis çientos y diez años el Cavildo Justicia y Regimiento desta ciudad se juntaron a haçerle en las casas del que son el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vittor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Chrisptoval Naharro Miguel del Corro y Françisco de Mançanares Regidores.

Y estando juntos en este Cavildo se presento por Sebastian de Horduña un titulo a el dado por el Señor Governador destas Provinçias Diego Marin Negron de Sargento desta ciudad y puerto su data en veinte y tres dias deste presente mes y año por el qual manda a este Cavildo le rreçiva y tenga por tal. E visto por este Cavildo donde se leyo el dicho titulo mandaron se guarde y cunpla y le rreçivieron al susodicho por tal sargento mayor y mandaron sea acudido por tal y se le guarden sus preheminençias y libertades como por el dicho titulo se manda el qual se le bolvio a entregar.

Título de Sargento Mayor de Sebastian Horduña.

Recibimiento.

En este cavildo se presento y dio una memoria firmada de Bernardo de Leon depositario General del gasto que por horden deste cavildo dixo haver ffecho en las fiestas del Señor San Martin en¹ y garrochas

Gastos de fiestas de toros el dia de San Martin.

¹ Ilegible.

y otros gastos y estando presente los dichos Alcaldes Francisco de Mançanares Fiel Executor que çertificaron aver yntervenido en haçer los dichos gastos y averse echo los dio este Cavildo por vien ffechos y mandaron que tomando el dicho Mayordomo cartas de pago se le rreçivan en quenta por quanto se hiçieron por mandado deste Cavildo.

Bando prohibiendo cortar brotes de los sauces de la costa.

En este Cavildo se trato que atento a que se a tenido notiçia en el que algunas personas cortan rrenuevos de sauge de los que ay en esta costa mandaron y acordaron que ninguna persona corte los dichos rrenuevos en ninguna parte pena de diez pesos y perdidos los rrenuevos y la dicha pena se aplica por terçias partes gastos de rrepublica Juez y denunciador en la qual desde luego se dan por condenados los que lo hiçieren y para ello echo un bando publicamente.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Manuel de Frias.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Pregon del bando.

En la Trenidad a tres dias de Diçienbre de myll y seis çientos y diez ¹ años en la plaça publica ante mucha gente por boz de Diego Rivero pregonero se echo el bando contenido en este acuerdo. Testigos: Diego de Frigueros Luis Fernandez y Pedro Gutierrez y otros doy fee dello. — *Chrisptoval Remon.*

¹ Esta nota está puesta al márgen de la foja 117 del libro original.

CABILDO DEL 6 DE DICIEMBRE DE 1610

(Faja 117 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad a seys dias del mes de Diciembre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuðad en las casas rreales el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Provinçias el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Simon de Baldes Tesorero Tomas Ferrufino Contador Jueces Offiçiales de la Real Haçienda Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Phelipe Navarro Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Françisco Garçia Romero Miguel del Corro Françisco de Mançanares Regidores y presente ansi mismo Sebastian de Horduña Procurador General desta çiuðad y a este tienpo entro Mateo de Grado Alguaçil Mayor de Governaçion.

En este cavildo en conformidad de un auto del Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador proveiendo en la causa que se a tratado entre Miguel del Corro y Françisco de Mançanares de que se apelo por el dicho Françisco de Mançanares aviendose traydo ante el Señor Governador la dicha causa y horden dello presentes las partes. El dicho Françisco de Mançanares por quitarse de pleitos dixo que entrega la dicha vara de Fiel Executor y la entrego al dicho Señor Governador que la rreçivio y de su mano la entrego al dicho Miguel del Corro y el la rreçivio para usar el dicho cargo por lo que rresta deste presente mes y año.

Entrega de la
vara de fiel eje-
cutor a Miguel
del Corro.

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Diego Ma-*

rin Negron. — Vittor Casco de Mendoza. — Don Juan de Bracamonte. — Simon de Valdez. — Thomas Ferruffino. — Matheo Leal de Ayala. — Bernardo de Leon. — Miguel del Corro. — Francisco Garzia Romero. — Francisco de Mançanares. — Ante mi : Christoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 20 DE DICIEMBRE 1610

(Foja 118 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veynte dias del mes de Diçienbre de myll e seis çientos y diez años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Vitor Casco de Mendoza e Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro Alferez Real el Capitan Francisco Romero Pedro Rodriguez de Cabrera Chrisptoval Naharro y Miguel del Corro Regidores.

Licencia para
establecer una
pulperia.

Por parte de Maria Rodriguez se pidio liçençia para tener tienda de pulperia y se le dio con que sienpre tenga la tienda avierta y no salga de su casa al tienpo de las visitas generales y todo el año tenga la puerta avierta con que de de nuevo fianças.

Y con esto por no aver que tratar se çerro el cavildo. — *Manuel de Frias. — Vittor Casco de Mendoza. — Don Juan de Bracamonte. — Felipe Navarro. — Francisco Garzia Romero. — Pedro Rodriguez de Cabrera. — Bernardo de Leon. — Christoval Naharro. — Miguel del Corro. — Ante mi : Chrisptoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.*

ACUERDOS DE 1611

CABILDO DEL 1º DE ENERO DE 1611

(Foja 188 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Santa Maria de Buenos Ayres a primero dia del mes de Henero de myll e seis çientos y onze años se juntaron en el Fuerte y Casas Reales desta çuadad el Cavildo Justicia y Regimiento della para efeto de haçer eleçion de Alcaldes Hordinarios y de la Hermandad Regidores y demas Ofiçiales de Republica deste dicho presente año — El Señor Diego Marin Negrón Governador y Capitan General desta Provincia el Capitan Vitor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Valdes Thesorero y Tomas Ferrufino Contador Ofiçiales de la Real Haçienda Matheo de Grado Alguaçil Mayor de Governaçion y Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta çuadad Bernardo de Leon Depositario General Phelipe Navarro Alferez Real el Capitan Françisco Garçia Romero Pedro Rodriguez de Cabrera Chrisptoval Naharro Miguel del Corro y Françisco de Mançanares Regidores.

Elecion del año de 1611.

E juntos en el dicho Cavildo se trato primero de haçer eleçion de Alcaldes Hordinarios la qual se hiço en publico

Alcaldes hordinarios.

y fueron dando sus botos cada uno de la dicha Justicia y Regimiento de por ssi los quales se ffueron tomando en un borrador y por botos de todo el dicho Cavildo de toda conformidad nemine discrepante fueron eletos por Alcaldes Hordinarios el Capitan Françisco de Salas del primero boto.

Regidores.

El dicho Alferez Real Phelipe Navarro por Alcalde del segundo boto el qual forzo los demas botos en esta eleçion botando por si mismo.

Y luego en la misma forma se fue botando para haçer eleçion de Regidores y la dicha Justicia y Capitulares fueron dando sus botos para este efeto y tuvieron para Regidores cada una de las personas abaxo nombradas todos los botos deste Cavildo conformes de toda conformidad eçepto el de Pedro Rodriguez de Cabrera que le tubo diverso en favor de otras personas y ansi quedaron eletos para tales Regidores.

Alferes real.

Sevastian de Horduña del primero boto y Alferez Real Miguel de Rivadeneyra del segundo boto.

Bartolome Lopez del terçero.

Joan Nieto de Humanes del quarto.

Domingo Griveo del quinto.

Hernan Suarez Maldonado del sexto.

Alcaldes de la Hermandad.

Y luego se fue botando por Alcaldes de la Hermandad y tuvieron Miguel del Corro nueve botos con el suyo que dio esforçando los demas y Chrisptoval Naharro y Françisco de Mançanares tuvieron cada uno dellos ocho botos conformes de toda conformidad con los suyos que cada uno dio por si esforçando los demas y por ygualdad de botos el dicho Señor Governador haviendo echado en un sombrero dos papeles con los nonbres de cada uno dellos en el suyo y sacado uno dellos un niño el dicho Señor Governador dixo haver salido el papel del dicho Chrisp-

toval Naharro y así confirmo su Señoría la parte de botos dados en favor del dicho Chrisptoval Naharro y así quedaron y fueron eleto los dichos Miguel del Corro y Chrisptoval Naharro.

En este Cavildo se acordo que atento a que por acuerdo del esta hordenado que el Real Estandarte se entregue por los Alferez Reales que salen a los que entran los días de año nuevo al tiempo de la elección y que se guardase esta costumbre por la dificultad que se seguía que siendo un Alferez eleto el año presente lo gozase el que lo ubiese sido del año antecedente hasta el día de San Martín patron desta ciudad que entregavan el dicho Estandarte que en la dicha conformidad se entregue los días de año nuevo y el Alferez nuevamente eleto lo reciba y haga el juramento y pleyto omenage que es obligado.

Disponese entregar el estandarte real al Alferez electo, el 1º de cada año en vez del día de San Martín.

Y luego habiendo sido llamados por horden deste Cavildo por el portero del las Justicias y Regidores nuevamente eletos entraron en el y dellos se recibió y cada uno de por sí juramento y le hicieron a Dios y una cruz en forma de derecho de que vien y fielmente usara cada uno su cargo y oficio y guardara las leyes hordenanças y arañes reales que a cada uno por rraçon del suyo le toca y ffecho el dicho juramento habiendo dexado las varas las Justicias pasadas y entregadolas al dicho Señor Gobernador su Señoría las entrego de su mano a cada uno de los nuevamente eletos.

Juramento de los electos y entrega de las varas.

Y luego en conformidad de lo acordado en este cavildo el dicho Phelipe Navarro Alferez Real que a sido truxo el Real Estandarte desta ciudad y le entrego al dicho Señor Gobernador y su Señoría lo recibió juramento y pleyto omenage del dicho Sevastian de Horduña Alferez Real nuevamente eleto el qual le hizo a ley de cavalleria segun

Entrega del real estandarte al nuevo Alferez Real.

costunbre de España de que tendra el dicho Real Estandarte en nonbre de su Magestad y en paz y en guerra le sustentara y que le entregara como leal vasallo a quien como y quando en su Real nonbre se le mande libremente quando se le hordene so pena de yncurrir en las penas que yncurran los que quebrantan los pleytos omenages y la fee y palabra dada devaxo dellos y lo fiando sobre aviendose entregado el dicho Estandarte al dicho Sebastian de Orduña que le rreçivio de que yo el Escrivano doy fee y de que dicho Phelipe Navarro pidio testimonio del entrego. — *Diego Marin Negron.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Don Juan de Bracamonte.* — *Simon de Valdes.* — *Matheo de Grado.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Navarro.* — *Françisco Garzia Romero.* — *Pedro Rodriguez de Cabrera.* — *Chrisptoval Naharro.* — *Miguel del Corro.* — *Françisco de Mançanares.* — *Françisco de Salas.* — *Felipe Navarro.* — *Sebastian de Horduña.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Bartolome Lopez.* — *Juan Nyeto Umanes de Molina.* — *Domingo Griveo.* — *Hernan Suares Maldonado.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 3 DE ENERO DE 1611

(Foja 120 vuelta del libro original)

Eleccion de Procurador General y Mayordomo.

En la çiudad de la Trenidad a tres dias del mes de Henero de myll e seis çientos y onze años se juntaron a cavildo en las casas Reales la Justiçia e Regimiento desta çiudad

para efeto de haçer eleçion de Procurador y Mayordomo desta çuadad el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas provinçias el Capitan Françisco de Salas y Phelipe Navarro Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Valdes Tesorero Ofiçial de la Real Haçienda Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta çuadad Bernardo de Leon Depositario General Sebastian de Orduña Alferez Real Miguel de Rivadeneyra Bartolome Lopez Juan Nieto de Umanes y Hernan Suarez Maldonado Regidores.

Y juntos en este cavildo se trato de la eleçion de Procurador General desta çuadad y todos los dichos Capitulares de un acuerdo *nemine discrepante* dieron sus botos en favor de Pedro Gutierrez y ansi quedo eleto por tal Procurador y mandaron que parezca a haçer la solenidad de derecho.

Procurador General Pedro Gutierrez.

E luego se trato de haçer eleçion de Mayordomo de la çuadad y todos los dichos Capitulares fueron dando sus botos y de toda conformidad *nemine discrepante* rrelegieron y nonbraron por Mayordomo desta çuadad a Bernardo de Leon Depositario General que lo ha sido della el año passado a el qual mandaron se le tomen quantas de lo que dicho año ffue a su cargo para que se vea el estado de los propios y plata perteneçiente a la çuadad las quales se le tomen por los Diputados deste Cavildo y a este tienpo entro en el Domingo Griveo Regidor y se le dio quenta de todo lo acordado en este cavildo el qual fue del mismo boto y pareçer que los demas y por ser todos los botos conformes quedo rrelegido por tal Mayordomo el dicho Bernardo de Leon.

Reeleccion del mayordomo Bernardo de Leon con cargo de dar cuenta á los diputados.

En este cavildo el dicho Bernardo de Leon Depositario General a quien toca la vara de Fiel Executor por su turno dixo: que por tener cosas a que acudir tocantes a su offi-

Entregá de la vara de fiel executor á Sebastian de Orduña.

cio y estar ocupado haçe dexaçion de la dicha vara por el turno que este año le toca y luego se dio y entrego por el Señor Governador la vara de Fiel Executor a Sevastian de Orduña a quien toca por el tiempo de su turno y la rreçivio para usarlo.

*Sobre la vara
de Fiel executor.*

Acordose en este Cavildo que si alguno de los Capitulares del estuviere ausente al tiempo que le tocara por su turno la vara de Fiel Executor abiendo salido de la çiudad con liçençia deste Cavildo que tome la vara aca- vado el turno del que la estuviere sirviendo y no aviendo salido con la dicha liçençia sea excluydo de su turno y no le sirva en ningun tienpo del año.

Toco el turno de Diputado a el Capitan Françisco de Salas Alcalde Hordinario y a Bernardo de Leon Depositario General y a Sevastian de Horduña Alferez Real. Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Diego Marin Negron.* — *Françisco de Salas.* — *Felipe Navarro.* — *Simon de Valdez.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Bernardo de Leon.* — *Sebastian de Horduña.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Bartolome Lopez.* — *Juan Nyeto Umanes de Molina.* — *Domingo Griveo.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — Ante mi: *Chrisp- toval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 10 DE ENERO DE 1611

(Foja 121 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a diez dias del mes de Henero de myll e seis çientos y once años se juntaron a

Cavildo la Justicia y Regimiento desta çiudad el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador el Capitan Francisco de Salas y Phelipe Navarro Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Sevastian de Orduña Alferez Real y Fiel Executor Miguel de Rivadeneyra Bartolome Lopez Domingo Griveo Juan Nieto de Humanes y Hernan Suarez Maldonado.

Y estando juntos fue mandado llamar y entro en este Cavildo Pedro Gutierrez que esta eieto por Procurador General desta çiudad y se le dio rraçon de la dicha eleçion y rreçivio del juramento por Dios y una cruz en forma de derecho de que vien fiel y diligentemente usara el dicho offiçio y guardara en quanto a su offiçio toca las hordenanças y leyes y ffecho el dicho juramento fue rreçivido por tal Procurador General.

Recibimiento
del nuevo Pro-
curador General
previo juramen-
to.

En este Cavildo pidio liçençia Chrisptoal de Torres para poner tienda de pulperia y se le conçeديو con que de fianças y guarde las hordenanças y lo demas proveydo por este Cavildo.

Licencia para
establecer una
pulperia.

En este Cavildo se presento petiçion por Agustin de Guzman pidiendo se le pagase su travaxo por lo que se ocupo en llevar un pliego camino de Cordova el verano pasado en alcance de las cartas en que yban los rrecados deste Cavildo sobre el molino de Texeda y se le mandaron dar de propios seys pesos y que se le libran sobre el Mayordomo.

Pago de un al-
cance de cartas.

En este Cavildo se vieron los autos sobre la liçençia que tiene pedida en el el Capitan Francisco Garçia Romero para edificar un molino de agua en el hexido que tiene en las tierras de su chacara y estançia en las caveçadas del Riachuelo y atento a lo que dellos consta se le conçeديو la dicha

Licencia para
levantar un mo-
lino de agua.

licencia aun que el hexido sarga fuera de sus tierras por ser en utilidad y beneficio de la Republica.

Entrega de unas
llaves.

En este Cavildo entrego las llaves que tenia del archivo de los papeles y del cofre de cedulas y de la caxa de Sant Isidro el Capitan Vitor Casco que fue Alcalde Hordinario y se entrego a el dicho Capitan Francisco de Salas Alcalde Hordinario y el las rreçivio de que yo el Escrivano doy fee.

Asiento de pro-
curador de la
ciudad y escri-
vano de Cavildo.

En este Cavildo se trato que atento a que ay diferencia entre el Procurador de la ciudad y Escrivano deste Cavildo sobre sus asientos qual dellos a de prefferir a el otro se acordo que cada uno dellos en los atos publicos se ponga al fin de los Regidores uno a un lado y otro a el otro y aviendose offregido difficultad sobre que podria ser no aver lugar en un lado y estar el otro yaco que quien a de prefferir. Se diffirio el rresolverlo para el Cavildo proximo.

Y con esto se çerro el Cavildo y las dichas Justiçias y Capitulares lo ffirmaron. — *Manuel de Frias.* — *Francisco de Salas.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Felipe Navarro.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Bartolome Lopez.* — *Juan Nyeto de Umanes de Molina.* — *Domingo Gribeo.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Pedro Gutierrez.* — Ante mi: *Chrisptoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 17 DE ENERO DE 1611

(Foja 122 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a diez y siete dias del mes de Henero de myll e seis çientos y onze años se juntaron a

Cavildo en las Casas Reales la Justicia y Regimiento desta ciudad el Señor Diego Marin Negron Governador e Capitan General destas Provincias el Capitan Francisco de Salas y Phelipe Navarro Alcaldes Hordinarios Mateo de Grado y Mateo Leal de Ayala Alguaciles Mayores de Governacion y de la ciudad Bernardo de Leon Depositario General y Sevastian de Horduña Alferez Real y Fiel Executor Miguel de Rivadeneyra Bartolome Lopez Juan Nieto de Umanes Domingo Griveo y Hernan Suarez Maldonado Regidores.

Y por no aver que tratar en este Cavildo se çerro y lo firmaron. — *Diego Marin Negron.* — *Francisco de Salas.* — *Felipe Navarro.* — *Matheo de Grado.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Bartolome Lopez.* — *Juan Nyeto de Umanes de Molina.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — Ante mi : *Chrisptoal Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 24 DE ENERO DE 1611

(Foja 123 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a veinte y quatro dias del mes de Henero de myll e seisçientos y onze años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad : el Señor Diego Marin Negron Governador e Capitan General desta Provincia el Capitan Francisco de Salas y Felipe Navarro Alcaldes Hordinarios Mateo Leal de Ayala Alguacil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Sebastian de Hor-

duña Juan Nieto de Umanes Domingo Griveo y Hernan Suarez Maldonado Regidores.

En este Cavildo por Pedro Gutierrez Procurador General desta çiuðad se dio notiçia de un auto proveydo por el dicho Señor Governador a pedimento de la çiuðad de la Asunpcion para que no se pueda meter por este puerto açucar...¹ mediante que los de la dicha çiuðad tengan salida de lo de sus cosechas y se aprovechen y pidio que por este cavildo y çiuðad se pidiese rreposiçion del dicho auto, y el le pidio diçiendo ser en daño desta çiuðad porque la de la Asunpcion no puede hordinaria ni suficien-temente dar abasto de los dichos generos a esta y lo que viene a los veçinos en rretorno de sus permisiones es con mas comodidad en el preçio y otras causas aviendose todo tratado y conferido por este Cavildo se pidio al dicho Señor Governador que su Señoria se serviese rreponer el dicho auto y que entrase por la mar los dichos generos y se acordo que los Procuradores de las dos çiuðades acudiesen a pedir lo susodicho ante su Señoria y a todo estubo presente Bernardino Despindola Procurador de la Asunpcion.

Licencia para
matar ganado
salvaje.

En este Cavildo Bernardino Guerra Bartolome Lopez Antonio Fernandez Viana Agustin de Gusman Alonso Muñoz pidieron liçençia para haçer matança en el ganado çimaron. Acordose que se les da y dio de la cantidad que en la matricula a cada uno esta rrepartido para que esa cantidad maten este presente año en el tienpo señalado guardando la horden dada por este Cavildo.

Idem.

El Capitan Francisco de Salas pidio y se le conçeðio la misma liçençia en la mesma forma.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Diego*

¹ Ilegible.

Marin Negron.—*Françisco de Salas.*—*Felipe Navarro.*—*Matheo Leal de Ayala.*—*Sebastian de Horduña.*—*Bernardo de Leon.*—*Juan Nieto de Umanes de Molina.*—*Hernan Suarez Maldonado.*—*Domingo Gribeo.*—Ante mi: *Chrisptoal Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 7 DE FEBRERO DE 1611

(Foja 124 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a siete dias del mes de Febrero de myll e seis çientos y onze años se juntaron a cavildo en las casas Reales el Cavildo Justicia y Regimiento desta çiudad el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Provinçias el Capitan Françisco de Salas y Phelipe Navarro Alcaldes Hordinarios Mateo de Grado Alguaçil Mayor de Governaçion y Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor desta çiudad Bernardo de Leon Depositario General y Sebastian de Horduña Alferez Real Miguel de Rivadeneira Juan Nieto de Umanes Domingo Griveo y Hernan Suarez Maldonado Regidores.

Hospital

En este cavildo se trato que atento a que el fundador desta çiudad al tiempo de la poblacion della señalo para effeto de haçerse un Ospital y una Hermita de Señor San Martin una quadra en esta çiudad mas arriva del Monasterio de la Merçed calle en medio que son quatro solares lindes por una parte el dicho Convento calle en medio y por otra Françisco Bernal y a lo parejo calle en medio del qual dicho Ospital es patron este cavildo y porque hasta

Acuerdo sobre la necesidad de fundar un Hospital en el lugar elegido por el fundador de Buenos Aires Don Juan de Garay.

agora no se a fundado ni edificado y conviene haçerse por la mucha neçesidad que padeçen los pobres enffermos acordose que en la dicha quadra se ediffique haga y funde el dicho Hospital y que la abboçacion de la Iglesia del sea de San Martin Patron desta çiudad lo qual se haga cón la brevedad que ffuere pusible de qualesquier rrenta bienes y plata perteneçiente al dicho Ospital de qualesquier mandas que se an echo por los Señores Ovispos u otras personas y adelante se hiçieren y se nonbra por mayordomo del dicho Ospital a el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador e Justiçia Mayor desta çiudad el qual se nonbro por este cavildo como tal patron todos los dichos Capitulares de un acuerdo *nemine discrepante* y le dieron horden qual se rrequiere de derecho para cobrar las rrentas noveno y medio propios limosnas y emolumentos del dicho Hospital y dar cartas de pago y sea ansi mismo Mayordomo de la Iglesia de Sant Martin del dicho Ospital que se a de haçer para lo qual le dieron el mismo poder y se nonbran por diputados para que acudan a la obra y fundazion del dicho Ospital y a la cobrança de las limosnas y a pedirlas y a la distribuçion de todo ello a los Alcaldes Hordinarios que al presente son y adelante fueren anbos juntos y no el uno sin el otro y queda en este cavildo el elegir el dicho Mayordomo cada año qual mas pareçe convenir y para que mexor se execute y cunpla lo susodicho y aya plata de que haçerlo mandaron que se notifique a las personas arrendadores de los diezmos deste presente año que con el noveno y medio de los dicho diezmos perteneçe al dicho Hospital por merçed y çedula de su Magestad no acudan a la Iglesia ni a sus Mayordomos y lo den entreguen y paguen al dicho Mayordomo del Hospital.

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. (Va entre

Nombrase á Manuel de Frias mayordomo del Hospital.

Diputados del Hospital.

rrenglones : *noveno y medio*. Y testado : y no ay al presente plata de que poderse haçer sino del noveno).

Y antes de firmar se acordo que se tome cuenta a los Mayordomos que an sido del Ospital y de San Martin las quales se cometen a los dichos Alcaldes Hordinarios diputados. — *Diego Marin Negron*. — *Françisco de Salas*. — *Felipe Navarro*. — *Matheo de Grado*. — *Matheo Leal de Ayala*. *Sebastian de Horduña*. — *Bernardo de Leon*. — *Miguel de Rivadeneira*. — *Juan Nyeto de Umanes de Molina*. — *Domingo Gribeo*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — Ante mi : *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Que se tome
cuenta á los ma-
yordomos del
Hospital.

CABILDO DEL 14 DE FEBRERO DE 1611

(Foja 126 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a catorçe dias del mes de Febrero de myll e seis çientos y once años se juntaron a Cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiudad en las casas del el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador Phelepe Navarro Alcalde Hordinario Mateo Leal de Ayala Alguaçil Mayor Bernardo de Leon Depositario General Sebastian de Horduña Alferez Real y Fiel Executor Miguel de Rivadeneira el Capitan Simon de Valdes Tesorero de la Real Haçienda Bortolome Lopez Domingo Griveo Hernan Suarez Maldonado y Joan Nieto de Umanes Regidores.

Y estando juntos en este Cavildo se presento en el Luis

Luis Gomez de
Lescano presenta
al Cabildo un
título de Alguacil Mayor.

Gomes de Lezcano con un titulo del sseñor liçençiado Alonso Maldonado de Torres Presidente de la Real Audiencia de La Plata para ser rreçivido al offiçio de Alguacil Mayor desta çuadad en lugar de Christoval Ortiz Riquelme propietario del que es dado y librado por el dicho Señor Presidente Liçençiado Alonso Maldonado de Torres firmado a lo que pareçe de su nonbre y rrefrendado de Matheo de Arostegui su Secretario y se libro al dicho Luis Gomez de Lezcano en virtud del nonbramiento que para servir el dicho offiçio de Alguacil Mayor en su lugar le hiço el dicho Chrisptoval Ortiz Riquelme que su tenor del dicho titulo es como se sigue :

*Titulo de Luis
Gomez de Lesca-
no Alguacil Ma-
yor.*

El Liçençiado Alonso Maldonado de Torres del consejo Real de las Indias de su Magestad su Presidente en la Real Audiencia y Chansilleria que rreside en la çuadad de La Plata provincia de las Charcas del Peru hago saber a Diego Marin Negron Governador y Capitan General de la Provincia del Rio de la Plata y al Cavildo Justicia y Regimiento de la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres como por el mes de Diciembre del año passado de myll y seis çientos y dos se rremato en la çuadad de La Plata en almoneda publica antel Señor lliçençiado Don Francisco de Alfaro Oydor de la Real Audiencia della que a la saçon hera Fiscal de su Magestad el offiçio de Alguacil Mayor de mar y ttierra en esta!dicha çuadad en Chrisptoval Hortiz Riquelme vesino desta villa en preçio y quantia de diez myll y treçientos y tres pesos de plata corrientes pagados a çiertos plazos con calidad de que pudiese nonbrar en el dicho offiçio en su lugar la persona que le pareçiese de su satisfacion para el huso y exerçiçio del en el entre tanto que el estuviese ausente el cual lo huviese de husar con la misma calidad y preminencias que lo podia haçer el dicho

Chrisptoal Ortiz Riquelme anotado por el testimonio de las posturas y autos y rremate que se hizieron del dicho ofiçio e nonbramiento que en conocimiento de la dicha facultad hizo en Luis Gomez de Lezcano e petiçion que ante mi presento pidiendo aprovaçion del dicho nonbramiento que se le dyo en diez y ocho del mes de Henero deste año. Consta que su thenor de todo es como se sigue:

En la villa de Potosi en catorçe dias del mes de Henero de mill y seys çientos y diez años ante mi el Escrivano y testigos pareçio presente Chrisptoal Ortiz Requelme vezino desta dicha villa a quien doy fee y conozco Alguaçil Mayor de mar y ttierra de la çiudad de la Trenydad Puerto de Buenos Ayres dixo que por quanto entyendo se a traydo en pregon el dicho ofiçio y rematadose en Christoval Hidalgo salio la parte de Hernan Carrillo de Cordoba veçino desta dicha vylla a hacer paga al dicho ofiçio y aviendose presentado antel Señor Liçençiado don Françisco de Alfaro Oydor de la Real Audiencia de La Plata Fiscal que a la zason hera de la dicha Real Audiencia no admitio la dicha puxa...¹ la cantidad que disponen las leyes rreales en semejantes puxas y por parte de Hernan Carrixo se hizo hotra puxa al dicho ofiçio con çiertas calydades e condiçiones y entrellas fue que açia de poder husar el dicho ofiçio por Theniente a el qual conviene de guardar las mismas preeminencias que su propia persona segun y como debe husar en la çiudad ... con Chrisptoal Despinosa Bylladanti Alguaçil Mayor desta dicha çiudad segun que por las dichas puxas e posturas pareçe que su thenor dellas son como se siguen :

Nombramiento.

Yo Sebasttian de Narbaez Escrivano de su Magestad y

¹ Ilegible.

Postura.

que despacho el oficio de provincia de Alonso Navarro doy fee que por una causa questa en el dicho oficio en rrazon dela venta e remate del oficio de Alguacil Mayor de la provincia de Buenos Ayres y deste puerto de la mar esta una postura e puxa fecha a el dicho oficio del thenor siguiente—Melchor de Carrion en nonbre de Hernan Carrillo de Cordova digo que abiendo hecho mi parte postura a el oficio de Alguacil Mayor de Buenos Ayres ante los oficiales Reales de la bylla de Potosy quel testimonio della es este que presento con el poder del dicho Hernan Carrillo a benydo a notiçia de mi parte que se ha rrematado el dicho oficio en Chrisptoval Hidalgo en seis mill y seis çientos pesos corrientes a los plaços contenydos en el rremate e porque mi parte no ha tenido notiçia desto hasta agora y quihere haçer puxa al dicho oficio yo en nonbre del dicho Hernan Carrillo de Cordova e por virtud del dicho poder hago puxa al dicho oficio de un mill pesos corrientes por manera que lo pongo en siete mill y seis çientos pesos corrientes para el dicho Hernan Carrillo para la persona que nonbrare al tienpo del rremate que sera ydonea y de las partes y calidades neshesarias pagados los dos myll y quinientos dellos de contado que se a de entender el dya que por el Señor Vysorrey se despachare titulo del dicho oficio y los çinco mill pesos restantes pagados desde el dya de la primera paga en quatro años la mitad dellos a los dos años y la otra mitad en... ¹ de los otros quatro años con las condiciones con que se le a rrematado a el dicho oficio Chrisptoval Hidalgo e con que por ausençia de mi parte pueda poner Thenientes que husen el dicho oficio o que el prencipal dellos gose de lo que por mi parte pueda gosar estando

Condiçiones.

¹ Ilegible. — La tinta del libro original á comenzar desde la foja 127 ha destruido muchísimo los acuerdos originales.

presente y con estas condiciones baxo la dicha postura y obligar a mi parte a que pagara los dichos siete mill y seis cientos pesos corrientes a los plaços y en la manera referida puestos y pagados en la Real Caxa de la Vylla de Potosy y a donde ansi mismo dar fianzas a contento de los oficiales Reales de la dicha Vylla e dara obligacion en forma... y suplico me admitan la dicha postura y mande que se abra el dicho llamado rremate en la forma que mexor aya lugar de derecho que se pregone y rremate dentro de un breve termino sobre que pido justicia y en lo neçesario a Melchor de Carrion y la dicha postura se admitio.

Por el Señor Don Francisco de Alfaro Fiscal que a la sazón hera en esta Real Audiencia por dezir no ser llana y de la cantidad que disponen las leyes rreales por lo qual el dicho Mechior de Carrion hizo la postura y puxa siguiente en la çidad de La Plata en beynte y un dias del mes de Junyo de mill e seys çientos y dos años con el Señor Liçenciado Don Francisco Alfaro Fiscal de Su Magestad en la Real Audiencia desta Provincia e por ante mi el Escrivano e testigos de yuso escriptos paresçio Melchior de Carrion Procurador del numero de la Real Audiencia de La Plata a el qual doy fe e conozco y dixo que por quanto el hizo puxa del oficio de Alguacil Mayor de Buenos Ayres en nonbre de Hernan Carrillo de Cordova de un mill pesos corrientes mas de dos seys mill y seys çientos pesos en que se avia rrematado en Chrisptoval Hidalgo e por no ser el quarto de la dicha cantidad no se prosiguio en el pregon a la dicha postura e porque agora en nonbre del dicho Hernan Carrillo de Cordova y por su poder que paso ante Pedro Banegas Escrivano Publico de Potosy que exsivio su fecha a diez y ocho deste mes como quiere aumentar la dicha postura y al conplimiento del dicho quarto se libre

Puxa.

dicho rremate por tanto dixo que hazia e hizo puxa a el dicho ofiçio de Alguazil Mayor de la dicha provincia de Buenos Aires en seys çientos e quarenta pesos corrientes mas de un mill en que esta hecha puxa se libre dicho rremate de manera que se ponga e puso en ocho mill y dos çientos y çinquenta pesos corrientes pagados los dos mill e dos çientos çinquenta pesos de bien pagados luego de contado que se entiende quatro meses de como se le pagare el rremate y antes si antes se le despachare el titulo del dicho ofiçio por el Señor Visorrey la solicitud y... ¹ de lo qual queda a cargo del dicho Hernan Carrillo de Cordova y los seys mill pesos rrestantes corrientes en dos pagas al fin de cada dos años y los tres mill pesos que la hultima paga viene a ser al fin de quatro años despues de heçho el dicho rremate e del dia del con las condyçiones contenidas en la postura e puxa que hizo de los un myll pesos sobrel rremate heçho en Christoval Hidalgo que zon los declarados en la peticion en que hizo la dicha postura questa en estos autos que la prencipal dellas es que pueda husar el dicho ofiçio por Teniente a el que se le an de guardar las mismas preheminiencias que a su propia persona segun e como se haze en la Audiencia del Cuzco en Chrisptoval del Pino Alguazil Mayor de la dicha çiudad la qual dicha paga hara el dicho Hernan Carrillo de Cordova en la Caxa Real de la villa de Potosy rrematandose el a los plazos que dicho es y el dicho Señor Fiscal lo firmo y el dicho Melchior de Carrion el qual obligo su persona y bienes del dicho su parte e dio poder a las Justiçias de Su Magestad para que le apremien a el cunplimiento de lo que dicho es como por sentençia pasada en cosa juzgada e rrenunçio las leyes

¹ ilegible.

y derechos de favor y lo otorgo segun dicho es. Testigos : Juan Despinosa Francisco Scrivano Real e Manuel Preciado e Juan Rodrigues de Billa Palma presentes Melchior de Carrion. Ante mi : *Alonso Nabarro*, Escrivano de Su Magestad. E bisto por el dicho Señor Fiscal la postura de suso mando se pregone y della se saque un tanto para ynbiar al Señor Virrey destos Reynos y della se den otra a Chrisptoval Hidalgo y lo señalo ante mi : *Alonso Navarro* Escrivano y despues desto se hizo otra al dicho ofiçio por Chrisptoval Ortiz Riquelme y conforme a ella se le hizo el dicho rremate en diez mill y trezçientos y treze pesos corrientes como mas largamente consta y pareze por las dichas diligenciãas que se hizieron en el dicho rremate que queda en mi poder a que me rrefiero y para que dello conste de pedimiento del dicho Chrisptoval Ortiz Riquelme di el presente en La Plata en çinco dias del mes de Junyo de mill e seis çientos y nueve años y en fee dello hago mi signo en testimonio de verdad. *Sebastian de Naviaez*, Escrivano de Provinzia. Y estando rrematado el dicho ofiçio en el dicho Hernan Carrillo de Cordova por su parte se puso el quarto del preçio en que se avian rrematado y se admitio la dicha puxa por el dicho Señor Fiscal como por ella paresze que su tenor es como se sigue :

En la çiuudad de La Plata a diez y nueve dias del mes de Diziembre de mill y seys çientos y dos años en preçenzia del Señor Liçenciado Don Francisco de Alfaro Fiscal de su Magestad en la Real Audiencia y ante mi el presente Escrivano y testigos pareszio presente Chrisptoval Hortiz Riquelme vezino de la billa Inperial de Potosy a quien doy fee que conozco y ser el que hazia puxa e postura al ofiçio de Alguacil Mayor del Puerto de Buenos Ayres çiuudad de la Trenidad de la mar y de la tierra questa rrematado

Postura.

en Hernan Carrillo de Cordova en ocho mill y dozientos y cinquenta pesos de plata corriente y el dicho Chrisptoval Ortiz por servir a su Magestad puxa el quarto mas del valor del dicho ofiçio e le pone en diez mill y trezientos y tres pesos de la dicha plata corriente ocho rreales cada un peso pagados los dichos mill y dozientos y cinquenta de contado luego que se le despache el titulo del y el rrecaudo bastante para husarle con que a de ser a su cargo el sacar el dicho rrecaudo el qual a de tener sacado dentro de dos meses de como se le rremate y el rresto en quatro años pagados por su mitad contados desde el dia del rremate cada dos años la mitad el qual de ofiçio pone para si propio para los dias de su vida con las honrras graçias y preheminencias que tienen y uzan los demas Alguaciles Mayores desta Provincia y deste Reyno e Puerto del mar del y que los Oficiales Reales ayan de husar sus ofiçios con el dicho Chrisptoval Ortiz e sus Tenientes los quales an de executar sus mandamientos y no otro ninguno y a lo que dicho es y que dara fianças a contento de los Jueçes Oficiales Reales de la villa de Potosy e Caxa Real a su cargo las quales pagas hara en la dicha Real Caxa de Potosy a su quenta y rriesgo y se oblige en forma con su persona y bienes avidos e por aver el qual ofreçio poner conforme el auto proveydo por los Señores Presidente y Oydores desta Real Audiencia en beynte y tres de Dizienbre de myll y seys çientos y ansi lo otorgo e firmo siendo testigos...¹ e Diego de Solis e Diego Gutierrez Escrivano Publico desta Corte Chrisptoval Ortiz Riquelme. Ante mi : *Alonso Nabarro*, Escrivano.

En virtud de la dicha postura e puxa se le hizo el dicho

¹ Ilegible.

rremate del dicho ofiçio de Alguaçil Mayor de mar y tierra en preçio de diez mill y trezientos y treze pesos de plata corriente a los tienpos y plazos que rrefiere la dicha puxa e aviendo conplido con el thenor del rremate se le despacho testimonyo y por el Señor Don Luis de Belasco Birrey que fue destos Reynos visto se le despacho el titulo conforme a las dichas puxas e rremate suso yncorporado en fecha en la dicha çibdad de los rreyes en veynte y ocho dias del mes de novienbre del año pasado de seys çientos y tres para que pudiese huzar el dicho ofiçio y aun que a mas de seys años que se le a hecho el dicho rremate no a podido yr a tomar posesion del dicho ofiçio de Alguazil Mayor ni huzarlo por tener en esta villa minas e yngenios e otras haziendas muebles y rrayzes y ser deudor a la rreal Caja de su Magestad de cantidad de pesos prozedidos de azogue y otros particulares e no ha tenydo aprovechamiento del dicho ofiçio hasta agora e para que haya persona que en el dicho su nonbre lo pueda husar en el entretanto que por su persona lo haze husando de la facultad que tiene y lesta conzedido por las dichas puxas y posturas suso-dichas... nonbro por su Lugar Theniente a Luis Gomez de Lezcano Teniente en esta dicha billa para que vaya a la dicha çibdad de la Threnidad Puerto de Buenos Ayres e ze presente con este nonbramiento antel el Cavildo Justizia e Regimiento de la dicha çibdad al qual pide y suplica que abiendose presentado lo admitan e rreçiban al huso y exerçiçio del dicho ofiçio de tal Alguazil mayor rresçi-biendo del el juramento que en tal caso se rrequiere de que hara bien y fielmente el tal ofiçio como el dicho Chrisptoval Ortiz Riquelme lo podia y devia hazer por rrazon de su titulo e que de fianzas para el buen huso y exerçiçio del dicho ofiçio y aviendos... lo susodiçho husen con el el

10313 pesos.

dicho oficio de Alguazil Mayor de mar y tierra en todas las cosas y casos a el anexos y perteneszientes llevando los derechos salarios y aprovechamiento que por razon del dicho oficio debe aver y gosar sin que le falte cosa alguna theniendo para ello bos y boto en el Cavyldo de la dicha çibdad y con las demas prehemynençias que le pertenesen que si es neçesario le da poder que de derecho se rrequiere para lo poder huzar y exerzer segun esta dicho y pyde e suplica a los Señores Presidentes e Oydores de la Real Abdienzia de La Plata y al Señor Liçençiado Don Alonso Maldonado de Torres Presydenste de la dicha Real Abdienzia y del Consexo Real de las Indias se sirva aprovar este dicho nonbramiento y... el rrecabdo nezesario para husar el dicho oficio atento questa lexos desta Provinçia y le doy poder para poder tomar quantas a las personas que an husado el dicho oficio y cargo de los derechos e aprovechamientos que an tenido del dicho oficio ansi por my nonbramiento como a otras qualesquier personas y haziendoles cargos y rescybiendoles sus descargos e gastos y cobrar los alcanzes que les hiziere de manera que tenga efeto nonbrar Contadores dar cartas con rrenuçiacion de la pecunia prueba e pago que el poder que para ello tengo se lo doy con ynçidençias y dependençias e con libre e general adminystracion y rrevoca y da por ningunos otros qualesquiera nonbramientos que haya hecho en favor de otras qualesquier personas para que siendole notificado este nonbramiento no... de lo que tubieren hechos por el dicho Luys Gomez de Lezcano y se obliga destar y pasar por este mi nonbramiento con su persona e bienes avidos e por aver y de aver por firme este dicho nonbramiento e agora y en todo tienpo y lo otorgo y firmo. Testigos Alonso Rodriguez Ramon Martin

de Ros y Luys de la Bastida Chrisptoval Ortiz Luys Gomez de Lezcano ante my Alonso de Santana Escrivano Publico del Rey Nuestro Señor, Publico de el numero y del Cavildo desta billa Inperial de Potosy del Piru presente fuy e fize mi signo en testimonio de verdad: *Alonso de Santana*, Escrivano Publico y del Cavildo. Luys Gomez de Lezcano dixo que Chrisptoval Ortiz Riquelme husando de la facultad que tiene para nonbrar persona a que por el huse el oficio de Alguazil Mayor en la çibdad de Buenos Ayres me nonbro para el dicho oficio como paresze por este nonbramiento que presento e por questa distante desta Abdiencia la dicha çibdad Puerto de Buenos Ayres y podria poner alguna dificultad en el rresçibimiento y a Buesa Señoria yncunbe aprovar semejantes nonbramientos y dar el rrecabdo neçesario a Buesa Señoria pido y suplico se sirva en conformidad del rremate y postura del Chrisptoval Ortiz aprovar el dicho nonbramiento y que se me de el rrecabdo nesçesario para que sea rresçibydo al huso del dicho oficio que en ello rresçibyde merçed con justicia e para ello firma Luis Gomez de Lezcano en la villa Imperial de Potosy a diez ocho dias del mes de Henero de mill y seys çientos y diez años ante su Señoria del Señor Liçençiado Alonso Maldonado de Torres del Consejo Real de las Indias Presidente de la Real Audiencia de La Plata se presento esta petiçion que en ella se haçe mension e bysta por su Señoria y el dicho nonbramiento de las condiciones con que se remato el dicho oficio de Alguazil Mayor a el dicho Chrisptoval Ortiz Riquelme ynsertas en el dicho nonbramiento dixo que aprovava e aprovo el dicho nonbramiento fecho en el dicho Luys Gomez de Lezcano en como en el se contiene el qual se guarde e cunpla y si quisiere el dicho Luys del Lezcano ocurra a la rreal Abdiencia

*Petiçion de Luis
Gomez de Lesca-
no.*

cia de La Plata a pedir provision deste nonbramiento para que le guarde y cunpla y lo firmo el Liçençiado Alonso Maldonado de Torres ante mi Alonso de Santana Escrivano del Rey nuestro Señor Publico del Numero y del Cavildo desta bylla Imperial de Potosy del Piru presente fuy e fiçe mi signo en testimonio de verdad Alonso de Santana Escrivano Publico y de Cavildo e para que el suso dicho se guarde y cunpla acorde de dar e doy la presente por la qual encargo al dicho Governador e mando al dicho Cavildo Justicia Regimiento de la dicha çibdad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres que luego quel dicho Luys Gomez de Lezcano se presentara en el dicho Cavildo con este tytulo le rreçiban al huso y exerciçio del dicho ofiçio de Alguaçil Mayor segun e como se contiene en el dicho nonbramiento aqui ynsserto y aprovaçion que del hize para que lo pueda husar o huze en conformidad del e por el tiempo en el contenido con que primero y ante todas cosas tomen y rresçiban del dicho Luys Gomez del Lezcano la fiança y seguridad que conbenga de que dara rresidencia e pagara lo que contra el fuere juzgado y sentençiado y haga el juramento y solenidad que en tal casso se acostunbra e deba hazer con lo qual le ayan y tengan por tal Alguaçil Mayor en lugar del dicho Chrisptoval Ortiz Riquelme e le guarden y hagan guardar todas las honrras graçias merçedes y franquezas libertades preheminençias prerogativas e inmunidades que por razon del deve aver y gozar e con el dicho Luys Gomez del Lezcano e sus Thenientes husaran el dicho ofiçio de Alguaçil mayor y no con otra ninguna persona all qual le acudan e paguen los derechos que por el Aranzel rreal lestan señalados. Fecho en la Villa Imperial de Potosy en diez dias del mes de Mayo de myll e seys çientos y diez años el Liçençiado Alonso Maldonado de

Torres por mandado del Presidente Matheo de Arostegui.

E presentado el dicho titulo pidio ser rreçivido a el uso y exerciçio del dicho offiçio con bos y boto en Cavildo conforme a su titulo de que pidio cumplimiento. E visto por el dicho Cavildo el dicho titulo mandaron que el suso-dicho haga el juramento y solenidad neçesaria y de las fianças que es obligado y fecho se provehera y acordara lo que conbenga. Y luego fue llamado y entro en este Cavildo el dicho Luis Gomez de Lezcano y del se rreçivio juramento por Dios Nuestro Señor y una señal de cruz en fforma de derecho y el le hiço y so cargo del prometio de que vien e fielmente ussara el dicho offiço de Alguaçil Mayor desta çiudad para que se le libro el dicho titulo y guardara las leyes hordenanzas y arañeles rreales y lo que por rrazon del deve y es obligado y ffecho el dicho juramento el dicho Cavildo y Capitulares del unnanimes y conformes nemine discrepante le rreçivieron a el usso y exerciçio del dicho offiço de Alguaçil Mayor desta çiudad para que le usse y exerça en todas las cosas y casos a el anexos y conçernientes eçepto la bos y boto en Cavildo que con esta no se rreçive por agora porque es nonbrado por el propietario y an sido sin ella rreçividos los demas por el nonbrados en este Cavildo y en todo lo demas mandaron se le guarden las honrras graçias y merçedes franqueças y livertades que debe aver y goçar y. se le acuda con los derechos que le pertenezcan como se contiene en su titulo con que de las fianças que lesta mandado dentro de tres dias. Y ffecho el rreçivimiento haviendo dexado la vara Matheo Leal de Ayala Alguaçil Mayor que servia este offiço y dadola al dicho Teniente la tomo y de su mano la entrego y dio al dicho Luis Gomez de Lezcano que la rreçivio para ussar su offiço a que esta y queda rreçivido.

Recíbese Luis
Gomez de Les-
cano sin voz ni
voto.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. (Testado por mandado del Presidente). — *Manuel de Frias.* — *Felipe Navarro.* — *Simon de Valdes.* — *Matheo Leal de Ayala.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Bartolome Lopez.* — *Juan Nieto de Umanes de Molina.* — *Domingo Griveo.* — Ante mi : *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

26 de Febrero
de 1611.

Fiador por Luis
Gomez de Lesca-
no.

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veynte y seis dias del mes de Febrero de myll e seis çientos y onze años en presençia de mi el Escrivano Publico y del Cavildo y de los testigos de yuso escritos pareçio Diego Lopez de Lisboa morador en esta dicha çiudad a el qual doy fe conozco y otorgo que se constituye por fiador de Luis Gomez de Lescano Alguaçil Mayor desta dicha çiudad y como tal haçiendo como para ello hiço de deuda e negoçio ageno suyo propio se obliga que el susodicho usara bien e fielmente el dicho offiçio como lo tiene jurado y prometido y dar rresidençia quando se le pida de todo lo que ubiere sido a su cargo y assistira a ella en esta çiudad los treynta dias de la ley y estara a derecho con el offiçio de la Justiçia sobre los cargos que se le pusieren del mal uso de su offiçio y otras cosas y con qualesquier personas en rraçon de lo que le quisieren pedir y demandar y pagara todos los pesos en que fuere condenado donde no que el como tal fiador e prinçipal pagador los dara e pagara en rreales de contado sin que contra el suso dicho ni otra persona ni sus vienes se haga escusion ni otra diligencia alguna de fuero ni de derecho cuyo benefiçio con el de las espensas y deposito dellas y leyes de las autenticas espresamente rrenunçia y para ello obligo su persona e vienes rraices y muebles avidos y por aver y para su execusion otorgo poder bastante a las Justiçias de su Ma-

gestad de qualesquier partes donde se sometio y rrenunçio su fuero y privilegio juridicion domicilio y beçindad y la ley que diçe que el actor deve seguir el ffuero del rreo y lo rreçivio por sentençia deffinitiva de Juez competente por el consentida y pasada en cossa juzgada sin defeto alguno rrenunçiendo todo derecho y leyes de su favor y la general y lo firmo siendo presente por testigos Mateo Catica Domingo Lopez y Estevan Diaz. — *Diego Lopez de Lisboa*. — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 7 DE MARZO DE 1611

(*Foja 138 del libro original*)

En la çuadad de la Trenidad a siete dias del mes de Março de myll y seis çientos y onze años se juntaron a Cavildo la Justicia y Regimiento desta çuadad el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General desta Provincia el Capitan Françisco de Salas y Phelipe Navarro Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General Sebastian de Horduña Alferez Real Miguel de Rivadeneira Juan Nyeto de Umanes Hernan Suarez Maldonado Regidores.

En este cavildo se acordo que se trayga en pregon el arrendamiento del avasto de las carniçerias desta çuadad deste presente año y se den a el los pregones de la ley con las condiçiones que se acostunbre y se hiço el año pasado y dadosse se de quenta a este cavildo por los diputados

Que se pregone
el arrendamien-
to del abasto de
carne.

del a quien se encargo el rreçivir las posturas para que se haga el rremate en el mas comodo ponedor.

Entrega de la vara de fiel ejecutor á Miguel de Rivadeneira.

En este cavildo dexo la vara de Fiel Executor Sebastian de Horduña y se entrego por el dicho Señor Governador a Miguel de Rivadeneira por el tienpo de su turno el qual la rreçivio para servir el dicho cargo.

Diputados.

Toco el turno de Diputados al dicho Alcalde Phelipe Navarro y a Miguel de Rivadeneira y a Juan Nieto de Umanes a los quales se les encargo vean la neçesidad que tienen de rrepararse y adereçarse las calles y a donde es mas preçiso y den cuenta de si fueren neçesarios poner algunos palos para rreparo del daño que haçen las carretas los hagan poner a los vezinos de las calles donde cayere y donde fuere neçesario mayor y mas costoso rreparo den cuenta.

Arreglo de las calles.

Licencia para matar ganado.

A... ¹ del Moran se le conçedio lizençia para matar quarenta caveças de ganado veynte del año pasado y veynte deste... ² de los menores de Pedro Bernal cuyo... ³ con que cunpla con la horden dada y pida liçençia al Señor Governador.

Y con esto se çerro el Cavildo. En este Cavildo se trataron y propusieron algunas dificultades que se an offreçido para que el Ospital e Iglesia del Señor Sant Martin se hagan en la quadra mas arriva del Monasterio de Nuestra Señora de la Merçed señalada para ello por el fundador y no ser parte comoda para ello por estar fuera de donde es el comerçio y se an de pedir y rrecojer las limosnas y... ⁴ que seria mas util y conviniente haçerle y fundarle en el camino que va al Riachuelo desta çiudad donde

¹ Ilegible.

² Id.

³ Id.

⁴ Id.

este mas cerca del comercio y a causa de que aquel es el paso por donde entran en la ciudad la gente que viene por la mar y es donde la mayor parte vienen los pobres enfermos y por la dicha causa y otras que se confirieron y ocurrieron todos los dichos Capitulares de un acuerdo acordaron quel dicho Ospital e Iglesia del se haga e funde y edifique en una de las quadras que pasan camino del dicho Riachuelo que es la que esta en la mano yzquierda como van de la ciudad al dicho Riachuelo que son quatro solares uno de Antonio Fernandez Varrios y otro del Capitan Francisco Muñoz y otro del Capitan Anton y Suares y otro de Pedro de Içarra con los quales dichos dueños se a de tomar asiento por este cavildo para que los den para el dicho efeto en trueque por los de la dicha quadra de Sant Martin por via de venta donaçion y se vendan o truequen y dispongan de los solares de las dichas quadras señalada por el fundador por la gran utilidad que de haçer en la parte que aqui se hordena se sigue y se hagan las diligencias e ynformaciones que convinieren y esto se acordo guardando en todo lo hordenado por este Cavildo sobre la fundaçion del dicho Ospital en el que se hiço en siete de Febrero passado deste año.

Y luego fué llamado y pareçio en este Cavildo Antonio Fernandez Barros dueño de los dichos solares y se le trato haga el dicho trueque del çitio de la dicha quadra de Sant Martin o la venda y se le offreçio justo rrefiriendole el efeto para que hera el qual de por su libre boluntad por via de limosna y obra pia e graçias presentes e donaçion perfeta ynrrcusable entre vivos.

A el dicho... ¹ del dicho solar segun y como le perteneçe

¹ Ilegible.

en... y como mas convenga y aproveche y el dicho dona... y el Cavildo lo ageto y se lo agradeçio. — *Antonio Fernandez Barrios*. — Ante mi: *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Y con esto se çerro el Cavildo y el dicho Señor Governador y Capitan General lo firmaron. — *Diego Marin Negron*. — *Françisco de Salas*. — *Felipe Navarro*. — *Sebastian de Horduña*. — *Bernardo de Leon*. — *Miguel de Rivadeneira*. — *Juan Nieto de Umanes de Molina*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — Ante mi: *Chrisptoval Remon*, Escrivano publico y cavildo.

CABILDO DEL 21 DE MARZO DE 1611

(*Foja 139 vuelta del libro original*)

En la çudad de la Trenidad a veynte y un dias del mes de Março del mill y seis çientos y onze años se juntaron a Cavildo la Justiçia Regimiento desta çudad: el señor Governador Diego Marin Negron, Phelipe Navarro Alcalde Hordinario y el Capitan Simon de Valdes Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueçes ofiçiales de la Real Haazienda Mateo de Grado Alguaçil Mayor de Governaçion Sebastian de Horduña Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General Miguel de Rivadeneira Fiel Executor Bartolome Lopez Domingo Griveo y Hernan Suarez Maldonado Regidores y ansi juntos en este Cavildo se presento

petición por Pedro Gutierrez Procurador desta ciudad en que se pide se rrepusiese el decreto deste Cavildo proveido en los autos del rremate del avasto de las carnicerías en que se rrepudio la postura fecha por Francisco Romero al dicho avasto de quatro rreales el cuarto de novillo y tres el de vaca y se admitio la de Juan de Trigueros en que se obligava a darlo todo a quatro rreales y pidio se admitiese la del dicho Francisco Romero por ser baxa y declararse lo contrario apelo para ante el señor Governador y en este Cavildo se pidieron los autos y aviendose visto en el se rremitió unanime la determinación de lo susodicho al señor Governador para que haga Justicia y lo determine...¹ y aviendo visto los autos...² sin embargo del decreto mandose por el Cavildo se admita la dicha postura fecha por el dicho Capitan Francisco Romero la qual se pregone. Y todo el dicho Cavildo unanimes asignaron el rremate para esta tarde en la plaza publica y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — (Va entre rrenglones: *unanimos*. Y en la margen: *en este Cavildo*).

Que se edifique el Hospital en el camino del Riachuelo.

En este Cavildo se acordo que para que sepa la cantidad de trigo y mayz que oy ay entre los vezinos y gentes moradores desta ciudad se haga diligencia en la chacaras y cassas para que...³ e justa de ojo se averigue lo que consta el pago del Rio de las Conchas a Bartolome Lopez y el de Ramayon a Sebastian Horduña y el de Ganatancia a Manuel de Rivadeneyra y el del Monte Grande a Domingo Griveo y tomen memoria y rraçon dello y den cuenta y con esto çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Diego Marin Negron*. — *Felipe Navarro*. — *Simon de Valdez*. — *Thomas Ferru-*

Acuerdase averiguar oficialmente la cantidad de maiz y trigo existente en la ciudad y chacaras.

¹ Ilegible.

² Id.

³ Id.

ffino. — Matteo de Grado. — Sebastian de Horduña. — Bernardino de Leon. — Miguel de Rivadeneyra. — Bartolome Lopez. — Domingo Griveo. — Hernan Suarez Maldonado. — Ante mi: Christoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 16 DE ABRIL DE 1611

(Foja 141 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a diez y seis dias de Abril de myll e seis cientos y once años en las casas del la Justicia e Regimiento desta el Capitan Manuel de Frias Teniente de Governador Phelipe Navarro Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Depositario General Miguel de Rivadeneyra Bartolome Lopez Juan Nieto de Umanes y Domingo Griveo Rexidores...

Sobre penas de
Cámara.

En este Cavildo se presento petition por Phelipe Castro ...pidiendo librança por quarenta y dos pesos de las costas del pleyto de la ciudad con los Oficiales Reales sobre las penas de Camara. Acordose que se tasen por mi el Escrivano y por lo que se tasare se de librança ¹ ...

.

¹ Lo demás del acuerdo está completamente perdido por la accion de una mala tinta.

NOTA

A partir de la foja 240 vuelta del libro original, las actas están completamente destruidas con escepcion de las de foja 147 á 148 inclusive; pero felizmente á fines del siglo pasado el Regidor Don Gregorio Ramos Mejia hizo un extracto de ellas que aunque incompleto puede servir para reponer la parte totalmente destruida del libro. Comenzamos pues en seguida la publicacion del referido extracto.

CABILDO DEL 9 DE MAYO DE 1611

(Foja 142 del libro original)

En este Cavildo se presentaron Gil Gonzalez y Amador Vaez Alpoyñ de naçion portugueses (se previene que en este tiempo era Portugal de la dominacion de nuestros catolicos Reyes) pidiendo se le declarase y tuviese por veçinos atento de haber muchos años que tienen casa poblada y han servido en este tiempo a su Magestad y visto por este Cavildo su petiçion fueron declarados por tales veçinos con las condiçiones que los demas que lo son.

Petition de vecindad.

CABILDO DEL 16 DE MAYO DE 1611

(Fojas 143 á 146 del libro original)

En este Cavildo los Diputados nonbrados en el celebrado en 21 de Marzo para aviriguar y saber el trigo que tienen los veçinos y moradores desta çiudad en las chacaras pago de la Magdalena Matanza y Monte Grande presentaron sus memorias de lo que cada uno declaro que aunque esta como

Sobre el trigo de moradores y vecinos.

lo demas de una letra en antigua y de muy poca inteligencia y mas roto el papel por ser de mala calidad y la tinta era muy fuerte me tomo el trabaxo de copiar en lo posible asi para la inteligencia de los veçinos y moradores de esta ciudad como para saber los que tenian chacaras y parages donde se recogia y sembraba trigo como para inteligencia de las determinaciones que se tomaban para precaver a la neçesidad del pueblo y digo para inponerse de los veçinos y moradores fundandome en que como llevo anotado asi los fundadores primeros como los que por algun repartimiento existian cuando en una parte no se hallen se encuentren en otra cuyas listas se fueron anotando en la forma siguiente :

PAGO DE LAS CHACARAS DEL MONTE GRANDE RECONOCIDAS
POR DOMINGO GRIBEO

El Capitan Françisco de Salas.

Frañcisco Bernal.

Domingo Gribeo.

Alonso Muñoz.

Anton Caro.

Miguel del Corro.

Pedro de Frias.

Cristoval Lopez.

Frañcisco Fernandez.

Anton Higueras.

Frañcisco Perez.

Amador Vaez.

Felipe Gonzalez.

Felipe Navarro.

Manuel de
Gonzalo de Acosta.
Pedro Rodriguez.
Alonso Santos.
Benito Gomez.

POR BARTOLOME LOPEZ, EL RIO DE LAS CONCHAS

El Capitan Manuel de Frias.
Juan de Vergara.
Victor Casco.
Bartolome Lopez.
Pedro Moran.
Bartolome Ramirez.
Blas Gomez.
Julian Pavon
Bartolome de Frutos.
Francisco Fernandez.
Juan Lopez.
Garcia Fernande.
Andres Lozano.
Sebastian Ramos.
Antonio Fernandez Barrios.
Diego de Trigueros.
Bernardo Pecador.
Juan Dominguez.
Sebastian de Orduña.

PAGO DE LA MAGDALENA

Pedro de Izarra.
Agustin Perez.

Estevan Ordoñez.

Diego Lopez.

Frañcisco Muñoz.

Benavides.

Alonso Gomez.

Andres Gimenez.

Juan Ortiz.

MATANZA

Juan Garçia Tamorejo.

Cristoval Naharro.

Antonio Fernandez Barros.

Diego Ruiz.

Ballesteros.

Frañcisco Rodriguez.

Juan Martin.

Juan Quintero.

Pedro Gutierrez.

Juan Nieto.

Miguel de Rivadeneira.

Frañcisco Garçia Romero.

Alvaro de Mercado.

Y vista la memoria de lo que cada uno manifesto se ordeno que mediante a que la presente cosecha manifesta esterilidad y que puede haber neçesidad de pan se les dexe a cada uno el trigo neçesario para el gasto de su casa y para la sienbra y el demas que son mill y çien hanegas tengan de manifesto amasandolo el que tubiere forma en su casa. Y para çelar esto y repartir a otros que amasen pagandole a sus dueños la taza se comisiono a los Regi-

dores dandoseles por el Señor Governador que asistio a este Cavildo todo el auxilio neçesario. (El numero de hanegas que se les reserva no se pone al margen del acuerdo y el que esta puesto es el que se havia de amasar o repartir).

CABILDO DEL 18 DE MAYO DE 1611 ¹

(Foja 146 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez y ocho dias del mes de Mayo de myll y seisçientos y onze años en las cassas del Cavildo desta çiuðad se juntaron a cavildo la Justiçia y Reximiento desta dicha çiuðad como lo tienen de uso y de costunbre conbiene a saber: el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Probinçias Capitan Manuel de Frias su Lugartheniente Bartholome Rodriguez Juan Nyeto de Umanes Hernan Suarez Maldonado el Capitan Felipe Nabarro Alcalde Hordinario Miguel de Rivadeneyra y Domingo Gribeo Rexidores y Bernardo de Leon Depositario General con boz y

¹ Este acuerdo y los dos siguientes pueden descifrarse íntegros del libro original de donde se toman.

La tinta no ha hecho aquí los estragos que en los anteriores y los que siguen.

Es digno de notarse que el mencionado autor de los extractos, el mejor paleógrafo de Buenos Aires en aquella época, según resulta de las muchas ocasiones en que se habla de él en estos libros como del único iniciado en sus misterios caligráficos, ponga aquí, refiriéndose á estos tres acuerdos, la siguiente advertencia:

«Aquí se quedan tres cabildos celebrados con el Escribano Pedro Granados, que no se pueden entender por el carácter confuso de la letra.»

Esto se decía hace un siglo próximamente.

boto en este Cavildo Justicia y Reximiento desta dicha çuudad para tratar las cossas tocantes al bien desta república en el qual dicho cavildo se trato lo siguiente. Entro Sebastian de Orduña Rexidor y Alferez Real.

Sobre el trigo
de vecinos y mo-
radores.

En este cavildo se trato que se cunpla lo probeydo en razon de la bisita de casas y chacaras en lo tocante al trigo que tienen los veçinos y moradores desta dicha çuudad.

Y con esto se acabo el dicho cavildo y lo firmaron.

Sobre visita de
harinas y trigos.

Mandose a los dichos Diputados Miguel de Ribadeneyra y Hernan Suarez Maldonado Rexidores bisiten las casas desta çuudad y bean las harinas y trigo que en ellas se hallare y lo pongan por quenta y razon y les manden lo tengan en su poder y no lo distribuyan sin lizenzia del Señor Governador y deste Cabildo lo qual hagan dentro de oy en todo el dia y de lo que asi hizieren den quenta a el dicho Señor Governador y lo firmaron. — *Diego Marin Negron.* — *Felipe Navarro.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Bartolome Lopez.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Juan Nyeto de Umanes de Molina.* — *Domingo Gripeo.* — *Hernan Suares Maldonado.* — Ante mi: *Alonso del Grana-*
do, Escrivano Real.

CABILDO DEL 24 DE MAYO DE 1611

(Foja 147 del libro original)

En la çuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veynte y quatro dias del mes de Mayo de myll y seys çientos y onze años en las casas de Cavildo desta çuudad se juntaron a Cavildo la Justicia y Reximiento desta dicha çuudad

como lo tienen de usso y de costumbre conbiene a saber el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General destas Provincias el Capitan Francisco de Salas y Capitan Felipe de Castro Alcaldes Hordinarios Sebastian de Horduña Mondragon Miguel de Ribadeneyra Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Rexidores Justicia y Reximiento desta dicha ciudad y presente Pedro Gutierrez Procurador General della para tratar las cossas tocantes al buen gobierno desta Republica y estando juntos en el dicho Ayuntamiento se trato lo siguiente :

En este Cavildo se vieron las memorias del trigo harina que los vecinos desta ciudad tienen y contando lo que an hallado en ser se proveyo se guarde la cantidad de harina y trigo que aqui va declarado :

Sobre cantidad
de trigo y harina
que ha de guar-
darse.

Anton Higuera	quarenta fanegas.....	40 fanegas
Francisco Perez de Burgos	treynta fanegas	30 fanegas
Manuel de Abila	quarenta.....	40 fanegas
Gonsalo de Acosta	veynte fanegas.....	20 fanegas
Domingo Santos	treynta.....	30 fanegas
Capitan Manuel de Frias	çinquenta.....	50 fanegas
Andres Lozano	veynte.....	20 fanegas
Diego de Trigueros	çinquenta.....	50 fanegas
Juan Dominguez Palermo	veynte.....	20 fanegas
Capitan Pedro de Içarra	treynta.....	30 fanegas
Agustin Perez	veynte.....	20 fanegas
Juan Garcia Tamorejo	20 fanegas
Antonio Fernandez Barrios	veynte.....	20 fanegas
Juan Martin	veynte.....	20 fanegas
Capitan Francisco Garcia Romero	veynte..	20 fanegas
Albaro de Mercado	30 fanegas
Pedro Gutierrez	veynte.....	20 fanegas

Penas.

Que todas las dichas partidas montan seisçientas y zinquenta fanegas las cuales se le mandan notificar que las tengan en su poder y de manifiesto y no dispongan dellas hasta que por orden del dicho Señor Governador otra cossa se les mande y ordene so pena de que lo contrario haciendo yncurran en pena por cada fanega que faltare de dos pesos corrientes aplicados para el Ospital desta çidad.

Costas debidas
al Secretario de
Gobernacion.

En este Cavildo se mando que las costas que se deben al Secretario desta Governacion de los derechos de el pleyto sobre el cumplimiento de la merçed de las Penas de Camara y gastos de Justicia se tasen y se le de librança para que el Mayordomo desta çidad pague los dichos derechos.

Y con esto se acabo el dicho Cavildo y lo firmaron el dicho señor Governador y demas Capitulares. — *Diego Marin Negrón*. — *Francisco de Salas*. — *Felipe Navarro*. — *Sebastian de Horduña*. — *Miguel de Rivadeneyra*. — *Domingo Gribeo*. — *Hernan Suares Maldonado*. — Ante mi: *Alonso del Granado*, Escrivano de su Magestad.

CABILDO DEL 30 DE MAYO DE 1611

(Foja 148 vuelta del libro original)

En la çidad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veynte digo en treynta dias del mes de Mayo de myll y seys çientos y onze año estando en la quadra del Cavildo la

Justicia y Reximiento desta çidad para...¹ hazer su Cavildo como lo tienen de uso y de costumbre conbiene a saber el Capitan Manuel de Frias Theniente de Governador Capitan Francisco de Salas y Capitan Felipe Navarro Alcaldes Hordinarios Bartolome Lopez Miguel de Ribadeneira Juan Nieto de Umanes Domingo Gribeo y Hernan Suarez Maldonado Rexidores Justicia y Reximiento se trato lo siguiente :

En este Cavildo se trato y prensento una petizion por Luis Gomez de Lezcano Alguacil Mayor desta çidad sobre el alquiler de las dos tiendas que tiene esta çidad en la quadra del Cabildo para su alquiler y se decreto que las dichas dos tiendas se alquilen por dos años al susodicho por el prezio que se concertare con Bernardo de Leon y con que la obra que se hiziere en ellas sea con parezer de los Diputados y con el diçho parezer se le resiba en cuenta del dicho alquiler y con que las dexe al cabo de los dichos dos años bien aderezadas.

Alquiler de dos
tiendas en la cua-
dra del Cabildo.

Tratose en este Cavildo que atento que la merçed que su Magestad hizo a esta çidad de las permisiones de los frutos de la tierra para embarcarlas y traer retorno dellas se han acabado y conbiene encomendar al Procurador que esta en la Corte de Su Magestad para que pida y suplique se haga nueba merçed asi en lo tocante a las dichas permyciones como en otras de que tiene extrema neçesidad. Se acordo que esta çidad escriba al dicho Procurador con Eugenio Dabila dandole nuevo poder e ynstruçion para hazer las dichas diligencias y para ello se nonbraron por diputados al Capitan Felipe Navarro y Miguel de Rivadeneira Rexidor.

Acuerdase pe-
dir nuevas per-
misiones para
embarcar frutos
del país.

¹ Ilegible.

Y con esto se acabo el dicho Cavildo y lo firmaron con el dicho Theniente. — *Manuel de Frias.* — *Frañçisco de Salas.* — *Felipe Navarro.* — *Miguel de Rivadeneyra.* — *Bartolome Lopez.* — *Domingo Gribeo.* — *Hernan Suares Maldonado.* — Ante mi: *Alonso Granado,* Escrivano Real.

CABILDO DEL 6 DE JUNIO DE 1611

(Fojas 149 y 150 del libro original)

Nombramiento
de 3 Regidores
para que recibian
al visitador de la
Provincia.

En este cavildo se nonbraron tres Regidores para que prebiniesen obsequio a el Señor Oidor Don Frañçisco de Alfaro Visitador de estas Provincias y que han de salir a reçibirle luego que pase el Rio de Luxan y que se libre en el Mayordomo lo que se gastare.

CABILDO DEL... DE 1611

(Fojas 150 y 151 del libro original)

Nombramiento
de apoderado ante
la Corte para
que corra con los
asuntos de per-
misiones y con-
denaciones.

En este cavildo se determino que estando para pasar a España Eugenio Davila veçino de Santa Fe se le de poder e instruções para entregar y correr con los asuntos pendientes de las permisiones y condenaciones y otros puntos a Mateo de Ayala Procurador de Corte y que lleve çiento y cinquenta pesos de los cuales de reçibo.

PODER

(Fojas 151 y 152 del libro original)

Contiene el poder que se le dio a Eugenio Davila con fecha de siete de Junio.

INSTRUCCION

(Fojas 153 y 154 del libro original)

Contiene la instruccion que lleva dicho Eugenio Davila que contiene el pedir se continúe la permission de frutos con el Brasil y su retorno por cunplirse en este año la que esta concedida que esta se estienda a mayor cantidad y a poder llevar cueros y lana que no se ha comprendido hasta agora.

Que en retorno puedan traer libremente lo que les parezca y asi mismo y hasta diez negros por la falta de indios de servicio y en consideracion asi de la pobreza de esta tierra como de que los moradores de ella la desanpararan se sirva S. M. conceder dichas permisiones y que los dichos negros no se puedan vender para fuera.

Que se remitan los autos obrados por la oposicion hecha por los oficiales Reales de no comprenderse los comisos en la merced hecha a esta ciudad para el Fuerte y Obras Publicas de las condenaciones de Camara y gastos de Justicia y se suplique a S. M. se le conceda.

Que en cuanto á los esclavos que se piden por una vez o en cada un año de sus frutos se les conceda el plazo de cuatro años para que dentro de ellos se paguen los derechos en Potosí mediante no haber aquí plata.

Que los ciento y cincuenta pesos que lleva Eugenio Davila entregue a Mateo de Ayala apoderado en la Corte que corre con los negocios de esta ciudad pero que comuniquen de acuerdo dichos asuntos y fue firmado del Cavildo de que certifica el Escrivano.

AUTO DEL VISITADOR

(Fojas 154 y 155 del libro original)

Contiene un auto proveido por el Liçençiado Don Francisco de Alfaro Oidor de la Real Audiencia de la Plata en nueve de Mayo de este año y su promulgacion en diez y seis de Junio de dicho en que como Visitador de las Provincias de Tucuman y Paraguay ordena no se lleven los indios a viages muy distantes de sus casas y familias y que no se puedan volver a sacar sin primero haber descansado en dichas casas dos meses pena a los que lo contrario hicieron de setenta pesos ensayados.

CABILDO DEL 25 DE JUNIO DE 1611

(Fojas 155 y 156 del libro original)

En este Cavildo se vieron las ordenanzas que con acuerdo deste Cavildo Prelados y demas personas de çiençia y con- çiençia desta çiudad formo el Señor Visitador General Don Françisco de Alfaro (estan copiadas desde 157 a 161) que tratan sobre el modo de navegar las permisiones mientras tanto el Supremo Consejo de Indias o Real Audiencia otra cosa ordenare las cuales vistas por este Cavildo se mandaron guardar y observar y que se copien en este libro.

Ordenanzas sobre el modo de navegar las permisiones.

E igualmente se le ordeno al Procurador pida a dicho Señor Visitador que interin Su Magestad a quien ha ocurrido esta çiudad conçe de nuevo permiso pues con este año se cunple el conçeido se sirva permitir liçencia para algunos frutos mediante la mucha pobreza desta çiudad y que en retorno puedan traer algunos negros por la falta de servio.

Peticion al Visitador para que conceda liçencia de navegar ciertos frutos.

Asimismo en dicho Cavildo hizo presente Sebastian de Orduña un auto proveido por dicho Señor Visitador por el que ordena que el Alferez Real prefiera en asiento voz y voto a Bernardo de Leon Depositario General y a otro qualquiera Regidor aunque sea mas antiguo lo que se obedecio por este Cavildo a escepcion de dicho Depositario que apelo para la Real Audiencia y se mando dar testimonio de todo como lo pidio.

Preferencia del Alferez Real sobre el Depositario en asiento voz y voto.

AUTO DEL VISITADOR

(Foja 162 del libro original)

Junio 26 de 1611.

Contiene un auto proveydo por dicho Visitador Don Francisco de Alfaro en 25 dias del mes de Junio y promulgado en 26 de dicho en que en virtud de rreal orden y de resultar por la visita que esta haçiendo y pleitos que ha habido haberse averiguado que en el año pasado de 610 y este presente han entrado varias personas en este puerto sin liçençia y para cumplir con lo que Su Magestad ordena manda que todos los que han venido en este tienpo se embarquen obligando a sus fiadores a que los embarquen para el dia de la visita so las penas a que se obligaron y a los principales siendo personas humildes de doçientos azotes y galeras etc.

ORDENANZA DEL VISITADOR ALFARO SOBRE EL MODO
DE NAVEGAR LOS FRUTOS*(Fojas 157 á 161 del libro original)*

Junio de 1611.

Estas fojas contienen diez y siete Capítulos de la ordenanza formada por el Visitador Alfaro y que se mando publicar toda dirigida a beneficio del veçindario para el modo de navegar los frutos de permisos y evitar que otros que no sean veçinos la disfruten y contiene diez y siete

capitulos y como esta cortado el papel no se puede distinguir la fecha.

Despues he reconocido que fue publicada en veinte y seis dias del mes de Junio de mil seiscientos once. — *Cristoval Remon.*

AUTO DEL VISITADOR DISPONIENDO LA ENSEÑANZA A LOS INDIOS
DE LA DOCTRINA CRISTIANA

(Fojas 163 y 164 del libro original)

Contiene un auto proveido por el Visitador Don Francisco de Alfaro para que todos los que tengan indios en sus casas infieles los manden una hora todos los dias al Colegio de la Compañia para que les enseñen la doctrina cristiana so la pena de 50 pesos y de no poderse servir de indios en dos años por la primera vez y por la segunda privacion perpetua de encomienda y de los dichos 50 pesos por tercias partes Camara juez y denunciador. Su fecha 28 de Junio y publicado en 29 de dicho mes y año.

Junio 28 de 1611.

CABILDO DEL 1° DE JULIO DE 1611

(Fojas 164 d 166 del libro original)

En este Cavildo se presento el Capitan Pedro Fernandez de Ocampo pidiendo que en virtud de lo que ha servido a S. M. en esta Republica se le admita por tal vecino y visto

Peticion de vecindad.

y constando ser ciertos los documentos con que acompaña su petición y de ser nacido en la Corona de Castilla le recibieron y admitieron por vezino desta ciudad con que tenga casa armas y caballo y acuda a las demas obligaciones de vecino.

Poder para pedir prórroga en el embarque de frutos para el Brasil y la introducción de negros.

Asi mismo en este Cavildo dieron poder (que consta de dichas fojas) a Sebastian de Orduña Alferez Real a Alonso Gimenez de la Gasca y al Capitan García Benegas en comun y a cada uno insolidum para que se presenten ante dicho Señor Visitador o ante quien mas conbenga pidiendo la prórroga del permiso de embarcar los frutos para el Brasil y poder traer algunos negros en retorno y sobre que se comprendan los comisos en la merced de Penas de Camara y otras cosas.

CABILDO DEL 3 DE JULIO DE 1611

(Foja 166 del libro original)

En 3 de Julio se acordo que mediante a que las ciudades de Arriba participan del beneficio de las permisiones se les escriba para que concurren con los gastos del apoderado y pretensiones de la Corte. (Se debe suponer fuesen las de la Gobernacion).

CABILDO DEL 11 DE JULIO DE 1611

(Foja 167 del libro original)

Título de Teniente General de Manuel de Frias.

En este Cavildo se presento un titulo conferido en cinco de Julio ante Felipe de Castro Escrivano de Governacion

de Teniente General desta Governacion por el Señor Governador Diego Marin Negron en el Capitan Manuel de Frias que habiendo hecho el juramento y ofrecido dar fianzas fue recibido por este Cavildo debiendo llevar los derechos por razon de su ofisio prevenidos en el arancel.

Pasa la vara por mano de dicho Teniente al Regidor a quien toca el turno.

Se trato asi mismo que por la escasez de la cosecha ha subido la harina y para que no falte el pan coçido mandaron que por un peso en plata se den catorçe libras de pan coçido a escepcion de Bernardo de Leon que dixo se este a lo que se ha estado vendiendo que eran diez y seis libras por dicho peso en plata.

Acuerdase fijar precio al pan.

FIANZA DEL TENIENTE DE GOBERNADOR

(Foja 170 del libro original)

Contiene la fianza que da el dicho Lugarteniente de Governador Manuel de Frias quien dio por sus fiadores al Capitan Francisco Muñoz vecino desta ciudad y a Rodrigo del Granado Escrivano de Su Magestad residente en esta quienes se obligaron a que usara bien y fielmente el cargo de Teniente General de Governacion y que por lo mismo pagarian lo que resultare de su residencia su fecha a onze de Julio ante Cristoval Remon.

Julio 11 de 1611.

CABILDO DEL 18 DE JULIO DE 1611

(Foja 171 del libro original)

Peticion del
procurador so-
bre el precio del
pan.

En este cavildo Pedro Gutierrez Procurador General pidió se reponga el cavildo antecedente en que se mando dar catorçe libras de pan por un peso y se este a que se den diez y seis libras y vista por este cavildo y meditadas las razones que tuvieron presentes se acordo como pedia dicho Procurador.

Pregon de la
mojoneria y ro-
mana.

Ausi mismo se mando poner en pregon la moxoneria y romana por tiempo de un año y que hechas las posturas y dados los pregones se trayga a este cavildo.

CABILDO DEL 27 DE JULIO DE 1611

(Foja 172 del libro original)

Fiestas en el
dia de Nuestra
Señora de las
Nieves.

En este cavildo en el que concurrieron el Capitan Manuel de Frias Teniente General de Governacion el Capitan Francisco de Salas y Felipe Navarro Alcaldes Ordinarios Juan Nieto de Humanes y Hernan Zuares Maldonado se acordo que el dia de Nuestra Señora de las Nieves que esa cinco de Agosto voto de esta ciudad se haga la festividad acostunbrada conforme a la institucion y que se corran un

toro o dos que se traigan del ganado del Obligado. Cometiase el dar orden en esto al dicho Alcalde Francisco de Salas y al dicho Juan Nieto de Humanes y lo firmaron.

CABILDO DEL 1° DE AGOSTO DE 1611

(Foja 172 del libro original)

En este cavildo se mando informarse de los preçios de los herreros sastres y zapateros lo que se cometio al Depositario General y a Hernan Suarez Maldonado.

Arancel de herreros sastres y zapateros.

CABILDO DEL 8 DE AGOSTO DE 1611

(Foja 173 del libro original)

En este cavildo se presento Simon Herruscon con un titulo de Alguacil Mayor de esta çiudad por ausençia de Luis Gomez de Lescano y Alcaide de la Real Cargel conferido por el Capitan Manuel de Frias Teniente General de estas Provinçias y habiendosele tomado el juramento y dado fianzas fue reçibido de dichos ofiçios.

Reclbimiento de nuevo Alguacil Mayor.

Asi mismo en dicho cavildo habiendo hecho presente los comisionados a quien se cometio el informe de los preçios para formar arañçel a los herreros y reformar el que estaba

Sobre arancel de herreros, carpinteros, sastres y zapateros.

hecho para sastres y zapateros presentaron una memoria de los dichos preçios y se acordo que las dichas personas diputadas busquen y traigan dos oficiales de cada ofiçio asi de los referidos como de herrero y carpintero a quien esta mandado dar arañel con las memorias de los preçios para que siendo justos se hagan y moderen y se les dio comision a las dichas personas diputadas para que lo hagan y fecho todo lo traigan a este Cavildo para que se hagan los dichos arañeles.

Nuevo Portero. Nonbrose igualmente de Portero a Simon Herrus en lugar de Juan Duran y se le señalan veinte pesos de salario y se manda que los Diputados tomen razon y saquen de poder de dicho Duran y entreguen a Simon Herrus quien fue llamado y aseto el cargo.

CABILDO DEL 22 DE AGOSTO DE 1611

(Foja 173 del libro original)

Se encarga de la custodia del ganado que pasa en el ejido Don Simon Madera.

En este cavildo se trato sobre el daño que reçiben los dueños de chacaras y viñas del ganado manso como son vacas bueyes y cavallos que pastan en el egido por lo cual y haberse ofregido Simon Madera se hara cargo de cuidarlo se acordo que este haya de tener en custodia dicho ganado de dia y de noche por tiempo de un año obligandose a pagar los daños que dicho ganado hiciere a justa tasaçion sin obligarse a los animales que se perdieren que por esto se le ha de pagar dos reales por cabeza no numerandose

los terneros de año como los demas animales de esta edad cuya paga se le ha de haçer por mitad la una al fin de enero proximo y la otra por agosto venidero y los diputados han de concurrir asi al tiempo de la entrega como en los dos meses dichos para saber el numero de cabezas que han de pagar lo que se manda se publique por bando.

CABILDO DEL 29 DE AGOSTO DE 1611

(Foja 177 del libro original)

En este cavildo se hiçieron presente por los diputados las memorias de los preçios hechos por los Ofiçiales que han sido para ello juramentados las cuales se mandaron copiar en este libro y aunque como va dicho estas fojas estan muy maltratadas me ha parecido conbeniente copiarlas en lo posible lo que executo a la vuelta:

Sobre el arancel de herreros, carpinteros, sastres y zapateros.

CARPINTEROS

De haçer una casa con una sala de tres tirantes con sus dos camaras de madera los palos rollizos por labrar veinte y çinco pesos y siendo labrados de hacha y azuela con sus canes çinquenta pesos.

Unas puertas llanas con sus vergüenzas siendo de un rancho de dentro de casa de a quatro palmos de ancho] y tres barrotes clavados con clavos çinco pesos y si fuere de encage de canelados labrados y tableros diez pesos y

si fueren puertas de la calle grandes y llanas ocho pesos y de encage diez y seis pesos.

Una ventana llana de una vara de alto sin cruçeros quatro pesos y si fuere labrada de acanelados doblado.

Una carreta de un rayo un peso de una cama dos pesos de apretarla dos pesos y echandole cuñas nuevas y tornillos por cada rueda dos pesos.

Una caxa llana de arcabuz tres pesos.

Una caxa de ropa por cada palmo un peso.

De unos tapiales con sus aderezos diez pesos.

De un estrado con sus barandas y manconillas labradas a mano o torneadas veinte pesos y el escaño sin barandillas cuatro pesos.

Una silla de sentarse tres pesos.

Una mesa llana con sus pies quatro pesos.

Un bufete clavado con tres pies quatro pesos.

HERREROS

De un freno con todo su aderezo tres pesos.

De echar una barbada a un freno medio peso.

Una podadera tres pesos.

De amolarla dos reales.

Una hoz nueva con cabo quatro reales y sin el dos y medio.

De aderezar haçes viejas tres por dos reales.

De una desgarretadera bien calzada de açero tres pesos.

De una punta para arar con sus clavos un peso.

Quince clavos para punta de arar un peso.

Tres ñudos de gonçes dos reales.

Unos fierros de conchas un peso.

Unos arrizeles dos reales.

Unas espuelas llanas bien acabadas dos reales.

Un escoplo de palmo y medio tres reales.

De calzar una hacha un peso.

De una llave de arcabuz tres pesos.

De echar un grano en el fogon un peso.

De echar una mira medio peso.

De echar un gatillo seis reales.

De un muelle seis reales.

De una casoleta dos reales.

De un azador que pase de quatro palmos un peso.

De unas aldabillas para unas puertas tres reales.

Una llave comun un peso y labradas peso y medio y si
tuviere mas obra lo que se concertare.

Una vid de arcabuz dos pesos.

Un ciento de clavos para enmaderar las casas tres pesos
y medio.

SASTRES

De una capa ropilla y calzones llanos seis pesos.

Una ropa y basquiña de muger con pasamano diez pesos
y siendo llana con su ribete ocho pesos.

De un vestido apasamanado de hombre diez pesos.

De un jubon de hombre o muger llano dos pesos y medio.

De un jubon de seda con su molinillo quatro pesos.

Una saya de muger llana dos pesos.

Un faldellin llano dos pesos.

Unas mangas un peso.

Un valon de terciopelo tres pesos y medio.

De un vestido de terciopelo ropa y saya con un pasa-
mano y la guarnicion ordinaria en la basquiña doce pesos.

Un balandran con sus varas de pasamanos $\frac{3}{4}$ diez pesos.

Un manto tres pesos.

ZAPATEROS

Obras para hombre.

De unas botas de camino enceradas con sus vueltas seis pesos.

De unas botas ordinarias picadas cinco.

De unas chinelas de corcho dos pesos.

De unas chinelas de tres zuelas dos pesos.

De unos borceguies con sus zapatos seis pesos.

De unas chinelas de cordovan con corcho dos pesos.

De unos zapatos de buen cordovan peso y medio.

De unos zapatones de baqueta peso y medio y de cordovan dos pesos.

De unos zapatos de muchacho de diez a once años un peso.

De unos zapatos de muchacho de ocho a nueve años seis reales.

De unos suecos a botas de dos zuelas peso y medio.

De echar unas plantillas a botas $\frac{3}{4}$ cuatro reales.

De mujer.

De unas botinas (asi dice) de muger abiertas de dos zuelas dos pesos.

De unas chinelas de corcho dos pesos.

De unas chinelas de tres zuelas peso y medio.

De unas jervillas de muger con plantilla un peso.

Hechuras dando el cordovan.

De hechura de unas botas picadas peso y medio.

De unas botas de camino enceradas dos pesos.

De unos borceguies aunque sean picados un peso.

De unos zapatos seis reales.

De unos pantuflos de corcho un peso.

De unos zuecos un peso.

De unos zapatones un peso.

De unos botines de muger abiertos un peso.

De unos botines de muger altos de zuela un peso.

De unas jervillas de muger con plantillas quatro reales.

De unos zapatos de muchacho de seis para siete años tres reales.

De unos zapatos de muchacho de diez a once años cuatro reales.

Y sigue el Escrivano diciendo: sacaronse estos aranceles de las memorias que se vieron en este cavildo por orden de el donde se han de volver a ver. *Cristoval Remon.*

CABILDO DEL 5 DE SETIEMBRE DE 1611

(Foja 180 del libro original)

En este cavildo se vieron las memorias hechas de los aranceles de los dichos ofiçios y despues de conferido las aprobaron y ordenaron se les de estos aranceles los que han de tener publicamente en sus tiendas y no han de

Aprobacion de
los aranceles.

exceder de ellos pena de veinte pesos por cada vez que incurrieren aplicados por tercias partes Camara Juez y denunciador y que solo por venta puedan llevar en reales y lo demas mitad en plata y mitad en frutos de la tierra en las especies que estan señaladas y que el Alcalde y Fiel Executor cuiden y obliguen a recibir los dichos aranceles como se ordena.

Visita de ofi-
cios mecanicos,
pulperias y tien-
das.

Se mando que el Alcalde y Fiel Executor hagan visita de oficios mecanicos pulperias y tiendas.

CABILDO DEL 19 DE SETIEMBRE DE 1611

(Foja 181 del libro original)

En este cavildo se le libraron ciento y tantos pesos que habia gastado Sebastian de Orduña siendo Procurador en el año pasado de seis cientos diez y en ellos se incluyen cincuenta y un pesos que hizo de gastos precisos en el recibimiento del Visitador Don Francisco de Alfaro.

CABILDO DEL 26 DE SETIEMBRE DE 1611

(Foja 182 del libro original)

Fiestas en ho-
nor de San Mar-
tin.

En este cavildo se decreto se corran toros jueguen cañas y corran sortixa en la festividad de nuestro Patron San Martin y para todo comisionan a los Diputados.

CABILDO DEL 5 DE OCTUBRE DE 1611

(Foja 183 del libro original)

En este cavildo se hizo presente por el Alcalde y Fiel Executor diputados la visita general de tiendas y pulperias y decretaron sobre ello en los mismos autos obrados (no dice que).

Visita á las
tiendas y pulpe-
rias.

Ansi mismo se vieron dos peticiones presentadas por un sastre y un zapatero agraviados (dice) en los aranceles que se les han puesto pidiendo se les mande quitar «e vistas dixeron que atento a que lo que esta proveido es en conformidad de ordenanzas y la tierra nueva y los preçios hechos por este cavildo con informacion de officiales jurados de los officios mandaron se guarde lo proveido».

Peticion de un
sastre y un za-
patero agravia-
dos.

Asimismo Martin Izquierdo pidio licencia para poner una pulperia y se le concedio dando las fianzas que esta obligado.

Peticion para
establecer una
pulperia.

CABILDO DEL 12 DE OCTUBRE DE 1611

(Foja 184 del libro original)

En este Cavildo se hizo convenio con Juan Gomez de que ha de ser guarda de todo el ganado manso que pasta en el egido por tienpo de un año obligandose a pagar los daños que este hiciere en las chacaras y viñas por tasaçion que se

Sobre guarda
del ganado man-
so que pasta en
el egido.

haga y no ha de estar obligado al ganado que se fuere cuya guarda ha de hacer de dia y noche y que por ello se le ha de pagar quatro reales de cada cabeza de año cuya paga se le ha de hacer por los tercios del año entregandosele desde hoy dia por los Diputados el numero de cabezas que ahora hubiere y estas se pagaran el primer tercio y en cada uno de dichos tercios se ha de hacer el reconocimiento para pagarse por sus dueños al fin de el siendo a cargo de las justicias el hacerle pagar y el hizo juramento de cumplir como debe lo estipulado y a mas dio fianza cuyo fiador fue Miguel del Corro que firmo con el (foja 185) y se le declaro estar exento de las malocas y otros aperçibimientos y ocupaciones con su titulo de Guarda del Cavildo.

Sobre remate
de la mojoneria
del vino.

Asimismo en dicho Cavildo propuso Sebastian de Orduña que hay gran daño en el remate que se hizo en Juan Perez Godoy del remate de la moxoneria del vino en arrendamiento de cinquenta pesos valiendo mucho mas pues volviendose al remate se ofrese a traer persona que de cinquenta pesos cada año y no lleve mas que medio por arroba y que el dicho arrendador lleva un real y vistos los autos del remate por este Cavildo se mando se de noticia al Procurador para que sobre ello pida lo que convenga quien estando presente quedo enterado.

CABILDO DEL 17, 24 Y 31 DE OCTUBRE Y 7 Y 14 DE NOVIEMBRE
DE 1611

(Fojas 186 y 187 de libro original)

Nombramiento
de Diputados de
turno y entrega
de la vara de Fiel
Ejecutor.

Contienen cinco dias que se junto el Cavildo y no trataron asunto alguno por no haber que y solo en el dia 31

de Octubre se nonbraron los Diputados de turno asimismo se entrego la vara de Fiel Executor a quien le tocaba.

CABILDO DEL 21 DE NOVIEMBRE DE 1611

(Foja 188 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a 21 dias del mes de Noviembre de 1611 años se juntaron a Cavildo en las casas del la Justicia Regimiento de esta ciudad el Capitan Manuel de Frias Teniente General de Governador el Capitan Francisco de Salas y Felipe Navarro Alcaldes Ordinarios Bernardo de Leon Depositario General Sebastian de Orduña Alferez Real Bartolome Lopez Hernan Suarez Maldonado y Domingo Gribeo Regidores.

En este cavildo se trato que por quanto ha muchos años que en el se acordo a causa del gran daño que hacen las hormigas y ratones en esta ciudad y sus terrenos se hechasen suertes para elegir un Santo que fuese abogado para que esto cesase y se guardase su fiesta por voto particular y aunque algunas personas que de esto tienen noticia dicen que cupo a San Bonifacio y San Sabino y otras que a San Saturnino y porque por no parecer el auto ¹ del dicho Cavildo por haber tanto tiempo no se puede hallar ni saber cosa cierta y la dicha causa va siempre en aumento y que el dicho daño se puede entender que es por no guardarse el dicho voto acordaron en este se echen de nuevo suertes las que se echaron en este Cabildo en cedulas con

En vista de los daños causados por las hormigas y ratones se resuelve elegir un santo por patrono para que cese la plaga.

¹ Se hace cierta referencia de este auto en la página 94 del tomo I.

los nonbres de los dichos Santos y de los doce Apostoles de Cristo Señor Nuestro y de otros los quales se metieron en un sombrero y un niño que fue llamado saco una de las dichas cédulas donde estaba el nonbre de San Simon y Judas a quien cupo y asi se eligio y hicieron en nonbre desta çiu-
dad prestando cancion por los presentes y ausentes y que adelante fueren *voto a Dios Nuestro Señor de guardar la fiesta del dicho dia todos los años desde el que viene que sera la primera y de hacer decir en la Iglesia Mayor una misa cantada con su proçesion la qual se pague la limosna de los propios de Cabildo o de limosna que para ello se sacare.*

Asi mismo se acordo que se aviven los moxones del egido y se cometio al Alcalde Felipe Navarro a los Diputados y Mayordomo de çiu-
dad y lo firmaron.

CABILDO DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1611

(Foja 189 del libro original)

Entrega de las
Ordenanzas en
materia de indios
y vista al Procura-
dor General.

En este cavildo se entregaron por orden del Señor Governador las Ordenanzas que en materia de indios hizo el Liçenciado Don Francisco de Alfaro Fiscal y Oidor de la Real Audiencia Visitador de estas Provinçias y de la del Tucuman de las cuales se mando dar vista de ellas al Procurador General para que pida lo que convenga.

CABILDO DEL 5 DE DICIEMBRE DE 1611

(Foja 189 del libro original)

En este cavildo se presentó con dos pedimentos Luis Gomez de Lescano Alguacil Mayor por Cristoval Ortiz Riquelme que lo es en propiedad pidiendo cumplimiento de un auto proveído por el Señor Visitador Don Francisco de Alfaro en que manda que las Justicias y Oficiales Reales actúen con el las visitas de navios y de las carretas y así mismo un testimonio firmado de Alonso de Santana Escrivano de Cavildo de Potosi en que dice consta las capitulaciones y remate que hizo el señor Licenciado Maldonado Presidente de la Audiencia con Don Pablo de Guzman de que en su ausencia su Teniente tenga asiento voz y voto en el Cavildo de aquella ciudad. Visto todo por este Cavildo con reflexion a que de dicho testimonio han sacado una hoja y por lo mismo no se esclarece el que los tenientes tengan asiento voz y voto en el Cavildo se acuerdo se de cumplimiento a todo lo demas con escepcion del dicho asiento voz y voto hasta que el referido lo haga constar que entonces se acordara sobre ello con justicia y que se le de de todo testimonio.

Pidese cumplimiento de un auto del Visitador que ordena que los oficiales reales y justicias actúen con él en las visitas de navios y carretas.

CABILDO DEL 23 DE DICIEMBRE DE 1611

(Foja 190 del libro original)

En este cavildo Bernardo de Leon hizo presente lo que ha gastado y recibido segun sus cuentas que se vieron en que

Gastos hechos en la fiesta de Corpus y compra de dos escanos.

entraron dos partidas la una de treinta y siete pesos y medio en la cera del día del Corpus del año antecedente de seis cientos diez y la otra de los dos escaños que mando hacer para este Cavildo las que aprovadas se le libraron quiniento pesos y seis tomínes moneda corriente en el Mayordomo que es o fuere y que se archiven dichas cuentas.

CABILDO DEL 30 DE DICIEMBRE DE 1611

(Foja 191 del libro original)

Presentacion
del título de Es-
cribano de Ca-
bildo y Bienes de
Difuntos.

En este cavildo se presento Cristoval Remon con el título de Escrivano Publico de Cavildo y de Bienes de Difuntos con las demas diligencias de remate cuya confirmacion fue hecha por el Ecelentísimo Señor Virrey Don Juan de Mendoza y Luna Marquez de Montesclaros en veinte y dos de Junio de mill seisçientos once refrendado por Don Alonso Fernandez de Cordova su Secretario de Camara y por este Cavildo fue recibido el juramento y en su virtud fue recibido y actuo este cavildo. *Frañçisco Alonso del Granado*, Escrivano de S. M.

ACUERDOS DE 1612

CABILDO DEL 1° DE ENERO DE 1612

(Foja 196 del libro original)

En este año fueron eletos los siguientes:

Alcaldes Ordinarios Vitor Casco de Mendoza de 1° Mateo Leal de Ayala de 2°.

Alferez Real Regidores Pedro Gutierrez Regidor de 4^{er} voto y Alferez Real.

Francisco Garcia Romero Regidor de 2° voto.

Pedro Rodriguez de Cabrera de 3°.

Francisco de Manzanares de 4°.

Esteban Ordoñez de 5°.

Benito Gomez de 6°.

Alcaldes de la Hermandad: el Capitan Francisco Muñoz Bartolome Lopez.

Celebrada la elecion fueron llamados los nonbrados quienes habiendo hecho el juramento el Señor Governador les entrego las varas a los Alcaldes e inmediatamente Sebastian de Orduña entrego a dicho Governador el Real Estandarte como Alferez que era del año antecedente e incontinenti el referido señor Governador tomo el juramento

Elecciones de capitulares para 1612.

Juramento de los electos y entrega del Estandarte Real.

y pleito homenaje con las mismas ceremonias y contexto a Pedro Gutierrez a quien se lo entrego mandando dar testimonio a dicho Orduña.

CABILDO DEL 2 DE ENERO DE 1612

(Foja 198 del libro original)

Eleccion de mayordomo y Procurador.

En este Cavildo fueron eletos Bernardo de Leon por Mayordomo reeieto y Andres Gimenez de Procurador General.

Nombranse por turno Diputados y Fiel Ejecutor.

Asi mismo fueron nonbrados Diputados y Fiel Ejecutor por turno y se mando haçer visita general de tiendas y pulperias por los dichos Diputados y Fiel.

Visita general de tiendas y pulperias.

CABILDO DEL 9 DE ENERO DE 1612

(Foja 199 del libro original)

Juramento del Procurador electo.

En este Cavildo fue regibido e hizo el juramento acostunbrado Andres Gimenez eleto Procurador General.

Pidese el pago de los premios de la sortija que se corrio el dia de la llegada del Gobernador dela Asuncion.

Asi mismo en el pidio Bernardo de Leon se paguen 446 pesos 5 reales que se deben de los premios de la sortija que se corrio y rama que se traxo quando vino el Señor Gobernador de la çudad de la Asuncion y visto por este Cavildo se mando dar libramiento para que se pague.

Juan Dominguez Palermo pide liçençia para hacer matanza en el ganado çimarron y se le declara tener derecho a el y que guardando las ordenes deste Cavildo puede matar 30 cavezas cada año.

Permiso para matar ganado salvaje.

Frañçisco Fernandez pide liçençia para poner una pulperia: se le conçeде dando fiança con obligacion de tenerla siempre abierta y que al tienpo de la visita no la çierre pena de que se le privara de ella y a mas pagara 20 pesos para gastos de Republica.

Permiso para establecer pulperia.

Se acordo que mediante a no haber mas barbero que Andres Navarro çirujano que es y casado y este esta para embarcar y conviene el que se le obligue a quedar se suplique al Señor Governador que lo dexe y para ello le dieron poder al Procurador General.

Pidese la detencion en la ciudad del único barbero Andrés Navarro.

Igualmente como patron del Hospital nonbro el Cavildo para Mayordomo deste año al Sargento Mayor Sebastian de Orduña a quien se le entregara lo perteneçiente a el y que los Alcaldes tomen cuentas al Teniente General y Diputados.

Nombramiento de Mayordomo del Hospital.

CABILDO DEL 16 DE ENERO DE 1612

(Foja 200 del libro original)

En este Cavildo se vido la visita general de tiendas pulperias y ofiçios mecanicos y se proveyo que el Fiel Executor haga su ofiçio y execute las penas de ordenanzas en los que las contravinieren y lo ordenado por este Cavildo.

Vista de la visita general de tiendas, pulperias y ofiçios mecánicos.

CABILDO DEL 23 DE ENERO DE 1612

(Foja 201 del libro original)

Ordenase la matanza de ganado alzado para ayudar los costos del procurador que debe salir á España por negocios públicos.

Dispónese tomar tambien de las demas ciudades de la Provincia lo correspondiente para gastos del viaje.

En este Cavildo se trato y acuerdo que mediante a estar proxima la salida de los navios para España a donde ha de ir el Procurador que va a negoçios del bien publico y ser preciso haçer varios costos no teniendo la çuadad propios para ello se acuerdo que se hagan dos mil cueros de vaca que puedan llevar los cuales se hagan en el ganado çimarron alzado del comun y que para ello se invien mançebos que lo maten e indios que los hagan y carretas para el dicho efeto y la comida neçesaria de trigo y harinas y que los indios y carretas y comida se reparta en tres moradores que lo den y desde luego para que tenga efeto se eligieron para asistir a haçer la dicha corambre y mandar la gente y dar orden en ello al dicho Mateo Leal de Ayala Alcalde Ordinario y Pedro Rodriguez de Cabrera y Benito Gomez Regidores y a Bartolome Lopez Alcalde de la Hermandad que a costa de la çuadad se conpre algun coroy yerva y cuchillos para el dicho efeto y porque las demas çuadades de esta Provincia han de acudir de su parte con lo que pudieren para dichos gastos del dicho Procurador y sobre esto se les ha escrito y escribe se acuerdo que mediante que ha de partir este año y el tienpo de la salida de los navios proximo se envie persona que vaya a las dichas çuadades de Arriba a negoçiarlo y dar color a ello y para ello se nonbro a Domingo de Guadarrama al cual de propio de la çuadad se le den çiento y çinquenta pesos pagados

la mitad luego y el resto en las çiudades de Arriba para donde se le dara liçençia (quiero deçir) libranza en los propios que alla hay de esta çiudad de Penas de Camara y no los cobrando se le pagaran aqui a la vuelta.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron con el Teniente General.

CABILDO DEL 30 DE ENERO DE 1612

(Foja 202 del libro original)

En este Cavildo se hizo presente que Domingo Guadarrama no puede ir al viage de las çiudades de Arriba por lo que y habiendo convenidose con Luis Gomez quien conpro del dicho Guadarrama quatro caballos en quarenta pesos se le libraron en el dicho el referido inporte y en Pedro Gutierrez çinquenta y dos pesos que presto.

Viaje á las çiudades de arriba.

Ansi mismo se mando conprar tachos hasta tres para la faena del ganado çimarron y que los conpren los Diputados por cuenta del cavildo.

Compra de tachos para la faena del ganado.

CABILDO DEL 5 DE MARZO DE 1612

(Foja 203 del libro original)

En este cavildo se pidio liçencia para poner tienda de pulperia (no se puede distinguir a quien por lo pasado

Permiso para poner tienda.

del papel con la tinta) y se manda de las fianzas y este por lo ordenado por este cavildo.

Fiel Ejecutor.

Ansi mismo paso la vara de Fiel Executor a Bernardo de Leon pues aunque propietario y mas antiguo le preferia el Regidor nonbrado Alferez Real.

CABILDO DEL 19 DE MARZO DE 1612

(Foja 204 del libro original)

Recibimiento
al Obispo.

En este cavildo propuso el Señor Governador estaba de proximo para llegar de España el Señor Obispo de estas Provincias y siendo justo se le haga reçivimiento e se le disponga casa se nonbren diputados que esten inpuestos de lo que en esto se acostunbra quienes dando parte al cavildo se de la orden neçesaria y acordado ansi nonbraron al Alcalde Mateo Leal de Ayala y a Bernardo de Leon Depositario General.

Ansi mismo se manda se den los nueve pregones acostunbrados para el arrendamiento y obligacion de la carne y se comete a los Diputados.

Ciérrense las
licencias para
matar el ganado
cimarron.

Igualmente se le manda cerrar las licençias para matar el ganado çimarron por tienpo de dos años y que el que tuviere licençia atrazada la entregue pena de que al que fuere con ellas se le quitaran las carretas cueros grasa y sebo para gastos del cavildo.

CABILDO DEL 2 DE ABRIL DE 1612

(Foja 205 del libro original)

En este cavildo a que concurrio el Señor Governador Diego Marin Negron se presento petiçion por Benito Gomez Domingo Gribeo y Gil Gonzalez veçinos y moradores desta çiudad diçiendo que por no estar medidas y amoxonadas como deben las chacaras del Monte Grande hay entre ellos diferencias por no saber cada uno lo que le pertenece pidieron se midan y amoxonen las tierras y chacaras del dicho pago. Y visto su pedimento y que ansi mismo ha habido quexas de otras personas interesadas en las tierras de dicho pago de que unos se meten en las tierras de los otros respeto de la mala medida y no estar amoxonadas acordose que siendo çitados por pregon publico los interesados en las tierras del dicho pago se midan y amoxonen las dichas tierras y chacaras conforme al reparatimiento y fundaçion y a los runbos que despues se tomaron y acordaron por no haberlo declarado el fundador la qual medida y amoxonamiento hagan el Alcalde Mateo Leal de Ayala y Pedro Gutierrez Alferez Real y Françiseo Romero con Françisco Bernal medidor nonbrado por este cavildo y por Pedro Fernandez Piedepalo piloto y personas que lo entienden los quales medidores juren de haçerlo fielmente y echa la medida y amoxonamiento se traigan a este cavildo los autos para que se vea en ello lo que se ha de haçer y se señala para la dicha medida y amoxonamiento el miercoles que viene quatro de este mes y se les

Solicitud sobre amojonamiento y medicion de las chacaras del Monte Grande.

Acuerdase medir y amojonar las tierras dichas con citacion de los interesados.

Se aceptan y se nombran medidores.

señalan a los medidores a quatro pesos cada dia por su trabaxo a costa de los interesados.

Publicacion del
bando para la
mensura.

Consta por certificación del Escrivano Cristoval Remon de haberse publicado el bando para dicha mensura el dia tres de Abril de dicho año.

MENSURA DE LAS CHÁCARAS DEL MONTE GRANDE

(Foja 206 vuelta del libro original)

Operacion de
mensura.

En el campo donde esta la cruz de San Sebastian cerca de la ciudad de la Trenidad y Puerto de Buenos Aires como un cuarto de legua de ella en cuatro dias del mes de Abril de mil seis cientos y doce años en conformidad de lo mandado por el cavildo de suso salieron y se juntaron a hacer la medida de tierras contenidas en el dicho cavildo Mateo Leal de Ayala Alcalde Ordinario Pedro Gutierrez y Francisco Romero Regidores diputados por el dicho Cavildo para el dicho efeto y estando asi todos juntos y por presençia de mi el Escrivano pareçieron presentes Francisco Bernal y el Capitan Pedro Fernandez Piedepalo vecinos de esta ciudad medidores nonbrados para medir las tierras que de yuso se hara mençion de los cuales el dicho Alcalde tomo y reçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por la señal de la Cruz que hicieron con sus manos derechas en forma de derecho so cargo del cual prometieron de hacer bien y fielmente la dicha agrimensura y si bien lo hicieron Dios les ayude y al contrario se lo demande y prosiguiendo tomo el dicho Capitan Pedro Fernandez una aguxa de marear para

ver el runbo que se tiene de tomar para medir la chacaras conforme a la medida que les dio y runbo que tienen en el libro viexo que el Capitan Juan de Garay poblador y fundador desta dicha ciudad les dio que es por las cabezadas del egido que corre nordeste sudoeste se tomo el runbo y se fueron midiendo las chacaras por las cabezadas del gran rio del Parana por el runbo norueste sueste y en la forma dicha y corriendo el dicho runbo se hizo la dicha medida en la forma siguiente:

Midio la chacara de Luis Gaitan que es la primera que corre desde el dicho Egido y Cruz de San Sebastian el rio arriba y cotejandola con el dicho Libro viexo de la fundacion y se midieron quinientas varas conforme una cuerda que llevaban los dichos medidores y se puso el moxon.

La de Domingo de Irala 350 varas.

La del Capitan Juan de Garay 500 varas.

La chacara de Rodrigo Ortiz 500 varas.

La chacara de Miguel Lopez Maldonado 350.

La de Miguel Gomez 350.

La de Geronimo Perez 350.

La de Juan Basualdo 350.

La de Diego de la Barrieta 400.

La del del Capitan Vitor Casco 400 varas : amoxonose.

La de Pedro Luys 400.

La de Pedro Fernandez Capacho 400.

La de Pedro Franco dixo Hernan Suarez Maldonado que es suya : amoxonose 400 varas.

La de Alonso Gomez 350.

La de Esteban Alegre 350.

La del Capitan Pedro de Izarra 400 varas.

La de Juan Fernandez de Zarate 350 varas.

La de Baltazar Carbaxal 350 varas.

La de Antonio Bermudez 400 varas.

Yusepe de Saya (en la fundacion dice *Salas*) 350.

Françisco Bernal 350.

La de Miguel del Corro 350.

La de Bernabe Veneciano 350.

La de Cristobal Altamirano 350.

Diego de Jerez 350.

La de Sebastian Bello 350.

La de Juan Dominguez 400.

Pedro Isbran 350.

La de Pedro Rodriguez de Cabrera 350.

La de Pedro de Quiros 400.

La de Alonso de Escobar 400.

La de Anton Higueras 400 varas y se puso moxones y el ultimo se puso casi en medio de la viña del suso dicho y desde alli se comenso a medir la Chacara de Don Gonzalo Martel.

La del dicho Don Ganzalo Martel 400.

La de Juan Ruiz 400 varas.

La de Juan Fernandez de Enciso 400 varas.

La de Hernando de Mendoza 400 varas.

La de Pedro Moran 400 varas.

La de Rodrigo Diaz Ibarrola 400 varas.

La de Andres de Vallejo 400 varas.

La de Pedro de Zayas Espeluca 400 varas.

La de Lazaro Gribeo 400 varas (y dice) llego hasta la de Juan de Carvaxal que agora es de Amadon Baez y por el rumbo y moxon que se puso se cogio un pedazo muy pequeño de unos membrillos del rincon de la viña 400 varas.

La del dicho Juan de Carbaxal que agora es de Amador Baez 400.

La de Pantaleon 350.

La de Pedro de Medina 350.

La de Juan Martin 350.

La de Esteban Ruiz 350.

La de Andres Mendez 350.

La de Miguel Navarro 350.

La de Sebastian Fernandez 350.

La de Juan de España 300.

La de Ambrosio de Acosta 300.

La de Rodrigo Gomez 350.

La de Pablo Cimbon 300.

La de Antonio Roberto 400.

La de Geronimo Mendez 400.

La de Pedro de la Torre 400.

La de Domingo de Alzamendia 400.

La de Ana Diaz 400.

La de Anton de Porras 400.

La de Ochoa Marquez 400.

La de Juan Rodriguez 400.

La de Alonso Parejo 400.

La de Pedro Hernandez 400.

La de Juan de Garay lo mismo y se amoxono 400.

Y de esta manera se hizo la dicha agrimensura segun dicho es y lo firmaron los dichos Alcaldes Diputados y Agrimensores siendo testigos Hernan Suarez Maldonado Pedro Rodriguez y yo que de ello doy fe. — *Mateo Leal de Ayala.* — *Pedro Gutierrez.* — *Francisco Garçia Romero.* — *Francisco Bernal.* — Ante mi: *Pedro Alonso del Granado,* Escrivano de Su Magestad.

CABILDO DEL 30 DE ABRIL DE 1612

*(Foja 208 del libro original)*Fianza de los
deudores de trigo

En este Cabildo a pedimento del Procurador se manda que los que deben trigo del Posito den fianças.

Fiel Ejecutor.

Debiendo pasar el turno de Fiel Executor a Francisco Romero se le hizo llamar por el Portero quien dio fe le dixo pasase por el a Francisco de Manzanares y el Cavildo mando que este sirviese interin durare la enfermedad del dicho Romero sin perjuicio del turno del dicho Manzanares y del dicho Romero de modo que sienpre que antes de concluir venga Romero debe recibir la vara y concluido su tienpo con el que hubiere servido Manzanares recibira este por el suyo la vara y lo mismo aunque no venga Romero.

Visita á las
tiendas y pulpe-
rias.

Que se haga la visita general de tiendas pulperias y oficios mecanicos por un Alcalde y el Fiel Executor.

CABILDO DEL 7 DE MAYO DE 1612

*(Foja 210 del libro original)*Decision sobre
como debe hacer-
se la venta de
vino extranjero
y la del fabrica-
do en el pais.

En este Cavildo a que asistio el Señor Governador se trato que atento a la abundancia de vino que entra de fuera no pueden los vecinos vender el suyo de sus cosechas y mediante la pobreza de esta ciudad y a que el fin de Su

Magestad es el aumento de ella por estas razones y otras que constan dicho acuerdo se mando estancar el vino de de esta çuudad para que solo el se pueda vender por menu-deo y el de fuera solo por mayor o por arrobas con pena a los que lo contrario hiçieren de diez pesos por la primera vez y veynte por la segunda lo que se mando publicar por bando.

CABILDO DEL 12 DE MAYO DE 1612

(Foja 211 del libro original)

En este Cavildo se trato y determino que el Procurador pida al Señor Governador permiso para embarcar los frutos para el Brasil y en retorno puedan traer las cosas que neçesiten los veçinos y algunos negros para labrar las tierras interin viene de nuevo conçedida la liçençia de Su Magestad a quien se tiene representado la neçesidad que tienen de uno y otro para la conservaçion y aumento de esta çuudad y Provinçia.

Permiso para
embarcar frutos
al Brasil.

CABILDO DEL 14 DE MAYO DE 1612

(Foja 212 del libro original)

Este Cavildo esta reduçido a tres libramientos que dan el primero de 237 pesos a Juan Perez y Antonio Pinto mer-

Pago de gastos.

caderes que suplieron en efetos para la matanza de las dos mil reses para la remision de cueros a España la segunda 40 pesos que suplio para quatro cavallos Domingo de Guadamarra para el que fue de chasques comisionado a la ciudad de Santa Fe y demas para recoger el inporte de lo que cada una de estas contribuyen para la pretension del permiso y el terçero los 50 pesos que suplio el Mayor-domo a Luis Gomez que fue al propio fin.

CABILDO DEL 23 DE JUNIO DE 1612

(Foja 213 del libro original)

Nombramiento
de Diputados pa-
ra reconocer el
trigo.

En este cavildo a que asistio el Señor Governador se dieron ordenes y nonbraron diputados para reconocer el trigo que tienen los veçinos con pena al que lo ocultare de perdida de el.

CABILDO DEL 2 DE JULIO DE 1612

(Foja 214 del libro original)

Informe sobre
el trigo recono-
cido.

En este dieron razon los Diputados y demas comisionados del trigo que habian rreconocido el que inportaba mil seteçientas noventa hanegas de las cuales se les dexaron para el gasto de su familia y sienbra la cantidad de mil ciento setenta y se les manda tener de manifiesto para sien-

pre y quando se les ordene el numero de seisçientos beinte en esta forma :

Alonso Muñoz.....	20 hanegas.
Amador Vaez.....	400 hanegas.
Manuel de Avila.....	40 hanegas.
El Capitan Vitor Casco.....	30 hanegas.
Juan Lopez y sus hijos.....	40 hanegas.
Alvaro de Mercado.....	400 hanegas.
Juan García.....	20 hanegas.
Antonio Fernandez.....	20 hanegas.
Cristoval Naharro.....	400 hanegas.
Francisco Romero.....	400 hanegas.
Agustin Perez.....	80 hanegas.
Total...	<u>620</u> hanegas.

Ansi mismo pidio el Procurador que este trigo se sacase de los suso dichos y se pusiese de manifesto en personas abonadas y se acordo se guardase lo proveido.

CABILDO DE 17 DE AGOSTO DE 1612

(Foja 215 del libro original)

En este cavildo entrego Pedro Rodriguez la vara de Fiel Executor y la rreçibio el Señor Governador quien la entrego a Francisco de Manzanares por el tienpo de su turno.

Entrega de la
vara de Fiel Ejecutor.

En el propio cavildo se presento Rodrigo Nuñez de Leon con un titulo de Escrivano Mayor de Governacion interino

Titulo de Escribano en favor de
Rodrigo Nuñez de Leon.

por ausencia que ha de haçer Felipe de Castro su data a primero de Agosto conferido por el dicho Señor Governador Diego Marin Negron que visto por el cavildo se le ordeno diese la fianza que en el se manda lo que executo dando por su fiador a Domingo Gribeo vecino desta çiudad y otorgada ante Cristobal Remon Escrivano de Cavildo hizo el juramento acostunbrado y quedo reçibido.

Fianza, juramento y recibimiento.

CABILDO DEL 24 DE SETIEMBRE DE 1612

(Foja 217 del libro original)

Ordenase el remate de la correduria de lonja.

En este cavildo se mando se ponga a remate y den los pregones dispuestos por derecho para el arrendamiento de la correduria de lonja y que estando en terminos de rematarse lo traigan los Diputados a este cavildo.

Vara de Fiel Ejecutor.

Ansi mismo ordenan que la vara de Fiel Executor la sirva Benito Gomez (ultimo Regidor) por su turno por la enfermedad e inpedimento de Esteban Ordoñez a quien tocaba y se nonbraron Diputados.

Salario del portero.

Igualmente se dixo que por quanto Simon Herrus portero deste cavildo hizo ausencia y en su lugar ha servido Juan Duran Alguacil le corra el salario que el dicho Herrus ganaba desde el dia dos de Agosto de este año.

CABILDO DEL 8 DE OCTUBRE DE 1612

(Foja 218 del libro original)

En este cavildo se presentó Gonzalo de Acosta en nonbre de Geronimo de Vega pidiendo treinta y nueve pesos importe de dos çientas y onze fojas que escribió su parte para que llevase a España el Procurador a rason de real y medio foja e igualmente pide dicho Acosta cuatro pesos de cuatro hanegas de çebada que suplio (y diçe) que por constar de ello a este Cavildo se acordo se le diese libranza por tres pesos a rason de seis reales hanega. (No dice nada sobre los treinta y nueve pesos).

Cobranza de fojas escritas.

Cobranza de cebada.

Se acordo se traigan varas para poner puntas para las garrochas de las fiestas de toros que se han de haçer a Nuestro Patron San Martin.

Varas para garrochas.

En dicho cavildo fue nonbrado para Fiel de Medidas y Pesos a Bacho de Filicaya pulpero quien fue llamado para haçer el juramento como lo hizo de usar bien y fielmente de dicho ofiçio y asimismo se le nonbro medidor de tierras cuadras y solares señalando por cada solar que mida un peso y quando salga fuera de la çiudad se le tazara y pagara lo justo.

Nombramiento de inspector de medidas.

PODER AL CAPITAN MANUEL DE FRIAS

(Foja 219 del libro original)

Consta el poder que por este Cavildo Justicia y Regimiento se le dio al Capitan Manuel de Frias para que se

Julio 16 de 1612.

presente ante Su Magestad y su Supremo Consejo de Indias o otro qualquier tribunal en solici tud de la proro gacion de poder embarcar los frutos del pais a los Brasi leros y traer sus retornos y en ellos alguna cantidad de negros esclavos para la labranza pagando los derechos a S. M. y asi mismo que sean comprendidos los comisos en la merced de Penas de Camara y Gastos de Justicia que S. M. concede por tienpo de diez años a esta ciudad para conposicion del Fuerte y Obras Publicas el cual esta firmado del Señor Governador Diego Marin y demas Justicias y Regidores ante Cristoval Remon su fecha diez y seis de Julio de este año de mil seis çientos y doce.

CABILDO DEL 31 DE DICIEMBRE DE 1612

(Foja 222 del libro original)

Presentacion
de un título de
Alguacil y Alcaide
de de la carcel.

En este cavildo se presento Juan Duran con un título de Alguacil y Alcaide de la Carçel que el Señor Governador Diego Marin Negron le confirio con fecha de veinte y nueve de Otubre de este año de doce y manda que el cavildo le reçiba tome juramento y le admita fianzas y que el Alguacil Mayor le entregue las prisiones presos y demas cosas concernientes a la Real Carçel.

Juramento y
recibimiento.

Haçe el juramento en el Cavildo y da fianza de estar por lo juzgado y sentenciado en residencia y de que entregara todo cuanto reçibiere sienpre que se le mande y fue su fiador Alonso Sanchez quien firmo dicha fianza y en su virtud fue reçibido por este Cavildo.

En dicho cavildo se hizo presente y se leyo un titulo de Procurador del Numero que confirio el dicho Señor Governador a Lazaro Quintero residente en esta çiuudad su fecha a catorçe de Diçienbre de dicho año cuyo nonbramiento haçe por el perjuicio que se sigue a las partes con la retardacion de las causas por falta de Procuradores del Numero. Visto por este Cavildo se le tomo el juramento y se le reçibio al uso y exerçicio del dicho oficio.

Presentacion
de un título de
Procurador de
Número jura-
mento y reci-
miento.

Se leyo otro titulo de Procurador conferido por dicho Señor Governador con fecha de quince de Diçienbre de este año a Alonso Sanchez quien habiendo hecho el juramento fue reçibido por este Cavildo. (El dicho Sanchez era residente en esta çiuudad).

Lectura de un
título de procu-
rador y reci-
miento del nom-
brado previo ju-
ramento.

Asimismo presento una cuenta Bernardo de Leon Mayordomo y Depositario General su inporte de dos çientos y sesenta y dos pesos que diçe y jura haber gastado en este año los que se le abonaron.

En este propio cavildo se presento Diego Carnero pidiendo se le conçeda liçençia para poner tienda de pulperia la que se le conçede dando fianzas de quinientos pesos y de que ha de tener la tienda abierta y de cunplir lo que se le ordenare. (A todo asistio el Señor Governador).

Permiso para
poner tienda de
pulperia.



ACUERDOS DE 1613

CABILDO DEL 1º DE ENERO DE 1613

(Foja 229 del libro original)

En este Cavildo en que asistio el Señor Governador fueron
eletos los Alcaldes Ordinarios Alferez Real Regidores y Al-
caldes de la Hermandad cuales son los siguientes :

Elecciones de
Capitulares.

Alcaldes Ordinarios el Capitan Francisco de Salas de 4^{er}
voto Francisco de Manzanares de 2º.

Alferez Real Bernardo de Leon Depositario General.

Alcaldes de la Hermandad Hernan Suarez Maldonado
Benito Gomez.

Regidores Felipe Navarro de 1º el Capitan Gonzalo de
Carvaxal de 2º Domingo Griebio de 3º Juan Quintero de 4º
Miguel del Corro de 5º Bartolome de Frutos de 6º. Mayor-
domo Bernardo de Leon.

Y hecha la dicha eleçion fue aprobada por el dicho Señor
Governador.

Y luego Pedro Gutierrez Alferez Real del año que ante-
cede hizo entrega del Real Estandarte y lo pidio por testi-
monio y despues en mano del Señor Governador hizo el
pleito homenaje Bernardo de Leon y se entrego del dicho
Estandarte.

Entrega del
Estandarte Real

Nombramiento
de Teniente Ge-
neral por ausen-
cia del titular.

En este mismo Cavildo se contiene un titulo de Teniente General ¹ su fecha a ultimo de Diciembre del año pasado de 612 conferido por el Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General a Mateo Leal de Ayala por el tienpo de su voluntad cuyo nonbramiento haçe por la ausencia del Capitan Manuel de Frias y manda sea reçibido en este Cavildo pena de mil pesos para la Camara de Su Magestad y leído y entendido se le mando haçer el juramento y hecho le dieron todos por reçibido y en su virtud dicho Señor Governador le entrego la vara de su Lugarteniente de esta çiudad y su juridiçion.

Juramento de
los nuevos elec-
tos.

Dio notiçia Juan Duran como Portero de estar afuera los nuevamente eletos que habiendoles mandado entrar por el Escrivano se les dio notiçia de su eleçion la que açetaron y luego inmediatamente hiçieron el juramento con lo que los Alcaldes viejos entregaron al Señor Governador las varas el que las paso a manos de los nuevos. Y mando que dicho Mateo Leal de Ayala diese fianzas para el primer Cavildo que oido ofreçio cunplir con lo que se le manda y los nuevamente eletos le dieron por reçibido de tal Lugarteniente General de Governador y lo firmaron todos con dicho Señor Governador.

Fianza del Te-
niente de Gober-
nador.

CABILDO DEL 2 DE ENERO DE 1613

(Foja 233 del libro original)

Eleccion de
Procurador Ge-
neral.

En este Cavildo fue eleto Procurador General el Alcalde de 2º voto Francisco de Manganares.

¹ Esta pieza se halla en tres fojas bien conservadas. No se toma íntegra por su poca importancia.

CABILDO DEL 4 DE MARZO DE 1613

(Foja 234 del libro original)

En este Cavildo se trato sobre pedir Antonio de Melo se le satisfaga el daño que se le ha originado de echar las aguas de las casas de Cavildo sobre el solar y casas de Doña Ana de Melo su muger y se le libraron por ello 30 pesos.

Pago de daños
causados.

CABILDO DEL 18 DE MARZO DE 1613

(Foja 235 del libro original)

En este Cavildo se trato que por quanto se cumplio el tiempo de las permisiones y no teniendo los veçinos desta çiuudad otra salida de sus frutos se le de voz al Procurador para que pida al Señor Governador permita alguna corta cantidad interin resuelve S. M. y al mismo tienpo se escriba a las çiudades de Arriba concurren de su parte a dicha suplica en atençion a ser de su interes esta determinacion.

Peticion de una
prorroga para
navegar permi-
siones.

CABILDO DEL 24 DE MARZO DE 1613

(Foja 235 del libro original)

En este Cavildo exhibio el Señor Governador dos cartas la una de Su Magestad (era el Señor Don Felipe III) rotu-

lada: *Por el Rey A Diego Marin Negron Governador y Capitan General de la Provincia del Rio de la Plata* cuyo tenor es el siguiente:

Carta del Rey al Gobernador mandando que se hagan demostraciones de duelo por la muerte de la Reina Doña Margarita.

« El Rey. — Diego Marin Negron mi Gobernador y Capitan General de las Provincias del Rio de la plata: Habiendo sido Dios Nuestro Señor servido de alumbrar a la Reyna Doña Margarita mi muy cara y amada muger de un infante lo que pocos dias despues de algunos accidentes que le sobrevinieron de llevarla para si a los tres de este manifestando en su muerte la grande cristiandad con que vivio porque se debe esperar que siendo Nuestro Señor de su divina Misericordia la tiene en su gloria y quedo con el sentimiento por lo que me obliga tan gran perdida de España que con tanta razon amaba y estimaba y de vosotros y todos esos Reynos estoy confiado tendreis el que debeis y para que tambien se hagan de ello las demostraciones exteriores que en semejantes ocasiones se acostunbran ordenareis que esa çiudad y los veçinos della y de las demas de esa Provincia se vistan de luto y con el hagan los obsequios y honras tan solenes como se requiere mostrando en todo el dolor que como tan leales y buenos vasallos tendreis de este suceso y de como se hubiere hecho me avisareis. De San Ildefonso a primero de Otubre de 1614 años. — Yo el Rey. — Por mandado del Rey Nuestro Señor: *Pedro de Ledesma* ».

Carta del Virrey marquez de Montes Claros dando la noticia de la muerte de la Reina Doña Margarita.

La otra del Señor Virrey Don Juan de Mendoza marquez de Montesclaros a este Cavildo su rotulo diçe: *Al Cavildo Justiçia y Regimiento de la çiudad y Provinçia de Buenos Ayres Virrey de Buenos Ayres*. « En carta de 15 de Abril del año pasado de 1614 se sirve Su Magestad darme aviso del gran sentimiento con que quedaba por la muerte de la Reyna Doña Margarita Nuestra Señora que fue a las tres

de el para que en estos Reynos sus vasallos le tengan con el dolor interior y demostracion exterior a que obliga su falta sin embargo que la mucha cristiandad con que vivio y murio esperamos en Dios Nuestro Señor que esta gozando del Reyno Çelestial obligacion que nos corre de haçer los obsequios con el luto y solenidad posible y asi lo manda Su Magestad y se ha comenzado haçer en esta çiudad y para que ahi cunplais con lo que debeis con el amor y fidelidad que se espera de tan amados vasallos os lo he querido advertir para que con toda brevedad y esfuerzo posible se haga la misma demostracion por vuestra parte de que me dareis aviso. Guarde Nuestro Señor etc. Los Reyes 1º de Novienbre de 1612. El Marquez. »

Las cuales dichas cartas se sacaron de sus originales de que yo el Escrivano doy fe con que se corrigieron y concuerdan y el Señor Governador se llevo la de Su Magestad.

Vistos y leidas dichas reales ordenes se confirio sobre lo que debia haçer y se dispuso se haga tumulto para la vispera y dia que se ha de señalar para las honras que se han de haçer en la Iglesia Mayor con sermon dando parte a las Comunidades. (Aqui esta la foja tan rota que no se puede saber lo que determinaron sobre el aconpañamiento que parece dispusieron e insignias que habian de llevar por delante dando comision a un Alcalde y un Regidor para que estos prevengan la çera tumulto colgadura y demas aparato de la Iglesia y a otro Alcalde y un Regidor el mandar haçer los cultos para el Cavildo quedando para despues determinar de donde ha de salir este costo y que luego se pregone publicamente para que se prevengan y se pongan luto los que pudieren).

Acuérdase ejecutar funerales.

CABILDO DEL 26 DE MARZO DE 1613

(Foja 238 del libro original)

Resuélvese que los lutos de los capitulares sean de propia cuenta

Este Cavildo esta reducido a que se presento el Procurador Diego Trigueros ¹ pidiendo se costeen los lutos de los Capitulares de los Propios de esta çiudad y se resolvio que atento a la cantidad de ellos se costeen por agora por cuenta de dichos Capitulares.

CABILDO DEL 10 DE ABRIL DE 1613

(Foja 238 del libro original)

Participanse al Virrey las exequias celebradas y al mismo tiempo se le pide permiso para navegar permisiones:

En este Cavildo se trato se conteste a la carta de Señor Virrey escrita en orden a la muerte de la Reyna y de como se han çelebrado las exequias y asimismo se le suplique a Su Exelencia se sirva conçeder el permiso de algunos frutos que se puedan embarcar hasta la resolucion de Su Magestad.

El Cabildo solicita del Guardian del Convento de San Francisco mande un religioso para que instruya a los indios.

Asimismo se acordo se inste al Padre Guardian del Convento del Señor San Francisco y su Comunidad para que mande un religioso (y que este sea Fray Gabriel que lo ha sido otras veçes) que sepa la lengua de los indios

¹ Antes se ha dicho que el Procurador era Francisco de Manzanares.

para que los instruya en la doctrina cristiana y si fuere preciso se escriba a la Congregación de la Orden haciéndoles presente el cargo con que Su Magestad los mando ya que la ciudad los mantiene con sus limosnas.

CABILDO DEL 15 DE ABRIL DE 1613

(Foja 239 del libro original)

En este cavildo se presento un portugues pidiendo permiso para vender aceite de romero con la licencia que tenia de poder venderlos en la corona de Portugal y aunque parte de los vocales eran de parecer lo reconociesen los ciruxanos la mayor parte llevados de las virtudes que espuso dixeron que no habiendo medicos no habia necesidad de tal reconocimiento y le concedieron la licencia.

Concédese licencia para vender aceite de romero.

Se hicieron presentes las cartas para el Comisario y Congregación de San Francisco para que den doctrineros para enseñar los indios y las firmaron.

Pasa a otro Regidor el turno de la vara de Fiel Executor.

Turno de la vara de Fiel Executor.

CABILDO DEL 22 DE ABRIL DE 1613

(Foja 240 del libro original).

En este cavildo se leyo un pedimento e informacion que por decreto del Señor Governador Diego Marin habia pro-

Solicítase prerogacion para embarcar los frutos y traer los que han quedado en el Brasil.

duçido el Procurador General en que firman algunos religiosos sobre pedir prorrogacion para poder embarcar los frutos y traer los retornos que han quedado en los Brasi-les y pide que el cavildo esfuerze esta petiçion lo que desde luego hacen rrepresentando estan los veçinos adeudados por falta de ella como que no tienen otra cosa con que mantenerse que el fruto de sus cosechas y que de no conçederseles es de temer que muchos abandonen su veçin-
dad a mas que a su Señoria le consta cuanto le puede informar este cavildo y tambien la suplica que tiene hecha a su Magestad con informacion bastante y que de un Rey tan cristianisimo deben esperar se conduela de unos vasa-
llos que le estan sirviendo con las armas en las manos sin ayuda de costa por tanto exortan requieren y suplican a dicho Señor Governador se sirva conçeder lo que se le pide y de lo contrario protestan daños y perjuicios que pueden venir a este veçindario y para que el Procurador pueda presentar este acuerdo se le de testimonio de el.

CABILDO DEL 17 DE MAYO DE 1613

[Foja 243 del libro original]

Petiçion de ve-
cindad.

En este cavildo se presento Don Enrique Enriques pi-
diendo se le admita por veçino mediante estar casado con
hixa de veçino y todos los Capitulares de un acuerdo le
reçibieron por tal veçino con que sustente casa poblada
armas y caballos y acuda a las obligaciones de veçino.

CABILDO DEL 20 DE MAYO DE 1613

(Foja 243 del libro original)

En este Cavildo se trato sobre la escasez de sal que hay por el acopio y ocultamiento que de ella hacen varios y que atento a ser especie tan precisa y de que su comun valor es a 4 reales el almud las Justicias e fiel Executor apremiandolos y penandolos les obliguen a tenerla de manifesto y se le ponga el precio de 6 reales el dicho almud (que corresponde a 9 pesos hanega) y solo el Alferez Real (dice) fue de parecer contrario cuyas razones no constan.

Acuerdase poner remedio a la ocultacion que se hace de la sal y fijasele precio.

En este mismo Cavildo se acordo que se guarden cunplan y executen los acuerdos proveidos por el Cabildo sobre la tala que hacen en los montes los forasteros y se cobre lo que conforme a ellos deben pagar las carretas de Cordoba y los navios que traen y cortan la leña de los dichos montes y que se de por la Justicia mandamiento para el dicho efeto.

Acuérdase hacer cumplir los mandatos sobre corte de árboles y cobro de los derechos consiguientes.

Miguel del Corro pidio en dicho Cavildo 46 hanegas prestadas del Posito de trigo y se le conçeden dando fianzas.

Préstamo de 16 fanegas de trigo.

CABILDO DEL 29 DE MAYO DE 1613

(Foja 244 del libro original)

En este Cavildo se diputaron un Alcalde y un Regidor para la función de Corpus y procesion que ha de salir el

Diputacion para el arreglo de la funcion y procesion del Corpus.

dia que se ha de haçer y al Mayordomo para la çera y demas neçesario.

Acuérdate es-
cribir á S. M. pi-
diendo que pro-
troque el Gobier-
no del Señor Ma-
rin Negron por 6
años mas.

Asimismo acordaron se escriba a Su Magestad carta particular suplicandole se sirva prorrogar el Gobierno de estas Provincias al Señor Governador Diego Marin Negron por por otros seis años mas por lo que conviene al buen gobierno paz justicia y conservacion de ellas y que esta misma razon se escriba al Procurador de esta çidad que esta en España para cuyas cartas nonbraron Diputados.

Proteccion al
vino del pais y
prohibicion de la
venta del vino es-
trangero.

Igualmente se acordo en este Cavildo que se haga estanco del vino de fuera de estas Provincias y que sea preferido en la venta y se venda el de la cosecha de la tierra y que ninguna persona venda los dichos vinos forasteros pena de 20 pesos por cada vez que se le hallare vendiendolo y el vino perdido lo aplicaran a quien lo denunçiare y solo se permite vender las pipas que tuvieren abiertas.

CABILDO DEL 10 DE JUNIO DE 1613

(Foja 243 del libro original)

Turno de la vara
de fiel ejecutor.

En este Cavildo solo se trato de que pasase la vara de Fiel Executor al Regidor que le corresponde por el tiempo de su turno.

CABILDO DEL 17 DE JUNIO DE 1613

(Foja 245 del libro original)

Concédese per-
misso para sem-
brar trigo.

En este Cavildo se presentaron Anton Garcia Caro pi-
diendo para senbrar doce hanegas de trigo del Posito y

Françisco Martin 20 por habersele quemado el suyo y se acordo que a Anton Garçia Caro se le den doçe hanegas y a Françisco Martin diez seis del Posito y las demas se le libren en Alonso Muñoz que las debe.

CABILDO DEL 2 DE JULIO DE 1613

(Foja 246 del libro original)

En este cavildo se presento el Mayordomo Bernardo de Leon pidiendo se le paguen tres çientos y treçe pesos y medio que ha gastado en los funerales que se hiçieron en las honras de la Reyna en el tumulto çera luto de tres mançebos con sus armas almohada y corona y demas cosas preçisas y este Cavildo oida la petiçion dixeron que respeto de haber ocurrido al Señor Governador y Ofiçiales Reales a pedir que de las Penas de Camara se sacase este costo cuya diligencia hizo el Procurador General a quien se le dixo no tenían permiso para haçerlo por cuya razon se acordo se le libren los treçientos treçe pesos y medio de los propios de esta çudad y en atencion a que los Capitulares costearon los lutos en la inteligençia de que se les habia de pagar por este Cavildo se mando den una cuenta jurada del costo que ha tenido cada uno para que se le libre de los Propios.

Pago de los funerales y demas manifestaciones de duelo hechos en memoria de la Reina Doña Margarita.

Asimismo presento dicho Mayordomo Bernardo de Leon una relacion y cuenta de gastos hechos de orden de este Cavildo en haçer Carçel Publica calabozos nuevos cubrir de texa las Casas de Cavildo y otras nuevas para arrendar y pide se le libre su importe (que no diçe quanto es) y oida

Apruebase el gasto hecho en las refacciones de la cárcel y casas del Cabildo previo examen de la cuenta presentada por el mayordomo.

dicha petición se aprovo el gasto pero se comisiono quien viesse la dicha cuenta si consta de los justificativos necesarios.

Igualmente se presento el dicho Mayordomo con una cuenta de sesenta y cuatro pesos cinco reales que ha gastado con orden del Cavildo.

CABILDO DEL 29 DE JULIO DE 1613

(Foja 247 vuelta del libro original)

Muerte del Gobernador.

Ayer veinte y seis del corriente fue Dios servido de llevarse para si al Señor Governador Diego Marin Negron y que mediante a que el Señor Mateo Leal de Ayala ha estado governando como su Lugar teniente y Justicia Mayor y que en la actualidad lo esta ejerciendo hasta que S. M. o el Señor Virrey provea se determino y acordo se escriba a S. M. en su Supremo Consejo al Señor Virrey y Audiencia de la Plata y asimismo a todas las çiudades de Arriba de esta Governacion.

Acuérdase escribir a S. M., al virrey del Perú, a la Audiencia de la Plata y a todas las demás ciudades haciendoles saber la muerte del Gobernador.

CABILDO DEL 30 DE JULIO DE 1613

(Foja 248 del libro original)

Que las cartas al Virrey y Audiencia vayan por Santa Fé y no por Cordoba a causa de los indios.

En este cavildo se acordo que las cartas que se han escrito al Señor Virrey y Rcal Audiencia de la Plata del aviso

de la muerte del Señor Gobernador Diego Marin Negron se despachen por Santa Fe con la gente que esta de camino en las barcas para alla encaminadas a la Justicia Mayor que las encaminen con toda brevedad atento que en este tiempo de invierno no se tragan los caminos por Cordoba respeto de los indios y no haber tropas y haber parecido este camino mas breve.

Asimismo acordose que por el respeto y honra que se debe al Santo Oficio se de al Comisario de el en la iglesia y al publicar silla al lado de la epistola en la iglesia baxo de las gradas en la caveçera del escaño de los Regidores y esto se entiende convidandole el Cavildo a cualquiera de los conventos sin que por esto adquiriera posesion.

Acuérdase honrar al Comisario del Santo Oficio con un asiento al lado de la epistola.

Pasa el turno de la vara de Fiel Executor al Regidor que le corresponde y nonbrase Diputados a un Alcalde un Regidor y el dicho Executor.

Turno de la vara de fiel executor y nuevos diputados.

Dase orden que los Diputados tomen quantas a Domingo Gribeo a cuyo quidado ha estado el Posito y las traigan a este cavildo.

Que los diputados tomen cuenta al cuidador del posito.

CABILDO DEL 2 DE AGOSTO DE 1613

(Foja 248 del libro original)

En este cavildo se presento Diego Trigueros Procurador General con una cedula firmada de Rodrigo Nuñez de Leon Escrivano que fue de Gobierno (por esta razon pareçe espiro su nonbramiento con la muerte del Governa-

Pago al ex-escribano de gobernacion de testimonios remitidos a España.

dor que lo habia nonbrado) ¹ en que consta que por los testimonios que saco para las permisiones que se remitiéron a España se deben cinquenta y quatro pesos los quales se le libraron en el Mayordomo.

Pago de una anualidad al portero.

Juan Duran Portero de este cavildo pidio el salario de un año que se le debe y se le libro en el Mayordomo los veinte pesos que son los que gana.

CABILDO DEL 17 DE AGOSTO DE 1613

(Foja 249 del libro original)

Que varios funcionarios nombrados por el finado Gobernador presenten sus títulos para ser reconocidos.

En este cavildo propuso uno de los Alcaldes que varios Ministros y oficiales que nonbro el difunto Governador estaban exerciendo sus ofiçios y que era muy conveniente reconociese este cavildo sus titulos y declarase si lo podian usar. Entendida la propuesta se acordo parezcan con sus titulos para prover lo que convenga. Y luego al margen consta haber notificadoles a Mateo de Grado Alguacil Mayor y a Rodrigo Nuñez de Leon Escrivano de Gobierno. ²

¹ Rodrigo Nuñez de Leon fué nombrado Escribano de Governacion en substitution del propietario Felipe de Castro, que se ausentaba y es ménos arbitrario y mas conforme á la jurisprudencia del caso el creer que dejó de serlo por vuelta de este.

² Queda resuelta la cuestion de la nota anterior.

CABILDO DEL 26 DE AGOSTO DE 1613

(Foja 230 del libro original)

En este cavildo a que concurrieron el Justicia Mayor Mateo Leal de Ayala el Capitan Francisco de Salas Francisco Manzanares Alcaldes Ordinarios Bernardo de Leon Depositario General Felipe Navarro Miguel del Corro Domingo Gribeo y Bartolome de Frutos Regidores.

Propuso Francisco de Manzanares Alcalde Ordinario que por quanto el dicho Capitan y Justicia Mayor esta proveido y mandado por sus bandos que las compañías de la gente desta tierra acudan y asistan a la guarda del pueblo por sus semanas y que lo suso dicho es en notable daño y perjuicio de los veçinos desta çiudad generalmente por ser gente muy pobre y estar ocupada en sus haçiendas en la çiudad mas de setenta honbres y no tener riesgo ninguno de enemigos por ser tienpo contrario que no pueden venir navios por la mar y los indios estan quietos y no hay çosa ni causa particular que obligue a ello y ansi lo propone para que en este cavildo se remedie y aquerde lo que convenga y se pida y proteste al dicho Capitan y Justicia Mayor no pase adelante con lo suso dicho y habiendose tratado y çonferido con los dichos Capitulares.

Por el Alcalde Francisco de Salas Bernardo de Leon Depositario General y Felipe Navarro Regidor se respondio que a cargo del dicho Capitan y Justicia Mayor esta la guarda del pueblo y que haga lo que mexor le parezca convenir y asimismo dixo el dicho Capitan Francisco de

El alcalde ordinario F. de Manzanares pide al Cabildo que se deje sin efecto el bando dado por el Capitan y Justicia Mayor para que la gente de la tierra guarde al pueblo, pues no hay temores de invasion alguna que motive esa resolucion.

Discusion de la peticion anterior.

Salas que el pueblo hay gente que acudiendo a la plaza toda la habra suficiente para que el pueblo este guardado y que ni tanpoco dan diligencia a los que tienen que hacer su hacienda ni recibieran daño y Domingo Gribeo se conformo con dicho parecer y proposicion del dicho Alcalde Francisco de Manzanares y el dicho Miguel del Corro dixo que no parece mal lo que tiene ordenado el dicho Justicia Mayor y el dicho Bartolome de Frutos dixo que aunque le parece que sera muy justificada la causa del dicho Justicia Mayor debe tomar parecer y consultar para ello con los Capitanes mas viejos y personas de experiencia y que le parece bien la guardia del pueblo que estuviera acordada en conformidad el Justicia Mayor dixo satisfaciendo a la proposicion del dicho Alcalde (Manzanares) que como persona a cuyo cargo esta la guardia de esta tierra y con mucho acuerdo y parecer tiene mandado y mando se haga la dicha guardia a causa de que los indios de su natural son noveleros y amigos de novedades y podran tener alguna con la muerte del Señor Governador y pues en la tierra hay cinco compañías que no parece se padece agravio en que cada uno lo cuide en pueblo una semana que a cada compañía no le toca mas que de seis semanas una y tambien por ser el pueblo desacomodado que distan las casas unas de otras y otras causas que le han movido.

CABILDO DEL 16 DE SETIEMBRE DE 1613

(Foja 251 del libro original)

Visita general
a las tiendas y
pulperias.

En este Cavildo se mando se haga la tercera visita general de tiendas y pulperias por el Fiel Executor y Alcalde a quien tocare.

CABILDO DEL 23 DE SETIEMBRE DE 1613

(Foja 251 del libro original)

En este Cavildo paso la vara de Fiel Executor al Regidor que le toca su turno.

Turno de la vara
de fiel executor.

CABILDO DEL 22 DE OCTUBRE DE 1613

(Foja 252 del libro original)

En este Cavildo se juntaron el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Francisco de Salas y Francisco de Manzanares Alcaldes Ordinarios el Capitan Simon de Valdes Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueces Oficiales Reales de la Real Hacienda Bernardo de Leon Depositario General Felipe Navarro el Capitan Gonzalo de Carboxal Juan Quintero y Miguel del Corro Regidores.

En este Cavildo propuso Miguel del Corro Regidor y dixo que ha dicho por publico y notoria en esta ciudad que quieren venir a ella abogar el Licenciado Diego Fernandez de Andrada vecino feudatario de la ciudad de Santiago del Estero Governacion del Tucuman y el Licenciado Jusepe de Fuensalida morador de la ciudad de Cordova y el Licenciado Gabriel Sanchez de Oxeda que ha residido en Chile quatro años y es casado en el Paraguay y fue Asesor del Señor Presidente Alonso de Rivera quando fue Governador de Tucuman

El Regidor Miguel del Corro propone al Cabildo que se prohiba la venida a la ciudad de tres abogados que estan por llegar, fundándose en que la existencia de tales personas es perjudicial como lo tienen presente unas ordenanzas del Virrey Toledo.

y que se han concertado todos tres de venir este verano a este puerto con animo de que haya pleitos para ganar plata con que volverse o asistir en el. Porque la esperiencia ha mostrado el daño que de haber letrados y letrados en este puerto han sucedido porque con su asistencia siempre que los hay no faltan pleitos tranpas y marañas y otras disensiones de que han resultado a los pobres vecinos y moradores desinquietudes gastos y perdidas de hacienda para que esto cese y esta republica se conserve en la paz y quietud que ha tenido y tiene atento que es tierra nueva y esta en frontera y no tiene necesidad de letrados y los dos de ellos es cierto enviaron a pedir licencia para venir a este Puerto al Governador Diego Marin Negron por los inconvenientes referidos y por tener noticia que hay unas ordenanzas del Señor Virrey Francisco de Toledo que manda que en los asientos de minas fronteras y nuevas poblaciones no haya abogados no se las quiso dar y asi hasta agora no han venido y como han sabido su muerte tratan de venir conviene al bien comun de esta Republica que los dichos tres letrados ni ninguno de ellos no se admitan ni reciban en esta ciudad y se les de aviso de ello apercibiendoles que se inviara al camino orden para que no entren en ella si no fuere trayendo particular licencia de Su Magestad y Real Audiencia y el Señor Virrey y requiere a la Justicia Mayor como Regidor de este Cavildo (habla por el) por lo que toca al bien comun y descargo de su conciencia se despache persona con este aviso a los dichos letrados y Real Audiencia con el propio que ha de llevar la nueva y aviso de lo sucedido contra los indios salteadores y rebeldes que de proximo se han preso y castigado y de no lo hacer ansi protesto en nonbre de la Republica todos los daños y perjuicios y menoscabos que sucedieren y de dar

aviso a Su Magestad y pidio testimonio de esta su proposicion y de lo que se hiçiere sobre ello.

E vista por este Cavildo la proposicion del dicho Miguel del Corro el dicho Capitan Francisco de Salas Alcalde Ordinario dixo que le pareçe en justiçia las razones propuestas por el suso dicho y atento a ellas y a que esta tierra es nueva su pareçer es que no conviene que a ella vengan letrados y que se de aviso a los dichos Liçenciados Jusepe de Fuensalida Diego de Andrada y el Liçenciado Gabriel Sanchez de Oxeda no entren en esta çudad sin liçençia de S. M. o de su Real Audiencia o Señor Virrey.

Consideracion
de la proposicion
anterior.

Y Francisco de Manzanares Alcalde Ordinario dixo que atento a la pobreza de esta tierra y a los efetos que de haber letrados se siguen le pareçe que no conviene a esta Republica ni tiene neçesidad de letrados pero para que esto se haga con justifiçacion su pareçer es que se de notiçia al Procurador de la çudad para que pida lo que convenga.

Y el Tesorero Simon de Valdes dixo que su pareçer es que se haga lo que pide el dicho Miguel del Corro pues cualquiera Regidor es Procurador de la çudad para procurar el bien publico y que en esta tierra no es menester letrados porque los que han venido a ella solo han servido de inquietar los Ofiçiales Reales con los Governadores y a todos los demas veçinos del pueblo y que los pleitos que aqui se ofreçen consisten en cunplir las çedulas y ordenanzas de S. M. Señor Virrey y Real Audiencia que estan en romance.

Y el dicho Contador Tomas Ferrufino dixo que su parecer es el del dicho Alcalde Francisco de Manzanares.

Y el Depositario General que su pareçer es que se de la voz al Procurador de la çudad para que pida lo que a esta Republica conviene.

Y Felipe Navarro dixo que su parecer es el que tiene dado el Tesorero Simon de Valdes.

Y el Capitan Gonzalo de Carbaxal dixo que su parecer es el que tienen dado el dicho Alcalde Capitan Francisco de Salas y Tesorero Simon de Valdes.

Y Juan Quintero dixo que su parecer es el que tiene dado el dicho Alcalde Francisco de Manzanares.

Resolucion del
Cabildo.

Y en el dicho acuerdo por mas numero de votos quedo acordado que se de aviso a los dichos tres letrados donde quiera que les alcanzare que no vengan a esta ciudad sin orden de S. M. Señor Virrey o Real Audiencia.

Acuérdase de-
clarar cesantes á
Mateo de Grado
y á Rodrigo de
Nuñez en los ofi-
cios de Alguacil
Mayor de Gobier-
no y Escribano
de Governacion.

En el mismo cavildo habiendo entrado con previa licencia que obtuvo Luis Gomez Lescano Alguacil Mayor de esta ciudad hizo presente que Mateo de Grado traia vara de Alguacil Mayor no pudiendola traer pues a el solo le pertenecia como constaba de su titulo dado por el Señor Virrey y real provision que tiene presentada y asi pide se le prohiba traer la vara de la Real Justicia y de no protesta daños y perjuicios. Y visto por este Cavildo con lo que dixerón los Alcaldes Ordinarios y en consideracion a haber cesado con la muerte del Señor Governador el dicho oficio de Alguacil Mayor de Gobierno como el de Escrivano de dicha Governacion se les haga saber a Mateo de Grado y a Rodrigo Nuñez cesen en los dichos oficios hasta que nonbre el Excelentísimo Señor Virrey. Y luego al margen esta anotada la notificacion que el Escrivano les hizo.

CABILDO DEL 29 DE OCTUBRE DE 1613

(Foja 254 del libro original)

En este cavildo entro con la Justicia y Regidores Mateo de Grado como Alguacil Mayor de Gobierno y antes de sentarse le hizo saber el Capitan Gonzalo de Carboxal no tenia para que concurrir al cavildo pues como por Teniente de Alguacil Mayor no tenia voz ni voto ni asiento por estar mandado ansi por su Alteza ademas que por el cavildo se le tenia mandado no usase de la vara a lo que el dicho respondio que no se le havia hecho saber tal determinacion por lo que el Justicia Mayor mando haçersela saber que oida dixo apelaba para ante el dicho Justicia Mayor protestando daños e intereses y pidio se le leyese la real provision lo que el Escrivano executo la qual ordena que los Alguaciles Mayores nonbrados por el Governador del Paraguay y sus Tenientes no tengan voz voto ni asiento en cavildo su fecha en la Plata en treçe de Agosto de mill quinientos noventa y uno de la que pareçe (dice) suplico el Señor Governador Hernan Arias de Saavedra que oida por dicho Mateo de Grado dixo suplicaba de ella y pidio de todo testimonio que el cavildo le mando dar y el Justicia Mayor salir y el Escrivano anoto en el acuerdo antecedente la notificacion como queda dicho y los Capitulares dixeron que en quanto a la apelacion que interpone que lo pida por pedimento.

Apelacion del
Alguacil Mayor
declarado cesante.

CABILDO DEL 2 DE NOVIEMBRE DE 1613

(Foja 255 del libro original)

Preparativos
para las fiestas
del patrono San
Martin.

En este cavildo se trato que estan proximas las fiestas de nuestro Patron San Martin y para proveer y dar las ordenes necesarias para que se corran toros y jueguen cañas se nonbra al Alcalde y Regidor Diputados.

Proposicion pa-
ra que se requie-
ra de los funcio-
narios declara-
dos cesantes de-
jen de usar los
oficios y entre-
guen al Cabildo
los papeles bajo
inventario.

Ansi mismo se propuso por el Alcalde Françisco de Manzanares que contra lo acordado por este cavildo y proveido por el Señor Visitador Don Françisco de Alfaro en veinte de Septienbre del año de mill seis çientos onze que no consienta el cavildo haya Alguaçil Mayor de Gobierno cuyo auto se hizo presente en este cavildo y contraviniendo a el y a lo determinado en el dia veinte y dos de el mes pasado esta sienpre Mateo de Grado usando de la vara de Alguaçil Mayor y ansi mismo Rodrigo Nuñez de Leon de Escrivano de Gobierno siendo ansi que habiendo muerto el Señor Governador que los nonbro debia çesar y mas quando no hay asunto de Gobierno en el dia hasta que provea el Señor Virrey por lo que lo haçe presente para que este cavildo requiera al Señor Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor mande que no use la vara el dicho Grado y se le quite y que el Escrivano Nuñez entregue los papeles al cavildo por formal inventario de ellos con protesta de lo contrario de todos los daños que se sigan o puedan seguir a esta Republica. Y oido por los demas Capitulares de un acuerdo hiçieron el dicho exorto y requerimiento al dicho Justiçia Mayor quien dixo proveeria en justiçia.

CABILDO DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 1613

(Foja 256 del libro original)

En este cavildo fue llamado Diego de Trigueros Procurador General a quien se le impuso de todo lo actuado sobre el particular de Mateo de Grado y se le da orden siga la instancia y saque testimonios y cuanto sea necesario. Ansi mismo se le ordeno pida que la plata de las condenaciones de Penas de Camara que se han traído de las çiudades de Arriba de esta Governacion se entregue al Mayordomo por las personas que la traen.

Imponese al Procurador de todo lo actuado en el asunto de Mateo de Grado.

Sobre condenaciones de penas de Cámara.

CABILDO DEL 13 DE NOVIEMBRE DE 1613

(Foja 257 del libro original)

En este cavildo se trato pasase la vara de Fiel Executor al ultimo Regidor para que cunpla su turno lo que se executo.

Turno de la vara de fiel ejecutor.

Asimismo se presento Juan Quintero Mayordomo de la Cofradia de Nuestra Señora del Rosario pidiendo licencia para ir a haçer matanza del ganado çimarron. Se le concede para veinte guardando la orden dada por este Cavildo.

Licencia para matar ganado alzado.

Igualmente hizo presente en este cavildo el Procurador que conforme a ordenanza esta mandado que de todos los

mantenimientos que conpran los regatones tome la çuadad un terçio y que esto no se guarda. Acordose que el Fiel Executor y Justiçias guarden la ordenanza y la executen.

Terminan aquí los extractos del regidor Don Gregorio Ramos Mejia y siendo perfectamente legible lo que sigue del libro original á comenzar de la foja 257 vuelta, comenzamos de nuevo á referirnos al testo del mencionado libro.

CABILDO DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1613

(Foja 257 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a diez y ocho de Noviembre de myll y çeyssientos y treçe años se juntaron a cavildo el Cavildo Justiçia y Regimiento desta çuadad: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Françisco de Salas y Françisco de Mançanares Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General y Alferez Real Juan Quintero Miguel del Corro Domingo Griveo y Bartolome de Frutos Regidores.

Cartas recibidas de Don Manuel de Frias.

En este cavildo se vieron unas cartas del Capitan Manuel de Frias que fue por Procurador a España de su llegada a Lixboa.

Y por no aver otra cosa que tratar se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Mateo Leal de Ayala.* — *Françisco de Salas* — *Françisco de Mançanares.* — *Bernardo de Leon.* — *Juan Quintero.* — *Domingo Gribeco.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi : *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE NOVIEMBRE DE 1613

(Foja 258 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a veynte y dos dias del mes de Novienbre de myll y seis çientos y treçe años se juntaron a cavildo en las casas del la Justiçia y Regimiento desta çuadad: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Françisco de Salas Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Alferez Real y Depositario General Phelipe Navarro y Miguel del Corro Regidores.

En este cavildo fue llamado y entro Diego de Trigueros Procurador General desta çuadad y se le hordenó que pida las harinas que por el Governador Hernandarias se condenaron los años atras para la Camara a algunos veçinos de Cordova que pertenecen a esta çuadad por la merçed que S. M. le hiço de las condenaçiones de penas de Camara y gastos de justiçia.

Mándase al Procurador que cobre las harinas que se deben por los vecinos por penas en que incurrieron.

Y con esto se çerrió el cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Françisco de Salas.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Nabarro.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Cristoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 2 DE DICIEMBRE DE 1613

(Foja 258 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad a dos dias de Diçienbre de myll y seis çientos y treçe años se juntaron a Cavildo en

las casas de la Justicia y Regimiento desta ciudad el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor y Francisco de Mançanares Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Alferez Real y Depositario General Phelipe Navarro Domingo Griueo Miguel del Corro y Bartolome de Frutos Regidores.

Pidese licencia para matar 500 cabezas de ganado cimarron.

En este Cavildo pidio por su peticion Diego de Vega Mayordomo del Hospital licencia para matar quatrocientas caveças de ganado cimarron conçediosele para treçientas caveças por quanto no consta que despues de la reparticion aya salido a haçer matança y con que guarde lo proveydo por el Cavildo.

Sobre conservacion del trigo del Posito.

En este Cavildo propuso el dicho Francisco de Mançanares Alcalde Hordinario que aqui no se puede conservar el trigo del Posito porque se daña y se corronpe y por esta causa y no ser neçesario en esta Republica conviene se consuma en el Ospital a quien pertenesce conforme Su Magestad lo manda por una rreal provision. Acordose se de la boz al Procurador para que pida lo que convenga y estando presente Diego de Trigueros Procurador se le notifico.

Y con esto se çerro el Cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Françisco de Mançanares.* — *Bernardo de Leon.* — *Domingo Gribeo.* — *Felipe Navarro.* — *Bartolome de Frutos.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Cristoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 9 DE DICIEMBRE DE 1613

(Foja 258 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad a nueve dias del mes de Dizenbre de myll y seisçientos y treçe años se juntaron a

Cavildo en las casas del la Justicia y Regimiento desta ciudad el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Francisco de Salas y Francisco de Manganares Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Valdes Thesoroero Tomas Ferruffino Contador Jueçes Oficiales de la Real Haçienda Bernardo de Leon Alferez Real y Depositario General Phelipe Navarro el Capitan Gonçalo de Carvaxal Joan Quintero Domingo Griveo y Bartolme de Frutos Regidores.

En este Cavildo por su petiçion pidio la liçençia Melchor de Barrios para poner tienda de pulperia conçediosele con que de fianças en garantia de quinientos pesos conforme al decreto general sobre esto deste Cavildo.

Licencia para establecer pulperia.

En este Cavildo se vido la petiçion que en el pasado presento Diego de Trigueros Procurador General desta Ciudad pidiendo que no se consienta ni de lugar a que ninguna persona meta harinas ni otros mantenimientos de la ciudad de Cordova y Provincia de Tucuman que tiene notiçia vienen muchas para amasallas y que se guarde la rreal çedula que sobre esto Su Magestad tiene librada atento el daño que dello resulta a esta Republica respecto de que la grangeria y remedio de los pobres y biudas della es el amasar las suyas y tanvien se vio la dicha rreal çedula por la qual Su Magestad manda que no entren harinas ni otros bastimentos de la dicha ciudad de Cordova y Provincia de Tucuman sino ffuere aviendo grande neçesidad en esta y entonçes con liçençia del Gobernador y en la cantidad que fuere menester.

El Procurador pide que se prohiba la entrada de harinas de Córdoba y Tucuman.

Y vista por todos los dichos Capitulares de un acuerdo se acordo que atento a que al presente en esta ciudad ay mucha sobra de trigo y harina y segun lo presente ay premisas de abundante cosecha con el favor de Dios conviene a esta Republica que no se consientan meter ningunas de

Resuélvese de conformidad a lo que pide el Procurador previa vista de una real cédula que dispone la misma cosa.

las dichas harinas y bastimentos de Tucuman y que la dicha rreal cedula se guarde cumpla y execute y ansi se le requirio por este Cavildo al dicho Justicia Mayor la haga guardar y de lo contrario protestan los daños y el dicho Justicia Mayor dixo que obedeze la dicha rreal cedula como de su Rey y Señor natural a quien Dios guarde muchos años y que esta presto de la guardar y poner el remedio que convenga.

Y con esto se cerro el cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Francisco de Salas*. — *Francisco de Mançanares*. — *Simon de Valdes*. — *Thomas Ferruffino*. — *Bernardo de Leon*. — *Felipe Navarro*. — *Gonçalo de Caravaxal*. — *Juan Quinteros*. — *Bartolome de Frutos*. — *Miguel del Corro*. — Ante mi : *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 16 DE DICIEMBRE DE 1613

(*Foja 259 vuelta del libro original*)

En la çidad de la Trenidad a diez y seis dias de Dizienbre de myll y seisçientos y treçe años se juntaron a Cavildo en las casas del la Justicia y Regimiento de esta çidad el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Françisco de Salas y Françisco de Mançanares Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Alferez Real y Depositario General el Capitan Gonzalo de Caravaxal y Phelipe Navarro Domingo Griveo Miguel del Corro y Bartolome de Frutos Regidores.

En este Cavildo se vieron dos peticiones una presentada por Joan García de Balverde pidiendose le de a zenso en arrendamiento un pedaço del solar deste Cavildo que esta por poblar linde las casas del y por otra parte las casas de Francisco Romero y otra presentada por Diego de Trigueros Procurador General desta ciudad a quien se dio la boz en que diçe quele pareçe que es util y provechoso que se arriende y aviendose tratado y confferido sobre lo suso dicho por los dichos Capitulares de un acuerdo se acordo que el dicho pedaço de sitio se de en censo de por vida en quien mas diere con las condiciones hordinarias de los zensos y para que se haga el dicho arrendamiento se traiga en pregon los terminos del derecho y se rreçivan las posturas por los diputados deste Cavildo a quien se cometio y con el se traiga a este Cavildo para que se haga el rremate en la persona que mas diere.

Pidese al Cabildo un solar en arrendamiento.

Que se pregone el arrendamiento.

En este Cavildo propuso el dicho Francisco de Mançanares Alcalde Hordinario que este Cavildo tiene de propios una casa que alinda con las casas del y por frente calle en medio con solar de los herederos de Luis Gaitan y que conbendria que se diese a zenso en arrendamiento de por vida por ser de mas costo el rreparallo que el provecho de los arrendamientos por estar mucho tienpo en esta ciudad las casas desocupadas y aviendose tratado y confferido sobre esto se acordo que la dicha casa se de en arrendamiento a censo de por vida a la persona que mas diere y para ello se traiga en pregon el termino del derecho y se rreçivan las posturas por los Diputados a quien se comete y esto fecho se traiga a este cavildo para haçer el rremate.

Proposicion para que el Cabildo arriende una casa que le pertenece.

Resuélve afirmativamente y acuérdate pregonar dicho arrendamiento

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Francisco de Salas.* — *Francisco de Man-*

canares. — Bernardo de Leon. — Felipe Navarro. — Gonçalo de Caravaxal. — Domingo Gribeo. — Miguel del Corro. — Bartolome de Frutos. — Ante mí: Crisptoval Remon, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 23 DE DICIEMBRE DE 1613

(Foja 260 vuelta del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad a veynte y tres dias del mes de Diciembre de myll y seiscientos y treçe años se juntaron a Cavildo en las casas del la Justiçia y Regimiento desta çiuudad el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Françisco de Salas y Françisco de Mançanares Alcaldes Hordinarios el Tesorero Simon de Baldes Oficial de la Real Hacienda Bernardo de Leon Alferez Real y Depositario General el Capitan Gonçalo de Caravaxal Domingo Gribeo Juan Quintero Miguel del Corro y Bartolome de Frutos Regidores.

Peticion del Pro-
curador sobre
trigos.

En este Cavildo se vieron los autos y pedimento ffecho por el Procurador desta çiuudad e informacion por el dada cerca de que el trigo del Posito que proçedio de la condenaçion que Juan de Torres Navarrete Teniente General que fue desta Governaçion liço a Sancho de Murrieta para los pobres desta Çiuudad se consuma y se de al Hospital della para su obra y pobres respeto de no poderse conservar y benir a menos y las demas causas que consta de la formaçion y autos atento a los quales todos los dichos Capi-

culares de un acuerdo unanimes acordaron que en conformidad de la rreal provision que esta con los dichos autos en el Archivo se consuma el dicho trigo del Posito y se cobre y benda y acuda con ello al Mayordomo del dicho Hospital para la obra y pobres del y el cobrarlo y entregarlo se cometio a los Alcaldes Hordinarios como Hermanos Mayores del dicho Hospital y que las ditas que uviere en personas biudas y gente pobre de quien no se pudiere cobrar se les dexe.

En este Cavildo se presento petiçion por Juan Cardoso Pardo offregiendose a enseñar a leer y escribir a los muchachos desta çiuudad y fue llamado y entro en este Cavildo y se tomo con el asiento y el se obligo y se hiço en la manera siguiente:

Petiçion para enseñar a leer y escribir.

Obligose que dandosele en cantidad de treinta muchachos y no menos y las dos tiendas de las casas de Cavildo que estan desocupadas debalde haçiendole en ellas una pieçita al Sur los enseñara por tienpo de un año desde oy a los de escribir por un peso y a los de leer por medio peso y a los de escribir y contar peso y medio y acudira a la dicha enseñanza con mucha diligencia y cuidado y a ello se obligo y lo firmo. *Joan Cardoso Pardo.*

Condiciones de la enseñanza.

Y con esto se çerro el cavildo y los dichos Capitulares lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Francisco de Salas.* — *Françisco de Mançanares.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Gonçalo de Carabaxal.* — *Domingo Gribeo.* — *Juan Quintero.* — *Bartolome de Frutos.* — *Miguel del Corro.* — Ante mi: *Crisptoval Remon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 29 DE DICIEMBRE DE 1613

(Foja 261 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad a veynte y nueve dias del mes de Diçiembre de myll e seisçientos y treçe años se juntaron a cavildo en las casas del la Justiçia y Regimiento desta çiudad: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Françisco de Salas Françisco de Mançanares Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Valdes Thesorero de la Real Haçienda y Phelipe Navarro y Juan Quintero y Bartolome de Frutos Regidores.

El Procurador solicita que se socorra con cueros al comisionado Manuel de Frias para ayuda de los gastos y costas que le ocasiona su estadia en España.

En este cavildo se presento petiçion por Diego de Trigueros Procurador General desta Çiudad pidiendo que atento a la poca haçienda que se dio por esta çiudad para los negoçios della al Capitan Manuel de Frias que fue por Procurador a España y a que a despachado y esta en este Puerto la caravela en que fue el dicho Procurador que espera despacho y que en ella se le ynvien algunos cueros porque en ynvialsele el dicho socorro y de que haçer plata consiste el buen despacho de los negoçios que llevo a su cargo y pidio que por este cavildo se pida al dicho Justiçia Mayor y Oficiales Reales que se de breve despacho a la dicha caravela y se ynvien en ella los dichos cueros. Y visto por este Cavildo que son justas las causas que da el dicho Procurador y que por esta çiudad no se le dio ayuda de costa ninguna al dicho Procurador Capitan Manuel de Frias y que es fuerça que aya de aver echo muchos gastos y que se le deva socorrer con alguna cossa y atento a que

Resuélvese de acuerdo con la petiçion.

en esta tierra no ay plata ni este cavildo tiene propios y los que ay son algunos cueros y otros frutos de la cosecha de la tierra todos los dichos Capitulares de un acuerdo acordaron que se pida como por este decreto piden exortan y rrequieren al dicho Justicia Mayor y Oficiales Reales dexasen embarcar en la dicha Caravela alguna cantidad de cueros que se ynvien al dicho procurador para sus gastos y de los negoçios desta çiudad a que fue y que se le de breve despacho pues esto es en gran utilidad desta Republica y la haçienda de Su Magestad no rreçive daño. Asi lo acordaron y con esto se çerro el Cabildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Frañçisco de Salas.* — *Frañçisco de Mançanares.* — *Simon de Valdez.* — *Felipe Navarro.* — *Joan Quintero.* — *Bartolome de Frutos.* — Ante mi : *Chrisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

Y con esto se çerro el cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Frañçisco de Salas.* — *Frañçisco de Mançanares.* — *Simon de Valdes.* — *Felipe Nabarro.* — *Juan Quintero.* — *Bartolome de Frutos.* — Ante mi : *Crisptoval Remon*, Escrivano Publico y Cavildo.

ACUERDOS DE 1614

CABILDO DEL 1º DE ENERO DE 1614

(Foja 263 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a ^{1 de Enero de 1614.} primero dia del mes de Henero de myll y seisçientos y ca-
torze años la Justiçia y Reximiento desta çiuðad se junta-
ron en las cazas de su Ayuntamiento como lo tienen de
costunbre para hazer la elesion de Alcaldes y Regidores y
demas Ofiçiales de Cavildo como lo tienen de costunbre es
a saver: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor en
ella por Su Magestad y el Capitan Françisco de Salas Al-
calde Ordinario de primer boto y Françisco de Mansanares
Alcalde Ordinario del segundo boto y el Capitan Simon de
Balles Tesorero y Contador Tomas Ferruflino Juezes Ofiçia-
les Reales y Bernardo de Leon Depositario General y Alfe-
res Real y el Capitan Felipe Nabarro y el Capitan Gonsalo
de Carabaxal y Joan Quintero y Miguel del Corro y Barto-
lome de Frutos en el qual cavildo el dicho Justiçia Mayor
saco un auto que yo Gaspar de Azevedo Escrivano de Re-
gistros y Haçienda Real por su mandado ley en este ca-
vildo que su tenor del esta asentado a el fin deste Cavildo ^{Elecciones de 1614.} 1
y leydo el dicho auto dixerón:

<sup>Lectura de un
auto sobre elec-
ciones.</sup>

¹ Véase la foja 271 del libro original ó la página 320 de este tomo.

Pidese ante todo que el Justicia Mayor ponga en libertad al escribano de Cabildo y al Regidor Domingo Gribeo.

Irregularidades de que se acusa al Justicia Mayor.

Requerimiento hecho para que se espulse al Regidor Juan Quinteros acusado de crímenes.

Opinion de Miguel del Corro sobre lo anterior.

Explicaciones del Justicia Mayor con motivo de las irregularidades que se le imputan.

El Capitan Francisco de Salas Alcalde Ordinario y Bernardo de Leon Alferes Real y el Capitan Gonsalo de Carabaxal y Miguel del Corro Regidores que: ante todas cosas para hazer este Cavildo paresca el Escrivano de Cabildo que el Justicia Mayor tiene prezo y Domingo Gribeo Regidor que asi mesmo tiene prezo malisiosamente por quanto el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta ciudad y el Capitan Simon de Baldes le an pedido muchas bezes les de el boto para el mesmo Domingo Gribeo y para sacar otro Alcalde que querian sacar y que a su tienpo se pedira esto mas por estenso ante quien conbenga y que mandando el dicho Justicia Mayor parescer a el dicho Escrivano y Regidor en el cavildo estan prestos de lo hazer y de no lo hazer asi protestaron la nulidad deste cavildo las quales prisiones que asi hizo el dicho Justicia Mayor fue la bispera de la elesion en la tarde y requirieron a el dicho Justicia Mayor una y dos y tres bezes lo que tienen rreferido y de no lo hazer asi lo piden por testimonio y asi mesmo rrequirieron a el dicho Justicia Mayor que eche del cavildo a Joan Quintero Rexidor por quanto esta prezo por un cazo crimen que no a purgado y todos quatro lo dixeran asi y lo firmaron. — *Francisco de Salas.* — *Bernardo de Leon.* — *Gonzalo de Carabaxal.*

Y el dicho Miguel del Corro dixo que no se entremetia en si avian sido las prisiones del dicho Escrivano y Regidor malisiosas ni si avian pedido botos o no y lo firmo. — *Miguel del Corro.* — *Francisco Perez de Burgos*, Escrivano de Su Magestad. — Ante mi: *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Hacienda Real.

Y luego yncontinente el dicho Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor dixo que el tiene prezos a Crisptoval Remon Escrivano de Cavildo y a Domingo Gribeo Regidor

por cauzas criminales que contra ellos ha fulminado y que dello dara cuenta a Su Magestad y señores de la Real Audiencia de la Plata y Señor Birrey y que sin embargo de lo que dizen y alegan hagan su elecion libremente como Su Magestad lo manda y en lo que dizen que fue a hablar a el dicho Domingo Gribeo para que diese su boto para sacalle a el por Alcalde y a otro vezino deste Puerto dixo: que a el le bino el dicho Domingo Gribeo a hablar como a Justicia Mayor y persona que no tiene boto en el Cavildo diziendole que ya se asercaban las lesiones y que era lo que le paresia de lo que se haria y el dicho Justicia Mayor le rrespondio que esas eran cozas que se avian de mirar en consiensa y que elixese personas suficientes que sirbiesen a Dios a Su Magestad y esta Republica y nonbrandole el dicho Justicia Mayor algunas personas benemeritas vezinos desta ciudad y antiguos della le rrespondio que bien lo meresian todos los que le avia nonbrado pero que el Capitan Francisco de Salas Alcalde Ordinario desta ciudad le avia pedido le diese el boto de Alcalde para el Capitan Gonzalo de Carabaxal su yerno y que el avia dado la palabra y ansi que le paresia que era persona que lo meresia y el dicho Justicia Mayor dixo que hisiese lo que quisiese porque asi lo meresia el dicho Capitan Gonzalo de Carabaxal y esto dixo y mando se prosiga la dicha elecion como tiene dicho y lo firmo. Y en lo que toca a lo que dizen de Joan Quintero Regidor que esta en fiado muchos dias a y que se a hallado en otros cavildos y en todos los actos publicos y hecho dilixencias como tal Rexidor como constara del Libro de Cavildo y de que ha sido fiel executor y lo firmo. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Francisco Perez de Burgos,* Escrivano de Su Magestad. — Ante mi : *Gaspar de Azevedo.*

Caso de Juan de Quintero.

Y luego yncontinente fechas las dilixencias de suso el

Discusion que se promueve.

Capitan Francisco de Salas Alcalde Ordinario dixo que en quanto paresiere y estubiere prezenste a esta elecion el Escrivano de Cavildo y Regidor que esta presto protesta que sea ninguna y la nulidad della por quanto Gaspar de Azevedo Escrivano de Registros y Francisco Perez de Burgos que lo es de Su Magestad no estan rresevidos en este Cavildo por Escribanos del y que a el dicho Escrivano Crisptoval Remon y Regidor les traigan con guardas para hazer la dicha elecion que esta presto de dar su voto y que asi lo rrequiere las vezes que a lugar a el dicho Justicia Mayor.

Y el dicho Justicia Mayor dixo que sin embargo de lo dicho por el dicho Capitan Francisco de Salas hagan su elecion libremente y como Su Magestad lo manda y esto dio por rrepuesta y se les notifique hagan la dicha elecion y de cada uno su voto conforme le paresiere ser mas en serbisio de Dios Nuestro Señor y de Su Magestad pena de duzientos pezos para la Camara de Su Magestad y gastos de guerra.

Y el dicho Capitan Francisco de Salas dixo que por rredemir bexacion y molestia de la pena que le an puesto queria botar y asi en un pliego de papel aparte se fueron haziendo las eleciones y en el yo Gaspar de Azevedo Escrivano fui asentando lo que cada Capitulat yba botando desde su asiento poniendo primero los nonbres de las personas que nonbraban y elexian por Alcaldes Ordinarios y luego la de Alferes Real y luego las de los seis Regidores cadañeros y luego los Alcaldes de la Santa Hermandad y al fin del boto que cada capitular dio lo firmo de su nonbre como consta del dicho pliego de papel a que nos rreferimos.

Y llegado a poner su boto el Depositario General Ber-

nardo de Leon en el dicho pliego de papel dixo que por rredemir bexaçion daba su boto afirmandose de nuebo en lo que dicho y alegado tiene en el qual paresera por escrito y firmado de su mano.

Y llegado a dar su boto el Capitan Gonsalo de Carabaxal que lo es de la ynfanteria desta çiudad dixo que por rredemir bexasion queria dar su boto y asi le dio en el dicho pliego de papel donde esta firmado de su nonbre.

Y llegado a dar su boto Miguel del Corro dixo que por rredemir bexasion quiere dar su boto en el dicho pliego de papel donde esta firmado de su nonbre.

Y abiendo acabado de botar todos los dichos Capitulares el dicho Justicia Mayor tomo el dicho pliego de papel donde estaban los dichos botos en las manos y fue leyendo y rregulando los dichos botos teniendo cada uno de nos los dichos Escrivanos un papel donde escreviamos los nombres de cada persona eleta para cada oficio y por cada boto de los que tenia cada persona se yba dando una rraya en derecho de su nonbre y acabado de leer el dicho Justicia Mayor todos los dichos botos se hallo que los tubieron las personas que yran declaradas para los ofiçios en que les nonbraron en la cantidad y manera siguiente:

Para Alcaldes Ordinarios:

El Capitan Gonzalo de Carabaxal tubo çinco botos con el suyo que a si se dio propio, el qual no se quenta conforme a el auto que tiene probeydo y tiene quatro botos... 4

Botos que no valen.

Domingo Griebco Rexidor tiene çinco botos, que es el que esta prezo con los que le an dado siendo Regidor. 5

El Capitan Joan de Vergara tiene çinco botos..... 5

Sebastian de Orduña tiene otros çinco botos..... 5

Eleccion del
Justicia Mayor.

Y que en nonbre de Su Magestad, gosando de la facultad que su Magestad le da por sus leyes rreales, dixo el dicho Justicia Mayor que se arrima a los botos que tienen dados Francisco de Mansanares Alcalde Ordinario y los Juezes Oficiales Reales y Felipe Nabarro y Juan Quintero que son: a el Capitan Juan de Vergara y Sebastian de Orduña a los quales esta presto en nonbre de Su Magestad entregalles las baras de tales Alcaldes Ordinarios para que en su rreal nonbre administren justicia siendo el dicho Capitan Joan de Vergara del primer boto y el dicho Sebastian de Orduña del segundo haziendo ante todas cozas el juramento que son obligados.

El capitan F. de
Sala se opone á
la eleccion hecha
por el J. M. y pide
que se anule.

Y escrito lo desuso el dicho Capitan Francisco de Salas Alcalde Ordinario dixo que contradezia la dicha elesion fecha por el dicho Justicia Mayor por las cauzas que ya tiene alegado en faltar el Escrivano de Cavildo y el dicho Domingo Gribeo Regidor que se pudiera arrimar a la parte que le paresiera y no aver echado fuera del dicho Cavildo a el dicho Juan Quintero como tiene pedido siendo dilynquente y que alega la nulidad desta elesion.

Oposiciones á
la misma elec-
cion.

Y el Alferes Real y Depositario General Bernardo de Leon dixo que afirmandose en lo que tiene dicho contradezia la elesion fecha por el dicho Justicia Mayor en el Capitan Joan de Vergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Ordinarios por las cauzas siguientes.

Razones de la
oposicion.

Porque el Capitan Juan de Vergara es onbre poderoso y mercader que tiene conpañia con el Capitan Diego de Vega mercader asi mismo vecino deste puerto de que biene muy gran daño a Su Magestad y a esta Republica y que no siendo Alcalde tiene esta mano que sera siendolo y que las demas cauzas que en rrazon desto tiene que alegar las dira dandole Su Magestad y Real Audiencia Juez en este

puerto para aberiguar lo que conbiene a el serbisio de la Real Haçienda y que en quanto a Sebastian de Orduña contradize la misma elecion por ser mercader y estar aguardando de proximo una nao suya y de su ermano siendo veçinos deste puerto yendo en ello contra lo que Su Magestad tiene mandado y que conforme a esto no puede tener bara de Alcalde en esta çïudad y que con esto descargu su consiensia.

Y el Capitan Gonsalo de Carabaxal la contradixo en la misma manera porque el dicho Capitan Joan de Vergara es onbre que esta aunado en esta çïudad con Diego de Vega mercader y que por esta rrazon no puede ser Alcalde y por estar pribado de bos atiba y pasiba Juan Quintero. Y que el dicho Sebastian de Orduña esta aguardando de proximo un nabio suyo cargado de negros y que con la bara de Alcalde podra hazer muchas dilixensias en favor suyo y por no estar el cavildo y elecion fecha lexitimamente por faltar el Escrivano del Cavildo y un Regidor.

Oposiciones à la misma eleccion.

Y el dicho Miguel del Corro dixo que contradezia la dicha elecion por no aver traydo a ella a el dicho Escrivano y Regidor.

Y el dicho Bartolome de Frutos dixo que por no pareser el Escrivano pone en duda de que esta buena la elecion y que esto dize porque le parese que le obliga su conçiencia.

Y el dicho Justicia Mayor dixo que sin embargo de lo dicho y alegado por el dicho Capitan Francisco de Salas Alcalde Ordinario Bernardo de Leon Depositario General y el Capitan Gonzalo de Carabaxal y Miguel del Corro se guarde y cumpla lo probeydo.

El Justicia Mayor manda que se cumpla lo proveido no obstante lo alegado.

Alferez Real Crisptoval Naharro tubo çinco botos... 5

Sebastian de Orduña que esta elexido por Alcalde Ordinario tiene çinco botos..... 5

Eleccion de alferez Real.

Y el dicho Justicia Mayor dixo que uzando de la dicha facultad que tiene elexia para alferez Real desta çuadã a el dicho Sebastian de Orduña.

Eleccion de Regidores.

Regidores. El Capitan Bitor Casco de Mendosa tubo çinco botos..... 5

Y Francisco Peres de Burgos çinco botos..... 5

Y el Capitan Francisco Romero tubo otros çinco botos. 5

Y el dicho Justicia Mayor dixo que uzando de la dicha facultad, se arrima a los dichos botos y los nonbra y elixe por tales Rexidores.

Y asi mismo tubo el Capitan Francisco Muños diez botos..... 40

Y Hernan Suares Maldonado tubo diez botos..... 40

Y Bartolome Lopez tubo otros diez botos..... 40

Y ansi en nonbre de Su Magestad los rresibe por tales Regidores los quales tengan los asientos segun y de la manera que estan nonbrados declarados y escritos en estos autos.

Eleccion de Alcaldes de la Hermandad.

Alcaldes de la Santa Hermandad. Bartolome de Frutos tubo çinco botos..... 5

Y el Capitan Felipe Nabarro tubo otros çinco botos. 5

Y el dicho Justicia Mayor dixo que uzando de la dicha facultad arrimandose a los dichos çinco botos elexia por Alcalde de la dicha Santa Hermandad a el dicho Felipe Nabarro.

Diego de Trigueros tubo diez botos y asi mismo lo rresibe por tal Alcalde de la Hermandad como a el dicho Felipe Nabarro.

Entrega de las varas a los electos.

Y hecho lo suso dicho mandaron llamar a los dichos eletos y entraron en este Cavildo el Capitan Joan de Vergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Ordinarios y el el dicho Sebastian de Orduña Alferes Real y el Capitan

Bitor Casco de Mendoza y Francisco Peres de Burgos y el Capitan Francisco Romero y el Capitan Francisco Muñoz y Hernan Suares y Bartolome Lopez Regidores y a Diego de Trigueros y a el Capitan Felipe Nabarro Regidor que esta prezente en primer lugar Alcaldes de la Santa Hermandad a los quales dichos Alcaldes Ordinarios y de la Santa Hermandad en nonbre de Su Magestad entrego a cada uno una bara alta de la rreal justia en su mano para que en el dicho rreal nonbre la traygan y dellos y de cada uno dellos y de los dichos Regidores se rresibio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Eban- gelios y por una señal de Cruz en forma de derecho y so cargo del prometieron de uzar y que uzaran los dichos ofiçios con dilixensia y cuydado como deben y son obligados sin pasion ni afiçion guardando las leyes y ordenansas rreales y lo demas que a su cargo estubiere y el secreto deste Cavildo so las penas en ellas contenidas y a la conclusion del dicho juramento dixeron todos y cada uno de por si: « si juro y amen ».

Juramento pres-
tado por los elec-
tos.

Y en la forma dicha se hizo esta elesion con lo qual se acabo serro y firmo este acuerdo y todos lo firmaron aquello que cada uno a dicho eseto el Capitan Francisco Muñoz que no esta en la ciudad.

Y luego yncontinente el dicho Justicia Mayor entrego el Estandarte Real a el dicho Sebastian de Orduña Alcalde Ordinario y Alferes Real el qual hizo el pleyto ome- naxe acostunbrado a el uzo y fuero de España. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Francisco de Salas.* — *Francisco de Man- çanares.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferroffino.* — *Bernardo de Leon.* — *Felipe Nabarro.* — *Gonçalo de Carabaxal.* — *Juan Quintero.* — *Miguel del Corro.* — *Bartolome de Frutos.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* —

Entrega del es-
tandarte real.

Vittor Casco de Mendoza. — Francisco Perez de Burgos. — Hernan Suares Maldonado. — Bartolome Lopez. — Francisco Garcia Romero. — Diego de Trigueros. — Francisco Perez de Burgos, Escrivano de Su Magestad. — Ante my: Gaspar de Azevedo, Escrivano de Registros y Hacienda Real.

AUTO SOBRE LAS ELECCIONES ¹

(Foja 271 del libro original)

Enero 1° de 1614.

En la ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Aires en primero dia del mes de Henero de mill y seisçientos y catorze años el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor en ella y su juridision por Su Magestad dixo: que por quanto en las casas de Cavildo donde agora Su Merçed a el prezente esta con los Capitulares y Rexidores del se an juntado a hazer la elesion que cada año se acostunbra en esta Ciudad de Alcaldes y Rexidores por ser este dia el que esta señalado para ella para que se haga conforme a las leyes ordenansas y buen gobierno de las Indias rrequiere a todo este Cavildo y Capitulares del y en nonbre de Su Magestad les manda que hagan la dicha elesion con toda paz quietud y sosiego dando cada uno por sus antigüedades su boto libremente a las personas que les paresiere conbenir a el serbisio de Dios y de Su Magestad y bien de la Republica adbirtiendo que los

¹ Este es el auto á que se hace referencia en el Cabildo del 1° de Enero, página 311 de este tomo.

oficios se an de proveer en personas capases y de suficiencia para ellos y que no tengan enpedimento contra el tenor de las leyes y ordenansas rreales y que sean de fuera de las que a el prezente son Capitulares en este prezente Cavildo porque en las tales hasta que pasen dos años no se pueden elixir para Alcaldes ni para Rexidores hasta que pase uno porque esto se guarda y oserba en la çiuudad de los Reyes del Cusco y de la Plata y en todas las demas de las Indias porque de todos los dichos oficios gosen todas las personas benemeritas y que sirben a Su Magestad y no se continuen en unas solas y pues ay muchas en esta çiuudad se deve hazer asi prefiriendo los veçinos y naturales a los forasteros las quales an de ser naturales de los Reynos de Castilla y no estranxeros con apersibimiento que su Merçed les haze que no hasiendo la eleccion en la forma rreferida que no se contaran los botos que contra lo suso dicho se dieren como perdidos y dados contra lo suso dicho si no fuere que todas unanimes y conformes rreelixan alguno o algunos de los deste Cavildo en los mismos oficios que exersen por este año prezente porque lo podran hazer asi por estarles consedido por ley. Y atento que Su Merçed por siertas culpas criminales tiene prezo a Crisptoval Remon Escrivano de Cavildo y fulminado cauza contra el nonbraba y nonbro para hazer estas elesiones a Françisco Peres de Burgos Escrivano de Su Magestad y a Gaspar de Azevedo Escrivano de Registros y Haçienda Real que estan presentes y si era nesasario les dio facultad bastante como el cazo rrequiere para lo suso dicho y les mando lo aseten y hagan el juramento acostunbrado y no se escuzen dello so pena de quinientos pezos para la Real Camara y nos los sobredichos lo asetamos y juramos por Dios Nuestro Señor y por la señal

de la Cruz en forma de derecho de lo uzar y que lo uza-
remos como debemos y somos obligados y lo firmamos
con el dicho Justicia Mayor el qual mando que asi se
notifique a este Cavildo y Capitulares del y que se ponga
un treslado deste auto por cavesa o fin de las dichas ele-
siones que asi se an de hazer para que en todo tienpo
conste dello. — *Matheo Leal de Ayala*. — Ante my: *Fran-*
cisco Perez de Burgos, Escrivano de Su Magestad. — Ante
my: *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Ha-
cienda Real.

NOTIFICACION DEL AUTO ANTERIOR

(*Foja 272 del libro original*)

Enero 1.º de 1611.

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a
primero dia del mes de Henero de mill y seis çientos y
catorze años los prezentes Escrivanos noteficamos el auto
que esta en la hoja antes desta como en el se contiene a
los capitulares del Cavildo desta ciudad estando juntos
en las cazas de su ayuntamiento para hazer las elesiones
deste año es a saver a el Capitan Francisco de Salas y a
Francisco de Mansanares Alcaldes Ordinarios y a el Capi-
tan Simon de Valdes Tesorero y Contador Tomas Ferrufino
Juezes Ofçiales Reales y Bernardo de Leon Alferes y Depo-
sitario General Felipe Nabarro Gonsalo de Carabaxal Joan
Quintero Miguel del Corro y Bartolome de Frutos Rexido-
res el qual dicho auto yo Gaspar de Azevedo Escrivano de
Registros y Hacienda Real, ley de berbo ad berbo y avien-
dolo oydo los dichos Capitulares rrespondieron a ellos

dichos Alcalde Francisco de Salas y Bernardo de Leon y Gonsalo de Carabaxal y Miguel del Corro lo que paresera por prensipio de las elesiones a que nos rremitimos y dello damos ffe. — *Françisco Perez de Burgos*, Escrivano de Su Magestad. — *Gaspar de Azevedo*.

CABILDO DEL 2 DE ENERO DE 1614

(Foja 273 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en dós dias del mes de Henero de mill y seis çientos y catorze años la Justia Mayor y Reximiento della se juntaron en las cazas de su Ayuntamiento como lo acostunbran para hazer cavildo a saver: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justia Mayor y el Capitan Juan de Vergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Ordinarios y el Capitan Simón de Valdes Tesorero y Contador Tomas Ferrufino Juezes Oficiales Reales y Bernardo de Leon Depositario General y el Capitan Bitor Casco de Mendosa y Francisco Peres de Burgos y Hernan Suares Maldonado y Bartolome Lopez Rexidores en el qual cavildo passo lo siguiente:

En este Cavildo se propuzó como se avian juntado a eleixir Procurador General desta ciudad y Mayordomo de los propios deste Cavildo conforme a la costumbre que se tiene en cada un año y cada uno de los dichos capitulares desde su asiento publicamente fueron dando sus botos por sus antiguedades y todos se conformaron en elixir y elixieron por Procurador General y Mayordomo de los dichos

Eleccion de Francisco de Manzanares para Procurador General y Mayordomo.

Voto de Bernardo de Leon.

Aceptacion y juramento del elejido.

Voto de Francisco Romero.

Entregase la vara de fiel ejecutor á Bernardo de Leon.

propios a Francisco de Mansanares vecino desta ciudad y al tienpo que ubo de dar su boto Bernardo de Leon Depositario General dixo que afirmandose en lo que tenia dicho en el cavildo de ayer por rredemir bexasion daba y dio su boto a el dicho Francisco de Mansanares y en esta forma quedo eleto por tal Procurador General y Mayordomo y el dicho Justicia Mayor confirmo la dicha elecion y se mando a Juan Duran portero deste Cavildo lo fuese a llamar y entro en este Cavildo y se le dio a entender como estaba elejido y nonbrado por tal Procurador General y Mayordomo y abiendolo entendido dixo que asetaba y aseto los dichos cargos y juro por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebangelios y por la señal de Cruz en forma de derecho de los uzar con dilixensia y cuydado como debe y es obligado mirando por el bien de la Republica, aumento y cobransa de los propios y a la conclusion del dicho juramento dixo « si juro y amen » y con esto quedo rresedido a el uzo y exersisio de los dichos ofiçios.

Y en esta ocaçion entro el Capitan Francisco Romero Rexidor del a quien se le dio notiçia de la dicha elecion el qual dixo que uaba y dio su boto a el dicho Francisco de Mansanares conformandose con los demas capitulares.

En este cavildo se trato como la bara de Fiel Executor desta ciudad toca el primer turno del año a el Rexidor mas antiguo atento que el Alferes Real es Sebastian de Orduña Alcalde Ordinario por cuya causa biene la dicha bara a Bernardo de Leon Depositario General a el qual el dicho Justicia Mayor le entrego en nonbre de Su Magestad una bara alta de la Real Justicia que con el dicho ofiçio de Fiel Executor a de traer el tienpo de su turno que la resibio y juro en forma de derecho de uzar el dicho cargo como debe y es obligado guardando las leyes y ordenansas y haziendo

justicia sin pasion ni aficion y si asi lo hiziere Dios le ayude y por el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo «si juro y amen» y con esto quedo rresevido a el uzo del dicho oficio.

En este cavildo se nonbraron por deputados para este prezente mes y el benidero para lo tocante a las apelaciones y acudir a el Ospital y Carsel y a las demas cozas que es costunbre a el Capitan Joan de Vergara Alcalde Ordinario y a el Capitan Bitor Casco de Mendoza con Bernardo de Leon Fiel Executor y todos tres estando presentes lo asetaron y hizieron el juramento acostunbrado en forma.

Nonbramiento
de Diputados.

En este cavildo se presento un nonbramiento fecho por el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta Ciudad en Rodrigo Nuñez de Leon para usar el oficio de Escrivano Publico y Cavildo della y se leyo en el y visto por los Capitulares todos dixeran que el dicho Rodrigo Nuñez se rresiba cunpliendo con el tenor del dicho nonbramiento que es dar fianza para su buen uzo y rresidencia eseto que el dicho Bernardo de Leon Depositario General a el tienpo de dar su boto en este negosio dixo que afirmandose en lo que tiene dicho y alegado en el cavildo de ayer por redimir bexacion asi mismo daba su boto y se conformaba con los demas Capitulares.

Nonbramiento
de escribano de
Cabildo.

Y el dicho Hernan Suarez Maldonado Rexidor dixo que conosia por Escrivano de Cavildo por Su Magestad a Crisptoval Remon: que no savia si las cauzas porque estaba prezo eran urgentes pero porque no sesen los despachos de los negosios en el ynter que esta prezo le rresibe por lo que le toca a el dicho Rodrigo Nuñez de Leon a el qual se le mando entrar en este cavildo y del se rresibio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebāxeliōs y por una señal de Cruz en forma de derecho so cargo del qual

Juramento del
escribano de Ca-
bildo nombrado.

Recibimiento
bajo fianza.

prometio de usar el dicho oficio a todo su leal saver y entender como debe y es obligado guardando el aransel rreal de los derechos y lo demas que es a su cargo y el secreto del Cavildo so las penas por derecho dispuestas y se le mando de luego la fianza en el dicho nonbramiento contenido el qual dixo que estaba presto de la dar y en la forma dicha quedo rresevido a el uzo y exersicio del dicho oficio y se mando poner un treslado del dicho su titulo a el fin deste Cavildo.

El tesorero Simon de Valdez pide al Cabildo que selea la Real cédula despachada por S. M. en confirmacion del oficio de Depositario General.

En este cavildo el Capitan Simon de Valdes Tesorero de la Real Hacienda de Su Magestad dixo que en una cauza que los Juezes Oficiales Reales tratan contra Bernardo de Leon Depositario General sobre maravedis de Su Magestad y hacienda que pretenden rrestituya Crisptoval del Aranga Defensor de la Real Hacienda tiene pedido que este Cavildo se lea e yntime una rreal cédula de Su Magestad despachada a el dicho Bernardo de Leon en confirmacion del dicho oficio de Depositario General desta ciudad y para que se obedesca cuupla y execute y el dicho Tesorero pidio se haga asi. Y por la dicha Justicia y Regimiento se mando traer a este Cavildo y se truxo y leyo en el por mi el prezente Escrivano de Registros y Hacienda Real con lo que serca dello tiene pedido en una petigion el dicho Defensor y abiendose oydo de dicho Justicia Mayor y Alcaldes y Capitulares la tomaron en sus manos y bezaron y pusieron sobre su cabeza y cada uno por lo que le toca y todos conformes dixeron que la obedesian y obedesieron como sedula de Su Rey y Señor Natural a quien Dios Nuestro Señor dexe bibir y rreynar por largos tienpos con acrentamiento de los rreyunos y señorios que no obedesen a la ley ebangelica y en quanto a su cunplimiento dixeron que se guarde y cunpla en todo y por todo como por ella Su

Lectura de la
cédula.

Magestad lo manda porque estan prestos de lo ansi cunplir y en su cunplimiento mandaron se notifique a el dicho Bernardo de Leon que estaba prezente quando se leyo la dicha rreal sedula que dentro de tersero dia primero siguiente de las fianzas legas llanas y abonadas que Su Magestad manda por la dicha rreal sedula a contento deste Cavildo y dadas estan prestos de rresevir del el juramento que Su Magestad manda y rresevirle a el uzo del dicho oficio y en el ynter se le manda que no lo uze y exersa y que exhiba memorial jurado de todos los pezos de oro y plata esclabos mercaderias y otras cozas papeles y escrituras sedulas y otros rrecaudos que hasta oy tubiere depositados como tal depositario por mandado de la Justicia o en otra qualquier manera para que se sepa la cantidad que tienc y se probea lo que conbenga en su buena guarda y custodia hasta que de las dichas fianzas y mandaron que a el dicho Defensor de la Real Hacienda se le de testimonio deste obedesimiento como lo tiene pedido y que al fin deste cavildo se ponga un treslado autorizado de la dicha rreal sedula.

Notificacion de la Real Cédula a Bernardo de Leon para que dé fianza y preste juramento conforme a lo que ella establece.

Y para prober lo de suso se mando salir deste Cavildo a el dicho Bernardo de Leon el qual saco un papel que traya que dixo era una peticion para que se leyese en este cavildo y la entrego a mi el dicho Gaspar de Azevedo con otros papeles y se salio fuera y la dicha Justicia y Capitulares mandaron que la dicha petision y papeles se junte para que se-bea y lea y con esto le mandaron bolber a entrar en este Cavildo y entro y se volvio a sentar en su asiento.

Y con esto se acabo serro y firmo este Cavildo. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferruffino.* —

Bernardo de Leon. — Vittor Casco de Mendoza. — Francisco Perez de Burgos. — Francisco Garcia Romero. — Hernan Suares Maldonado. — Bartolome Lopez. — Francisco de Mançanares. — Francisco Perez de Burgos, Escrivano de Su Magestad. — Ante mi : Gaspar de Azevedo, Escrivano de Registros y Hacienda Real.

NOTIFICACION Á BERNARDO DE LEON ¹

En el dicho dia mes y año yo Gaspar de Azevedo escribano de Registro presente Francisco Peres de Burgos que lo es de S. M. notifique a Bernardo de Leon Depositario General lo que por este Cavildo esta nonbrado se le notifique el cual aviendolo oydo dixo que apelaba y apelo del auto que se le ha notificado para ante S. M. y Real Audiencia del Plata y para ante quien y con derecho puedo y debe y pidio testimonio delo contra el susodicho proveydo y delo que se proveyo en razon de una petiçion y otros papeles que presento Lorenzo Gutierrez y Juan Duran alguaciles (Hay una firma).

TITULO DE DEPOSITARIO GENERAL DE BERNARDO DE LEON

(Foja 277 del libro original)

Mayo 11 de 1605.

Don Felipe por la gracia de Dios Rey de Castilla de Leon de Aragon de las Dos Çeçilias de Jerusalem de Portugal de

¹ Esta notificacion está al márgen de la foja 276 del libro original.

Nabarra de Granada de Toledo de Balencia de Galicia de Mallorcas de Sevilla de Cerdeña de Cordova de Corçega de Murçia de Jaen de los Algarbes de Algeçira de Gibraltár de las Islas de Canaria de las Indias Orientales y Ocidentales yslas y tierra firme del mar Oçeano Archiduque de Austria Duque de Borgoña de Brabante y Milan Conde de Aspurg de Flandes y de Tirol e de Barcelona Señor de Bizcaya y de Molina etc. Acatando lo que vos Bernardo de Leon me abeys servido y buestra abilidad y suficiencia es mi merced y voluntad que agora y de aqui adelante para en toda buestra vida seays Depositario General de la çiudad de la Trenidad del Puerto de Buenos Ayres de las Provinçias del Rio de la Plata por aherme servido por el dicho ofiçio con dos mil pesos de plata corrientes de a ocho rreales el peso pagados en çiertos plaços en poder de los ofiçiales de mi Real Haçienda de la dicha çiudad y que como tal Depositario General della podays usar y exerçer el dicho ofiçio y en buestro poder y no en otro se pongan y hagan todos los depositos secrestos y enbargos que oviere echos y se yçieren en qualquier manera asi por mi Governador de las dichas Provinçias como por otras qualesquier justicias que obiere en la dicha çiudad y su juridiccion y por el Cavildo della ansi oro plata joyas esclavos como otros qualesquier bienes de qualquier calidad que sean y tengays boto y asiento en el Cavildo de la dicha çiudad. Y por esta mi carta o su traslado signado de Escrivano Publico mando al Conçejo Justicia y Regimiento della que luego como se la mostraredes tomen y reçivan de vos el dicho Bernardo de Leon el juramento y solenidad que en tal caso se requiere y debeys haçer y aviendole echo ellos y todos los cavalleros escuderos ofiçiales y honbres buenos y otras qualesquier personas de la dicha çiudad os ayan reçivan

y tengan por tal Depositario General della segun dicho es y os entreguen y hagan entregar todos los dichos depositos que asi obiere y se mandaren hacer en la dicha çuadad y su juridicïon para que los téngays en buestro poder hasta que se ayen de entregar y pagar a quien perteneçiere y usen con vos el dicho ofiçio segun dicho es y no con otras personas en manera alguna y os guarden y hagan guardar todas las honras graçias merçedes franqueças libertades preheminençias prerrogativas e inmunidades y todas las otras cosas y cada una dellas que por raçon del dicho ofiçio debeys aber y goçar y os deben ser guardadas todo bien y cunplidamente sin que os falte cosa alguna y que en ello ni en parte dello no os pongan ni consientan poner embargo ni ynpedimento alguno que yo por la presente os rreçivo y e por rreçivido al dicho ofiçio y al uso y exerçicïo del y os doy poder y facultad para lo usar y exercer con tanto que primero y ante todas cosas ayays de dar y deys fianças legas llanas y abonadas a contento del Cavildo de la dicha çuadad para el buen rrecaudo de los dichos depositos que en buestro poder obieren entrado y entraren para que llanamente los dareys y entregareys cada y quando que se os hordenare sin dilaçion y embargo alguno sin que ayays de llevar derechos algunos por rraçon de los dichos depositos y por esta mi carta mando al dicho Cavildo haga rreçivir las dichas fianças y que se guarden las escrituras dellas a buen rrecaudo para que siendo neçesario se pueda usar dellas y los unos ni los otros no agays cosa en contrario. Dada en Aranjuez a onze de Mayo de mil y seys çientos y ocho años. *Yo el Rey.*— *El Conde de Lemos y de Andrade.*— El Licenciado *Benito Baldano.*— El Licenciado *Don Françisco Arias de Sotomayor.*— El Licenciado *Juan Gonsalo de Solorsano.*— El Licen-

ciado *Hernando de Villagomes*. — El Licenciado *Don Rodrigo de Aguiar y Acuña*. — Yo Graviel de Hoas Secretario del Rey Nuestro Señor la fise escrevir por su mandado. — Registrada. *Antonio Dias de Nabarrete*. — Chansiller, *Antonio Dias de Nabarrete*».

Concuerta con el titulo y rreal sedula original que esta en unos autos que el defensor de la Real Hacienda sigue contra Bernardo de Leon Depositario General que quedan en mi poder a que me rrefiero y en ffe dello lo firme. En testimonio de verdad: *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Hacienda Real.

FIANZA DEL ESCRIBANO DE CABILDO

(Foja 279 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Aires en dos dias del mes de Henero de mill y seis cientos y catorze años ante mi el Escrivano y testigos de yuzo escritos paresio Pedro Ramires mercader morador en esta ciudad que doy ffe conosco y otorgo que se obligaba y obligo por Rodrigo Nuñez de Leon a quien oy dicho dia se a nonbrado y rresevido por Escrivano Publico y de Cavildo desta dicha ciudad en tal manera que el suso dicho uzara el dicho oficio como deve y es obligado y lo tiene jurado y prometido y del tiempo que lo uzare dara rresidencia a quien y como se la pueda y deba tomar y estara a derecho en ella con todas las personas que alguna coza le quisieren pedir y pagara todo quanto contra el y sus bienes fuere

Enero 2 de 1614.

Fianza de Rodrigo Nuñez de León que dio para las resultas de su recidencia.

sentensiado llanamente y sin pleyto alguno donde no el como tal su fiador y prinsipal pagador dara por el la dicha rresidencia y estara a derecho en ella y pagara lo que contra el fuere juzgado y sentensiado conforme a las leyes que sobre esto disponen en qualquier cantidad que sea llanamente y sin pleyto alguno para lo qual obligo su persona y bienes abidos y por aver y dio poder bastante a todas y qualesquier justicias de Su Magestad de qualesquier partes fuero y juridision que sean a el fuero de las quales y de cada una dellas se sometio y rrenunçio el suyo propio que a el prezente tiene y tubiere adelante para que las dichas justicias y qualquiera dellas le obliguen a el cunplimiento y paga de lo que dicho es como si fuese sentensia difinitiba pasada en coza juzgada y rrenunçio todas y qualesquier leyes de su favor y la que prohibe la general rrenunçiaçion dellas y lo otorgo en la forma dicha y firmo de su nonbre siendo testigos Francisco de Mansanares Procurador General y Mayordomo desta çidad y Lorenzo Gutierrez y Juan Duran Alguaziles. — *Pedro Ramirez*. — *Rodrigo Nuñez de Leon*. — Ante my: *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Hacienda Real.

TITULO DE ESCRIBANO DE CABILDO INTERINO DE RODRIGO
NUNEZ DE LEON

Enero 2 de 1614.

(*Foja 280 del libro original*)

Titulo de Escrivano Interino de Cabildo de Rodrigo Nuñez de Leon.

El Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor en esta çidad de la Trenidad y su juridición. Por quanto de ofi-

çio de la Real Justiçia boy prosediendo contra Crisptoal Remon que uzaba el ofiçio de Escrivano Publico y del Cavildo della y le tengo prezo porque no sese el despacho de los negocios en el ynter que llega a esta çiuðad Joan Verdexo de Roxas persona que tiene comprado el dicho ofiçio de Su Magestad que sera con brebedad segun las nuebas que por cartas escritas a algunas personas desta çiuðad ay en ella confiando de Rodrigo Nuñez de Leon Escrivano Mayor de Governaçion que a sido en esta çiuðad morador en ella que es persona de confiansa y suficiençia y en quien concurren las demas partes nesarias por la prezente como puedo y a lugar en derecho le nonbro elixo y señalo por Escrivano Publico y de Cavildo desta dicha çiuðad en el ynter que biene el dicho propietario que de proximo se espera para que como tal uze y exersa el dicho ofiçio en todos los cazos y cozas a el anexas y que se ofresieren porque para ello le doy comision bastante como el caso pide y se le entreguen por ynbentario todos los procesos protocolos escrituras y demas papeles que en el ofiçio se hallaren por ante Escrivano y testigos que dello deffe y antes de ponerse a uzar el dicho cargo se prezentara con este mi nonbramiento ante el cavildo desta çiuðad y hara el juramento nesario y dara la fiansa acostunbrada para el buen uzo y dar rresidençia para que le rresiban a el y gose de todas las preheminençias de que deba gosar y tendra libro quenta y rrazon de los derechos que en su poder entraren y de los gastos que hiziere de lo qual le mandare pagar por su trabaxo y quydado lo que fuere justo. Fecho en la çiuðad de la Trenidad a dos dias del mes de Henero de mill y seis sientos y catorze años. — *Matheo Leal de Ayala*. — Por su mandado: *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Hacienda Real.

CABILDO DEL 14 DE ENERO DE 1614

(Foja 281 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Aires a catorze dias de el mes de Henero de mil y seisçientos y catorze años se juntaron a cavildo en las casas del la Justicia y Regimiento desta ciudad el Capitan Matheo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Juan de Vergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Ordinarios el Capitan Simon de Baldez Thesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Vitor Cazco de Mendoza Francisco Perez de Burgos el Capitan Francisco Romero Hernando Xuarez Maldonado y Bartolome Lopez Regidores en el qual cavildo passo lo siguiente :

Correduria moxoneria y pregoneria.

En este cavildo el Capitan Simon de Valdez Tesorero de la Real Hazienda dixo que la corredoria de lonja y moxoneria y pregoneria desta ciudad que es de los propios de este Cavildo se acostunbra arrendar cada un año por este tienpo trayendosse en pregon y es neçesario que assi se haga agora y por algunos capitulares se respondio que estava arrendada la correduria y moxoneria y la romana por tres años en Joan Perez de Godoy y la pregoneria no por no aver quien la puziesse en preçio y para que se vea la forma en que estan fechos los dichos arrendamientos y proveer lo que convenga mandaron se traigan a este Cavildo.

Peticion del Depositario General sobre lo tocante á la Real Cédula de confirmacion de su oficio.

Y en este estado entro Thomas Ferruffino Juez Oficial Real de la Real Hazienda y el dicho Bernardo de Leon

Depositarario General pidio se leyese y proveyese una su petición que en dos de este presente mes avia presentado y assi mismo otra que agora presentava sobre lo tocante a la real cedula de confirmación de su oficio y proveydo por este Cavildo sobre el cumplimiento della y estando el suso dicho presente se leyeron y vieron los auctos y en cada petición se proveyo y decreto lo que en ellas pareçera.

En este cavildo se trato como se deven tomar las cuentas de los propios de esta ciudad al Mayordomo que fue de ellos desdel dia que fue recebido por tal hasta fin del año passado de seis çientos y treze que se eligio y nonbro en su lugar a Françisco de Mançanares y para el dicho efeto se nonbro por Dipputados a Sebastian de Orduña Alcalde Ordinario y al dicho Françisco de Mançanares y se les dio comision en forma para tomar las dichas cuentas y hazer cargos y reçibir descargos justos y las advertençias y adiciones que les pareçiere convenir y liquidar los alcançes y fecho traerlas a este Cavildo para que en el se vean y provea lo que convenga y el dicho Alcalde que estava presente açeto el dicho cargo e juro en forma de derecho de lo uzar bien y fielmente a todo su leal saber y entender como debe y es obligado y se mando a yo el presente Escrivano haga saber al dicho Françisco de Mançanares este nonbramiento para que lo açete y jure.

En este cavildo se trato como se eligio y nonbro por Procurador General de esta ciudad en dos de este presente mes a Françisco de Mançanares y que era necesario darle poder bastante para uzar el dicho cargo y todos los dichos Cappitulares unanimes y conformes dixeron que le davan y dieron en nonbre de este Cavildo el poder bastante que se requiere para que como tal Procurador General en

*Que se tome
cuentas a Ber-
nardo de Leon
delos propios.*

*En el dicho
dia treçe de He-
nero entro en el
dicho Cavildo el
dicho Françisco
de Mançanares
y se le dió noticia
delo contenido en
este decreto y lo
acepto y juro en
forma de dere-
cho de hacer lo
que debe y es
obligado cerca
dello y dello doy
fee ante mi Ro-
drigo Nuñez de
Leon Escrivano
publico y Cabil-
do.*

nombre de el y desta Republica ante qualquier tribunal judicial y extrajudicialmente por escripto y de palabra pida y haga todo lo que le pareciere convenir segun y como lo han hecho sus antecessores porque para todo le dieron el dicho poder bastante con libre y general administracion.

Y con esto y con otras cosas que se trataron se acabo y serro este cavildo y lo firmaron. — *Mateo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferruffino.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Françisco Perez de Burgos.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante mi : *Rodrigo Nuñez de Leon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 13 DE ENERO DE 1614

(*Foja 283 del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a treze dias del mes de Henero de mil y seis çientos y catorze años se juntaron a cavildo en las casas de el la Justiçia y Regimiento de esta çiudad es a saber : el Capitan Matheo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Joan de Vergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Ordinarios el Capitan Simon de Valdez Thesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General Françisco Garçia Romero Hernando Xuarez Maldonado Bartolome Lopez Regidores en el qual cavildo se trato lo siguiente :

En este cavildo se leyeron algunas peticiones presentadas por diferentes personas y entre ellas una de Francisco de Mançanares Procurador General de esta ciudad sobre el trigo del Possito y en cada una se decreto lo que pareçera escripto en ella. *Trigo del posito.*

Con lo qual y otras cosas que se trataron y confirieron se serro y firmo este cavildo. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Frañçisco Garçia Romero.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante mi: *Rodrigo Nuñez de Leon,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 21 DE ENERO DE 1614

(Foja 284 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veynte y uno de Henero de mil y seis cientos y catorze años se juntaron a cavildo en las Casas de el la Justicia y Regimiento de esta ciudad es a saber : el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Joan de Vergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Ordinarios el Capitan Simon de Valdez Thesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Vittor Cazco de Mendoza el Capitan Frañçisco Garçia Romero Hernando Xuarez Maldonado Bartolome Lopez Regidores en el qual cavildo se trato lo siguiente :

En este cavildo el dicho Capitan Simon de Valdez The- *Correduria de Lonja.*

sorero de la Real Hazienda pedio se viesse y leyesse en el el arrendamiento de la correduria de lonja de esta çuadad y se vio y leyo por el qual pareçe que en quinze de Ottobre del año passado de seis çientos y doze aviendosse traído en pregon la dicha correduria nueve dias la Justiçia y Regimiento la remato por quatro años en Joan Perez de Godoy por preçio de trezientos pesos corrientes todo el dicho tienpo y pareçe que Pedro Gutierrez Regidor y Alferez Real que a la sason era que se hallo en el dicho remate lo contradixo diziendo que no se arrendase mas que por un año y no obstante lo susodicho se hizo el dicho arrendamiento por el dicho tienpo de quatro años por lo qual el dicho Thesorero dixo no estar perfetamente hecho por no poderse arrendar por mas de un año y que estava en muy poco preçio arrendado en mucho daño de los propios del cavildo porque estava engañado inormissimamente y que ay persona en esta çuadad que dara de renta por un año quinientos pessos corrientes de a ocho rreales contando el tal año desde quinze de Ottobre del año passado de seis çientos y treze por lo qual dixo que su pareçer es que se abra el remate y se pregone y no se pierda esta postura y que cada año se haga el dicho arrendamiento de correduria de lonja porque sera de mas augmento a los propios deste Cavildo. E visto por los dichos Capitulares dixerón que pareçiendo la dicha puxa en escripto por la persona que dize el dicho Thesorero que la hara se vera y proveera en justiçia.

*Que Francisco de Mançanarez
procurador Ge-
neral aga libro
de Cavildo.*

En este cavildo se trato como ay necessidad de un libro para escrevir los cavildos porque este esta en lo ultimo por lo qual se acordo que Francisco de Mançanarez Mayordomo que estava presente lo mande hazer de diez manos de papel y lo que costare lo ponga en su cuenta que lo que di-

xere con juramento averle costado desde luego se manda se le passe en cuenta.

Y con esto y otras cosas que se trataron y una petiçion que se leyo presentada por el Procurador General en razon del preçio de cierta cantidad de texas que pide Mateo de Grado se acabo serro y firmo este cavildo. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Françisco Garcia Romero*. — *Hernan Suares Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my : *Rodrigo Nuñez de Leon*, Escrivano de Cavildo.

CABILDO DEL 28 DE ENERO DE 1614

(Foja 285 vuelta del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veynte y ocho del mes de Henero de mil y seisçientos y atorze años se junto a cavildo en las casas de el la Justiçia y Regimiento de esta dicha çiuudad es a saber: el Capitan Matheo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Joan de Vergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Ordinarios el Capitan Simon de Valdez Thesorero de la Real Hazienda Thomas Ferruffino Contador de ella Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Françisco Garcia Romero Hernando Xuarez Maldonado Bartolome Lopez Regidores en el qual cavildo se trato lo siguiente:

En este cavildo se presento y leyo una petiçion por parte

*Presentacion y
recibimiento de
Gerónimo de Me-
drano Escrivano
de Cavildo.*

de Hieronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad con un titulo y confirmacion de Su Excelencia el Señor Marques de Montesclaros Virrey de estos Reynos en aprovacion del remate hecho en el suso dicho del oficio de Escrivano Publico y Cavildo de esta ciudad y Provincia y Juscgado de Bienes de Diffuntos su data en la ciudad de los Reyes a veynte y ocho de Junio del año pasado de seisçientos y treze y hizo demostracion de una certificacion firmada del Contador Juan Nuñez de Mecolaeta Juez Oficial de la Villa Imperial de Potosi por donde consta aver pagado en la Real Caxa de ella a cuenta del precio del dicho oficio quinientos pessos corrientes de contado y por otra certificacion de los Juezes Oficiales Reales de este puerto que tambien presento consta aver dado las fianças que era obligado para la seguridad y paga de siete mil pessos que queda deviendo y pedio que pues avia cumplido con su obligacion le receviessen al uzo y exercicio de los dichos oficios y vista la provicion y confirmacion y certificaciones atento que todo ello consta aver cumplido el dicho Hieronimo de Medrano con lo que esta obligado por el remate en el hecho y con lo que Su Exelencia manda por la dicha provicion de titulo y confirmacion que se obedecio por este Cavildo mandaron entrar en el al dicho Hieronimo de Medrano del qual se recibio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebangelios y por la señal de la Cruz en forma de derecho y so cargo del prometio de uzar de los dichos oficios como deve y es obligado sin passion ni aflicion guardando los secretos del Cavildo y el aransel de los reales derechos y todo lo demas que es a su cargo con fidelidad y legalidad y a los pobres no llevara derechos: que si asi lo hiziere Dios le ayude y por el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo:

Juramento.

«si juro y amen» y con esto quedo recebido al uzo y exercicio de los dichos officios de Escrivano Publico y Cavildo e Juscado de Bienes de Diffuntos de esta çiuudad segun y como su exelencia lo manda y se mando assentar en este Libro de Cavildo el dicho titulo y çertificaçiones por el dicho Hieronimo de Medrano presentadas y que fecho se le vuelva originalmente el qual lo firmo aqui de su nonbre. — *Geronimo de Medrano*. — Ante mi: *Rodrigo Nuñez de Leon*, Escrivano Publico y Cavildo.

En este cavildo se leyo una petiçion presentada por Crisptoal Remon por la qual contradize las puxas posturas y remate titulos y provisiones de Hieronimo de Medrano, Escrivano de Su Magestad persona en quien estan rematados los officios de Escrivano Publico y Cavildo e Juscado de Bienes de diffuntos de esta çiuudad y por ella pide y requiere a este Cavildo no le reçiva y de lo contrario apela y protesta daños y costas y otras cosas y haze demostraçion de sus titulos y recaudos. Y visto por este Cavildo se proveyo y decreto al pie de la dicha petiçion lo que en ella pareçera y se mando entregar originalmente al dicho Crisptoal Remon.

Cristobal Remon contradice los titulos de Geronimo de Medrano.

En este cavildo se trato como en esta çiuudad ay algunas personas que curan de mediçina y çerugia que son un doctor nuevamente venido a esta tierra y Françisco Bernardo Xichon y Andres Navarro y para que se sepa que facultad tiene cada uno para curar y de que se acordo y mando se les notiffique exhiban los titulos que tubieren en el primer cavildo so la pena de veinte pessos por mitad Real Camara y gastos de obras publicas.

Que algunos médicos y cirujanos exhiban sus certificados.

Y con esto se acabo serro y firmo este cavildo. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Thomas Ferruffino*. — *Bernardo*

de Leon. — *Frañçisco Garçia Romero*. — *Hernan Suares Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante mi: *Rodrigo Nuñez de Leon*, Escrivano Publico y Cavildo.

TÍTULO DE ESCRIBANO DE CABILDO DE GERÓNIMO DE MEDRANO

(*Foja 287 vuelta del libro original*)

Titulo de Geronimo de Medrano Escrivano deste Cavildo.

Don Joan de Mendoça y Luna Marques de Montesclaros y Marques de Castel de Vayuelas Señor de las villas de la Yguera de las Dueñas el Colmenar y el Cardoso el Vado y Valconese Virrey y Lugartiniente del Rey Nuestro Señor su Governador y Capitan General en estos Reynos y Provincias del Piru Tierra firme y Chile etc. Por quanto por un testimonio firmado y sinado de Diego Garçia de Oropeza Scrivano de Su Magestad pareçe que aviendose rrematado el oficio de Scrivano Publico y Cavildo y Juscado de Bienes de Difuntos de la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Aires con Juan Berdexo por preçio de siete mill y quinientos pesos corrientes con calidad que se prezen- taçe ante my con los autos del dicho rremate dentro de sierto termino y llevase confirmacion mia sin que adquiriese derecho al dicho oficio mientras no la tuviese por no aver conplido el sobredicho con ello ni acudido a dar las fianças que esta obligado en el dicho puerto los ofiçiales Reales de Potosi mandaron bolver al torno el dicho oficio y que se rrematase en la persona que mas por el diese con termino de tres dias y aviendose dado de nuevo

tres pregones y precedido otro autos y diligencias fue rrematado la dicha escrivania en Geronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad como en mayor ponedor en los dichos siete mill y quinientos pesos corrientes como mas largo parece del dicho rremate que su tenor con la postura y condiciones y auto de los dichos oficiales Reales es como se sigue.

En la Villa Inperial de Potosi en veynte y dos dias del mes de Março de mill y seisçientos y treze años los Señores Jueses Oficiales Reales deste Nuevo Reyno de Toledo y Villa Inperial de Potosi Contador Juan Martines de Meco-laeta Tesorero Don Estevan de Lardaun Factor Don Juan de Sandoval y Gusman aviendo visto estos autos en rrazon del rremate del officio de Escrivano Publico y Cavildo y Jugado de Bienes de Difuntos de la ciudad de la Trenidad del Puerto de Buenos Ayres en rrazon de lo pedido por Juan Fernandes del Portillo sobre que se buelva al pregon en rremate del dicho officio dixeron que atento que el dicho officio se rremato en Juan Verdexo en siete mill y quinientos pesos de la plata corriente ocho rreales el peso con las calidades y condiciones contenidas en la çedula del Exelentissimo Señor Marques de Montesclaros Vizorrey destos Reynos que estan en estos autos una de las quales que se a de presentar con los autos del rremate ante Su Exelengia y traer titulo y confirmacion del dicho officio y entre tanto no adquiere derecho a el mientras no le estuviere confirmado y aunque a seis mezes que açeto el dicho rremate y mas tiempo de un año que se rremato en el dicho officio no parece averçe presentado ante Su Exelengia ni traido aprovaçion ni confirmacion del dicho rremate antes consta a Su Magestad que el dicho Joan Verdexo esta en la ciudad de la Plata sin aver echo las

Auto.

Foja 287 vuelta
del libro origi-
nal.

Marzo 22 de 1613.

diligencias ni acudido a dar las fianças del preçio del dicho offiçio al dicho puerto de Buenos Ayres como era obligado conforme a la dicha su postura y rremate atento a lo qual dixeron que sin perjuizio del derecho que Su Magestad tiene para cobrar del dicho Juan Verdexo y de sus fiadores la quiebra que uviere en la venta y rremate del dicho offiçio se buelva al pregon y rremate en la persona que mas por el diere para lo qual se den tres pregones y se rreçivan las posturas y puxas que se yzieren y se aperçiba para el rremate al fin de los dichos pregones y asi lo proveyeron y mandaron. — *Juan Martinez de Mocolaeta*. — *Don Estevan de Lartaun*. — *Don Juan de Sandoval y Gusman*. — Ante my: *Diego Garçia de Oropeza*, Escrivano. — Geronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad dixo que: a mi notiçia es venido que por parte de Juan Fernandez del Portillo Procurador de la Real Azienda de Su Magestad en esta Villa se a pedido salga nuevamente al rremate el offiçio de Escrivano Publico y de Cavildo y de Bienes de Difuntos de la çiudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres por ser ninguno el fecho en Juan Verdexo de Rrojas por las justas cauzas que alega y atento a ellas Vuestras Merçedes an mandado sacar el dicho offiçio al rremate como del dicho auto consta a que me rrefiero en cuya conformidad mexoro el preçio del dicho offiçio para que Su Magestad mexor consiga la venta preçio y cobrança del en esta manera que los siete mill y quinientos pesos corrientes en que estava puesto el dicho offiçio porque se yzo el nuevo rremate el dicho Juan Verdexo me obligo a los pagar a Su Magestad en la forma que aqui rrefiero quinientos pesos de contado en la Real Caxa los quales pagare para el primer dia despues de Pascua de Reserruçion proximo que viene deste año

Postura.

Foja 288 del libro original.

aviendose fecho en mi el rremate del dicho officio y los siete mill rrestantes pagados a cinco años que an de comenzar a correr desde el dia que fuere rreçevido al uzo y exerçicio del en el dicho puerto rrata por cantidad en cada un año con fiança que ofresco a dar ante los Oficiales Reales de Buenos Ayres en cuya Real Caxa me ofresco de echar las dichas pagas y dare fianças de enbiar testimonio de como he cumplido de dar las dichas fianças en el dicho puerto ante los dichos Oficiales Reales del dicho puerto el qual testimonio enbiare dentro de un año de como se me hiziere el dicho rremate de la dicha postura pago con las condiciones siguientes: Primeramente que an de pasar ante my todas las cauzas seviles y creminales vezitas de la tierra y cauzas de contrabando y gobierno del dicho puerto y las demas que el Governador del yziere que me pertenescan como tal Escrivano Publico y Cavildo y Bienes de Difuntos en qualquiera manera. Iten que el dicho officio a de ser rrenunciabile perpetuamente para siempre conforme a la sedula de Su Magestad que sobre esto abla. Iten que todas las vezitas de pulperias mercaderes y otros qualesquier officios y de las entradas y salidas de las carretas y rrequas que en el dicho puerto de la Trenidad entraren y salieren de qualesquier partes que sean en primera segunda terçera y demas vezitas que se hizieren en las dichas carretas y rrequas las tengo de azer yo como tal Escrivano de Cavildo como a sido y es costunbre por mi persona la que yo nombrare por ynpedimento justo. Iten que el Juez que administrare los Bienes de Difuntos en el dicho Puerto y su juridiccion a de usar el dicho officio conmigo como tal Escrivano de Jusgado u el que yo nonbrare por el dicho ynpedimento. Iten que se me an de guardar todas las onrras y franque-

Condiciones.

Foja 288 vuelta
del libro origi-
nal.

zas y exençiones livtades que se guardan y an guardado a los demas Escrivanos Publicos y del Cavildo destos Reynos como es costunbre y se manda por leyes rreales. Iten con declaraçion y condiçion que si por alguna persona me fuere contradicho el dicho mi rremate que asi se me uviere de azer ansi por las personas en quien antes de agora aya estado rrematado el dicho ofiçio como en otra manera luego que conste de la dicha contradichion y pedimento en qualquier forma que sean se me ayan de bolver y buelvan los dichos quinientos pesos que asi ofresco de contado y lo demas que uviere metido para en cuenta del dicho ofiçio a la sazon que lo tal suçeda y sea visto estan fuera de la obligaçion de mi postura quedando a mi eleçion el seguir le dicha cauza o dexarla. Con las quales dichas condiçiones y cada una dellas en particular y con las que se rremato este dicho ofiçio en el dicho Juan Verdexo de Rojas y posturas de sus antecesores ago la dicha mi postura. Por lo qual a Vuestras Merçedes pido y suplico lo manden admetir y que se me aga luego el rremate del dicho ofiçio como en mexor y mayor ponedor y pido justicia. — *Geronimo de Medrano.*

Remate.

Foja 288 vuelta
del libro origi-
nal.

En la Villa Imperial de Potosi en primero dia del mes de Abril de mill y seisçientos y treze años seria entre las onze y doze oras de la mañana estando delante de las puertas de las cazas Reales desta Villa que son en la Plaça Publica della donde estava puesto un bufete y sobre-
mesa de paño verde y una alfonbra en el piso debaxo del dicho bufete en la forma que se acostunbra azer para rrematar ofiçios tocantes a Su Magestad y otras cozas de la Real Azienda y estando presentes los Señores Liçençiadlos Andres de Pas Tiniente de Corregidor y Justicia Mayor y Contador Juan Martinez de Mecolaeta Tesorero Don Estevan

de Lartaun Fator Don Juan de Sandoval y Gusman Juezes oficiales de la Real Azienda de Su Magestad desta dicha Villa aviendo visto los autos fechos en rrazon de la venta del offiçio de Escrivano Publico y del numero y Cavildo y Juzgado de Bienes de Difuntos de la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres y la postura ultimamente del ffecha mandaron aperçebir para el rremate del dicho offiçio declarando en el las condiçiones y declaraçiones contenidas en la provesion de Su Exelençia el Señor Marques de Montesclaros despachado en rrazon del orden que se a de tener en la venta de los dichos offiçios y en cunplimiento dello Antonio de Paris Pregonero Publico desta Villa a altas bozes dixo aviendo mucho concurso de gente en la dicha plaça: « Lleguense cavalleros al rremate del offiçio de Escrivano Publico del número y Cavildo y Juzgado de Bienes de Difuntos de la çiuudad de la Trenidad del Puerto de Buenos Ayres que se a de rrematar luego en el mayor ponedor y aperçibio el rremate y esta puesto en siete mill y quinientos pesos de plata corriente a ocho rreales el peso pagados los quinientos pesos dellos luego de contado y los demas en çinco años rrata por cantidad conforme a la postura y condiçiones della y con declaraçion que por parte del comprador ni de Su Magestad no se a de poner demanda ni otraccion ni causa por legitima que sea ni menos se a de adquerir derecho al dicho offiçio asta aver traido confirmaçion de Su Exelençia el Señor Virrey destos rreynos y a de guardar y cumplir todas las condiçiones con que Su Exelençia el dicho Señor Virrey manda se vendan los dichos offiçios como se contiene y declara en la proviçion que serca dello despacho su fecha en la çiuudad de los Reyes en quinze dias del mes de Mayo pasado de mill y seis çientos y nueve cuyo traslado esta en los

autos y asi mismo a de guardar y cumplir las leyes del quaderno que disponen en rrazon de lo suso dicho y en caso que sin embargo de lo suso dicho el dicho conprador pusiere la dicha demanda de engaño u otraccion desde el dia que lo yntentare no a de poder usar el dicho offiçio so pena que aziendo lo contrario a de ser castigado como persona que usa de offiçio para que no tiene facultad y demas de los suso dicho la tal persona a de ser obligado a traer confirmacion de Su Exelencia del dicho Señor Virrey dentro de seis mezes que an de correr desde oy dentro de otros ocho meses adelante para que aviendo ydo a la dicha çiudad de las fianças y enbie testimonio con apersebimiento que pasados los dichos terminos los dichos Señores proveeran justia y todabia en qualquier acaçimiento se cobrara de la tal persona el preçio en que se uviere rrematado el dicho offiçio o lo que del rrestare deviendo conforme se manda por la dicha proviçion » y en la dicha forma yzo muchos aperçebimientos de rremate y no pareçio ponedor. Los dicho Señores Tiniente y Oficiales Reales mandaron azer el dicho remate y el dicho pregonero bolviendo a rreferir todo lo suso dicho dixo: Ay quien puxe y de mas por el dicho offiçio de los dichos siete mill y quinientos pesos corrientes ? Paresca y pongalo en preçio que se a de rrematar luego. A la una a las dos a la tercera pues que no ay quien puxe ni de mas que buena que buena que buena pro le aga a Geronimo de Medrano que tiene puesto el dicho offiçio. Y en la dicha forma quedo fecho el dicho rremate y estando presente el dicho Geronimo de Medrano que yo el Escrivano doy fe conosco dixo que açetava y açeto el dicho rremate en todo y por todo segun y como en el se contiene y declara y se obligava y obligo a dar y pagar a Su Magestad y su Real Caxa los dichos siete mill y

quinientos pesos corrientes en que tiene puesto y se le rremato el dicho offiçio los quinientos dellos de contado y los demas rrestantes en çinco años rrata por cantidad en la forma contenida en su postura y con las condiçiones y yo el presente Escrivano notefique al dicho Geronimo de Medrano el mandamiento de los dichos señores la provizion del dicho Señor Virrey suso mencionada el qual dixo que conplira todo lo en ella contenido y todo lo demas rreferido de suso y no adqueria derecho alguno al dicho offiçio asta aver traydo confirmaçion ni menos se llamara a engaño ni alegara otra exeçion ni cauza por legitima que sea y si lo yziere sobre ello no quiere ser oydo en juicio ni fuera del y quiere y consiente se execute en su persona y bienes las penas de la dicha provizion y finalmente guardara y cunplira lo suso dicho y a su cunplimiento obligo su persona y bienes avidos y por aver y dio poder a las Justiçias de Su Magestad y en espeçial a los dichos Señores Juezes Ofiçiales Reales desta Villa a cuyo fuero se sometio y rrenunçio su propio fuero juridiccion domicilio y veçindad y la ley que dize que el actor deve seguir el fuero del rreo para que le conpelan a ello como por maravedis y aver de Su Magestad y sentençia pasada en cosa jugada y rrenunçio las leyes de su fabor y la general y derechos della y firmo y los dichos Señores Tiniente y Ofiçiales Reales que apreçiaron el dicho rremate siendo testigos Françisco de Villatoro Castillego y Pablo de Vera presentes. El Licenciado *Don Andres de Pas.* — *Juan Martinez de Mecolaeta.* — *Don Esteban de Lartaun.* — *Don Juan de Sandoval y Gusman.* — *Geronimo de Medrano.* — Ante mi : *Diego Garcia de Oropessa,* Escrivano de la Real Hazienda. Y agora por parte del dicho Geronimo de Medrano se me a suplicado que pues avia cunplido con el tenor

Prosigue.

Foja 290 del libro original.

del dicho rremate fuese servido de confirmarle y aprovarle supuesto ser avil y suficiente para el exerciçio del dicho ofiçio. Y por mi visto lo suso dicho juntamente con el dicho testimonio de que de suso se a fecho mençion probey un auto del tenor siguiente:

Auto.

Junio 15 de 1613.

Foja 290 del libro original.

En la çiuudad de los Reyes a quinze dias del mes de Junio de mill y seisçientos y treze el Señor Dotor Fernando Dorias de Ugarte Oydor desta Real Audiencia Açezor de Su Exelencia Virrey destos Reynos del Piru proveyo: confirmese el rremate fecho en Geronimo de Medrano deste ofiçio y enbiese el titulo a los Ofiçiales Reales de Potosi para que se le entregue y cunpla con el tenor de el rremate y en quanto a la condiçion que pone de que luego que constare en qualquier manera moversele pleyto alguno se buelva lo que uviere pagado y quede en su eleçion seguir el pleyto se entienda siendo despojado juridicamente del ofiçio y en quanto a que aya de pasar ante todas las bezitas y causas de contrabando y gobierno que hiziese el Governador se declara que esto se entienda sin perjuizio de los Escrivanos de Governacion y de Minas y Registros y de la costunbre que uviere. Ante mi: *Gaspar Rodriguez de Castro*.—En cuya conformidad y atento que en vos el dicho Geronimo de Medrano concurren las partes y calidades y demas rrequisitos nesesarios para el dicho ministerio acorde de dar y dí la prezente por la qual en nonbre de Su Magestad y en virtud de los poderes y comisiones que de su persona rreal tengo nonbro y elixo y proveo a vos el dicho Geronimo de Medrano por tal Escrivano Publico del Numero Cavildo y Juscado de Bienes de Difuntos para que como tal por todos los dias de vuestra vida y siendo rrenunçiable perpetuamente el dicho ofiçio como Su Magestad lo manda por la ultima çedula de rrenunçiaçiones pro-

veyda en la dicha rrazon lo podais uzar y useys segun y como lo an usado podido y devido usar vuestros antese-sores con las condicïones contenidas en la dicha postura y rremate eçeto en lo que no son contrarias al dicho auto que de suso va yncorporado el qual se a de guardar y cun-plir sin eçeder del cosa alguna y mando que este dicho titulo se enbie a los Oficiales Reales para que aviendose conplido por vuestra parte con el tenor del dicho rremate os le entreguen y constando dello al Cavildo Justicia y Re-gimiento de la dicha çuudad de la Trenidad aziendo el juramento y solenidad que en tal cazo se acostunbra y debeys azer os ayan rreçivan y tengan por tal Escrivano del y del dicho Juscgado de Bienes de Difuntos y uzen con-bos el dicho ofiçio y no con otra persona alguna y os acu-dan y agan rrecudir con todos los salarios derechos y apro-vechamientos a el devidos y perteneçientes conforme al aranzel real y os guarden y agan guardar todas las onrras graçias y merçedes franquezas livertades preeminencias prerrogatibas ymunidades que deveis aver y gozar y os deven ser guardados sin que os falte cosa alguna y en ello ni en parte dello enbargo ni contrario alguno no se os ponga ni consienta poner que yo por la presente en non-bre de Su Magestad os rreçivo y admito al dicho ofiçio uzo y exerçiçio del y os doy poder y facultad para ello qual en tal caso se rrequiere caso que por ello o alguno dellos a el no seays rreçevido con tanto que dentro de tres años pri-meros siugientes que corran y se quenten desdel dia que saliere el Armada del puerto y Callao desta çuudad para el Reyno de Tierra Firme el año que viene de seisçientos y catorse soys obligado a traer aprovaçion y confirmaçion de Su Magestad deste dicho titulo sob las penas contenidas en la dicha çedula de rrenunçiaçiones y de llevar con el

testimonio del carta mya para presentar en el Real Consejo de Indias en que aga rrelaçion de la venta y rremate que en vos se hizo la qual se os dara quando la pidieredes con declaraçion que no la llevando no se os dara la dicha confirmaçion ni se os prorogara el dicho término como Su Magestad me lo tiene mandado y los unos y los otros no dexeys ni dexen de lo así cunplir por alguna manera so pena de cada quinientos pesos de oro para la Camara de Su Magestad. Fecha en los Reyes en veynte y ocho dias del mes de Junio de mill y seys çientos y treze años.—*Yo el Virrey*. Por mandado del Virrey: *Gaspar Rodriguez de Castro*. — Titulo de Escrivano Publico y Cavildo y Juzgado de Bienes de Difuntos de la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a Geronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad.

Titulo.

Foja 291 del libro original.

Presentaçion

Setiembre 12 de 1613.

Foja 291 del libro original.

En la villa de Potosi a doze dias del mes de Setienbre de mill y seisçientos y treze años ante los Señores Jueses y Ofiçiales Reales de la Real Azienda de Su Magestad desta villa se prezeno esta petiçion con la proviçion que en ella aze mençion.

Petiçion.

Foja 291 del libro original.

Geronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad digo que en birtud del rremate que por vuestras Merçedes se me hizo del ofiçio de Escrivano Publico Cavildo y Juzgado de Difuntos y de la Santa Ermandad de la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres y testimonio de todos los autos que despache y enbie a la çiudad de los Reyes Su Exelencia me despacho titulo y corfirmaçion del dicho ofiçio que es este de que ago prezenaçion y para conplir con el tenor de lo que Su Exelencia por el manda ago la dicha exiviçion para que del se saque un tanto y se ponga en los autos del dicho rremate mandando se me buelva el original con testimonio al pie deste mi pedimento y su

probeymiento para ocurrir con ello al Governador y Cavildo de la dicha çuadad me rreçiva al uzo del dicho offiçio aviendo conplido con el tenor del dicho rremate atento a que con el tenor del y de mi postura he cunplido en esta villa como consta de la sertificaçion que esta en los autos de como tengo enterada la Real Caxa del contado que promety atento a lo qual a Vuestras Merçedes pido y suplico ansi lo probean y manden y pido justia. — *Geronimo de Medrano.*

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a beynte y siete dias del mes de Henero de mill y seis çientos y catorze años ante el Capitan Simon de Baldes Tezorero y el Contador Tomas Ferrufino Juezes Oficiales Reales desta Probinçia y Puerto de Buenos Ayres por Su Magestad pareçio Geronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad y prezento el titulo y confirmaçion que tiene en su favor despachado por el Exelentissimo Señor Marques de Montesclaros Birrey destos Reynos de la venta y rremate de los offiços de Escrivano Publico y de Cavildo y del Juscado de Bienes de Difuntos y de la Santa Ermandad desta dicha çuadad que esta en las ojas antes desta juntamente con una serteficaçion del Contador Juan Martines de Mecolaeta Jues oficial de la Real Hacienda de la Villa de Potosy por donde costa aver enterado en la Real Caxa della los quinientos pesos corrientes que por su postura ofreçio y pago de contado y pidio obedeçimiento y cunplimiento dello y se ofreçio a dar las fianças que se le mandan en el dicho rremate y confirmaçion.

Y todo visto por los Juezes Oficiales Reales desta dicha çuadad dixerón que estan prestos de hazer y cunplir todo lo que el dicho Señor Birrey por la proibion del dicho tittulo y confirmaçion manda y que el dicho Xeronimo de

*Presentacion
fecha en Buenos
Aires.*

*Foja 291 vuelta
del libro origi-
nal.*

Enero 27 de 1614.

Medrano de las fianças que les esta mandado y ofreçe y dadas se le dara serteficacion para que se prezente en el Cavildo desta çuidad y le rreçiban al uzo y exerçio del dicho officio como Su Exelencia lo manda y ansi lo dixerón y firmaron. — *Simon de Baldes*. — *Tomas Ferrufino*. — Ante mi : *Gaspar de Azevedo*, Escrivano de Registros y Haçienda Real.

Decreto.

Foja 291 del libro original.

E visto por los dichos Señores Jueses Oficiales Reales la dicha probision mandaron se guarde y cunpla como en ella se contiene y se ponga un testimonio della en los autos y se le entregue el orexenal al dicho Xeronimo de Medrano con testimonio de su presentacion y probeymiento para que ocurra con ella al Governador Cavildo y Justiçia del Puerto de Buenos Ayres y ansi lo probeyeron y firmaron. — *Joan Martinez de Mecolaeta*. — *Don Estevan de Lartaun*. — *Don Joan de Sandoval y Guzman*. — Ante mi : *Françisco Rodriguez de la Caba*, Escrivano de Su Magestad.

Segun que lo susso dicho consta y parese por la dicha petiçion y auto suso yncorporado que queda oreginalmente en los autos del rremate en el officio de Diego Garcia de Oropeza Escrivano propietario de la que me reffiero y para que dello conste del dicho pedimento y mandamiento doy el presente yo Francisco de la Caba Escrivano de Su Magestad que asisto al despacho del dicho Officio por asistencia del dicho propietario en Potosi en doze dias del mes de Setienbre de mill y seis çientos y treze años siendo testigos Juan Bautista y Pedro de Contreras presentes y fize mi singo en testimonio de berdad. — *Françisco Rodriguez de la Caba*, Escrivano de Su Magestad.

Los Escrivanos Publicos y Reales que aqui sinamos y firmamos serteficamos y damos fe a los que el presente bieren como Françisco Rodriguez de la Caba Escrivano de

Su Magestad como en su sinacion se nonbra y al prezente usa y exerçe el dicho offiçio de Escrivano de Minas y Registros y Azienda Real desta Villa Enperial de Potosi por ausençia de Diego Garcia de Oropeza propietario del y como de tal a las escripturas y demas autos de la dicha Real Hazienda que ante el an pasado y pasan se a dado y da entera ffe y credito en juizio y fuera del y para que dello coste dimos el prezente en Potosi en doce dias del mes de Setienbre de mill y seis çientos y treçe años. — *Joan Altamirano*, Escrivano Publico della. — *Joan Martinez Menadio*, Escrivano de Su Magestad. — *Sancho Ochoa*, Escrivano de Su Magestad.

Joan Martines de Mecolaeta Contador de Su Magestad Jues Offiçial de su Real Azienda deste Nuevo Reyno de Toledo Provincia de los Charcas del Peru en su Real Caja desta Villa Imperial de Potosi certefico que un libro rreal borrador del cargo y data de la dicha Real Hazienda que començo a veynte y nueve de Março del año pasadò de mill y seisçientos y doze años y prosigue este de treze de mill y seisçientos y treze a ffojas 44 esta escrita una partida de carguo de mào de mi el dicho Contador y rrubricada de Offiçiales Reales que sacada al tenor de la letra es del tenor siguiente :

En primero de Abril metio en la Real Caja Geronimo de Medrano quinientos pesos de a ocho rreales por el contado del precio de Escrivano Publico y del Cavildo de Buenos Ayres que hoy se remato en el 500. — *Joan Martines de Mecolaeta*.

Geronimo de Medrano Offiçio de Escrivano de Cabildo de Buenos Aires.

En la Villa de Pottossi en dies y siete dias del mes de Setienbre de mill y seisçientos y treze años ante los Señores Jueses Offiçiales Reales de la Real Hazienda de su Magestad desta dicha villa se leyo esta petiçion :

Petición.

Geronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad persona en quien se rremato el ofiçio de Escrivano Publico Cavildo y Juggado de Bienes de Difuntos de la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres digo que: como a Vuestras Merçedes consta yo e conplido en esta Villa con la obligacion que tenia de enterar el contado que prometia del preçio del dicho ofiçio y con el rremate y condiçiones del pues e traido confirmacion dentro de los seis mezes que Vuestras Merçedes me mandaron y dieron de termino y para que en el dicho Puerto me rreçiban sin que aya escuza alguna conpliendo con lo que Su Exelencia mando por su proviçion conbiene a mi derecho que Vuestras Merçedes declaren en el descreto desta petiçion aver yo cunplido en esta Villa con el tenor del dicho my rremate esortando a los Señores Ofiçiales Reales del dicho Puerto rreçiban las fianças que tengo ofregidas con lo qual abre acabado de cunplir con mi obligacion. A Vuestras Merçedes suplico manden azer la dicha declaracion y exsortacion pues e cunplido con el tenor del dicho rremate y pido justiaça etc.

Otrosi a Vuestras Merçedes suplico manden que quedando un tanto de la serteficacion que el Señor Contador me tiene dada del entero de la dicha Caja se me entregue el oreginal con testimonio desta petiçion y la dicha exortacion y pido justiaça. — *Geronimo de Medrano.*

*Proveymiento
y exsortacion.*

Los dichos Señores Jueses Ofiçiales Reales aviendo visto lo pedido por el dicho Geronimo Medrano dixeron que atento a que el suso dicho a cunplido en esta Villa y Caja Real della con el tenor del rremate en el ffecho del ofiçio de Escrivano Publico Cavildo y Juggado de Bienes de Difuntos del puerto de Buenos Ayres y con la obligacion que tubo conforme a la postura y rremate para que el dicho Geronimo de Medrano conforme a la confirmacion que tiene

de Su Exelencia el Señor Virrey destos Reynos y en birtud della le pueda usar libremente conforme por ella se manda estavan y exsortaron de parte de Su Magestad a los señores Jueses Oficiales de la Real Azienda de Su Magestad de la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres que abiendo prezentado el dicho Geronimo de Medrano el dicho titulo ante sus Merçedes manden rreçebir de los susodichos las fianças que diere para la seguridad de la paga de siete mill pesos corrientes que debe de rresto del preçio del dicho ofiçio siendo a su satisfacion dadas las dichas fianças se le de testimonio para que el Cavildo de la dicha çuadad le rreçiba al uso y exerçiçio del diçho ofiçio y en caso neçesario ansi mismo exortan y rrequieren al dicho Cavildo Justicia y Regimiento de la dicha çuadad de parte de Su Magestad y de la suya les encargan que abiendo cunplido el dicho Geronimo de Medrano con lo referido le rreçiban a el dicho ofiçio en conformidad del dicho titulo que por Sus Merçedes esta mandado guardar y cunplir y lo lleva en su poder el dicho Geronimo de Medrano por aver conplido como dicho es con lo que en esta Villa y Caxa Real della tubo obligacion a el qual se le de la sertificacion oreginal que pide quedando un tanto en la causa y al pie de la sertificacion traslado desta petiçion porbeymiento y exortacion para que tenga efeto lo aqui contenido y se cunpla lo que Su Exelencia manda por el dicho titulo que al tanto aran Sus Merçedes cada que se les pida justicia mediante y ansi lo proveyeron y firmaron. — *Joan Martines de Mocolaeta.* — *Don Estevan de Lartaun.* — *Don Joan de Sandoval y Gusman.* — Ante my: *Françisco de la Coba*, Escrivano de Su Magestad.

Segun consta y pareçe por la dicha petiçion probeymiento y exortacion que queda cosida en los demas autos

originales del rremate del dicho oficio cuyo traslado lleba el dicho Geronimo de Medrano en el oficio de Minas y Registros y Hazienda Real desta Villa de Potossi de Diego Garcia de Oropesa propietario della cuyo despacho acudo yo el prezente Escrivano y para que dello conste a pedimento del dicho Geronimo de Medrano y de mandamiento de los dichos Juezes Oficiales Reales di el prezente en la villa Inperial de Potosi en dies y siete dias del mes de Setiembre de mill y seisçientos y treze años siendo testigos a lo ver sacar correguir y consertar Juan Bautista y Pedro de Contreras presentes y en fe dello fize mi singo en testimonio de berdad. — *Françisco de la Coba*, Escrivano de Su Magestad.

Los Escrivanos Publicos y Reales que aqui firmamos y signamos serteficamos y damos fe a los que el prezente vieren como Juan Martinez de Mecolaeta de quien esta firmada la serteficacion de atras que esta en la foxa antes desta es tal Contador de Su Magestad Jues Oficial de la Real Azienda de Su Magestad desta Villa como en ella se nonbra y lo era en dos dias del mes de Abrill proximo pasado deste año que es el dia de la dicha serteficacion y como tal a usado y usa el dicho oficio y a sus serteficaciones se a dado y da entera ffe y credito y asimismo Francisco Rodriguez de la Coba de quien va singado y firmado el testimonio de suso es tal Escrivano de Su Magestad como en su firma se nonbra y al prezente asiste al despacho del Oficio de Minas y Registros y Azienda Real desta Villa y como de tal a las escripturas y autos que ante el an pasado y pasan se a dado y da entera ffe y creditto en xuizio y fuera del y para que dello conste dimos el prezente en la Villa Inperial de Potosi en diez y siete dias del mes de Septiembre de mill y seis çientos y treze años.—

Joan Altamirano, Escrivano Publico y de Cavildo. — *Alonso Rodriguez Ramon*, Escrivano de Su Magestad. — *Alonso Nieto*, Escrivano de Su Magestad.

El Capitan Simon de Baldes Tesorero y Tomas Ferrufino Contador Jueces Oficiales Reales de la Real Azienda de Su Magestad destas Provincias y ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres serteficamos que en el libro borrador que esta en esta Real Caxa a ffoxas dos del comiença una partida que acaba en foxas tres del tenor siguiente:

« En veynte y ocho dias del mes de Henero de mill y seisçientos y catorze años se metio en esta Real Caxa una escriptura de fianças que Xeronimo de Medrano Escrivano de Su Magestad en quien se rremato el officio de Escrivano de Cavildo y Bienes de Difuntos desta çuudad dio en cantidad de siete mill pesos corrientes de a ocho rreales que rresta deviendo de los siete mill y quinientos de la dicha plata en conformidad del titulo y confirmaçion que prezento despachado por el Exelentissimo Marques de Montesclaros Virrey destos Reynos en beynte y ocho de Junio de seis çientos y ocho digo treze años y de una serteficacion del Contador Joan Martinez de Mecoleta Oficiales Reales de la villa de Potosi por donde costa aver enterado en la Real Caxa della los quinientos pesos del contado y las dichas fianças hizieron el Capitan Joan de Bergara el Capitan Diego de Bega y Sebastian de Orduña y Alonso de Coria Boorques y Don Joan de Bracamonte, cada uno en cantidad de un mill y quatroçientos pesos de la dicha plata la paga dentro de çinco años en fin de cada un año la dicha contia y comiença a correr desdel dia que el dicho Geronimo de Medrano fuere rreçivido en el Cavildo desta çuudad al uso y exerçicio del dicho officio como mas largamente pareçe por la dicha escriptura de fianças que paso ante

Gaspar de Azevedo Escrivano de Registros y Hacienda Real a que nos rreferimos y lo rrubricamos. »

Como de la dicha partida consta y pareçe a que nos rreferimos y para que dello conste de pedimento del dicho Geronimo de Medrano dimos el prezente en la dicha ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en el dicho dia veynte y ocho de Henero de mill y seisçientos y catorze años: y la dicha partida esta rrubricada en el dicho Libro de nuestras rrubricas y aqui lo firmamos. — *Simon de Baldes.* — *Tomas Ferrufino.*

Sigun todo consta e pareze por los originales que yo el presente Escrivano bolbi a llebar en mi poder de que doy fe. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 18 DE ENERO DE 1614

(*Foja 293 del libro original*)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres a veynte y ocho dias del mes de Henero de mill y seisçientos y catorçe años se junto a cabildo en las casas del la Justicia y Regimiento desta dicha ciudad a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Hazienda Real Tomas Ferrufino Contador della Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Francisco Garcia Romero Hernando Xuarez Maldonado Geronimo Lopez Regidores en el qual cavildo se trato lo siguiente porque oy dicho dia en

otro cavildo que se hiço antes de medio dia no se pudo acabar de tratar e concluir algunas cosas para que se abian juntado y petiçiones que se abian traído a ler por que era ya tarde y se reserbo para lo hazer en este cavildo estrahordinario.

Cabildo extraor-
dinario.

En este cavildo se leyo una petiçion de Diego Ruiz de Ocaña veçino desta çiudad por la qual pidio lizenzia para yr a hazer matança de ganado zimarron como uno de los ynteressados en el y atento que el tienpo de dos años por que se suspendio la dicha matança dixo era cunplido y lo mismo pidieron por otras petiçiones el Capitan Francisco de Salas y el Padre Fray Francisco Martel de la Horden de Nuestra Señora de las Merçedes y Juan Dominguez Palermo y Miguel del Corro se mando ber el acuerdo por donde se mando que dentro de dos años no se hiçiera la dicha matança y pareze fue probeydo en diez y nueve dias de Março de mill y seisçientos y doçe por lo qual mandaron y a los sobredichos y a los demas ynteressados del dicho ganado zimarron que pidieren lizenzia para yr a matarle se les de en escrito conforme a la rrepartiçion que a cada uno esta ffecho con cargo que no comienzen a hazer la matança hasta veynte de Março proximo venidero deste año que es quando se cunplen los dichos dos años de la proybicion so las penas que les estan puestas y ansi lo acordaron.

Petiçion para
matar ganado
salvaje.

Y con esto y otras cossas que se trataron y petiçiones que se leyeron y probeyeron se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferruffino.* — *Bernardo de Leon.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Hernan Xuares Maldonado.* — *Bartolome Lpez.* — Ante mi : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 3 DE FEBRERO DE 1614

(Foja 295 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Bues Ayres lunes tres dias del mes de Febrero de mill y seisçientos y catorçe años se junto a cavildo en las casas del la Justiçia y Regimiento desta dicha çuadad es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tessorero de la Hazienda Real Bernardo de Leon Depositario General desta dicha çuadad el Capitan Françisco Perez de Burgos el Capitan Françisco Garçia Romero y Hernando Xuarez Maldonado y Bartolome Lopez y en este dicho cavildo se decreto y paso lo siguiente :

Notificacion á Francisco Muñoz de su eleccion como regidor.

En este cavildo mando llamar a el Capitan Françisco Muñoz veçino desta çuadad que esta elegido por Regidor deste cavildo en el quarto boto como consta de la eleccion que se hizo el dia de año nuevo proximo pasado por quanto no a estado en esta çuadad estos dias pasados y entro en este cavildo y por mandado de la dicha Justiçia y capitulares yo el presente Escrivano hize saber a el dicho Françisco Muñoz la dicha eleccion en el ffecha leyendole el numero de los Regidores que fueron eletos en el dicho dia de año nuevo que esta en este libro para que lo haçete y haga el juramento acostunbrado e abiendolo oydo y entendido dixo que es tan pobre que no puede haçetar el dicho cargo de Regidor y tiene nezesidad de acudir a su haçienda la qual tiene en frontera de yndios de guerra que si

Razones alegadas por el electo para no aceptar el cargo.

no asiste se le perdiera en la qual tiene su muger y yjos. E abiendo bisto su rrespuesta la Justiçia y Regimiento mandaron que por segundo aperçibimiento se le notifique hazete el dicho cargo con aperçibimiento que no lo haçiendo se probeera justiçia y estando presente el dicho Capitan Françisco Muñoz yo el presente Escrivano se lo notifique el qual dixo que por las causas dichas y descargo de su conçiencia y juramento que se a de tomar por no poder acudir a los cavildos que se an de hazer no lo puede haçetar. Lo qual visto por el dicho Justiçia y Capitulares dixerón que por terzero y ultimo aperçibimiento se le notifique haçete el dicho cargo de Regidor y haga el juramento que debe para cunplir con la eleccion que esta ffecha so pena que se declara desde luego atento a la rebeldia que tiene por escludido de tener ofiçio en este cavildo por ninguna bia. Y estando presente el dicho Capitan Françisco Muñoz yo el presente Escrivano se le notifique el qual dixo que apelaba del dicho mandato y probeymiento porque lo siente por agravio por ser hombre pobre y benemerito pide testimonio para pedir su justiçia y lo firmo. — *Frañcisco Muñoz*. — Ante mi: *Geronimo de Medrano*, Escrivano de Cavildo.

Notificacion del
mandato del Ca-
bildo para que
accepte el cargo.

Apelacion del
electo.

En este cavildo se presento una petiçion de Françisco de Mançanares Procurador General en que pide que Lorenço Gutierrez y Rodrigo Duran Alguaçiles Menores desta çiudad y Alcaydes de la carzel nonbrados por el Señor Governador Diego Marin Negron exsiban los titulos que tienen de los dichos ofiçios y las fianzas que tienen dadas para que se probea si los pueden usar y lo que se debe hazer para el bien comun y se mando a los dichos Juan Duran y su compañero las fianças que tienen dadas y el dicho Juan Duran exsibio un titulo de Alguaçil Menor y Alcayde de la

El procurador
pide que los al-
guaçiles Gutier-
rez y Duran exi-
ban sus títulos y
las fianzas otor-
gadas.

carcel desta çiudad en el ffecho por el dicho Señor Governador y no esibio las fianças que tiene dadas conforme a el. Yansi mismo el dicho Lorenzo Gutierrez dixo que estaba el dicho su titulo en este cavildo y se busco allo y leyo y no consto aber dado las fianças que le estaban mandadas dar atento a lo qual y a aver espirado los dichos titulos por muerte del dicho Señor Governador todos los dichos Capitulares unanimes y conformes dixeron que se les notifique no usen de los dichos ofiçios de aqui adelante y pidieron a el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor nonbre personas que usen los dichos ofiçios y estando presentes los dichos Juan Duran y Lorenzo Gutierrez se les notifico lo suso dicho por mi el presente Escrivano y en conformidad dello dexaron las baras.

Peticion para que se ejecute la cédula que prohíbe la entrada á la ciudad de harinas y cueros de Tucuman.

En este cavildo el dicho Francisco Perez de Burgos Regidor dixo y propuso que en esta çiudad ay zedula rreal por donde se proybe meter arinas y cueros de bacas de la Governacion del Tucuman en este puerto que conbiene que se execute por lo que toca a el bien de los veçinos que tienen muchos frutos destos y no otro caudal con que se poder sustentar y que si se da lugar a que entren los dichos frutos de fuera demas de ser contra lo de la dicha rreal zedula es en gran daño de los dichos bezinos la qual pidio se busque e yntime en este Cavildo. Y todos los dichos Capitulares fueron de acuerdo que se haga ansi y que le pidieron a el dicho Justicia Mayor lo rremedie y execute el qual dixo que a probeydo y echo en este caso lo que le a parezido conbenir y que lo mismo ara de aqui adelante.

Acuerdo ordenando que se aprisione al Regidor electo Francisco Muñoz por no aceptar el cargo.

En este cavildo despues de aver salido del el dicho Francisco Muñoz y apelado y pedido testimonio se acordó que el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çiudad le apremie con prision y pena pecuniaria a que

azete el cargo de Regidor deste Cavildo sin embargo de las rrespuestas dadas porque seria dar lugar a que otras personas se quieran escusar en los ofizios en que fueren eletos y ansi se pidio por todo este Cavildo a el dicho Justicia Mayor.

Y con esto y otras cossas se acabo este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Frañçisco Perez de Burgos.* — *Frañçisco Garcia Romero.* — *Hernan Suares Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante mi: *Xeronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 6 DE FEBRERO DE 1614

(Foja 298 del libro original)

En la çudad de la Trenidad a seis dias del mes de Febrero de mill y seis çientos y catorçe años se juntaron a cavildo estrahordinario la Justicia y Regimiento desta çudad en el ofiçio del dicho Cavildo es a saber: el Capitan Matheo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çudad Juan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General y Hernan Suares Maldonado Regidores.

Y en el paresio Juan Duran y presento un titulo y nonbramiento de Alguacil Menor desta çudad y Alcayde de la Carzel della en el ffecho por el dicho Justicia Mayor y se

El alguacil menor y alcaide de la cárcel presenta su título y otorga fianzas.

leyo en este Cavildo y visto por los Capitulares le mandaron entrar en el a el dicho Juan Duran el qual ofrezio por su fiador a Bacho de Filicaya y se mando rrezebir la dicha fiança y del suso dicho Juan Duran se rresçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebangelios y por la señal de la Cruz en forma debida de derecho so cargo del qual prometio de usar y exerzer los dichos offizios de Alguaçil Menor y Alcayde con toda dilixençia fidelidad y cuidado como debe y es obligado guardando el aranzel de los rreales derechos y todo lo demas que fuere a su cargo y que [si ansi lo hiziere Dios le ayude y a el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo : « si juro y amen » y el dicho Justiçia Mayor le entrego una bara de la Real Justiçia que con el dicho ofiçio a de traer y se mando aga ynventario de los presos y prisiones que obiere en la Carzel como por el dicho titulo se le manda el qual se mando asentar en este cavildo y... con la fianza que ofrezio delante deste Cavildo donde pareçera y en la forma dicha quedo rrezibido a el uso y exersiçio de los dichos ofiçios.

Recibimiento.

Con lo qual se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron.
— *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Juan Duran.* — Ante mi : *Geronimo de Medrano,*
Escrivano del Cavildo.

FIANZA DE JUAN DURAN

(Foja 298 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en seis dias del mes de Febrero de mill y seis çientos y catorçe años ante mi el Escriuano Publico y testigos pareçio Bacho de Filicaya mercader rresidente en esta çiuðad a quien doy fe que conozco y dixo y otorgo que se constituya y constituyo por fiador de Joan Duran Teniente de Alguaçil Mayor y Alcayde de la Carzel Publica desta çiuðad de que se le a dado titulo por la Justiçia Mayor desta çiuðad y en tal manera se obligo que el dicho Juan Duran dara buena cuenta de todo lo que por la Justiçia le fuere hordenado y mandado y mandamientos que le fueren mandados executar y plata que en su poder entrare y terna a su cargo y fiel custodia los presos que le fueren entregados por deudas o delitos y si por su culpa o negligencia se le uyeren estara a derecho por ellos y pagara lo juzgado y sentençado en todas ynstançias y las deudas que debieren de los tales presos en qualquier cantidad que sea y si ansi no lo cunpliere el dicho Juan Duran el dicho Bacho de Filicaya como tal su fiador y prinçipal pagador y sin que contra el dicho Juan Duran ni sus bienes ni contra otra persona alguna sea ffecha ni se aga diligencia ni escursion ni otro auto alguno de fuerza ni de derecho cuyo beneficio y leyes con el de las espen-sas gastos y depositos dellas espresamente rrenunçio pagara guardara y cunplira todo lo que el dicho Juan Duran

tiene y es obligado a guardar y cunplir como tal Alguaçil y Alcayde de la Carzel desta çuadad y de lo que ansi fuere se dio por entregado y rrenunçio las leyes de entrego pecunia y engaño como en ellas se contiene y hizo de deuda agena suya y de libre deudor y para el cunplimiento dello obligo su persona y bienes avidos y por aver e dio poder a las Justiçias de Su Magestad en forma para que le apremien a lo que dicho es como por sentençia pasada en cosa juzgada y rrenunçio las leyes de su favôr y la general y derechos della y lo otorgo en la forma dicha y firmo aqui de su nonbre siendo a lo que dicho es presentes por testigos Pedro Gutierrez y Geronimo de Benabides y Juan Cardoso Pardo presentes. — *Bachio de Filiguaya*. — Ante mi: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

TÍTULO DE JUAN DURAN

(Foja 299 vuelta del libro original)

El Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor en esta çuadad por Su Magestad. — Por quanto por muerte del Señor Diego Marin Negron Governador y Capitan General que fue destas Provincias seso el uzo y exerçiçio del ofiçio de Alguazil Menor y Alcayde de la Carçel desta çuadad que por su nonbramiento uzava Juan Duran y conbiene nonbrar de nuevo persona en los dichos ofiçios para la buena administraçion y exerçiçio de la Real Justiçia y en esta çuadad no ay al presente persona mas a proposito

Nombramiento
de Juan Duran
como alguacil
menor y alcaide
de la cárcel.

que el dicho Juan Duran por la presente en aquella bía y forma que puedo y ay lugar de derecho nonbro y elixo y proveo al dicho Juan Duran por Alguazil Menor desta çuadad y Alcayde de la Carçel della atento a lo rreferido y a que en esta dicha çuadad no ay Alguazil Mayor propietario ni otra persona que pueda nonbrar los dichos ofiçios y exorto al Cavildo Justicia y Regimiento desta çuadad que presentandose el dicho Juan Duran con este nonbramiento y aziendo el juramento acostunbrado y dando fianças para dar rresidençia le rreçiban al uzo y exerçio del dicho ofiçio y se le entregue la vara de la Real Justicia que con ellos a de traer y cazo que por alguno o algunos no sea rreçibido yo en nonbre de Su Magestad le rreçivo y he por rreçevido y le doy el poder y facultad que se rrequiere para lo uzar y exerçer y para que pueda llebar y llebe todos los derechos y aprovechamientos que conforme al Real Aranzel deve llebar y se ara cargo de los prezos prisiones y otras cozas que uviere en la dicha carçel y gozara de todas las preminençias y libertades que por rrazon de los dichos ofiçios deve uzar y mando se le guarden y tengan por tal Alguazil Menor y Alcayde de la Carçel y con el se uzen los dichos ofiçios sin le poner embargo ni contradicçion alguna so pena de quinientos pesos para la Real Camara. Fecho en Buenos Ayres en seis dias del mes de Febrero de mill y seisçientos y catorze años. — *Mateo Leal Ayala*. — Por mandado: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

Conçuerda con su original que llebo en su poder el dicho Juan Duran de que doy fee. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano de Cavildo.

CABILDO DEL 10 DE FEBRERO DE 1614

(Foja 300 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez dias del mes de Febrero de mill y seisçientos y catorçe años se junto a cavildo en las cassas del la Justiçia y Regimiento desta dicha çiudad es a saver: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Hazienda Real el Capitan Françisco Garzia Romero Hernan Suarez Maldonado el Capitan Françisco Perez de Burgos Bartolome Lopez y en este dicho cavildo se decreto y paso lo siguiente:

*Presentaçion de
quantas de Ber-
nardo de Leon
depositario que
fue mayordomo
de Cavildo.*

En este cavildo se presentaron y bieron las quantas que por horden y comision del se tomaron a Vernardo de Leon depositario general del tienpo que a sido mayordomo de los propios deste Cavildo que fueron quatro años que començaron a correr desde primero de Henero de seisçientos y diez hasta fin de Diçienbre de seisçientos y treze por Sebastian de Horduña Alcalde Hordinario y Françisco de Manganares Mayordomo que a el presente es deste Cavildo y las declaraçiones que por un auto firmado de sus nonbres y de mi el presente Escrivano su fecha en esta çiudad en quatro de Febrero deste presente año pareze aber fecho los dichos Diputados por el qual sacaron por alcance el liquido contra el dicho Bernardo de Leon un mill y çiento y diez y seis pesos y çinco rreales de a ocho el peso y sobre otros un mill y trezientos y quarenta y nueve pesos le

mandaron dar ciertas fianças para que dentro de quatro meses prezise y justifique las partidas en que los da por descargo y parece que le rrezibieron en quenta trezientos y setenta y siete pesos y dos rreales por aberlos pagado por libranças del Cavildo y cartas de pago de las partes todo lo qual bisto por los dichos capitulares mandaron que lo contenido en el auto de los dichos Diputados se execute guarde y cunpla en todo y por todo como en el se contiene y para ello se entreguen las dichas quantas a el Procurador General y Mayordomo deste Cavildo para que pida su execuçion y cunplimiento ante el Juez que le pareziere y en quanto a un quaderno y memorial firmado del dicho Bernardo de Leon con algunos autos y cartas de pago y otros rrecaudos de gastos que dize aber fecho como mayordomo de los propios deste Cavildo en obra de las casas del y otras casas nuevas y en carzel y fuerte desta çiudad por donde dize a gastado dos mill y duzientos y setenta pesos y medio que los dichos Diputados rremitieron a este Cavildo por no mostrar como no muestra horden de Su Magestad ni de quien en su rreal nonbre se la pudiese dar ni del Cavildo librança para los pagar todos ni parte dellos dixerón los dichos Capitulares que rreserbaban y rreserbaron su derecho a salbo a el dicho Bernardo de Leon para que pida lo que ansi dize gasto a quien donde quando y como y ante quien biere que le conbiene porque no a lugar darsele libramiento por agora para que se le pague la dicha cantidad de los propios deste Cavildo.

En este cavildo se leyó una petiçion que presentó Rodrigo Nuñez de Leon morador en esta çiudad en que pidio le admitiesen por veçino della atento que a veynte años que rreside en esta çiudad y todos los dichos capitulares

*recibo por ve-
zino a Rodrigo
Nuñez de Leon.*

le admitieron por tal beçino desta çiuðad y le mandaron entrar en este cavildo y poner en la lista y numero de los bezinos desta çiuðad para que goze de todas las prehemi-nençias que gozan y pueden gozar los demas vezinos della y del se rreçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por una señal de cruz en forma de derecho y so cargo del prometio de hazer y acudir a todas las cosas y casos que como tal vezino se le mandaren y fuere obligado so las penas en que yncurren no lo haziendo y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen con lo qual quedo rrezibido por tal vezino desta çiuðad.

Y con esto y otras petiçiones que se leyeron se acabo este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Françisco Perez de Burgos*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Hernan Suares Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 17 DE FEBRERO DE 1614

(Foja 301 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en lunes diez y siete dias del mes de Febrero de mill y seis-cientos y catorçe años se junto a cavildo en las cassas de la Justiçia y Regimiento desta dicha çiuðad es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çiuðad el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Orduña Alcaldes

Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero Contador Tomas Ferrufino el Capitan Vitor Casco de Mendoza el Capitan Francisco Garzia Romero Hernan Suarez Maldonado el Capitan Francisco Perez de Burgos Bartolome Lopez Francisco de Mançanarez capitulares deste dicho cavildo y en el se trato lo siguiente :

En este cavildo se propuso como la bara de Fiel Executor viene por su turno a el Capitan Vitor Casco de Mendoza Regidor deste cavildo a el qual que estaba presente se le entrego una bara alta de la Real Justicia por el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor y la rrezibio y juro por Dios Nuestro Señor y por una señal de cruz en forma de derecho de usar bien y fielmente el dicho cargo como debe y es obligado haciendo justicia sin pasion ni aficion y a la conclusion del dicho juramento dixo que si ansi lo hiziese Dios le ayude y a el contrario se lo demande amen y con esto quedo rrezibido a el uso de tal Fiel Executor.

Fiel Executor.

Y con esto y algunas peticiones que se presentaron y probeyeron se acabo zerro y firmo este cavildo y cupo por su turno a el dicho Alcalde Sebastian de Orduña y Francisco Perez de Burgos Regidor el ser Diputados para las cosas que se acostunbran del ospital y carzel y ellos que presentes estaban lo azetaron y todos lo firmaron. — *Mateo Leal de Ayala.* — *Joán de Vergara.* — *Sebastian de Orduña.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferruffino.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Francisco Perez de Burgos.* — *Francisco Garzia Romero.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

Diputados del Ospital.

CABILDO DEL 25 DE FEBRERO DE 1614

(Foja 302 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres en beinte y cinco dias del mes Febrero de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a cavildo en las casas de la Justicia y Regimiento desta ciudad es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor della el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Haçienda el Capitan Bitor Casco Fiel Executor Bartolome Lopez el Capitan Francisco Garçia Romero Hernan Suarez Maldonado Capitulares del dicho cavildo y en el se trato lo siguiente:

*Cartas del
procurador Ge-
neral Manuel de
Frias.*

En este cavildo se leyeron dos cartas escritas por el Capitan Manuel de Frias Procurador General del sus ffechas en la ciudad de Sibilla a quatro de Septienbre y diez y seis de Otubre del año pasado de seisçientos y treze en que da abiso de las causas que a tenido para aberse detenido en la dicha ciudad y no aber ydo a la Corte a tratar los negocios que llebo a cargo desta ciudad y las demas desta probincia y deste cavildo y se cometio a el Capitan Simon de Baldes el rresponder a las dichas cartas de las quales se de notiçia a los cavildos de las ziudades de Arriba para que les conste lo que en ellas dize.

Carnezerias.

En este cavildo se trato como es tienpo que se rrematen las carnezarias por lo qual acordaron que se traigan en pregon los nueve dias que es costunbre y se asigne el rremate para el Domingo que se contarán nueve dias de Março proximo benidero.

Y con esto y algunas peticiones que se presentaron leyeron y decretaron se acabo çerro y firmo este cavildo. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Víttor Casco de Mendoza*. — *Frañçisco Garçia Romero*. — *Hernan Suares Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 3 DE MARZO DE 1614

(Foja 303 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en tres dias del mes de Março de mill y seisçientos y catorçe años la Justiçia y Regimiento desta çiudad se juntaron a cavildo en las casas de su Ayuntamiento es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios desta çiudad y su juridiçion el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda por su Magestad el Capitan Frañçisco Garçia Romero Hernan Suarez Maldonado Bartolome Lopez Capitulares Regidores del dicho cavildo en el qual se trato lo siguiente :

En este cavildo se leyo una zedula rreal de su Magestad firmada de su rreal mano rrefrendada de Pedro de Ledesma secretario su fecha en veinte y siete de Março del año pasado de seisçientos y treze que para el efeto esibio el Padre Fray Fernando Mexia de la horden de Santo Domingo

Fray Fernando Mexia dela orden del Comben-to de Santo Domingo sobre el cumplimiento de una real zedula.

Procurador General della que fue a los Reynos de España y de proximo a buelto dellos a este puerto por la qual parece que su Magestad manda que Diego Marin Negrón Gobernador y Capitan General que fue destas Probinzias ynforme sobre lo contenido en ella azerca de la fundación de un monasterio de monjas y porque es ya difunto y a este cavildo no le toca hazer la dicha ynformación sino a el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor que a el presente es en esta ciudad y su jurisdicción por lo que a ella toca se le pidio la bea y zerca de lo contenido en ella aga lo que le pareziere conbenir y para que en todo tienpo conste de la dicha rreal zedula se ponga un tanto della en este libro y que se buelva el horiginal a el dicho padre fray Fernando de Mexia.

Correduria.

En este cavildo se trato como a la correduria de lonxa desta ciudad que tiene arrendada Juan Perez de Godoy se abia puxado por Antonio de Leon y que de su puxa se le avia dado traslado y que asta oy no a respondido por lo qual se cometio a Francisco de Mançanares Procurador General desta ciudad Mayordomo de los propios della que estaba presente tome estos autos y pida ante Juez conpetente lo que le pareziere conbenir para que este negocio se fenezca con brebedad el qual estando presente lo azeto.

Y con esto y algunas peticiones que se leyeron y probeyeron se acabo este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Francisco Garçia Romero.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano.* Escrivano Publico y Cavildo.

CEDULA RELATIVA AL PROYECTADO CONVENTO DE MONJAS

(Foja 304 del libro original)

El Rey. — Diego Marin Negron mi Governador y Capitan General de las Provincias del Rio de la Plata Fray Fernando Mexia de la Horden de Santo Domingo Procurador General de su Horden de esa Probinçia y la de Tucuman me a rrepresentado la grande nezesidad que ay en esas Probinçias de un Conbento donde se puedan rrecoger muchas donçellas hijas y nietas de descubridores y pobladores que por no poder suzeder en las encomiendas de yndios de sus padres quedan pobres y no tienen las dotes que an menester para cassarse por estar yntroduçido el darse grandes dotes y que el dicho conbento se podria fundar en la çiudad de Cordoba por estar en el comedio de ambas probinçias y ser abundante de mantenimientos y materiales y labrarse alla paños gergas lienço de algodón y aber buenas posesiones de tierras donde situar las rrentas para las rreligiosas y que esta fundaçion costara asta beinte mill ducados los quales se podran tomar de las bacantes de encomiendas de yndios sirbiendome yo de mandar que ansi como esta hordenado que los frutos de las dichas encomiendas de yndios que bacan en el entretanto que los opositores haçen sus probanças por termino de dos meses se metan en mi caxa rreal se suspendiese el encomendar las dichas encomiendas por un año o lo que conbiniere que esten bacas y que estas bacantes se aplicasen para la obra y fundaçion del dicho conbento pues por ser

*La zedula de
fray Fernando
de Mexia.*

ynteresados todos en obra tan de servicio de Dios Nuestro Señor lo tenian por bien suplicandome mandase proveer y hordenar ansi y que se fundase el dicho conbento de monjas de la horden de Santo Domingo haçiendo merçed y limosna de los dichos veinte mill ducados para su obra y fundaçion en las dichas bacantes y porque quiero saver si en esas probinçias ay algunos conbentos de monjas y de que horden y en que partes y que neçesidad ay de fundarse el que se pide donde se rrecojan hijas y nietas de descubridores y paçificadores y en caso que conbiniese haçer esta fundaçion en que parte se podria haçer y lo que costara y si de las bacantes se podria tomar lo nezesario para ello hasta en cantidad de los dichos veinte mill ducados mandando suspender la probision de las dichas encomiendas y porque tienpo o si esto es en perjuizio de terçeros o que ynconbenientes podrian rresultar dello y si despues de fundado el dicho conbento se podra sustentar y conserbar con los dotes que metieren las monxas y si la fundaçion sera para solo hijas y nietas e deçendientes de conquistadores os mando que abiendolo considerado muy bien me enbieis rrelaçion sobre ello con vuestro pareçer. Fecha en Madrid a veinte y siete de Março de mill y seiscientos y treze años. — *Yo el Rey*. — Por mandado del Rey Nuestro Señor: *Pedro de Ledesma*. Y al pie de la dicha çedula rreal parezen estar seis rrubricas que parezen ser de los Señores del Real Consejo.

Marzo 27 de 1613.

Concuerta con el horiginal que a el presente buelbe a llebar en su poder el dicho Fray Fernando Mexia y lo firme. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 12 DE MARZO DE 1614

(Foja 304 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en doçe dias del mes de Março de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuðad en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de uso y costunbre es a saber : el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çiuðad el Capitan Joan de Bergara Alcalde Hordinario el Capitan Simon de Baldes Tesorero y Contador Tomas Ferrufino Juezes Ofiçiales Reales de la Real Hazienda desta çiuðad el Capitan Françisco Romero Hernan Suarez Maldonado Bartolome Lopez Capitulares Regidores deste cavildo en el qual se hizo lo siguiente :

En este cavildo se presento una petiçion por Bernardo de Leon Depositario General desta çiuðad con la qual presento una fiança otorgada por el Capitan Diego de Bega veçino della en que se obliga a la segurida de los depositos que en el se hiçieren de negros tienpo de un año mas o menos lo que fuere su boluntad con çierta declaraçion en ella rreferida y le ofreçio por su fiador como en la dicha fiança se contiene y para los demas depositos de otros generos que de aqui adelante en el se hizieren ofreçio ansi mismo por sus fiadores a Crisptoval Navarro y Diego de Trigueros veçinos desta çiuðad y pidio se le admitiesen las dichas fianças sin perjuizio de su derecho y de sus apelaciones y protestaçiones como mas largamente la dicha petiçion lo declara la qual y la dicha fiança vista por los

Bernardo de Leon Depositario General presenta fiança del Capitan Diego de Bega para ser recibido a el uso del ofiçio de Depositario de los negros.

dichos Capitulares y la zedula rreal de confirmacion que su Magestad despacho a el dicho Depositario General del dicho oficio cuyo traslado esta en este libro todos unanimes y conformes dixerón que cunpliendo el dicho Bernardo de Leon con lo que su Magestad manda sobre las fianças que por la dicha confirmacion se le mandan dar se probeera y cunplira lo que su Magestad manda a este cavildo aga y por agora se le admite la fiança que presento ffecha por el dicho Capitan Diego de Bega cuyo traslado autorizado mandaron se meta en este cavildo para que se use della quando se ofrezça y ansi mismo le admiten los demas fiadores que se obliguen conforme a lo que su Magestad manda por la dicha rreal sedula de confirmacion los quales abiendo otorgado fianças sobre ello se traigan a este cavildo para que se bean.

Y con esto y algunas peticiones que se leyeron se zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Simon de Valdez*. — *Thomas Ferruffino*. — *Françisco Garzia Romero*. — *Hernan Suares Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 18 DE MARZO DE 1614

(Foja 305 vuelta del libro original)

En la çidad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez y ocho dias del mes de Março de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justicia y Regimiento desta çidad

se juntaron a lo hazer en las casas de su Ayuntamiento como es costunbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çiudad el Capitan Joan de Vergara Alcalde Hordinario el Capitan Simon de Baldes Tesorero y Contador Tomas Ferrufino Juezes Ofiçiales Reales della y el Capitan Françisco Garçia Romero y Hernan Suarez Maldonado Regidores Capitulares del dicho cavildo en el qual se decreto lo siguiente:

En este cavildo se trato como las carnezeries estan rrematadas en el capitan Anton Higuera de Santana y que no a parezido a azetar el rremate acordose por todos los capitulares que se despache persona a su chacara y estancia para que le llame y se le notifique aga la azetacion y obligacion que debe conforme a su postura con las condiciones hordinarias con que se rrematan.

Carnezeries sobre que azete el rremate Anton Higuera.

En este cavildo se trato como la pregoneria se trae en pregon para harrendarse acordose que los diputados deste turno la rrematen en quien mas diere por tiempo de un año y ffecho se traiga a este cavildo para que se bea en el.

Pregoneria.

Y con esto se acabo este cavildo y se zerro y lo firmaron.
— *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferruffino.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Hernan Suares Maldonado.* — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 25 DE MARZO DE 1614

(Foja 306 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y çinco dias del mes de Março de mill y seisçientos

y catorce años el Cavildo Justicia y Regimiento desta çiu-
dad se juntaron a hazerlo como tienen de costunbre en las
casas de su Ayuntamiento es a saver el Capitan Mateo Leal
de Ayala Justicia Mayor desta çiu-
dad el Capitan Joan de
Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios Bitor
Casco de Mendoza Francisco Perez de Burgos Hernan Sua-
rez Maldonado Bartolome Lopez Capitulares del dicho ca-
vildo en el qual se hizo propuso y decreto lo siguiente :

Vista del rema-
te de las carnice-
rias.

En este cavildo se pidio y bio el rremate de las carne-
cerias ffecho por los diputados para este año en el capitan
Anton Higuera de Santana vecino desta çiu-
dad a rrazon
de a quatro rreales el quarto de nobillo y baca de tres años
para arriba y con las demas condiçiones en el dicho rre-
mate contenidas el qual se amitio y aprobo por este cavildo
para que se cunplan y exequenten como en el se contiene.

*Reparticion de
las iglesias a los
juezes el jueves
Santo.*

En este cavildo se trato como se tiene costunbre acudir
a las yglesias desta çiu-
dad los jueves y viernes santos al
enzierro y desengierro del Santisimo Sacramento y para
que se aga con la puntualidad que se debe se señalo a el
capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el allarse en
la Iglesia Mayor con el Capitan Bitor Casco y Capitan Fran-
çisco Romero Regidores y el presente Escrivano de Ca-
vildo y en la Conpañia de Jesus el Capitan Joan de Vergara
con Hernan Suarez Maldonado Regidor y en San Francisco
a Sebastian de Horduña con Bartolome Lopez Regidor y a
Santo Domingo a el Capitan Simon de Baldes Tesorero y
Francisco Perez de Burgos Regidor y en Nuestra Señora de
las Merçedes el Contador Tomas Ferrufino y Francisco de
Mañanares Procurador General y los que estaban presen-
tes lo asetaron.

Y con esto se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. —
Matheo Leal de Ayala. — Joan de Vergara. — Sebastian de

Horduña. — Vittor Casco de Mendoza. — Francisco Perez de Burgos. — Hernan Suares Maldonado. — Bartolome Lopez.
 — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 11 DE ABRIL DE 1614

(Foja 307 del libro original)

En la çuadad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres en onçe dias del mes de Abril de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justiçia y Regimiento desta çuadad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costunbre ha açer cavildo es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çuadad y su juridicion por su Magestad el Capitan Joan de Bergara Alcalde Hordinario el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda en esta dicha çuadad el Contador Tomas Ferrufino Bernardo de Leon Depositario General y el Capitan Francisco Garçia Romero Capitulares deste dicho cavildo en el qual se decreto lo siguiente :

Cavildo.

En este cavildo se bio un titulo y nonbramiento ffecho por el dicho Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor en Domingo de Guadarrama morador en esta çuadad para Alguaçil Menor della y pidio le rresçibiesen y los dichos Justiçia y Capitulares le mandaron entrar y entro en este cavildo y del rresçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por una señal de cruz en forma debida de derecho y so cargo del prometio de usar y que usara el dicho ofiçio de

*Nombramiento
de Guadarrama
por Alguaçil.*

Alguacil Menor con diligencia y cuydado como debe y es obligado guardando el rreal harançel de los derechos y lo demas que es a su cargo y si ansi lo hiziere Dios le ayude y por el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y se le mando diese las fianças que en el dicho nonbramiento se le mandan dar y dixo que luego yncontinente las dara y el dicho Justicia Mayor le entrego una vara alta de la Real Justicia que con el dicho oficio a de traer y el la rresçivio con lo qual quedo rresçivido a el uso y exerciçio del dicho ofiçio y se mando asentar en este libro un traslado del dicho nonbramiento para que conste dello en todo tienpo.

Y con esto se acabo zerro y firmo este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Simon de Valdes.* — *Thomas Ferrufino.* — *Bernardo de Leon.* — *Françisco Garçia Romero.* — Ante my: *Geronimo de Medrano,* Escrivano Publico y Cavildo.

FIANZA DE DOMINGO DE GUADARRAMA

(Foja 307 vuelta del libro original)

Fianza de Alguacil.

Abril 11 de 1614.

En la çidad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en onçe dias del mes de Abril de mill y seiscientos y catorçe años ante mi el Escrivano Publico y testigos paresçio el Capitan Felipe Nabarro vecino desta çidad a quien doy fee que conozco y dixo y otorgo que se constituya y constituyo por fiador de Domingo Guadarrama persona que

esta nonbrado por Teniente de Alguacil Mayor desta ciudad y en tal manera se obligo que el suso dicho dara quenta de todo lo que por la Justicia le fuere hordenado y mandado y mandamientos que le fueren mandados executar y plata que en su poder entrare y de todo dara buena cuenta con pago y si ansi no lo cunpliere y la diere el como tal su fiador y principal pagador y sin que contra el dicho Domingo de Guadarrama ni sus bienes ni contra otra persona alguna sea ffecha ni se aga diligencia ni escursion ni otro auto alguno de fuero ni de derecho cuyo benefisio y leyes con el de las espensas autenticas gastos y depositos dellas espresamente rrenunçio dara quenta de todo lo que a el suso dicho se le pidiere de lo que esta rreferido y pagara por el lo que contra el suso dicho y sus bienes fuere juzgado y sentençado para cuya paga y cunplimiento hizo de deuda agena suya propia y obligo su persona y bienes avidos y por aver e dio poder a las Justicias de su Magestad de qualesquier partes que sean a el fuero de las quales se sometio y renunçio el suyo y la ley que dize que el actor debe seguir el fuero del rreo para que le apremien a lo que dicho es como por sentençia pasada en cosa juzgada y rrenunçio las leyes de su favor y la general y derechos della y lo otorgo en la forma y manera que dicho es ante mi el dicho Escrivano y lo firmo aqui de su nonbre siendo a ello presente espresse por testigo Bartolome Leyton y el Capitan Françisco Garçia Romero y Bernardo de Leon presentes. — *Felipe Nabarro*. — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico.

CABILDO DEL 15 DE ABRIL DE 1614

*(Foja 308 vuelta del libro original)**Cavildo.*

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en quinze dias del mes de Abril de myll y seys çientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justiçia e Regimien-to desta çiuðad en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costumbre es a saber el capitan Matheo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çiuðad y el Capitan Joan de Bergara Alcalde Hordinario Capitan Simon de Baldes Tesoreró y Contador Thomas Ferrufino Bernardo de Leon Depositario General della Capitan Françisco Romero y Hernan Suarez Maldonado capitulares del y en este cavil-do se trato lo siguiente:

*Sobre el no aber
querido o çetar el
oficio de rrejidor
el capitan Fran-
çisco Munoz.*

En este Cavildo el Capitan Joan de Bergara Alcalde dixo que en las elecciones deste año se nombro por Regidor a Françisco Muñoz y que abiendosele dado notiçia para que lo açetase e hiçiese el juramento acostumbrado para serbir en el dicho cargo a Dios y a Su Magestad y a esta rre-publica no lo quizo azetar aunque se le pusieron penas e se hizieron otros autos con el y porque entre las causas que dio fue una de que era pobre y que tenia muchos hixos y no asistia a la çiuðad sino en su chacara que es seys o siete leguas della y ser frontera de yndios de guer-ra que le obligaba a estar en ella y se a visto y be que de hordinario asiste y esta en esta çiuðad y oy dicho dia esta en ella junto a las puertas de las casas deste cavildo y otros dias antes tambien lo a estado para que conste

desta berdad pidio se mandase a mi el presente Escrivano deste Cavildo lo ponga ansi por testimonio y adelante hasta fin deste año todas las bezes que le biere en esta ciudad. Y bista la dicha proposiçion por los dichos capitulares dixeron que se le de el testimonio que pide y a propuesto el dicho Alcalde e yo el presente escrivano lo cumpla.

En este Cavildo Françisco de Mançanares Procurador General desta çudad dixo que con mucho çuidado a buscado la ynstruçion que llebo deste Cavildo el Capitan Manuel de Frias Procurador General que se embio el año pasado de seys çientos y doçe para Su Magestad y su Real Consejo y no la a podido allar y Crisptoval Remon Escrivano que a la zaçon era deste Cavildo le a dicho que no save della ni la tiene asentada en el libro de Cavildo ni en otra parte: pidio que el dicho Escrivano parezca y con juramento declare si es verdad que firmo la dicha ynstruçion como tal Escrivano de Cavildo y donde esta asentada y se le mande la exhiva para conforme a ella ber lo que este Cavildo a de escribir y abisar a el dicho Procurador General.

Sobre no aberse allado la ynstruçion que llebó el Capitan Manuel de Frias a España.

Que comparezca Cristobal Remon a declarar.

Y bista por los dichos capitulares mandaron que el dicho Crisptoval Remon parezca y con juramento declare por el tenor de lo que pide el dicho Procurador General.

Y luego bino a este Cavildo el dicho Crisptoval Remon del qual se rresçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por una señal de cruz en forma de derecho y siendo preguntado por el tenor de lo pedido por el dicho Procurador General dixo que: quando se despacho a España a el Capitan Manuel de Frias Procurador General se le dio poder y se hiço un acuerdo por este Cavildo sobre las cosas sobre que conbenia despacharle como constava del libro del

Declaracion de Cristobal Remon

a que se refiere y que entiende que por parte del señor Gobernador Diego Marin Negrón se le dieron unas ynstruções que estas no pasaron ante este declarante ni save que corriese con ellas el Cavildo ni otra cosa mas de lo que a declarado.

Preguntado si firmo como Escrivano deste Cavildo alguna ynstruccion o memorial que este Cavildo diese a el dicho Manuel de Frias dixo que todas las cartas que este Cavildo escrebia memoriales y otras cosas se hordenaban por mandado del Señor Gobernador por su Secretario y que algunas cartas se traian a Cavildo y firmaban por los capitulares del despues de escriptas y hordenadas y le hicieron firmar algunas a este declarante que por ellas parezera y no save otra cosa lo qual dixo ser berdad y lo firmo. — *Crisptoval Remon*. Ante my y en presencia del dicho cavildo, *Geronimo de Medrano*, Escrivano publico y cavildo.

*Procurador de
causas Juan
Cardoso Pardo.*

En este cavildo se presento una petiçion de Juan Cardoso Pardo con un titulo de Procurador de Causas del Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çidad e visto por este Cavildo mandaron entrar en el a el dicho Juan Cardoso Pardo del qual se rresçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por una señal de cruz en forma de derecho y prometio de usar bien y fielmente el ofiçio de tal Procurador de Causas sin prebaricar y en todo hara lo que debe y es obligado y si ansi lo hiziere Dios le ayude y a el contrario se lo demande y dixo si juro y amen y con esto quedo rresçibido a el uso del dicho ofiçio y mandaron se ponga el dicho titulo en este libro. ¹

Y con esto se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. —

¹ Este título se encuentra en la foja 310 del libro original y página 390 de este tomo.

Matheo Leal de Ayala.—*Joan de Vergara.*—*Simon de Valdes.*—*Thomas Ferruffino.*—*Bernardo de Leon.*—*Vittor Casco de Mendoza.*—*Françisco Garçia Romero.*—*Hernan Suarez Maldonado.*—Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE ABRIL DE 1614

(Foja 309 vuelta del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y dos de Abril de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiudad en el Ofiçio de mi el presente Escrivano es a saver: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çiudad y su juridicïon por Su Magestad el Capitan Juan de Bergara Alcalde Hordinario el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Bitor Casco de Mendoza Françisco Perez de Burgos y Bartolome Lopez Diputados deste Cavildo en el qual se hizo y trato lo siguiente:

En este cavildo se trato como la bara de Fiel Executor es cumplido el turno y le biene a el dicho Françisco Perez de Burgos por lo qual el dicho Justiçia Mayor entrego una bara alta de la Real Justiçia a el suso dicho que dexo en este cavildo el Capitan Bitor Casco de Mendoza su antezeor y el dicho Françisco Perez de Burgos la rresçibio y juro por Dios Nuestro Señor y por una señal de cruz de usar el dicho ofiçio el tiempo de su turno como debe y es

Fiel Executor.

obligado guardando las leyes y hordenanças y autos de gobierno y el Real arauzel de los derechos y haciendo justicia a las partes sin pasion ni afizion y si ansi lo hiziere Dios Nuestro Señor le ayude y a el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y con esto quedo rrezibido a el uso del dicho ofiçio.

Con lo qual se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron.
 — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Françisco Perez de Burgos.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

TÍTULO DE PROCURADOR DE CAUSAS EN FAVOR
 DE JUAN CARDOSO PARDO

(*Foja 310 del libro original*)

*Titulo de pro-
 curador de Juan
 Cardoso.*

El Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor en esta çudad y su juridición por su Magestad. Por quanto en esta çudad de la Trenidad puerto de Buenos Ayres no ay mas de dos Procuradores de Causas con quien se puedan seguir y acabar las que ay y de nuevo se ofresen a cuya causa soy ynformado que muchos dexan de pedir su justicia y estan detenidos y rretraydos algunos pleytos y para que se concluyan con diligencia y brevedad de tienpo que es lo que mas se deve sienpre pretender conbiene nonbrar por lo menos tres Procuradores para que en bos Juan Car-

doso Pardo residente en esta ciudad concurren las partes que se requieren para la buena expedición del dicho oficio os nombro y proveo por Procurador de Causas del numero desta ciudad por la facultad que tengo y os doy facultad qual de derecho se requiere para que useis y exersays el dicho oficio en todos los casos a el anexos y consernientes y que en nonbre de las partes de quien tubieredes poder pidays y alegueis de su derecho y justicia por escrito y palabra siguiendo sus causas y pleytos en todos los juyzios e ynstançias y encargo al cavildo Justicia y Regimiento desta ciudad que presentandoos ante el con este nonbre os resivan al uso y exercicio del dicho oficio de Procurador tomando de vos juramento con la solenidad del derecho de que lo usareys bien y fielmente lo qual cunplireis pena de quinientos pesos a la Real Camara de su Magestad y ansi mismo encargo a todas las justicias desta dicha ciudad os dexasen usar y exerser el tal oficio de Procurador y resivan de vos los escritos y peticiones que presentaredes en nonbre de vuestras partes siendo firmados y os agan guardar y guarden las onrras y preminencias de que por rrazon del dicho oficio deveys gosar y se os acuda con los derechos y aprovechamientos a el tocantes para lo qual os mande dar y di este nonbramiento firmado de mi nonbre ante el presente Escrivano ffecho en esta ciudad de la Trenidad en veynte y quatro dias del mes de Março de mill y seisçientos y catorçe años. — *Matheo Leal de Ayala*. — Por su mandado: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

Concuerta con su original. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano de Cavildo.

CABILDO DEL 5 DE MAYO DE 1614

(Foja 311 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres en cinco dias del mes de Mayo de mill y seis cientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de uso y costunbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta ciudad el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Ordinarios Francisco Perez de Burgos Fiel Executor el Capitan Francisco Garçia Romero Bartolome Lopez Capitulares del en el qual dicho cavildo se trato lo siguiente :

Presentacion de la cedula de protector de los naturales a Hernandarias.

En este cavildo el dicho Capitan Mateo Leal de Ayala presento un traslado de una rreal zedula de Su Magestad por la qual pareze haze merçed a Hernandarias de Saabedra Governador que fue destas Probinçias de agradecerle en que aya azetado la proteturia general de los naturales dellas y mando se leyese y asentase en este Libro la qual se leyo y hasta por los dichos Capitulares mandaron que se asiente en este libro como se pide.

Y con esto y otras cossas que se trataron se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Françisco Perez de Burgos.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano,* Escrivano Publico y Cavildo.

TÍTULO DE PROTECTOR DE NATURALES EN FAVOR
DE HERNANDARIAS DE SAAVEDRA

(Foja 311 vuelta del libro original)

El Rey—Hernandarias de Saavedra—Diego Marin Negron mi Governador e Capitan General que al presente es de las Probinçias del Rio de la Plata me aviso en carta de treynta de de Junio del año passado de seis çientos y diez que biendo la neseçidad que abia de un Protetor General que anpare los yndios naturales de esas Probinçias hizo elesion de vuestra persona para ello y e olgado de que lo ayais aseptado y asi os lo agradezco y encargo continueys el azer este ofiçio con el selo y cuydado que de bos fio y lo abeys echo en las demas cossas que an estado a vuestro cargo faboreciendo y amparando los yndios y mirando por su bien y conservaçion para que no sean vexados ni molestados que en ello me servireys. Del Pardo a çinco de Março de mill y seis çientos y doçe años.— *Yo el Rey.* — Por mandado del Rey Nuestro Señor: *Pedro de Ledesma.* — Y a las espaldas de la dicha çedula estan siete rrubricas. — Segun que todo lo susodicho consta y parese por la dicha çedula rreal orixinal que esta y queda en poder del dicho Señor Hernandarias que para el dicho efeto exsivio ante mi a que me refiero. E para que de ello conste de pedimento del dicho Señor di la presente en la çiudad de Santa Fee a seis dias del mes de Abril de mill y seis çientos y catorçe años y ba çierto y berdadero con el dicho orixinal siendo testigos Bartolome de Angulo Diego Suares Juan Ruys de Atiençia y en ffee

Título de protector de los yndios a Hernandarias de Saavedra.

Marzo 5 de 1612.

dello fise mi signo en testimonio de verdad. — *Garçia Torrejon*, Escrivano de Cavildo.

Concuerda con 'su original. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico.

CABILDO DEL 12 DE MAYO DE 1614

(*Foja 312 vuelta del libro original*)

Cavildo.

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en doçe dias del mes de Mayo de myll e seys çientos y catorçe años la Justiçia y Regimiento desta dicha çuadad se juntaron a cavildo en las casas de su ayuntamiento como tienen de costumbre coubiene a saver el capitan Matheo Leal de Ayala Justiçia Mayor el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Orduna Alcaldes Hordinarios Bitor Casco de Mendoza Françisco de Burgos Fiel Executor y el Capitan Françisco Garçia Romero Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez capitulares del dicho Cavildo en el qual se decreto lo siguiente :

Que se den candles el dia de Corpus Xpi a los sacerdotes y capitulares a costa delos propios.

En este cavildo dixo Françisco de Mançanares Procurador General della dixo que ay constituçion y acuerdo echo por este cavildo en los años pasados para que el dia de Corpus Cristi de cada año se compre la zera nezesaria para los sazerdotes y religiosos que ban en la proçesion y para los capitulares deste Cavildo a costo de sus propios y que ansi se a echo los años antezedentes: pidio que se nonbren diputados como es costumbre para la dicha fiesta y se le de facultad como mayordomo que es de los

propios deste Cavildo para conprar la zera nezesaria para el dicho efeto y por los capitulares se bio el acuerdo ffecho en esta rrazon por la Justicia y Regimiento del año de seys çientos y diez con asistencia del Governador Diego Marin Negron en veynte y nueve de Mayo del dicho año y bisto por los dichos capitulares mandaron se guarde y cumpla y que el dicho mayordomo de los propios compre la zera nezesaria adonde la allare y traiga memorial de lo que monta y se le dara libramiento y que los diputados que estan señalados en este turno que son el dicho Alcalde Sebastian de Orduña y Francisco de Burgos Fiel Executor acudan a hazer y mandar se aga lo que es costumbre en semejante fiesta y siendo presentes lo azetaron.

Y con esto se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron de sus nonbres. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Francisco Perez de Burgos*. — *Francisco Garçia Romero*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano publico y Cavildo.

CABILDO DEL 26 DE MAYO DE 1614

(Foja 313 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y seis dias del mes de Mayo de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justicia y Regimiento desta dicha çiudad en las casas de su Ayuntamiento

to como lo tiene de uso y costumbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çiudad Sebastian de Horduña Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Depositario General Bitor Casco de Mendoça Capitan Françisco Garçia Romero Bartolome Lopez y Hernan Suarez Maldonado y Françisco Perez de Burgos Fiel Executor Capitulares del dicho cavildo en el qual se trato y decreto lo siguiente:

*Sobre que no se
embarquen cues-
ros.*

En este cavildo propuso Sebastian de Horduña veçino y Alcalde Hordinario que por quanto las çiudades de la Asuncion y Santa Fee desta Governaçion an pedido que los cueros que a esta çiudad an venido de la Governaçion de Tucuman ni otras partes no se consientan embarcar por el daño que dello podra rresultar a esta tierra y çiudad por el mucho eçesso de que rresultara tener notiçia Su Magestad del y no haçer merçed ninguna a esta dicha çiudad como en su nombre lo esta pidiendo el Capitan Manuel de Frias veçino della en Corte de Su Magestad y porque la Justicia Mayor tiene nombrados tres navios de permission que oy estan en el puerto que son de veçinos desta çiudad para navegar las permissiones rrezagadas conforme a la çedula del Señor Birrey y estan en el dicho puerto otros seis navios o siete que an entrado en el de arribada se rrequiere a el dicho Justicia Mayor que esta presente mande que los dichos nabios que ansi entraron de arribada que la carga que hubieren de cueros arinas y otras cosas las aga sacar y desembarcar para que en los dichos nabios de permission baya la dicha carga y los otros se vayan vaçios y para que de la merçed que el dicho Justicia Mayor hiçiere a esta çiudad en nombre de Su Magestad se de aviso a la rreal persona Real Audiencia y Señor Birrey para que conste della para este efeto se de la

voz a el Procurador General para haçer las ynformaçiones y pedir lo que conviniere ante el dicho Justiçia Mayor para cuyo efeto siendo neçesario dinero lo gaste de los Propios desta dicha çiudad.

E vista la dicha propusiçion por los dichos Capitulares unanimes y conformes nemine discrepante dixerón que esta la dicha propusiçion juridicamente puesta y que lo en ella contenido conbiene se aga y cumpla para el bien comun desta Republica.

Y el dicho Françisco Perez de Burgos dixo que debaxo de la dicha aprobaçion demas de lo que tiene propuesto el dicho Sebastian de Horduña tiene pedido y suplicado y rrequerido a el dicho Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor como pareçera por el libro de cavildo e intimado la rreal çedula de Su Magestad en raçon de que por ningun camino se consienta ni permita que embarquen cueros ni arinas ni otras cosas de las Governaçiones de Tucuman ni otra parte mas que tan solamente las mill anegas de arina y quinientas arrobas de sebo y quinientos quintales de zezina como Su Magestad lo manda y agora de nuevo buelbe ha haçer y ablando debidamente rrequiere a el dicho Justiçia Mayor que guarde y cumpla la dicha rreal çedula de permission y proybicion que es la que exsibe y pidio se intimase a el dicho Justiçia Mayor e yo el dicho Escrivano doy fee que la ley e yntime como se pidio y el dicho Françisco Perez de Burgos pidio su cumplimiento y a mi el presente Escrivano se lo de por testimonio. Y ansi mismo dixo y propuso que de lo contenido en este cavildo y del estado desta çiudad y de como se guardan y cumplen las rreales çedulas se escriba a Su Magestad y su Real Consejo Real Audiencia de la Plata y Señor Birrey destos Reynos y el escribir destas cartas se cometa a diputados que

Lo mismo.

las escriban. Los dichos diputados bisto la dicha proposiçion dixeron que de lo que rresultare de lo que hiçiere el Procurador General se dara abiso.

Escaños.

En este Cavildo se trato que eran nezesarios dos escaños para este Cavildo bien echos que quepan seys personas en cada uno y mas tres sillas grandes y una rrasa para el dicho Cavildo: mandaron se agan los dichos escaños y ffechos el Procurador General y mayordomo de los propios pague dellos lo que costaren y traiga memoria para que se le de librança en forma.

*Escaños para
el Cavildo en la
Iglesia.*

Y con esto y otras cossas que se trataron se acabo y zerro este dicho cavildo y lo firmaron de sus nonbres. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoça.* — *Francisco Perez de Burgos.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Hernan Suares Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano publico y Cavildo.

CABILDO DEL 2 DE JUNIO DE 1614

(Foja 314 vuelta del libro original)

En la çiuudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en dos dias del mes de Junio de myll y seys çientos y çatorçe años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çiuudad en las casas de su Ayuntamiento como es costumbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta dicha çiuudad el Capitan Joan de

Bergara Sebastian de Orduña Alcaldes Hordinarios el capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Bitor Casco de Mendoza Capitan Francisco Garcia Romero Francisco Perez de Burgos Hernan Suarez Maldonado Bartolome Lopez diputados del dicho cavildo en el qual se decreto lo siguiente :

En este cavildo pidio licencia para entrar Xacobe de Eraso y se le dio y estando en el dixo que trae nonbramiento en el ffecho por Crisptoval Hortiz Riquelme Alguacil Mayor desta ciudad para que lo use en su lugar con rreboçacion de los nombramientos que tiene echos en otras personas e hiço presentacion del dicho nonbramiento y pidio y suplico a este cavildo le admitan y rreziban a el uso y exerciçio del dicho ofiçio en lugar del dicho alguacil mayor con boz y boto y se salio. Y en este Cavildo se leyo el dicho nonbramiento que parece averse otorgado en la villa de Potosi ante Alonso de Santana Escrivano publico y del Cavildo della en treze dias del mes de Henero deste dicho año y en esta ocasion Luis Gomez de Lezcano persona que usa a el presente el dicho ofiçio por nonbramiento del dicho Crisptoval Hortiz y aprobaçion del señor Liçençiado Alonso Maldonado de Torres Presidente que fue de la Real Audiencia de los Charcas y presento una petiçion contradiziendo el rrezibimiento del dicho Xacobe de Eraso y se leyo e yo el presente escrivano hize rrelaçion en este Cavildo de los autos que sobre este negoçio se an echo por ambas partes ante la Justicia Mayor y ansi mismo se bio y leyo el nonbramiento que el dicho Luis Gomez de Lezcano tiene y atento que por el título y confirmacion que el dicho Crisptoval Hortiz tiene del Exelentissimo Bisorey destos Reynos del rremate que en el esta ffecho por

Alguacil Mayor Xacobe de Eraso.

Oposicion al recibimiento de Xacobe de Eraso.

Resolucion del
Cabildo.

donde le da facultad para nonbrar Tenientes y Alcaydes de la carzel en esta çuadad y rremoberlos y poner otros con causa o sin ella como por el dicho titulo y confirmaçion consta su data en la çuadad de los Reyes a veinte y ocho de Nobienbre de myll y seys çientos y tres años se trato y confirio entre los dichos capitulares deste Cavildo lo que se debia hazer: todos unanimes y conformes dixeron que el dicho Xacobe de Eraso entre en este Cavildo y aga el juramento acostunbrado y de las fianças abonadas que debe dar para el buen uso y exerziçio de Teniente de Alguazil Mayor desta çuadad y dar rresidencia y estar a derecho en ella y ffecho sera admitido y rrezibido en conformidad del nonbramiento que tiene presentado el qual mandaron se asiente en este libro y para que zese el dicho Crisptoval Hortiz en enbiar tenyentes tan hordinariamente a esta çuadad rremobiendolos y quitandolos quando le pareze se despache rrecaudo para que se le aperziba que venga en persona a usar el dicho su ofiçio y no lo haçiendo enbie provision o rrecaudo bastante del Exelentissimo señor Bisorrey o de la Real Audiencia de la Plata para poder enbiar tenientes y el dicho Xacobe de Eraso dentro de dos años primeros siguientes traiga la dicha probision y rrecaudo para poder usar el dicho ofiçio con aperzibimiento que no lo haziendo el Justicia Mayor desta çuadad nonbrara persona en lugar del dicho Xacobe de Eraso que lo use y se le aperziba ansi mismo a el dicho Crisptoval Hortiz muestre y presente la confirmaçion que tiene de su Magestad del dicho ofiçio y como tiene pagado el precio del ofiçio el mismo aperzibimiento y se notifique a el dicho Luis Gomez de Lezcano la rrebocacion que el dicho Crisptoval Hortiz le tiene ffecha del nonbramiento que le tiene echo de su Lugarteniente como consta en el que

agora presento en este Cavildo el dicho Xacobe de Eraso y en rrazon de lo que dize en su petiçion y pleito que tiene puesto a el dicho Xacobe de Eraso ocurra a pedir su Justicia ante quien y como y quando biere le conbiene y se mando entrar y entro en este Cavildo a el dicho Xacobe de Eraso y se le notifico lo decretado de suso el qual abien-dolo oydo ofrezio por su fiador a el capitan Joan Perez de Arçe y Francisco de Manzanares vecinos desta çuadad y se mandaron rrezibir y del dicho Xacobe de Eraso se rresçibio juramento por Dios Nuestro Señor y los Santos Ebangelios y por una señal de Cruz en forma debida de derecho so cargo del qual prometio de usar y que usara el cargo de Teniente de Alguazil Mayor desta çuadad por el nonbramiento en el ffecho por el dicho Crisptoval Hortiz Riquelme propietario como debe y es obligado guardando el rreal haranzel de los derechos y los demas que es a su cargo y todas las hordenanças y leyes rreales con toda diligencia y cuidado y si ansi lo hiziere Dios le ayude y a el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y el dicho Capitan Matheo Leal de Ayala Justicia Mayor en nombre de su Magestad entrego a el dicho Xacobe de Eraso una bara alta de la Real Justicia que a de traer con el dicho cargo y ella rresçibio con lo que quedo admitido por tal Teniente de Alguazil Mayor desta çuadad y en quanto a el tener boz y boto en el Cavildo digeron no aber lugar por quanto el dicho propietario no tiene facultad para lo poder hazer y mandaron se notifique a el dicho Luis Gomez de Lezcano dexe la bara que trae de tal Teniente de Alguazil Mayor y no use del dicho cargo mediante la dicha rre-bocacion que el dicho propietario le tiene echa y si testimonio quisiere se le de con todos los autos a esto tocante.

Juramento y fianza otorgada por Eraso.

Recibimiento sin voz ni voto.

Y con esto y otras cosas se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Bergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Baldes.* — *Bernardo de Leon.* — *Bittor Casco de Mendoza.* — *Frañçisco Perez de Burgos.* — *Frañçisco Garçia Romero.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 16 DE JUNIO DE 1614

(Foja 316 vuelta del libro original)

Car...

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez y seis dias del mes de Junio de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad en las casas de su Ayuntamiento es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çuadad el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios y Simon de Baldes Tesorero Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Bitor Casco de Mendoza Hernan Suarez Maldonado Capitulares de dicho Cavildo. Se trato en el lo siguiente:

Fiel executor.

En este cavildo se trato si la bara de Fiel Executor desta çuadad estaba cunplido de tienpo de la persona que la tiene atento a no aber cunplido se dexo por agora.

Y con esto y otras cosas que se trataron se çerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Bergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* —

Bernardo de Leon. — Bittor Casco de Mendoza. — Hernan Suarez Maldonado. — Ante mi : Xeronimo de Medrano, Escrivano Publico y Cavildo.

FIANZA DEL TENIENTE DE ALGUACIL JACOBO DE ERASO

(Foja 317 del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en dos dias del mes de Junio de mill e seis çientos y catorçe años ante mi el Escrivano Publico y testigos yuso escriptos parescieron presentes Joan Perez de Arze y Françisco de Mançanares veçinos desta çiuðad a quien doy fee que conozco e ambos de mancomun a boz de uno y cada uno dellos por si y por el todo ynsolidun rrenunciando como espresamente renunciaron las leyes de duobus rreis debendi y la autentica presente oc yta de fidejursoribus y el benefiçio de la dibision y rremedio de la escussion y todas las demas leyes de la mancomunidad como en ellas se contiene otorgaron que salian e salieron por fiadores de Xacobe de Eraso Alguaçil Mayor desta çiuðad y en tal manera se obligaron que el dicho Xacobe de Eraso dara cuenta con pago de todo lo que por las Justiçias desta çiuðad le fuere mandado cobrar de qualesquier personas çibil o criminalmente ansi por mandamientos como bocalmente o en otra manera y estara a derecho en esta rrazon y en las rresidençias que del dicho ofizio le fueren tomadas en rrazon del uso y exerçiçio del y lo demas que por ello se le pidiere

Fianza de Xacobe de Eraso para alguaçil.

Junio 2 de 1614.

y pagara lo que contra el fuere juzgado y sentenciado y si ansi no lo hiziere y cunpliere ellos como tales sus fiadores y principales pagadores y sin que contra el dicho Xacobe de Eraso ni sus bienes ni contra otra persona alguna sea ffecha ni se aga diligencia ni escursion ni otro auto alguno de fuero ni de derecho cuyo beneficio y leyes con el de las espensas gastos y depositos dellas espresamente rrenunciaron pagaron los alcances que le fueren ffechos en rraçon de las tales cobranças que hiziere en rrazon del dicho ofizio de Alguazil y estaran por el a derecho y pagaran lo que contra el fuere juzgado y sentenciado en rraçon de las residencias que se le tomaren en qualquier cantidad que sea llanamente y sin pleito alguno con las costas y para ello hizieron de deuda axena suya propia y de libres deudores y obligaron sus personas y bienes avidos y por aber e dieron poder a las Juzticias de su Magestad en forma para que les apremien a lo que dicho es como por sentencia pasada en cossa juzgada y rrenunciaron las leyes de su favor y la general y derechos della y lo otorgaron en la forma dicha y lo firmaron aqui de sus nonbres en este Registro siendo a todo lo que dicho es presentes por testigos Crisptoval Cobos Lazaro Quintero y Joan Duran presentes. — *Joan Perez de Arge.* — *Françisco de Mançanares.* — Ante my: *Xeronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

TÍTULO DEL TENIENTE DE ALGUACIL JACOBO DE ERASO

(*Foja 317 vuelta del libro original*)

Título de Xacobe de Eraso.

En la Villa Imperial de Potosi a treçe dias del mes de Henero de mill y seissientos y catorçe años ante mi el Es-

crivano Publico y del Cavildo desta dicha Villa pareçio presente Crisptoval Ortiz Riquelme vezino de esta Villa y Alguaçil Mayor propietario de la çidad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres al qual doy fee que conozco y dixo que por quanto en el titulo que tiene del dicho ofiçio se le da facultad para que le pueda servir por teniente como lo a echo asta aqui y conviene nombrar agora persona que le use en su nombre en el dicho Puerto y çidad y su jurisdiccion por la presente dixo que nombrara y nombro por tal Alguaçil Mayor de la dicha çidad y Puerto a Xacobe de Heraso persona de quien tiene entera satisfaçion y que concurren en el las partes y calidades que se rrequieren para que como tal use del dicho ofiçio en las cosas y casos que el podia y debia como propietario del entrando y teniendo asiento bos y boto en Cavildo y gozando de las demas preeminencias que deben aber y gozar los demas Alguaçiles Mayores segun por el dicho titulo les esta consedido y haya y lleve los derechos y aprovechamientos que conforme a leyes y aranceles rreales se le debieren y suplica al Cavildo Justicia y Regimiento de la dicha çidad aya e rresiva al dicho Xacobe de Eraso por tal Alguaçil Mayor y solo con el y no con otra persona alguna usen el dicho ofiçio en todos los casos y cosas a el anexas y pertenecientes y rreboca y anula y da por de ningun balar y efeto cualquiera nombramiento que antes de esta aya echo y otorgado por escrito o de palabras porque solo quiere que este balga y no otro ninguno y en testimonio de ello lo otorgo e firmo siendo testigos Juan Ramirez y Alonso Martinez y Domingo de Ansiel Tasador de la Real Audiencia de la Plata. — *Crisptoval Ortis Riquelme*. — Ante mi: *Alonso de Santa Ana*, Escrivano Publico y de Cavildo. — Yo: Alonso de Santana Escrivano del Rey Nuestro Se-

ñor Publico del Numero y del Cavildo desta Villa Imperial de Potossi del Piru presente fui e fize mi signo en testimonio de verdad. *Alonso de Santana*, Escrivano Publico y del Cavildo.

Apelacion del
teniente de Al-
guacil saliente.

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en dos dias del mes de Junio de mill y seiscientos y catorçe años yo el presente Escrivano ley y notifique la rrebocacion de suso ffecha por Crisptoal Ortiz Riquelme Alguacil Mayor propietario de esta ciudad a Luys Gomes de Lescano que al presente exerse el dicho oficio en su persona el qual dixo que apelaba a biva bos para ante quien le conbenga con protestacion de ynterponerla mas en forma: esto dio por su rrespuesta y de ello doy ffee. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico.

Concuerta con su original que llebo en su poder el dicho Xacobe de Eraso y lo firme. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 30 DE JUNIO DE 1614

(*Foja 319 del libro original*)

Cavildo.

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en treinta dias del mes de Junio de mill y seiscientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justicia y Regimiento desta ciudad en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costumbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta ciudad el Capitan Joan de Ber-

gara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios Simon de Baldes Tesorero Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Bitor Casco de Mendoza Francisco de Burgos el Capitan Francisco Garcia Romero Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Diputados Regidores del dicho Cavildo en el qual se trato lo siguiente:

En este cavildo se trato como era nezesario aderezar la puente que estaba echa sobre la azequia del molino de Hernan Suarez Maldonado que es una legua desta çuudad por aberla desbaratado y rrobado las aguas y ser el dicho camino muy pasagero por haber muchas chacaras de aquella parte y atento que el dicho Hernan Suarez Maldonado tiene todo el aderezo nezesario para hazerla para que se bea la parte y lugar donde sera mas util y aproposito que se aga todos de conformidad nonbraron por diputados para el dicho efeto a Sebastian de Horduña Alcalde y a el Capitan Bitor Casco de Mendoza los quales que estaban presentes lo azetaron y juraron en forma de derecho de señalar la parte mas acomodada que les pareçiere para en que se aga la dicha puente y el tamaño que a de tener y echo se ponga por auto para que en todo tiempo conste y a el dicho Hernan Suarez Maldonado le queda el mismo cargo que tenia de bolbella a haçer y rreparar quando fuere nezesario.

En este cavildo Sebastian de Horduña Alcalde dixo que en la çuudad de la Asunçion esta una zedula del Enperador Nuestro Señor en que tiene echa merçed a esta çuudad de la bara de Fiel Executor y de los rregimientos y otras cosas y que porque agora se traen en pregon los dichos ofizios en esta çuudad y que era nezesario enbiar por un traslado de la dicha rreal zedula y que se de la boz a el Procurador General desta çuudad para que pida lo que viere conbiene

Sobre el aderezo de una puente.

Diputacion nombrada por el Cavildo para la compostura de un puente.

Sobre la cedula que S. M. hizo merçed a su yobernacion del offiçio de Fiel exccutor.

a el bien della y todos los dichos Capitularés acordaron que se escriba al cavildo de la ciudad de la Asuncion para que enbie un traslado de la dicha cedula y que se de la boz a Francisco de Manzanarez Procurador General desta dicha ciudad para que pida como dicho es lo que le pareziere conbenir en todo lo rreferido.

Fiel executor. En este cavildo se trato como la bara de Fiel Executor deste turno presente que sea Francisco Perez de Burgos Regidor deste cavildo es cunplido y que le viene a el Capitan Francisco Romero Regidor del a el qual el dicho Justicia Mayor le entrego la dicha bara que para el efeto dexo el dicho Francisco Perez de Burgos y la rrezibio y juro por Dios Nuestro Señor y una señal de cruz en forma debida de derecho de usar el dicho cargo de Fiel Executor el tiempo de turno que es asta fin del mes de Agosto como debe y es obligado guardando las hordenanças y haziendo justigia y lo demas que es a su cargo y que si ansi lo hiziere Dios Nuestro Señor le ayude y a el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen.

Sobre la venta
de vino de Cas-
tilla.

En este cavildo se trato que el bino de Castilla es muy poco y que ay mucho de la tierra y que conbenia que el dicho bino de Castilla se benda en una tienda para que no lo gasten negros ni yndios y esta la nonbre el dicho Justicia Mayor y en las demas tiendas y pulperias se benda el bino de la tierra con que no se benda otro de ningun genero ni en la dicha tienda donde se bendiere el bino de Castilla se a de poder bender otro ninguno y ansi se acordo que se hiciese y para que los que tienen a el presente bino de Castilla en sus tiendas lo bendan se les da de termino quinze dias que an de correr desde oy y que se pregone con pena que pasado el termino no bendan bino de Cas-

tilla si no fuere en la tienda que se señalare so pena de perdido el tal bino y beinte pesos todo aplicado para la Real Camara Juez y denunciador.

Y con esto y otra petición que se leyó se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Francisco Perez de Burgos*. — *Francisco García Romero*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 21 DE JULIO DE 1614

(Foja 320 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y un dias del mes de Jullio de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a cavildo la Justiçia y Regimiento desta çuadad en las casas de su Ayuntamiento como es costunbre es a saber : el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çuadad y su juridiçion por su Magestad el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General Francisco Perez de Burgos y Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo en el qual se decreto y propuso lo siguiente :

Cav.

En este cavildo se nonbraron por Diputados deste turno de dos meses de Jullio y Agosto a Juan de Bergara Alcalde

Diputados.

Hordinario y a Francisco Romero Fiel Executor para que acudan a lo que son obligados como tales diputados.

Y con esto y algunas peticiones que se leyeron y decretaron se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Perez de Burgos*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 11 DE AGOSTO DE 1614

(Foja 320 vuelta del libro original)

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en onze dias del mes de Agosto de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justiçia y Regimiento desta çiuðad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costunbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çiuðad Sebastian de Horduña Alcalde Hordinario Bernardo de Leon Depositario General y Bitor Casco de Mendoza y Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo en el qual se trato lo siguiente:

*Sobre el camino
que bá a la Con-
chas.*

En este cavildo se trato que el camino que ba desta çiuðad a el Rio de las Conchas se quexan algunas personas de que les quitan el pasage y camino prinçipal de ençima de la barrança que dio el poblador. Para que en esto se ponga rremedio como conbiene mandaron que se pregone

en la plaza publica desta çiudad el domingo primero que viene que los conbezinos a la dicha barranca por donde pasa el camino lo den libremente para que puedan passar carretas por el dentro de beinte dias cunplidos primeros siguiéntes so pena de beinte pesos para gastos deste cavildo.

Y con esto y otras cossas se acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Sebastian de Orduña*. — *Bernardo de Leon*. — *Vittor Casco de Mendoça*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 22 DE SETIEMBRE DE 1614

(*Foja 321 del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y dos dias del mes de Septienbre de mill y seiscientos y catorçe años el Cabildo Justicia y Regimiento desta dicha çiudad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çiudad el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Hordinarios el Tesorero Simon de Baldes Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Francisco Garzia Romero y Hernan Suarez Maldonado Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo en el qual se trato y decretaron las cosas siguientes:

El Capitan Joan de Bergara Alcalde Hordinario propuso

*Proposicion de
aderezar el ma-
tadero.*

como el matadero desta ciudad esta por el suelo casi todo sin puerta ni aderezo para poder con comodidad hazer matanza y con siguridad de los que ban a comprarlo por lo qual pidio que a el obligado se le apremie que luego ponga por obra la rreedificacion del conforme a lo que esta obligado por el rremate flecho y que de no lo hazer ansi sea a cargo de quien no lo mandare. Y bisto por los capitulares dixeran que se nonbraba e nonbro por diputado para acudir a lo suso dicho a el dicho Alcalde a quien le toca este turno y a Ernán Suarez Maldonado que oy dicho dia entra en la bara de Fiel Executor para que lo manden aderezar conforme esta obligado el Capitan Anton Higuera obligado del dicho matadero y si no lo pusiere luego por obra lo manden aderezar a su costa cobrando del lo que costare el aderezo y si conbiniere hazer mas obra de la que el dicho obligado tiene obligacion la agan hazer los dichos diputados como les pareziere y lo que costare se pague de los propios deste cavildo con el memorial que presentaren en el y los dichos Alcalde y Regidor lo azetaron y juraron en forma de derecho de acudir a lo suso dicho como deben y son obligados.

Fiel executor.

En este cavildo se trato como la bara de Fiel Executor desta ciudad que a exercido hasta oy el Capitan Francisco Garcia Romero le viene a Hernán Suarez Maldonado por el qual el dicho Capitan Francisco Garcia Romero hizo dexacion della y el dicho Capitan Mateo Leal de Ayala como Justicia Mayor la entrego a el dicho Hernán Suarez el qual la rrescibio y juro en forma debida de derecho de usar el dicho cargo a su leal saber y entender como debe guardando las hordenanças y el rreal aranzel de los derechos haziendo justicia en lo que se ofreziera sin pasion ni aficion y si ansi lo hiziere Dios le ayude y a el contrario

se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen.

En este cavildo se trato como conbiene se linpie la plaza publica y aderezen las calles rreales y las salidas de los caminos bisitandolos y las partes chacaras y lugares donde se bendieren pan y otros mantenimientos a los pasajeros y bino para que se bea con que liçençia se haze y a que prezios y se castiguen los culpados y de aqui adelante se ponga en lo susodicho el aderezo horden y rremedio conbeniente y en los demas eszesos que se allaren en las chacaras y estançias y para ello se nonbre persona con comision bastante conforme a las leyes y hordenanças rreales. E visto por los dichos capitulares unanimes y conformes nonbraron por diputados para hazer la dicha visita a Sebastian de Horduña Alcalde Hordinario para que con toda brebedad la aga castigando los culpados y poniendo el rremedio nezesario en todo y que se le de comision bastante como el caso pide y lo tocante a la plaza y calles se cometio a el dicho Joan de Bergara Alcalde y Diputado deste turno y Fiel Executor para que lo manden hazer y anbos lo azetaron y hizieron el juramento acostunbrado sobrello.

Caminos y calles que se limpian.

En este cavildo se trato como una legua desta çiudad poco mas o menos hazià el paso del Riachuelo tiene Mateo de Monserrate cantidad de yeguas que es causa que los caballos de los bezinos se pierden matan y yeren por lo qual conbiene que el suso dicho las saque de donde estan con penas que se le pongan. Y todos los dichos capitulares unanimes y conformes mandaron se notifique a el dicho Mateo de Monserrate que dentro de tres dias saque y quite las dichas yeguas de donde las tiene dexando los caballos que en ellos obiere sin llebar ninguno y que las

Sobre que Mateo de Monserrate saque las yeguas de donde las tiene.

ponga cinco leguas desta ciudad y no las buelva alla so pena que se le mataran y de cinquenta pesos para la Real Camara no lo cunpliendo.

Se arriende la tienda del Cavildo que tiene el Escrivano.

En este cavildo se trato como la tienda en que el Escrivano del tiene su oficio y papeles es de los propios del dicho cavildo y que le estaba dada a Crisptoval Remon su antezesor con cargo que los papeles y despachos que yziese tocantes a el dicho cavildo no pidiese ni llebase derechos dellos y agora se acordo que la tienda con lo a ella perteneziente se arriende y para ello se traiga en pregon y que a el dicho Escrivano de cavildo se le paguen los derechos conforme a el Real Aranzel de los negoçios y cosas tocantes a este cavildo que no tubiere obligacion a azer sin paga y a el fin de nueve pregones se aga el rremate con asistencia de los capitulares deste turno.

Y con esto y algunas peticiones que se probeyeron y decretaron a pedimento del Procurador General y de otras personas se acabo y zerro este dicho cavildo en la forma en el rreferida y todos lo firmaron aqui de sus nonbres. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Francisco Garçia Romero.* — *Hernan Suares Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano,* Escrivano Publico y Cavildo.

NOTIFICACION ¹

En la ciudad de la Trenidad en veinte y cinco de Septiembre de mill y seisçientos y çatorçe años yo el presente

¹ Esta notificacion está al margen de la foja 322 vuelta del libro original.

Escrivano ley y notifique este decreto del cavildo como en el se contiene a Mateo de Monserrate en su persona que lo oyo y dello doy fee. -- *Geronino de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 6 DE OCTUBRE DE 1614

(Foja 323 del libro original)

En la çuad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en seis dias del mes de Otubre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justiçia y Regimiento desta çuad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de uso y costunbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çuad el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General desta çuad el Capitan Bitor Casco de Mendoça Françisço Perez de Burgos Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo. Se decreto y probeyo lo siguiente:

En este Cavildo se trato como el dia de San Simon y Judas que se contaron veinte y ocho deste mes es fiesta botiba deste Cavildo para zelebrallo en la Iglesia Mayor por haberse tomado por suerte para la defensa y plaga de rratones y hormigas como consta por acuerdo que esta en este libro por el año de seisçientos y onze y para que se zelebre con el aplauso que se debe a el serviçio de los dichos Santos se acordo que los Alcaldes Hordinarios den quenta al Señor Bicario para que este adbertido que en la Iglesia

*Sobre la festa
de San Simon y
Judas.*

Mayor aquel dia antes a de haber bisperas y misa cantada y sermon y proçesion y la limosna se a de pagar de los Propios deste Cavildo conforme al boto que esta echo y al mayordomo se le de libramiento en forma para que gaste en lo nezesario en lo suso dicho y en la zera que fuere menester para la dicha prozesion y fiesta y que el sermon se encargue de parte deste Cavildo a el Reberendo Padre fray Francisco de Peñalossa pedricador de la Horden de Santo Domingo desta çiudad.

*Fiesta de San
Martin.*

En este Cavildo se trato como el bienabenturado San Martin Patron desta çiudad esta de proximo y para que se aga con la solenidad y rregoçijo que se debe conbiene prebenir con tiempo las personas que an de jugar cañas y los toros que se an dè correr y las garrochas y demas aderezo neçesario para la dicha fiesta. Para que se aga mandaron que Francisco de Mançanares Mayordomo de los Propios deste Cavildo gaste en las dichas garrochas y fiesta lo neçesario y que se acostunbra cada año y traiga memorial a este Cavildo para que se le de libramiento en forma de lo que se gastare y el sermon de aquel dia el Alferez Real Sebastian de Orduña lo encargue a quien le pareziere porque esto es a su voluntad.

Y con esto se acabo y çerro este Cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Bernardo de Leon.* — *Bittor Casco de Mendoza.* — *Françisco Perez de Burgos.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante mi: *Geronimo de Medrano,* Escrivano Publico.

CABILDO DEL 13 DE OCTUBRE DE 1614

(Foja 324 del libro original)

En la ciudad de la Trinidad Puerto de Buenos Ayres en treçe dias del mes de Otubre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justicia y Regimiento desta ciudad estando juntos en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costumbre es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta ciudad el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hacienda Bernardo de Leon Depositario General Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares del dicho Cavildo en el qual se decreto y probeyo lo siguiente:

Cavildo.

En este Cavildo se bio y leyo la comision que esta mandada dar a el dicho Sebastian de Horduña Alcalde para la bisita de caminos y tambos para firmarla y se firmo y mandaron quede un tanto della en el archibo y se entrego a el dicho Alcalde el qual la rreçibio y azeto el cargo y juro en forma de derecho de usar bien y fielmente del dicho cargo a su leal saber y entender y si ansi lo hiziere y al contrario se lo demande y dixo si juro y amen.

Presentacion alla comision deste Cavildo para la bisita de los tambos.

Y con esto y otras cosas que se trataron se acabo y zerro este Cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 21 DE OCTUBRE DE 1614

*(Foja 324 del libro original)**Car**

En la çiuðad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y un dias del mes de Otubre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justicia y Regimiento desta dicha çiuðad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de uso y costumbre es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çiuðad y su juridición por su Magestad el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldés Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Haçienda Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Vitor Casco de Mendoza Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares deste Cavildo en el qual se trato lo siguiente:

*Sobre el abrir
los caminos.*

En este Cavildo el Alcalde Sebastian de Horduña dio quenta de lo que avia començado a hazer en birtud de la comision que por este cavildo se le dio para bisitar los caminos y puentes y otras cosas y de como abia mandado abrir el camino que tienen zerrado algunos dueños de chacaras sobre la barranca que va desta çiuðad al Rio de las Conchas y en esta rraçon se leyo una petición presentada por Gil Gonzalez Amador Vaez y otros dueños de chacaras pidiendo rrebocaçion de lo hecho por dicho Alcalde y alegando algunas defensas a la qual probeyo lo que parezio decretado en ella.

Y con esto y otras cosas se acabo y zerro este Cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* —

Sebastian de Horduña. — Simon de Valdes. — Bernardo de Leon. — Vittor Casco de Mendoza. — Hernan Suares Maldonado. — Bartolome Lopez. — Ante my: Geronimo de Medrano, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 27 DE OCTUBRE DE 1614

(Foja 325 del libro original)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en veinte y siete dias del mes de Otubre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justicia Regimiento desta çiudad estando juntos en las casas de su Ayuntamiento como es costumbre es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta çiudad y el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Valdes Tesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General y el Capitan Vitor Casco de Mendoza Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares del dicho Cavildo en el qual se trato lo siguiente:

Cav^{da}

En este Cavildo se hiço demonstraçion de un jubileo plenissimo conçedido por Su Santidad del Papa Paulo quinto al Ospital y Iglesia de San Martin desta çiudad que se gana en ella bisperas y dia del buenabenturado sancto a las espaldas del estaba puesta la rrazon de como se bio y paso por el Real consejo de las Indias y atento que para el dia que se çelebra la fiesta del Señor San Martin adbocaçion desta çiudad que es a onze del mes de Noviembre proximo beni-

Jubileo de San Martin y el horden que se a de tener en la fiesta de su dia.

dero se a tratado pasar y colocar al bienabenturado San Martin de la Iglesia Mayor donde a estado en deposito a la Iglesia que en el dicho Ospital se a echo para zelebrarse en dicho su dia la festibidad se acordo que de noticia dello al Señor Pedro Gonsales de Santa Cruz Cura Bicario desta ciudad para que el domingo proximo a el dia del bienabenturado San Martin se lleve en prozesion por la tarde aderezandose las calles por donde oviere de pasar y se rre-goçige con solenidad y para que se haga lo rreferido se cometio a el Capitan Simon de Baldes Tesorero para que hable a el dicho Bicario y se de la horden conbeniente para la dicha fiesta y disponer el gasto de la zera y otras cossas que fuere menester con asistencia de Francisco de Manzanares Procurador General desta ciudad el qual traiga memorial del gasto que se hiziere para que se le de librança del gasto que se hiziere.

*Sobre la fiesta
de San Simon y
Judas.*

En este cavildo se trato que para las fiestas y bisperas de los bienabenturados San Simon y Judas adbocacion desta ciudad que se haze en esta ciudad para que se conbiden a los rreliгиозos de las hordenes se nonbran Sebastian de Horduña Alcalde y Hernan Suarez Maldonado.

Y con esto y otras cosas que se trataron sa acabo y zerro este cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano,* Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 3 DE NOVIEMBRE DE 1614

(Foja 325 vuelta del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en tres dias del mes de Novienbre de mill y seisçientos y ca-torçe años el Cavildo Justicia y Regimiento desta çiuudad estando juntos en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costunbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Haçienda el Capitan Bitor Casco de Mendoza Françisco Perez de Burgos Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo en el qual se trato lo siguiente:

Cavildo.

En este cavildo se trato como el Reberendo Padre Fray Juan Descobar Probinçial de la horden de San Françisco a pocos dias que enbio horden a el Padre Fray Alonso Belazquez a cuyo cargo esta la rreduçion asiento y dotrina de los yndios comarcanos de los veçinos desta çiuudad para que la dexe y baya a la de la Asunçion y porque quando se començo la dicha rreduçion que a pocos meses lle-go a esta çiuudad el dicho Padre Probinçial y con su liçençia la prosiguio el dicho Padre Fray Alonso Belazquez y este cavildo lo escrivio ansi a Su Magestad y su Real Consejo y Señor Bisorrey y los dichos vezinos se an animado acudiendo a todo lo nezesario y los dichos yndios estan con gusto y quietud por el amor que tienen a el dicho Padre Fray Alonso y si faltase el seria todo en gran daño de los

*Sobre que fray
Alonso Belaz-
quez no se con-
sienta salga de
la rreduçion que
que ba haçiendo.*

naturales y bezinos para que esto zese y la dicha rreduccion baya adelante se acordo que a el Padre Fray Ambrosio Gimenez Guardian del Conbento de San Francisco desta dicha çiudad por parte deste cavildo se le trate este negoçio pidiendole que asta que el dicho Padre Probinçial llegue a esta çiudad o rresponda a la carta que este cavildo le a de escrebir en esta rrazon no consienta que el dicho Padre Fray Alonso salga de la dicha rreduccion por las rrazones rreferidas y que de lo que suçiediere en su ausençia se dara quenta a Su Magestad y Señor Bisorrey y para todo lo dicho y escrebir a el dicho Padre Probinçial se nonbraron por diputados a el Capitan Joan de Bergara Alcalde Hordinario y a el dicho Tesorero Simon de Baldes y estando presente lo azetaron.

*Sobre la fiesta
de San Martin.*

En este cavildo se trato como el dia del bien abenturado San Martin Patron desta çiudad es a onze deste mes y se a de pasar y trasladar a la yglesia que esta echa en el Ospital donde es su casa el domingo proximo benidero en la tarde y para que conste a el Señor Bicario como esta en deposito en la Yglesia Mayor y se facilite sin dificultad se acordo que Francisco de Mançanares Procurador General ante la Justiçia Mayor aga ynformacion dello y la presente ante el dicho Señor Bicario a quien se le pida de parte deste cavildo como esta acordado acuda a la proçesion de la dicha translacion y fiesta del dia y a bendeçir la yglesia del dicho ospital y que para el rregogixo de aquel dia y aconpañamiento de la dicha proçesion quando se pase el Santo se nonbraron por diputados a el Capitan Joan de Bergara y a Bartolome Lopez y a el dicho Alcalde Sebastian de Horduña los quales que estaban presentes lo azetaron.

Fiel executor.

En este cavildo Hernan Suarez Maldonado Regidor y

Fiel Executor dixo que aunque le faltan quatro o çinço dias del exerçio del dicho ofio de Fiel Executor porque tiene ocupaciones fuera desta çudad se entregue la bara a Bartolome Lopez Regidor que le suçede en ella y todos los capitulares binieron en ello y el dicho Justiçia Mayor entrego en nonbre de Su Magestad una bara alta de la Real Justiçia a el dicho Bartolome Lopez para que este turno la traiga y use y exerça el dicho cargo de Fiel Exeçutor desta çudad el qual la rreçibio y juro por Dios Nuestro Señor y por los Santos quatro Ebangelios y por una señal de cruz en forma debida de derecho de usar bien y fielmente del dicho cargo haçiendo justiçia y guardando las leyes ordenanças y haranzeles rreales mirando por el bien de la Republica y si ansi lo hiziere Dios Nuestro Señor le ayude y a el contrario se lo demande y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y con esto quedo rreçibido.

Y en este estado entro en este Cavildo Bernardo de Leon Depositario General.

Con lo qual y otras cosas que se trataron se acabo y zerro este Cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Bergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Frañisco Perez de Burgos*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 13 DE NOVIEMBRE DE 1614

(Foja 327 del libro original)

En la ciudad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en treçe dias del mes de Novienbre de mill y seisçientos y ca-
torçe años el Cavildo Justicia y Regimiento desta ciudad
se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como es de
costunbre es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justi-
cia Mayor desta ciudad y su juridiccion por su Magestad y
el Capitan Joan de Bergara Sebastian de Horduña Alcaldes
Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General el Ca-
pitan Francisco Garcia Romero Hernan Suarez Maldonado
y Bartolome Lopez Capitulares del dicho Cavildo en el qual
se trato lo siguiente:

*Se agan proce-
siones por agua.*

En este Cavildo se trato la gran nezesidad y falta de agua
que esta tierra tiene por aber mucho tienpo que no lluebe
que es causa de aber mucho daño en las sementeras y de
futuro se aguarda mayor y para su rremedio conbiene se
acuda con procesiones y oraciones a pedir a Dios Nuestro
Señor use de misericordia con todos los desta tierra y
para ello sera neçesario se hagan algunas prozesiones a
la Iglesia y conbentos desta ciudad y traer a la Iglesia
Mayor della a el bienabenturado San Martin su Patron para
ponerlo por ynterzesor haziendose un nobenario para que
tenga efeto todos unanimes y conformes acordaron que de
parte deste Cavildo se trate lo rreferido con el Señor Pedro
Gonsales de Santa Cruz Cura y Bicarío desta ciudad y con
su parecer se hagan las dichas prozesiones y nobenario

haziendo que todas las personas desta çuadad se allen en ellas y las acompañen las ynsignias y estandartes de las cofradias con la solenidad y aplauso que se pudiere hazer y para que luego se comienze cometieron todo lo suso dicho a el Alcalde Sebastian de Horduña y Capitan Françisco Garçia Romero y para que trazen y den horden en lo que se obiere de gastar en la çera y limosnas de las misas pidien-dose entre los bezinos y demas personas desta çuadad y si faltare alguna cosa se supla y gaste de los propios deste Cavildo dandolo Françisco de Mançanares mayordomo dellos que con el memorial que los dichos diputados die-ren firmado de los dichos gastos se le dara la librança para su descargo y estando presentes los dichos Alcalde y Regidor lo azetaron.

Y con esto y otras cossas que se trataron se acabo y zerro este Cavildo y lo firmaron. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Bernardo de Leon*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Hernan Suarez Maldonado*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Es-crivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 17 DE NOVIEMBRE DE 1614

(Foja 327 vuelta del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en diez y siete dias del mes de Nobienbre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justicia y Regimiento se juntaron

Cavildo

en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de costumbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta ciudad y su jurisdiccion por Su Magestad el Capitan Juan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hacienda el Capitan Francisco Garcia Romero y Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo en el qual se trato lo siguiente:

*Sobre salir a
acer matança de
ganado zima-
rron.*

En este cavildo se leyeron tres peticiones una de Bartolome Lopez y otra de Juan Dominguez Palermo y otra de Garcia Dotor sobre que se les de licencia para salir a matar ganado cimarron atento ser ynteressados en el y abien- dose bisto dixeron los dichos capitulares que por quanto el tiempo de los dos años que ubo de suspencion para yr haçer la dicha matança son cumplidos se les dio la licencia que piden conforme a la rreparticion que esta ffecha a todos los ynteressados con cargo que no maten rreses que estubieren erradas ni terneras ni bacas y los cueros y sebo lo traigan a manifestar so pena de perdido y de çinquenta pesos y que salgan haçer la dicha matança desde primero de henero proximo que viene de seisçientos y quince y no antes so la dicha pena.

*Sobre adereçar
el matadero des-
ta ciudad.*

En este cavildo se trato como en este cavildo se a mandado que se adereçe y rrepare el matadero y tapias del por Antonio Igueras de Santana obligado de la dicha carnereria y atento a que hasta agora no esta ffecho se acordo que Bartolome Lopez Fiel Executor rrequiera a el dicho Anton Higueras luego lo rrepare y no lo haçiendo lo mande rreparar a su costa y siendo presente el dicho Fiel Executor lo açeto.

Y con esto y otras cossas se acabo çerro y firmo este cavildo y todos los dichos Capitulares lo firmaron de sus

nonbres. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my : *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 9 DE DICIEMBRE DE 1614

(*Foja 328 del libro original*)

En la çidad de la Trenidad en nueve dias del mes de Dizienbre de mill y seisçientos y catorçe años se juntaron a haçer cavildo la Justicia y Regimiento della en las casas de su Ayuntamiento es a saber : el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor y el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Orduña Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Haçienda y Contador Tomas Ferrufino Ofiçiales Reales y el Capitan Bitor Casco de Mendoça Françisco Perez de Burgos y el Capitan Françisco Garçia Romero y Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez y luego entro Bernardo de Leon Depositario General todos capitulares del dicho cavildo en el qual se trato lo siguiente.

Cavildo.

En este Cavildo se leyeron dos petiçiones que presento Françisco de Mançanares Procurador General del y Mayor-domo de sus Propios con tres memoriales de los gastos que por este Cavildo a echo de zera y otras cosas en la transladaçion del bienabenturado San Martin a el Ospital y en las fiestas que su dia se hizieron y en los dias que estuvo en la Iglesia Mayor quando se saco del Ospital para la rro-

Libranças que pide el mayordomo.

gatiba de agua que se pidio a Nuestro Señor y todos los dichos tres memoriales se bieron en este Cavildo que montaron çiento y veinte y un pesos corrientes y atento que fueron echos por el dicho Mayordomo por horden de los diputados a quien se cometio todos unanimes y conformes dixeron que aprobaron los dichos gastos y mandaron se de libramiento a el dicho Mayordomo para que de los pesos que en su poder tiene y adelante tubiere de los propios deste Cavildo se aga pagado que con el y su carta de pago se le rrezibiran en quenta.

Sobre las fianças del oficio de Depositario General.

En este Cavildo se presento una petiçion por Françisco de Mançanarez Mayordomo y Procurador General desta çiudad sobre los depositos que se hazen en el Depositario General della para que no se le entreguen hasta que de fianças abonadas para la seguridad y entrego dellos a contento deste Cavildo como por Su Magestad esta mandado por la rreal zedula de confirmaçion de su ofiçio y alego algunas causas e hiço algunas protestaçiones y apelaçiones y bisto por los dichos capitulares la dicha rreal zedula y los autos en esta rrazon probeydos se le mando que cumpliese con el tenor della dentro de seis dias so çierto aperçibimiento como pareze mas largamente en el decreto que se puso a el pie de la dicha petiçion.

Y con esto y otras cossas y petiçiones que se trataron y leyeron se acabo zerro y firmo este Cavildo. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.* — *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Tomas Ferrufino.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Françisco Perez de Burgos.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Hernan Suarez Maldonado.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 15 DE DICIEMBRE DE 1614

(Foja 329 del libro original)

En la çuad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en quinze dias del mes de Diciembre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo Justiçia y Regimiento desta dicha çuad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como es costumbre es a saver el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çuad el Capitan Joan de Bergara veçino e Alcalde Hordinario y Sebastian de Horduña ansi mismo Alcalde Hordinario el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda della Bernardo de Leon Depositario General el Capitan Vitor Casco de Mendoça Francisco Perez de Burgos y el Capitan Francisco Garçia Romero y Bartolome Lopez Capitulares del dicho Cavildo en el qual se decreto lo siguiente :

Cavildo.

En este cavildo se bieron y leyeron las fianzas que tiene dadas Bernardo de Leon Depositario General desta çuad para la seguridad y pago de los depositos que en el se hiçieren de oy en adelante conforme a la rreal zedula de confirmacion de su ofizio porque para los que antes de agora en el estan echos los tenia dados y le fiaron el Capitan Bitor Casco de Mendoça y Capitan Francisco Garçia Romero Hernan Suarez Maldonado como pareze por la fiança que se otorgo ante el presente Escrivano de Cavildo en catorçe dias deste presente mes el traslado de la qual autorizado se mando meter en el archibo como Su Magestad por la dicha rreal zedula manda en cuyo cumplimiento me-

*Recibimiento
de Bernardo de
Leon depositario
y las fianças que
dio.*

diante las dichas fianças se rreçibio juramento por Dios Nuestro Señor y por los Santos Ebangelios y por una señal de cruz en forma de derecho del dicho Bernardo de Leon Depositario General que estaba presente el qual so cargo del prometio de usar el dicho ofiçio con diligencia y cuidado como debe y es obligado y dar cuenta con pago de los depositos en que el se hizieren quando se le pidieren sin escusa alguna y a la conclusion del dicho juramento dixo si juro y amen y aunque antes de agora estaba rrezibido en este Cavildo a el uso y exerçicio del dicho ofiçio a mayor abundamiento en caso neçesario le bolbian y bolbieron a rreçibir como Su Magestad en la dicha rreal zedula de confirmacion lo manda.

*Sobre que los
pulperos no ama-
sen.*

En este Cavildo Sebastian de Horduña Alcalde Hordinario propuso como muchos pulperos y pulperas desta çidad tienen por trato comprar trigo y harina para amasar y rrebender pan en sus pulperias y en otras de que se siguen muchos ynconvenientes y daños que conbiene se remedien mandando que no amasen ni rrebendan pan los dichos pulperos y abiendose tratado y conferido sobre ello todos unanimes y conformes acordaron que ningun pulpero ni pulpera que no hubiere chacara y cosecha de trigo pueda amasar ni bender pan en su pulperia ni en otra en poca ni en mucha cantidad y si quisiere ser panadero no sea pulpero so pena pribacion de anbos ofiçios y de veinte pesos por terçias partes Real Camara Juez y denunciador pero si quisiere amasar para bender en la plaça publica lo pueda haçer siendo del peso de la hordenança lo qual se pregone para que benga a notiçia de todos y ansi lo decretaron.

*Pregon del man-
dato.*

Y con esto y otras cossas que se trataron y confirieron por los dichos Capitulares se acordo y zerro este dicho Ca-

vildo y todos unanimes y conformes lo firmaron de sus nombres. — *Matheo Leal de Ayala*. — *Joan de Vergara*. — *Sebastian de Horduña*. — *Simon de Valdes*. — *Bernardo de Leon*. — *Vittor Casco de Mendoza*. — *Françisco Perez de Burgos*. — *Françisco Garçia Romero*. — *Bartolome Lopez*. — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

PREGON ¹

En la çuadad de la Trenidad en diez y seis dias del mes de Dizienbre de seisçientos y catorçe años por boz de Diego Ribero pregonero publico della se pregonon en la plaça Publica y en otras partes y calles publicas lo contenido y mandado en este decreto por ante mi el Escrivano de que doy fee. — *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo. *Pregon.*

CABILDO DEL 22 DE DICIEMBRE DE 1614

(Foja 330 del libro original)

En la çuadad de la Trenidad Puerto de Buenos Ayres en beinte y dos dias del mes de Dizienbre de mill y seisçien- *Cavildo.*

¹ Este pregon está asentado al márgen de la foja 329 vuelta del libro original.

tos y catorce años el Cavildo Justicia y Regimiento desta çuadad se juntaron en las casas de su Ayuntamiento como lo tienen de uso y costunbre es a saber: el Capitan Mateo Leal de Ayala Justicia Mayor desta dicha çuadad y su jurisdiccion y el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios y el Capitan Simon de Baldes Tesorero de la Real Hazienda Bernardo de Leon Depositario General y el Capitan Bitor Casco de Mendoza Capitan Francisco Garçia Romero Bartolome Lopez Capitulares del dicho cavildo en el qual se trato lo siguiente:

Sobre el auto de la eleccion del principio de este año.

En este cavildo se trato como el año pasado de seisçientos y treze el dicho Capitan y Justicia Mayor desta çuadad probeyo un auto para que los Capitulares Regidores deste cavildo no pudiesen elixir en sus elecciones a ninguno de los dichos Regidores so ziertas penas que puso y porque en los Regidores y Capitulares que an usado bien sus ofizios se puede elixir y encargar otro oficio mejor por ser conforme a justicia conbiene que el Procurador General pida enmienda y rreboçacion del dicho auto y pida y alegue en rrazon del lo que le pareziere conbenir en esta rrazon porque para ello se le dio comision cunplida como el caso pide ¹.

Que se blanquee la sala.

En este cavildo se trato que la sala tiene nezesidad de luzirse y aderezarse y para que se aga acordaron que Francisco de Mançanares Mayordomo de los proprios de el la aga blanquear y su portada y que aga traer rrama para el dia de año nuevo y lo que en ello gastare traiga memorial para que se le de librança.

Y con esto y otras cosas que se trataron se acabo y zerro este cavildo. — *Matheo Leal de Ayala.* — *Joan de Vergara.*

¹ Véase el auto á que se hace referencia en la página 320 de este tomo.

— *Sebastian de Horduña.* — *Simon de Valdes.* — *Bernardo de Leon.* — *Vittor Casco de Mendoza.* — *Françisco Garçia Romero.* — *Bartolome Lopez.* — Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

CABILDO DEL 29 DE DICIEMBRE DE 1614

(*Foja 331 vuelta del libro original*)

En la çiudad de la Trenidad Puerto de Buenos de Ayres en Cab^{da} veinte y nueve dias del mes de Diçienbre de mill y seisçientos y catorçe años el Cavildo y Justiçia y Regimiento desta çiudad estando juntos en las casas de su Ayuntamiento como es costunbre es a saber el Capitan Mateo Leal de Ayala Justiçia Mayor desta çiudad y su juridiçion por Su Magestad y el Capitan Joan de Bergara y Sebastian de Horduña Alcaldes Hordinarios Bernardo de Leon Depositario General y Hernan Suarez Maldonado y Bartolome Lopez Capitulares del dicho Cavildo en el qual se decreto lo siguiente.

En este Cavildo se hiço rrelaçion de la demanda y causa que entre el Capitan Simon de Baldes por si y en nonbre de Simon de Baldes su hixo y Françisco de Mançanares Procurador General desta çiudad se a seguido sobre el caso fortuyto que el dicho Capitan Simon de Baldes alego de la ensenada que por sus dos bidas le esta arrendada y se leyo la sentençia en ella pronunçiada por el Capitan Joan de

*Hiçose Relacion
dela causa de la
Ensenada.*

Bergara Alcalde Hordinario ante quien pendio y abiendola visto dixeron que este Cavildo tiene dada la boz a Françisco de Mançanares Procurador del el qual bea la dicha sentencia y pleyto y aga y pida lo que biere que mas conbiene a el pro y utilidad de los propios del dicho Cavildo y estando presente el dicho Françisco de Mançanares se lo notifique yo el presente Escrivano y dixo que lo aya.

Sobre la difinición de los caminos.

En este Cavildo se bio el parezer dado por Sebastian de Horduña Alcalde Hordinario y Capitan Bitor Casco de Mendoza y Bartolome Lopes Regidores en rrazon del camino que va desta çiudad a el Rio de las Conchas a pedimento de los ynteresados en el dicho camino que se sintieron por agrabiados de lo probeydo por el dicho Alcalde por la comision que este Cavildo le dio para la bisita de abrir caminos y abiendo bisto el dicho parezer todos unanimes y conformes dixeron por agora lo contenido en el dicho parezer se guarda cumpla con que en las partes y chacaras que oy dia va por el camino antiguo para gente de a caballo por ençima de la barranca del Rio no se ympida a los que quisieren pasar por el y los que el dia de oy no tienen zerrado ni labrado en el no lo çierren por ninguna bia sin espresa liçençia de quien se la pueda y deba dar so pena de çinquenta pesos para la Real Camara y gastos de Obras Publicas y que a su costa se bolvera abrir y que ansi se notifique a los ynteresados para que lo cumplan.

Aderecese el matadero.

En este Cavildo Bartolome Lopez Regidor y fiel Executor que en cunplimiento de lo que este Cavildo le cometio sobre el aderezo del matadero lo tiene aderezado y este Cavildo le agradezio la diligencia que en ello hiço.

Con lo qual y otras cosas que se trataron se acabo y çerro este Cavildo y lo firmaron.—*Matheo Leal de Ayala.*—*Joan de Vergara.*—*Sebastian de Horduña.*—*Bernardo de*

Leon. — Hernan Suarez Maldonado. — Bartolome Lopez. —
Ante my: *Geronimo de Medrano*, Escrivano Publico y Cavildo.

FIN DE LOS ACUERDOS DE 1614 Y DEL TOMO SEGUNDO



INDICE ALFABÉTICO

DE LAS MATERIAS CONTENIDAS EN EL TOMO SEGUNDO

AÑO 1609

A

	Páginas
<i>Abasto de carne.</i> Acuérdate que se pregone.....	23
<i>Albeitar y herrero.</i> Juan Cordero Margalla, exhibe su título y pide autorizacion para curar escrófulas.....	30
<i>Alcaldes y Regidores.</i> El Cabildo dispone el órden que debe observarse el primero de año, en la eloccion de Alcaldes y Regidores.....	100
<i>Alferez Real.</i> Bernardo de Leon, es elegido para este oficio	54
— El nuevamente electo, se recibe del real estandarte.....	79
<i>Alguacil Mayor.</i> Título en favor de D. Gaspar de Tebes.....	5
— Juramento, fianza y recibimiento de D. Gaspar de Tebes.	5
— El Procurador se opone á que se reciba con voz y voto en Cabildo.....	9
— Votos de los Capitulares, sobre si se le debe recibir con voz y voto.....	9
— El Gobernador suplica al Cabildo, se reciba con voz y voto al Alguacil Mayor nombrado.....	11
— Mándase que D. Gaspar de Tebes, preste las fianzas que ofreció al recibirse del cargo.....	55
— Notificase á Gaspar de Tebes, lo acordado por el Cabildo respecto á fianzas.....	58

	Páginas
<i>Alguacil Mayor.</i> Don Gaspar de Tebes otorga fianza, de acuerdo con el mandato del Cabildo.....	62
— El Gobernador participa al Cabildo, el nombramiento de Mateo de Grados en este carácter.....	91
— Presenta su título al Cabildo.....	92
— Fianza otorgada.....	93
<i>Archivo (Llaves del).</i> Entréganse por Manuel de Frias y Victor Casco, al Alcalde Ordinario Pedro Izarra y al Depositario General, Bernardo de Leon.....	2
— Pago de dos cerraduras, para el del Cabildo.....	25
<i>Artículos de consumo.</i> El Cabildo dispone que se manifiesten dentro de tercero día.....	66
<i>Azadas.</i> Páganse 12, tomadas al vecino Albores.....	68

C

<i>Cal.</i> Se expropia la necesaria, para limpiar las casas del Cabildo.	29
<i>Capitulares.</i> Elecciones para 1610.....	3
<i>Carnicerías.</i> Acuérdate que se pregonen.....	23
<i>Casas del Cabildo.</i> Dánse 50 pesos de limosna para las obras..	14
— Pago de las obras de carpintería efectuadas.....	29
— Páganse por el Mayordomo, los gastos de cubrir el frente de las casas del Cabildo.....	51
<i>Casas del Fuerte.</i> Nómbrase una diputacion, para que arregle las casas del fuerte para alojar en ellas al nuevo Gobernador D. Diego Marin Negron.....	81
<i>Cerrojos.</i> Pago de los que se han comprado á crédito para las casas del Cabildo.....	31
<i>Cirujanos y Médicos.</i> Que los que ejercen, exhiban sus certificados al Cabildo.....	28
<i>Cirujanos</i> que ejercian en 1609.....	29
<i>Cirujano Jijon.</i> Presenta sus certificados al Cabildo.....	30
<i>Compañía de Jesús.</i> Dánse 50 pesos de limosna, para la conclusion de la casa de esta Compañía.....	14

	Páginas
<i>Contador de la Real Hacienda.</i> Dáse lectura de un título de este oficio, presentado por Tomás Ferrufino.....	56
— Recíbese á Tomás Ferrufino en este carácter, previo juramento.....	57
— Título á favor de Tomás Ferrufino.....	82
— Juramento, recepcion y fianza.....	86
— Entrégasele al Contador la llave de la Real Caja, bajo fianza.....	87
<i>Córdoba.</i> Contestacion de una carta del Cabildo de esa ciudad.	43
<i>Correduría de Lonja.</i> Prohíbese el uso de este oficio sin ser rematado.....	14
<i>Correduría.</i> Se acuerda su arrendamiento.....	31
— Que el Procurador cobre la renta y la entregue al Mayor-domo.....	31
<i>Corrida de toros.</i> Acuérdase ordenar al abastecedor de carne que facilite los toros que deben lidiarse el dia de San Martin.....	77
<i>Cueros y madera.</i> Peticion sobre el pago (de).....	78

D

<i>Depositorio General.</i> Real provision en favor de Bernardo de Leon.....	37
<i>Diputados.</i> Nómbranse á Martin de Marichaga, á Bernardo de Leon y á Francisco Muñoz.....	3

E

<i>Eleccion de Mayordomo de la ciudad.</i> Nómbrase á Domingo Gribeo.....	2
<i>Eleccion de Procurador general.</i> Nómbrase á Miguel del Corro.	2
<i>Elecciones de Capitulares para 1609.</i>	3
— El Cabildo dispone el orden que debe seguirse en la eleccion de Alcaldes y Regidores para el año de 1610.....	100
<i>Ensenada del Riachuelo.</i> Traspaso de su arrendamiento de Antonio Lopez á Simon de Valdes.....	21
<i>Epidemia en el ganado.</i> Acuérdase rezar un Novenario para impedir la.....	26

	Páginas
<i>Escaños.</i> Acuérdate la construcción de algunos por ser de mucha necesidad.....	59
<i>Escribano.</i> Lectura del título en favor de Martin de Marichaga.	41
— Acéptase al nombrado.....	41
<i>Escribano de Minas y Registros.</i> Presenta un título de este cargo D. Gaspar de Acevedo.....	46
<i>Escribano Público.</i> Martin de Marichaga, Regidor y Alferez Real, solicita que se le aparte de estos oficios y se le deje con el de Escribano de Cabildo, á lo cual se accede unánimemente.....	53
<i>Escribano Mayor de Gobernacion.</i> El Gobernador hace saber al Cabildo, el nombramiento de Felipe de Castro en este carácter.....	91
— Presenta su título al Cabildo.....	93
— Fianza otorgada.....	93
<i>Estandarte Real.</i> Entrégase al Alferez Real, electo.....	79
<i>Ejido en el Rio de las Conchas.</i> Alvaro Mercado, pide que se le dé, á lo cual se accede sin perjuicio de tercero.....	65

F

<i>Fianzas.</i> Notifícase á las personas obligadas á darlas, que las otorguen inmediatamente, bajo pena de 50 pesos y prisión.....	57
— El Teniente de Gobernador Juan de Vergara, presta fianza de acuerdo con el mandato del Cabildo.....	62
— El Alguacil Mayor, Gaspar de Tebes, otorga la suya en cumplimiento del mismo mandato.....	62
<i>Fiel ejecutor.</i> Confiérese temporariamente este título á Francisco Muñoz,.....	2
— Entrégase la vara á Martin de Marichaga.....	17
— Entrégase la vara á Julian Pavon.....	40
— Nómbrase á Julian Pavon.....	55
— Entrégase la vara al Regidor Domingo Gribeo.....	66
— Entrégase la vara al Regidor Pedro Gutierrez.....	72

	Páginas
<i>Fiel ejecutor.</i> Entrégase la vara á Juan de Garay.....	81
<i>Fiestas de San Martin.</i> Dispónese que el vecindario limpie las calles para esta fiesta y que el obligado al abasto de carne traiga los toros para la lidia que tendrá lugar ese dia.....	77
— Nómbranse las personas que han de correr con los adon- nos para esa fiesta.....	78
<i>Fiestas</i> en honor del nuevo Gobernador. Decrétnse para reci- bir al nuevo Gobernador.....	88

G

<i>Ganado.</i> Acuérdate reazar un Novenario para impedir la peste en el ganado	26
<i>Ganado salvaje.</i> Matrícula de los interesados en la matanza....	25
— Reglamentacion de la matanza.....	31
— Reglamentacion de la matanza.....	32-35
— Multa para los que ultrapasen la reglamentacion.....	33
— Licencia concedida para matar.....	35
— Nota de la matrícula de matanza.....	36
— Pregon del auto relativo á la matanza del ganado salvaje.	36
<i>Gobernador,</i> Acuérdate preparar las viviendas necesarias, para alojar cómodamente al nuevo Gobernador y Capitan General Diego Marin Negron.....	12
— Carta del Cabildo al nuevo Gobernador, significándole el regocijo que ha producido su eleccion.....	44
— Dispónese arreglar las casas del fuerte, para alojar al nue- vo Gobernador electo Diego Marin Negron.....	74
— Nómbrase una diputacion para que arregle en las casas del Fuerte las viviendas para alojar al Gobernador Die- go Marin Negron.....	81
— Decrétnse fiestas de toros, sortija, cucañas y máscaras para la recepcion del nuevo Gobernador Diego Marin Negron	88
— Presenta su título D. Diego Marin Negron.....	89

	Páginas
<i>Gobernador. Juramento y fianza que presta ante el Cabildo</i>	90
— <i>Diego Marin Negron. Se le recibe unánimemente.....</i>	90
— <i>Título de Gobernador y Capitan General del Rio de la Plata acreditando á Diego Marin Negron.....</i>	92

H

<i>Harinas y bastimentos. El Procurador solicita que se haga cala y cata en las llegadas de la ciudad de Córdoba....</i>	4
<i>Harinas, sebos y cecinas. Acuérdase suplicar al Gobernador el permiso de navegar las que faltan y que por las malas cosechas no han podido ser navegadas en el término de la permission.....</i>	14-19

I

<i>Indios. Pago de artículos para el sustento de indios.....</i>	23
--	----

J

<i>Juez de bienes de difuntos. Nómbrase al Capitan Pedro Hurtado.....</i>	10
---	----

L

<i>Libro en blanco. Se acuerda la compra de uno para asentar el producido de las penas.....</i>	15
<i>Limosnas. Se acuerda enviar á España una caja con dinero recolectado para ayuda de la canonizacion del Señor San Martin.....</i>	3
— <i>Juan de Castro pide una limosna por estar pobre, á la cual se proveyó.....</i>	59
<i>Limpieza de calles. Se dispone que los vecinos procedan á limpiar las calles.....</i>	73
— <i>Pregon de lo decretado.....</i>	73
<i>Limpieza de las calles. Dispónese que se limpien bien por los vecinos, para la fiesta de San Martin.....</i>	77

	Páginas
<i>Lugar-teniente de Gobernador. Título á favor de Juan de Vergara.....</i>	15
— Fianza y juramento del mismo.....	16
— Se le recibe en Cabildo.....	17
— Fianza otorgada por Juan de Vergara.....	18
— El Gobernador hace saber al Cabildo, el nombramiento de Juan Gil Zambrano en este carácter.....	91
— El nombrado, presenta su título al Cabildo.....	92
— Fianza otorgada.....	92

LL

<i>Llaves del Archivo del Cabildo. Entréganse por Manuel de Frias y Victor Casco al Alcalde Ordinario Pedro Içarra y á Bernardo de Leon, depositario general.....</i>	2
---	---

M

<i>Madera y cueros. Solicítase el pago (de).....</i>	78
<i>Matanza de ganado. Reglamentacion de ella.....</i>	31
<i>Matricula de interesados en la matanza de ganado salvaje.....</i>	25
— De los interesados en la matanza.....	33
<i>Mayordomo de la ciudad. Elíjese á Domingo Gribeo.....</i>	2
<i>Media arroba. Disposicion respecto á la medida de ella.....</i>	69
— Notificacion de la disposicion anterior á los interesados en la medida de la media arroba.....	69-70
<i>Médicos y Cirujanos. Que los que ejercen, exhiban sus certificados al Cabildo.....</i>	28
<i>Médicos que ejercian en 1609.....</i>	29
<i>Minas (Escribano de Registros y de). Presenta un título de este cargo D. Gaspar de Acevedo.....</i>	46
<i>Molino. El Procurador pide al Cabildo, que extienda poder á Francisco Muñoz, vecino y Regidor de la Ciudad, para que obligue á D. Tristan de Tejeda, vecino de la ciudad de Córdoba, á que componga su molino.....</i>	48

<i>Molino.</i> Acuérdate comisionar al vecino y Regidor Francisco Muñoz, para que notifique á D. Gaspar de Tejeda, la obligacion de arreglar el molino que tiene en el rio Las Conchas en seis meses de plazo, bajo pena de perder sus derechos.....	51
--	----

O

<i>Oficiales herreros, cerrajeros y tejeros.</i> Acuérdate pedir al Gobernador la retencion de ellos en la ciudad.....	28
--	----

P

<i>Pago.</i> Se solicita el de cueros y madera.....	78
<i>Pan.</i> Proposicion del Procurador respecto á su precio.....	13
<i>Penas de Cámara.</i> El Procurador solicita las diligencias necesarias, para que se cobre en las ciudades de arriba la merced real de Penas de Cámara.....	24
— El Procurador general, reitera al Cabildo, que se saquen traslados de la merced que S. M. hizo á la Ciudad de las condenaciones y penas de Cámara, para que se lleven á la Asuncion y demas ciudades, con poderes bastantes para ser cobradas.....	48
— Poderes otorgados por el Cabildo, para cobrarlas de las reales cajas y personas que las tienen.....	49
— Acuerdo del Cabildo sobre esta merced de S. M.:.....	58
— El Cabildo confiere poderes ante la Audiencia de la Plata y otros Tribunales á fin de presentar los testimonios de la Real Cédula, confiriendo merced de ellas á la Ciudad y Cabildo por el término de 10 años.....	60
<i>Peticiones.</i> El Cabildo provee algunas.....	71
<i>Portero.</i> El del Cabildo solicita salario por su oficio y se le fija el de 20 pesos anuales.....	5
<i>Portero del Cabildo.</i> Nómbrase á Pedro Lopez, en reemplazo de Juan Duran.....	20
— Aceptacion del nombrado.....	20

	Páginas
<i>Pregon.</i> Del abasto de carne.....	23
<i>Procurador General.</i> Nómbrase á Miguel del Corro.....	2
— Nómbrase á Martin de Marichaga, en reemplazo del titular Miguel del Corro, mientras dure la ausencia de este...	13
— Acuérdate pedir al Gobernador, la libertad del que está en ejercicio	44
— Nómbrase interinamente á Francisco Muñoz.....	44
<i>Procurador de Corte.</i> Carta que se le escribe á este funcionario sobre la cédula de penas de Cámara.....	44
<i>Puertas y ventanas.</i> Dase órden para que el Mayordomo pague dos ventanas y dos puertas hechas para las dos tiendas de los bajos del Cabildo.....	59

R

<i>Real Hacienda (Contador de la).</i> Recíbese á Tomás Ferrufino en ese carácter.....	57
<i>Rendicion de cuentas.</i> Ordénase que las rinda el Mayordomo saliente, antes de recibirse del cargo el Mayordomo entrante. Encárgase á los diputados la diligencia.....	3
— Acuérdate encomendar á los diputados la diligencia de pedirla á los mayordomos Cristóbal Nabarro y Pedro Frias	20
— El Procurador solicita las rinda el Mayordomo del Hospital.....	24
<i>Riachuelo (Ensenada del).</i> Traspaso de su arrendamiento de Antonio Lopez á Simon de Valdez.....	21

T

<i>Trigo.</i> Préstanse 20 fanegas á Benito Gómez.....	25
— Acuérdate cobrarlo de las personas que lo deben.....	44
— Cométese al Capitan Pedro de Içarra, la cobranza del trigo que se debe al Posito.....	74-75
<i>Teja.</i> Cómprase la necesaria para las casas del Cabildo.....	15
<i>Tejeros.</i> El Procurador solicita la retencion en la ciudad de los oficiales de este oficio, por ser sumamente necesarios sus servicios.....	25

	Páginas
<i>Teniente de Gobernador.</i> Don Juan de Vergara otorga fianza, de acuerdo con lo mandado por el Cabildo.....	62
<i>Tijeras de las casas.</i> Dispónese que se corten las que salgan á la calle.....	65
<i>Titulo.</i> De Alguacil Mayor, en favor de D. Gaspar de Tebes....	5
— De Alguacil Mayor, en favor de Mateo de Grados.....	92
— De Depositario General, en favor de Bernardo de Leon....	39
— De Escribano Mayor de Gobernacion, en favor de Felipe de Castro.....	93
— De Gobernador y Capitan del Rio de la Plata, en favor del Sargento Mayor D. Diego Marin Negron.....	94
— De Lugar-teniente, en favor de D. Juan de Vergara.....	15
— De Lugar-teniente, en favor de Juan Gil Zambrano.....	92

V

<i>Vino y otros artículos.</i> El Cabildo dispone que se manifiesten dentro de tercero dia.....	66
— Pregon de lo dispuesto por el Cabildo, sobre su manifestacion.....	67
<i>Vino.</i> Peticion del Procurador, sobre la media arroba del vino..	71

AÑO 1610

A

<i>Abasto de carne.</i> Acuérdate que se pregone.....	117
— Notifícase á Manuel de Frías que provea de mejor carne á la ciudad.....	129
— Anton Higuera solicita que se le acuerde ese derecho, de preferencia á Gaspar Nuñez.....	160
— El Cabildo no hace lugar al pedido.....	160
— Acuérdate construir carnicerías para que se haga en buenas condiciones.....	164

	Páginas
<i>Abogado.</i> El procurador solicita que se nombre uno con salario para las causas del Cabildo.....	120
— Nómbrase por tal al licenciado Diego Perez de Andrada..	120
<i>Abogado del Cabildo.</i> El licenciado Perez de Andrada solicita del Cabildo el pago de sus honorarios.....	146
<i>Albañilería.</i> Páganse al albañil Domingo Herrera los trabajos de su oficio hechos en las casas del Cabildo.....	112
<i>Alcaldes de la Hermandad.</i> Elíjese á Domingo Gribeo y á Miguel de Rivadeneira	104
— Recíbese y presta juramento el nombrado Miguel de Rivadeneira.....	106
<i>Alcaide de la Cárcel.</i> Título del nombramiento de este oficio en favor de Domingo Guadarrama.....	126
<i>Alferez Real.</i> Elíjese á Felipe Navarro.....	104
<i>Alguacil Mayor.</i> Presentacion y lectura de un título de tal.....	123
— Título de tal en favor de Luis de Guzman.....	125
<i>Alguacil Mayor de Gobernacion.</i> El Cabildo ordena á Mateo de Grado que dé las fianzas de ley.....	146
<i>Alguacil Mayor.</i> Título de tal en favor de Mateo Leal de Ayala.	147
— Fianza otorgada.....	147
— Juramento prestado.....	150
— Se recibe como tal á Mateo Leal de Ayala.....	150
<i>Alferez Real.</i> Recibimiento del Estandarte Real por parte de este funcionario.....	184
<i>Aranceles.</i> Acuérdate fijar aranceles á los zapateros, sastres y herreros	164
— Comisionase al Capitan Víctor Casco de Mendoza y Don Juan de Bracamonte, alcaldes ordinarios, y á Bernardo de Leon depositario general para que levanten una memoria sobre los precios de los aranceles.....	164
— Presentacion de la memoria ordenada por el Cabildo para establecer los que corresponden á sastres y zapateros..	166
<i>Arboles.</i> Bando prohibiendo el corte de los brotes de los sauces de la costa.....	190
<i>Arrendamiento.</i> Dispónese arrendar el trafico de carros que con-	

	Páginas
ducen mercaderías desde el Riachuelo, para cuyo efecto se dispone pregon que anuncie el remate.....	113
<i>Arrendamiento.</i> Págase el de dos aposentos para cárcel.....	144
<i>Arroba de vino.</i> Acuérdate darle la medida que se usaba antes de innovarse.....	108

B

<i>Bando.</i> Acuérdate dar uno prohibiendo el corte de los brotes de sauces de la costa.....	190
— Pregónase el que prohíbe lo anterior.....	190

C

<i>Capitulares.</i> Elíjense los de 1610.....	104
<i>Cárcel.</i> Pago de los dos aposentos arrendados para cárcel.....	144
<i>Carne.</i> Acuérdate notificar al abastecedor de ella que la provea de mejor calidad.....	129
<i>Carnicerías.</i> Acuérdate construirlas.....	164
<i>Casas del Cabildo.</i> Resuélvese practicar las reparaciones que necesitan.....	116
<i>Cera.</i> Acuérdate comprarla con los propios para la fiesta de Corpus	135
<i>Ceremonia.</i> Con motivo de la entrega del Estandarte Real al nuevo alférez real.....	185
<i>Chácaras y viñas.</i> Acuérdate echar bando para que los dueños de ganado vacuno cuiden de que no hagan daño á las viñas y chácaras.....	161
— Acuérdate ejecutar las penas publicadas por bando contra las personas dueñas de ganados, que no han cumplido con la disposición dada para evitar los daños en las cosechas.....	165
<i>Cirujano.</i> Dispónese levantar suscripción entre los vecinos para pagar los servicios de Juan Escalera cirujano llegado á Buenos Aires.....	111
<i>Cobranza.</i> El Depositario General pide al Cabildo que se le abone	

una suma de dinero que prestó á la ciudad para los gastos del mandato ante la Corte confiado al padre jesuita Juan Romero. El Cabildo resuelve el pago previo informe.....	159
<i>Comisario del Santo Oficio.</i> Fijásele asiento en las Iglesias y actos públicos.....	174
<i>Comunion.</i> Dispónese la forma y orden que debe seguirse para que comungue en cuerpo el Cabildo.....	121
<i>Córpus Cristi.</i> Acuérdase celebrar esta fiesta con mayor pompa que otros años.....	135
— El Depositario General presenta una memoria de los gastos que se han hecho con motivo de ella.....	158
<i>Cuentas.</i> Resuélvese que se rindan por el mayordomo saliente.	107

D

<i>Daños.</i> Resuélvese impedir los que ocasionan en la ciudad las vacas lecheras.....	131
<i>Depositario General.</i> Acuérdase dar cumplimiento á la provision y dispónese dar preferencia á este funcionario en voz y voto sobre los regidores.....	188
<i>Depósito de trigo.</i> Resuélvese entregarlo en depósito.....	114
<i>Derechos de Escribano.</i> Acuérdase fijar la cantidad que debe cobrarse por los escribanos para dar licencias de matanza en el ganado salvaje.....	115
<i>Diego Marin Negron.</i> El Cabildo decide hacer conocer la satisfaccion con que se ha recibido al nuevo gobernador...	151

E

<i>Elecciones de Capitulares</i> para 1610.....	103
<i>Escasés de pan.</i> Disposiciones tomadas para combatirla.....	172
<i>Escribano Público.</i> Presentacion y lectura de un título de tal..	123
<i>Escribano Público y del Cabildo.</i> Título de tal á favor de Rodriguez Alonso de Granado.....	124

	Páginas
<i>Estandarte Real.</i> Orden que debe guardarse en el acompañamiento de ese símbolo.....	182
— Entregásele al nuevo Alférez Real Felipe Navarro.....	184

F

<i>Falta de asuntos.</i> Levántase el Cabildo por esta causa.....	171
— Levántase el Cabildo por esta causa.....	177
— Levántase el Cabildo por esta causa.....	178
<i>Fianzas.</i> Resuélvese cobrar las de los oficiales que las deben..	123
— Acuérdate que las presten ante el Escribano el Teniente de Gobernador y el Alguacil Mayor.....	128
— Otórgala el nuevo Teniente de Gobernador.....	140
— A petición de uno de los Capitulares se exigen fianzas al Teniente de Gobernador Juan Gil Zambrano y al Alguacil Mayor Mateo de Grado.....	146
<i>Fiel Ejecutor.</i> Entrégase la vara á Felipe Navarro.....	106
— Entrégase la vara á Pedro Rodríguez de Cabrera.....	116
— Entrégase interinamente la vara á Miguel del Corro.....	120
— Dispónese dar el uso interino de ella á F. de Manzanares	131
— Entrega de la vara de tal á García Romero.....	150
— Resuélvese publicar y pregonar el título 11 de las Ordenanzas de buena gobernacion de república, referente á este oficio.....	175
— Entrégase la vara á Cristóbal Naharro, previa discusion..	179
— Entrégase la vara á Miguel del Corro.....	191
— Discusion sobre la entrega de la vara de ese oficio....	179 y 191
<i>Fiesta de Corpus.</i> El Depositario general presenta una memoria de los gastos que se han hecho con motivo de ella.	158
<i>Fiestas de San Martín.</i> Cométense los preparativos para su celebracion á una diputacion nombrada por el Cabildo..	173
— Páganse los gastos que ella ha ocasionado.....	189
<i>Fuerte de la Ciudad.</i> Resuélvese repararlo con las entradas de las condenaciones de penas de Cámara.....	116

G

	Páginas
<i>Gastos.</i> El Depositario general presenta una memoria de los que se han hecho con motivo de la fiesta de Corpus.....	158
<i>Gastos de Fiesta.</i> Páganse los hechos en la de San Martín....	189
<i>Garrochas.</i> Petición de Antonio del Pino, para que se le paguen 500 puntas de garrochas y el arreglo y compostura de la romana.....	112
— Páganse á Silvestre Gonzalez 150 que se le ordenaron para la fiesta de San Ignacio.....	170
— Páganse á Silvestre Gonzalez las 250 que hizo para los toros de las fiestas de San Martín.....	186
— Páganse las gastadas en la corrida de toros del día de San Martín.....	189
<i>Guarda de Hacienda.</i> Bando dado con tal objeto.....	161
<i>Ganados.</i> Bando publicado estableciendo los permisos, prohibiciones y multas, referentes á la guarda de animales vacunos.....	166
<i>Ganado y caballos.</i> Dispónese dar bando para que sus dueños eviten los daños de las viñas y chácaras del éjido de la ciudad.....	161
<i>Ganado salvaje.</i> Concédese al Convento de San Francisco para hacer matanza.....	181

H

<i>Honorarios.</i> Páganse al abogado del Cabildo J. Perez de Andrada.....	146
— Juan Silva, pide que se le pague una suma gastada ante la Real Audiencia de la Plata.....	158
— Reconocimiento de la cobranza y órden de libranza contra el Mayordomo.....	158
<i>Herreros.</i> Acuérdate fijarles arancel.....	164

I

	Páginas
<i>Inspeccion de vino.</i> Resuélvese hacer la visita del que se es- pende	131

J

<i>Juez de bienes de difuntos.</i> Nómbrase á Victor Casco de Men- doza en este carácter.....	110
<i>Juramento.</i> Préstalo el nuevo teniente de Gobernador.....	142

L

<i>Letrado.</i> El Procurador solicita el nombramiento de uno con sa- lario, para las causas del Cabildo.....	120
— Nómbrase por tal al licenciado Diego Perez de Andrada.	120
<i>Licencias para matanza.</i> Acuérdate fijar los derechos que de- ben cobrar los Escribanos por conferirlos.....	115
<i>Licencia.</i> Concédese al Convento de San Francisco, para hacer matanza en el ganado salvaje.....	181
— Acuérdate bajo fianza la que pide Maria Rodriguez, para establecer ana pulperia.....	192
<i>Limosna.</i> Resuélvese acordar la que solicita el padre jesuita Juan Romero	154
— El padre jesuita Juan Romero, solicita al Cabildo se le dé en limosna el dinero que le ha sobrado del que se en- tregó para los gastos del mandato que se le dió ante la Corte	154
<i>Limpieza de las calles.</i> Resuélvese encargar de este asunto á los diputados	121
<i>Lugar-teniente.</i> Título en favor de Manuel de Frias, nombrado por suspension de Juan Gil Zambrano.....	138
— Fianza del nombrado.....	140
— Juramento del nombrado.....	142

LL

	Páginas
<i>Llaves.</i> Páganse dos para el Archivo.....	187

M

<i>Maestro de escuela.</i> A peticion de Alejandro Jamin, se le admite en tal carácter bajo condiciones.....	132
— Acuérdase nombrar á Felipe Arias de Mansilla, en reemplazo de Alejandro Tomiño.....	169
— Condiciones de la enseñanza.....	169
<i>Marca.</i> Manuel Rodriguez, exhibe una para herrar ganado y pide que se registre.....	155
<i>Matrimonios.</i> Acuérdase pedir al Gobernador, que evite los perjuicios que ocasiona la Real Cédula, que permite los matrimonios de indios forasteros con indios sometidos á las encomiendas.....	137
<i>Mayordomo.</i> Elijese á Bernardo de Leon.....	107
<i>Mejoras de la ciudad.</i> Peticion del Gobernador, sobre este asunto.....	130
<i>Memorial.</i> De los gastos que se han ocasionado en cera y ceremonial, para la fiesta de Corpus.....	158
<i>Mojonería.</i> Cesacion del pago de ella.....	120
<i>Mojones.</i> Decrétase que se aviven los del éjido.....	170
<i>Molino.</i> Diligencias practicadas ante la justicia de la ciudad de Córdoba, sobre el asunto del molino de Juan de Tejada.	156

N

<i>Negros.</i> Acuérdase suplicar á S. M. el permiso de importarlos al país para el trabajo, á causa de la escasez de indios....	144
<i>Nombramiento</i> de Teniente de Gobernador, á Manuel de Frias..	138

O

	Páginas
<i>Oficiales de Inquisicion.</i> El Secretario del Santo Oficio se presenta al Cabildo, haciéndole conocer los nombramientos de tales hechos por el Comisario General del Santo Oficio y la revocacion de los nombramientos hechos por el Obispo de la Provincia.....	117
<i>Ordenanzas.</i> Que se publiquen y pregonen los títulos 11 y 12 de las Ordenanzas de buena Gobernacion de república, referentes al oficio de fiel ejecutor y el negocio de regatones.....	175

P

<i>Pago.</i> Se efectúa el de los traslados sacados por el Escribano, de las cédulas y provisiones reales.....	120
— De garrochas á Silvestre Gonzalez.....	170
— Se efectuan los de garrochas y compostura de la romana y trabajos de albañilería en las casas del Cabildo.....	112
— Se efectúan los del arrendamiento de dos piezas para Cárcel y el de 62 tijeras para el edificio del Cabildo.....	144
— Efectúanse los de garrochas, llaves del Archivo, sello de la Ciudad y salario anual del Portero.....	187
<i>Pan.</i> Disposiciones tomadas para combatir la escasez de este artículo.....	172
<i>Penas de Cámara.</i> Carta del Oficial Real de la Asuncion, sobre la merced de S. M., sobre penas de Cámara.....	118
— El Cabildo resuelve escribir á S. M., dándole á conocer las dificultades que han puesto los Oficiales Reales á la cobranza de las condenaciones de penas de Cámara.....	151
<i>Permiso.</i> Acuérdate pedirlo á S. M. para importar al país los negros para el trabajo á causa de la escasez de indios..	144
<i>Peticion.</i> Del padre custodio de San Francisco sobre informacion de la buena conducta de los religiosos caminantes con los Indios.....	133

<i>Peticion.</i> Del procurador para que el Cabildo pida al Gobernador la retencion en la ciudad del herrero Silvestre Gonzalez.	134
— Del escribano Granada para que se le confiera derecho de vecindad	143
— El licenciado F. Perez de Andrada solicita el pago de honorarios por su abogacia del Cabildo.....	146
— El capitan Diego de Vega solicita del Cabildo el derecho de vecindad	153
— El Escribano Público y de Cabildo Cristóbal Remon su- plica se le fije salario y se le arriende aposento.....	162
— Preséntase una para establecer una pulperia.....	192
<i>Portero.</i> Pagásele el salario anual.....	187
<i>Precios.</i> Arancel fijando los que deben cobrar los sastres.....	167
— Arancel fijando los que deben cobrar los zapateros.....	167
<i>Pregon.</i> Dáse el del bando que prohíbe el corte de brotes de los sauces de la costa.....	190
<i>Pregonero.</i> Nómbrase por tal á Francisco Rivero.....	181
<i>Prision.</i> Se reduce á prision á Francisco de Manzanares por ór- den del Teniente de Gobernador.....	114
<i>Procuracion.</i> Acuérdate que se pregone el remate de la procu- racion de justicia.....	108
<i>Procurador General.</i> Nómbrase á Sebastian de Orduña quien es recibido y presta juramento.....	106
<i>Procuradores de causas.</i> Nómbranse á Mateo Sanchez y Juan de Solana Figueroa.....	111
— Se recibe á los nombrados.....	111
<i>Procurador.</i> A peticion del procurador se nombra como tal á Pedro de Albarado.....	120
<i>Procurador de causas.</i> Recibimiento de D. Gerónimo de Vega con tal carácter, previo juramento.....	177
<i>Provision.</i> Acuérdate dar cumplimiento á la que dispone que el Depositario General sea preferido en voz y voto á los regidores.....	188
<i>Pulperias.</i> Visita de ellas.....	131
<i>Pulperia.</i> Peticion de licencia para establecer una.....	192

R

	Páginas
<i>Recibimiento.</i> Tiene lugar el de Procurador de causas D. Gerónimo de Vega.....	177
<i>Regatones.</i> Resuélvese publicar y pregonar el título 12 de las ordenanzas de buena gobernacion de república, referente á este negocio.....	175
<i>Regidor.</i> Recíbese del cargo y presta juramento Miguel del Corro.....	105
<i>Religiosos caminantes.</i> Peticion del Padre custodio de San Francisco sobre informacion de la conducta de ellos con los Indios.....	133
<i>Rendicion de cuentas.</i> Resuélvese que las rinda el mayordomo saliente.....	107
<i>Reparaciones.</i> Resuélvese practicarlas en el fuerte y casas del Cabildo.....	116
<i>Retencion.</i> El procurador solicita al Cabildo que pida al gobernador la retencion en la ciudad del herrero Silvestre Gonzalez.....	143
<i>Romana.</i> Págase su compostura al herrero Antonio del Pino..	112

S

<i>Salario.</i> Se le paga el anual al portero del Cabildo.....	187
<i>Salario del Escribano de Cabildo.</i> Acuérdate pagarlo dándole gratis la ocupacion de una de las tiendas del Cabildo..	163
<i>Santo Oficio.</i> Fijase asiento al Comisario de esa Corporacion en las Iglesias y actos públicos.....	174
<i>Sargento Mayor.</i> Recibimiento del nombrado.....	189
— Presentacion al Cabildo de un titulo de tal conferido por el Gobernador.....	189
<i>Sastres.</i> Acuérdate fijarles arancel.....	164
— Presentacion de la memoria ordenada por el Cabildo para fijarles arancel.....	166

	Páginas
<i>Sastres</i> . Arancel que se les fija.....	167
<i>Sauces</i> . Bando prohibiendo bajo pena el corte de brotes de los sauces de la costa.....	190
<i>Sebo</i> . Peticion para fabricar este artículo.....	131
<i>Sello de la ciudad</i> . Págase el construido por el herrero Silvestre Gonzalez.....	187
<i>Sementeras</i> . Resuélvese que los indios ocupados en trabajos diversos sean repartidos entre los vecinos que tienen sementera para facilitar el trabajo de la siega.....	107

T

<i>Tenedor de bienes de difuntos</i> . Acuerdo sobre la conveniencia de nombrar persona que ocupe ese oficio.....	113
<i>Teniente de Alguacil Mayor</i> . Presentacion de un titulo de tal..	124
— Titulo del nombramiento de este oficio en favor de Domingo Guadarrama.....	126
<i>Teniente de Gobernador</i> . Nombramiento de Manuel de Frias en reemplazo de Juan Gil Zambrano.....	138
— Fianza del nombrado.....	140
— Juramento del nombrado.....	142
— El Cabildo ordena á Juan Gil Zambrano que preste las fianzas de ley.....	146
<i>Tijeras</i> . Páganse 62 para el edificio del Cabildo.....	144
<i>Titulo</i> . Del nombramiento de Rodriguez Alonso de Granado de escribano público y Cabildo.....	124
— de Alguacil Mayor en favor de Luis de Guzman.....	125
— Se presenta al Cabildo uno de Sargento Mayor de la ciudad conferido por el Gobernador.....	189
— Recibimiento	189
<i>Toros</i> . Páganse los gastos de la lidia corrida el dia de San Martin	189
<i>Traslados</i> . Se le pagan al escribano los que ha sacado de las cédulas y provisiones reales.....	120
<i>Trigo</i> . Resuélvese entregar en depósito el trigo del Cabildo....	114

V

	Páginas
<i>Vacas lecheras.</i> Prohíbese que anden por la ciudad para evitar los daños que ocasionan.....	131
<i>Vecindad.</i> La pide el Capitan Diego de Vega.....	153
— Se le acuerda este derecho á Diego de Vega.....	153
— Pidela el Capitan Julian Mixel.....	109
— Admitese la que pide Julian Mixel.....	109
-- Pidela el escribano Granado.....	143
<i>Vino.</i> Resuélvese inspeccionar el que se espenda en la ciudad..	131
<i>Viñas y chácaras.</i> Acuérdate echar bando para que los dueños de ganado vacuno cuiden de que no hagan daño á las viñas y chacaras.....	161

Z

<i>Zapateros.</i> Acuérdate fijarles arancel.....	164
— Presentacion de la memoria ordenada por el Cabildo para fijarles arancel.....	166
— Arancel que se les fija.....	167

AÑO 1611

A

<i>Abasto de carne.</i> Acuérdate se pregone su arrendamiento.....	219
— Cuestion con motivo de su remate.....	223
<i>Alcaldes de la Hermandad.</i> Eljense por tales á Miguel del Corro y Cristóbal Navarro.....	194
— Juramento de los electos.....	195
<i>Alcaldes ordinarios.</i> Eljense los de primero y segundo voto..	193

	Páginas
<i>Alcaldes ordinarios.</i> Juramento de los electos.....	195
<i>Alcance de cartas.</i> Resuélvese pagar el remitido por Agustín de Guzmán con motivo de las órdenes dadas sobre el molino de Texeda.....	199
<i>Alférez Real.</i> Elijese este funcionario.....	194
— Dispónese entregar á este funcionario el Estandarte Real el 1º de cada año en vez del día de San Martín.....	195
— Juramento del electo.....	195
— Entrégasele el Estandarte Real.....	195
— Auto del Visitador disponiendo que este funcionario sea preferido en asiento, voz y voto al Depositario y apelación del auto por este último.....	237
<i>Alguacil Mayor.</i> Luis Gómez de Lescano presenta al Cabildo un título de ese oficio.....	205
— Título de tal en favor de Luis Gómez de Lescano.....	206
— Fiador por Luis Gómez de Lescano.....	218
— Recibimiento del nombrado.....	243
<i>Apoderado.</i> Nómbrase uno ante la Corte para que corra con los asuntos de permisiones y condenaciones.....	234
<i>Arancel.</i> Acuerdo sobre el de herreros, carpinteros, sastres y zapateros.....	243
— Acuérdase pedir informe de los precios de los herreros, sastres y zapateros para confeccionarlo.....	243
— De los herreros, carpinteros, sastres y zapateros.....	245
<i>Aranceles.</i> Apruébanse los proyectados.....	249
<i>Arrendamiento.</i> Acuérdase el de dos tiendas al Alguacil Mayor.	233
<i>Asientos.</i> Cuestión sobre los que han de darse en los actos públicos al Procurador de la ciudad y al Escribano de Cabildo.....	200
<i>Auto.</i> Del Visitador prohibiendo sacar indios á viajes distantes de sus casas y familias.....	236
— Del Visitador proveyendo que se embarque, bajo penas pecuniarias, de azotes y galeras, las personas entradas al puerto sin licencia.....	238
— Del Visitador disponiendo la enseñanza de la doctrina cristiana á los indios.....	239
— Pídesse el cumplimiento de uno del visitador.....	255

	Páginas
<i>Azotes.</i> Auto del Visitador imponiéndolos á las personas que han entrado al puerto sin licencia, siempre que no lo abandonen en un término dado.....	238
<i>Azúcares.</i> Acuérdate á peticion del Procurador solicitar del Gobernador la reposicion de un auto prohibiendo la introduccion de azúcar por el puerto.....	202

C

<i>Calles.</i> Acuérdate repararlas.....	220
<i>Capitulares.</i> Elíjense los de 1611.....	193
<i>Carpinteros.</i> Arancel que se les fija.....	245
<i>Carretas y navios.</i> Pídesse cumplimiento de un auto referente á la visita de ellas.....	255
<i>Cartas.</i> Peticion de pago de conduccion de ellas y libranza ordenada con tal motivo.....	199
<i>Contrabando.</i> Auto del Visitador determinando las penas de los que lo ejercen.....	238
<i>Costas.</i> Acuérdate tasar las que se deben al Secretario de Gobernacion.....	232
<i>Cueros y lana.</i> Instruccion del poder otorgado con motivo de pedir próroga de la permision para navegarlos.....	235

D

<i>Daños.</i> Simon Madero se encarga de la guarda del ganado que pasta en el éjido para evitarlos.....	244
<i>Depositario General.</i> Auto del Visitador disponiendo que el Alférez Real tenga preferencia sobre aquel en asiento, voz y voto y apelacion del depositario.....	237
<i>Diputados.</i> Pasa el turno de tales á Francisco de Salas, Bernardino de Leon y Sebastian de Orduña.....	198
— Nombramiento de tales.....	220
— Nómbrase los del turno.....	252

<i>Diputados del Hospital.</i> Nómbrase para que acudan á su obra y fundacion.....	204
<i>Doctrina cristiana.</i> Auto del Visitador disponiendo la enseñanza de ella á los indios.....	239

E

<i>Elecciones de Capitulares</i> para 1611.....	193
<i>Escribano de bienes de difuntos.</i> Presentacion de un título de tal.....	256
— Recibimiento de este funcionario.....	256
<i>Escaños.</i> Páganse dos para el Cabildo.....	255
<i>Escribano de Cabildo.</i> Cuestion sobre el asiento que se le ha de dar en los actos públicos.....	200
— Presentacion de un título de tal.....	256
— Recibimiento de este funcionario.....	256
<i>Estandarte Real.</i> Resuélvese hacer entrega del Estandarte al Alferez electo el 1º de cada año en vez del día de San Martin.....	195
— Entrega de este símbolo al Alferez Real electo.....	195

F

<i>Falta de asuntos.</i> Levántase el Cabildo por esta causa.....	200
<i>Fianza del Alguacil Mayor Luis Gomez de Lezcano.....</i>	218
— Otorgada por el Teniente de Gobernador Manuel de Frías.....	241
<i>Fiel Ejecutor.</i> Entrégase la vara á Sebastian de Orduña.....	197
— Acuerdo sobre los turnos de este oficio.....	198
— Entrégase la vara á Miguel de Rivadeneira.....	220
— Entrégase la vara.....	253
<i>Fiestas.</i> Acuérdanse para el día de Nuestra Señora de las Nieves.....	242
— Decrétnanse para el día de San Martin.....	250
<i>Frutos del pais.</i> Acuérdate pedir nuevas permisiones para embarcarlos.....	233

	Páginas
<i>Frutos del país.</i> Instruccion del poder otorgado con motivo de pedir próroga de la permision para navegarlos.....	235
<i>Frutos de permiso.</i> Auto del Visitador disponiendo la manera en que se han de navegar.....	238

G

<i>Galeras.</i> Auto del Visitador imponiendo esta pena á las personas que han entrado al puerto sin licencia, siempre que no lo abandonen en un término dado.....	238
<i>Ganado.</i> Acuérdate licencia para matar cuarenta cabezas.....	220
<i>Ganado salvaje.</i> Se dá licencia á varias personas para que hagan matanza en él.....	202
<i>Ganado.</i> Simon Madera se encarga de la custodia del que pasta en el éjido.....	244
— Juan Gomez toma la guarda del que pasta en el égido...	251
<i>Gastos.</i> Páganse los ocasionados en la fiesta de Corpus y compra de dos escaños.....	255
<i>Guarda del ganado.</i> Encárgase de ella á Simon Madera.....	244
— Juan Gomez se encarga de ella.....	251

H

<i>Harinas.</i> Vista de las memorias levantadas para averiguar la cantidad de las que existen y mandato de la cantidad que han de guardar los vecinos.....	231
— Penas establecidas en seguridad de su guarda.....	232
<i>Harina.</i> A causa de su escases fíjase precio al pan.....	241
<i>Herreros.</i> Arancel que se les fija.....	246
<i>Honorarios.</i> Acuérdate la tasacion de los que pide Felipe de Castro.....	224
<i>Hormigas y ratones.</i> En vista de los daños que causan, resuélvese elegir un Santo por patron, para que cese la plaga de ellas.....	253

	Páginas
<i>Hospital.</i> Acuerdo sobre la urgencia de fundarlo en el lugar elegido por el fundador de Buenos Aires.....	203
— Nómbrase Mayordomo de él á Manuel de Frias.....	204
— Nómbranse Diputados para que acudan á su obra y fundacion.....	204
-- Acuérdase que se tome cuenta por los Alcaldes ordinarios Diputados á los ex-mayordomos de él.....	205
— Acuerdo sobre la conveniencia de establecerlo en el camino del Riachuelo en vez del lugar elegido por el fundador de Buenos Aires.....	220
— Procedimientos hechos para establecerlo en el camino del Riachuelo.....	221

I

<i>Indios.</i> Auto del visitador, prohibiendo sacarlos á viajes distantes de sus casas y familias.....	236
— Auto del Visitador, obligándolos á concurrir á la doctrina.	239

J

<i>Juramento.</i> Préstalo el nuevo Procurador General.....	199
---	-----

L

<i>Libranza</i> de los gastos hechos por el Procurador durante el año 1610.....	250
<i>Licencia.</i> Acuérdase á Francisco García Romero para levantar un molino de agua en el Riachuelo.....	199
— Concédese una para establecer pulperia.....	199
— Acuérdase otorgarle á varias personas que la piden para matar ganado salvage.....	202
— Se concede para matar cuarenta cabezas de ganado.....	220

LL

	Páginas
<i>Llaves.</i> Se entregan al Alcalde ordinario Francisco de Salas las del Archivo y Caja de San Isidro.....	200

M

<i>Maíz.</i> Acuérdate averiguar la cantidad del que existe en la ciudad y chacaras.....	223
<i>Mayordomo.</i> Reelígese á Bernardo de Leon con cargo de dar cuenta á los Diputados.....	197
<i>Mayordomo del Hospital.</i> Nómbrase en tal carácter á Manuel de Frias	201
<i>Matanza.</i> Se resuelve permitirla á varias personas que la solicitan en el ganado salvaje.....	202
— Acuérdate licencia para hacerla en el ganado.....	220
<i>Mojoneria y romana.</i> Acuérdate ponerlas en pregon.....	242
<i>Molino.</i> Concédese permiso para levantarlo en el Riachuelo....	199

N

<i>Navios y carretas.</i> Pídesse cumplimiento de un auto referente á las visitas de ellos.....	255
<i>Negros.</i> Permision para introducirlos en cambio de cueros y lanas.....	235 y 237
— Poder conferido por el Cabildo para pedir próroga del permiso de introducirlos como retorno del embarque de frutos para el Brasil.....	240
<i>Nombramiento</i> de apoderado ante la Corte para que corra con los asuntos de condenaciones y permisiones.....	234

O

<i>Ordenanzas.</i> Sobre el modo de navegar interinamente las permisiones	237
---	-----

<i>Ordenanza</i> del Visitador D. Francisco de Alfaro sobre el modo de navegar los frutos de permiso.....	238
— Entrega de las referentes á indios.....	254

P

<i>Pago.</i> Acuérdate el de las costas del Secretario de Gobernacion.	232
<i>Pan.</i> Fíjase precio.....	241
— Peticion del Procurador sobre reposicion de lo acordado respecto á su precio.....	242
<i>Penas de Cámara.</i> Instruccion del poder dado sobre ese asunto.	235
— Auto del Visitador imponiendo varias de ellas á las personas que han entrado al puerto sin licencia siempre que no lo abandonen en un término dado.....	238
<i>Permisiones.</i> Acuérdate pedir nuevas, para embarcar frutos del país.....	233
— Ordenanzas sobre el modo de navegarlas interinamente...	237
— Encárgase al Procurador pedir las al Visitador para navegar algunos frutos con retorno de negros.....	237
<i>Peticion.</i> Se accede á la que hace el Procurador para solicitar del Gobernador la reposicion de un auto prohibiendo la introduccion de azúcar por el puerto.....	202
— Al Visitador para que conceda licencia de navegar algunos frutos.....	237
— El Capitan Pedro Fernandez de Ocampo la hace al Cabildo para que se le admita en calidad de vecino.....	239
— Acuérdate hacerla al Visitador, para que prorogue el término del permiso de embarcar frutos para el Brasil y poder traer negros en retorno.....	240
— Del Procurador, respecto al precio del pan.....	242
— De un sastre y de un zapatero, agraviados por el arancel decretado.....	251
— Para establecer una pulpería.....	251
<i>Pobreza de la ciudad.</i> A causa de ella, se resuelve pedir al Visitador permiso para navegar algunos frutos.....	237
<i>Poder.</i> En favor de Eugenio Dávila.....	235
— Instruccion del otorgado á Eugenio Dávila, con el objeto	

	Páginas
de pedir ampliacion del término de la permision de frutos con el Brasil.....	235
<i>Poder.</i> Confiérese por el Cabildo, para solicitar del Visitador próroga del permiso para embarcar frutos para el Brasil y poder traer negros en retorno.....	240
<i>Portero.</i> Nómbrase á Simon Herrús.....	244
<i>Precio.</i> Fijasele al pan.....	241
— Peticion del Procurador respecto al del pan.....	242
<i>Precios.</i> Acuérdate pedir informe sobre los que cobran los hereros, sastres y zapateros.....	243
<i>Preferencia</i> del Alférez Real sobre el Depositario General en asiento, voz y voto.....	237
<i>Pregon</i> de la Mojonería y Romana.....	242
<i>Procurador de la ciudad.</i> Cuestion sobre el asiento que se le ha de dar en los actos públicos.....	200
<i>Procurador General.</i> Eljese por tal á Pedro Gutierrez.....	197
— Recíbese al nuevamente electo prévio juramento.....	199
<i>Pulpería.</i> A peticion de Cristóbal de Torres, se le concede licencia, prévia fianza, para establecerla.....	199
— Peticion para establecer una.....	251
<i>Pulperías y tiendas.</i> Vista de la visita de ellas.....	251

R

<i>Ratones y Hormigas.</i> En vista de los daños que causan, resuélvese elegir un Santo por patron para que cese la plaga de ellos.....	253
<i>Recibimiento</i> del nuevo Procurador General, prévio juramento..	199
— Del Alguacil Mayor, Luis Gomez de Lescano.....	217
— Del nuevo Teniente General, Manuel de Frias.....	241
— Del nuevo Alguacil Mayor.....	243
<i>Regidores.</i> Eljense para 1611.....	194
— Juramento de los electos.....	195
— Acuérdate nombrar tres de ellos para que reciban al Visitador de la Provincia.....	234
<i>Remate</i> de la mojonería del vino.....	252

	Páginas
<i>Rendicion de cuentas.</i> Se acuerda que la preste el Depositario General, con el objeto de averiguar el estado de las rentas.....	197
<i>Reparaciones.</i> Acuérdase efectuarlas en las calles.....	220
<i>Reposicion de un auto.</i> A peticion del Procurador se resuelve pedirle al Gobernador, del que prohíbe la entrada de azúcar por el Puerto.....	202
<i>Romana y Mojonería.</i> Acuérdase ponerlas en pregon.....	242

S

<i>Sastres.</i> Arancel que se les fija.....	247
<i>Sortija.</i> Decrétese corrida para el día de San Martín.....	250

T

<i>Teniente General.</i> Título de tal, en favor de Manuel de Frias y recibimiento del Cabildo, previa fianza y juramento del nombrado.....	240
<i>Teniente de Gobernador.</i> Fianza otorgada por este funcionario..	241
<i>Tiendas y pulperías.</i> Vista de la visita de ellas.....	251
<i>Título.</i> Se presenta al Cabildo uno de Alguacil Mayor.....	206
— De Alguacil Mayor, de Luis Gomez de Lescano.....	206
— El Cabildo reconoce el de Alguacil Mayor, presentado por Luis Gomez de Lescano.....	217
— De Teniente General, en favor de Manuel de Frias y recibimiento del Cabildo, previo juramento y fianza.....	240
<i>Toros.</i> Acuérdase hacer lidia de ellos el día de Nuestra Señora de las Nieves.....	242
— Decrétese corrida para el día de San Martín.....	250
<i>Trigo.</i> Acuérdase averiguar la cantidad del que existe en la ciudad y chacaras.....	223
— Memorias presentadas por los vecinos y moradores de las chacaras de la Magdalena, Matanza y Monte Grande...	225

	Páginas
<i>Trigo.</i> Ordénase lo conveniente para amasarlo en vista de la cosecha.....	228
— Acuérdase que se cumpla lo proveído sobre la visita de casas y chacaras para averiguar la cantidad que de él existe.....	230
— Vista de las memorias levantadas para averiguar la cantidad del que existe y mandato de la cantidad que han de guardar los vecinos.....	231
— Penas establecidas en seguridad de su guarda.....	232

V

<i>Vecindad.</i> Pídenla Gil Gonzalez y Amador Baez Alfonso, portugueses.....	225
— Peticion de ella al Cabildo.....	239
<i>Vino.</i> Acuerdo sobre remate de la mojonería de este artículo...	252
<i>Visita.</i> Acuérdase la de oficios mecánicos, pulperías y tiendas..	250
— Pídese el cumplimiento de un auto referente á las de navios y carretas.....	255
<i>Visitador.</i> Nómbranse tres Regidores para recibir á este funcionario.....	234
— Auto de este funcionario, prohibiendo sacar indios á viajes distantes de sus casas y familias.....	236

Z

<i>Zapateros.</i> Arancel que se les fija.....	248
--	-----

AÑO 1612

A

<i>Abasto de carne.</i> Pregones para el arrendamiento de él.....	262
<i>Agrimensores.</i> Nómbranse los que han de proceder á la mensura y amojonamiento de las chacaras del Monte Grande...	263

	Páginas
<i>Alcalde de la Hermandad.</i> Elíjense los de 1612.....	257
<i>Alcaldes ordinarios.</i> Elíjense los de 1612.....	257
<i>Alferez Real.</i> Elíjese el de 1612.....	257
<i>Alguacil y Alcaide de la Cárcel.</i> Presentacion de un título de tal.	274
— Juramento y recibimiento de este funcionario.....	274
<i>Amojonamiento.</i> Acuérdate hacerlo en las chacaras del Monte Grande	263

B

<i>Bando.</i> Publicacion del decretado para el amojonamiento de las chacaras del Monte Grande.....	264
<i>Barbero.</i> Acuérdate pedir la retencion en la ciudad del único existente.....	259

C

<i>Capitulares.</i> Elíjense los de 1612.....	257
<i>Cebada.</i> Cobranza de ella.....	273
<i>Chácaras.</i> Acuérdate amojonar y medir las del Monte Grande..	263
— Operacion de la mensura efectuada en las del Monte Grande.	264
<i>Ciudades de Arriba.</i> Acuerdo sobre el viage á ellas de Domingo de Guadarrama.....	261
<i>Cobranza</i> de fojas escritas	273
— de cebada.....	273
<i>Correduria de Lonja.</i> Acuérdate el remate de ella.....	272

D

<i>Diputados.</i> Nómbranse para 1612.....	258
— Nómbranse los que han de reconocer el trigo en posesion de los vecinos.....	270
— Presentacion por parte de estos del informe sobre reconocimiento del trigo.....	270

E

	Páginas
<i>Elecciones de Capitulares para 1612</i>	257
<i>Embarque de frutos. Poder otorgado al Capitan Manuel de Frías para que solicite la prorogacion de esta licencia.</i>	273
<i>Escribano Mayor de Gobernacion. Presentacion de un título de tal</i>	271
— Recibimiento, fianza y juramento.....	272
<i>Estandarte Real. Entrégase al nuevo Alferez Real</i>	257

F

<i>Faenas. Acuérdate la compra de tachos para las que se han de hacer en el ganado cimarron</i>	261
<i>Fianzas. Acuérdate pedir las á los deudores del trigo del Posito.</i>	268
<i>Fiel Ejecutor. Nombramiento de tal</i>	258
— Entrega de la vara.....	262
— Acuerdo sobre el turno de este funcionario.....	268
— Entrega de la vara.....	271
— Entrega de la vara.....	272
<i>Frutos. Resuélvese pedir permiso al Procurador para embarcarlos al Brasil y traer cosas y negros en retorno</i>	269

G

<i>Ganado salvaje. Peticion para hacer matanza en él y resolucion del Cabildo</i>	259
— Acuérdate la compra de yerba y cuchillos para la gente que se envía á hacer matanza en él.....	260
— Ordénase la matanza en él para ayudar los gastos del Procurador que debe trasladarse á España por negocios públicos	260
— Ciérranse las licencias para hacer matanza en él.....	262

	Páginas
<i>Garrochas.</i> Para los toros que se han de lidiar en la fiesta de San Martín.....	273
<i>Gastos.</i> Acuérdate hacer matanza en el ganado salvaje para costear los que necesita el comisionado que vá á España por negocios públicos.....	260
— Acuérdate pedir á las ciudades de arriba contribuyan con lo necesario para costear los que necesita el comisionado que vá á España por negocios públicos.....	260
— Páganse los ocasionados en la matanza de ganado salvaje y otras cosas relacionadas con el envío á España de un comisionado	270

H

<i>Hospital.</i> Nómbrase por mayordomo de él á Sebastian de Hor- duña	259
---	-----

I

<i>Inspector de medidas.</i> Nómbrase á Bacho de Filicaya.....	273
--	-----

J

<i>Juramento.</i> Préstanlo los capitulares electos.....	257
— Del Alférez Real electo y entrega del Estandarte Real....	257
— Préstalo el Procurador electo.....	258

L

<i>Licencias.</i> Ciérranse las de la matanza de ganado salvaje.....	262
— Para establecer tienda de pulpería.....	275

M

<i>Mancebos.</i> Acuérdate enviar los necesarios para la matanza de de ganado salvaje.....	260
<i>Matanza.</i> Pídesese permiso para hacerla en el ganado salvaje....	259

	Páginas
<i>Matanza.</i> Ciérranse las licencias para hacerla en el ganado salvaje.	262
<i>Mayordomo.</i> Elíjese á Bernardo de Leon.....	258
<i>Mayordomo del Hospital.</i> Nómbrase por tal á Sebastian de Hor- duña	259
<i>Medidas y pesas.</i> Nómbrase un inspector de ellas.....	273
<i>Mensura.</i> Acuérdate hacerla en las chacaras del Monte Grande.	263
— Se practica la de las chacaras del Monte Grande.....	264
— Publicacion del auto referente á la mensura de las cháca- ras del Monte Grande.....	264
<i>Monte Grande.</i> Acuérdate medir las chacaras de ese pago.....	263

N

<i>Negocios Públicos.</i> Acuérdate la matanza de ganado salvaje para ayudar los gastos del Procurador que debe tras- ladarse á España con ese motivo.....	260
<i>Nombramiento.</i> De un inspector de medidas y pesas.....	273

O

<i>Obispo.</i> Resuélvese nombrar Diputados para que reciban y pre- paren habitaciones al que debe llegar de España.....	262
<i>Oficios mecánicos.</i> Vista de la visita general de ellos.....	259

P

<i>Permiso.</i> Pídese para hacer matanza en el ganado salvaje y re- solucion del Cabildo.....	259
— Pídese al Gobernador para embarcar frutos al Brasil.....	269
<i>Pesas y medidas.</i> Nómbrase un inspector de ellas.....	273
<i>Peticion.</i> Para matar ganado salvaje.....	259
— Para establecer pulperia.....	259
— Sobre mensura y amojonamiento de las chacaras del Mon- te Grande y resolucion del Cabildo.....	263

	Páginas
<i>Poder.</i> Dado por el Cabildo al Capitan Manuel de Frias para que solicite de S. M. y del Consejo de Indias la prorogacion de la permision para poder embarcar frutos del pais al Brasil y traer en retorno negros esclavos.....	273
<i>Portero.</i> Salario de este oficio.....	272
<i>Pregones.</i> Acuérdate darlos con motivo del arrendamiento del abasto de carne.....	262
<i>Premios.</i> El Procurador solicita el pago de los de una corrida de sortija.....	258
<i>Procurador.</i> Presentacion de un título de tal.....	275
<i>Procurador General.</i> Eljese por tal á Andrés Gimenez.....	258
— Recibimiento del nombrado.....	258
<i>Procurador de Número.</i> Presentacion de un título de tal, juramento y recibimiento.....	275
<i>Pulperia.</i> Pídesse permiso para establecer una.....	259
— Permiso para establecerla.....	261
— Licencia para establecer una.....	275
<i>Pulperias.</i> Vista de la visita general de ellas.....	259
— Acuérdate hacer la visita general de ellas.....	268
<i>Pulperias y tiendas.</i> Visita general de ellas.....	258

R

<i>Recibimiento.</i> Acuérdate disponer lo necesario para el del Obispo que debe llegar de España.....	262
<i>Regidores.</i> Eljense los de 1612.....	257
<i>Remate.</i> Acuérdate el de la correduria de lonja.....	272

S

<i>Salario.</i> Acuérdatele á Juan Duran.....	272
<i>Sortija.</i> El Procurador solicita el pago de los premios de la corrida con motivo de la llegada del Gobernador de la Asuncion.....	258

T

	Páginas
<i>Tachos.</i> Acuérdate la compra de ellos para las faenas del ganado cimarron.....	261
<i>Tiendas.</i> Vista de la visita general de ellas.....	259
— Acuérdate hacer la visita general de ellas.....	268
<i>Tiendas y Pulperias.</i> Visita general de ellas.....	258
<i>Título.</i> De Escribano en favor de Rodrigo Nuñez de Leon.....	271
— De Alguacil y Alcaide de la Cárcel.....	274
— De Procurador.....	275
— De Procurador de Número.....	275
<i>Trigo.</i> Acuérdate que den fianzas á los que lo deben al Posito..	268
— Nómbrase Diputados para que inspeccionen el que tienen los vecinos.....	270
— Informe de los Diputados sobre el reconocido.....	270

V

<i>Venta.</i> Acuérdate la manera en la cual debe hacerse la del vino extranjero y del Pais.....	268
<i>Vino del Pais.</i> Acuérdate la manera cómo debe venderse.....	268
<i>Vino extranjero.</i> Acuérdate la manera en que debe venderse.....	268
<i>Visita General.</i> Mándase hacer la de tiendas y pulperias.....	258
— Acuérdate hacerla en las tiendas, pulperias y oficios mecánicos.....	268
— Vista de la efectuada en las pulperias, tiendas y oficios mecánicos.....	259

AÑO DE 1613

A

<i>Abogados.</i> Proposicion de un regidor para prohibir á tres abogados que vengan á la ciudad, so pretesto de ser perjudicial su presencia.....	293
---	-----

	Páginas
<i>Abogados</i> . Consideracion de la anterior proposicion.....	295
— Resolucion del Cabildo.....	296
<i>Aceite de romero</i> . Concédese licencia para venderlo en la corona de Portugal.....	283
<i>Alcaldes de la Hermandad</i> . Elijense por tales á Hernan Suarez Maldonado y Benito Gomez.....	277
<i>Alcaldes Ordinarios</i> . Elijense los de 1613.....	277
<i>Alférez Real</i> . Elijese á Bernardo de Leon.....	277
<i>Alguacil Mayor de Gobernacion</i> . Acuérdase declararlo cesante.	296
— Apelacion del declarado cesante.....	297
— El Cabildo requiere de este fucionario la entrega de todos los papeles y documentos.....	298
<i>Apelacion</i> del Alguacil Mayor de Gobernacion.....	297
<i>Arboles</i> . Acuérdase hacer cumplir lo ordenado sobre el corte de ellos y cobro de los derechos consiguientes.....	285
<i>Arrendamiento</i> de un solar.....	305
— Pregónase el de un solar.....	305
— Pídesse al Cabildo el de una çasa que le pertenece.....	305
— Resolucion del Cabildo y pregon ordenado.....	305

B

<i>Bastimentos</i> . Acuerdo sobre prohibicion de que se introduzcan de la ciudad de Córdoba.....	303
— Resolucion al respecto.....	303

C

<i>Capitulares</i> . Elijense los de 1613.....	277
<i>Carta</i> del Virrey dando noticia de la muerte de la Reina doña Margarita.....	280
<i>Cartas</i> . Acuérdase que las que se dirijan al Virrey y Audiencia vayan por Santa Fé y no por Córdoba á causa de los indios.....	288
— Recíbense del Procurador enviado á España.....	300

	Páginas
<i>Cobranza.</i> Ordénase al Procurador que haga la de las harinas..	301
<i>Comisario del Santo Oficio.</i> Acuérdate honrar á este funcionario con un asiento en la Iglesia.....	289
<i>Corpus Cristi.</i> Diputacion nombrada para el arreglo de la funcion y procesion de esa fiesta.....	285
<i>Cuentas.</i> Acuérdate que los Diputados las pidan al cuidador del depósito de trigo.....	289
<i>Cueros.</i> Solicitud del Procurador para que se socorra con ellos al comisionado ante la Côte.....	308
— Resolucion sobre la solicitud del Procurador.....	308

D

<i>Daños.</i> Peticion del pago de ellos.....	279
<i>Derechos.</i> Acuérdate cobrarlo por el corte de árboles.....	285
<i>Diputacion</i> nombrada para el arreglo de la funcion y procesion del Corpus.....	285
<i>Diputados.</i> Nombramiento de tales.....	289
<i>Duelo.</i> Carta del Rey al Gobernador mandando que se mantenga por la muerte de la Reina D ^a Margarita.....	280

E

<i>Elecciones</i> de Capitulares para 1613.....	277
<i>Embarque de frutos.</i> Solicitase permiso para hacerlo.....	283
<i>Enseñanza.</i> Peticion de un maestro de escuela al respecto.....	307
— Resolucion del Cabildo.....	307
— Condiciones de ella.....	307
<i>Escribano de Gobernacion.</i> Acuérdate declararlo cesante.....	296
<i>Estandarte Real.</i> Entrégase al Aférez Real electo.....	277

F

<i>Fiel Ejecutor.</i> Turno de la vara de ese oficio.....	283
— Turno de la vara de este oficio.....	286

	Páginas
<i>Fiel Ejecutor.</i> Turno de la vara de tal.....	289
— Turno de la vara de tal.....	293
— Turno de la vara de tal.....	299
<i>Fiestas.</i> Nómbrase una diputacion para que prepare las que han de hacerse el día de San Martín.....	298
<i>Frutos del país.</i> Solicítase próroga de la permission que concede navegarlos.....	283
<i>Funcionarios.</i> Acuérdase que varios de los nombrados por Marín Negron, presenten sus títulos para ser reconocidos.	290
<i>Funerales.</i> Acuérdase celebrarlos por el alma de la Reina doña Margarita.....	280
— Participanse al Virrey los celebrados por la Reina doña Margarita.....	282
— Páganse los gastos que han ocasionado los de la Reina Margarita.....	287

G

<i>Ganado cimarron.</i> Concédese licencia para hacer matanza en él.	302
<i>Ganado salvaje.</i> Concédese licencia para hacer matanza.....	299
<i>Gastos.</i> Apruébanse los de refaccion de la cárcel y casas del Cabildo.....	287
<i>Gobernador.</i> Acuérdase pedir á S. M. que prorogue el Gobierno de Diego Marín Negron.....	286
— Muerte de este.....	288
<i>Guarda del Pueblo.</i> Proposicion de un alcalde para que se deje sin efecto, por no haber necesidad, el bando que dispone el llamamiento de las compañías de gente de la tierra para la guarda de ella.....	291
— Discusion de la proposicion anterior.....	291

H

<i>Harinas.</i> Ordénase al Procurador que las cobre á los vecinos que han incurrido en pena.....	301
---	-----

	Páginas
<i>Harinas.</i> Acuerdo sobre prohibicion de que se introduzcan de la ciudad de Córdoba.....	303
— Resolucion al respecto.....	303

I

<i>Indios.</i> Pídesese al convento de San Francisco que nombre un religioso para que se encargue de la instruccion de ellos	282
<i>Instruccion de indios.</i> Pídesese al convento de San Francisco que nombre un religioso para la instruccion de ellos..	282

J

<i>Juramento.</i> Préstanslo los electos.....	278
---	-----

L

<i>Licencia.</i> Se concede á un portugués para vender aceite de romero en Portugal.....	283
— Concédese para matar ganado alzado.....	299
— Concédese para hacer matanza en el ganado cimarron...	302
— Concédese para establecer pulperia.....	303
<i>Lutos.</i> Acuérdate que los de los Capitulares, por la muerte de la Reina, sean costeados de propia cuenta.....	282

M

<i>Maestro de Escuela.</i> Peticion para enseñar á leer y escribir....	307
— Resolucion del Cabildo.....	307
— Condiciones de la enseñanza.....	307
<i>Matanza.</i> Concédese licencia para hacerla en el ganado alzado..	299
— Concédese licencia para hacerla en el ganado salvaje....	302
<i>Mayordomo.</i> Resuélvese entregar á este funcionario los fondos provenientes de las penas de Cámara.....	299

	Páginas
<i>Muerte de la Reina.</i> Carta del Rey, ordenando se guarde duelo por esta causa.....	280
<i>Muerte</i> del Gobernador Marin Negron.....	288
— Acuérdase escribir á S. M. y al Virey del Perú, anunciándoles la del Gobernador Marin Negron.....	288

N

<i>Nombramiento</i> de Teniente General, por ausencia del titular....	278
---	-----

P

<i>Pago.</i> De daños causados.....	279
— De los funerales y demás manifestaciones de duelo, por la muerte de la Reina Margarita.....	287
— De testimonios al Escribano de Gobierno.....	289
— De una anualidad al portero.....	290
<i>Penas de Cámara.</i> Resuélvese entregar los fondos que provienen de ellas al Mayordomo.....	299
<i>Permisiones.</i> Peticion al Gobernador, para que prorogue el término de navegar frutos.....	279
<i>Peticion.</i> De una próroga para navegar permisiones.....	279
— De vecindad.....	284
— Al Cabildo del arrendamiento de un solar.....	305
— Al Cabildo del arrendamiento de una casa.....	305
— Del Procurador sobre trigos.....	306
— De Juan Cardoso Pardo, para enseñar á leer y escribir...	307
— Resolucion del Cabildo á la que hace Juan Cardoso Pardo.	307
<i>Portero.</i> Págasele el salario anual.	290
<i>Posito.</i> Proposicion y acuerdo sobre la conservacion del trigo en depósito.	302
<i>Precio.</i> Acuérdase fijarlo á la sal.....	285
<i>Pregon.</i> Del arrendamiento de un solar.....	305
— Del arrendamiento de una casa perteneciente al Cabildo.	305
<i>Procurador General.</i> Eleccion de tal.....	278

	Páginas
<i>Procurador General.</i> Impónese á este funcionario de todo lo actuado en el asunto del Alguacil mayor de Gobernacion	299
— <i>Ordénase á este funcionario, que pida la entrega al Mayordomo, de los fondos provenientes de las penas de Cámara</i>	299
<i>Prórroga.</i> Acuérdase pedir á S. M. que prorogue por 6 años mas el gobierno de Marin Negrón	286
<i>Proteccion.</i> Del vino del país y prohibicion de la venta del vino extranjero.....	286
<i>Pulperia.</i> Acuérdase dar licencia para establecer una.....	303
<i>Pulperias y tiendas.</i> Mándase hacer la visita general de ellas.	292

R

<i>Reconocimiento.</i> Acuérdase hacerse el de los títulos de varios funcionarios nombrados por Marin Negrón	290
<i>Refacciones.</i> Páganse las efectuadas en la cárcel y casas del Cabildo.....	287
<i>Regatones.</i> El Procurador pide que se guarde la ordenanza respecto á las compras que hacen aquellos.....	299
<i>Regidores.</i> Elíjense los de 1613.....	277

S

<i>Sal.</i> Acuérdase poner remedio á la ocultacion que se hace de ella y fijasele precio.....	285
<i>Santo Oficio.</i> Acuérdase honrar al Comisario de ese Tribunal con un asiento en la Iglesia.....	289
<i>Sementera.</i> Concédese trigo del Posito, para emplearlo en ellas.....	286
<i>Solicitud.</i> Del Procurador, para que se socorra con cueros al Comisionado ante la Corte.....	308
— <i>Resolucion del Cabildo, á la presentada por el Procurador.</i>	308

T

	Páginas
<i>Teniente de Gobernador.</i> Fianza que otorga.....	278
<i>Teniente General.</i> Nómbrase á Mateo Leal de Ayala, por ausencia del titular.....	278
<i>Testimonios.</i> Páganse al Escribano de Gobierno los que sacó para enviar á España.....	289
<i>Tiendas y Pulperías.</i> Visita general de ellas.....	292
<i>Títulos.</i> Acuérdate que varios de los funcionarios nombrados por Marin Negron, presenten sus títulos para ser reconocidos.....	290
<i>Trigo.</i> Préstanse á Miguel del Corro 16 fanegas, bajo fianza.....	285
— Acuérdate que los diputados tomen cuentas al enuidador del Posito.....	289
— Proposicion y acuerdo sobre su conservacion.....	302
— Peticion del Procurador al respecto.....	306

V

<i>Vecindad.</i> Peticion de ella	284
<i>Vino del país.</i> Proteccion á este producto y prohibicion de la venta del estrangero.....	286
<i>Visita general.</i> Mándase hacer la de tiendas y pulperías.....	292

AÑO 1614

A

<i>Abasto de carne.</i> Pregon para su remate	374
— Resolucion sobre el remate de ella	381
— Vista de su remate.....	382
<i>Acuerdo.</i> Ordenando la prision del Regidor electo Francisco Muñoz por resistirse á aceptar el cargo	364

	Páginas
<i>Acuerdo.</i> Sobre el turno de la vara de Fiel Ejecutor	373
<i>Alcaide de la Cárcel.</i> Recibimiento de Juan Duran en tal carácter.	366
<i>Alcaldes de la Cárcel.</i> Los nombrados por Marin Negron son obligados á presentar sus títulos y las fianzas otorgadas.	363
<i>Alcaldes de la Hermandad.</i> Eleccion de ellos	318
<i>Alcaldes ordinarios.</i> Eleccion de tales	315
— Decision del Justicia Mayor respecto á la eleccion de ellos.	316
— Oposicion del Capitan F. de Salas al respecto.....	316
— Otras oposiciones al respecto.....	316 y 317
— Razones de la oposicion.....	317
— Resolucion del Justicia Mayor para que se cumpla lo proveido no obstante lo alegado.....	317
<i>Alferez Real.</i> Elíjese por tal, á Sebastian de Orduña.....	317
<i>Alguacil Mayor.</i> Presentacion de un título de tal, por Jacobo de Eraso.....	399
— Oposicion al recibimiento de Jacobo de Eraso.....	399
— Resolucion del Cabildo, con motivo del recibimiento de Jacobo de Eraso, en tal carácter.....	400
— Recibimiento de Jacobo de Eraso, en tal carácter.....	400
<i>Alguacil Menor.</i> Presentacion del título de tal, y de Alcaide de la cárcel.....	365
— Recibimiento de Juan Duran, en tal carácter.....	366
— Recibimiento de Domingo de Guadarrama, en tal carácter.	384
— Fianza otorgada por este.....	384
<i>Alguaciles Menores.</i> Los nombrados por Marin Negron, son obligados á presentar sus títulos y las fianzas otorgadas.	363
<i>Amase.</i> Proposicion y resolucion prohibiendo á los pulperos el amase de harinas.....	430
— Pregon del mandato anterior.....	431
<i>Auto.</i> Sobre elecciones.....	320
— Acuerdo sobre la necesidad de que se revoque el de elecciones	432

B

<i>Blanqueo.</i> Acuérdate el de la sala y portada del Cabildo.....	432
---	-----

C

	Páginas
<i>Cabildo extraordinario.</i> Reserva de asuntos para tratarse en él.	361
<i>Caminos.</i> Acuerdo sobre la apertura y definicion de ellos.....	434
<i>Caminos y puentes.</i> Peticiones y acuerdo respecto á la apertura y visita de ellos.....	418
<i>Caminos y tambos.</i> Presentacion de la Comision ordenada para la visita de ellos.....	417
<i>Capitulares.</i> Eljense los de 1614.....	311
<i>Cárcel y Hospital.</i> Diputados de ellas.....	373
<i>Carnicerías.</i> Pregon para el remate de ellas.....	374
— Resolucion sobre el remate de ellas.....	381
— Vista de su remate.....	382
<i>Cartas.</i> Del Procurador General Manuel de Frias.....	374
<i>Cédula.</i> El Cabildo dispone ejecutar la que prohibe la entrada de harinas y cueros á la Ciudad, provenientes de Tucuman.....	364
— Relativa á un convento de monjas proyectado.....	377
— De protector de los naturales en favor de Hernandarias de Saavedra.....	392
<i>Certificados.</i> Acuérdate que los presenten los Médicos y Cirujanos de la Ciudad.....	341
<i>Cirujanos y médicos.</i> Acuérdate que los de la Ciudad presenten sus títulos y certificados.....	341
<i>Convento de monjas.</i> Cédula relativa á su fundacion.....	377
<i>Correduría.</i> Resolucion del Cabildo respecto de ella.....	334
— Acuerdo sobre ella.....	376
<i>Correduría de Lonja.</i> Peticion del Teniente de la Real Hacienda al respecto.....	337
<i>Córpus Cristi.</i> Resolucion sobre el gasto de cera para esta fiesta.	394
<i>Cuentas.</i> Ordénase que las rinda el Mayordomo de la Ciudad...	335
— Presentadas por el ex-Mayordomo Bernardo de Leon.....	370
<i>Cueros y harinas.</i> El Cabildo dispone prohibir la entrada á la Ciudad, de los que vengan de Tucuman.....	364
— Acuerdo sobre el embarque de estos artículos.....	396

D

	Páginas
<i>Depositario de negros.</i> Fianza del Capitan Diego de Vega, para ser recibido al uso de este oficio.....	379
<i>Depositario general.</i> Pídesse al Cabildo la lectura de la Real Cédula, para que conforme el oficio de tal.....	326
— Lectura de la Real Cédula, en confirmacion de este oficio.	326
— Notificase la Real Cédula á Bernardo de Leon, para que preste fianza y juramento conforme á lo que ella establece.....	327
— Título de tal, en favor de Bernardo de Leon.....	328
— Peticion que hace al Cabildo en lo tocante á la Real Cédula de confirmacion de su oficio.....	334
— Acuerdo sobre las fianzas que debe otorgar este funcionario.....	428
— Recibimiento de este funcionario y aceptacion de las fianzas otorgadas.....	429
<i>Diputados.</i> Nombramiento de tales.....	325
— Del Hospital y Cárcel.....	373
<i>Discusion</i> promovida en el Cabildo, con motivo de las elecciones de 1614, y de las irregularidades que se imputan al Justicia Mayor.....	313

E

<i>Eleccion</i> de Francisco de Manzanares para Procurador General y Mayordomo.....	323
<i>Elecciones.</i> Lectura de un auto sobre ellas.....	311
— Auto sobre ellas.....	320
— De Capitulares para 1614.....	311
— Aspecto irregular de las del año 1614.....	312
<i>Ensenada.</i> Relacion de la causa de ella.....	433
<i>Entrega</i> de las varas á los funcionarios electos.....	318
<i>Escaños.</i> Orden para que se construyan.....	398

	Páginas
<i>Escribano de Cabildo.</i> Nombramiento de Rodrigo Nuñez de Leon para este oficio.....	325
— Juramento y fianza del nombrado.....	325
— Recibimiento del nombrado.....	326
— Fianza otorgada por Rodrigo Nuñez de Leon.....	331
— Título del interino Rodrigo Nuñez de Leon.....	332
— Presentacion y recibimiento de Gerónimo de Medrano en tal carácter.....	339
— Juramento prestado	340
— Cristóbal Remon contradice los títulos de Gerónimo de Medrano	341
— Título de tal.....	342
<i>Espulsion.</i> Requerimiento hecho para que se haga la del Regidor Juan Quinteros.....	312
<i>Estandarte Real.</i> Entrégase al Alférez Real electo.....	319

F

<i>Fianza</i> del Escribano de Cabildo.....	331
— Otorgada por Juan Duran Alguacil Menor y Alcaide de la Cárcel	367
— Del Capitan Diego de Vega como depositario de los negros.	379
— Otorgada por el Alguacil Menor.....	384
<i>Fianzas.</i> A peticion del Procurador el Cabildo ordena sean presentadas las otorgadas por los Alguaciles Menores y Alcaldes de la Cárcel.....	363
— Acuerdo sobre las que debe otorgar el Depositario General	428
<i>Fiel Ejecutor.</i> Entrégase la vara á Bernardo de Leon.....	324
— Acuerdo sobre el turno de la vara de este oficio.....	373
— Acuerdo sobre el turno de este oficio.....	389
— Acuerdo sobre la vara de este oficio.....	422
<i>Fiesta de San Martin.</i> Jubileo referente á ella.....	422
<i>Fiestas.</i> Acuerdo sobre las de San Martin.....	422

G

<i>Ganado salvage.</i> Peticion para hacer matanza en él y resolucion del Cabildo.....	361
--	-----

	Páginas
<i>Ganado salvaje.</i> Peticiones y acuerdo para hacer matanza en él.	426
<i>Gastos.</i> Aprobacion de los ocasionados en la fiesta de San Martín	427

H

<i>Harinas y cueros.</i> El Cabildo dispone prohibir la entrada á la ciudad de las que vengan de Tucuman.....	364
— Acuerdo sobre el embarque de estos artículos.....	396
<i>Hospital y Cárcel.</i> Diputados de ellas.....	373

I

<i>Instruccion.</i> Acuerdo sobre la del Capitan Manuel de Frias, Procurador ante la Corte.....	387
— Declaracion de Cristobal Remon al respecto.....	387
<i>Irregularidades.</i> En las elecciones de 1614.....	312
— De que se acusa al Justicia Mayor.....	312

J

<i>Jubileo.</i> Referente á la fiesta de San Martin.....	419
<i>Juez de bienes de difuntos.</i> Título de tal.....	342
<i>Juramento.</i> De los funcionarios electos.....	319
— Prestado por el Escribano de Cabildo.....	340
<i>Justicia Mayor.</i> Explicaciones de este funcionario con motivo de las irregularidades que se le imputan.....	312
— Irregularidades que se le acusan á este funcionario.....	312

L

<i>Libranzas.</i> Peticiones y aprobacion de las necesarias para pagar los gastos que han ocasionado las fiestas de San Martín	427
<i>Libro del Cabildo.</i> Ordénase al Mayordomo que lo haga para asentar las actas.....	338

LL

Páginas

<i>Lluvia.</i> Acuerdo sobre la conveniencia de hacer procesiones y oraciones por la falta de ellas.....	442
--	-----

M

<i>Matadero.</i> Acuerdo sobre la reparacion del de la ciudad.....	426
— Manifestacion del Fiel Ejecutor de haberlo aderezado....	434
<i>Matanza.</i> Peticion para hacerla en el ganado salvage y resolucion del Cabildo.....	361
— Peticiones y acuerdo para hacerla en el ganado salvage.....	426
<i>Mayordomo.</i> Elijese por tal á Francisco de Manzanares.....	323
— Aceptacion y juramento del electo.....	324
— Nómbranse diputados para que le tomen cuentas de los propios de la ciudad.....	335
— Cuentas que presenta este funcionario.....	370
<i>Médicos y Cirujanos.</i> Acuérdase que los de la ciudad presenten sus títulos y certificados.....	341
<i>Mojoneria.</i> Resolucion del Cabildo respecto de ella.....	334
<i>Monasterio de monjas.</i> Cédula acerca de la fundacion de uno..	375
<i>Monjas.</i> Cédula acerca de la fundacion de un monasterio de tales	375

N

<i>Naturales.</i> Cédula de protector de ellos.....	392
— Título de protector de ellos.....	393
<i>Notificacion.</i> A Bernardo de Leon Depositario General de una real cédula para que conforme á ella preste fianza y juramento	327
— A Bernardo de Leon de lo resuelto por el Cabildo, quien apela ante la Real Audiencia.....	328
— A Francisco Muñoz de su eleccion como Regidor....	362 y 363

O

	Páginas
<i>Oraciones y procesiones.</i> Acuerdo sobre la conveniencia de hacerlas por la carencia de lluvias.....	424
<i>Opiniones.</i> De algunos Capitulares con respecto á las irregularidades de las elecciones de 1614.....	312

P

<i>Peticion.</i> Al Justicia Mayor para que ponga en libertad al Regidor Domingo Gribeo y al Escribano de Cabildo.....	312
— Del Depositario General en lo tocante á la Real Cédula de confirmacion de su oficio.....	334
— Para matar ganado salvaje y resolucion del Cabildo.....	361
— Del Procurador General para que los Alguaciles menores y Alcaldes de la cárcel nombrados por Marin Negron exhiban sus títulos y las fianzas que han otorgado.....	363
— De vecindad y resolucion del Cabildo.....	371
<i>Pregon.</i> Relativo al remate del abasto de carne.....	374
<i>Pregonería.</i> Resolucion del Cabildo respecto de ella.....	334
— Acuérdate el remate de ella.....	381
<i>Presentacion</i> y recibimiento de Gerónimo de Medrano como Escribano de Cabildo.....	339
— Del título de Alguacil Mayor y Alcaide de la cárcel.....	365
— De cuentas por parte de Bernardo de Leon ex-mayordomo.	370
— De un traslado de la Real Cédula de protector de los naturales en favor de Hernandarias de Saavedra.....	392
<i>Prision.</i> Ordénase la del Regidor electo Francisco Muñoz por resistirse á aceptar el cargo.....	364
<i>Procesiones y oraciones.</i> Acuerdo sobre la conveniencia de hacerlas por la carencia de lluvias	424
<i>Procurador.</i> Cartas recibidas del que actúa en España.....	374
<i>Procurador de causas.</i> Recibimiento de este funcionario, prévio juramento.....	388
Título en favor de Juan Cardoso Pardo.....	390

	Páginas
<i>Procurador General.</i> Elijese á Francisco de Manzanares por tal.	323
— Aceptacion y juramento del electo.....	324
— Confiérese poder bastante á este funcionario.....	335
<i>Prohibicion.</i> Del Cabildo respecto á que entren en la ciudad las harinas y cueros de Tucuman.....	364
<i>Protector de naturales.</i> Cédula Real de Hernandarias de Saavedra.....	392

R

<i>Ratones y hormigas.</i> Acuerdo sobre las fiestas de San Simon y Judas, patrono, para el esterinio de estas sabandijas.	420
<i>Real Cédula.</i> Lectura y notificacion al Depositario General de la que confirma este oficio.....	326 y 327
— Sobre la fundacion de un monasterio de monjas.....	375
<i>Recibimiento.</i> Del Estandarte por el Alférez Real electo.....	320
<i>Reduccion de indios.</i> Acuerdo sobre la conveniencia de mantener en este servicio al Padre fray Alonso Velazquez.....	421
<i>Regidor.</i> Acuerdo sobre la no aceptacion de este cargo por Francisco Muñoz.....	386
— Notificacion á Francisco Muñoz de su eleccion como tal..	362
— Razones alegadas por el electo para no aceptar el cargo..	362
— Notificacion del mandato para que acepte el cargo Francisco Muñoz.....	363
— Apelacion del electo.....	363
— Acuerdo ordenando la prision del electo.....	364
<i>Regidores.</i> Elijense los de 1614.....	318
<i>Refacciones.</i> Acuerdo sobre las ordenadas en el matadero de la ciudad.....	426
<i>Reparticion.</i> De los Capitulares en las Iglesias el dia de Juéves Santo.....	382

S

<i>San Martin.</i> Jubileo referente al Patrono de la ciudad.....	419
— Acuerdo sobre sus fiestas.....	422
<i>San Simon y Judas.</i> Acuerdo sobre sus fiestas.....	420

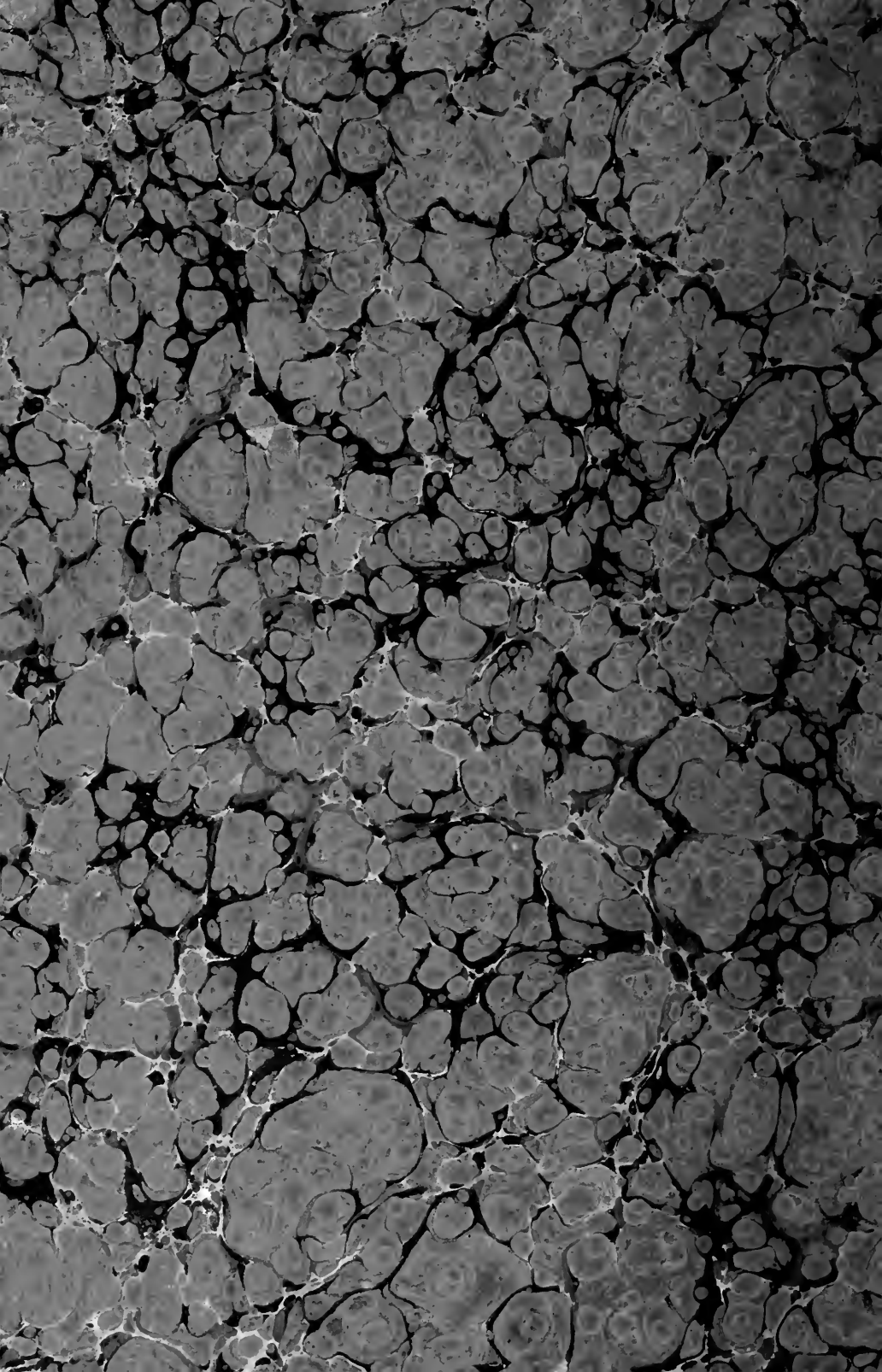
T

	Páginas
<i>Tambos y caminos.</i> Presentacion de la Comision ordenada para la visita de ellos.....	417
<i>Tejas.</i> Peticion del Procurador sobre el precio de ellas.....	339
<i>Título.</i> De Depositario General en favor de Bernardo de Leon...	328
— De Escribano de Cabildo interino á favor de Rodrigo Nuñez de Leon.....	332
— Cristóbal Remon contradice los de Escribano de Cabildo que presenta Gerónimo de Medrano.....	341
— De Escribano de Cabildo de Gerónimo de Medrano.....	342
— De Juez de bienes de difuntos.....	342
— Presentacion al Cabildo del de Alguacil Mayor y Alcaide de la cárcel.....	365
— De Alguacil Menor y Alcaide de la cárcel.....	368
— De Procurador de causas en favor de Juan Cardoso Pardo.	390
— En favor de Hernandarias de Saavedra.....	393
— De Protector de naturales en favor de Hernandarias de Saavedra.....	393
— A peticion del Procurador el Cabildo ordena sean presentados los de Alguaciles Menores y Alcaldes de la cárcel dados por Marin Negrón.....	363
<i>Trigo.</i> Peticiones con respecto al del Posito.....	337

V

<i>Vecindad.</i> Acuérdate la que pide Rodrigo Nuñez de Leon.....	371
---	-----





PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

F
3001
C23
v.2

Cabildo de Buenos Aires
Acuerdos del extinguido
Cabildo de Buenos Aires

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 13 27 10 09 015 6